
**С. А. ВАСИЛЬЕВ
Г. БОЗИНСКИ
Б. А. БРЕДЛИ
Л. Б. ВИШНЯЦКИЙ
Е. Ю. ГИРЯ
Ю. Н. ГРИБЧЕНКО
М. Н. ЖЕЛТОВА
А. Н. ТИХОНОВ**



**ЧЕТЫРЕХЪЯЗЫЧНЫЙ
(РУССКО-АНГЛО-
ФРАНКО-НЕМЕЦКИЙ)
СЛОВАРЬ-СПРАВОЧНИК
ПО АРХЕОЛОГИИ
ПАЛЕОЛИТА**

ПЕТЕРБУРГСКОЕ ВОСТОКОВЕДЕНИЕ

**Russian Academy of Sciences
Institute for the History of Material Culture
Institute of Geography
Institute of Zoology**

**Sergey A. Vasil'ev, Gerhard Bosinski, Bruce A. Bradley,
Leonid B. Vishnyatsky, Evgeniy Y. Girya, Yuriy N. Gribchenko,
Mariya N. Zheltova and Alexey N. Tikhonov**

**GLOSSARY
OF THE PALEOLITHIC ARCHAEOLOGY.
RUSSIAN/ENGLISH/FRENCH/GERMAN**



**St. Petersburg
2007**

Российская Академия наук
Институт истории материальной культуры
Институт географии
Зоологический институт

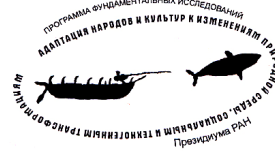
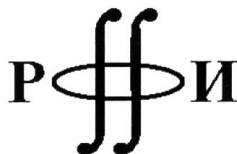
С. А. Васильев, Г. Бозински, Б. А. Бредли,
Л. Б. Вишняцкий, Е. Ю. Гирия, Ю. Н. Грибченко,
М. Н. Желтова, А. Н. Тихонов

**ЧЕТЫРЕХЪЯЗЫЧНЫЙ
(РУССКО-АНГЛО-ФРАНКО-НЕМЕЦКИЙ)
СЛОВАРЬ-СПРАВОЧНИК
ПО АРХЕОЛОГИИ ПАЛЕОЛИТА**



Санкт-Петербург
2007

Издание подготовлено в рамках Программ фундаментальных исследований Президиума РАН
«Этнокультурное взаимодействие в Евразии» и «Адаптация народов и культур к изменениям
природной среды, социальным и техногенным трансформациям»



Издание осуществлено при финансовой поддержке Российского фонда
фундаментальных исследований (РФФИ)
(Проект № 06-06-87049)

С. А. Васильев, Г. Бозински, Б. А. Бредли, Л. Б. Вишняцкий, Е. Ю. Гиря, Ю. Н. Грибченко, М. Н. Желтова, А. Н. Тихонов. Четырехязычный (русско-англо-франко-немецкий) словарь-справочник по археологии палеолита. — СПб.: Петербургское Востоковедение, 2007. — 264 с. (Archaeologica Petropolitana, XX).

Словарь-справочник включает несколько тысяч терминов, используемых в археологии палеолита, с их английскими, французскими и немецкими эквивалентами. Кроме списков терминов, книга включает толкования понятий и снабжена иллюстрациями. Словарь строится на междисциплинарной основе, включающей терминологию, используемую в полевой археологии, при геолого-геоморфологическом анализе памятников, комплексной палеогеографической реконструкции, описании каменных индустрий, изделий из кости, рога, бивня, украшений и произведений мобильного искусства, а также для интерпретации материалов в плане культурно-исторической и функциональной реконструкции.

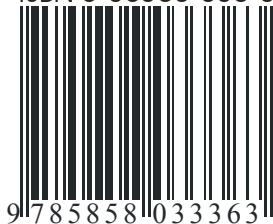
Словарь предназначен для отечественных и зарубежных археологов и может служить при переводе специальной литературы, подготовке статей, докладов, лекций, организации международных конференций и симпозиумов, при участии в дискуссиях, в процессе практической работы в поле и при обработке коллекций. Кроме того, словарь может быть полезен другим исследователям четвертичного периода, имеющим дело в своей практике с археологической литературой (геологам, геоморфологам, палеогеографам, палеонтологам).

S. A. Vasil'ev, G. Bosinski, B. A. Bradley, L. B. Vishnyatsky, E. Y. Giryа, Y. N. Gribchenko, M. N. Zheltova, and A. N. Tikhonov. Glossary of the Paleolithic Archaeology. Russian/English/French/German.

The glossary also serving as a reference book includes several thousand terms used in the Paleolithic archaeology with English, French and German equivalents. Apart from the roster of the terms the book contains commentaries and illustrative material. The glossary is based on the interdisciplinary base including terminology in use in fieldwork, in the environmental reconstruction, in lithic analysis, the description of bone, ivory and antler artifacts, personal ornaments and mobile art objects as well as terms necessary for culture-historical and functional interpretation and reconstruction. The glossary could be used by the Russian and interested foreign archaeologists in reading special literature, preparing of manuscripts, conference papers, lectures, organization of joint seminars, discussions, practical fieldwork and examination of collections. It could be also useful for all Quaternary scientists (geologists, geomorphologists, paleogeographers, paleontologists, etc.) dealing with the archaeological literature.

На первой странице обложки: реконструкция облика стоянки палеолитических охотников близ Майны на Енисее (рисунок Е. В. Волковой).

ISBN 5-85803-336-3



9 785858 033363

© С. А. Васильев, Г. Бозински, Б. А. Бредли, Л. Б. Вишняцкий, Е. Ю. Гиря, Ю. Н. Грибченко, М. Н. Желтова, А. Н. Тихонов, 2007

© Петербургское Востоковедение, 2007



Зарегистрированная торговая марка

ПРЕДИСЛОВИЕ

Современная эпоха интенсификации научного сотрудничества в области изучения ископаемого человека, успешная реализация на территории России крупномасштабных международных проектов настоятельно требует создания специального словаря-справочника по археологии древнекаменного века. Не секрет, сколь многочисленны недоразумения и ошибки, связанные с неверным переводом терминов. Ряд проблем при оценке российских материалов в контексте мирового палеолита возникает именно по причине неточности переводов. Создание словаря тем более важно в наше время, когда после продолжительного периода относительной изоляции отечественной науки, усугубляемой тягой к дроблению материала на многочисленные археологические культуры, наша археология постепенно возвращается к изучению широких закономерностей культурного развития.

Кроме того, сама отечественная археология страдает неупорядоченностью терминологии и расплывчатым характером понятийной схемы. Нам известна всего одна работа, посвященная профессиональному разбору русской археологической лексики с точки зрения лингвистики. Характерно, что ее автор говорит о «необходимости создания словаря археологических терминов, потребность в котором давно осознается специалистами» [Милюк, 1985, с. 2].

Предлагаемый вниманию читателя Словарь-справочник предназначен для отечественных и зарубежных археологов и может быть использован при переводе специальной литературы, подготовке статей, докладов, лекций, организации международных конференций и симпозиумов, участии в дискуссиях, в процессе практической работы в поле и при обработке коллекций. Пригодится он в качестве справочника и для студентов-археологов. Кроме того, Словарь будет полезен широкому кругу исследователей четвертичного периода, имеющих дело с археологической проблематикой (геологам, геоморфологам, палеогеографам, палеозоологам, палинологам, палеопедологам, специалистам по абсолютному датированию и др.). Надеемся, что наш труд будет в какой-то степени содействовать унификации собственно русской археологической терминологии. При составлении Словаря мы не производили искусственный отбор понятий, отсеивая малоудачные и двусмысленные термины. Мы, по возможности, старались учесть все распространенные в современной научной литературе термины и не вводить новые русские термины, ограничиваясь более четкой формулировкой традиционных понятий.

Мы стремились сделать Словарь максимально приближенным к практике конкретного археологического исследования, поэтому корпус его состоит из крупных

тематических блоков, охватывающих основные моменты описания и интерпретации палеолитических памятников. Внутри каждого раздела книги термины расположены в алфавитном порядке по первой букве существительного в словосочетаниях. Например, «ретушь однорядная», а не «однорядная ретушь». Это позволяет объединить в тексте родственные понятия: все виды ретуши перечислены подряд. Термины даны в единственном числе, за исключением случаев, когда слова или словосочетания употребляются в специальной литературе только во множественном числе.

Поскольку археологическая (см.: [Васильев, 1997; 2000; 2004]), да и геологическая терминология несколько «смещены» в разных языках, отражая своеобразие традиций национальных школ исследования, невозможно было ограничиться простым составлением параллельных списков терминов. Поэтому Словарь снабжен необходимыми комментариями и иллюстрациями.

В качестве основы Словаря взят ряд английских эквивалентов русских терминов. При наличии разницы в терминах или в написании слов британского и американского вариантов английского языка, последние даны с пометкой «ам.». В случае прямого использования в англоязычных текстах французских или немецких терминов без перевода (вещь, нередкая в палеолитоведческих исследованиях), они даны с пометкой «фр.» или «нем.». При использовании во французских или немецких текстах англоязычных терминов они даны с пометкой «англ.».

Наряду с английской, в Словарь включена французская терминология, под непосредственным влиянием которой формировалась отечественная археологическая лексика, особенно в части, касающейся описания и классификации каменных индустрий. Учитывая интерес исследователей палеолита Европейской части России к материалам Средней Европы, мы включили в Словарь термины немецкого языка. При рассмотрении видов растительного и животного мира и частей скелета животных даны их латинские названия.

Основные трудности при составлении Словаря-справочника заключались в крайней неравномерности развития терминологического аппарата, созданного в рамках национальных школ исследования первобытности. Так, разделы, касающиеся описания участков и объектов культурного слоя, морфологии и технологии каменных и костяных индустрий в наибольшей степени разработаны во французской археологии. Напротив, термины, относящиеся к вопросам интерпретации и реконструкции палеолита, по преимуществу англоязычные. В связи с этим было трудно подобрать английские, французские или немецкие эквиваленты всем терминам.

Научная терминология английского языка имеет явную тенденцию к обобщению, и зачастую один термин в разных контекстах служит для обозначения нескольких различных понятий. В некоторой, значительно меньшей степени, это относится и к французской научной лексике. Что касается немецкой научной терминологии, она имеет ряд существенных отличий. Во-первых, она чрезвычайно дифференцирована и имеет специфические термины для всех отдельных понятий. Степень обобщения здесь крайне низка. Во-вторых, она самобытна. Немецкий язык имеет мало иностранных заимствований, хотя, конечно, они встречаются — исключительно для понятий, разработанных в английской или (главным образом) французской научной литературе. Но по большей части немецкими археологами приняты свои названия и разработаны свои классификации и описания, часто по несколько иным принципам, чем в других национальных археологических школах.

Надеемся, что в будущем специалисты по палеолиту Восточной Азии сумеют дополнить наш труд терминами, употребляемыми в китайской, японской, корейской и вьетнамской научной литературе. Это могло бы способствовать взаимопониманию среди палеолитоведов Тихоокеанского региона, страдающих из-за труднопреодолимых языковых барьеров. Некоторые попытки соотнести местные термины с англоязычными уже сделаны [Loofs-Wissowa, Pham Van Minh, Long, 1997]. Возможно также расширение и дополнение Словаря за счет терминов, принятых у археологов стран Восточной и Средней Европы (см. краткий перечень польских терминов в: [Кухаренко, 1969]).

Словарь построен на междисциплинарной основе, включающей понятия ряда естественных и общественных наук. В нем использована терминология следующих областей:

1. Терминология, принятая в полевой археологии (обозначения типов памятников, видов и приемов полевых работ, описание раскопа, раскопочно-инструментария и оборудования, характера культурного слоя, объектов и структур, вскрываемых при раскопках). Написанию данного раздела способствовал практический опыт участия составителей Словаря в полевых работах за рубежом. Наряду с монографическими публикациями палеолитических памятников, при составлении раздела использовались пособия по полевой археологии [Joukowsky, 1980; Bellier, Cattelain, 1985]. Значение большей части употребляемых здесь терминов и понятий ясно без комментариев.

Исключение составляет параграф, посвященный анализу участков и объектов культурного слоя. Благодаря прежде всего усилиям А. Леруа-Гурана во французской археологии закрепились четко структурированная классификационная сетка. Не всегда удавалось подобрать приемлемые русские эквиваленты для столь дробной и разветвленной терминологии. В этом аспекте нашим археологам, вероятно, предстоит еще немало потрудиться. Заметим, что во избежание дублирования из данного раздела удалена терминология, относящаяся к изучению стратиграфии стоянки, описанию разрезов и взятию образцов на различные виды анализов. Все эти сюжеты рассмотрены в следующей части Словаря.

2. Терминология, используемая при геолого-геоморфологическом анализе памятников (характеристика ме-

стности и четвертичных отложений, описание разрезов, виды анализов отложений, методы датирования). Своеобразный состав нашего Словаря, резко отличающийся по обилию геологических и географических терминов от общепалеологических изданий подобного рода, обусловлен спецификой археологии палеолита, ее двойным статусом. С одной стороны, будучи частью первобытной археологии, она входит в состав общественных наук, точнее, антропологии. С другой — изучение палеолита является неотъемлемой частью комплексного исследования четвертичного периода и в этом плане входит в цикл естественно-научных дисциплин, представляя собой заключительную главу естественной истории.

Эта часть Словаря, в отличие от остальных, опирается на богатую сеть справочных изданий, специализированных словарей и разговорников по общей и четвертичной геологии, геоморфологии, общей и физической географии, гляциологии, мерзлотоведению, почвоведению и т. д. [Софиано, 1961; Зонн, 1963; Рахманов, 1966; Муравски, 1980; Тимофеев, 1978; 1982; 1985; Верещагин, 1982; Котляков, 1984; Колчанов, Арманд, 1985; Тимофеев, Алексеев, Софиано, 1988; Грешников, 1988; Исаев, Бондаренко, 1990; Макридин, Барсков, 1995; Алексеев, Голоднюк, Друщиц, 1998; 2003; Болотин, Воропаев, 1998; Хрусталев, 2000; Баулин, Мурзаева, 2003; Teschke, 1964; Poppe, Brown, 1976; Bhatnagar, 1991; Dzhamalov, Zektser, Kanivetsky, 1992]. Четырехязычный энциклопедический словарь терминов по физической географии [Щукин, 1980] остается одним из лучших изданий такого рода, и мы рассматривали эту книгу как образец при составлении нашего труда. Словарь дополняет серия многоязычных изданий по различным аспектам геоморфологической терминологии [Тимофеев, Уфимцев, Онухов, 1977; Тимофеев, 1978; 1980; 1981; Тимофеев, Втюрина, 1983; Уфимцев, Онухов, Тимофеев, 1979; Тимофеев, Маккавеев, 1986; Тимофеев, Дублянский, Кикнадзе, 1991].

Ряд трудностей при написании данной части Словаря возник из-за различий в системах стандартной классификации осадочных пород, принятых в геологии и почвоведении разных стран (см.: [Бетехтин, 1950; Татарский, 1958; Гери, Мак-Афи, Вульф, 1978]), и обозначениях различных генетических типов четвертичных отложений.

Были и более существенные сложности, связанные с тем, что сегодняшней уровень изучения условий залегания культурных слоев стоянок требует введения и объяснения ряда терминов, необходимых для получения информации не только об общих условиях формирования седиментов, но и о локальных, свойственных только данному месту, участку, геоморфологическому уровню, характеристиках. Учтем при этом, что основной палеогеографический словарь, вышедший в свет на русском языке [Маруашвили, 1985], далек от совершенства и к тому же заметно устарел. Появление новых методов изучения структуры и микростратиграфии культурных слоев и вмещающих отложений дало возможность более детального изучения истории функционирования палеолитических поселений. В результате этого в литературе, связанной с изучением палеолита, чаще стали появляться такие термины, как микростратиграфия, микроморфология, седиментационные циклы, уровни почвообразования, горизонты и фазы криогенеза и др. Многие из них не имеют общепринятых четких определений. Более того, даже та-

кие давно вошедшие в обиход палеогеографов и геологов-четвертичников понятия, как лесс, ископаемая почва, аллювий и др., часто используются достаточно вольно. Решение этих вопросов особенно важно для исследования палеолитических стоянок, культурные слои которых залегают в большинстве случаев в сложных стратиграфических условиях, где даже незначительное искажение в определении характера и состава отложений может отразиться на реконструкции особенностей эволюции рельефа и ландшафтов на участках обитания первобытных сообществ.

3. Терминология, используемая при комплексной палеогеографической реконструкции (названия основных фаунистических комплексов плейстоцена, видов встречаемой на палеолитических памятниках териофауны, анатомических частей скелета животных, остатков растений, наименования природных зон и климатостратиграфических подразделений плейстоцена). При этом использовались справочные пособия по изучению новейших отложений [Каплин, 1976; Агаджанян и др., 1987], многоязычный словарь названий видов животного мира [Соколов, 1988], справочники по археозоологии [Grayson, 1984; Klein, Cruz-Urbe, 1984; Hesse, Wapnish, 1985; Davis, 1987; Chaix, Meniel, 1996; Reitz, Wing, 1999; O'Connor, 2000] и биологические словари [Давыдов, 1960; Синягин, Чибисова, 1971; Синягин и др., 1987; Андреев, 1999; Feurich, 1975; Hentschel, Wagner, 1984]. Однако термины, касающиеся четвертичной фауны, здесь очень малочисленны. В изданиях такого рода отсутствуют названия вымерших видов и форм, многие из которых являются основополагающими элементами в фауне палеолитических стоянок.

Особое значение в данном разделе придано вопросам, связанным с захоронением организмов, а также видоизменениям костных и иных остатков при погребении на четвертичных местонахождениях и палеолитических стоянках. Важным компонентом в археологических исследованиях является тафономия. Изучение условий захоронения и степени сохранности костных остатков животных позволяет археологам определить их принадлежность к стоянке человека, уровень их использования и вероятность случайного присутствия в культурных слоях. Серия работ А. Беренсмейер [Behrensmeyer, Hill, 1980; Behrensmeyer, 1983; 1987; 1990], посвященных археозоологическому анализу плио-плейстоценовых культур человека в Восточной Африке, стала отправной точкой лавиноподобного появления археозоологических и тафономических терминов. До настоящего времени ни в русском, ни в других языках нет аналогов этим терминам, а сами они путано объясняются несколькими громоздкими фразами. Поэтому одной из задач нашего Словаря является разработка русских аналогов для тафономической и археозоологической терминологии, представленной почти исключительно на английском языке.

Подробнейшее руководство по тафономии позвоночных животных для археологии было опубликовано Р. Лайманом [Luman, 1994]. Этот учебник может быть рекомендован для специалистов разных областей науки, тем более что в нем имеется небольшой словарь тафономической терминологии, который и был нами использован.

Ряд терминов при прямом переводе с английского становится совершенно непонятным в контексте научного описания, например, термин «butchering», переводимый

на русский как 'забой скота', в тафономии означает не что иное, как разделку добычи первобытным охотником. Термин «fracturing», переводимый обычно как 'ломка' или 'разбивание', обозначает не только раскалывание костей, но также их раздавливание, растаптывание и другие формы ударного или давящего воздействия человека на кости. Таким образом, ясно, почему в наш Словарь включено значительное количество новых тафономических терминов, отсутствовавших в русском языке.

Анатомические термины заимствованы из нескольких учебников и монографий [Воккен и др., 1961; Решетов, Суханов, 1979; Duerst, 1926; Schmid, 1972; Von den Driesch, 1976].

Обзор вымершей фауны плейстоцена представлен в Словаре на основе региональных сводок и систематических обзоров различного таксономического уровня. Палеонтологи XIX в., как правило, не разделяли в таксономическом плане позднеплейстоценовых и современных животных, однако в начале XX в. проявилась странная тенденция присваивать некоторым современным животным новые видовые названия, как по-латыни, так и на европейских языках, отличные от названий животных, живших в плейстоцене. Например, в русском языке бизоны Евразии стали зубрами, плейстоценовые лошади — тарпанами, да и другие виды крупных млекопитающих и птиц также поменяли свои имена. Сейчас мы видим обратное движение, и уже все львы Евразии и Америки, ранее называвшиеся пещерными, считаются идентичными современному льву. Такая путаница в терминологии видовых названий наносит явный вред археозоологическим описаниям, где непонятно почему на одновозрастных стоянках указаны разные виды однотипных животных.

Из относительно современных сводок по четвертичной фауне Евразии следует отметить работу Б. Куртена [Kurten, 1968], сделавшего попытку описать всех плейстоценовых млекопитающих Европы и частично Азии. Практически в каждой европейской стране есть обзоры четвертичной фауны — в Великобритании это сводка А. Сатклиффа [Sutcliffe, 1985], в Германии — работы Е. Тениуса [Thenius, 1980; 1989] и т. д. В азиатских странах лучше всего изучена плейстоценовая фауна Китая [Teilhard de Chardin, Young, 1932; Aigner, 1978; Han, Xu, 1985] и Японии [Hasegawa, 1977].

По территории бывшего СССР опубликовано несколько десятков региональных сводок по четвертичной фауне, причем многие из них совмещают описание местонаждений с обсуждением таксономического статуса некоторых форм. В свое время В. И. Громов (1948) проделал данную работу для всего палеолита СССР. Предвосхищая труды Б. Куртена, Вера Громова (1965) опубликовала сводку четвертичных млекопитающих Европы. В дальнейшем были опубликованы обзоры для территории Кавказа [Верещагин, 1959], Казахстана [Кожамкулова, 1968], Северо-Восточной и Восточной Сибири [Шер, 1971; Вангенгейм, 1977], Якутии [Лазарев, 1980; Лазарев, Томская, 1987], юга Западной Сибири [Алексеева, 1980], Кузнецкой котловины [Форонова, 2001] и Русской равнины [Алексеева, 1990]. Полный систематический обзор современных и вымерших млекопитающих приведен в ряде справочников [Громов, Баранова, 1981; Allen, 1940;

Ellerman, Morrison-Scott, 1951; Corbet, 1978; McKenna, Bell, 1997].

4. Терминология, используемая при описании каменных индустрий (петрографические и геологические термины для обозначения разновидностей горных пород, видоизменения их поверхности, морфологии и технологии изготовления артефактов; понятия трасологического анализа). Эта часть Словаря, центральная для археологии палеолита, поскольку она касается основного нашего источника — изделий из камня, оказалась достаточно сложной. Исторически терминология для описания каменных орудий складывалась в рамках национальных археологических школ, прежде всего французской. Здесь в ходе кропотливой работы нескольких поколений ученых были заложены основы классификации основных классов орудий, что создало к середине XX в. базу для появления на свет типологической системы Ф. Борда [Bordes, 1961], оказавшей решающее воздействие на весь ход развития науки о палеолите. Русские эквиваленты терминов, употребленных в типлистах Ф. Борда и Д. Сонневиль-Борд и Ж. Перро [Sonneville-Bordes, Perrot, 1953], даны в работах В. П. Любина (1965) и А. П. Черныша (1967).

Вслед за ставшим классическим томом, принадлежащим перу М. Брезийона [Brézillon, 1968], практически все основные национальные школы исследования палеолита обзавелись собственными трудами, посвященными типологии изделий из камня. Помимо обширной литературы на французском языке [Tixier, 1963; Leroi-Gourhan et al., 1966; Piel-Desruisseaux, 1984; Demars, Laurent, 1989; Inizan et al., 1995], книги такого плана существуют на английском [Sankalia, 1964; Gramly, 1990; Debenath, Dibble, 1994; Andrefsky, 1998]; есть также переводы работ на французском [Tixier, 1974; Inizan, Roche, Tixier, 1992; Inizan et al., 1995], немецком [Bosinski, 1967; 1987; Bosinski, Hahn, 1972; Hahn, 1993], испанском [Merino, 1980], польском [Ginter, Kozłowski, 1975], датском [Eriksen, 2000] и болгарском [Сираков, 1972; Гацов и др., 1983; Сираков и др., 1993] языках. Терминология, относящаяся к некремневому инвентарю, подробно рассмотрена только в специальной французской работе [Beaune, 2000], в последнем случае оказалось затруднительным подобрать английские и немецкие эквиваленты.

Корпус отечественной археологической литературы до сих пор страдал от отсутствия специального издания подобного плана, и мы надеемся что данный Словарь в какой-то мере заполнит этот пробел. В отличие от работы М. Брезийона, мы не ставили перед собой задачу изложить все когда-либо выдвигавшиеся классификационные разработки, включая и те, что представляют ныне лишь чисто исторический интерес, и тем более не стремились проанализировать набор терминов профессионального жаргона с точки зрения лингвистики. Подобные сюжеты могут стать в будущем объектом особых исследований.

В последние десятилетия в связи с кардинальным изменением исследовательских приоритетов в палеолитоведении терминология пополнилась многочисленными понятиями, относящимися к технологии каменных индустрий [Рогачев, 1983; Гиря, Брэдли, 1996]. Методика технологического анализа находится, по сути, лишь в начальной стадии развития. Для описания принципиально новых феноменов, привлекаемых к археологическому исследованию, требуется создание собственного терминологи-

ческого аппарата. При этом совершенно естественно появление многочисленных пересекающихся однозначных и неоднозначных определений. Список технологических терминов, приведенных в словаре, вполне отражает современное состояние развития данной методики. В него включены термины, связанные лишь с наиболее устоявшимися на сегодня концепциями. Безусловно, реконструкция производственных процессов и деятельности древнего человека — задача для археолога важнейшая. Однако типологические термины не утратили своей роли (хотя и заметно более скромной, чем предполагалось ранее), ибо типология по-прежнему нужна для первичного описания находок и установления места памятника в системе культурно-хронологического расчленения палеолита региона.

Трасологическая терминология представлена в Словаре не столь полно, как типологическая. Приведены лишь наиболее устоявшиеся термины. История трасологии как отдельной методики анализа археологического источника в очень большой мере связана с отечественной археологией [Семенов, 1957; Коробкова, Щелинский, 1996]. Это обстоятельство кардинально отличает данную методику от иных, применяемых в палеолитоведении. Признавая приоритет трасологических концепций, выдвинутых отечественной наукой, практически все современные зарубежные трасологи исходили из русскоязычной трасологической терминологии. И тем не менее даже это редкое для нашей науки положение вещей не привело к полной идентичности всех используемых при трасологическом описании понятий. Проблемы перевода и в этом случае не исчерпываются разницей в языках. Внутри как отечественной, так и зарубежных трасологических школ существует немало различных направлений. Следует признать, что особенный вклад в развитие корпуса трасологических терминов был сделан вместе с появлением методики анализа микрозаполировок [Keely, 1980]. Не меньшее значение имеют и макротрасологические достижения западных и отечественных исследователей [Fischer, Hansen, Rasmussen, 1984; Нужный, 1992].

5. Терминология, используемая при описании изделий из кости, рога, бивня, украшений и произведений мобильного искусства. К сожалению, терминология данного раздела разработана практически только французскими коллегами, что нашло отражение на страницах выпусков типологических таблиц предметов обработанной кости [Delporte et al., 1988; Cattelain, 1988; Camps-Fabrer, Ramseyer, Stordeur, 1990; Barge-Mahieu et al., 1991; 1992; Allain, Averbouh, Barge-Mahieu, 1993; Averbouh et al., 1995; Cattelain, David, 1998; Camps-Fabrer et al., 1998; Buisson et al., 2001; Auguste et al., 2002]. Ввиду исключительной редкости памятников пещерного палеолитического искусства на территории нашей страны, мы решили опустить термины, относящиеся к данной теме, оставив только минимум понятий, необходимых для описания палеолитических украшений и предметов мелкой пластики.

6. Терминология, используемая при интерпретации материалов в плане культурно-исторической и функциональной реконструкции. Этот последний раздел оказался наиболее трудным, поскольку терминология такого уровня, как правило, тесно связана с теоретическими конструкциями, моделями и методологией. Задействованные в этой сфере термины менее всего поддаются однозначно-му переводу, и даже исследователи, говорящие на одном

и том же языке, часто вкладывают в них разный смысл (см.: [Delson et al., 2000]). Назовем единственную попытку упорядочения англоязычной терминологии, предпринятую в рамках словаря археологических концепций [Mignon, 1993]. Для многих английских слов и выражений, применяемых для описания поведенческих процессов, взаимоотношений между предметами и явлениями и т. д., нет устоявшихся, общепринятых, всем понятных вариантов перевода на русский язык (в отличие от большинства технологических и типологических терминов, обозначающих статические объекты).

При отборе названий культур и комплексов палеолита мы исходили из особенностей материалов по древнекаменному веку Северной Евразии. Поэтому в Словарь включен ряд понятий, имеющих отношение к палеолитическим культурам Европы, и опущены специфические термины, выработанные для палеолита территорий, далеких от России (Африка, Южная и Юго-Восточная Азия, Австралия, Южная Америка). Датировка культур дана в предельно общем виде в условных радиоуглеродных годах. В случае обнаружения в комплексах какой-либо культуры антропологических остатков указана их видовая принадлежность.

Предлагаемая работа не имеет аналогов в нашей археологической литературе. На русском языке имеются оригинальные [Матюшин, 1996] и переводные [Брей, Трамп, 1990] археологические словари, по характеру подачи материала скорее предназначенные для студентов и интересующихся нашей наукой людей, чем для профессионалов. К тому же палеолитическая проблематика в такого рода изданиях занимает подчиненное место.

Что касается проблемы перевода археологических терминов и сопоставления понятийных сеток, то она редко привлекала внимание отечественных исследователей [Калейникова, 1982]. Немногочисленные существующие разработки сводятся к кратким общим англо-русским словарям по археологии [Жушиховская, Клюев, Никитин, 1994]. Иногда такие проекты оказывались малоудачными и даже просто некачественными ([Алексеева, Савонида, 1993]; см. также: [Клейн, 1995]).

Вопросы соотношения русской и иностранной терминологии в археологии палеолита рассматривались рядом авторов попутно, но только редакторы перевода книги А. Алимана в свое время снабдили издание кратким французско-русским словарем [Алиман, 1960]. Изданы небольшие перечни терминов, относящихся к технологии и типологии каменных индустрий, без расширенного толкования понятий [Соффер, 1991; Plisson, Giria, Tchistiaikov, 1988; Гирия, 1996]. Некоторые английские и французские эквиваленты русских терминов, к сожалению, в ряде случаев опубликованные с опечатками, приведены в учебнике по археологии палеолита [Деревянко, Маркин, Васильев, 1994]. Имеется терминологический словарь-справочник, посвященный археологической классификации [Бочкарев, 1990], где для большинства рассматриваемых терминов дан перевод на английский, а в ряде случаев и на немецкий и французский языки. Однако, вследствие узости темы, он лишь в очень незначительной степени заполняет существующий пробел. Недавно опубликован франко-русский глоссарий терминов, относящихся к палеолитическому искусству [Руссо, 2003].

В последнее время учеными Новосибирского центра активно ведется работа по составлению электронной версии русско-английского и русско-немецкого археологических словарей на основе общих словарей. Немецко-русский и русско-немецкий вариант словаря недавно вышел в свет [Березина, Березин, Холушкин, 2003]. Из числа интернет-материалов по интересующей нас теме отметим небольшой англо-русский археологический словарь, включающий отдельные термины, связанные с полевой археологией и археологией палеолита, на сайте www.mmedia.nsu.ru/museum.

В зарубежной археологии имеется богатый опыт издания археологических толковых словарей, из числа которых заслуживает упоминания объемистый французский труд, подготовленный коллективом авторов под руководством А. Леруа-Гурана [Leroi-Gourhan, 1988]. В нем мы найдем наименования основных памятников и культур, типов археологических находок и т. д. Близкое по типу издание существует на немецком языке [Hoffman, 1999]. Что касается двуязычных археологических словарей, то здесь результаты более скромны [Rowe, 1966; Magois, 1972]. Исключение оставляет серия фундаментальных трудов, опубликованных Л. Оуэн [Owen, 1996; 1998; 2000]. Другие словари носят более специфический характер, охватывая терминологию для обозначения археологических материалов [Goffer, 1996]. Вместе с тем, издания такого рода, как правило, не снабжены необходимыми комментариями и носят достаточно консервативный характер. Поэтому при отборе терминов мы в большей степени ориентировались на текущую научную литературу, отбрасывая бытующие в словарях устаревшие синонимы.

За самые последние годы все больше разного рода англоязычных глоссариев по археологии появляется в интернете. Некоторые из них целиком посвящены доистории (например: «Evolution of Modern Humans. Glossary of Terms», адрес: <http://anthro.palomar.edu/homo2/glossary.htm>), другие содержат короткие разделы по палеолиту (например: «The history of the ancient Near East», адрес: <http://ancientneareast.tripod.com/Dictionary.html>). Большинство существующих сейчас в интернете справочников такого рода ориентированы на неспециалистов, и набор объясняемых терминов ограничен, как правило, названиями наиболее известных палеолитических памятников и типов каменных орудий. Есть, однако, и несколько исключений. В частности, такие словари, как «Glossary of Lithics Terminology» (<http://members.aol.com/artgumbus/glossary.html>) или посвященный североамериканским культурам «A Glossary of Manitoba Prehistoric Archaeology» (<http://www.umanitoba.ca/faculties/arts/anthropology/manarchnet/appendices/glossary.html>), вполне могут быть в чем-то полезны и профессиональным археологам. Они включают сотни терминов, причем не только археологических, но и геологических, петрографических и т. д. Упомянем в этой связи «A dictionary of Quaternary acronyms and abbreviations» <http://www.scirpus.ca/cgi-bin/dictqaa.cgi>. Все шире используются возможности интернет-словарей. Имеются немецко-английский и французско-английский толковые словари по археологии и истории искусства (<http://www.archaeologicalresource.com/info/html#dictionaries>).

Несколько заключительных замечаний. Звездочкой в тексте словаря отмечены термины, малораспространен-

Таблица 1

Основные системы транскрипции букв русского алфавита

Русский	Английский		Французский	Немецкий
	Система библиотеки Конгресса США (ALA-LC)	Другие системы		
а	a	a	a	a
б	b	b	b	b
в	v	v	v	w; v — в иностранных словах перед гласной
г	g	g	g, gu, gh	g
д	d	d	d	d
е	e	e, ye	e, é, ié, ié, yé	e
ё	ë	e (чаще всего), yo, ye	e, io	jo
ж	zh	ž, j	j	g, j — в заимствованиях из французского языка sh — после звонкой согласной в русских словах, содержащих звук (ж) s — в начале слова или слога перед гласным
з	z	z	s, z	i, y — в словах иностранного происхождения
и	i	i	i	j
й	ï	y (чаще всего), ii, j	y, ï	k
к	k	k	k	l
л	l	l	l	m
м	m	m	m	n
н	n	n	n, ne (на конце слова)	o
о	o	o	o	p
п	p	p	p	r
р	r	r	r	S, ß
с	s	s	s	t
т	t	t	t	ou
у	u	u	ou	u
ф	f	f	f, ph	f, v, ph, th
х	kh	h	kh	h, ch
ц	ts	ts	ts	z
ч	ch	č	tch	tsch
ш	sh	š	ch	sch, в сочетаниях sp, st
щ	shch	šč, š	chtch	tsch
ь	“	чаще всего игнорируется	чаще всего игнорируется	чаще всего игнорируется
ы	y	y	y	y
ъ	'	чаще всего игнорируется	чаще всего игнорируется	чаще всего игнорируется
э	é	e, è	e, é	ä, e
ю	iu	yu, ju, û	iou, you	ju
я	ia	ya, ja, â	ia, ia, ya	ja

ные или отсутствующие в русской литературе. Таким же образом помечены неудачные, но вошедшие в отечественные издания варианты перевода.

Отметим трудности транскрипции отечественных географических названий, имен памятников, культур и исследователей. Так, в английском языке существует параллельно несколько распространенных систем транскрипции кириллицы (см. табл. 1).

Далее, хотелось бы обратить внимание на правильность передачи названий хронологических подразделений плейстоцена, единиц стратиграфических шкал, фаунистических комплексов, археологических культур и т. д. В русском языке для этого обычно употребляются прилагательные, производные от названия опорного памятника, стратотипа и др. (например костяноковская культура),

в то время как в Европе используется само название (Kostenki culture).

При создании словаря авторы опирались как на опубликованные источники (общие и тематические словари, энциклопедии, справочники, учебники и специальную литературу), так и на богатый личный опыт участия в международных конгрессах, конференциях, дискуссиях, лекционной деятельности и работы в экспедициях за рубежом. Активные консультации с зарубежными коллегами — носителями языков способствовали созданию Словаря. В плане сверки англоязычных терминов неоценимые услуги нам оказали О. Соффер, К. Граф и С. Амброз. Что касается французских терминов, то написания данного раздела было бы крайне трудным без дружеской помощи Б. Валентина, С. Бейри, Ф. Давид, М. Кристенсен, Е. Да-

вид, Ж. Пелегрена. Со стороны руководителя проекта следует выразить признательность К. Коэн и Высшей Школе общественных наук в Париже за любезно предоставленную возможность доработки Словаря во время пребывания во Франции. Авторы благодарны также сотрудникам Отдела палеолита и Экспериментально-трасологической лаборатории Института истории материальной культуры, Лаборатории эволюционной географии Института географии и Отдела териологии Зоологического института РАН. Сердечное спасибо З. А. Абрамовой, А. А. Величко,

Н. К. Анисюткину, А. Е. Матюхину, Г. В. Григорьевой, Г. П. Григорьеву, А. А. Сеницыну, Г. В. Сеницыной, Е. И. Куренковой, Г. А. Хлопачеву. Особо хотелось бы поблагодарить В. Г. Колокольцева (ВСЕГЕИ) за консультации по поводу петрографических определений, В. П. Любина и Е. В. Беляеву за помощь в упорядочении терминов, относящихся к нижнепалеолитическим орудиям.

Работа выполнена при поддержке РФФИ (гранты 02-06-80456 и 04-06-80238) и Программы Президиума РАН «Этнокультурное взаимодействие в Евразии».

1. ПОЛЕВАЯ АРХЕОЛОГИЯ

АНАЛИЗ ПЛАНИГРАФИЧЕСКИЙ

Изучение распределения культурных остатков в плане с целью реконструкции облика древнего поселения и динамики его заселения. Осуществляется путем сопоставления схем распределения различных видов находок и структур культурного слоя с широким применением прослеживания «связей» по **ремонтажу** и иногда статистико-математических методов.

Англ. — spatial analysis, intrasite spatial analysis, artifact distribution analysis; *фр.* — analyse_f de répartition spatiale, analyse micro-topographique, étude_f spatiale, étude paléo-topographique, *нем.* — Fundverteilung_f, Kartierung_f.

АНТРОПИЗАЦИЯ*

Применяемый во французской археологии термин, обозначающий видоизменение геологического слоя под воздействием деятельности человека.

Фр. — anthropisation_f.

АНТРОПОГЕННЫЙ

Термин, используемый для обозначения различных культуросодержащих слоев, толщ отложений и даже шире — для всех воздействий на среду, связанных с древним человеком. Особенно часто применяется во французской археологии.

Англ. — anthropogenic; *фр.* — anthropique; *нем.* — anthropogen.

АРТЕФАКТ

Общий термин для всех изделий, изготовленных человеком. Искусственно созданный или модифицированный предмет.

Англ. — artefact, artifact (*ам.*)¹; *фр.* — artefact_m; *нем.* — Artefakt_n.

АРТЕФАКТ СОМНИТЕЛЬНЫЙ*

Каменный предмет с сомнительными следами обработки, искусственное происхождение которых невозможно ни доказать, ни опровергнуть.

Англ. — possibilithic, controversial artifact, presumed artifact; *фр.* — silex_m ressemblant à un instrument travaillé par l'homme; *нем.* — zweifelhaftes Artefakt_n.

АРХЕОЛОГ-ЛЮБИТЕЛЬ

Англ. — avocational archaeologist, amateur archaeologist, layman; *фр.* — amateur_m; *нем.* — Amateur_m, Amateurchäologe_m.

АРХЕОЛОГ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ

Англ. — professional archaeologist; *фр.* — professionnel_m; *нем.* — professionelle Archäologe_m, Archäologin_f, Archäologe von Beruf, Berufarchäologe.

АРХЕОЛОГИЯ ДОГОВОРНАЯ

Син.: новостроечная археология

Англ. — contract archaeology; *фр.* — archéologie_f contractuelle; *нем.* — Kontraktarchäologie_f, «Auftragsarchäologie», Grabungsfirma_f.

АРХЕОЛОГИЯ ПОЛЕВАЯ

Син.: полевые исследования

Англ. — fieldwork, field archaeology; *фр.* — opérations_fpl archéologiques, travail_m de terrain, recherche_f sur le terrain, travaux_mpl de terrain, intervention_f sur le terrain, opérations de terrain; *нем.* — Geländearbeit_f, Feldarbeit.

АРХЕОЛОГИЯ СПАСАТЕЛЬНАЯ

Син.: спасательные работы, работы на новостройках

Англ. — salvage archaeology, rescue archaeology; *фр.* — archéologie_f de sauvetage, archéologie préventive; *нем.* — Rettungsarchäologie_f, Rettungsgrabung_f, Notgrabung, Notbergung_f.

БАЛЛАСТА СНЯТИЕ

Англ. — stripping; *фр.* — ouvrage_m de terre, *нем.* — Abtrag_m der Deckschichten.

БЛАНК

Син.: фиксационная карточка

Стандартная форма **фиксации** предметов и объектов культурного слоя, обычно на листе с выполненным на миллиметровке планом квадрата и графами для регистрации находок с порядковыми номерами.

Англ. — field record form, excavation form; *фр.* — formulaire_m; *нем.* — Formular_n, Fundkarte_f, Fundliste_f, Grabungsdokumentation_f.

БРОВКА РАСКОПА

Англ. — balk; *фр.* — coupe_f, *нем.* — Profil_n.

БРОВКА СТРАТИГРАФИЧЕСКАЯ

Небольшая бровка, оставляемая в раскопе для изучения **микростратиграфии** культуросодержащих напластований.

Англ. — microprofile; *фр.* — berme_f; *нем.* — Profil_n, Erdprofil, Detailprofil.

БУЛЬДОЗЕР

Англ. — bulldozer; *фр.* — pelle_f mécanique, bulldozer_m; *нем.* — Bulldozer_m, Räumgerät_n.

¹ В англоязычной литературе этот термин используется иногда в более узком смысле для обозначения лишь готовых, законченных вещей в противовес отходам, побочным продуктам, связанным с их производством.

БУМАГА МЯГКАЯ

Англ. — tissue paper; *фр.* — papier_m de soie; *нем.* — weiches Papier_n, Seidenpapier.

БУРЕНИЕ

Механическое или ручное производство буровых скважин для изучения строения и состава горных пород на участках, лишенных открытых разрезов и обнажений.

Англ. — coring, drilling, boring, perforation; *фр.* — sondage_m, forage_m, perforation_f; *нем.* — Bohren_n, Bohrung_f.

БУССОЛЬ

Англ. — surveying compass, pocket transit; *фр.* — boussole_f à prisme; *нем.* — Bussole_f, Kompaß_m.

ВАЛИК

Удлиненное искусственное нагромождение земли или глины, использовавшееся на некоторых стоянках для укрепления основания сооружений.

Англ. — bolster; *фр.* — bourrelet_m; *нем.* — Wall_m, Erdwall.

БАТА

Англ. — cotton; *фр.* — coton_m, ouate_f; *нем.* — Watte_f.

ВЕДРО

Англ. — bucket; *фр.* — seau_m; *нем.* — Eimer_m.

ВЕРЕВКА

Англ. — cord; *фр.* — corde_f; *нем.* — Strick_m, Leine_f, Bindfaden_m.

ВЕРХ, ВЕРХУШКА (например, культурного слоя)

Англ. — top; *фр.* — sommet_m, haut_m; *нем.* — Oberteil_m, n.

ВНУТРЕННЯЯ ЧАСТЬ (помещения)

Элемент реконструкции палеолитического жилища.

Англ. — interior; *фр.* — intérieur_m, espace_m intérieur, espace clos, cellule_f; *нем.* — Innenraum_m.

ВХОД

Элемент реконструкции палеолитического жилища, обычно опознаваемый по полосе разрезания находок или по разрыву в каменной обкладке жилища.

Англ. — entrance; *фр.* — acces_m, entrée_f; *нем.* — Eingang_m.

ВЫБОРКА

Извлечение мелких находок и остатков при промывке или просеивании культурного слоя.

Англ. — sampling; *фр.* — tri_m; *нем.* — Sortierung_f.

ВЫБРОС

1. Скопление предметов или окрашенные углистые пятна слоя, образовавшиеся в результате очистки содержимого очага или хозяйственной ямы.

Англ. — cleaning, hearth refuse; *фр.* — vidange_f; *нем.* — Ausräumzone_f.

2. Практиковавшееся древними насельниками стоянки оставление отбросов и ненужных вещей на месте обитания.

Англ. — discard; *фр.* — rejet_m; *нем.* — Abfall_m.

ВЫКЛАДКА

Скопление камней, обычно удлиненной в плане формы.

Англ. — stone alignment, stone lining; *фр.* — ceinture_f de pierres, arrangement_m, alignment_m, succession_f de pierres; *нем.* — Steinreihe_f.

ВЫМОСТКА

Покрытие участка поверхности камнями, обычно плитками, с целью сооружения основания жилища или замощения топкого места.

Англ. — stone pavement; *фр.* — pavement_m, sol_m empierre_ré, plate-forme_f, dallage_m, empierrement_m, surface_f dallée; *нем.* — Steinpflasterung_f, Steinpflaster_n.

ВЫСОТА

Англ. — height; *фр.* — hauteur_m; *нем.* — Höhe_f.

ВЫХОД

Элемент реконструкции палеолитического жилища, то же, что вход.

Англ. — exit; *фр.* — issue_f; *нем.* — Ausgang_m.

ГВОЗДЬ КРУПНЫЙ

Англ. — nail; *фр.* — clou_m; *нем.* — Nagel_m.

ГВОЗДЬ С ШИРОКОЙ ШЛЯПКОЙ, КНОПКА

Англ. — tack; *фр.* — punaise_f; *нем.* — Reißnagel_m.

ГЕМАТИТ

Англ. — hematite, haematite; *фр.* — hématite_f; *нем.* — Hämatit_m.

ГЕОЛОГ

Англ. — geologist; *фр.* — géologue_m; *нем.* — Geolog(e)_m, Geologin_f.

ГЛУБИНА (залегания)

Англ. — depth, vertical provenience; *фр.* — profondeur_f; *нем.* — Tiefe_f.

ГОРИЗОНТ МАРКИРУЮЩИЙ

Син.: опорный горизонт

Англ. — marker horizon, diagnostic horizon, marker bed; *фр.* — horizon_m repère; *нем.* — Null-Linie_f.

ГОРИЗОНТ ОБИТАНИЯ

Выделяемый в процессе раскопок стратиграфически минимальный уровень залегания находок и структур, в ряде случаев, вероятно, отвечающий реальному эпизоду обитания древнего человека на стоянке.

Англ. — living floor, occupational floor, living surface; *фр.* — sol_m d'habitat, sol archéologique; *нем.* — Begehungshorizont_m, Siedlungshorizont.

ГОРИЗОНТ УСЛОВНЫЙ

Син.: горизонт взятия, раскопочный горизонт

Условная стратиграфическая единица (обычно по 5—10—20 см) взятия археологического материала при отсутствии четко видимых в разрезе стратиграфических единиц и разреженном по вертикали залегании находок.

Англ. — excavation level, arbitrary level, arbitrary increment; *фр.* — horizon_m; *нем.* — Abtragshorizont_m.

ГОРИЗОНТАЛЬ

Англ. — contour line; *фр.* — courbe_f de niveau, isohypse_f; *нем.* — Höhenschichtlinie_f, Höhenlinie, Isohypse_f, Niveauulinie.

ДНЕВНИК ПОЛЕВОЙ

Англ. — field notebook; *фр.* — carnet_m, cahier_m de fouilles, journal_m de fouilles; *нем.* — Grabungstagebuch_n.

ДНО (ямы, очага и т. д.)

Англ. — bottom; *фр.* — fond_m; *нем.* — Boden_m.

ДОКУМЕНТАЦИЯ ПОЛЕВАЯ

Англ. — documentation; *фр.* — documentation_f; *нем.* — Dokumentation_f, Felddokumentation, Geländedokumentation.

ДОСКА

Англ. — plank; *фр.* — planche_f; *нем.* — Brett_n, Planke_f.

ЖЕРДЬ

Элемент реконструкции палеолитического жилища — реконструируемая на основании косвенных признаков деревянная основа наземного каркаса сооружения.

Англ. — pole, beam; *фр.* — perche_f; *нем.* — Stange_f, Zeltstange.

ЖИЛИЩЕ

Англ. — dwelling, hut, dwelling structure, residential structure; *фр.* — demeure_f, hutte_f, habitation_f, habitat_m, habitat clos, cabane_f, structure_f protectrice, structure de protection; *нем.* — Haus_n, Behausung_f.

ЖИЛИЩЕ ДЛИННОЕ

Англ. — long dwelling; *фр.* — habitat_m en long, longue maison_f; *нем.* — Langhaus_n, Langbau_m.

ЖИЛИЩЕ ДОЛГОВРЕМЕННОЕ

Син.: капитальное жилище

Англ. — substantial dwelling; *фр.* — édifice_m; *нем.* — dauerhafter Bau_m, permanenter Bau, Langzeitbehausung_f.

ЖИЛИЩЕ ИЗ КОСТЕЙ МАМОНТА

Англ. — mammoth-bone dwelling, mammoth-bone hut; *фр.* — habitation_f en ossements de mammouth; *нем.* — Mammutknochenhaus_n.

ЖИЛИЩЕ ЛЕГКОЕ ПЕРЕНОСНОЕ

Англ. — light transportable dwelling; *фр.* — hutte_f légère; *нем.* — transportable Stangenzelt_n.

ЖИЛИЩЕ НАЗЕМНОЕ (Рис. 1)

А. Леруа-Гураном [Leroi-Gourhan, Brézillon, 1972] предложена следующая модель легкого наземного палеолитического жилища. Вокруг «основного очага» (*фр.* foyer principal; *англ.* central hearth; *нем.* zentrale Feuerstelle) (А) располагается «зона домашней деятельности» (В) (*фр.* espace d'activité domestique; *англ.* central activity area, space of household activity; *нем.* Bereich häuslicher Tätigkeiten). Она подразделяется на две зоны — «внутреннее пространство» (В₁) (*фр.* espace interne d'activité domestique; *англ.* inner activity area, indoor activity space; *нем.* Aktivitätszonen im Innenraum) и «внешнее пространство» (В₂) (*фр.* espace externe d'activité domestique; *англ.* outer activity area, outdoor activity space; *нем.* Aktivitätszonen außen). Во внутренней части жилища находится почти лишенное находок пространство на месте лежанок — (С) (*фр.* espace retiré, espace réservé; *англ.* sleeping area, retracting space; *нем.* Schlafplatz). Далее последовательно идут зоны с убыванием числа остатков: (D) (*фр.* espace d'éva-

cuation rapprochée; *англ.* close discard area; *нем.* nahelegende Ausräumzone), (E) (*фр.* espace d'évacuation dispersée; *англ.* dispersed discard area; *нем.* Abfallzone), (F) (*фр.* espace d'évacuation rarefiée; *англ.* rarefied discard area; *нем.* Abfallzone; (G) (*фр.* espace de découvertes isolées; *англ.* area of isolated discoveries; *нем.* Zone mit Einzelfunden)¹.

Англ. — aboveground dwelling; *фр.* — hutte_f de surface, tente_f au ras de sol; *нем.* — nicht eingetieft Behausung_f, oberirdische Behausung.

ЖИЛИЩЕ ПОДЗЕМНОЕ

Син.: углубленное жилище, землянка

Англ. — subterranean dwelling; *фр.* — cabane_f souterraine, cabane enterrée; *нем.* — unterirdischer Bau_m, Erdhütte_f.

ЖИЛИЩЕ ПОЛУПОДЗЕМНОЕ

Син.: полуземлянка

Англ. — semi-subterranean dwelling; *фр.* — construction_f semi-enterrée; *нем.* — eingetiefter Bau_m.

ЗАКЛИНИВАНИЕ

Укрепление при помощи камней основания столба или жерди в ямке.

Англ. — strengthening, wedging; *фр.* — calage_m, blocage_m; *нем.* — Verkeilung_f.

ЗАКРЕПЛЕНИЕ

Англ. — consolidation; *фр.* — consolidation_f; *нем.* — Imprägnierung_f.

ЗАМЕСТИТЕЛЬ НАЧАЛЬНИКА (экспедиции)

Англ. — assistant; *фр.* — co-directeur_m; *нем.* — Stellvertreter_m.

ЗАМЕТКА

Син.: пометка

Англ. — note; *фр.* — note_f; *нем.* — Notiz_f.

ЗАПОЛНЕНИЕ

Внутреннее содержимое ямы, очага и др.

Англ. — filling, fill, content; *фр.* — remplissage_m; *нем.* — Einfüllung_f.

ЗАРИСОВКА

1. Зарисовка находок.

Англ. — drawing; *фр.* — dessin_m; *нем.* — Zeichnung_f.

2. Вычерчивание (плана раскопа, стратиграфии и т. д.).

Англ. — drafting; *фр.* — dessin_m; *нем.* — Zeichnung_f.

3. набросок.

Англ. — sketch, field sketch; *фр.* — croquis_m; *нем.* — Skizze_f.

ЗАСЕЛЕНИЕ СТОЯНКИ ПОВТОРНОЕ

Англ. — re-occupation; *фр.* — réoccupation_f; *нем.* — Wiederbesiedlung_f.

ЗАСЛОН

Син.: укрытие, ветровой заслон

Реконструируемое легкое наземное сооружение без сплошного перекрытия.

Англ. — shelter, wind break; *фр.* —abri_m contre le vent, structure_f de blocage, coupe-vent_m; *нем.* — Windschutz_m.

¹ Иногда в англоязычной литературе для зон D-G А. Леруа-Гурана применяется общее название: clearing up areas.

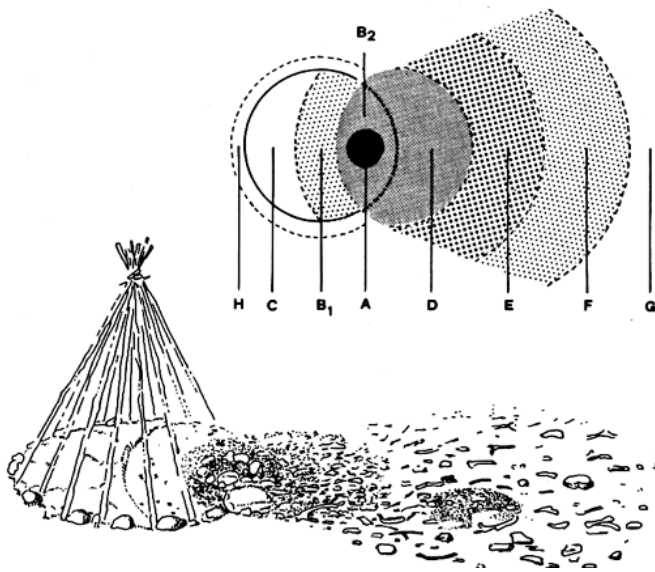


Рис. 1. Модель наземного палеолитического жилища (по: [Leroi-Gourhan, Brézillon, 1972])

ЗАЧИСТКА ГОРИЗОНТАЛЬНАЯ

Англ. — rabotage, horizontal scraping; фр. — décapage_m horizontale; нем. — Planums-Präparation_f.

ЗНАК УСЛОВНЫЙ

Син.: условные обозначения

Англ. — symbol; фр. — convention_f; нем. — Zeichen_n.

ЗОЛА

Англ. — ash; фр. — cendre_f; нем. — Asche_f.

ЗОЛЬНИК

Англ. — ash lense; фр. — cendrier_m; нем. — Aschenlage_f.

ЗОНА ВЫБРОСА ОСТАТКОВ (Рис. 2)

Понятия «зона падения» и «зона выброса» связаны с моделью распределения остатков при расположении людей у костра под открытым небом. Эта предложенная Л. Бинфордом [Binford, 1985] этноархеологическая модель широко применяется при интерпретации палеолитических стоянок открытого типа. В ней представлены концентрические зоны расположения остатков. При этом вокруг сидящих полукругом у костра люди падают мелкие отходы, образуя «зону падения» (англ. drop zone). В то же время более крупные отходы отбрасываются в стороны, формируя две «зоны выброса» — заднюю, за людьми (англ. backward toss zone), и переднюю (англ. forward toss zone), за противоположной стороной огня.

Англ. — toss zone; фр. — aire_f de déchets, aire de décharge, zone_f de rejet; нем. — Abfallzone_f.

ЗОНА ПАДЕНИЯ ОСТАТКОВ

Англ. — drop zone; фр. — zone_f de travail; нем. — Abfallzone_f.

ИЗМЕРЕНИЕ

Англ. — measurement; фр. — prise_f de mesure, mesure_f, mensuration_f; нем. — Messung_f, Vermessung.

ИНВЕНТАРЬ МОБИЛЬНЫЙ

Вся совокупность вещей, приносимых древним человеком на стоянку и уносимых с нее, в отличие от постоянных структур типа очагов, жилищ, выкладок и т. п.

Англ. — portable inventories; фр. — éléments_{m pl} mobiliers; нем. — Funde_{m pl}.

ИНСТРУМЕНТ ШАНЦЕВЫЙ

Син.: землекопный инструмент

Англ. — tools for earthmoving; фр. — matériel_m de terrassement; нем. — Erdbearbeitungsgeräte_{n pl}.

ИСПОЛНИТЕЛЬ

Англ. — executor; фр. — exécutant_m; нем. — Vollstrecker_m, Vollzieher_m.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Англ. — use, utilisation; фр. — utilisation_f; нем. — Benutzung_f, Verwendung_f.

КАЛЬКА

Англ. — tracing-paper; фр. — calque_m; нем. — Pauspapier_n, Transparentpapier.

КАМЕНЬ НЕОБРАБОТАННЫЙ

Англ. — stone; фр. — pierre_f brute; нем. — unbearbeiteter Stein_m.

КАМЕНЬ ОБОЖЖЕННЫЙ

Англ. — burned stone, burnt stone, heated stone; фр. — pierre_f chauffée, pierre brûlée; нем. — Stein_m mit Feuer Spuren.

КАМЕНЬ, СЛУЖИВШИЙ В КАЧЕСТВЕ СИДЕНЬЯ

Фр. — siège_m, bloc-siège_m; нем. — Sitzstein_m.

КАМЕНЬ СО СЛЕДАМИ ПОКРАСНЕНИЯ (результат воздействия огня)

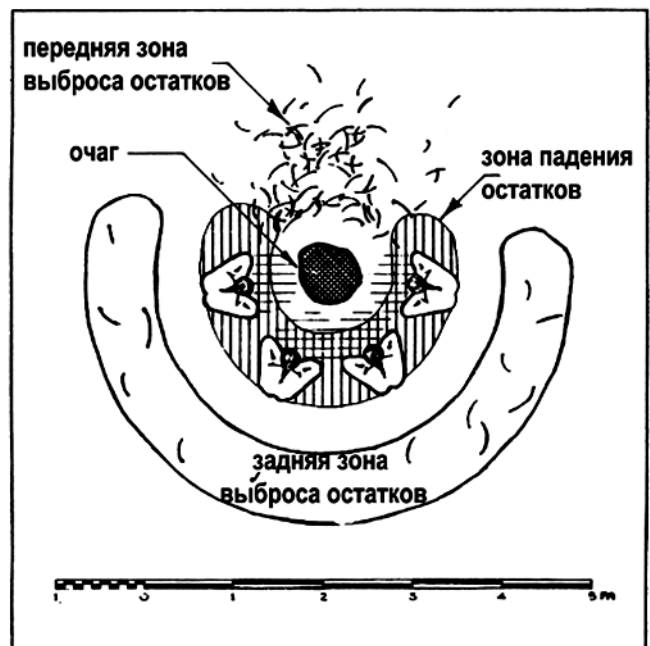


Рис. 2. Этноархеологическая модель распределения остатков у огня (по: [Binford, 1985])

Англ. — fire reddened stone; *фр.* — pierre_f rubefiée; *нем.* — geröteter Stein_m.

КАМЕНЬ СО СЛЕДАМИ ЧЕРНОТЫ (результат воздействия огня)

Англ. — fire blackened stone; *фр.* — pierre_f noircie; *нем.* — Stein_m mit Rußspuren.

КАМПАНИЯ (раскопок, разведок)

Англ. — campaign; *фр.* — campagne_f; *нем.* — Grabungskampagne_f, Vorhaben_n.

КАРАНДАШ

Англ. — pencil; *фр.* — crayon_m; *нем.* — Bleistift_m.

КАРТА

Англ. — map; *фр.* — carte_f; *нем.* — Karte_f, Landkarte.

КАРТА РАСПОЛОЖЕНИЯ СТОЯНКИ

Англ. — location map; *фр.* — repérage_m topographique; *нем.* — Fundplatzkarte_f.

КАРТА ТОПОГРАФИЧЕСКАЯ

Англ. — topographic map; *фр.* — carte_f topographique; *нем.* — topographische Karte_f.

КИРКА, КАЙЛО

Англ. — pick, pickaxe; *фр.* — pioche_f, pic_m; *нем.* — Hacke_f.

КИСЛОТА СОЛЯНАЯ

Англ. — hydrochloric acid; *фр.* — acide_m chlorhydrique; *нем.* — Salzsäure_f.

КИСТОЧКА

Англ. — small paintbrush, pointed brush; *фр.* — pinceau_m fin, petit pinceau; *нем.* — kleiner Pinsel_m.

КИСТЬ

Англ. — brush; *фр.* — pinceau_m; *нем.* — Pinsel_m.

КИСТЬ КРУГЛАЯ

Англ. — paintbrush; *фр.* — pinceau_m rond; *нем.* — Rundpinsel_m.

КЛАД (каменных или костяных изделий)

Англ. — cache¹; *фр.* — cache_f, cachette_f, trésor_m; *нем.* — Depot_n.

«КЛАДБИЩЕ» (мамонтов)

Син.: место массовой гибели

Англ. — death site², mammoth deathsite, mammoth cemetery; *фр.* — accumulation_f d'os de mammoth; *нем.* — Mammuth-Friedhof_m.

КЛЕЙ

Англ. — glue; *фр.* — colle_f; *нем.* — Leim_m, Klebstoff_m.

КЛЕЙ ПВА

Англ. — polyvinil acetate, PVA glue; *нем.* — Kleber_m.

КЛИН МЕРЗЛОТНЫЙ

Англ. — ice wedge; *фр.* — gélivation_f; *нем.* — Eiskeil_m.

КОЛЫШЕК

1. Колышек, используемый при раскопках.

Англ. — peg, grid stake, stake; *фр.* — piquet_m; *нем.* — Pflock_m.

2. Элемент реконструкции палеолитического **жилища**, обычно выделяемый на основании наличия столбовой ямки.

Англ. — tent peg; *фр.* — piquet_m de tente; *нем.* — Zeltpflock_m, Hering_m.

КОМПАС

Англ. — compass; *фр.* — boussole_f; *нем.* — Kompaß_m.

КОМПЛЕКС ЖИЛОЙ

Син.: хозяйственно-бытовой комплекс (ХБК)

Совокупность структур обитания, функционально связанных между собой и указывающих на наличие здесь жилого сооружения (например, центральный **очаг**, обкладка **жилища**, периферийные очаги, **рабочие площадки** и **ямы**).

Англ. — domestic unit, occupation unit, settlement unit, household unit; *фр.* — unité_f domestique, unité d'habitation, unité de résidence, ensemble_m; *нем.* — Wohneinheit_f, Siedlungsobjekt_n.

КОНСЕРВАЦИЯ

Англ. — conservation; *фр.* — conservation_f; *нем.* — Konservation_f, Konservierung_f.

КОНСТРУКЦИЯ КОСТЯНАЯ

Англ. — bone structure; *фр.* — structure_f en os; *нем.* — Knochenkonstruktion_f.

КООРДИНАТЫ (находки)

Англ. — co-ordinates; *фр.* — coordonnées_f pl; *нем.* — Koordinaten_fpl.

КОПАТЬ

Син.: раскапывать

Англ. — dig, excavate; *фр.* — fouiller; *нем.* — graben.

КОПОТЬ

Син.: нагар

Англ. — soot; *фр.* — suie_f; *нем.* — Ruß_m.

КОРОБКА

Англ. — box; *фр.* — boîte_f; *нем.* — Schachtel_f.

КОСТРИЩЕ, ОЧАГ

Общий термин для всех структур и объектов, связанных с горением, чаще всего употребляемый во французской археологии.

Англ. — fireplace; *фр.* — structure_f de combustion, zone_f de combustion, aire_f de brûlage; *нем.* — Feuerstelle_f.

КОСТРИЩЕ

Плоский **очаг**, место горения костра без следов углубления.

Англ. — ephemeral hearth, fireplace, lenticular hearth, hearth stain; *фр.* — foyer_m plat, foyer plan, foyer amorphe; *нем.* — Feuerstelle_f.

¹ При переводе с русского на английский применительно к палеолитическим объектам следует употреблять «cache», а не даваемое общими словарями «treasure» (в последнем случае имеются в виду клады позднейших времен с драгоценными вещами, монетами и др.).

² Написание раздельно или слитно варьирует.

КОСТЬ ОБОЖЖЕННАЯ
Англ. — burned bone, charred bone; *фр.* — os_m brûlé;
нем. — angebrannter Knochen_m, kalzinierter Knochen.

КРАЙ
Англ. — edge, limit; *фр.* — bord_m, bordure_f; *нем.* —
 Rand_m, Ende_n, Kante_f.

КРАСКА МИНЕРАЛЬНАЯ
Англ. — mineral pigment; *фр.* — colorant_m, matière_f
 colorante, pigment_m; *нем.* — Mineralfarbe_f.

КРЫША

Син.: *перекрытие*

Элемент реконструкции палеолитического жилища.
Англ. — roof; *фр.* — toit_m, couverture_f; *нем.* — Dach_n.

КУВАЛДА

Англ. — sledgehammer; *фр.* — masse_f; *нем.* — Ham-
 mer_m, Hauhhammer, Vorschlaghammer.

КУЧА

Англ. — pile, heap; *фр.* — tas_m, amas_m; *нем.* — Hau-
 fen_m.

ЛАБОРАНТ

Англ. — technician, laboratory technician; *фр.* — tech-
 nicien_m; *нем.* — Laborant_m.

ЛАБОРАТОРИЯ ПОЛЕВАЯ

Англ. — field laboratory; *фр.* — laboratoire_m de campag-
 ne; *нем.* — Feldlabor_n.

ЛАГЕРЬ (экспедиции)

Англ. — camp; *фр.* — camp_m; *нем.* — Lager_n, Lager-
 platz_m.

ЛАГЕРЬ ОХОТНИЧИЙ

Интерпретационное понятие, применяемое для обо-
 значения специфических стоянок, как правило, с ограни-
 ченным и выборочным набором инвентаря, где преоблада-
 ют предметы, связанные с изготовлением, подправкой
 и переоформлением охотничьего вооружения.

Англ. — hunting camp, hunting stand; *фр.* — camp_m de
 chasse, halte_f de chasse; *нем.* — Jagdlager_n.

ЛАМПА-ВСПЫШКА

Англ. — flash; *фр.* — flash_m électronique; *нем.* —
 Blitzlicht_n.

ЛАНЦЕТ

Англ. — lancet; *фр.* — lancette_m; *нем.* — Lanzette_f.

ЛЕГЕНДА

Совокупность условных знаков и пояснений к изо-
 бражениям на картах, геологических колонках, профи-
 лях, разрезах, схемах и т. д.

Англ. — legend, explanation, key, map captions; *фр.* —
 légende_f; *нем.* — Zeichenerklärung_f, Legende_f.

ЛЕСТНИЦА (переносная)

Англ. — ladder; *фр.* — échelle_f; *нем.* — Leiter_f.

ЛИНЕЙКА МАСШТАБНАЯ

Син.: *рейка*

Англ. — scale, scaling stick, measuring stick; *фр.* —
 échelle_f; *нем.* — Metermaß_n, Meßlatte_f.

ЛИНЕЙКА ЧЕРТЕЖНАЯ

Англ. — ruler; *фр.* — règle_f; *нем.* — Lineal_n.

ЛИНИЯ (на чертеже, рисунке)

Англ. — line; *фр.* — ligne_f; *нем.* — Linie_f, Strich_m.

ЛИНИЯ НУЛЕВАЯ

Син.: *нулевой уровень*

Англ. — datum line, horizontal zero; *фр.* — plan_m de
 référence, niveau_m zero, altitude_f «zero», zéro_m de référence;
нем. — Null-Linie_f, Orientierungslinie.

ЛИНИЯ СПЛОШНАЯ (на чертеже, рисунке)

Англ. — solid line; *фр.* — trait_m plein; *нем.* — ununter-
 brochene (kontinuierliche) Linie_f.

ЛИНИЯ С РАЗРЫВАМИ (на чертеже, рисунке)

Англ. — broken line; *фр.* — tiret_m, ligne_f interrompu;
нем. — unterbrochene Linie_f.

ЛИНИЯ ЦЕНТРАЛЬНАЯ

Син.: *реперная линия*

Англ. — baseline; *фр.* — ligne_f de repère, ligne repère,
 axe_m de quadrillage, axe de base; *нем.* — Grundlinie_f.

ЛОЖКА

Англ. — spoon; *фр.* — cuiller_m, cuillère_f; *нем.* — Löff-
 fel_m.

ЛОМ

Англ. — crowbar; *фр.* — pince_f; *нем.* — Brecheisen_n,
 Brechstange_f.

ЛОПАТА СОВКОВАЯ

Англ. — shovel, coal shovel; *фр.* — pelle_f à poussière;
нем. — Schaufel_f.

ЛОПАТА ШТЫКОВАЯ, ЗАСТУП

Англ. — spade; *фр.* — pelle_f; *нем.* — Spaten_m.

ЛУПА

Англ. — hand lens, magnifying glass; *фр.* — loupe_f;
нем. — Lupe_f, Vergrößerungsglas_n.

МАНУПОРТ

Предмет, не несущий признаков искусственной обра-
 ботки, но явно перемещенный (принесенный на стоянку)
 человеком. Чаще так называют находимые в культурном
 слое не подвергшиеся обработке камни (гальки, валуны и
 т. д.). Иногда манупорты причисляют к артефактам, что
 вряд ли правильно.

Англ. — manuport; *фр.* — manuport_m; *нем.* — Manu-
 port_m.

МАРКЕР

Англ. — felt-tip indelible pen; *фр.* — feutre_m indélébile;
нем. — Marker_m.

МАСТЕРОК

Англ. — trowel; *фр.* — truelle_f; *нем.* — Maurerkelle_f.

МАСТЕРСКАЯ

Англ. — workshop, lithic processing site, quarry site;
фр. — atelier_m, site_m de production, site de fabrication; *нем.* —
 Atelier_n, Werkstatt_f.

МАСТЕРСКАЯ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННАЯ

Англ. — specialized workshop; *фр.* — atelier_m spécialisé; *нем.* — spezialisierte Werkstatt_f.

МАСШТАБ

Англ. — scale; *фр.* — échelle_f métrique; *нем.* — Maßstab_m.

МАТЕРИАЛ ПОДЪЕМНЫЙ

Син.: сборы, материал из сборов
Англ. — surface finds, surface collection; *фр.* — récolte_f de surface; *нем.* — Oberflächenfunde_n pl.

МАТЕРИАЛА ПОДЪЕМНОГО СБОРЫ (процесс)

Англ. — sampling, artifact collection, artifact collecting, surface collection; *фр.* — ramassage_m de surface; *нем.* — Sammeln_n von Oberflächenfunden.

МАТЕРИАЛА ПОДЪЕМНОГО СБОРЫ ПОКВАДРАТНЫЕ

Англ. — grid sampling; *фр.* — classer (verb.) par mètre carré; *нем.* — quadratische Auswertung_f.

МЕСТО ВЫБРОСА

Син.: свалка отходов
Англ. — waste disposal area, garbage dump, refuse dump, refuse depository; *фр.* — vidange_f, dépotoire_m, poubelle_f, aire_f de dépotoire_m; *нем.* — Abfallzone_f.

МЕСТО ВЫБРОСА ПРИВХОДОВОЕ

Небольшая кучка отходов, в основном костных, расположенная вблизи предполагаемого входа в палеолитическое жилище.

Англ. — door dump; *фр.* — amas_m de rejet extérieur; *нем.* — Abfallzone_f vor dem Eingang.

МЕСТО ЖИЗНЕДЕЯТЕЛЬНОСТИ*

Син.: обитаемое пространство, жилое пространство
Общее обозначение всей стоянки или ее центральной части с рядом структур обитания — жилищ, очагов, рабочих площадок и др.

Англ. — multi-activity area; *фр.* — habitation_f, aire_f d'habitation; *нем.* — Zone_f häuslicher Tätigkeiten.

МЕСТО ЗАБОЯ (животных)

Англ. — kill-site, killing ground; *фр.* — lieu_m d'abattage, site_m d'abattage, charnier_m; *нем.* — Tötungsplatz_m, Tötungsort_m.

МЕСТО ЗАБОЯ И РАЗДЕЛКИ ДОБЫЧИ

Англ. — kill-and-butcher site, kill-butcher camp, kill/processing site; *фр.* — lieu_m d'abattage et de boucherie; *нем.* — Schlachtplatz_m, Tötungs- und Schlachtplatz.

МЕСТО РАЗДЕЛКИ ДОБЫЧИ

Англ. — butchering site; *фр.* — aire_f de dépeçage, lieu_m de boucherie, aire de boucherie, aire de découpe, site_m de dépeçage, lieu de dépeçage; *нем.* — Zerlegungsplatz_m.

МЕСТО РАСЩЕПЛЕНИЯ КАМНЯ

Син.: рабочая площадка, скопление расщепленного камня, точок

Англ. — chipped stone concentration, lithic reduction station, knapping area; *фр.* — poste_m de débitage, poste de taille, atelier_m de débitage; *нем.* — Platz_m zur Steinbearbeitung, Arbeitsplatz.

МЕСТО ОТДЫХА

Син.: спальное место

Элемент реконструкции палеолитического жилища, обычно определяется как расположенное в задней части жилья пространство с редкими находками или вовсе без находок.

Англ. — sleeping area; *фр.* — aire_f de repas, aire de repos, aire de couchage, zone_f de couchage; *нем.* — Ruhezone_f.

МЕСТО ХОЖДЕНИЯ*

Лишенное находок пространство в виде полосы, расположенное на месте предполагаемых путей прохода древних людей, обычно перед жильем или между жилищами и очагами.

Англ. — walkway; *фр.* — aire_f de circulation, espace_m de circulation, passage_m, zone_f de passage; *нем.* — Zirkulationszone_f.

МЕСТО ХРАНЕНИЯ

Англ. — place of storage; *фр.* — zone_f de stockage, lieu_m de conservation, dépôt_m; *нем.* — Aufbewahrungsort_m.

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ ПОВЕРХНОСТНОЕ

Англ. — surface scatter; *фр.* — site_m superficiel, station_f de surface, gisement_m de surface; *нем.* — Oberflächenfundplatz_m.

МЕТЕЛКА

Англ. — whiskbroom; *фр.* — balayette_f; *нем.* — Wedel_m, Besen_m.

МЕТОДИКА

Англ. — method; *фр.* — méthode_f; *нем.* — Methodik_f.

МЕТОДИКА РАСКОПОК

Син.: прием раскопок
Англ. — excavation technique; *фр.* — technique_f de fouilles; *нем.* — Ausgrabungstechnik_f.

МЕТР СКЛАДНОЙ

Англ. — folding ruler; *фр.* — mètre_m pliant; *нем.* — Metermaß_n.

МИКРОГОРИЗОНТ

Англ. — microhorizon, occupation lense; *фр.* — microhorizon_m; *нем.* — Mikrohorizont_m.

МИКРОСТРАТИГРАФИЯ

Англ. — micro-stratigraphy¹; *фр.* — micro-stratigraphie_f; *нем.* — Mikrostratigraphie_f.

МИЛЛИМЕТРОВКА

Англ. — graph paper, millimeter graph paper; *фр.* — papier_m millimétré; *нем.* — millimetriertes Papier_n, Millimeterpapier.

МОЛОТОК

Англ. — hammer; *фр.* — massette_f, marteau_m; *нем.* — Hammer_m.

МОЩНОСТЬ (в разрезе)

Син.: толщина
Англ. — thickness; *фр.* — épaisseur_f; *нем.* — Mächtigkeit_f.

¹ Написание слитно или через дефис варьирует.

МУЛЯЖ

Англ. — mold; *фр.* — moulage_m; нем. — Moulage_f (*фр.*).

НАБЛЮДЕНИЕ

Англ. — observation; *фр.* — observation_f; нем. — Beobachtung_f.

НАБРОСОК ГЛАЗОМЕРНЫЙ

Англ. — sketch plan, sketch map; *фр.* — carte_f faite à main levée, schéma_m; нем. — Kartenskizze_f.

НАРУШЕНИЕ (например, культурного слоя)

Англ. — disturbance; *фр.* — perturbation_f; нем. — Störung_f.

НАРУШЕНИЕ МЕРЗЛОТНОЕ

Син.: криогенная деформация

Англ. — cryogenic structure, frost crack, frost fissure; *фр.* — gélivure_f; нем. — Frostriß_m.

НАХОДКА

Англ. — find, finding; *фр.* — trouvaille_f; нем. — Fund_m, Fundobjekt_n.

НАХОДКА МЕЛКАЯ

Чешуйки кремня, мелкие обломки костей, частицы древесного угля и минеральной краски — словом, все находки, регистрируемые не в индивидуальном порядке, а по четвертям квадратного метра или более дробным единицам.

Англ. — small find, small debris; *фр.* — vestige_f fugace; нем. — Kleinfund_m.

НАХОДКА СЛУЧАЙНАЯ

Англ. — accidental discovery, fortuitous find; *фр.* — découverte_f fortuite; нем. — Zufallsfund_m.

НАХОДКИ РАССЕЯННЫЕ

Син.: разрозненные находки, редкие находки, изолированные находки

Англ. — scattered finds; *фр.* — vestiges_f pl sporadiques, découvertes_f pl dispersées; нем. — Streufunde_m pl.

НАХОДОК ПУНКТ

Син.: место находки, открытия

Англ. — findspot, finding place; *фр.* — lieu_m de la découverte; нем. — Fundpunkt_m.

НЕТРОНУТЫЙ

Син.: не потревоженный

Англ. — intact; *фр.* — intact, -e; нем. — intakt.

НИВЕЛИР

Англ. — line level; *фр.* — niveau_m de chantier, niveau d'ingénieur, lunette_f de chantier, lunette de terrain; нем. — Nivellier_m, Nivellierinstrument_n.

НИВЕЛИРОВКА

Англ. — leveling; *фр.* — nivellement_m; нем. — Nivelierung_f, Nivellement_n.

НОЖ

Англ. — knife; *фр.* — couteau_m; нем. — Messer_n.

НОЖНИЦЫ

Англ. — scissors; *фр.* — ciseaux_m pl; нем. — Schere_f.

НОЖОВКА

Англ. — hack-saw; *фр.* — scie_f à main, scie à bûches, scie_f à élaguer; нем. — Fuchsschwanz_m.

НОРА, ДЫРА

Англ. — hole; *фр.* — trou_m; нем. — Loch_n.

НОСИЛКИ

Англ. — barrow; *фр.* — civière_f; нем. — Bahre_f, Tragbahre.

ОБЕРТКА

Син.: упаковка

Англ. — wrap; *фр.* — matériel_m d'emballage; нем. — Verpackung_f.

ОБИТАНИЕ

Период заселения древнего человека на стоянке.

Англ. — occupation, human occupation, cultural occupation; *фр.* — installation_f, occupation_f; нем. — Aufenthalt_m, Besiedlung_f.

ОБИТАНИЯ ДЛИТЕЛЬНОСТЬ

Предполагаемая продолжительность нахождения группы древнего человека на стоянке.

Англ. — occupation timespan, duration of occupation; *фр.* — durée_f d'occupation, durée d'habitation; нем. — Aufenthaltsdauer_f.

ОБИТАНИЯ СЕЗОН

Время года, в течение которого древний человек жил на стоянке.

Англ. — season of occupation; *фр.* — saison_f d'occupation, saisonnalité_f d'occupation; нем. — Jahreszeit_f der Besiedlung.

ОБКЛАДКА

Общее обозначение камней, окружавших очаг или жилище.

Англ. — lining; *фр.* — bordure_f, pourtour_m, cordon_m; нем. — Steinsetzung_f.

ОБКЛАДКА ЖИЛИЩА

Англ. — tent ring; *фр.* — couronne_f de tente; нем. — Steinumfassung_f.

ОБКЛАДКА КАМЕННАЯ КОЛЬЦЕОБРАЗНАЯ

Англ. — circle of stones; *фр.* — bordure_f de pierres en couronne, couronne_f de pierres; нем. — Steinkreis_m, Zeltring_m.

ОБНАЖЕНИЕ ГОРНЫХ ПОРОД

Выход горных пород на земную поверхность. Различают естественное обнажение (по берегам рек, на склонах горных хребтов и т. д.) и искусственное (в горных выработках).

Англ. — exposure¹, outcrop²; *фр.* — coupe¹, affleurement_m²; нем. — Aufschluß_m, Ausbiß_m, Ausstreichen_n, Ausstrich_m.

ОБНАЖЕНИЯ ПОДЧИСТКА

Англ. — exposure cleaning; *фр.* — rafraîchissement_m de coupe, нем. — Aufschlußpräparation_f.

¹ Применительно к четвертичным рыхлым отложениям.

² Применительно к коренным породам.

ОБОГРЕВ

Англ. — heating; *фр.* — chauffage_m; *нем.* — Erwärmung_f, Beheizung_f.

ОБОРУДОВАНИЕ (экспедиции)

Син.: снаряжение

Англ. — gear, equipment; *фр.* — matériel_m, équipement_m; *нем.* — Ausrüstung_f, Feldausrüstung.

ОБРАБОТКА КАМЕРАЛЬНАЯ

Англ. — artifacts treatment and conservation¹; *фр.* — conservation_f et classement_m¹; *нем.* — Fundbearbeitung_f.

ОБРАЗЕЦ

Англ. — sample, specimen; *фр.* — échantillon_m; *нем.* — Probe_f.

ОБРАЗЦОВ ВЗЯТИЕ

Англ. — sampling; *фр.* — échantillonnage_m; *нем.* — Probenentnahme_f.

ОБЪЕКТИВ

Англ. — lens; *фр.* — objectif_m; *нем.* — Objektiv_n.

ОБЪЕКТИВОВ НАБОР

Англ. — set of lenses; *фр.* — ensemble_m des objectives; *нем.* — Objektivsatz_m.

ОКРАШЕННОСТЬ

Англ. — colouring; *фр.* — coloration_f; *нем.* — Färbung_f.

ОПЕРАЦИИ КУХОННЫЕ

Син.: приготовление пищи, кулинарные операции

Англ. — cooking; *фр.* — cuisson_f, cuisine_f; *нем.* — Zubereitung_f, kochen, zubereiten.

ОПИСИ СОСТАВЛЕНИЕ

Англ. — cataloging; *фр.* — enregistrement_m dans un fichier; *нем.* — Katalogisierung_f.

ОПИСЬ ПОЛЕВАЯ

Англ. — catalog, field laboratory log, inventory list; *фр.* — registre_m, inventaire_m, fichier_m; *нем.* — Inventarliste_f, Katalog_m.

ОРИЕНТАЦИЯ (например, расположения стоянки или положения находки в слое)

Англ. — orientation; *фр.* — orientation_f; *нем.* — Orientierung_f.

ОРИЕНТИР

Англ. — landmark; *фр.* — point_m de repère, repère_m; *нем.* — Wahrzeichen_n, Orientierungspunkt_m, Richtungspunkt.

ОСВЕЩЕНИЕ

Англ. — lighting; *фр.* — éclairage_m; *нем.* — Beleuchtung_f, Licht_n.

ОСНОВА

Син.: каркас

Элемент реконструкции палеолитического жилища, предполагаемая деревянная конструкция, служившая опорой перекрытия.

Англ. — frame; *фр.* — carcasse_f, armature_f de tente, charpente_f, squelette_m de branches; *нем.* — Karkasse_f, Gestell_n.

ОСНОВАНИЕ

Элемент реконструкции палеолитического жилища. Обычно опознается по камням обкладки, земляному валу и др.

Англ. — basement; *фр.* — fondation_f, fond_m; *нем.* — Basis_f, Grundlage_f.

ОСНОВАНИЕ (культурного слоя)

Син.: пол культурного слоя, низ слоя

Англ. — base; *фр.* — bas_m, fond_m; *нем.* — Basis_f (der Siedlungsschicht).

ОСТАВЛЕНИЕ (человеком стоянки)

Англ. — abandonment; *фр.* — abandon_m; *нем.* — Abzug_m.

ОСТАТКИ

Син.: культурные остатки

Вся сумма следов жизнедеятельности древнего человека на стоянке.

По терминологии А. Леруа-Гурана [Leroi-Gourhan, Brézillon, 1972], «остатки» подразделяются по нескольким параметрам. Так, по характеру (природе) они делятся на «минеральные» (*фр.* témoins minéraux; например, камни), «растительные» (*фр.* témoins végétaux; например, древесные угли) и «животные» (*фр.* témoins animaux; кости). По степени участия человека в модификации остатков они могут быть разделены на «не преобразованные» (*фр.* témoins bruts; например, оставленные на месте камни; принесенные на стоянку, но не расколотые желваки кремня и т. д.), «видоизмененные» (*фр.* témoins modifiés; например, подобранные древним человеком для сооружения выкладки камни; камни со следами воздействия огня; расколотые для извлечения костного мозга и т. д.), «оформленные» (*фр.* témoins façonnés; например, продукты расщепления, нуклеусы и т. д.) и «отобранные» (*фр.* témoins sélectionnés; например, результаты определенной серии расщепления, сгруппированные вместе; склад желваков кремня и т. д.). Далее, «остатки» различаются по их свойствам, которые определяют приемы их изучения. В этом плане важно подразделение остатков на «легкие» (*фр.* témoins fugaces; мелкие остатки, представленные частицами минеральной краски, угля, чешуйками кремня и обломками костей менее 1 см длиной, убираемые по мере расчистки культурного слоя), «небольшие» (*фр.* témoins discrets; вещи, такие как костные остатки и кремневые изделия, оставляемые на месте для общей фиксации на плане; вещи, значимые для функциональной реконструкции места обитания), «громоздкие» (*фр.* témoins encombrants; вещи, существенно загромождающие обитаемое пространство, такие как рога оленя, крупные кости, очажные камни и др.) и «негативные» (*фр.* témoins négatifs; представленные пустыми пространствами слоя, оставшимися на месте лежавших здесь предметов, например шкур или подстилок, а также выборочным характером встреченных на том или ином участке остатков).

Англ. — remains, occupational debris; *фр.* — vestiges_{f pl}, témoins_{m pl}, résidus_m, reste_m; *нем.* — Siedlungsreste_{m pl}.

¹ В обоих случаях, в отличие от русского языка, отсутствует единый термин для всего цикла работы с археологическим материалом, от промывки и шифровки до консервации и реставрации.

ОСТАТКИ КУХОННЫЕ

Англ. — kitchen debris, kitchen refuse; *фр.* — déchets_{m pl} culinaires; *нем.* — Küchenabfälle_m.

ОСТАТКИ ФАУНИСТИЧЕСКИЕ

Англ. — faunal remains; *фр.* — débris_{m pl} de faune; *нем.* — Fauna_f, Faunenreste_{m pl}.

ОТВАЛ

Англ. — dump; *фр.* — déblais_m; *нем.* — Abraum_m.

ОТВЕС

Англ. — plumb bob; *фр.* — fil_m à plomb; *нем.* — Lot_n.

ОТКРЫТИЕ

Англ. — discovery; *фр.* — découverte_f; *нем.* — Entdeckung_f.

ОТКРЫТЫЙ

Англ. — discovered; *фр.* — découvert, -e; *нем.* — entdeckt.

ОТМЕТКА НИВЕЛИРОВОЧНАЯ

Англ. — bench mark; *фр.* — altitude_f; *нем.* — Höhenkote_f.

ОТПЕЧАТОК

Англ. — imprint; *фр.* — empreinte_f; *нем.* — Abdruck_m.

ОТРЯД

Син.: участники, члены экспедиции

Англ. — field crew, team, field team, field party; *фр.* — équipe_f, détachement_m; *нем.* — Mannschaft_f.

ОТХОДЫ

Син.: отбросы, остатки жизнедеятельности

Англ. — debris; *фр.* — détritus_m, déchets_{m pl}; *нем.* — Abfälle_{m pl}.

ОТЧЕТ ПОЛЕВОЙ

Англ. — field report; *фр.* — rapport_m de fouilles; *нем.* — Grabungsbericht_m.

ОХРА

Англ. — ochre, ocher (ам.); *фр.* — ocre_m; *нем.* — Ocker_n, Röt_{el}_m¹.

ОЧАГ

Англ. — hearth, hearth feature; *фр.* — foyer_m; *нем.* — Feuerstelle_f, Herd_m.

ОЧАГ ДОМАШНИЙ*

Очаг, как правило, расположенный в пределах жилища или непосредственно перед ним и являвшийся основным центром домашнехозяйственной деятельности, о чем свидетельствует приочажная концентрация культурных остатков. Часто сопровождается каменной наброской, обкладкой, приочажными ямками и т. д.

Англ. — domestic hearth; *фр.* — foyer_m domestique, foyer principal, foyer d'habitation; *нем.* — häusliche Feuerstelle_f.

ОЧАГ ПЕРИФЕРИЙНЫЙ*

Очаг, расположенный на периферии жилого комплекса и связанный функционально с домашним (основ-

ным) очагом, иногда служивший для специализированной деятельности.

Англ. — peripheral hearth; *фр.* — foyer_m satellite, foyer annexe, foyer secondaire, foyer complémentaire; *нем.* — periphere Feuerstelle_f.

ОЧАГ, РАСПОЛОЖЕННЫЙ ВНУТРИ ЖИЛИЩА

Англ. — indoor hearth; *фр.* — foyer_m intérieur; *нем.* — Feuerstelle_f im Inneren.

ОЧАГ, РАСПОЛОЖЕННЫЙ ПОД ОТКРЫТЫМ НЕБОМ

Англ. — outdoor hearth; *фр.* — foyer_m extérieur; *нем.* — äußere Feuerstelle_f, Feuerstelle unter freiem Himmel.

ОЧАГ С КАМЕННОЙ ОБКЛАДКОЙ

Англ. — slab-lined hearth, hearth with slab lining, stone-paved hearth, stone-filled hearth; *фр.* — foyer_m en pierres, foyer entourés de pierres, foyer dallé, foyer avec bordure, foyer construit; *нем.* — Feuerstelle_f mit der Steinschutz.

ОЧАГ С КАНАВКОЙ (для притока воздуха к огню)

Англ. — hearth with air channel, hearth with air flue; *фр.* — foyer_m à rigole extérieur, foyer à évent; *нем.* — Feuerstelle_f mit Windkanal.

ОЧАГ СПЕЦИАЛЬНЫЙ*

Очаг с признаками использования его для осуществления какой-либо деятельности, например, обработки шкур, сборки вкладышевого вооружения и т. д.

Англ. — specialized hearth; *фр.* — foyer_m spécialisé; *нем.* — spezialisierte Feuerstelle_f.

ОЧАГ С ПРИОЧАЖНЫМИ ЯМКАМИ

Англ. — hearth with pits; *фр.* — foyer_m à dépressions annexes; *нем.* — Feuerstelle_f mit Gruben.

ОЧАГ, УГЛУБЛЕННЫЙ В ЗЕМЛЮ

Син.: очаг в ямке

Англ. — dug-out hearth, basin-shaped hearth; *фр.* — foyer_m en cuvette², foyer-cuvette_m, foyer en fosse, foyer creusé, foyer excavé; *нем.* — eingetieft Feuerstelle_f.

ОЧЕРТАНИЯ

Англ. — outline; *фр.* — contour_m; *нем.* — Umriß_m, Kontur_f.

ОЧИСТКА

1. Действия древнего человека по освобождению обитаемого пространства стоянки от мусора.

Англ. — waste removal, clearance, purge; *фр.* — balayage_m, nettoyage_m, évacuation_f, curage_m; *нем.* — Reinigung_f, Säuberung_f.

2. Очистка находимых при раскопках предметов.

Англ. — cleaning; *фр.* — degagement_m, nettoyage_m; *нем.* — Präparation_f.

ОЧИСТКА ЩЕТКОЙ (находимых при раскопках предметов)

Англ. — brushing; *фр.* — brossage_m; *нем.* — Feinpräparation_f.

² Во французской археологии отличают «очаг в выемке» (foyer en cuvette) от «очага в яме» (foyer en fosse). В первом случае речь идет об устройстве огня в чашеобразном углублении с пологими стенками, во втором — в сильно заглубленной яме с близкими к вертикальным стенками.

¹ Красная охра.

ПАКЕТ УПАКОВОЧНЫЙ (пластиковый)
Англ. — plastic bag; *фр.* — sachet_m en plastique; *нем.* — Plastiktasche_f, Plastikbeutel_m.

ПАЛЕОЗООЛОГ
Англ. — paleozoologist; *фр.* — paleozoologue_m; *нем.* — Paläozoolog(e)_m.

ПАЛЕОРЕЛЬЕФ
Англ. — paleorelief; *фр.* — paléorelief_m; *нем.* — Paläorelief_n.

ПАЛЕОТОПОГРАФИЯ
 Реконструкция древней поверхности обитания на основе нивелировочных отметок с применением горизонталей с высотой сечения 5 или 10 см.

Англ. — paleotopographic reconstruction; *фр.* — analyse_f paléo-topographique, micro-topographie_f; *нем.* — Paläotopographie_f.

ПАЛИМПСЕСТ
 Наслаивание, наложение друг на друга следов нескольких **горизонтов обитания**, часто без стерильных прослоек. Большинство культурных слоев палеолитических стоянок представляют собой в той или иной мере «палимпсесты» и отражают следы ряда эпизодов обитания.

Англ. — palimpsest, overlapping; *фр.* — palimpseste_m, télescopage_m; *нем.* — Palimpsest_f.

ПАЛИНОЛОГ
Англ. — palynologist; *фр.* — palynologue_m; *нем.* — Palynolog(e)_m.

ПАМЯТНИКОВ ОХРАНА
Англ. — site preservation; *фр.* — protection_f de sites; *нем.* — Denkmalschutz_m.

ПАМЯТНИКОВ РЕГИСТРАЦИЯ И ОХРАНА
 Понятие, охватывающее в зарубежной археологии более широкую сферу деятельности, чем привычная нам «охрана памятников». Наряду с регистрацией и охраной, она включает использование археологических объектов в научно-просветительских и познавательных целях.

Англ. — cultural resource management (сокр. — CRM); *фр.* — gestion_f des ressources culturelles; *нем.* — Denkmals Registrieren_n und Schutz_m.

ПАПКА
Англ. — folder; *фр.* — carton_m; *нем.* — Pappe_f, Karton_m, Mappe_f.

ПЕРЕГОРОДКА
 Элемент реконструкции палеолитического **жилища**; воссоздаваемая на основе пространственного распределения остатков внутренняя перегородка, обычно реконструируемая как полог из шкур.

Англ. — partition; *фр.* — cloison_f; *нем.* — Trennwand_f.

ПЕРЕМЕЩЕНИЕ
 Любое смещение предмета с места первоначального залегания под воздействием как естественных, так и антропогенных факторов.

Англ. — displacement, translocation; *фр.* — déplacement_m; *нем.* — Verlagerung_f.

ПЕРЕОТЛОЖЕННЫЙ
Англ. — redeposited; *фр.* — en position secondaire; *нем.* — umgelagert.

ПЕРЕСТРОЙКА
 Син.: *переделка*
 Видоизменение конструкции очага или жилища в процессе его функционирования.
Англ. — rearrangement, rebuilding; *фр.* — réfection_f, réaménagement_m; *нем.* — Änderung_f, Umgestaltung_f, Umbau_m.

ПЕРО (перьевой ручки)
Англ. — point, nib; *фр.* — plume_f; *нем.* — Feder_f.

ПЕРЧАТКИ РЕЗИНОВЫЕ
Англ. — rubber gloves; *фр.* — gants_{m pl} en caoutchouc; *нем.* — Gummihandschuh_m.

ПИЛА
Англ. — saw; *фр.* — scie_f; *нем.* — Säge_f.

ПИНЦЕТ
Англ. — tweezers; *фр.* — pince_f; *нем.* — Pinzette_f.

ПЛАН
Англ. — plan; *фр.* — plan_m, relevé_m¹; *нем.* — Plan_m.

ПЛАН СВОДНЫЙ
Англ. — general plan; *фр.* — plan_m synthétique, plan analytique, plan général, plan d'ensemble; *нем.* — Gesamtplan_m.

ПЛАН СХЕМАТИЧЕСКИЙ
 Син.: *условный план, схема*
Англ. — simplified map, sketch-map; *фр.* — répartition_f schématique; *нем.* — schematischer Plan_m.

ПЛАН СОСТАВЛЕНИЕ, ВЫЧЕРЧИВАНИЕ
 Син.: *съёмка плана*
Англ. — recording of artifacts and features; *фр.* — relevé_m planimétrique; *нем.* — Planaufnahme_f, Umzeichnung_f.

ПЛАНИГРАФИЯ
Англ. — spatial organization; *фр.* — planimétrie_f; *нем.* — Kartierung_f.

ПЛАНШЕТ (чертежный)
Англ. — surveyor's table; *фр.* — planchette_f; *нем.* — Meßtischblatt_n.

ПЛЕНКА*
 Син.: *покров*
 Участок культурного слоя, практически сплошь состоящего из находок или интенсивно окрашенного охрой или углем.
Англ. — cover; *фр.* — nappe_f, plage_f, tapis_m, pellicule_f; *нем.* — Verfärbung_f.

ПЛОТНОСТЬ (распределения находок)
Англ. — density; *фр.* — densité_f; *нем.* — Dichte_f.

¹ Термин, широко употребляемый во французской археологии для обозначения полевой графической документации любого типа, будь то план, разрез, рисунок и др.

ПЛОЩАДЬ (какого-либо объекта или участка слоя)
Англ. — surface; *фр.* — surface_f, superficie_f; *нем.* — Fläche_f.

ПОВЕРХНОСТЬ ДРЕВНЯЯ ДНЕВНАЯ
Англ. — paleosurface, buried surface; *фр.* — surface_f d'occupation, niveau_m d'occupation; *нем.* — Paläo-Oberfläche_f, Siedlungsoberfläche.

ПОВРЕЖДЕНИЕ, ПОЛОМКА
Англ. — damage; *фр.* — fracture_f; *нем.* — Beschädigung_f.

ПОГРЕБЕНИЕ
1. Захоронение останков человека.
Англ. — burial; *фр.* — sépulture_f; *нем.* — Bestattung_f, Begräbnis_n, Grab_n.

2. Захоронение культурных остатков в толще пород.
Англ. — burial; *фр.* — enfouissement_m; *нем.* — Einbettung_f.

ПОДЗЕМНЫЙ
Англ. — subterranean, subsurface; *фр.* — souterrain_{-e}; *нем.* — unterirdisch.

ПОДПОРКА
Англ. — support; *фр.* — étaï_m; *нем.* — Stütze_f, Pfeiler_m.

ПОКРАСНЕНИЕ
Англ. — reddening; *фр.* — rubéfaction_f; *нем.* — Rötung_f.

ПОЛОСА (находок)
Англ. — band; *фр.* — traînée_f; *нем.* — Zone_f.

ПОЛУКОЛЬЦЕВОЙ
Англ. — semicircular; *фр.* — en arc de cercle; *нем.* — halbrund.

ПОРОГ
Элемент реконструкции палеолитического жилища. Искусственная преграда, граница жилья, реконструируемая по большей части на основании анализа пространственного распределения находок, например, разрыва в связях по ремонту (так называемый «эффект порога»)
Англ. — wall, barrier; *фр.* — parois_m; *нем.* — Wandstellung_f.

ПОСЕЛЕНИЕ
Син.: жилища стоянка
Англ. — habitation site, living site, domestic site; *фр.* — habitat_m, site_m résidentiel, site d'habitat; *нем.* — Siedlung_f, Wohnplatz_m.

ПОСЕЛЕНИЯ ОБЩАЯ ПЛАНИРОВКА
Англ. — spatial organisation, layout of the site; *фр.* — organisation_f spatiale générale, agencement_m de campement; *нем.* — räumliche Aufteilung_f, Organization_f.

ПОСЕЩЕНИЕ (места древним человеком)
Англ. — visiting; *фр.* — fréquentation_f; *нем.* — Besuch_m.

ПОСТДЕПОЗИЦИОННОЕ ИЗМЕНЕНИЕ (культурного слоя)
Англ. — post-depositional disturbance; *фр.* — remaniement_m; *нем.* — Veränderungen_{f/pl} nach der Einbettung.

ПОСТДЕПОЗИЦИОННЫЙ
Англ. — post-depositional; *фр.* — postdépositionnel; *нем.* — nach der Einbettung.

ПОЧЕРНЕНИЕ
Англ. — darkening; *фр.* — noircissement_m; *нем.* — Schwärzung_f.

ПРЕДМЕТ ИЗ КОСТИ
Англ. — bone tool; *фр.* — outil_m en os; *нем.* — Knochengegenstand_m.

ПРЕДМЕТ РАСЩЕПЛЕННОГО КАМНЯ
Англ. — stone artifact, lithic artifact; *фр.* — pièce_f lithique, vestige_m lithique, pierre_f taillée; *нем.* — Steinartefakt_n.

ПРИБОР GPS
Англ. — GIS (geographical information system); *фр.* — système_m d'information géographique; *нем.* — GPS.

ПРИМАЗКА
Син.: пятнышко, мазок
Англ. — smear; *фр.* — touche_f; *нем.* — Fleck_m.

ПРИМЕСЬ (например, примесь более поздних находок к основному комплексу)
Син.: смесь
Англ. — mixture, admixture; *фр.* — mélange_m; *нем.* — Vermischung_f.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ЧЕРТЕЖНЫЕ
Англ. — draftsman's tools; *фр.* — matériel_m d'enregistrement; *нем.* — Zeicheninstrumente_{n/pl}.

ПРИРЕЗКА (к площади раскопа)
Англ. — excavation extension; *фр.* — extension_f de fouilles; *нем.* — Ausdehnung_f der Grabungsfläche.

ПРИСПОСОБЛЕНИЕ
1. Совокупность действий древнего человека по устройству или обживанию участка поверхности, выбранного для стоянки.
Англ. — layout of the space occupied; *фр.* — aménagement_m, aménagement d'habitat; *нем.* — Herrichtung_f, Errichtung.

2. Механизм.
Англ. — device; *фр.* — appareil_m, mécanisme_m; *нем.* — Vorrichtung_f, Mechanismus_m.

ПРИСПОСОБЛЕНИЕ ДЛЯ ПРОСУШИВАНИЯ ШКУР ЖИВОТНЫХ
Англ. — device for drying skins; *фр.* — support_m destiné à sécher les peaux; *нем.* — Trockengestell_n.

ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ ЦЕНТР
Англ. — manufacturing center; *фр.* — centre_m de fabrication, lieu_m de fabrication; *нем.* — Herstellungszentrum_n.

ПРОМОИНА
Англ. — hollow; *фр.* — sillon_m, cuvette_f; *нем.* — Rinne_f.

ПРОМЫВКА
1. Очистка находок водой.
Англ. — washing, flotation, waterscreening; *фр.* — lavage_m; *нем.* — Schlämmen_n.

2. Промывка породы.

Англ. — flotation, sieving, wet-screeing; *фр.* — tamisage_m; *нем.* — Flotation_f, Schlämmen_n.

ПРОПИТКА

Англ. — soaking; *фр.* — imprégnation_f; *нем.* — Imprägnierung_f.

ПРОСЕИВАНИЕ

Англ. — sifting, dry-sifting, matrix-sorting; *фр.* — tamisage_m à sec; *нем.* — Sieben_f.

ПРОСУШКА

Англ. — drying; *фр.* — séchage_m; *нем.* — Trocknen_n.

ПУНКТ КОНЦЕНТРАЦИИ (находок)

Англ. — find scatter; *фр.* — dispersion_f; *нем.* — Konzentration_f.

ПУНКТ НАБЛЮДАТЕЛЬНЫЙ

Специфический тип памятника, обычно приуроченный к возвышенностям, дающим возможность широкого обзора местности. Использовался небольшими группами охотников для отслеживания передвижения стад животных. Среди находок преобладают предметы охотничьего вооружения и следы их переделки, подправки, переформления, иногда в сопровождении небольших очажков.

Англ. — lookout, hunting lookout, lookout spot; *фр.* — poste_m d'observation, poste de guet; *нем.* — Beobachtungspunkt_m.

ПУНКТИР

Англ. — dotted line; *фр.* — trait_m pointillé; *нем.* — Punktlinie_f, punktierte Linie.

ПУСТОЙ (не содержащий находок)

Англ. — empty; *фр.* — vide; *нем.* — leer.

ПЯТНО, РАЗВОД

Англ. — spot, stain; *фр.* — tache_f; *нем.* — Fleck_m, Muster_{n pl}.

РАБОТЫ ЗЕМЛЯНЫЕ

Англ. — earthwork; *фр.* — ouvrage_m de terre, ouverture_f de sol; *нем.* — Erdarbeiten_{f pl}.

РАБОТЫ ПОЛЕВОЙ ОРГАНИЗАЦИЯ

Англ. — site logistics; *фр.* — soutien_m logistique; *нем.* — Organisation_f der Feldarbeit.

РАЗБОРКА (находок)

Англ. — sorting; *фр.* — triage_m; *нем.* — Sortierung_f.

РАЗБРОС (находок в плане)

Англ. — dispersal; *фр.* — diffusion_f, éparpillement_m; *нем.* — Fundverteilung_f.

РАЗВЕДКА

Син.: рекогносцировка, обследование территории

Англ. — prospecting, survey work, archaeological survey, reconnaissance; *фр.* — prospection_f; *нем.* — Prospektion_f.

РАЗВЕДКА ПЕШАЯ

Англ. — ground-search survey, ground survey, ground search, pedestrian survey; *фр.* — prospection_f au sol, prospection de surface; *нем.* — Geländeprospektion_f.

РАЗДЕЛЕНИЕ*

Членение площади стоянки на функционально различные участки.

Англ. — space partition; *фр.* — division_f topographique, zonation_f; *нем.* — Raumaufteilung_f.

РАЗРЕЖЕНИЕ, РЕДКОСТЬ (например, количества находок на плане)

Англ. — sparseness; *фр.* — raréfaction_f; *нем.* — Fundarmut_f.

РАЗРЕЗ

Англ. — section; *фр.* — coupe_f; *нем.* — Profil_n, Schnitt_m.

РАЗРЕЗ ПОПЕРЕЧНЫЙ (для памятника пещерного типа)

Англ. — latitudinal profile, transverse profile; *фр.* — coupe_f transversale, coupe frontale, axe_m frontal; *нем.* — Querprofil_n.

РАЗРЕЗ ПРОДОЛЬНЫЙ (для памятника пещерного типа)

Англ. — longitudinal profile, lateral profile; *фр.* — coupe_f longitudinale, coupe sagittale longitudinale, axe_m sagital; *нем.* — Längsprofil_n.

РАЗРЕЗА ФИКСАЦИЯ (вычерчивание)

Англ. — stratigraphic recording; *фр.* — levé_m stratigraphique; *нем.* — Profilzeichnung_f.

РАЗРЕШЕНИЕ НА РАСКОПКИ

Син.: открытый лист

Англ. — permission; *фр.* — autorisation_f; *нем.* — Erlaubnis_f.

РАЙОН (обследования, работы)

Англ. — area, region; *фр.* — région_f; *нем.* — Bereich_m, Gebiet_n, Region_f.

РАКОВИНА МОЛЛЮСКА

Англ. — shell; *фр.* — coquille_f; *нем.* — Muschel_f, Molluskenschale_f, Schnecke_f.

РАМКА

Приспособление для фиксации находок размерами 1×1 м, имеющее вид сколоченной из реек рамки с протянутыми через 10 см лесками.

Англ. — grid frame; *фр.* — cadre_m rigide; *нем.* — Rahmen_m.

РАСКОП

Англ. — excavation, excavation area, block excavation, grid, section, excavation block; *фр.* — fouille_f, zone_f de fouille; *нем.* — Ausgrabung_f, Grabung.

РАСКОПА ДНО

Англ. — bottom of the excavation; *фр.* — base_f de la fouille; *нем.* — Boden_m.

РАСКОПА ЗАСЫПКА

Англ. — excavation refilling, back-filling; *фр.* — remblai_m, reblayage_m; *нем.* — Verfüllung_f.

РАСКОПА КВАДРАТ

Син.: пикет

Англ. — grid, unit; *фр.* — carré_m; *нем.* — Grabungsquadrat_n, Quadratmeter_{n, m}.

- РАСКОПА ПЛАН**
Англ. — excavation plan; *фр.* — plan_m de fouilles; *нем.* — Plan_m der Grabung.
- РАСКОПА ПЛОЩАДЬ**
Англ. — excavated area; *фр.* — zone_f fouillée; *нем.* — Grabungsfläche_f.
- РАСКОПА РАЗБИВКА**
Англ. — excavation lay-out; *фр.* — implantation_f du chantier de fouilles; *нем.* — Grabungsanlage_f.
- РАСКОПА УЧАСТОК**
Син.: сектор раскопа
Англ. — sector, excavation unit; *фр.* — secteur_m; *нем.* — Grabungs-Zone_f, Grabungssektor_m.
- РАСКОПА ЧЕТВЕРТЬ КВАДРАТА**
Англ. — cell; *фр.* — quadrant_m, sous-carré_m, quart_m de mètre carré; *нем.* — Viertelquadrat_n.
- РАСКОПКИ**
Англ. — excavations; *фр.* — fouilles_{f pl}; *нем.* — Ausgrabung_f, Grabung.
- РАСКОПКИ ПЛАНИГРАФИЧЕСКИЕ**
Англ. — area excavation, clearing excavations; *фр.* — fouilles_{f pl} horizontales, fouilles planimétriques, décapage_m planimétrique; *нем.* — Flächengrabung_f.
- РАСКОПКИ ПЛАНОВЫЕ***
Син.: исследовательские раскопки, бюджетные раскопки
Англ. — excavation of non-threatened sites; *фр.* — fouilles_{f pl} programées; *нем.* — Plangrabung_f.
- РАСКОПКИ «ПО ЧЕТВЕРТЯМ»***
 Вскрытие объектов культурного слоя (очага или ямы) с оставлением двух перпендикулярных бровок.
Англ. — quadrant excavation, quatering; *фр.* — démontage_m par quart de mètre carré; *нем.* — Grabung_f nach Viertelquadraten.
- РАСКОПКИ СПАСАТЕЛЬНЫЕ**
Син.: новостроечные раскопки
Англ. — salvage excavations; *фр.* — fouilles_{f pl} de sauvetage; *нем.* — Rettungsgrabung_f, Notgrabung, Notbergung_f.
- РАСКОПКИ СТРАТИГРАФИЧЕСКИЕ**
Англ. — trenching, penetrating excavations; *фр.* — fouilles_{f pl} stratigraphiques, fouilles verticales; *нем.* — stratigraphische Grabung_f.
- РАСКОПКИ ШИРОКИМИ ПЛОЩАДЯМИ**
Англ. — excavations in large-scale horizontal exposures, block excavations, broad-scale excavations; *фр.* — large décapage_m, fouilles_{f pl} de grand ampleur; *нем.* — großflächige Grabung_f.
- РАСКОПОК ВЕДЕНИЕ**
Син.: последовательность работ
Англ. — excavation strategy; *фр.* — conduite_f de fouilles; *нем.* — Durchführung_f der Grabungen.
- РАСКОПОК МЕСТО**
 Площадь раскопа и прилегающий участок с местами для первичной разборки находок, промывки, хранения оборудования, отдыха сотрудников и т. д.
Англ. — excavation site organisation; *фр.* — chantier_m de fouilles; *нем.* — Ausgrabungsstelle_f.
- РАСКОПЩИК**
Англ. — digger; *фр.* — fouilleur_m; *нем.* — Ausgräber_m.
- РАСПАД ОРГАНИКИ**
Син.: разложение
Англ. — decomposition; *фр.* — décomposition_f, désintégration_f; *нем.* — Verwesung_f, Fäulnis_f, Zersetzung_f.
- РАСПОЛОЖЕНИЕ**
Син.: локализация, распределение находок в плане
Англ. — distribution, localisation; *фр.* — distribution_f, répartition_f, emplacement_m, dispositif_m, localisation_f; *нем.* — Lage_f.
- РАСПРОСТРАНЕНИЕ**
Англ. — spread; *фр.* — extension_f; *нем.* — Verbreitung_f.
- РЕЗИНКА ДЛЯ СТИРАНИЯ НАПИСАННОГО**
Англ. — eraser; *фр.* — gomme_f; *нем.* — Gummi_{m, n}.
- РЕЙКА НИВЕЛИРНАЯ**
Англ. — rod, leveling rod; *фр.* — mire_f; *нем.* — Meßlatte_f, Nivellierlatte.
- РЕПЕР**
Англ. — datum, datum point, reference point, bench mark, control point; *фр.* — point_m de référence, repère_m, point de repère; *нем.* — Nullpunkt_m.
- РЕСТАВРАЦИЯ**
Англ. — restoration; *фр.* — restauration_f; *нем.* — Restauration_f, Restaurierung_f, Wiederherstellung_f.
- РУКОВОДИТЕЛЬ РАБОТ**
Син.: начальник
Англ. — field director, supervisor; *фр.* — directeur_m de fouilles, responsable_m; *нем.* — Leiter_m, Grabungsleiter.
- РУЛЕТКА**
Англ. — tape, measuring tape; *фр.* — mètre-ruban_m; *нем.* — Bandmaß_n, Rollbandmaß.
- РУЧКА ПЕРЬЕВАЯ**
Англ. — drawing pen; *фр.* — porte-plume_m; *нем.* — Füllfederhalter_m, Füllfeder_f.
- СВЕТОФИЛЬТР**
Англ. — filter; *фр.* — filtre_m; *нем.* — Filter_{m, n}.
- СВИДЕТЕЛЬСТВО**
Англ. — evidence; *фр.* — témoignage_m; *нем.* — Zeugnis_n.
- СЕЗОН ПОЛЕВОЙ**
Англ. — field season; *фр.* — campagne_f d'exploration, campagne de fouilles; *нем.* — Ausgrabungskampagne_f.
- СЕКАТОР**
Англ. — root clippers; *фр.* — sécateur_m; *нем.* — Gartenschere_f.
- СЕТКА КВАДРАТНАЯ**
Англ. — excavation grid; *фр.* — grille_f, quadrillage_m, quadrillage de référence, carroyage_m; *нем.* — Quadratnetz_n, Quadratur_f.

СЕТКИ КВАДРАТНОЙ РАЗБИВКА

Англ. — gridding; *фр.* — quadrillage_m, carroyage_m; *нем.* — Quadratur_f.

СИТО

Англ. — sieve, screen sieve; *фр.* — tamis_m; *нем.* — Sieb_n.

СКАЛЬПЕЛЬ

Англ. — scalpel; *фр.* — scalpel_m; *нем.* — Skalpell_n.

СКВАЖИНА БУРОВАЯ

Горная выработка округлой формы и различной глубины, проведенная в горных породах в результате бурения. Диаметр скважин и способ их бурения определяются поставленными задачами. Серии скважин составляют буровой профиль, позволяющий составлять разрезы и профили, стратиграфические колонки.

Англ. — drilling hole, bore hole¹, drilling well; *фр.* — trou_m de forage, trou de sonde; *нем.* — Bohrloch_n.

СКЛАД ЗАПАСОВ СЫРЬЯ

Англ. — stock of raw material; *фр.* — réserve_f de matière première; *нем.* — Rohmaterialvorrat_m.

СКОПЛЕНИЕ

Англ. — concentration, artifact scatter; *фр.* — concentration_f de matériel, agglomérat_m, amoncellement_m, empilement_m, amas_m; *нем.* — Konzentration_f, Anhäufung_f.

СКОПЛЕНИЕ КРЕМНЯ

Англ. — flint scatter², flint concentration; *фр.* — zone_f de dispersion des éclats; *нем.* — Silexkonzentration_f.

СКОПЛЕНИЕ НАХОДОК ПРИОЧАЖНОЕ

Син.: топталище

Англ. — concentration around a hearth; *фр.* — couronne_f de foyer, matériaux_m pl groupés autour de foyer; *нем.* — Fundkonzentration_f an der Feuerstelle.

СКОПЛЕНИЕ С ЧЕТКО ОЧЕРЧЕННЫМИ В ПЛАНЕ КРАЯМИ

Англ. — well-defined concentration; *фр.* — concentration_f circonscrite; *нем.* — deutlich begrenzte Konzentration_f.

СКОРЛУПА ЯЙЦА

Англ. — egg shell; *фр.* — coquille_f d'œuf; *нем.* — Eierschale_f.

СКРЕПЕР

Англ. — scraper; *фр.* — scraper_m; *нем.* — Schraper_m, Bagger_m.

СЛЕД

Англ. — trace; *фр.* — trace_f; *нем.* — Spur_f.

СЛОЙ

Англ. — layer, stratum (strata_{pl}), level; *фр.* — couche_f, niveau_m, strate_f; *нем.* — Schicht_f.

СЛОЙ КОСТЕНОСНЫЙ

Син.: костеносные отложения

Англ. — bone bed, bonebed (ам.); *фр.* — amas_m d'ossements; *нем.* — knochenhaltiger Horizont_m, knochenführende Schicht_f.

СЛОЙ КУЛЬТУРНЫЙ

Син.: культурный горизонт

Англ. ³ — cultural layer, horizon, bed, cultural zone; *фр.* — niveau_m culturel, couche_f d'habitat, couche d'occupation, niveau archéologique; *нем.* — Kulturschicht_f.

СЛОЙ КУЛЬТУРНЫЙ IN SITU

Син.: непоотревоженный слой, слой в первичном залежании

Англ. — layer in primary context, in situ context; *фр.* — couche_f non remaniée; *нем.* — Siedlungsschicht_f in situ, Kulturschicht in situ.

СЛОЙ КУЛЬТУРОСОДЕРЖАЩИЙ

Англ. — culture-bearing stratum, culture-bearing sediments, artifact-bearing layer, artifact-bearing unit; *фр.* — couche_f archéologique; *нем.* — Fundschicht_f.

СЛОЙ ПЕРЕКРЫВАЮЩИЙ

Син.: перекрывающие отложения

Англ. — covering stratum, overlying stratum; *фр.* — couche_f de couverture, couche de recouvrement; *нем.* — Deckschicht_f.

СЛОЙ СТЕРИЛЬНЫЙ

Син.: стерильные отложения, отложения, лишённые находок

Англ. — sterile layer; *фр.* — couche_f stérile; *нем.* — sterile Schicht_f.

СЛОЯ КУЛЬТУРНОГО ОБЪЕКТ

Син.: структура обитания

Англ. — feature⁴, structural feature, habitation feature; *фр.* — structure_f d'habitat⁵; *нем.* — Befund_m⁶, Befundteil_m⁷.

³ В англоязычной литературе широко употребляется также термин «component», обозначающий либо один культурный слой в пределах многослойного памятника, либо несколько связанных в вертикальной последовательности однокультурных горизонтов.

⁴ Широко употребляемый в англоязычных странах и не находящий прямого аналога в русской археологии термин, обозначающий все стационарные объекты, вскрытые в культурном слое (очаги, скопления, ямы, выкладки, жилища и др.).

⁵ Многие понятия, введенные А. Леруа-Гураном [Leroi-Gourhan, Brézillon, 1972], не имеют точного соответствия в нашей археологической лексике. Поскольку это наиболее подробно разработанная система понятий, относящаяся к анализу культурного слоя, дадим ее краткую характеристику. Добавим, что речь идет не о схоластическом теоретизировании, а о наборе терминов, реально действовавших в течение нескольких десятилетий при изучении серии позднелеолитических стоянок открытого типа в Северной Франции. В наиболее общем виде его система базируется на разграничении «остатков» (фр. témoins; см. выше) и «структур» (фр. structures). Под структурой понимается соотношение разного вида остатков. Различают «явные структуры» (фр. structures évidentes) и «скрытые (неявные) структуры» (фр. structures latentes). К первым относятся легко опознаваемые исследователем объекты (очаги, скопления расщепленного кремня, вымостки, ямы и т. д.). Ко вторым — структуры, само существование которых опознается в процессе пространственного анализа слоя, например, связь нуклеуса и

¹ Написание слитно или раздельно варьирует.

² Для обозначения крупных скоплений расщепленного кремня иногда употребляется без перевода польский термин «kschemenitsa».

СЛОЯ КУЛЬТУРНОГО ПРОГИБ

Син.: *впадина, изгиб**Англ.* — depression; *фр.* — cuvette_f, depression_f, creux_m; *нем.* — Vertiefung_f, Einsenkung_f, Mulde_f, Senke_f.

СЛОЯ КУЛЬТУРНОГО РАСЧИСТКА

Син.: *разборка, зачистка, вскрытие культурного слоя**Англ.* — unearthing, exposure; *фр.* — dégagement_m, décarage_m; *нем.* — Präparation_f der Kulturschichte.

СНЯТИЕ НАХОДКИ ВМЕСТЕ С ОКРУЖАЮЩЕЙ ПОРОДОЙ

Англ. — removal in block; *фр.* — prélèvement_m.

СНЯТИЕ НАХОДКИ С МЕСТА ЗАЛЕГАНИЯ

Англ. — artifact removal, unearthing; *фр.* — prélèvement_m, démontage_m; *нем.* — Fundentnahme_f.

СОВОК

Англ. — scoop, dustpan; *фр.* — transplantoir_m, tiroir_m; *нем.* — Handschaufel_f.

СООРУЖЕНИЕ

Обычно применительно к палеолиту речь идет о реконструируемых на основании распределения остатков и косвенных показателей объектах типа жилищ, навесов и т. п.

Англ. — habitation structure, constructed feature; *фр.* — superstructure_f, structure_f construite; *нем.* — Anlage_f, Bau_m, Struktur_f.

СОРТИРОВКА (материала)

Англ. — sorting; *фр.* — triage_m; *нем.* — Sortierung_f.

СОСРЕДОТОЧЕНИЕ (например, находок определенного вида)

Англ. — cluster; *фр.* — groupement_m; *нем.* — Konzentration_f.

СОТРУДНИК

Англ. — staff member; *фр.* — fouilleur_m, participant_m, collaborateur_m; *нем.* — Kollege_m, Mitarbeiter_m.

СПЕЦИАЛИСТ-ЕСТЕСТВЕННИК

Англ. — environmentalist, scientist⁸; *фр.* — spécialiste_m, *f* du paléoenvironnement; *нем.* — Naturwissenschaftler_m.

снимавшихся с него продуктов расщепления, реконструируемая посредством ремонта. С другой стороны, структуры подразделяются на однородные (*фр.* structures homogènes) и неоднородные (*фр.* structures hétérogènes). Первые представляют собой структуры, образованные остатками одного вида (например, очажная обкладка, скопление расщепленного кремня, костей и т. д.). Вторые представляют собой функционально обусловленное сочетание разнородных остатков, например, очаг или остатки жилого сооружения. Совокупность остатков и структур образует «общую организацию поселения» (*фр.* organisation de l'espace, structuration de l'espace, structuration de l'habitat).

⁶ Целая структура.⁷ Часть, составляющая структуры.⁸ Отметим различия в понятии «наука»: в русском, французском и немецком языках термин покрывает все отрасли познания мира и человека, включая даже такие далекие от объективности сферы, как история, философия, искусствознание и т. п. В английском языке термин используется только в плане положительного, естественно-научного знания, соответственно, слово «scientist» употребляется в данном контексте для обозначения работающего с археологами представителя естественных наук.

СПИРТ

Англ. — alcohol; *фр.* — alcool_m; *нем.* — Spiritus_m, Alkohol_m.

СТЕНКА

1. Стенка раскопа, шурфа, траншеи.

Англ. — wall, balk; *фр.* — mur_m; *нем.* — Wand_f, Profilwand.

2. Каменная структура в виде стенки.

Англ. — stone wall; *фр.* — murette_f, muret_m; *нем.* — Mauer_f.

3. Стенка ямы, очага, жилища и т. д.

Англ. — wall; *фр.* — côté_m, paroi_f; *нем.* — Profil_n, Wandprofil.

СТОЛБ

Син.: *центральная опора*

Элемент реконструкции палеолитического жилища.

Англ. — pillar; *фр.* — pilier_m; *нем.* — Pfosten_m.

СТОЯНКА

Син.: *местонахождение, археологический памятник, геоархеологический объект*

Принятое в археологии палеолита традиционное условное название для археологического объекта любого типа, будь то памятник с сохранившимся культурным слоем или скопление предметов расщепленного камня на поверхности.

Англ. ¹ — site, locality, occurrence; *фр.* — site_m, localitè_f, station_f, occupation_f humaine; *нем.* — Station_f, Fundplatz_m, Fundstätte_f, Fundstelle_f.

СТОЯНКА БАЗОВАЯ (интерпретационное понятие)

Англ. — base camp², residential site, residential camp, habitation site, living site, place of residence; *фр.* — site_m de base, camp_m de base, camp résidentiel, site de rassemblement, habitat_m principal; *нем.* — Basislager_n.

СТОЯНКА ВРЕМЕННАЯ

Син.: *временный лагерь, стоянка кратковременная**Англ.* — encampement, campsite; *фр.* — campement_m, site_m temporaire, occupation_f de courte durée, campement de durée limitée, habitat_m ponctuel; *нем.* — kurzzeitiges Lager_n.

СТОЯНКА ВСПОМОГАТЕЛЬНАЯ* (интерпретационное понятие)

Англ. — satellite site, spike camp; *фр.* — site_m satellite, habitat_m secondaire; *нем.* — Satelliten-Fundstelle_f.

СТОЯНКА ДОЛГОВРЕМЕННАЯ

Применительно к палеолиту речь идет, разумеется, не о постоянном поселении типа земледельческого, а о стоянке, использовавшейся группой людей в течение ряда лет, чаще всего, вероятно, с перерывами.

Англ. — long-term occupation; *фр.* — occupation_f de longue durée, habitat_m permanent, habitation_f permanente, habitation de longue durée; *нем.* — langzeitiges Lager_n.¹ Стандартная ошибка при переводе с русского на английский язык: употребление английского слова «monument» (памятник как статуя, знак, стела и т. п.) для обозначения археологического памятника.² Написание слитно или раздельно варьирует.

СТОЯНКА ЗИМНЯЯ

Син.: *зимник**Англ.* — winter camp; *фр.* — lieu_m d'hivernage, occupation_f hivernale, hivernage_m, habitat_m de saison froide; *нем.* — Winterlager_n.

СТОЯНКА КРАТКОВРЕМЕННАЯ

Син.: *остановка, бивак**Англ.* — overnight stop, short-term camp; *фр.* — bivouac_m, lieu_m de passage; *нем.* — kurzzeitiges Lager_n.

СТОЯНКА ЛЕТНЯЯ

Син.: *летник**Англ.* — summer camp; *фр.* — campement_m d'été, habitat_m de la belle saison; *нем.* — Sommerlager_n.

СТОЯНКА-МАСТЕРСКАЯ

Англ. — camp-workshop, workshop/habitation site; *фр.* — atelier_m spécialisé; *нем.* — Atelier_n, Werkstätte_{fpl}.

СТОЯНКА МНОГОСЛОЙНАЯ

Англ. — multilayered site, multicomponent site, deeply stratified site; *фр.* — site_m à riche stratigraphie; *нем.* — mehrschichtiger Fundplatz_m.

СТОЯНКА ОДНОСЛОЙНАЯ

Англ. — single-component site; *фр.* — site_m à une seule composante; *нем.* — einschichtiger Fundplatz_m.

СТОЯНКА ОТКРЫТОГО ТИПА

Англ. — open-air site, open site; *фр.* — site_m de plein air, gisement_m de plein air; *нем.* — Freilandfundstelle_f.

СТОЯНКА ПЕЩЕРНАЯ

Англ. — cave site; *фр.* — site_m en grotte, gisement_m en grotte; *нем.* — Höhlenstation_f.

СТОЯНКА СЕЗОННАЯ

Англ. — seasonal camp; *фр.* — halte_f saisonnière, occupation_f saisonnière; *нем.* — saisonales Lager_n.

СТОЯНКА СПЕЦИАЛИЗИРОВАННАЯ

Общее название широкого круга памятников, включая мастерские, охотничьи лагеря и др.

Англ. — special-purpose site; *фр.* — site_m spécialisé; *нем.* — spezialisierte Fundstelle_f.

СТОЯНКА СТРАТИФИЦИРОВАННАЯ

Син.: *стоянка с сохранившимся культурным слоем**Англ.* — stratified site, buried site; *фр.* — site_m stratifié; *нем.* — stratifizierter Fundplatz_m.

СТОЯНКИ ЗАСЕЛЕНИЕ ПОВТОРНОЕ

Англ. — re-occupation; *фр.* — réoccupation_f; *нем.* — Wiederbesiedlung_f des Fundplatzes.

СТОЯНКИ ОПИСАНИЕ

Англ. — site description; *фр.* — présentation_f du gisement, dossier_m préparatoire¹; *нем.* — Fundplatzbeschreibung_f.

СТОЯНКИ ПЕЩЕРНОЙ ПЛАН

Англ. — floor plan; *фр.* — topographie_f du sol; *нем.* — Höhlenplan_m.

СТОЯНКИ ПЛАН

Англ. — site map, grid map; *фр.* — localisation_f de site, topographie_f du site; *нем.* — Plan_m des Fundplatzes.

СТОЯНКИ ПРОЦЕСС ОБРАЗОВАНИЯ

Англ. — site formation process; *фр.* — processus_m de formation de site; *нем.* — Fundplatzbildung_f.

СТОЯНКИ РАСПОЛОЖЕНИЕ

Локализация памятника на фоне современной географической обстановки.

Англ. — natural setting, site situation; *фр.* — implantation_m du gisement, emplacement_m de site; *нем.* — Lage_f des Fundplatzes.

СТОЯНКИ УЧАСТОК

Син.: *пункт находок**Англ.* — locality (сокр. loc.), locus (loci_{pl}); *фр.* — locus_m (loci_{pl}); *нем.* — Fundort_m.

СТОЯНОК СОСРЕДОТОЧЕНИЕ

Англ. — site complex, cluster; *фр.* — forte localisation_f des sites, regroupement_m des habitats²; *нем.* — Fundplatzgruppe_f, Lagerplatzgruppe.

СТРЕЛКА

Указатель направления на север на чертеже или фотографии.

Англ. — directional arrow; *фр.* — flèche_f d'orientation; *нем.* — Pfeil_m.

СТРУКТУРА ИСКУССТВЕННАЯ

Син.: *намеренно созданная человеком структура**Англ.* — artificial structure; *фр.* — structure_f intentionnelle, structure organisée; *нем.* — künstliche Struktur_f.

СТРУКТУРА, КВАДРАТНАЯ В ПЛАНЕ

Англ. — quadrangular structure; *фр.* — structure_f quadrangulaire; *нем.* — quadratische Struktur_f, quadratischer Befund_m.

СТРУКТУРА, ОВАЛЬНАЯ В ПЛАНЕ

Англ. — oval structure; *фр.* — structure_f ovale, structure ovulaire; *нем.* — ovale Struktur_f, ovaler Befund_m.

СТРУКТУРА, ОКРУГЛАЯ В ПЛАНЕ

Син.: *кольцеобразная структура**Англ.* — circular structure; *фр.* — structure_f circulaire; *нем.* — kreisförmige Struktur_f, runder Befund_m.*Англ.* — semi-circular structure; *фр.* — structure_f en fer à cheval; *нем.* — halbkreisförmige Struktur_f, halbkreisförmiger Befund_m.

СТРУКТУРА, ПРЯМОУГОЛЬНАЯ В ПЛАНЕ

Англ. — rectangular structure; *фр.* — structure_f rectangulaire; *нем.* — rechteckige Struktur_f, rechteckiger Befund_m.¹ Предварительная краткая характеристика памятника.² Во французской археологии вся совокупность следов пребывания групп древнего человека в районе (стоянки, мастерские, специализированные места деятельности и т. д.) объединяется под труднопереводимым названием «implantation_f préhistorique» (букв.: 'доисторическое внедрение', 'освоение').

СТРУКТУРА УДЛИНЕННАЯ

Англ. — elongated structure; *фр.* — structure_f allongée; *нем.* — länglicher Befund_m, langgezogene Struktur_f.

СТУПЕНЬ (для переброски земли при раскопках)

Англ. — step; *фр.* — gradin_m; *нем.* — Stufe_f.

СЪЕМКА ИНСТРУМЕНТАЛЬНАЯ

Англ. — theodolitic survey; *фр.* — levé_m du terrain, relevé_m topographique; *нем.* — Theodolitaufnahme_f, Theodolitmessung_f.

ТАЧКА

Англ. — wheelbarrow; *фр.* — brouette_f; *нем.* — Schubkarren_m, Schiebkarren, Schiebkarre_f.

ТЕНТ

Син.: навес

Легкое укрытие над площадкой раскопа.

Англ. — tent, shelter, canopy; *фр.* — abri_m; *нем.* — Schutzdach_n, Zelt_n.

ТЕОДОЛИТ

Англ. — theodolite, transit (ам.); *фр.* — théodolite_m; *нем.* — Theodolit_m.

ТЕОДОЛИТ ЭЛЕКТРОННЫЙ

Общий термин для всех современных геодезических приборов, служащих для точного измерения расстояния, независимо от техники выполнения замера (теодолиты: лазерный; с инфракрасным лучом; электромагнитный).

Англ. — electronic distance measuring device (сокр. EDM), EDM instrument, electronic theodolite; *фр.* — système_m électronique de mesures de distances télémètre, théodolite_m électronique; *нем.* — «Vorrichtung_f zur elektronischen Entfernungsmessung».

ТОПЛИВО

Все виды горючих материалов для костра: дерево, кость, горючий сланец.

Англ. — combustibles, fuel; *фр.* — combustible_m; *нем.* — Brennstoff_m, Brennmaterial_n, Heizmaterial.

ТОПОР

Англ. — axe, ax (ам.), hatchet; *фр.* — hachette_f; *нем.* — Beil_n, Axt_f.

ТОЧКА НУЛЕВАЯ

Англ. — datum; *фр.* — point_m zéro; *нем.* — Nullpunkt_m.

ТРАНСПАРАНТ

Общее название для помещаемого при фотографировании в угол кадра плаката (или магнитной азбуки) с обозначением названия памятника, номера раскопа или участка, масштабом, стрелкой, ориентированной на север, и т. д.

Фр. — panneau_m.

ТРАНШЕЯ СТРАТИГРАФИЧЕСКАЯ

Длинная выемка, обычно выполняемая механизмами с целью изучения геологической ситуации в непосредственной окрестности памятника.

Англ. — backhoe trench; *фр.* — tranchée_f stratigraphique, tranchée géologique; *нем.* — Schnitt_m.

ТРЕЩИНА

Англ. — crack, fissure; *фр.* — fente_f, fissure_f; *нем.* — Riß_m, Sprung_m, Spalt_m, Spalte_f, Ritze_f, Bruch_m.

ТУШЬ

Англ. — Indian ink; *фр.* — encre_f de Chine; *нем.* — Tusche_f.

УГЛУБЛЕНИЕ

Англ. — depression, hollow; *фр.* — cuvette_f; *нем.* — Vertiefung_f, Eintiefung.

УГОЛЬ ДРЕВЕСНЫЙ

Англ. — charcoal; *фр.* — charbon_m de bois; *нем.* — Holzkohle_f.

УГОЛЬ КОСТНЫЙ

Англ. — bone ash; *фр.* — cendres_f pl. d'os calcinés; *нем.* — Knochenkohle_f, Knochenasche_f.

УКЛАДЫВАНИЕ В КУЧУ

Англ. — lumping; *фр.* — empilement_m; *нем.* — Aufschichtung_f.

УКЛОН (например, залегания находки)

Англ. — inclination, dip; *фр.* — pendage_m; *нем.* — Neigung_f, Schräge_f.

УКРЫТИЕ (легкое, временное)

Англ. — shelter; *фр.* — protection_f éventuelle; *нем.* — Bedeckung_f.

УМЕНЬШЕНИЕ (на чертеже, рисунке)

Англ. — reduction scale; *фр.* — échelle_f de réduction; *нем.* — Verkleinerung_f.

УПАКОВКА (находок)

Англ. — packing; *фр.* — emballage_m, magasinage_m; *нем.* — Verpackung_f.

УРОВЕНЬ

Син.: плотницкий уровень

Измерительный инструмент.

Англ. — level, spirit level, bubble level, hand level, leveling instrument; *фр.* — niveau_m, niveau à bulle, niveau d'eau; *нем.* — Wasserwaage_f, Libelle_f.

УСТУП

Англ. — ledge, bench; *фр.* — banquette_f; *нем.* — Absatz_m, Abstufung_f, Stufe_f.

УТАПТЫВАНИЕ

Син.: втоптывание

Перемещение находок под воздействием ног древних обитателей.

Англ. — trampling; *фр.* — piétinement_m; *нем.* — Trampeln_n.

УЧАСТОК

Часть культурного слоя стоянки.

Англ. — zone, area; *фр.* — section_f, zone_f, aire_f, endroit_m; *нем.* — Teil_m, Zone_f.

УЧАСТОК, БЕДНЫЙ НАХОДКАМИ

Англ. — low density area; *фр.* — zone_f pauvre en vestiges; *нем.* — fundarme Zone_f.

УЧАСТОК, НАСЫЩЕННЫЙ НАХОДКАМИ

Англ. — high density area; *фр.* — zone_f riche en vestiges; *нем.* — funddichte (fundreiche) Zone_f.

УЧАСТОК ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КАКОЙ-ЛИБО ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Англ. — functional area, working area, work area, activity area; *фр.* — aire_f d'activité, aire fonctionnelle, partie_f active, zone_f active, partie utile, pôle_m de travail; *нем.* — Aktivitätszone_f, Tätigkeitsbereich_{m, n}.

УЧАСТОК ПЕРИФЕРИЙНЫЙ

Син.: периферия стоянки, окраина стоянки
Англ. — periphery; *фр.* — périphérie_f; *нем.* — Peripherie_f.

УЧАСТОК ПУСТОЙ (лишенный находок)

Англ. — empty space; *фр.* — zone_f vide, aire_f vide de vestiges, zone vierge de vestiges, zone depourvue de vestiges; *нем.* — fundleere Zone_f.

УЧАСТОК СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЙ

Англ. — specialised area; *фр.* — aire_f spécialisée, secteur_m d'activité spécialisée; *нем.* — spezieller Tätigkeitsbereich_m, spezielle Aktivitätszone_f.

УЧАСТОК ЦЕНТРАЛЬНЫЙ

Англ. — central area; *фр.* — zone_f centrale; *нем.* — zentrale Zone_f.

ФИКСАЦИЯ

Син.: регистрация

Общее название для всех видов регистрации находок и структур культурного слоя, стратиграфии стоянки, включая описание, фотографирование, зарисовку, снятие муляжей, сохранение данных в компьютере и т. д.

*Англ.*¹ — plotting, recording, field recording; *фр.* — enregistrement_m, relevé_m, géperage_m²; *нем.* — Aufzeichnung_f.

ФИКСАЦИЯ ИНДИВИДУАЛЬНАЯ

Методика регистрации всех крупных находок под индивидуальными номерами в трех измерениях.

Англ. — piece plot; *фр.* — enregistrement_m individuel, enregistrement tridimensionnel; *нем.* — Einzeleinmessung_f.

ФИКСАЦИЯ ПОКВАДРАТНАЯ

Англ. — grid recovery; *фр.* — enregistrement_m par mètre carré; *нем.* — quadratische Einmessung_f.

ФЛЕЙЦ

Англ. — paint brush; *фр.* — pinceau_m; *нем.* — Pinsel_m.

ФОЛЬГА

Англ. — aluminium foil; *фр.* — feuille_f; *нем.* — Folie_f.

ФОТОАППАРАТ

Англ. — camera; *фр.* — appareil_m photographique; *нем.* — Photoapparat_m.

ФОТОГРАФ

Англ. — photographer; *фр.* — photographe_m; *нем.* — Photograph_m, Fotograf.

¹ Стандартная ошибка при переводе с русского на английский — употребление слова «fixation» (в английском языке оно обозначает состояние стабильности, неподвижности и т. п.).

² Имеется в виду процедура установки системы реперов, съемка общего плана и разбивка сетки.

ФОТОДНЕВНИК

Англ. — photographic log; *фр.* — registre_m des photographies, inventaire_m des photographies; *нем.* — Fotojournal_n.

ФОТОФИКСАЦИЯ

Син.: фотографирование

Англ. — photography; *фр.* — prise_f de photos; *нем.* — Photographieren_n, Fotografieren, Photographie_f, Fotografie, Photodokumentation_f.

ХИМИКАТЫ

Англ. — chemicals; *фр.* — produits_{m, pl} chimiques; *нем.* — Chemikalien_{n, pl}, chemische Stoffe_{m, pl}.

ХОД НИВЕЛИРНЫЙ

Англ. — traverse; *фр.* — traversée_f; *нем.* — Nivellement_n.

ХРАНЕНИЕ

Англ. — storage; *фр.* — stockage_m; *нем.* — Aufbewahrung_f, Verwahrung.

ХУДОЖНИК

Син.: чертежник

Англ. — draftsman; *фр.* — dessinateur_m; *нем.* — Künstler_m, Zeichner_m.

ШИФР

Номер, наносимый на находку тушью.

Англ. — catalog number; *фр.* — numero_m d'inventaire; *нем.* — Nummer_f.

ШИФРОВКА

Англ. — cataloging, labeling; *фр.* — marquage_m; *нем.* — Nummerierung_f.

ШПАТЕЛЬ ДАНТИСТСКИЙ

Англ. — dental spatula; *фр.* — spatule_f de dentiste; *нем.* — Zahnarztbesteck_n.

ШТАТ СОТРУДНИКОВ ЭКСПЕДИЦИИ

Англ. — staff; *фр.* — personnel_m; *нем.* — Etat_m, Mannschaft_f.

ШТАТИВ

Англ. — tripod; *фр.* — trépied_m, pied_m; *нем.* — Stativ_n, Gestell_n.

ШТЫРЬ МЕТАЛЛИЧЕСКИЙ

Англ. — metal pin, stake tack; *фр.* — pivot_m; *нем.* — Metallstift_m.

ШУРФ, ТРАНШЕЯ

Англ. — pit, trench, sounding; *фр.* — sondage_m, puits_m, tranchée_f; *нем.* — Schurf_m, Graben_m, Sondage_n.

ШУРФ, ТРАНШЕЯ ПРОБНЫЕ

Син.: разведочные шурф, траншея

Англ. — trial trench, test pit, exploratory trench; *фр.* — tranchée_f de sondage; *нем.* — Probeschurf_m, Probegraben_m.

ШУРФОВКА

Англ. — trial trenching, trial excavation, test excavation, subsurface testing; *фр.* — sondage_m; *нем.* — Schürfarbeit_f, Sondage_n.

ЩЕТКА

Англ. — brush, drafting brush, bristle brush; *фр.* — brosse_f; *нем.* — Bürste_f.

ЭКОФАКТ*

Общее название для всех не преобразованных человеком (в противоположность «артефактам») объектов из культурного слоя, позволяющих характеризовать древнюю природную среду (кости животных, образцы спор и пыльцы, раковины моллюсков, остатки органики и т. д.).

Англ. — ecofact; *фр.* — écofact_m; *нем.*¹ — Geofakt_n.

ЭКСКАВАТОР

Англ. — excavator; *фр.* — excavatrice_f; *нем.* — Exkavator_m, Bagger_m.

ЭКСПЕДИЦИЯ

Англ. — expedition; *фр.* — expédition_f; *нем.* — Expedition_f.

ЭПИЗОД ОБИТАНИЯ

Англ. — occupation phase; *фр.* — phase_f d'occupation, installation_f, occupation_f; *нем.* — Siedlungsphase_f.

ЭТИКЕТКА

Англ. — tag, label; *фр.* — fiche_f, feuillet_m; *нем.* — Etikette_f, Etikett_n.

ЭТИКЕТКА САМОКЛЕЯЩАЯСЯ

Англ. — self-sticking label, tie-on label; *фр.* — étiquette_f auto-collante; *нем.* — selbstklebendes Etikett_n.

ЯМА

Англ. — pit; *фр.* — fosse_m; *нем.* — Grube_f.

ЯМА-ХРАНИЛИЩЕ

Син.: хозяйственная яма

Англ. — storage pit; *фр.* — fosse_m de stockage, structure_f de stockage, fosse-dépôt_m; *нем.* — Vorratsgrube_f.

ЯМКА ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ПИЦЦЫ

Англ. — cooking pit; *фр.* — fosse_m à cuire; *нем.* — Kochgrube_f.

ЯМКА СТОЛБОВАЯ

Англ. — posthole; *фр.* — trou_m de poteau, trou de piquet; *нем.* — Pfostenloch_n.

¹ В немецком языке термин относится только к камням и костям, не обработанным человеком, но не к образцам.

2. ГЕОЛОГО-ГЕОМОРФОЛОГИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ПАМЯТНИКОВ

АБРАЗИЯ

1. Разрушение береговых уступов под воздействием волн и прибоа.

2. Истирание, разрушающее механическое воздействие на ископаемые объекты.

Англ. — abrasion; *фр.* — abrasion_f; *нем.* — Abrasion_f.

АККУМУЛЯЦИЯ

Общее название процессов накопления рыхлого минерального материала и органических остатков на поверхности суши (субаэральная аккумуляция) и на дне водных бассейнов (субаквальная аккумуляция). Происходит на различных формах рельефа, где накапливаются осадочные породы (водоразделы, речные долины и др.). Выделяют морскую, озерную, речную, ветровую, биогенную, антропогенную и другие типы аккумуляции. Вместе с денудацией, аккумуляция способствует выравниванию рельефа.

Англ. — accumulation, aggradation; *фр.* — accumulation_f; *нем.* — Akkumulation_f, Anhäufung_f.

АЛЕВРИТ

Рыхлая мелкообломочная осадочная порода, состоящая преимущественно из минеральных зерен (кварц, полевой шпат, слюда и др.) размером 0,01—0,05 мм.

Англ. — silt, aleurite; *фр.* — aleurite_f, vase_f; *нем.* — Aleurit_m, Schlamm_m, Silt_m.

АЛЛЮВИЙ (Рис. 3)

Син.: аллювиальные отложения

Отложения русловых водных потоков (рек, ручьев), слагающие поймы и террасы речных долин. Различают аллювий горных и равнинных рек, а по условиям отложения — русловой, пойменный, старичный и др. Гранулометрический состав аллювия существенно изменяется от валунов и галечника до глины.

Англ. — alluvium, alluvial deposits, fluvial deposits, river-deposited sediments; *фр.* — alluvion_f, dépôts_{m pl} alluviaux; *нем.* — alluviale Ablagerungen_{f pl}, Alluvium_n, fluviale Ablagerungen.

АЛЛЮВИЙ БАЛОЧНЫЙ

Отложения балочных террас. Образуется в обстановке, ближе всего напоминающей формирование пойменного аллювия. Балочный аллювий представлен преимущественно тонкозернистыми отложениями алеврито-глинистого состава, с тонкой косой или горизонтальной слоистостью. Источником обломочного материала являются склоны балки. Балочные отложения — это делювиально-аллювиальные образования.

Англ. — balka alluvium; *фр.* — alluvion_f du balka; *нем.* — Balka-Alluvium_n.

АЛЛЮВИЙ ИНСТРАТИВНЫЙ

Син.: выстилаемый аллювий

Отложения слабо врезающихся рек, выстилающих дно долины, по мере смещения русла реки в стороны, тонким слоем руслового галечника, гравия, реже — песка.

Англ. — bedded alluvium; *фр.* — alluvion_f d'instratation; *нем.* — instratives Alluvium_n, «überdeckendes» Alluvium.

АЛЛЮВИЙ КОНСТРАТИВНЫЙ

Син.: настилаемый аллювий

Слагающие аккумулятивные речные террасы отложения, для которых характерны повышенная мощность и многократное чередование в разрезе русловых, старичных и пойменных отложений. Часто представляет собой наложение аллювиальных пачек, построенных каждая по типу перстративного аллювия.

Англ. — constrative alluvium; *фр.* — alluvion_f constrative; *нем.* — constratives Alluvium_n, Alluvialbedeckung_f.

АЛЛЮВИЙ ПЕРИГЛЯЦИАЛЬНЫЙ

Разнообразные по составу и мощности отложения речных долин, формирование которых происходило в перигляциальной зоне в ледниковые эпохи. Представлен преимущественно песчаными и алевритовыми отложениями с субгоризонтальной, линзовидной и неясной слоистостью. Литологические свойства отложений неоднородны, а динамика накопления неясна. Возможно, под этим названием объединяются различные по генезису образования.

Англ. — periglacial alluvium; *фр.* — alluvion_f périglaicire; *нем.* — periglaziales Alluvium_n.

АЛЛЮВИЙ ПЕРСТРАТИВНЫЙ

Син.: перестилаемый аллювий

Отложения, образовавшиеся в долинах рек с выработанным продольным профилем; характеризуются нормальной мощностью, двучленным строением. Нижний горизонт сложен русловыми галечниками и песками с линзами иловых старичных осадков, верхний горизонт — супесчано-суглинистыми отложениями, оседающими поверх русловых отложений во время паводка. Слагает эрозионно-аккумулятивные террасы.

Англ. — perstrative alluvium; *фр.* — alluvion_f perstrative; *нем.* — perstratives Alluvium_n.

АЛЛЮВИЙ ПОЙМЕННЫЙ

Аллювиальные пойменные отложения, представленные песчано-алевритовыми и алевритово-глинистыми отложениями, накапливающимися на пойме во время половодий.

Англ. — flood-plain alluvium; *фр.* — alluvion_f de plaine d'inondation; *нем.* — Überschwemmungsablagerungen_{f pl}.

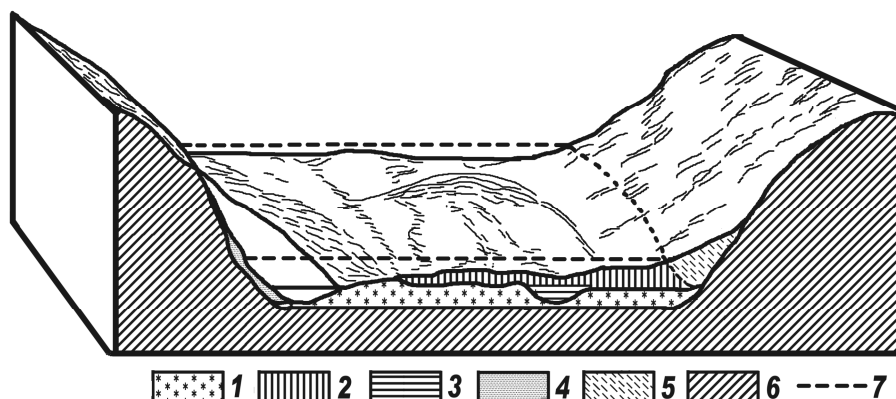


Рис. 3. Схема строения аллювия равнинной реки:

1 — русловый аллювий; 2 — пойменный аллювий; 3 — старичный аллювий; 4 — осыпи; 5 — делювий; 6 — коренные породы; 7 — уровень паводковых вод

АЛЛЮВИЙ РУСЛОВОЙ

Русловые отложения равнинных рек, отличающиеся большим разнообразием состава и мощности. В зависимости от скорости течения воды аллювиальные песчано-алевритовые отложения различно сортируются. Для руслового аллювия характерна ритмичная косая слоистость, в которой прослойки грубозернистого песка чередуются с прослоями мелкозернистого песка и алеврита.

Англ. — channel alluvium; фр. — alluvion_f du lit; нем. — fließbettiges Alluvium_n.

АМФИТЕАТР МОРЕННЫЙ

Полукольцевой вал из нескольких гряд конечных морен, обрамляющих концевые бассейны древних горных ледников, вышедших из гор на прилегающую равнину.

Англ. — moraine amphitheatre; фр. — cirque_m morainique, amphithéâtre_m morainique; нем. — Moränenamphitheater_n.

БАЗИС АККУМУЛЯЦИИ

Поверхность, выше которой аккумуляция происходит не может и сменяется денудацией. См.: **Базис денудации**.

Англ. — base level of accumulation; фр. — niveau_m de base d'accumulation; нем. — Akkumulationsbasis_f.

БАЗИС ДЕНУДАЦИИ

Денудационный уровень, нижний уровень поверхности, до которого перемещаются (скатываются или смываются) обломки и другие продукты разрушения горных пород на склоне. Обычно соответствует подошве склона, где уклоны поверхности резко уменьшаются и происходит аккумуляция сносимого сверху материала. Местными базами денудации могут служить водоток или водоем и другие препятствия на пути нисходящего переноса продуктов выветривания. Уровень, соответствующий перелому профиля склона, до которого местность может быть нивелирована денудационными процессами.

Англ. — base level of denudation; фр. — niveau_m de base de dénudation; нем. — Denudationsbasis_f.

БАЗИС ЭРОЗИИ

Поверхность, на уровне которой водоток (река, ручей) теряет свою силу и не может далее углубить свое ложе. Различают базы эрозии главный — уровень Ми-

рового океана и местные — озера, места впадения притоков в главную реку, выходы твердых пород, запруживающие реку, и др. (могут находиться на любой высоте в пределах речного бассейна). Изменения базиса эрозии вследствие колебания уровня моря или озера, движения земной коры и пр. приводят к усилению глубинной эрозии и врезанию долин либо к ее ослаблению и заполнению долин речными отложениями.

Англ. — base level of erosion; фр. — niveau_m de base de l'érosion; нем. — Erosionsbasis_f.

БАЗИС ЭРОЗИИ ОБЩИЙ

Син.: *постоянный базис эрозии, главный базис эрозии*
Уровень Мирового океана, условно служащий для рек, текущих в него непосредственно или через посредство других рек, пределом углубления ложа. Однако сам уровень Мирового океана не является неизменным.

Англ. — general base level, permanent base level, main base level; фр. — niveau_m de base général, niveau de base permanent, niveau de base principal; нем. — allgemeine Erosionsbasis_f, permanente Erosionsbasis, ständige Erosionsbasis.

БАЛКА

Син.: *лог, лощина*

Эрозионная долина, сухая или с временным водотоком в степных и лесостепных районах. Длина — от нескольких сотен метров до 20—30 км, ширина — обычно до 100 метров, глубина — несколько метров, реже — несколько десятков метров. Пологие склоны обычно перекрыты плащом делювия. Склоны и днище задернованы, часто покрыты кустарником или лесом, по дну иногда протягиваются цепочки бочагов. Балки образуются из оврагов, являясь конечной стадией их развития, или формируются на месте древней речной сети.

Англ. — balka, small flat-bottom valley; фр. — balka_f; нем. — Balka_f, Schlucht_f.

БАРХАН

Общий термин для форм эолового рельефа, образованного эоловыми процессами на крупных поверхностях и участках, сложенных сыпучими песками.

Англ. — barchan, barkhan, crescentic dune; фр. — barkhane_m; нем. — Barchane_m, Sieldüne_f.

БАССЕЙН РЕЧНОЙ

Территория, с которой вода по поверхности и подземным путем (из толщи горных пород и грунтов) стекает в данную реку.

Англ. — river basin, drainage basin; *фр.* — bassin_m fluvial; *нем.* — Flußbassin_n, Flußbecken_n, Flußgebiet_n, Stromgebiet.

БЕЛОГЛАЗКА

Почвенные конкреционные новообразования в виде четко ограниченных карбонатных включений диаметром 1—2 см. Наиболее характерны для почв, сформированных на лессах.

Англ. — byeloglaska, white spots of lime in soil; *фр.* — taches_{f pl} blanches dans le sol; *нем.* — Kalkknollen_f, Kalkaugen_n, Weißäugel_n.

БЕРЕГ РЕЧНОЙ

Полоса взаимодействия между сушей и русловым потоком. Берег может быть эрозионным (размываемым потоком) и аккумулятивным (наращиваемым наносами). Характер намыва и размыва зависит от особенностей морфологии и динамики русла (меандрирование, разветвление на рукава, перемещение перекатов), геологического строения и современных тектонических движений. Различают затопляемые (пойменные) и незатопляемые (коренные, террасовые) берега. См.: **Долины**; **Террасы**.

Англ. — river bank, shore of river; *фр.* — bord_m, rive_f, berge_f, grève_f¹; *нем.* — Flußufer_n, Ufer.

БЕЧЕВНИК

Лишенная растительности узкая береговая полоса у подмываемых склонов речных долин, морских и озерных склонов. В речных долинах бечевник ограничен по высоте уровнями межени и половодья реки. Бечевник у морских и озерных склонов образован волноприбойными процессами.

Англ. — towing-path, bechevnik; *фр.* — bitchevnik; *нем.* — Betschewnik_n.

БЛЮДЦЕ СТЕПНОЕ

Син.: *западина*

Округлая, почти плоская западина, диаметр которой может достигать десятков, реже — сотен метров, глубина — двух метров. Блюдца степные встречаются в степной и лесостепной зонах Восточно-Европейской равнины и Западной Сибири, а также на равнинных водоразделах и высоких речных террасах, поодиночке и группами. Покрыты луговой или болотной растительностью, более влаголюбивой, чем на окружающей территории. По их краям обычны березовые сообщества, на дне иногда образуются озера или болога. Происхождение может быть различным (дефляционным, карстово-суффозионным и др.).

Англ. — pading, flat-bottom steppe depression; *фр.* — soucoupe_f; *нем.* — Steppenpfohl_m, Steppenuntertasse_f.

БОЛОТО

Участок суши, для которого характерно избыточное увлажнение, вызывающее распространение гидрофильной растительности, накопление торфа и формирование специфических почв.

Англ. — mire, bog, fen, swamp, marsh, muskeg; *фр.* — marais_m, marécage_m, tourbière_f; *нем.* — Bruch_m, Fenn_n, Marsch_f, Moor_n, Morast_m, Sumpf_m.

БРЕКЦИЯ

Крупнообломочная горная порода, состоящая из сцементированных угловатых обломков различных пород (более 10 мм) и цемента. Различаются по генезису (осадочные, вулканические, тектонические, оползневые и др.) и размеру (глыбовые — свыше 100 см, мелкообломочные — 100—10 см и др.).

Англ. — breccia; *фр.* — brèche_f; *нем.* — Breckzie_f, Trümmergestein_n.

БРЕКЦИЯ КОСТЯНАЯ

Скопления костей и обломков костей животных в карстовых полостях.

Англ. — bone bed, bone breccia; *фр.* — brèche_f osseuse; *нем.* — Knochenbreckzie_f.

БРЕКЦИЯ ОБРУШЕНИЯ

Типичная обломочная горная порода пещерных отложений, формирование которой связано с постепенным обрушением свода пещеры. Цементация обломков происходит за счет накопления мелкозема и фильтрации минерализованных вод.

Англ. — slump breccia, founder breccia; *фр.* — brèche_f d'effondrement; *нем.* — Breckzie_f, Breccie_f.

БРОВКА

Резкий перелом склона, отделяющий вышележащую, пологую его часть или горизонтальную поверхность (плато, речной террасы и т. п.) от расположенного ниже более крутого участка.

Англ. — brow, lip; *фр.* — rebord_m; *нем.* — Böschungskante_f², Terrassenkante³.

БУГОР

Небольшой холм с пологими склонами.

Англ. — hillock, knoll, mound; bump; *фр.* — butte_f, ter_m, mamelon_m; *нем.* — Hügel_m, Anhöhe_f.

ВАЛ БЕРЕГОВОЙ

Аккумулятивная форма рельефа, образованная волноприбойной деятельностью в тыловых частях пляжей. Высота береговых валов — от нескольких сантиметров до нескольких метров.

Англ. — beach-ridge; *фр.* — cordon_m de plage, cordon_m littoral; *нем.* — Strandwall_m.

ВАЛУН

Крупная окатанная отдельность породы; согласно принятой в России классификации, больше 100 мм в длину. По происхождению подразделяются на ледниковые, аллювиальные, пролювиальные и др.

Англ. — boulder, cobble; *фр.* — dalle_f, bloc_m; *нем.* — Geschiebe_n, Geröll_n, Steinblock_m.

ВАЛУН ШТРИХОВАННЫЙ

Валун с царапинами, штриховкой и полировкой, полученными при переносе его ледником под воздействием насыщающих нижнюю часть льда обломочных частиц и,

¹ Отлогий песчаный берег.

² Бровка откоса.

³ Бровка террасы.

реже, при трении о скалистое ложе ледника. Встречается в **моренах**.

Англ. — striated boulder, scratched boulder; *фр.* — caillou_m strié; *нем.* — gekritztes Geröll_n, geschrammte Geschiebe_{n pl}.

ВЕРХОВЬЕ РЕКИ

Верхний участок реки, отличающийся наибольшим уклоном продольного профиля долины. Начинается непосредственно от истока или от слияния двух рек, носящих разные названия.

Англ. — river head, headwater, upper course of river; *фр.* — tête_f de rivière, cours_m supérieur de rivière; *нем.* — Oberlauf_m des Flusses, obere Flußstrecke_f, Oberstrom_m.

ВЕРШИНА

Высшая точка или самая высокая часть холма, горы, или горного массива. По форме различаются пики, куполообразные, платообразные и др. вершины.

Англ. — top, peak, summit, crest, acme, height, summit; *фр.* — sommet_m, cime_f, faite_m; *нем.* — Gipfel_m, Berggipfel.

ВЕЩЕСТВО ОРГАНИЧЕСКОЕ

Син.: органика, органический материал

Составляющая часть осадочных горных пород и почв, представленная остатками растений и животных. Различаются гумусовое, сапропелевое органическое вещество, растительные остатки, растительный **детрит** и др.

Англ. — organics, organic material, organic substance, organic matter; *фр.* — matière_f organique; *нем.* — organische Substanz_f, organischer Stoff_m, organisches Material_n.

ВОДОРАЗДЕЛ

Линия, разделяющая смежные бассейны (водосборы) рек, водоемов или скоплений подземных вод. Наиболее четко выражены в горах, где часто соответствуют гребням хребтов, хотя иногда смещаются в сторону от линии, соединяющей наиболее высокие отметки. На равнинах обычно выражены менее отчетливо, а иногда на значительном протяжении незаметны (в таких случаях употребляют термин «водораздельное пространство»), их порой трудно установить и в карстовых областях с подземным стоком. С течением времени меняют свое положение под влиянием тектонических процессов, регрессивной эрозии или речных перехватов. Различают водоразделы разных порядков — между соседними речными системами (главный), между смежными притоками основной реки (боковой) и др.

Англ. — divide, drainage divide, watershed; *фр.* — ligne_f de partage des eaux; *нем.* — Wasserscheide_f.

ВОДОХРАНИЛИЩЕ

Искусственный водоем, образованный в долине реки водоподпорными сооружениями — плотинами.

Англ. — reservoir, storage work, storage reservoir; *фр.* — retenue_f, basin_m de retenue, reservoir_m; *нем.* — Staubecken_n, Talsperre_f, Speicher_m, Rückhaltebecken, Stausee_m, Stauraum_m.

ВОЗВЫШЕННОСТЬ

Участок земной поверхности, приподнятый относительно окружающей равнинной территории; противопоставляется низменности. На суше к возвышенностям обычно относят местности с абсолютной высотой более 200 м (например, Валдайская, Среднерусская, Приволжская воз-

вышенности). В широком понимании возвышенность — любая положительная форма рельефа, в которой различают вершинную часть, склоны и подошву.

Англ. — upland, highland; *фр.* — pays_m haut, terre_f haute; *нем.* — Anhöhe_f, Hochland_n.

ВОРОНКА КАРСТОВАЯ

Замкнутая впадина (несколько метров или десятков метров в диаметре), обычно воронкообразной формы, часто с понором на дне.

Англ. — pothole, doline, swallow hole, sinkhole; *фр.* — doline_f karstique; *нем.* — Doline_f, Karsttrichter_m.

ВПАДИНА

Син.: котловина, депрессия

Понижение на земной поверхности тектонического или экзогенного происхождения.

Англ. — basin, depression; *фр.* — auge_f, dépression_f, cuvette_f; *нем.* — Becken_n, Wanne_f, Vertiefung_f, Depression_f, Kessel_m.

ВРЕЗ

Углубление русла реки в результате эрозионных процессов размыва горных пород текущей водой. Интенсивность и глубина вреза определяются положением базы эрозии. В результате периодических врезов реки, чередующихся с периодами аллювиальной аккумуляции, формируются речные террасы.

Англ. — cutting in, incision; *фр.* — approfondissement_m; *нем.* — Einsenkung_f.

ВЫВЕТРИВАНИЕ МОРОЗНОЕ

Разновидность **физического выветривания**, механическое разрушение горных пород в результате периодического замерзания воды в микротрещинах, что способствует их постепенному расширению и углублению. Проявляется в природных зонах с суровым континентальным климатом.

Англ. — frost weathering, congelifraction, freeze and thaw desintegration; *фр.* — gélifraction_f, gélivité_f; *нем.* — Frostverwitterung_f, Frostwirkung_f.

ВЫВЕТРИВАНИЕ ФИЗИЧЕСКОЕ

Механическое выветривание, процесс разрушения горных пород на обломки разной величины в результате их растрескивания при изменении объема, обусловленного резкими колебаниями температуры (значительное дневное нагревание пород сменяется их быстрым ночным охлаждением — инсоляционное выветривание), а также периодической сменой увлажнения. Обычно происходит без изменений минералогического и химического состава горных пород, наиболее интенсивно протекает в условиях сухого и жаркого климата пустынь, а также в полярных и приполярных странах. Другие виды — морозное выветривание, солевое выветривание.

Англ. — physical weathering; *фр.* — efflorescence_f physique; *нем.* — mechanische Verwitterung_f, physikalische Verwitterung.

ВЫВЕТРИВАНИЕ ХИМИЧЕСКОЕ

Разрушение горных пород и минералов под воздействием химических соединений (кислорода, углекислоты, различных солей, кислот и щелочей), содержащихся в

природной среде (в воздухе, водах, почвах, горных породах), а также вследствие биохимических процессов, связанных с жизнедеятельностью организмов. Энергично протекает в почве и способствует преобразованию коры выветривания. В результате химического выветривания образуются коллоидные соединения (глинистые минералы, достаточно стойкие к разрушению), формируется химический состав поверхностных и грунтовых вод и т. п. Наибольшая интенсивность отмечается в условиях жаркого климата влажных тропиков и субтропиков.

Англ. — chemical weathering, chemical decay; *фр.* — décomposition_f chimique; *нем.* — chemische Verwitterung_f.

ВЫКЛИНИВАНИЕ СЛОЯ

Уменьшение мощности слоя (пласта) горных пород до полного его исчезновения.

Англ. — lensing out; *фр.* — amincissement_m de couche; *нем.* — Auskeilung_f, Auskeilen_n der Schicht.

ВЫПОЛАЖИВАНИЕ СКЛОНОВ

Снижение и уплощение склонов под совокупным воздействием процессов их денудации и аккумуляции материала у их подножий. Проявляется в условиях относительно стабильного положения базиса денудации, преимущественно в районах с гумидным климатом.

Англ. — slope degradation; *фр.* — adoucissement_m des versants; *нем.* — Flachneigung_f, Verflachung_f der Böschungen.

ВЫСОТА ОТНОСИТЕЛЬНАЯ

Расстояние по вертикали от точки на поверхности земли до какого-либо произвольного уровня, принимаемого за нуль. Относительную высоту можно также определить как отсчитываемое по отвесной линии превышение одной точки над другой (высота вершины над ее подошвой, глубина оврага и др.).

Англ. — relative height, altitude, relief; *фр.* — altitude_f relative, élévation_f; *нем.* — relative Höhe_f.

ГАЛЕРЕЯ ПЕЩЕРНАЯ

Син.: *проход*

Горизонтальная карстовая полость, а также крупный более или менее горизонтальный проход, образованный подземным потоком.

Англ. — gallery, passage; *фр.* — galerie_f, passage_m; *нем.* — Gang_m, Stalle_f.

ГАЛЕЧНИК

Рыхлая крупнообломочная осадочная порода, состоящая в основном из галек, промежутки между которыми могут быть заполнены мелкообломочным материалом (песчаным, алевроитовым). Различают по составу, форме и размеру галек и по их происхождению.

Англ. — shingle bed; *фр.* — couche_f de galets, graviers_{m pl}; *нем.* — Geröll_n, Geröllager_n, Schotter_m, Schotterbank_f, Schotterbett_n.

ГАЛЬКА

Окатанные и отшлифованные текучей водой или волнами обломки горных пород размером от 10 до 100 мм. Форма зависит от вещественного состава и строения породы, а также от условий переноса и накопления. Широко распространены среди современных и древних осадочных толщ.

Англ. — pebble, cobble, rubble; *фр.* — galet_m; *нем.* — Schotter_m, Geröll_n.

ГЛИНА

Пластичная осадочная горная порода, состоящая из тончайших частиц (менее 0,01 мм, по другим классификациям — менее 0,001 мм) глинистых минералов. По генезису выделяют обломочные и химические; по условиям образования — остаточные, морские, лагунные, дельтовые, речные, озерные и др.; по минеральному составу — каолинитовые, гидрослюдистые, монтмориллонитовые и др.; по составу примесей — алевроитовые, песчанистые, валунные и др. глины.

Англ. — clay; *фр.* — argile_f; *нем.* — Lehm_m, Ton_m.

ГЛИНА ПЕСЧАНАЯ

Глина, содержащая в значительном количестве песчаные частицы.

Англ. — sandy clay; *фр.* — argile_f sableuse; *нем.* — sandiger Ton_m.

ГЛИНА ПЕЩЕРНАЯ

Глинистый, суглинистый и землистый материал различного генезиса, состава и цвета, находящийся в карстовых полостях. Выполняет днища подземных водоемов, залегает на стенках и дне полостей. Мощность — от долей миллиметра до нескольких метров.

Англ. — cave clay; *фр.* — argile_f; *нем.* — Höhlenschlamm_m.

ГЛИНЫ ЛЕНТОЧНЫЕ

Отложения приледниковых озер (озерно-ледниковые фации), состоящие из чередующихся тонких прослоев тонкозернистого песка и алевроита с глинистыми. Слоистость обусловлена различной интенсивностью стока талых ледниковых вод в летние (песчаные прослои) и зимние (глинистые прослои) сезоны года.

Англ. — varved clay, bandy clay; *фр.* — argile_f à varves; *нем.* — Bändertöne_{m pl}.

ГЛЫБА

Крупная отдельность породы.

Англ. — clod; *фр.* — bloc_m; *нем.* — Block_m.

ГЛЯЦИОДИСЛОКАЦИЯ

Нарушения залегания горных пород, слагающих ложе ледника, вызванные давлением льда. Обычно возникают при наличии заметных неровностей рельефа коренного ложа, препятствующих движению ледниковых масс. Преобладают приповерхностные деформации, связанные с активными ледниками (складки, складчато-чешуйчатые структуры, надвиги и т. п.) либо с деградирующим (мертвым) льдом (просадки, оползни, термокары и т. п.). В рельефе гляциодислокации выражены в виде дугообразных или валообразных морен напора, а также отдельных обособленных возвышенностей, обработанных ледником.

Англ. — glacial tectonics; *фр.* — glaciодислоcations_{f pl}, distortions_{f pl} glaciотectoniques; *нем.* — Eisstauchungen_{f pl}, Glazialstörung_f.

ГОЛЕЦ

Горная вершина уплощенной или округлой формы, поднимающаяся выше границы леса и почти лишенная растительности. На склонах наблюдаются террасовидные площадки (гольцовые террасы), слабо наклоненные к осно-

ванию склона. Гольцы распространены в областях с субарктическим умеренно холодным климатом.

Англ. — golets; *фр.* — goletz_m; *нем.* — Golez_m.

ГОРА

Резкое и узколокальное возвышение земной поверхности ограниченного размера, возвышающееся среди более или менее ровной поверхности и со всех сторон ограниченное отчетливо выраженным переломом топографической поверхности, называемым подошвой горы. В горных районах горой называется отдельная вершина.

Англ. — mount; *фр.* — mont_m, montagne; *нем.* — Berg_m.

ГОРИЗОНТ ГИПСОВЫЙ

Почвенный горизонт, в котором имеются выделения гипса в форме прожилок, корочек, гнезд, прослоев. Наличие и глубина его залегания являются важными генетическими и диагностическими признаками почв (каштановых, бурых, полупустынных, серо-бурых, сероземов, серо-коричневых и др.).

Англ. — gipsic horizon; *фр.* — horizon_m gypseau; *нем.* — Gipshorizont_m.

ГОРИЗОНТ ГЛЕЕВЫЙ

Син.: горизонт оглеения

Почвенный горизонт, глинистый, сизоватого цвета. Происхождение связано с восстановительными процессами с ограниченным доступом кислорода в переувлажненных условиях.

Англ. — gleyic horizon; *фр.* — horizon_m à gley; *нем.* — Gley_f, Gleyhorizont_m.

ГОРИЗОНТ ГУМУСОВЫЙ

Почвенный горизонт, в котором происходит разложение органического вещества и формирование гумуса. Образуется в верхней части почвенного профиля в результате гумификации растительных остатков.

Англ. — humic horizon, humus horizon; *фр.* — horizon_m humifère, horizon humique; *нем.* — Humushorizont_m.

ГОРИЗОНТ ИЛЛЮВИАЛЬНЫЙ

Син.: горизонт вымывания

Расположенный на некоторой глубине (несколько десятков сантиметров от поверхности) почвенный горизонт, в котором происходит накопление гумуса, ила, карбонатов, гипса и других веществ, вынесенных из вышележащих горизонтов. Имеет плотное сложение и пониженную водопроницаемость.

Англ. — illuvial horizon; *фр.* — horizon_m illuvial; *нем.* — Einschwemmungshorizont_m, Illuvialhorizont.

ГОРИЗОНТ КАРБОНАТНЫЙ

Почвенный горизонт, характеризующийся накоплением карбонатов (кальция, CaCO₃) в виде пропитки, псевдомицелия, налетов, прожилок, конкреций. Образуется в почвах, развивающихся в условиях недостаточного увлажнения (каштановые, черноземы и др.). Мощность — несколько десятков сантиметров; обладает высокой плотностью, слабой порозностью и др.

Англ. — carbonate horizon, lime horizon; *фр.* — horizon_m carbonaté; *нем.* — Kalkhorizont_m, Karbonathorizont.

ГОРИЗОНТ МАРКИРУЮЩИЙ

Син.: опорный горизонт

Слой, выделяемый в толще отложений по каким-либо характерным признакам. Используется для сопоставления отдельных разрезов.

Англ. — key bed, key stratum; *фр.* — horizon_m repère; *нем.* — Leithorizont_m, markanter Horizont, Null-Linie_f.

ГОРИЗОНТ ОРТЗАНДОВЫЙ (Рис. 4)

Цементированные окислами железа (железистые ортзанды) или гумусом (гумусовые ортзанды) уплотненные прослойки ржавого, красно-бурого или темно-коричневого оттенков, образующиеся в нижних (иллювиальных) горизонтах песчаных почв в условиях повышенного увлажнения; один из видов новообразований. Наличие ортзандов — характерный признак современных и погребенных подзолистых и болотно-подзолистых почв.

Англ. — ortsand horizon; *фр.* — horizon_m d'ortsand; *нем.* — Ortsandhorizont_m.

ГОРИЗОНТ ПОЧВЕННЫЙ

Генетически связанные относительно однородные параллельные поверхности почвы слои, обособившиеся в процессе почвообразования и составляющие почвенный профиль. Возникают в результате привноса, выноса, внутрипочвенного перераспределения и преобразования веществ. Отличаются друг от друга окраской, структурой, гранулометрическим и химическим составом и пр. Обычно сверху вниз по профилю почвы выделяются три горизонта: А — гумусово-аккумулятивный, или элювиальный, В — иллювиальный, или метаморфический, и С — материнская порода.

Англ. — soil horizon; *фр.* — horizon_m du sol; *нем.* — Bodenhorizont_m.

ГОРИЗОНТ ЭЛЮВИАЛЬНЫЙ

Син.: горизонт вымывания

Расположенный в верхней части почвенного профиля горизонт, обедненный илестыми частицами, полуторными окислами (алюминия, железа) и основаниями (кальцием, натрием, калием), выносимыми в виде растворов и суспензий почвенными и грунтовыми водами. По мере вымывания накапливаются кварц и, в некоторых почвах, аморфный кремнезем, придающие этой части профиля светло-серую или белесую окраску, пылеватость и бесструктурность. Элювиальный горизонт свойствен подзолистым, оподзоленным, лессивированным и элювиально-глеевым почвам.

Англ. — eluvial horizon; *фр.* — horizon_m éluvial; *нем.* — Auslagungshorizont_m, Eluvialhorizont.

ГРАВЕЛИТ

Цементированный гравий, обладающий строением, присущим песчаным породам. Гравелиты широко распространены среди осадочных образований. Их наличие свидетельствует об интенсивном размыве более древних толщ и указывает на близость мелководья, суши, подводных поднятий (положительных форм рельефа, дна бассейна) или сильных донных течений.

Англ. — grit, gritstone, gritrock; *фр.* — gravier_m, grès_m à gros grains; *нем.* — Grit_m, grobkörniger Sandstein_m, Grobsand_m, Kies_m, Kiessand.

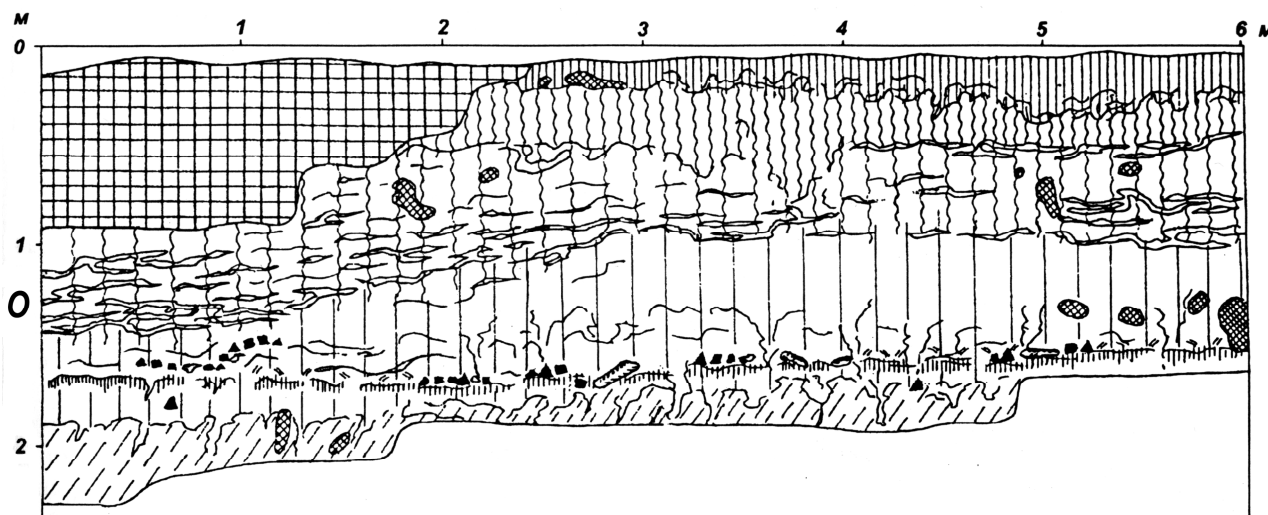


Рис. 4. Ортзандовый горизонт
Фрагмент зарисовки стенки раскопа на стоянке Елисеевичи с хорошо выраженными ортзандами — **О**
(по: [Величко и др., 1997])

ГРАВИЙ

Рыхлая крупнообломочная (псефитовая) осадочная порода, сложенная окатанными обломками горных пород и минералов размером 1—10 мм. Различают по размеру обломков (крупный, мелкий и т. д.).

Англ. — gravel, coarse sand, grit; *фр.* — gravier_m, grès_m grossier; *нем.* — grober Sand_m, Kies_m.

ГРИВЫ

Невысокая узкая линейно вытянутая возвышенность. Гривы могут быть различного происхождения (аккумулятивные, ледниковые, денудационные и др.). Встречаются одиночно или образуют скопления (гривистый рельеф).

Англ. — ridge, griva; *фр.* — grinière_f, faisceau_m de ridges; *нем.* — Mähnen_{fpl}.

ГРОТ

Неглубокая пещера со сводчатым потолком и широким входом.

Англ. — small cave, shelter, grotto; *фр.* — grotte_f; *нем.* — Grotte_f.

ГРУНТ

1. Горная порода, залегающая непосредственно под почвой. 2. Собирательное название горных пород (включая почвы), которые в естественном залегании являются объектом инженерно-строительной деятельности и предметом изучения грунтоведения (исследования прочности, пластичности, структуры и других свойств, по которым породы подразделяются на скальные и рыхлые).

Англ. — ground; *фр.* — terrain_m; *нем.* — Grund_m.

ГРЯДА МОРЕННАЯ

Валообразные формы ледниковых отложений, сформировавшиеся в краевых зонах ледников и фиксирующие их положение при длительном стационарном состоянии. Моренные гряды плейстоценовых покровных ледников протягиваются на десятки и сотни километров.

Англ. — morainic ridge; *фр.* — bourrelet_m morainique; *нем.* — Moränenwall_m, Moränenzug_m, Moränenkette_f.

ГРЯДЫ

Общее название относительно невысоких вытянутых положительных форм рельефа различного размера и происхождения (моренные, озовые, песчаные, куэстовые и др.).

Англ. — ridge; *фр.* — bourrelet_m; *нем.* — Wälle_{m pl}.

ГУБА

Залив или бухта, глубоко врезающаяся в сушу. Обычно в губу впадает крупная река.

Англ. — bay, inlet, firth, gulf; *фр.* — baie_f, golfe_m; *нем.* — Meerbusen_m, Bucht_f.

ГУМИФИКАЦИЯ

Сложный биохимический процесс превращения отмерших растительных остатков и других биогенных продуктов в специфические гумусовые вещества — гуминовые кислоты, фульвокислоты. Происходит под воздействием различных групп микроорганизмов и значительно ускоряется деятельностью обитающих в почве беспозвоночных животных.

Англ. — humification; *фр.* — humification_f; *нем.* — Humifikation_f, Humifizierung_f, Humusbildung_f.

ГУМУС

Перегной, основная часть органического вещества почвы. Образуется в результате **гумификации**. Окрашена обычно в темный цвет. Гумус в различных количествах и формах накапливается в верхних горизонтах почв (в гумусовом горизонте). В черноземах содержание гумуса достигает 9—12, в отдельных случаях — 30 %, в подзолистых почвах — 3—4 %. Из органических соединений, входящих в состав гумуса, основные — гуминовые кислоты и фульвокислоты.

Англ. — humus; *фр.* — humus_m; *нем.* — Humus_m.

ДЕЛЬТА

Низменность в низовьях реки, сложенная речными наносами и расчлененная разветвленной сетью рукавов и протоков.

Англ. — delta; *фр.* — delta_m; *нем.* — Delta_n, Deltamündung_f.

ДЕЛЮВИЙ (Рис. 5)

Отложения временных водотоков, возникающие на склонах в результате накопления рыхлых продуктов выветривания, смытых дождевыми и талыми снеговыми водами. Механический состав делювия изменяется вниз по склону от щебня до глин.

Англ. — colluvium¹; *фр.* — déluvium_m, débris_m à la base d'un versant, dépôts_{m pl} de ruissellement; *нем.* — Deluvialablagerungen_{f pl}, Deluvialboden_m, Deluvium_n.

ДЕРНИНА

Син.: дерн

Самый верхний горизонт почвы, густо насыщенный переплетенными живыми и отмершими корнями растений и их побегами.

Англ. — turf, sod; *фр.* — gazon_m; *нем.* — Rasen_m.

ДЕСКВАМАЦИЯ

Отслаивание, шелушение горных пород с образованием плоских обломков в результате выветривания.

Англ. — desquamation, spheroidal weathering; *фр.* — exfoliation_f, desquamation_f; *нем.* — Abschuppung_f, Desquamation_f.

ДЕТРИТ

Обломочный материал; рыхлые образования и минеральные скопления, являющиеся результатом механического разрушения или абразии более древних пород и органических остатков.

Англ. — detritus; *фр.* — détrit_m, débris_m; *нем.* — Detritus_m, Schutt_m.

ДЕФЛЮКЦИЯ

Пластичное движение осадочных горных пород в виде медленного их выдавливания в увлажненном состоянии под почвенно-растительным покровом.

Англ. — defluction, defluxion; *фр.* — defluction_f; *нем.* — Defluktion_f.

ДЕФЛЯЦИЯ

Син.: развевание

Разрушение горных пород и почв под действием ветра, сопровождающееся переносом твердых частиц (иногда на значительное расстояние) и их обтачиванием. Особенно сильно проявляется в пустынях, но может происходить и в других природных зонах.

Англ. — deflation; *фр.* — déflation_f; *нем.* — Deflation_f, Windabtragung_f.

ДЕФОРМАЦИЯ КРИОГЕННАЯ

Нарушение горных пород в результате их промерзания и изменения объема, вызванного образованием льда в грунтовых водах. Способствует формированию морозобойных трещин, гидролаколлитов, ледяных жил и других мерзлотных образований.

Англ. — cryogenic deformations; *фр.* — déformation_f cryogénique; *нем.* — kryogene Deformation_f.

ДИАГЕНЕЗ

Совокупность природных физико-химических процессов преобразования рыхлых осадков в осадочные породы в условиях верхней зоны земной коры. Выделяют диаге-

нез ранний — этап физико-химического уравнивания состава осадков и поздний — этап перераспределения вещества с образованием различных минеральных форм.

Англ. — diagenesis; *фр.* — diagenèse_f; *нем.* — Diagenese_f.

ДИСЛОКАЦИЯ

Нарушение характера и форм залегания отложений и геологических тел под воздействием различных геологических процессов (давления, уплотнения, криогенеза и др.).

Англ. — dislocation, earth shift; *фр.* — dislocation_f; *нем.* — Dislokation_f, Störung_f, Verschiebungen_{f pl} der Erdschichten.

ДНО ДОЛИНЫ

Относительно ровная нижняя часть долины. Включает пойму и русло реки.

Англ. — valley bottom, valley floor, valley flat; *фр.* — fond_m de vallée; *нем.* — Talboden_m, Talsohle_f.

ДНО ПЕЩЕРЫ

Пол пещеры, сложенный коренными или вторичными отложениями.

Англ. — cave floor; *фр.* — sol_m de grotte; *нем.* — Höhlensohle_f, Höhlenboden_m.

ДОЛ

Длинная, разной глубины, ложбина, имеющая небольшой уклон, широкое днище, пологие склоны. Обычно не имеет постоянного водотока.

Англ. — dry flat-bottom valley; *фр.* — vallée_f sèche à fond plat; *нем.* — Dol_n, Tal_n, Höhlung_f, Aushöhlung, Hohlweg_m.

ДОЛИНА

Отрицательная линейно вытянутая форма рельефа, имеющая общий уклон от верховьев к устьям. Образуется в результате эрозионной деятельности постоянных водотоков. Поперечный профиль долин имеет разный облик — от крутых и отвесных склонов до пологих.

Англ. — valley; *фр.* — vallée_f; *нем.* — Tal_n, Doline_f, Karstwanne_f.

ДОЛИНА ВРЕЗАННАЯ

Углубленная долина, дно которой лежит значительно ниже первичной поверхности, на которой заложилась река.

Англ. — incised valley; *фр.* — vallée_f encaissée; *нем.* — eingesenktes Tal_n.

ДОЛИНА ЛЕДНИКОВАЯ

1. В горах — долина эрозионного происхождения, обработанная ледником; нижняя часть склонов и дно долины образуют **трог**. 2. В области равнинных оледенений — долина, образовавшаяся в результате стока ледниковых вод.

Англ. — glacial valley; *фр.* — vallée_f glaciaire; *нем.* — Gletschertal_n.

ДОЛИНА ПЕРЕУГЛУБЛЕННАЯ

1. Речная долина, у которой мощность аллювия выше нормальной, а коренное ложе находится значительно ниже дна реки. 2. Долина главного **трога**, выпаханная ледником на большую глубину, чем боковые трог, имевшие ледники меньшей мощности. После стаивания ледника

¹ Обращаем внимание на различие английской и русской терминологии.

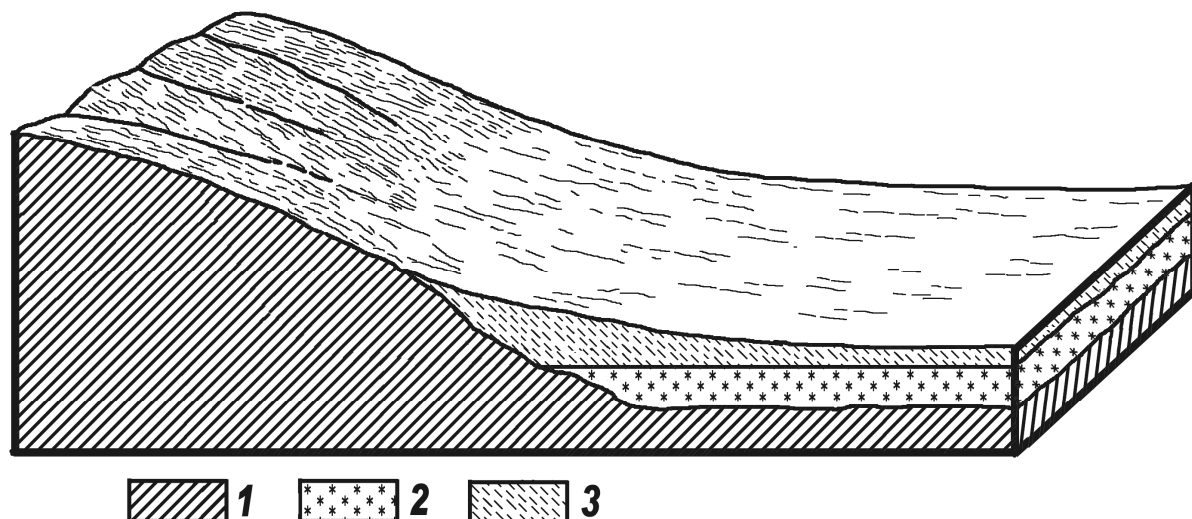


Рис. 5. Схема делювиального шлейфа и его строение:

1 — коренные породы; 2 — аллювий дна речной долины; 3 — делювий

днища главной и боковой долин оказываются на разной высоте и сочленяются посредством ступени.

Англ. — deeply incised valley; *фр.* — vallée_f surcreusée; *нем.* — übertiefes Tal_n.

ДОЛИНА ПОЙМЕННАЯ

Долина реки с хорошо развитой поймой. Представляет собой позднюю стадию морфологического развития долины.

Англ. — flat-bottomed valley, flood-plain valley; *фр.* — vallée_f à fond plat inondable; *нем.* — Aental_n, Sohlental.

ДОЛИНА РЕЧНАЯ

Отрицательная линейно вытянутая форма рельефа, образованная эрозивной деятельностью рек; многие из долин (особенно крупные) имеют тектоническое заложение (структурные или тектонические речные долины). Повторяют в основных чертах направления рек, от истоков к устью обладают общим падением (в поперечном профиле) от бортов долины к тальвегу. Поперечный профиль речной долины, в зависимости от стадии ее развития, геологического строения местности и других факторов, может иметь V-образную, U-образную, корытообразную или другие формы; зачаточные формы долин — **овраги** и **балки**. Речные долины обычно включают **русло**, **пойму**, **надпойменные террасы** и коренные берега, близ устья иногда формируются дельты, или **конусы выноса**. Различают горные речные долины, обладающие значительной крутизной при небольшой ширине (иногда приобретают облик **каньонов**) и заметным, хотя и неравномерным, понижением вниз по течению, и равнинные речные долины, обычно широкие, с незначительной глубиной и крутизной склонов, небольшими уклонами. Речные долины образуют целые системы в соответствии с наличием долин притоков второго, третьего и более высоких порядков. Размеры речных долин в значительной степени зависят от прошлой и современной размывающей деятельности реки, которая, в свою очередь, определяется (наряду с литологическим строением бассейна) характером увлажнения местности. Наиболее значительные

речные долины расположены в регионах с избыточным или достаточным увлажнением.

Англ. — river valley; *фр.* — vallée_m fluviale; *нем.* — Tal_n, Flußtal.

ДОЛИНА ЭРОЗИОННАЯ

Долина, созданная размывающим действием текущей воды, обычно без предопределяющей роли тектоники. Противопоставляется тектонической долине, заложившейся в пределах тектонической впадины.

Англ. — erosional valley; *фр.* — vallée_f d'érosion; *нем.* — Erosionstal_n.

ДОЛИНА ЯЩИКООБРАЗНАЯ

Сухое долинообразное понижение в голом карсте; дно плоское, борта крутые. Образуется за счет коррозии и эрозии.

Англ. — box valley; *фр.* — vallée_f en forme de U; *нем.* — U-Tal_n, U-förmiges Tal.

ДРЕСВА

Продукт физического выветривания горных пород, крупнообломочный материал — щебень, состоящий из неокатанных обломков плотных горных пород и минералов размером 1—10 мм.

Англ. — debris, scree; *фр.* — pierraille_f, debris_m; *нем.* — Grus_m, Steinschutt_m, Steinschlag_m.

ДРУМЛИНЫ

Удлиненные в плане холмы обтекаемой эллиптической формы, расположенные группами в районах распространения плейстоценовых покровных ледников. Сложены преимущественно материалом основной морены (иногда с ядром из коренных пород), реже песками. Длина — до 2—3 км, ширина — 100—200 м (иногда до 700 м), высота — до нескольких десятков метров. Вытянуты в направлении движения древних ледников, причем пологие сглаженные склоны обращены к бывшему леднику, а более крутые — в противоположную сторону. Иногда образуют друмлинные поля.

Англ. — drumlin; *фр.* — drumlin_m; *нем.* — Drumlin_m.

ДЮНА

Форма рельефа песков, образованная ветровой аккумуляцией. Дюнами называют скопления песков на бережьях морей, озер, а также на речных террасах, зандровых равнинах. В отличие от барханов, выпуклую форму имеют крутые склоны, а «рога» расположены сзади. Пологий наветренный склон имеет угол наклона 8—20°, подветренный — 32—40°. Высота — от 10 до 30 м. Дюны, не закрепленные растительностью, могут перемещаться в направлении господствующего ветра со скоростью до 10 м в год. Различают поперечные, продольные и параболические дюны. Современные дюны встречаются на бережьях Балтийского, Белого и Каспийского морей, на берегах озер. Более широко распространены позднелейстоценовые и голоценовые дюны в бассейнах Днепра, Десны, Сейма, Оки, Камы, Вятки и др.

Англ. — dune; *фр.* — dune_f; *нем.* — Düne_f.

ДЮНА ЗАКРЕПЛЕННАЯ

Дюна, ставшая неподвижной вследствие формирования густого растительного покрова на ее поверхности.

Англ. — fixed dune, stabilized dune, anchored dune; *фр.* — dune_f fixée, dune morte; *нем.* — feste Düne_f, unbewegliche Düne, befestigte Düne.

ЖИЛА

Син.: прожилка

Образуется в результате заполнения трещин различного размера, образованных при деформации осадочных пород под влиянием их промерзания или усыхания. Материал заполнения связан с перекрывающими отложениями.

Англ. — vein; *фр.* — veine_f, felon_m; *нем.* — Ader_f, Äderchen_n, Gang_m, Gesteinsgang.

ЖИЛА ЛЕДЯНАЯ (Рис. 6)

Син.: жильные льды

Ледяное образование в горной породе. Возникает при замерзании воды в морозобойных трещинах. Ледяные жилы распространены в областях многолетней мерзлоты.

Англ. — ice wedge; *фр.* — veine_f de glace; *нем.* — Eisspalte_f.

ЖУРАВЧИК

Плотная твердая карбонатная конкреция. Образуется в результате диагенеза в почвах, лессах, лессовидных суглинках. Журавчики имеют разнообразную форму. Размеры обычно не превышают 10 см. Распространены в областях с недостаточным увлажнением.

Англ. — loess doll; *фр.* — roupée_f de loess; *нем.* — Lehmkindel_n, Löbkindel, Löbprüppchen_n.

ЗАБОЛАЧИВАНИЕ

Заращение водоемов болотной растительностью.

Англ. — bog formation, swamping, formation of march; *фр.* — marécage_m; *нем.* — Vermooren_n, Vermoorung_f, Versumpfen_n, Versumpfung_f.

ЗАВОДЬ

Небольшой залив в реках с медленным течением. Располагается у низких речных берегов или образуется в выступающих в долину мысов.

Англ. — bight; *фр.* — anse_f; *нем.* — Bucht_f, kleine Bucht.

ЗАИЛЕНИЕ

Отложения на пойме преимущественно глинистых осадков, приносимых паводковыми водами. Заиление происходит и в замкнутых бассейнах (озерах, водохранилищах и др.) со стоячей водой в результате поступления взвешенных наносов и накопления глинистого материала.

Англ. — silting, alluviation; *фр.* — envasement_m, alluvionnement_m, comblement_m, remblaiement_m, colmatage_m; *нем.* — Anschwemmung_f, Verschwemmung, Verschlickung_f, Aufschütten_n, Kolmation_f, Kolmatierung_f.

ЗАЛ

Открытое пространство в пещере.

Англ. — room, chamber, halle; *фр.* — salle_f en cloche, salle, dôme_m; *нем.* — Dom_m, Halle_f, Saal_m.

ЗАЛЕГАНИЕ

Пространственное положение и взаимоположение горизонтов и толщ осадочных горных пород. Определяется элементами залегания — падением и простираем.

Англ. — attitude, occurrence, arrangement of strata; *фр.* — allure_f, arrangement_m, dispositions_f pl des couches; *нем.* — Lage_f, Lagerung_f, Lagerungsverhältnisse_n pl der Schichten.

ЗАЛЕГАНИЕ НЕСОГЛАСНОЕ

Залегание более молодых отложений на размытой или деформированной (дислоцированной) поверхности подстилающих пород.

Англ. — discordant bedding, unconformity; *фр.* — discordance_f; *нем.* — Diskordanz_f.

ЗАЛЕГАНИЕ ОБЛЕКАЮЩЕЕ

Син.: плащеобразное залегание

Первичное залегание слоев, перекрывающих неровности более древнего рельефа. Мощность перекрывающих отложений возрастает на сниженных участках и сокращается на более высоких.

Англ. — enveloping bedding; *фр.* — structure_f encapuchonnée; *нем.* — mantelförmige Lagerung_f, übergreifende Lagerung, umlaufendes Streichen_n.

ЗАПОЛНИТЕЛЬ ПЕЩЕРЫ

Общее название всех рыхлых и твердых отложений пещеры.

Англ. — cave fill, cave deposit, speleothem; *фр.* — remplissage_m de caverne; *нем.* — Höhlenausfüllung_f.

ЗАТОН

Длинный непроточный залив реки, образованный из старицы или протоки, или участок реки, отделенный от основного русла косой.

Англ. — back-water; *фр.* — anse_f; *нем.* — Winterhafen_m.

ЗАТОПЛЕНИЕ

Покрытие территории прилегающей к реке суши водой в период паводков и паводков.

Англ. — flooding, inundation; *фр.* — inondation_f, submersion_f; *нем.* — Überschwemmung_f.

ЗАТОР ЛЬДА

Нагромождение во время ледохода льдин в сужениях и излуцинах русла реки, на отмелях и в других местах,

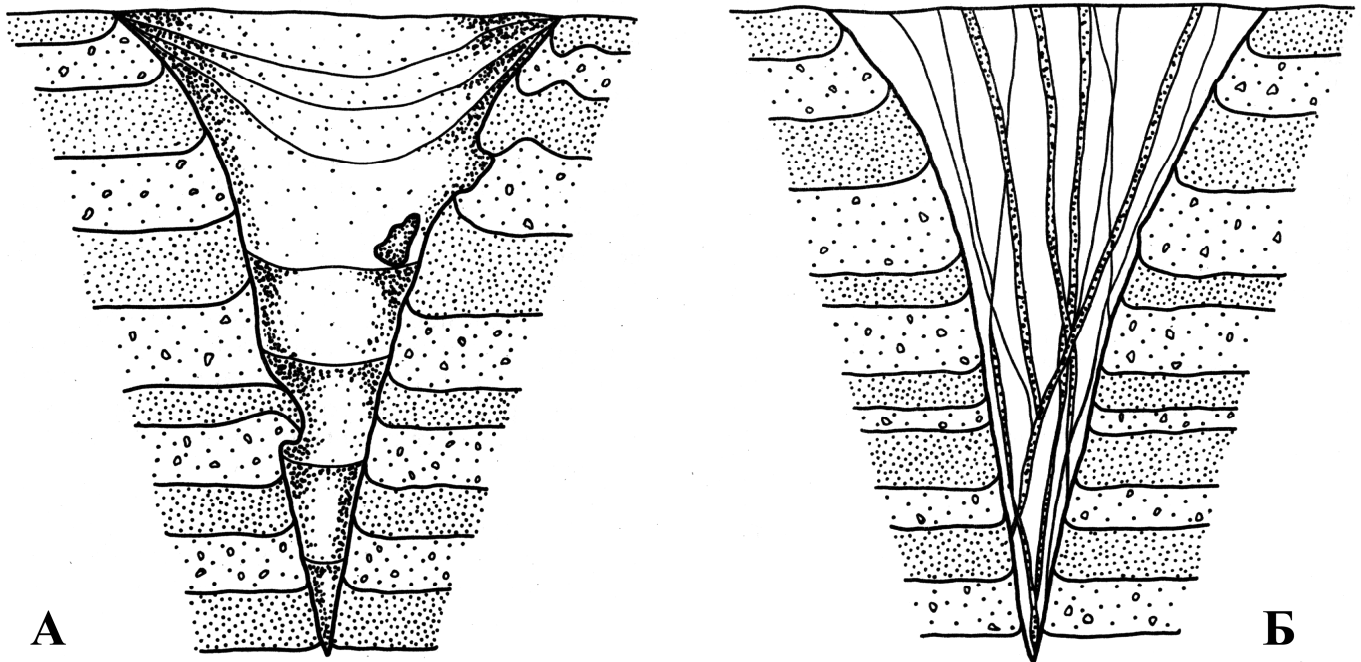


Рис. 6. Ископаемые ледяные и песчаные жилы (по: [Уошборн, 1988]):

А — псевдоморфоза; Б — грунтовая жила

где проход льда затруднен. Вследствие заторов уровень воды в реке резко повышается, вызывая наводнения.

Англ. — ice jam; *фр.* — arrêt_m, embâcle_m; *нем.* — Eisbarriere_f, Eisdamm_m, Eisstau_f.

ЗЕРНА ПЕСЧАНЫЕ

Песчаные частицы, песчинки, мелкие (доли миллиметра) зерна различных минералов (чаще всего кварца), результат выветривания, размыва или абразии песчаных осадочных и некоторых магматических горных пород.

Англ. — sand grains, sandy particles; *фр.* — grains_{m pl} de sable; *нем.* — Sandkörnchen_n, Sandkörner_{n pl}, Sandpartikel_{n pl}, Sandteilchen_n.

ИЗВЕСТНЯК ОБЛОМОЧНЫЙ

Сложен карбонатными частицами (обломками организмов с карбонатным скелетом, оолитов и карбонатных пород), сцементированными углекислой известью. Эти частицы до выпадения в осадок претерпели перенос, окатывание и сортировку по размерам. Примеры — известняковые песчаники и известняковые гравелиты.

Англ. — calcarenite, fragmental limestone; *фр.* — calcarenite_f; *нем.* — Trümmerkalk_m.

ИЗВИЛИСТОСТЬ РЕКИ (Рис. 7)

Извилистость очертаний речного русла в плане, возникающая в ходе меандрирования. Определяется режимом реки, геологическим строением, почвами ее бассейна и долины. Характеризуется коэффициентом извилистости реки — отношением длины реки между истоком и устьем или между двумя точками со всеми ее излучинами к расстоянию между ними по прямой.

Англ. — sinuosity of river, winding of river; *фр.* — sinuosité_f de fleuve, sinuosité de rivière; *нем.* — Windungsgrad_m eines Flusses.

ИЛ

Тонкодисперсный водонасыщенный неуплотненный осадок, образующийся на дне водоемов. По генезису различают ил терригенный (глинистый и др.), биогенный (диатомовый, глобигериновый и др.), хемогенный (карбонатный и др.), вулканогенный.

Англ. — till, mud, ooze, silt, slime; *фр.* — boue_f, vase_f; *нем.* — Schlamm_m, Schluff_m.

ИЛЛЮВИЙ

Органические и минеральные вещества, выщелоченные дождевыми и талыми водами из верхних почвенных горизонтов (гумусового и элювиального) и отложенные в нижележащем иллювиальном горизонте

Англ. — illuvium, illuvial deposits; *фр.* — dépôts_{m pl} illuviaux; *нем.* — Illuvium_n.

ИНВОЛЮЦИЯ

Деформация слоев и горизонтов в осадочных породах под воздействием промерзания/протаивания. Подразделяется на складчатую, столбчатую и аморфную. Образует сложные изгибы слоев пород.

Англ. — involution; *фр.* — involution_f; *нем.* — Involution_f, Rückbildung_f.

ИСТОК РЕКИ

Место, с которого возникает постоянное течение воды в русле. Истоком могут служить родники, концы горно-долинных ледников, озеро, из которого вытекает река (начиная от места пересечения береговой линии с руслом реки) и т. д.

Англ. — river head, source of river; *фр.* — source_f de rivière, origine_f; *нем.* — Flußquelle_f, Wasserquellgebiet_n, Ursprung_m eines Flusses.

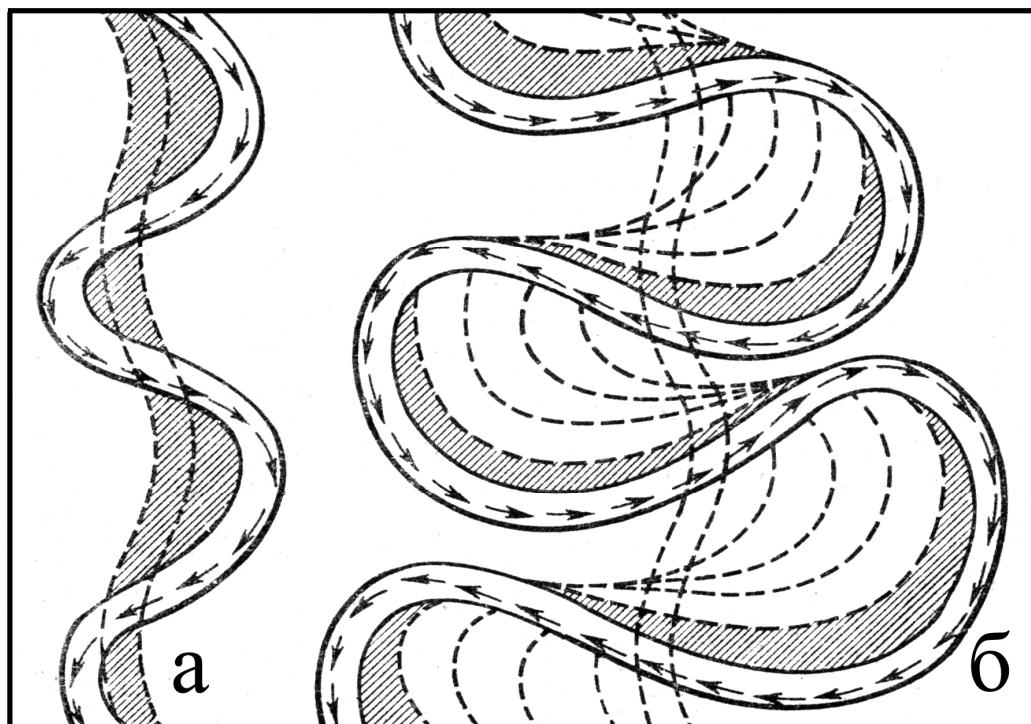


Рис. 7. Извилистость реки. Стадии формирования долины реки:
 а — начальная стадия; б — формирование меандр и расширение долины

ИСТОЧНИК

Син.: родник, ключ

Естественные выходы на поверхность подземных вод. Образование связано с пересечением водоносных горизонтов склонами речных долин, балок и оврагов.

Англ. — spring, source; фр. — source_f; нем. — Quelle_f.

КАМ

Куполовидные крутосклонные холмы округлой или продолговатой в плане формы в областях развития последнего материкового оледенения. Встречаются поодиночке и группами, преобладающая высота — 6—12 м, максимальная — до 30 м. Сложены песчаным и суглинистым материалом с включениями гравия и отдельных валунов, сверху часто прикрыты плащом морены. Согласно наиболее распространенной гипотезе, камы возникают в период деградации оледенения у внутренних краев покровных ледников при таянии глыб мертвого льда в условиях интенсивной деятельности подледниковых потоков, выносящих глинистые частицы.

Англ. — kame; фр. — kame_f; нем. — Kames_{np}.

КАМЕРА

Полость в пещере с поперечными размерами от 0,3 до 3,0 м.

Англ. — chamber, room, hall; фр. — salle_f; нем. — Kammer_f, Halle_f.

КАНЬОН

Глубокая речная долина с очень крутыми, нередко отвесными, склонами и узким дном, часто полностью занятым руслом реки. Образуется в результате интенсив-

ной глубинной эрозии и подмывания подошв склонов русловым потоком.

Англ. — canon, canyon, gorge; фр. — cañon_m, canyon_m; нем. — Cañon_m.

КАР

Цирк, естественное чашеобразное углубление, врезанное в верхнюю часть горного склона в области развития современного или древнего горного оледенения. Карры возникают в условиях нивального климата в результате экзарационной деятельности небольших ледников и снежников и морозного выветривания.

Англ. — cirque, corrie, kar; фр. — cirque_m glaciaire, cirque de névé; нем. — Kar_n, Firnbecken_n.

КАРНИЗ СКАЛЬНЫЙ

Карниз плотных скальных пород, выступающий над подошвой склона и образующий естественный навес. Обычно образуется в результате водной эрозии подошвы склона.

Англ. — overhang; фр. — surplomb_m, corniche_f; нем. — Gesims_n.

КАРСТ

Общее название явлений и процессов, возникающих в горных породах, растворяемых природными водами. По особенностям карстующихся пород выделяют карст карбонатный (известняк, доломит, мел, мергель и др.) и некарбонатный (гипс, ангидрит, каменная соль и др.). Среди карстовых форм рельефа земной поверхности наблюдаются в основном отрицательные формы (поноры, воронки, котловины, естественные колодцы), характерны подземные формы (пещеры, полости, ходы). Карст характеризуется своеобразием режима и циркуляции подзем-

ных вод, озер и речной сети, исчезающей под поверхностью земли (сухие, слепые, мешкообразные долины). По мощности карстующихся пород и глубине положения подземных карстовых полостей различают карст глубокий и мелкий. С карстовыми явлениями внешне сходны псевдокарст, термокарст и суффозия.

Англ. — karst, karst phenomena; *фр.* — Karst_m, phénomènes_{m pl} karstiques, phénomènes du karst; *нем.* — Karst_m, Karsterscheinungen_{f pl}.

КАРСТОВЕДЕНИЕ

Наука о карсте, то есть о процессах и формах рельефа, развивающихся в растворимых в воде горных породах.

Англ. — karst studies; *фр.* — karstologie_f; *нем.* — Karstologie_f, Karstforschung_f.

КАРЬЕР

Горнопромышленная открытая разработка по добыче различных видов полезных ископаемых.

Англ. — quarry; *фр.* — carrière_f; *нем.* — Steinbruch_m.

КИСЛОТЫ ГУМИНОВЫЕ

Важная составная часть органического вещества почв, образующаяся при распаде растительных остатков. Обладают темной окраской, осаждаются из раствора под действием кислот. Влияют на формирование структуры почв. Наиболее богато гуминовыми кислотами органическое вещество черноземов (до 10 %) и каштановых почв. Много гуминовых кислот (до 50 %) содержится в торфе.

Англ. — humic acids; *фр.* — acides_{m pl} humiques; *нем.* — Huminsäuren_{f pl}.

КЛИН МОРОЗОБОЙНЫЙ

Син.: псевдоморфоза по повторно-жильному льду

Формируется при многократном промерзании осадочных горных пород в зоне многолетней мерзлоты. Существуют ледяные клинья (жилы), в заполнении которых преобладает лед, и льдогрунтовые клинья (жилы), заполненные насыщенной льдом минеральной массой. При вытаивании льда клин заполняется обломочным материалом с прилегающих участков поверхности, в результате чего образуются клиновидные псевдоморфозы. В плане морозобойные клинья образуют полигональные решетки различных размеров, в зависимости от температур промерзания и состава осадочных горных пород.

Англ. — frost cracks, permafrost wedge-like structure; *фр.* — fente_f en coin, fissure_f de gel; *нем.* — Frostriß_m, Frostspalte_f.

КОЛЛЮВИЙ

1. В широком смысле — все склоновые отложения, представляющие скопления смещаемых вниз по склону (под действием силы тяжести) продуктов разрушения горных пород и слагающие прислоненные к нижним частям склонов шлейфы. 2. В более узком смысле — грубощебнистые обвальные и осыпные накопления, образующиеся у подножия крутых склонов; в этом понимании противопоставляется **делювию**.

Англ. — colluvium, colluvial deposits, slope deposits; *фр.* — dépôts_{m pl} colluviaux; *нем.* — Kolluvialboden_m, kolluviale Ablagerungen_{f pl}, Kolluvium_n.

КОМПЛЕКС ПОЧВЕННЫЙ

Син.: педокомплекс

Комбинация более или менее регулярно чередующихся мелких пятен (от 1 до десятков метров) контрастно различающихся почв, связанных генетически. Распределение компонентов почвенного комплекса обуславливается неодинаковой увлажненностью и теплообеспеченностью на различных элементах микрорельефа или под различными растительными ассоциациями.

Англ. — soil complex, pedocomplex; *фр.* — complexe_m du sol, pédocomplexe; *нем.* — Bodenkomp_m, begrabener Bodenkomp_m.

КОМПЛЕКС ПОЧВЕННЫЙ ПОГРЕБЕННЫЙ

Устойчивое сочетание в разрезах разновременных почвенных горизонтов. Как правило, эти сочетания образованы горизонтами почв разного типа.

Англ. — buried soil complex; *фр.* — complexe_m du sol fossil; *нем.* — fossiler Bodenkomp_m.

КОНКРЕЦИЯ

Стяжение, минеральное образование округлой или неправильной формы, возникающее в осадочных горных породах и почвах при диагенезе, выветривании и других природных процессах. Обычно отличаются от вмещающей породы составом и внутренним строением. По размеру колеблются от микрона до 3 м в диаметре.

Англ. — concretion; *фр.* — concrétion_f; *нем.* — Konkretion_f.

КОНКРЕЦИЯ ЖЕЛЕЗИСТАЯ

Минеральные стяжения окислов и гидроокислов железа. Распространены в озерно-болотных отложениях, в ископаемых почвах и других осадочных породах.

Англ. — ferruginous concretion; *фр.* — concrétion_f ferrugineuse; *нем.* — Eiskonkretion_f.

КОНКРЕЦИЯ ИЗВЕСТКОВАЯ

Плотные карбонатные стяжения и конкреции, образованные в результате кристаллизации кальцита при диагенезе в различных типах осадочных пород. Имеют различные размеры и форму.

Англ. — limestone concretion, limy concretion, lime nodule; *фр.* — chaille_f calcaire, concrétion_f calcaire; *нем.* — Kalkkonkretion_f.

КОНКРЕЦИЯ КАРБОНАТНАЯ

Минеральное новообразование в осадочных породах. Представлено сцементированным стяжением кальцитовых агрегатов, образовавшихся в результате концентрации кальцита из почвенных растворов.

Англ. — carbonate concretion; *фр.* — concrétion_f carbonate; *нем.* — Karbonatkonkretion_f.

КОНКРЕЦИЯ МАРГАНЦЕВАЯ

Минеральные стяжения гидроокислов и карбонатов марганца. Широко распространены в озерных отложениях, в ископаемых почвах и других генетических типах плейстоценовых отложений. Как правило, имеют небольшие размеры — 1—3 мм.

Англ. — manganese nodule; *фр.* — nodule_m manganésien; *нем.* — Manganknolle_f, Mangankonkretion_f.

КОНТАКТ

В геологии — поверхность соприкосновения горных пород, обычно разного состава, происхождения и возраста. Различают контакты: стратиграфические (или нормальные с горизонтальным или слабонаклонным залеганием различных слоев), эрозионные, структурные и др.

Англ. — contact; *фр.* — contact_m; *нем.* — Berührung_f, Kontakt_m.

КОНТРАСТНОСТЬ РЕЛЬЕФА

Частая смена положительных и отрицательных форм рельефа с большими амплитудами высот (глубин) на смежных участках земной поверхности.

Англ. — geomorphic contrasts; *фр.* — relief_m vigoureux; *нем.* — Gegensätzlichkeit_f des Reliefs, Reliefgegensätze_{m pl}.

КОНУС ВЫНОСА

Аккумулятивная форма рельефа, имеющая вид плоского полуконуса. Имеет слабовыпуклую поверхность, книзу расширяется. Образуется в результате скопления рыхлого материала (галка, песок, глина), переносимого реками или временными водными потоками и отлагающегося в местах выполаживания их продольного профиля. Крупность обломочного материала, слагающего конус выноса, уменьшается с удалением от гор. В пределах холмистых равнин встречаются овражно-балочные конусы выноса. Их размеры и очертания со временем меняются.

Англ. — alluvial fan, alluvial cone, detrital fan; *фр.* — dépôts_{m pl} de piedmont, cône_m de déjection; *нем.* — Schuttfächer_m, Schuttkegel_m, Schwemmkegel, Endschwemmkegel.

КОРИДОР

1. Поперечный проход в пещере, как правило, узкий и прямой. 2. Подземная галерея карстового происхождения, соединяющая две полости или выходящая в пещеру. 3. Вытянутый элемент карстовой полости, имеющий площадь поперечного сечения 6—12 м².

Англ. — corridor, aisle; *фр.* — allée_f, corridor_m, couloir_m; *нем.* — Korridor_m.

КОТЛОВИНА ОЗЕРНАЯ

Син.: озерная ванна

Понижение земной поверхности, служащееместилищем озерных вод. Часть озерной котловины, заполняемая водой до максимального уровня, называется ложем или озерной чашей. Озерные котловины эндогенного генезиса — тектонические, вулканические, экзогенного — эрозионные, провальные, аккумулятивные, эоловые, плотинные.

Англ. — lake basin; *фр.* — fosse_f lacustre; *нем.* — Seebecken_n, Seewanne_f.

КОЧКА

Форма микрорельефа в виде небольшого ограниченного возвышения высотой 20—100 см с диаметром 20—50 см. Кочки формируются на болотах и лугах с плотно дерновинными злаками и осоками.

Англ. — hummock, tussock, mound, hillock; *фр.* — bosse_f, touffe_f, butte_f; *нем.* — Tussock_m, Horst_m.

КРИОГЕНЕЗ

Син.: криогенные процессы

Совокупность физических, химических и других процессов, происходящих в пределах криосферы и сопровождающихся льдообразованием.

Англ. — cryogenesis, cryogenic process; *фр.* — cryogénèse_m, processus_m cryogénique; *нем.* — Kryogenese_f, kryogene Prozesse_{m pl}.

КРИОЛИТОЗОНА

Син.: литокриосфера

Верхний слой земной коры, характеризующийся отрицательной температурой горных пород и почв и наличием (или возможностью существования) подземных льдов; образует часть криосферы. Криолитозоне свойственны процессы криолитогенеза — растрескивания и деформации мерзлых горных пород, пучения почв и рыхлых пород, нивации, солифлюкции, термокарста и др.; образование форм рельефа мерзлотного происхождения.

Англ. — cryolithic zone; *фр.* — cryolithozone_f, zone de sol gelé; *нем.* — Frostbodenzone_f.

КРИОТУРБАЦИЯ

Нарушение залегания горизонтов избыточно увлажненных почв и грунтов в результате чередования процессов промерзания и оттаивания. Криотурбации имеют в разрезе вид завихрений, изгибов и колец, фиксируемых различно сложенными или различно окрашенными слоями; характерны для области распространения многолетнемерзлых пород.

Англ. — cryoturbation, frozen-ground process; *фр.* — cryoturbation_f, géliturbation; *нем.* — Kryoturbation_f.

КРОВЛЯ ПЛАСТА

Син.: крыша пласта

1. Стратиграфически верхняя поверхность, ограничивающая слой (пласт). 2. Горная порода, лежащая непосредственно над пластом.

Англ. — top of bed, roof, upper face of stratum; *фр.* — toit_m; *нем.* — Schichtdecke_f, Deckschicht_f.

КРОТОВИНА

Ходы и камеры роющих грызунов (кратов, сусликов, сурков; в последнем случае называются также сурчинами) в почве и почвообразующей породе. Обычно заполнены материалом, привнесенным из разных горизонтов почвы. Отчетливо просматриваются в почвенном профиле в виде пятен неопределенной формы, отличающихся по цвету и структуре от почв соответствующего горизонта. Размеры пятен — 5—10 см и более.

Англ. — mole-course, burrow cast, rodent burrow, krotovina; *фр.* — terrier_m; *нем.* — Krotowine_f, Maulwurfsgang_m, Maulwurfshöhle_f, Tierbau_m, Tiergang.

КРУСТИФИКАЦИЯ

Нарастание концентрических или параллельных минеральных слоев (кристаллических корок) на стенках пустот и открытых трещин, на поверхности обломков пород в брекчиях, на отдельных минералах, раковинах и т. д.

Англ. — crustification; *фр.* — crustification_f, encroûtement_m; *нем.* — Krustenbildung_f, Krustifikation_f.

КРУТИЗНА СКЛОНА (ската)

Угол между горизонтальной плоскостью и поверхностью склона. Обычно выражается в градусах, для ее определения по топографической карте применяют шкалу заложения горизонталей.

Англ. — slope steepness; *фр.* — pente_f raide, pente escarpée; *нем.* — Neigungsverhältnis_n.

КРЯЖ

Линейно вытянутая возвышенность с мягкими округлыми очертаниями вершин. Обычно кряжи представляют собой остатки сильно разрушенных горных хребтов, несколько приподнятых последующими тектоническими движениями. Кряжи возвышаются над окружающими территориями в виде гряд холмов или горной цепи.

Англ. — chain of hills, range; *фр.* — chaîne_f de basses montagnes; *нем.* — Gebirgskette_f.

КУПОЛ ЛЕДНИКОВЫЙ

1. Относительно небольшой ледниковый покров правильной куполообразной формы, имеющий сравнительно крутые склоны благодаря малым горизонтальным размерам. 2. Тип горного ледника, занимающего водораздельное пространство, по периферии которого лед стекает в долины, образуя долинные ледники.

Англ. — ice dome; *фр.* — dome_m glaciaire; *нем.* — Gletscherkuppe_f.

ЛАНДШАФТ ДОЛИННО-БАЛОЧНЫЙ

Ландшафт возвышенных равнин лесостепной и степной зон со зрелым эрозионным рельефом и густой сетью речных долин и балок.

Англ. — gullied landscape; *фр.* — paysage_m à ravines; *нем.* — Landschaft_f mit Tälern und Schluchten.

ЛАНДШАФТ ЛИТОГЕННЫЙ

Ландшафт, свойства которого связаны с особенностями приповерхностных горных пород и их влиянием на рельеф, водный режим и почвы. Литогенные ландшафты обусловлены распространением и контурами ландшафтообразующих однородных геологических толщ. Примерами литогенных ландшафтов являются карстовые ландшафты на известняках, развееваемые пески, бедленды на глинах и др.

Англ. — lithogenic landscape; *фр.* — paysage_m lithogénique; *нем.* — Küstenlandschaft_f, lithogene Landschaft.

ЛАНДШАФТ ОЗЕРНЫЙ

Местность, изобилующая озерами (например, скопления озер в аласах Восточной Сибири, в карстовых впадинах Приуралья, в понижениях экзарационного рельефа в Карелии и др.).

Англ. — lake landscape; *фр.* — paysage_m lacustre; *нем.* — Seelandschaft_f.

ЛЕДЯНАЯ ЖИЛА СИНГЕНЕТИЧЕСКАЯ

В отличие от **эпигенетических ледяных жил** сингенетические ледяные жилы растут в процессе аккумуляции осадочных пород в зоне распространения многолетней мерзлоты. Достигают большой мощности по вертикали. Образуют отчетливую полигональную систему. Имеют сложную форму, часто — многоярусную. На контакте с жилами слои вмещающих пород обычно изгибаются вверх. Данные свойства хорошо прослеживаются в

плейстоценовых псевдоморфозах по повторно-жильным льдам, что позволяет реконструировать хроностратиграфию и палеоклиматы.

Англ. — singenetic ice wedge; *фр.* — veine_f de glace syngénétique; *нем.* — syngenetischer Äiskeil_m.

ЛЕДЯНАЯ ЖИЛА ЭПИГЕНЕТИЧЕСКАЯ

В отличие от **сингенетических ледяных жил** эпигенетические ледяные жилы образуются в тех породах, которые промерзали после их формирования. Это фиксирует начало развития многолетней мерзлоты по хроностратиграфическому положению верхней зоны клиновидных структур. Особенности клиновидной формы плейстоценовых псевдоморфоз по повторно-жильным льдам, крутой изгиб слоев вмещающих пород кверху на контакте с заполнением клина и вертикальная слоистость заполнения являются хорошими диагностическими критериями для палеокриогенных реконструкций.

Англ. — epigenetic ice wedge; *фр.* — veine_f de glace épigénétique; *нем.* — epigenetischer Äiskeil_m.

ЛЕСС

Однородные, обычно не слоистые, пористые, слегка сцементированные карбонатные или суглинистые поровые отложения плейстоценового возраста, от палевого до светло-желтого или желтовато-коричневого цвета, преимущественно алевритового состава. Слагает толщи значительной мощности. Разновозрастные лессы разделяются горизонтами погребенных почв. Характерна столбчатая вертикальная отдельность, способствующая образованию крутых вертикальных склонов. Наиболее распространен в южных районах Европы, в Северной Америке, а также в Средней Азии и Северном Китае.

Англ. — loess; *фр.* — loess_m; *нем.* — Löß_m.

ЛЕСС ПЕЩЕРНЫЙ

Пылеватый суглинок с включениями известняковой щебенки, накопившийся в привходовых частях пещер в перигляциальных условиях.

Англ. — cave loess; *фр.* — loess_m; *нем.* — Höhlenlehm_m.

ЛИМОНИТ

Название порошковатых колломорфных землистых природных агрегатов минералов — гидроксидов железа (гетита, гидрогетита, гидрогематита). Лимонит образует железистые включения, конкреции и скопления в плейстоценовых отложениях различных генетических типов.

Англ. — limonite; *фр.* — limonite_f, hématite_f brune; *нем.* — Limonit_m, Brauneisenerz_n, Raseneisenerz.

ЛИНЗА

Геологическое тело чечевицеобразной (линзовидной) формы, выклинивающееся во всех направлениях. Форма и размеры линз разнообразны.

Англ. — lens, lense, lenticle, lentil; *фр.* — lentille_f; *нем.* — Gesteinslinse_f, Linse.

ЛИТОГЕНЕЗ

Совокупность природных процессов образования и последующих изменений осадочных горных пород. Главные факторы — климат и органическая жизнь. В цикле литогенеза различают стадии: 1) образование и мобилизация исходного вещества в процессе физического и хи-

мического разрушения материнских пород и перенос его к месту отложения (аккумуляции) — поверхностный гипергенез; 2) окончательное осаждение — седиментогенез; 3) физико-химическое уравнивание осадка, завершающееся преобразованием его в осадочную породу — диагенез; 4) дальнейшее изменение породы по мере увеличения ее мощности и глубины залегания — эпигенез. Типы литогенеза: ледовый, гумидный, аридный и вулканогенно-осадочный.

Англ. — lithogenesis; *фр.* — lithogénèse; *нем.* — Lithogenese_f.

ЛОЖБИНА

Общее название неглубоких (до нескольких метров), линейно вытянутых понижений рельефа с пологими (от 3 до 10°) мягкими склонами, плавно переходящими к днищу и водораздельным пространствам. Ширина — до 200 м, форма в плане — извилистая, иногда четковидная. Свойственны равнинным и холмистым местностям, покрыты влаголюбивой растительностью, имеют преимущественно эрозионное происхождение (иногда карстовое, оловое, смешанное).

Англ. — linear depression, hollow; *фр.* — rayure_f, dépression_f linéaire; *нем.* — Furche_f, Krite_f, Rinne_f.

ЛУКА

Большая дугообразная излучина реки и местность внутри нее, мыс или полуостров, огибаемый рекой.

Англ. — meander, meander lobe; *фр.* — coude_m, péninsule_f fluviale; *нем.* — Flußkrümmung_f.

МАССИВ ГОРНЫЙ

Слаборасчлененный участок горной страны, расположенный более или менее обособленно и имеющий примерно одинаковую протяженность по длине и ширине.

Англ. — mountain massif; *фр.* — massif_m montagneux; *нем.* — Gebirgsstock_m, Gebirgsmasse_f.

МАТЕРИАЛ НЕОТСОРТИРОВАННЫЙ

В литологии — осадочные горные породы, состоящие из обломков, различных по величине, составу и степени окатанности. Наиболее характерен для пролювиальных, селевых, делювиальных и ледниковых континентальных отложений (например морены).

Англ. — unsorted material; *фр.* — matériaux_{m pl} en vase; *нем.* — unsortiertes Material_n, unsortierter Stoff_m.

МАТЕРИАЛ ОБЛОМОЧНЫЙ

В пещерных отложениях — угловатые обломки коренных пород разного размера.

Англ. — gravel; *фр.* — éboulis_m, cailloutis_m; *нем.* — klastisches Gestein_n, Schutt_m.

МЕАНДР

Син.: излучина

Плавные изгибы речного русла, возникающие при определенных соотношениях водоносности реки и скорости ее течения. В формировании меандров участвуют течения (не совпадающие с направлением основного потока), поверхностные струи которых подмывают вогнутый берег, а донные, насыщенные наносами, направлены к выпуклому берегу, где наносы частично откладываются. Поэтому вогнутый берег меандра обычно крутой, выпук-

лый — отлогий. Изгибы русла постепенно меняют свое положение.

Англ. — meander; *фр.* — méandre_m; *нем.* — Mäander_m.

МЕЖДУРЕЧЬЕ

Местность, расположенная между двумя смежными реками. Включает водораздельное пространство и склоны сопредельных долин. Термин применяется по отношению к равнинным территориям. Поверхность междуречья обычно слабо затронута эрозионным расчленением (уклоны не превышают 3—4°); характерны плакорные почвы и растительность, встречаются озера, верховые болота, западины.

Англ. — interstream area, interfluve; *фр.* — interfleuve_m; *нем.* — Zwischenstromland_n.

МЕЖЕНЬ

Син.: межженный период

Период низкой воды, фаза водного режима реки продолжительностью не менее 10 дней, характеризующаяся малой водностью и обусловленная периодами сухой или морозной погоды, когда водность реки поддерживается главным образом грунтовым питанием при сильном уменьшении или прекращении поверхностного стока. В умеренных и высоких широтах различают летнюю и зимнюю межень (к зимней межени относится маловодный период с наличием ледовых явлений).

Англ. — low-water, drought period; *фр.* — étiage_m; *нем.* — Kleinwasser_n, Minimalwasser, Niedrigwasser, Niedrigwasserstand_m.

МЕЛ

Белая осадочная горная порода, состоящая из обломков или целых скелетов известковых морских планктонных водорослей и тонкозернистого кристаллического кальция.

Англ. — chalk; *фр.* — craie_f; *нем.* — Kreide_f, Kreidekalk_m.

МЕЛКОЗЕМ

Частицы почв и горных пород размером менее 1 мм.

Англ. — silt, aleurite, rock flower; *фр.* — dépôts_{m pl} de poussière; *нем.* — Feinkorn_n.

МЕРГЕЛЬ

Осадочная горная порода смешанного глинисто-карбонатного состава. По минеральному составу карбонатов мергели делятся на известковые и доломитовые. Окраска разнообразная, чаще светлая.

Англ. — marl, marlstone; *фр.* — marne_f; *нем.* — Mergel_m.

МЕРЗЛОТА

В результате промерзания горных пород в холодные сезоны года формируется сезонная мерзлота. При продолжительном сохранении мерзлых пород в течение многих лет и увеличении глубины промерзания образуется многолетняя мерзлота. Районы распространения многолетней мерзлоты составляют область многолетней мерзлоты (криолитозону), в которой выделяются области сплошного и прерывистого распространения многолетнемерзлых пород, а также области сезонной мерзлоты. Процессы промерзания горных пород отражаются на изменении их состава, трансформации рельефа и строения отложений.

Англ. — permafrost; *фр.* — congélation_f; *нем.* — Permafrost_m, Bodenfrost, ewige Gefrorenis_f.

МЕСТНОСТЬ

Наиболее крупная морфологическая часть географического ландшафта, понимаемого в региональном смысле. Это группа урочищ, образующих отдельные крупные формы рельефа.

Англ. — locality, land; *фр.* — localité_f; *нем.* — Örtlichkeit_f.

МОРЕНА

Моренные отложения — породы, сформированные аккумуляционной, транспортирующей и сортирующей деятельностью ледников. Они образуют различные формы моренного рельефа. По гранулометрическому составу разнообразны — от плотных глинистых до супесчаных с включениями гравия, гальки и валунов (в том числе эрратических валунов). Различают поверхностные, внутренние, донные морены, основные, абляционные и др. Комплекс моренных отложений может быть сформирован в течение разных стадий одной ледниковой эпохи.

Англ. — till, moraine; *фр.* — moraine_f; *нем.* — Moräne_f.

МОРЕНА КОНЕЧНАЯ

Син.: краевая морена, фронтальная морена

Валообразные или холмистые гряды, формирующиеся у края ледника в условиях его длительного стационарного положения или при кратковременных подвижках льда (морена напора). Высота — до нескольких десятков метров. Гряды часто имеют значительную мощность. Нередко расположены дугообразно (дуги фиксируют положение конца ледника на разных стадиях его сокращения). Понижения между грядами часто заняты озерами, с внешней (удаленной от ледника) стороны обычно примыкают флювиогляциальные образования.

Англ. — end moraine, frontal moraine; *фр.* — moraine_f terminale; *нем.* — Endmoräne_f, Frontalmoräne.

МОРЕНА НАПОРА

Син.: напорная морена

Ледниковые отложения, возникшие в результате напора ледника. Различают выраженные в рельефе валообразные моренные накопления, образующиеся у края ледника (конечная морена), и не выраженные в рельефе, наблюдающиеся в обнажениях в виде перемятых слоев морены и пород ледникового ложа.

Англ. — transgressive moraine; *фр.* — moraine_f de poussée; *нем.* — Aufpressungsmoräne_f, Druckmoräne, Schubmoräne, Stauchungsmoräne, Staumoräne.

МОРЕНА ОТЛОЖЕННАЯ

Морена, оставленная на месте растаявшим или отступившим ледником. Состоит из слабосортированных и неслоистых отложений (крупные обломки, щебень), противопоставляется влекомой морене.

Англ. — deposited moraine, till; *фр.* — moraine_f déposée; *нем.* — Stapelmoräne_f.

МОРФОГРАФИЯ

Син.: орография

Описание внешних черт рельефа земной поверхности без рассмотрения вопросов генезиса, возраста и развития рельефа.

Англ. — morphography; *фр.* — morphographie_f; *нем.* — Morphographie_f.

МОРФОЛОГИЯ ЛАНДШАФТА

Раздел ландшафтоведения, изучающий строение географических ландшафтов, то есть взаиморасположение внутри ландшафта его морфологических частей — фаций, урочищ и местностей, их генетическое и динамическое соотношение.

Англ. — morphology of landscape, physiography; *фр.* — morphologie_f du paysage; *нем.* — Landschaftsmorphologie_f, Morphologie der Landschaft.

МОРФОЛОГИЯ ПОЧВЫ

1. Совокупность внешних признаков почв: строение профиля, мощность горизонтов, их окраска, сложение, структура, присутствие включений, новообразований, пор, корней, а также некоторые механические свойства (твердость, пластичность). 2. Раздел почвоведения, изучающий внешние признаки почв, их связь с процессами, происходящими в почвах, со свойствами почв.

Англ. — soil morphology; *фр.* — morphologie_f du sol; *нем.* — Bodenmorphologie_f.

МОРФОМЕТРИЯ

Раздел геоморфологии, изучающий количественные характеристики рельефа земной поверхности (длины, площади, высоты, объемы отдельных форм рельефа, глубину и густоту его расчленения и т. п.). Морфометрические показатели получают в результате обработки топографических карт и аэрофотоматериалов и космических снимков.

Англ. — morphometry; *фр.* — morphométrie_f; *нем.* — Morphometrie_f.

МЫС

Участок суши, вдающийся в море, озеро или реку. Форма рельефа, представляющая собой участок поверхности, ограниченный береговым уступом, оврагами и балками.

Англ. — point, cape, head, headland, promontory; *фр.* — promontoire_m; *нем.* — Kap_n, Geländevorsprung_f.

НАВЕС КАРСТОВЫЙ

Углубление под нависающим карнизом, образующееся в результате расширения трещин ходов, вывала неустойчивых пластов известняка на отвесных стенах.

Англ. — rockshelter, abri (*фр.*); *фр.* — abri_m sous roche; *нем.* — Abri_m, Felsdach_n, Balme_f.

НАГОРЬЕ

Обширные по площади участки земной поверхности, характеризующиеся сочетанием горных хребтов, массивов и плоскогорий, иногда чередующихся с широкими плоскими котловинами. В целом эти участки расположены высоко над уровнем моря.

Англ. — high plateau, highland; *фр.* — haute plateau_m, région_f haute; *нем.* — Hochgebirgsplateau_n, Hochland_n.

НАНОСЫ

Общее название рыхлых четвертичных отложений вне зависимости от их происхождения. Чаще термин используется для оценки переноса твердых частиц речными водами — взвешенные и влекомые наносы.

Англ. — drift, load, sediments; *фр.* — alluvions_{f pl}, sédiments_{m pl}, dépôts_{m pl}, charge_m; *нем.* — Geschiebe_{n pl}, Schwemmasse_f, Schwemmaterial_n, Schwemmboden_m, Schwemmen_{n pl}¹, Sinkstoffe_{m pl}.

НАНОСЫ ВЗВЕШЕННЫЕ

Син.: частицы взвешенные

Твердые минеральные частицы, переносимые водными потоками во взвешенном состоянии.

Англ. — suspended load; *фр.* — charge_f en suspension; *нем.* — Schwebestoffe_{m pl}.

НАНОСЫ ВЛЕКОМЫЕ

Твердые минеральные частицы, переносимые течениями в реках, озерах и морях в придонном слое путем волочения или перекачивания по дну. Источник формирования донного аккумулятивного рельефа: гряд, валов, ряби и т. д.

Англ. — bed load, bottom bed-load, tractional load; *фр.* — charge_f de fond, charge de lit; *нем.* — Geschiebe_n, Bodenlast_f, Grundlast, Geschiebelast.

НАПЛАСТОВАНИЕ

Син.: наложение, стратификация

То же, что и слоистость, а также залегание осадочных горных пород в виде слоев и пластов.

Англ. — bedding, stratification; *фр.* — litage_m, stratification_f; *нем.* — Schichtung_f, Übereinanderschichtung.

НАТЕК КАЛЬЦИТОВЫЙ

Общее название всех натеков, состоящих из кальцита.

Англ. — calc-crust; *фр.* — calcite_f; *нем.* — Kalksinter_m.

НИЗОВЬЕ РЕКИ

Нижний участок реки, характеризующийся сравнительно пологим продольным профилем долины, спокойным течением, аккумуляцией аллювия, максимальным расходом реки.

Англ. — lower reach, lower river, lower course; *фр.* — cours_m inférieur, rivière_f inférieur; *нем.* — Unterlauf_m.

НИША

Син.: печина

Углубление в стене карстовой полости.

Англ. — niche; *фр.* — niche_f; *нем.* — Nische_f.

НОВООБРАЗОВАНИЕ

В почвах и горных породах различные формы скопленений легкорастворимых солей, гипса, углекислого кальция, окисей железа и марганца, кремниевой кислоты и органических веществ, резко отличающиеся от вмещающих их отложений по составу и структуре. Различают выцветы и налеты, корочки, примазки, потеки, прожилки, трубочки, конкреции или стяжения, прослойки; иногда выделяют группу биогенных новообразований (ходы червей и насекомых, кротовины и т. п.).

Англ. — neogenesis; *фр.* — nouvelle formation_f; *нем.* — Neubildung_f.

ОБРАЗОВАНИЯ ПЕРИГЛЯЦИАЛЬНЫЕ

Перигляциальные явления, комплекс специфических форм рельефа перигляциальной зоны (морены, зандровые

поля, а также каменные реки, нагорные террасы и другие формы мерзлотного и ледникового рельефа) и отложений, образовавшихся в результате перигляциальных процессов. Наиболее характерны рыхлые эоловые лессы, флювиогляциальные и речные отложения, часто с мерзлотными деформациями и мерзлотным рельефом.

Англ. — periglacial formation; *фр.* — formation_f periglaciaire; *нем.* — Periglazialerscheinungen_{f pl}.

ОБРАЗОВАНИЯ ПОЛИГОНАЛЬНЫЕ (Рис. 8)

Формы микро- и мезорельефа, возникающие при мозаичном растрескивании тонкодисперсных грунтов в полярных и субполярных областях. Наиболее крупные встречаются в тундровой зоне и связаны с развитием полигонально-жильных льдов. Некоторые морозобойные полигоны достигают сотен метров в поперечнике.

Англ. — polygonal soil; *фр.* — sol_m polygonal; *нем.* — Karreeböden_{m pl}, Polygonalbildungen_{f pl}, polygonale Bildungen, Polygonböden.

ОБРУШЕНИЕ ПЕЩЕРЫ

Естественный процесс разрушения пещеры. Начинается с обрушения стен и сводов, завершается провалом свода.

Англ. — cave breakdown, inbreak; *фр.* — effondrement_m de grotte; *нем.* — Höhleneinsturz_m.

ОБРЫВ

Отвесный или очень крутой склон. Формирование обусловлено русловыми, эрозийными процессами (береговые обрывы, речные террасы), новейшими тектоническими движениями и др. При замедлении или прекращении этих процессов обрывы постепенно выполаживаются.

Англ. — scarp; *фр.* — falaise_f, paroi_f rocheuse, escarpement_m; *нем.* — Steilhang_m, Ufersteilhang².

ОБРЫВ ТЕРРАСЫ

Син.: уступ террасы

Элемент террасы, ограничивающий ее поверхность снизу (со стороны реки).

Англ. — terrace scarp; *фр.* — escarpement_m de terrasse; *нем.* — Terrassenhang_m.

ОВРАГ

Отрицательные крутосклонные сильно разветвленные эрозийные формы рельефа, образование которых связано с деятельностью временных (иногда небольших постоянных) водотоков, часто стимулируется проявлениями нерационального природопользования. Длина — от сотен метров до нескольких километров, ширина — до десятков метров, глубина — несколько метров. Для поперечного сечения характерна V-образная форма. Свойственны холмистым равнинам, возвышенностям, сложным легко размываемыми породами (лессами, лессовидными суглинками и др.). Образованию оврагов предшествует возникновение на склонах и днищах понижений, небольших рытвин, борозд, промоин. В случае прекращения роста склоны оврага выполаживаются, зарастают.

*Англ.*³ — gully, gulch, ravine; *фр.* — ravin_m; *нем.* — Owräg_m, Runse_f, Wasserriß_m, Hohlweg_m, Schlucht_f.

² Береговой обрыв.

³ В североамериканской археологии чаще всего используется местный термин «аптоу».

¹ Водные.

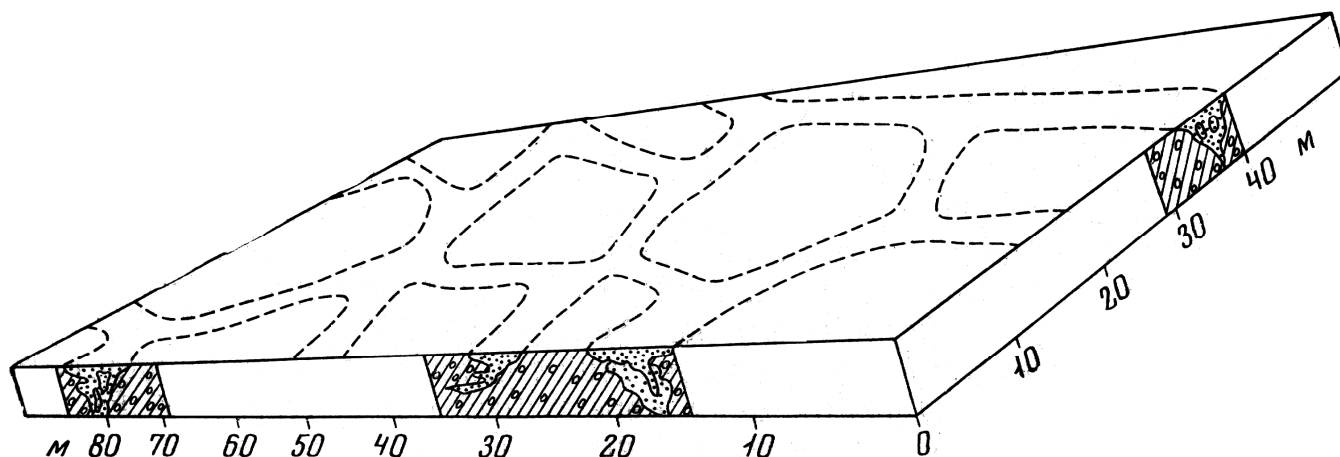


Рис. 8. Схема структуры реликтовых полигонально-жильных образований (по: [Бердников, 1983])

ОГЛЕЕНИЕ ПОЧВ

Почвообразовательный процесс, приводящий при определенных географических условиях к обогащению глинистыми частицами либо всего почвенного профиля (в бурых лесных почвах), либо отдельного горизонта или его части. Результат внутрипочвенного выветривания.

Англ. — gleying, gleyization; *фр.* — processus_m de formation du gley; *нем.* — Gleybildung_f.

ОЗ

Син.: эскер

Линейно вытянутые не всегда согласованные с более древним рельефом узкие извилистые валы водно-ледникового происхождения. Распространены в области распространения плейстоценового материкового оледенения. Протягиваются по днищам пологих впадин и долин, иногда поднимаются на их склоны. Длина от сотен метров до десятков километров, ширина от десятков метров до нескольких километров, высота от десятков метров. Склоны обычно крутые. Сложены косослоистыми или горизонтально залегающими флювиогляциальными отложениями (песками, гравием, галькой, иногда с примесью валунов).

Англ. — esker; *фр.* — esker_m, osar_m; *нем.* — Esker_m, Eskerrücken_m, Oser_m, Wallberge_{m pl}.

ОЗЕРО

Не имеющий непосредственного соединения с морем природный водоем, заполненный в пределах озерной чаши (озерного ложа) водой. Котловины по происхождению делятся на тектонические, ледниковые, речные (**старичья**), прибрежные (лагуны и лиманы), провальные (карстовые и термокарстовые), вулканические. В зависимости от условий образования озерного ложа выделяются основные типы озер: плотинные (речные, долинные и прибрежные), котловинные (моренные, каровые, карстовые, термокарстовые, дефляционные, вулканические и тектонические), озера смешанного происхождения. По водному режиму делятся на сточные, бессточные и с перемежающимся стоком, по химическому составу — на пре-

сные, солоноватые и соленые. Особую группу составляют минеральные озера.

Англ. — lake; *фр.* — lac_m; *нем.* — See_m, Binnensee.

ОЗЕРО ЛЕДНИКОВОЕ

Озеро, возникновение которого связано с прошлой (аккумулирующей или выпахивающей) деятельностью ледника (моренные и каровые озера). Образуется в результате запруживания естественного водотока выступающим языком или передовой частью ледника или ледникового покрова.

Англ. — glacial lake, glacier lake, marginal lake; *фр.* — lac_m glaciaire; *нем.* — Glazialsee_m, Gletschersee.

ОЗЕРО МОРЕННОЕ

Озеро, занимающее впадину среди ледниковых отложений в конечной или донной морене континентального ледника. В горных районах — озеро, образующееся за валом морены, оставленной в долине отступающим ледником. Моренные озера распространены в областях древнего оледенения.

Англ. — morainal lake; *фр.* — lac_m de barrage morainique; *нем.* — Glazialschuttsee_m, Moränensee, Moränenstausee.

ОЗЕРО ПЕЩЕРНОЕ

Самостоятельный водный бассейн в пещере или местный разлив подземной карстовой реки.

Англ. — cavern lake, cave lake; *фр.* — lac_m de caverne; *нем.* — Höhlensee_m.

ОЗЕРО ПОЙМЕННОЕ

Син.: старица

Замкнутый водоем, обычно располагается в пойме реки и представляет собой отчленившиеся от основного русла рукав или протоку. Имеет продолговатую извилистую или подковообразную форму.

Англ. — bayou lake, crescent lake, dead lake, flood-plain lake, meander lake; *фр.* — bras_m mort, délaissé_m, lac_m de bras mort; *нем.* — Altwasser_n, Altwassersee_m, Auensee.

ОЗЕРО РЕЛИКТОВОЕ

Озеро, сохранившее до настоящего времени черты, которые сформировались при иных физико-географических условиях. Обычно это водоем, отделившийся от моря или оставшийся от древнего крупного озера. В таких озерах иногда встречаются древние или морские организмы, приспособившиеся к новым условиям.

Англ. — relict lake; *фр.* — lac_m relique; *нем.* — Reliktsee_m.

ОКРЕСТНОСТИ

Местность, прилегающая к какому-либо месту, участку или району. Определение достаточно условно относительно пространства.

Англ. — outskirts; *фр.* — alentours_{m pl}, environs_{m pl}; *нем.* — Umgebung_f, Umgegend_f.

ООЛИТ

Округлые, шаровидные или эллипсоидальные образования из углекислой извести, оксидов и силикатов железа, марганца и пр., обладающие концентрически-слоистым, иногда радиально-лучистым строением (вокруг центрального ядра). Размеры — до 15—25 мм. Образуются в процессе осадконакопления, при диагенезе осадков, при циркуляции растворов в пустотах.

Англ. — oolite, egg-stone; *фр.* — oolite_f; *нем.* — Oolith_m.

ОПЛЫВИНА

Смещение (оплывание) вниз по склону под действием силы тяжести маломощного слоя почвы или рыхлой (песчано-глинистой, лессовой) горной породы. По происхождению близка к оползням, отличается от них меньшими размерами. Формируется в условиях избыточного увлажнения при насыщении почв и грунтов талыми, дождевыми или грунтовыми водами до пластического (грязеподобного) состояния. Встречается как на задернованных склонах (особенно в районах распространения многолетней мерзлоты), так и на незадернованных.

Англ. — earth flow, earthflow; *фр.* — coulée_f de boue; *нем.* — Hangrutsch_m, Herabfließen_n, Herabrutschen_n.

ОПОКА

Осадочная микропористая горная порода, сложенная низкотемпературным кристобалитом и тридимитом, с примесью аморфного кремнезема (опала), глинистого вещества, скелетных частей организмов (диатомей, радиолярий и спикул кремневых губок), минеральных зерен (кварца, полевых шпатов, глауконита).

Англ. — gaise, опока; *фр.* — gaise_f; *нем.* — Gaise_f, Опока_f.

ОПОЛЗЕНЬ

Отрыв и скользящее смещение массы горной породы вниз по склону под действием силы тяжести. Наиболее часто возникают на склонах речных долин, высоких берегах водоемов и морей, сложенных чередующимися наклонными пластами водоупорных (глинистых) и водонесных пород. Образуются в рыхлых отложениях при нарушении их равновесия или ослаблении прочности, вызванных естественными причинами. Крупные оползни протягиваются вдоль склона на десятки и сотни метров и сохраняют внутри оползневого тела определенную связ-

ность и монолитность, их толщина достигает 10—20 м и более.

Англ. — landslide, landslip, slump; *фр.* — glissement_m de terrain; *нем.* — Abgleitung_f, Bergrutsch_m, Bergrutschung_f, Erdrutsch, Rutschung.

ОРТШТЕЙН

Железисто-марганцевые стяжения (конкреции), часто с примесью гумуса и кремнезема, формирующиеся в озерах, болотах и периодически переувлажняемых нижних (глинистых и суглинистых) горизонтах подзолистых и болотно-подзолистых почв; один из видов новообразований. Имеют форму зерен, бобовин, желваков неправильной формы. Диаметр — от 1 до 10 мм (иногда — крупнее), окраска преимущественно темная. Могут образовывать сплошные плиты значительной мощности (ортштейновый горизонт).

Англ. — ortstein, iron stone concretions; *фр.* — ortstein_m, alios_m; *нем.* — Ortstein_m.

ОСАДКИ БИОГЕННЫЕ

Син.: органогенные отложения

Осадочные горные породы, состоящие из остатков животных и растений. По вещественному составу выделяются осадки карбонатные, кремнистые, фосфатные. Наиболее распространены такие породы, как торф, сапропели, известняки, мел и др.

Англ. — biogenic sediments; *фр.* — sédiments_{m pl} biogéniques, sediments organiques; *нем.* — biogene Ablagerungen_{f pl}, biogene Sedimente_{n pl}, organogene Sedimente.

ОСАДКИ ОТСОРТИРОВАННЫЕ

Отложения, однородные по размерам и плотности частиц; осадочные минеральные образования.

Англ. — graded sediments, sorted sediments; *фр.* — sédiments_{m pl} classés; *нем.* — sortierte (aussortierte) Ablagerungen_{f pl}, sortierte Sedimente_{n pl}.

ОСАДКОНАКОПЛЕНИЕ

Син.: седиментация

Процесс образования всех видов отложений в природных условиях путем перехода осаждаемого материала из подвижного, взвешенного или растворенного состояния (в водной или воздушной среде) в неподвижное (осадок). Происходит на дне рек, озер, морей и океанов, а также на поверхности суши.

Англ. — sedimentation; *фр.* — sédimentation_f; *нем.* — Sedimentanhäufung_f, Sedimentation_f.

ОСТАНЕЦ

Изолированные возвышенные участки различного происхождения, участки более высоких геоморфологических уровней, сохранившиеся от эрозии и денудации. Выделяются останцы выветривания — столовые горы и останцы обтекания — в долинах рек.

Англ. — farewell rock, butte, residual-mountain; *фр.* — butte-témoin_f; *нем.* — Inselberg_m, Restberg, Zeuge_m, Zeugenberg, Härtling_m.

ОСЫПЬ

Скопления несортированных угловатых обломков скальных горных пород (коллювий), образующиеся в результате нисходящего гравитационного перемещения разрушенного выветриванием обломочного материала по крутым

склонам. Движение материала происходит в форме скачивания или постепенного смещения обломков, камнепадов, обычно учащающихся после снегопадов и сильных ливней, способствующих уменьшению связи между обломками. Может приобретать характер обвала. Крупные обломки обычно группируются к внешним краям осыпи, что обусловлено их большей инерцией при падении.

Англ. — talus slope; *фр.* — éboulis_m, talus_m d'éboulis; *нем.* — Anschüttung_f, Gehängeschutt_m, Schutthalde_f.

ОТЛОЖЕНИЕ НАНОСОВ

Аккумуляция перемещаемых волнами и течениями речных, озерных или морских осадков (наносов), приводящая к образованию отмелей, к наращиванию суши.

Англ. — upbuilding; *фр.* — atterrissement_m; *нем.* — Anlandung_f, Sinkstoffablagerung_f.

ОТЛОЖЕНИЯ

Син.: осадки

Осадочные горные образования и современные осадки. Твердый материал, отложившийся в зоне современного осадкообразования и не превращенный еще в горные породы (ил, сапропель), а также продукты деятельности ветра, льда, процессов выветривания, возникшие непосредственно на поверхности и не испытывавшие впоследствии существенных изменений. При характеристике древних образований термин употребляется вместо термина «породы» при определении стратиграфии и принадлежности комплексов горных пород.

Англ. — deposits, sediments; *фр.* — dépôts_{m pl}, sédiments_{m pl}; *нем.* — Ablagerungen_{f pl}, Sedimente_{n pl}.

ОТЛОЖЕНИЯ КОНТИНЕНТАЛЬНЫЕ

Совокупность всех отложений (осадков), образовавшихся на суше, включая внутриматериковые водоемы (озера, реки). Для них характерны остатки наземной флоры и фауны. По условиям накопления, преобразования исходного осадка различают собственно наземные, или субаэральные, подводные, или субаквальные, и подледные, или субгляциальные, возникающие под ледяным покровом. По динамике накопления, условиям залегания и общим закономерностям строения выделяются: элювиальные образования, слагающие кору выветривания; склоновые, возникающие при перетолжении горных пород на склонах (делювий, гравитационные отложения — осыпи, оползни, солифлюкционные отложения); водные (аллювий, пролювий, озерные отложения); ледниковые и водноледниковые (морены, флювиогляциальные, озерноледниковые и др.); эоловые (эоловые пески, лессы); отложения, связанные с подземными источниками (пещерные отложения, сталактиты, сталагмиты и др.).

Англ. — continental deposits, terrestrial deposits; *фр.* — dépôts_{m pl} terrestres, dépôts continentaux; *нем.* — Kontinentalablagerungen_{f pl}, kontinentale Ablagerungen.

ОТЛОЖЕНИЯ ЛЕДНИКОВЫЕ

Комплекс отложений, образующихся в результате деятельности ледника и водных потоков, возникающих при его таянии на суше. Включают: морены, флювиогляциальные отложения, озерно-ледниковые и др.

Англ. — glacial deposits, glacial drift; *фр.* — dépôts_{m pl} glaciaires, sédiments_{m pl} glaciaires; *нем.* — Eisformation_f,

Glazialablagerungen_{f pl}, glaziale Ablagerungen, glaziale Sedimente_{n pl}, Gletscherablagerungen.

ОТЛОЖЕНИЯ ОЗЕРНЫЕ

Континентальные осадки, образующиеся на дне озер, сложенные обломочным химическим и органогенным материалом. Различают отложения пресноводных (терригенные осадки, сапропель, диатомит), соленых (терригенные химические осадки — сода, галит и др.) и вулканических (в кратерах вулканов) озер.

Англ. — lacustrine deposits; *фр.* — dépôts_{m pl} limniques; *нем.* — limnische Ablagerungen_{f pl}, Seeablagerungen.

ОТЛОЖЕНИЯ ПЕРИГЛЯЦИАЛЬНЫЕ

1. В узком смысле — приледниковые отложения, образующиеся вблизи края ледника за счет выноса из-под льда тальми водами материала донных и внутренних морен (зандровые галечники, пески, ленточные глины приледниковых озер), а также частично при их перевевании ветрами (дюнные пески). 2. В широком смысле — отложения, характерные для обширных плейстоценовых перигляциальных зон.

Англ. — periglacial deposits; *фр.* — dépôts_{m pl} périglaciaires; *нем.* — periglaziale Ablagerungen_{f pl}.

ОТЛОЖЕНИЯ ПЕЩЕРНЫЕ

Образуются в пещерах. Включают аллювий подземных водотоков, мелкозем, нерастворимый остаток, брекчию обрушения сводов пещеры, натечные образования (сталактиты, сталагмиты и сталагматы), корки на стенах пещер и др.

Англ. — cave deposits; *фр.* — dépôts_{m pl} des cavernes; *нем.* — Höhlenablagerungen_{f pl}.

ОТЛОЖЕНИЯ ПОДНОЖИЙ ГОР

Включают отложения высокогорных речных и межгорных долин. Характерными признаками являются большая мощность, почти полное отсутствие органических остатков, распределение по величине зерен, уменьшающихся от гор к равнине, разнообразная слоистость, преобладание конгломератов и песчаников. Широко распространены в ископаемых и современных отложениях.

Англ. — piedmont deposits; *фр.* — dépôts_{m pl} de piedmont; *нем.* — Ablagerungen_{f pl} des Gebirgsfußes, Bergfußablagerungen.

ОТЛОЖЕНИЯ ПОЙМЕННЫЕ

Аллювиальные отложения поймы, представленные песчано-алевритовыми и алевро-пелитовыми осадками; отлагаются рекой на пойме во время половодья.

Англ. — flood-plain deposits; *фр.* — dépôts_{m pl} alluviaux de terre submersible; *нем.* — Überschwemmungsablagerungen_{f pl}, Auensedimente_{n pl}.

ОТЛОЖЕНИЯ СТАРИЧНЫЕ

Син.: старичный аллювий

Представляют собой сложную толщу отложений, в которых фиксируется закономерный переход от руслового аллювия к пойменному, чередующемуся с озерно-болотными отложениями, накопление которых происходило в периоды существования старицы как замкнутого пойменного озера. При высоких паводках происходит накопление отложений пойменного аллювия.

Англ. — flood-plain lake deposits; *фр.* — dépôts_{m pl} délaissés; *нем.* — Auensedimente_{n pl}.

ОТЛОЖЕНИЯ ТЕРРИГЕННЫЕ

Состоят в основном из обломков различных пород и минералов, возникших за счет денудации суши. Образуются как в морских водоемах, так и в наземных условиях. По гранулометрическому составу — от грубообломочных до илов. Минералогический состав отражает состав горных пород водосбора и характер выветривания на суше.

Англ. — terrigenous deposits; *фр.* — dépôts_{m pl} terrigènes; *нем.* — terrigene Ablagerungen_{f pl}.

ОТЛОЖЕНИЯ ФЛЮВИОГЛЯЦИАЛЬНЫЕ

Слоистые осадки, отлагаемые потоками талых ледниковых вод и представленные преимущественно галькой, гравием и косослоистыми песками. Различают отложения внутриледниковые (интрагляциальные) и приледниковые (перигляциальные). Слагают различные аккумулятивные формы рельефа (озы, зандры и др.).

Англ. — fluvio-glacial deposits, glacial outwash; *фр.* — dépôts_{m pl} fluvio-glaciaires; *нем.* — fluvio-glaziale Ablagerungen_{f pl}.

ОТЛОЖЕНИЯ ХЕМОГЕННЫЕ

Химические отложения, горные породы, возникающие путем отложения на дне водоемов из растворов в результате химической и биохимической реакций или испарения воды. К ним относят растворимые соли (галит, карналлит и др.), гипс, ангидриты, доломиты, некоторые известняки, конкреции и др.

Англ. — chemical deposits, chemical sediments; *фр.* — dépôts_{m pl} chimiques; *нем.* — chemische Ablagerungen_{f pl}, chemische Sedimente_{n pl}, Chemogenablagerungen.

ОТЛОЖЕНИЯ ЭКСТРАГЛЯЦИАЛЬНЫЕ

Совокупность всех отложений, образовавшихся в плейстоцене в экстрагляциальной (внеледниковой) области, то есть той части суши, которая не покрывалась материковыми оледенениями. Реже термин применяют в более узком смысле — как синоним перигляциальных отложений.

Англ. — extraglacial deposits; *фр.* — dépôts_{m pl} extraglaciaires; *нем.* — außerglaziale Ablagerungen_{f pl}, extraglazi-ale Ablagerungen.

ОТЛОЖЕНИЯ ЭОЛОВЫЕ

Накопления тонкого рыхлого материала, принесенного ветром (лессы, пески), образующие различные формы эолового рельефа. Формируются обычно за счет песчаных отложений морского, дельтового, аллювиального, пролювиального, озерного и флювиогляциального генезиса. Распространены в аридных областях, но встречаются и в других природных зонах (на побережьях морей и озер, на террасах рек).

Англ. — eolian deposits, wind deposits, wind-borne sediments, eolinites; *фр.* — sédiments_{m pl} éoliens, dépôts_{m pl} éoliens; *нем.* — anemogene Sedimente_{n pl}, äolische Ablagerungen_{f pl}, Windablagerungen, windbedingte Sedimente.

ОТМЕЛЬ

Син.: мель, мелководье

Участок дна водоема, моря, озера, реки, характеризующийся малыми глубинами по сравнению с окружающими участками.

Англ. — shoal, shallow, key, kay, cay; *фр.* — haut fond_m; *нем.* — Untiefe_f, seichte Stelle_f.

ОТРОГ ГОРНОГО ХРЕБТА

Относительно короткое узкое ответвление горного хребта, отходящее от него под некоторым углом; хребет второго порядка. Образуется при расчленении основного хребта местными водотоками (обычно по мере удаления от него отроги снижаются).

Англ. — offshoot, offset, offspur; *фр.* — contrefort_m de chaîne de montagne; *нем.* — Gebirgsausläufer_m.

ОТСТУПАНИЕ СКЛОНОВ

Попытное перемещение склонов в результате физического выветривания горных пород, слагающих склоны, с последующим удалением продуктов выветривания от их подножий вследствие денудации. Особенно энергично протекает в условиях тектонической стабильности, в областях с аридным и семиаридным климатом. У оснований отступающих склонов формируются педименты.

Англ. — back wearing, retreat of slopes, waning of slope; *фр.* — recul_m des versants; *нем.* — Hangverlagerung_f.

ОТТОРЖЕНЦЫ

Экзотические глыбы горных пород, находящиеся вдали от основных районов их распространения и лежащие над породами более молодого возраста. Перенос глыб на десятки и сотни километров осуществлялся ледниками.

Англ. — erratic mass; *фр.* — bloc_m erratique, bloc éo-tique; *нем.* — erratische Scholle_f.

ПАДЕНИЕ РЕКИ

Разность высот урвонной поверхности воды в двух точках, расположенных на некотором расстоянии по длине реки. Может вычисляться по участкам и в целом для всей реки между ее истоком и устьем.

Англ. — stream gradient, gradient of river; *фр.* — pente_f de cours d'eau, pente de fleuve, chute_m; *нем.* — Flußgefälle_n.

ПЕЛИТ

Общее название осадочных горных пород любого состава и происхождения, сложенных частицами меньше 0,001 или 0,005 мм (глины, аргиллиты и др.).

Англ. — pelite; *фр.* — pélite_f; *нем.* — Pelit_m.

ПЕПЕЛ ВУЛКАНИЧЕСКИЙ

Тончайший пирокластический материал (с размерами частиц до 0,05 мм), выброшенный вулканом при извержении и разносимый воздушными потоками на большие расстояния.

Англ. — volcanic ash, cinder; *фр.* — cendre_f volcanique; *нем.* — Vulkanasche_f, vulkanische Asche.

ПЕРЕВЕВАНИЕ

Процесс переноса ветром частиц песка и пыли. Слагается из развевания песчаных и алевритовых отложений (дефляции) и навевания этого материала на участках эоловой аккумуляции.

Англ. — winnowing; *фр.* — déflation_f; *нем.* — Verwehung_f.

ПЕРЕОТЛОЖЕНИЕ

Вторичное, более позднее перемещение ранее отложенного обломочного материала, пыльцы, культурных слоев и др. При этом меняется характер перемещенного

материала (в результате окатывания, измельчения, деформации, перераспределения и т. д.).

Англ. — redeposition; *фр.* — *rédéposition*_f; *нем.* — *Verlagerung*_f.

ПЕРЕРЫВ В ОСАДКОНАКОПЛЕНИИ

Промежуток времени, в течение которого на том или ином участке поверхности осадки не накапливались. Обычно сопровождается размывом ранее отложившихся осадков или образованием коры выветривания.

Англ. — break in sedimentation, stratigraphical lacuna; *фр.* — *lacune*_f *stratigraphique*; *нем.* — *Sedimentationslücke*_f, *Sedimentationspause*_f.

ПЕРЕРЫВ СТРАТИГРАФИЧЕСКИЙ

Отсутствие в разрезе каких-либо пластов, обусловленное перерывом в отложении осадков или размывом ранее отложившихся пород. В ряде случаев выпадение горизонтов в разрезе не сопровождается заметным размывом или угловым несогласием (скрытый перерыв).

Англ. — gap in the succession of strata, stratigraphical hiatus; *фр.* — *lacune*_f *stratigraphique*, hiatus_m *stratigraphique*; *нем.* — *Schichtlücke*_f.

ПЕРЕСЛАИВАНИЕ

Достаточно частое и более или менее равномерное чередование в разрезе слоев, различающихся по каким-либо признакам (составу, цвету и т. д.). Примеры переслаивания — ленточные глины и флиш.

Англ. — interbedding, interstratification; *фр.* — *intercalation*_f, *interstratification*_f; *нем.* — *Wechselagerung*_f *der Schichten*.

ПЕРЕХВАТ РЕКИ

Син.: обезглавливание реки

Захват одной рекой стока соседней реки. Река, имеющая более глубоко врезанную долину, достигает путем пятящейся эрозии русла другой реки либо в головной (головной перехват реки), либо в любой другой (боковой перехват реки) части ее течения и направляет водный поток перехваченной реки в свое русло.

Англ. — river capture, river piracy, beheading of river, decapitation; *фр.* — *capture*_f *de fleuve*, *décapitation*_f; *нем.* — *Flußanzapfung*_f, *Flußenthauptung*_f.

ПЕСОК

Осадочная мелкообломочная рыхлая горная порода, состоящая из обломков минеральных зерен или глинистых агрегатов с диаметром частиц от 2,0 до 0,05 мм (по некоторым классификациям — от 1,0 до 0,1 мм).

Англ. — sand; *фр.* — *sable*_m; *нем.* — *Sand*_m.

ПЕСОК КРУПНОЗЕРНИСТЫЙ

Песок с диаметром зерен 0,5—1,0 (или до 2,0) мм.

Англ. — coarse sand; *фр.* — *sable*_m *grossier*; *нем.* — *grobkörniger Sand*_m, *Grobsand*.

ПЕСОК МЕЛКОЗЕРНИСТЫЙ

Песок с преобладанием зерен размером 0,25—0,05 мм.

Англ. — fine sand; *фр.* — *sable*_m *fin*; *нем.* — *feinkörniger Sand*_m, *Feinsand*.

ПЕЩЕРА (Рис. 9)

Полость в верхней толще земной коры, открывающаяся на земной поверхности одним или несколькими

входными отверстиями. Пещеры образуются путем выщелачивания и размыва водой растворимых горных пород, а также в результате суффозии, подземного размыва трещин выветривания (глинистый карст), абразии и других процессов. Наиболее крупные — карстовые, представляющие собой сложные системы проходов и залов длиной в десятки километров. Различают горизонтальные, наклонные, вертикальные и сложные, встречаются многоэтажные. Некоторым пещерам свойственна особая фауна, так называемая спелеофауна. Комплексным изучением пещер занимается спелеология.

Англ. — cave; *фр.*¹ — *caverne*_f, *grotte*_f, *grotte profonde*; *нем.* — *Höhle*_f.

ПЕЩЕРА ГОРИЗОНТАЛЬНАЯ

Пещера с преимущественно горизонтальными ходами.

Англ. — passage cave; *фр.* — *galerie*_f; *нем.* — *Horizontalthöhle*_f.

ПЕЩЕРА ИСКОПАЕМАЯ

1. Пещера, которая была заполнена моренными, эоловыми, аллювиальными, магматическими, вулканическими отложениями и в последующую эпоху не полностью от них освободилась. 2. Пещера, затопленная морскими или озерными водами.

Англ. — fossil cave; *фр.* — *grotte*_f *fossile*; *нем.* — *fossile Höhle*_f.

ПЕЩЕРА КАРСТОВАЯ

Полость, образовавшаяся в растворимых в воде горных породах при ведущей роли коррозионных процессов с участием процессов эрозионных и гравитационных.

Англ. — karst cave; *фр.* — *caverne*_f *karstique*; *нем.* — *Karsthöhle*_f.

ПЕЩЕРА МНОГОЯРУСНАЯ

Состоит из галерей, расположенных на двух или более уровнях.

Англ. — galleried cave, multi-level cave; *фр.* — *galeries*_{f,pl} *étagées*; *нем.* — *Etagenhöhle*_f.

ПИРОЛЮЗИТ

Минерал, диоксид марганца. Образует черные сажистые и плотные скрытокристаллические массы, оолиты, натечные выделения, радиально-лучистые агрегаты, дендриты.

Англ. — pirolusite; *фр.* — *pyrolusite*_f; *нем.* — *Pyrolusit*_m.

ПИТАНИЕ РЕКИ

Поступление (приток) воды от различных источников. Может быть дождевым, снеговым, ледниковым, подземным, но чаще всего смешанным, с преобладанием того или иного источника на отдельных отрезках течения реки и в разное время года. Различают также озерное и болотное питание.

Англ. — alimentation of river; *фр.* — *alimentation*_f *de fleuve*; *нем.* — *Flußspeisung*_f.

¹ Во французской археологии в абсолютном большинстве случаев употребляется термин «grotte», если только речь не идет об узких глубоких пещерах без выраженной привходовой части.

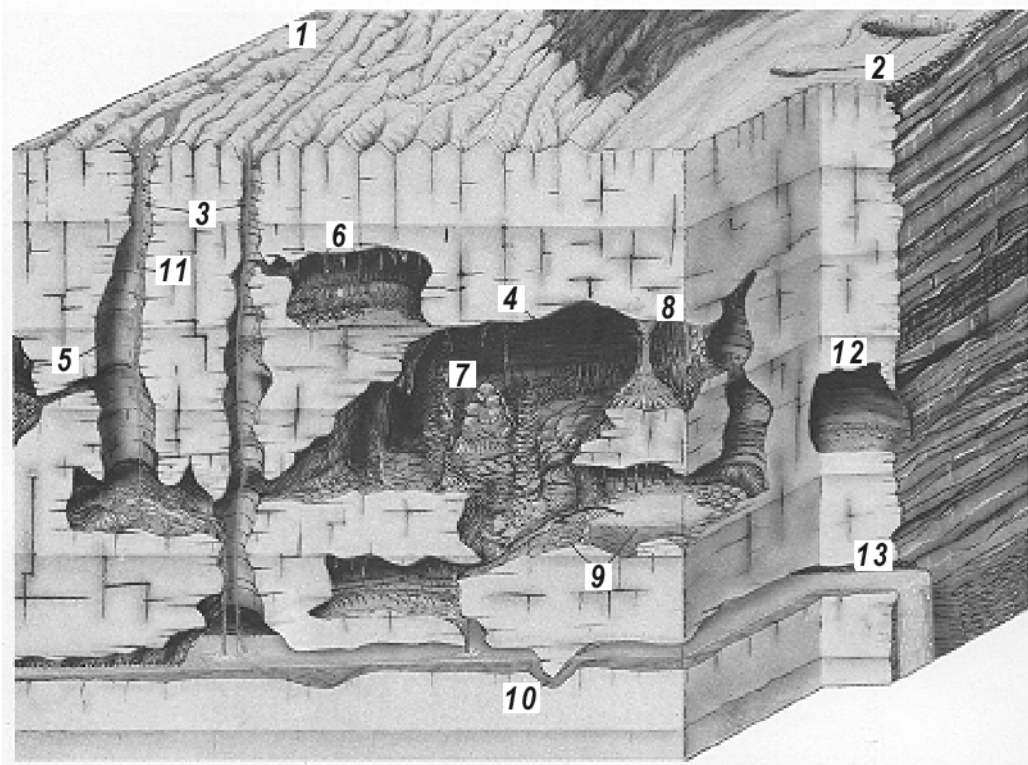


Рис. 9. Схема образования пещер и карстовых процессов в горном массиве:

1 — кары; 2 — воронки; 3 — естественные шахты; 4 — горизонтальные пещеры; 5 — вертикальные пещеры; 6 — сталактиты; 7 — сталагмиты; 8 — сталагнаты; 9 — подземные реки и ручьи; 10 — сифон; 11 — подземный водопад; 12 — грот; 13 — вход в пещеру

ПЛАКОР

Плоское или слаборасчлененное приводораздельное пространство, на котором почвы и растительность имеют наиболее типичные зональные черты.

Англ. — flat interfluve; *фр.* — plakor_m, interfleuve_m plat; *нем.* — Plakor_m, Eu-Klimator_n.

ПЛАСТ

Элементарная часть слоистой толщи горных пород, обладающая однородными признаками и ограниченная более или менее параллельными поверхностями: верхней — кровлей и нижней — подошвой пласта. Толщина пласта, или его мощность, определяется по кратчайшему расстоянию между кровлей и подошвой.

Англ. — stratum, seam, bed, layer; *фр.* — couche_f, strate_f; *нем.* — Flöz_n, Lager_n, Schicht_f.

ПЛАТО КАРСТОВОЕ

Тип плато, сложенных мощной горизонтально залегающей или слабодислоцированной толщей карстующихся пород. Благодаря замедленному стоку атмосферных вод и мощному развитию зоны вертикальной циркуляции грунтовых вод плато характеризуются богатством карстовых форм.

Англ. — karst plateau; *фр.* — plateau_m karstique, cause_m; *нем.* — Karstplateau_n.

ПЛЕС

Глубокий участок русла реки, расположенный между перекатами, обычно образующийся в русле меандрирующей реки, в петле излучины у вогнутого участка берега.

Англ. — deep, pool, reach; *фр.* — mouille_f; *нем.* — Flußabschnitt_m, Flußstrecke_f, Kolk_m, Pljos_m.

ПЛОСКОГОРЬЕ

Обширный участок суши, приподнятый над окружающей территорией и характеризующийся значительным эрозионным расчленением при относительно слабом расчленении плоских водораздельных поверхностей.

Англ. — tableland; *фр.* — plateau_m; *нем.* — Hochebene_f, Hochland_n, Hochplateau_n.

ПЛЯЖ

Отлогий морской, озерный или речной берег. Формируется в результате волноприбойной деятельности (морские и озерные пляжи) или русловых процессов накопления аллювия (речные пляжи). Морфологически пляжи имеют вид полого-наклонных поверхностей различной ширины. По составу отложений различаются пляжи галечные, гравийные, песчаные, ракушечные и др.

Англ. — beach, strand, plage; *фр.* — plage_f, grève_f; *нем.* — Strand_m.

ПОД

Крупные замкнутые понижения в степной зоне Восточно-Европейской равнины. Длина — от нескольких сотен метров до нескольких километров (наиболее значительные — до 10 км), глубина — от 5 до 8 м, форма округлая или овальная. Иногда в них образуются временные озера. Покрывают степной и болотно-луговой растительностью.

Англ. — pod; *фр.* — pòde_m; *нем.* — Pod_m.

ПОДОШВА СКЛОНА

Подошва гор, линия или узкая переходная полоса, отделяющая крутые склоны от расположенных ниже более ровных и пологих поверхностей. Ниже уровня подошвы склона процессы эрозии и денудации обычно быстро затухают.

Англ. — foot of slope, toe of slope, base of slope; *фр.* — pied_m de pente; *нем.* — Hangfuß_m.

ПОЙМА

Часть речной долины, покрываемая водой в половодье или во время паводков. Различают низкую пойму, заливаемую ежегодно, и высокую, подвергающуюся затоплению во время наиболее высоких паводков. Образуется в результате отложения аллювия при боковых смещениях русла реки, ограничена надпойменными террасами или коренными берегами. Высота поймы над руслом — от нескольких десятков сантиметров до нескольких метров. На поверхности часто встречаются прирусловые валы, следы древних меандров, старицы, заболоченные участки. На больших равнинных реках достигают ширины нескольких километров. В долинах горных рек встречаются лишь на отдельных участках. В основании отложений пойм обычно залегает русловый аллювий, на нем — наилок, приносимый паводковыми водами.

Англ. — flood-plain, bottomland of a valley, valley bottom, river plain, river flat; *фр.* — terre_f submersible, plaine_f inondable, plaine d'inondation, lit_m d'inondation; *нем.* — Aue_f, Flußaue, Hochflutbett_n, Hochwasserbett, Marsch_f, Strommaue, Talaue, Talboden_m, Überschwemmungsbett, Überschwemmungsgebiet_n.

ПОКРОВ ЛЕДНИКОВЫЙ

Син.: покровный ледник

Совокупность ледниковых щитов, ледниковых куполов, ледяных потоков, выводных ледников, плавучих шельфовых ледников и нередко также связанных с ними сетчатых ледников, покрывающих сушу, континентальные шельфы.

Англ. — ice sheet, continental ice sheet; *фр.* — inlandis_m; *нем.* — Eisdecke_f, Gletscherdecke, Kontinentalvereisung_f.

ПОЛЕСЬЕ

Песчаная низина в районах распространения древнеаллювиальных и водно-ледниковых песков окраинной полосы плейстоценового материкового оледенения в пределах южной тайги, смешанных и широколиственных лесов Европы. Значительное увлажнение при малой дренированности поверхности обусловило формирование здесь крупных массивов болот, поросших сосной, ольхой, березой, тополем.

Англ. — forested lowland; *фр.* — polesje_m, plaine_f basse boisée; *нем.* — Polesseje_n, waldiges Flachland_n.

ПОЛУОСТРОВ

Участок суши, резко и далеко выдающийся от основной береговой линии в море или озеро.

Англ. — peninsula; *фр.* — presqu'île_f, péninsule_f; *нем.* — Halbinsel_f.

ПОНОР

В карстоведении — локализованное место полного или частичного поглощения воды, поверхностного или подземного.

Англ. — ponor, shake, swallow hole, sinkhole; *фр.* — ponor_m; *нем.* — Ponor_m.

ПОРИСТОСТЬ

Син.: порозность

Свойство почв и горных пород, совокупность пустот (пор, трещин), заключенных в почвах и горных породах. Поры разнообразны по форме (округлые, клинообразные и др.) и размерам (от 1,0 мм до 0,0001 мм), могут быть заполнены воздухом или водой. Пористость зависит от состава, строения и структуры пород, а также от характера и интенсивности протекающих в них процессов (растворения, пучения и т. д.). В лессовых породах и в почвах поры составляют 40—60 % от их общего объема, в органических образованиях — до 90 %, в других генетических типах осадочных пород — 10—50 %.

Англ. — porosity; *фр.* — porosité_f; *нем.* — Porosität_f.

ПОРОГ

Мелководный каменистый или скалистый участок в русле реки, образуемый выходами плотных горных пород.

Англ. — rapid, cataract; *фр.* — rapide_m; *нем.* — Stromschnelle_f.

ПОРОДА ГОРНАЯ НЕ СЦЕМЕНТИРОВАННАЯ

Легко рассыпающаяся горная порода (галечник, лесс, песок, вулканический пепел и др.), частицы или обломки которой не связаны между собой цементирующим веществом.

Англ. — unconsolidated rock, loose rock; *фр.* — roche_f meuble; *нем.* — Lockergestein_n, unverfestigtes Gestein.

ПОРОДА ГОРНАЯ ОБЛОМОЧНАЯ

Син.: кластические горные породы

Осадочные породы, образовавшиеся из обломков (угловатых и окатанных) различных минералов и пород. По размеру обломков подразделяются на грубообломочные — псефиты, песчаные — псаммиты, пылеватые — алевролиты.

Англ. — detrital rock, clastic rock; *фр.* — roche_f détritique, roche clastique; *нем.* — detritisches Gestein_n, klastisches Gestein, Trümmergestein.

ПОРОДА ГОРНАЯ СЛАБОСЦЕМЕНТИРОВАННАЯ

Малоустойчивая порода (лесс, галечник, песчаник), легко распадающаяся на составные компоненты под разрушительным действием различных экзогенных факторов.

Англ. — weak rock; *фр.* — roche_f tendre, roche pas résistante; *нем.* — schwach verfestigtes Gestein_n, weiches Gestein, wenig verfestigtes Gestein, wenig widerstandsfähiges Gestein.

ПОРОДА КОРЕННАЯ

1. В геологии — общее название пород, не перемещенных под воздействием различных процессов. В четвёртичной геологии коренными часто называют все породы дочетвёртичного возраста. 2. В геоморфологии — породы, являющиеся более древними по отношению к рассматриваемому рельефу.

Англ. — bedrock, solid rock; *фр.* — roche_f de fond, roche en place; *нем.* — anstehendes Gestein_n, gewachsener Fels_m, Lagergestein, Muttergestein.

ПОРОДА ЛЕССОВИДНАЯ

Син.: лессовидные отложения

Осадочные породы, внешне напоминающие лесс и по составу относящиеся к пылеватым суглинкам и супесям. От лесса отличаются наличием слоистости и более глинистым составом, меньшей пористостью и просадочностью. Известны под названием покровных суглинков, распространенных к северу от областей развития типичных лессов. Нередко лессовидные отложения и лессы объединяют под названием лессовых пород.

Англ. — loess-like rock; *фр.* — roche_f loessique; *нем.* — lößartige Ablagerungen_{fpl}.

ПОРОДА МАТЕРИНСКАЯ

Син.: почвообразующая порода

Верхний слой горных пород, на котором под воздействием биологических и биохимических процессов, а также под влиянием деятельности человека происходит образование почвы.

Англ. — parent material; *фр.* — roche-mère_f; *нем.* — bodenbildendes Gestein_n.

ПОРОДА СЕЗОННО-МЕРЗЛАЯ

Син.: сезонная мерзлота

Верхний слой почв и горных пород (мощностью от 0,1—0,2 м до 4,0—5,0 м — в полярных и горных районах), промерзающий полностью или частично в холодное и оттаивающий в теплое время года; подстилается немерзлыми породами (лишенными ледяных включений). Глубина слоя сезонного промерзания и продолжительность его сохранения определяются гранулометрическим составом и влажностью почв и грунтов, суровостью зим, высотой снежного покрова, характером растительности и другими местными природными особенностями. Наиболее глубокое промерзание отмечается в сухих почвах и грунтах при малой мощности снежного покрова и отсутствии густой травянистой или моховой подстилки. В районах распространения многолетней мерзлоты выделяют слой сезонно-талых грунтов, подстилаемый многолетне-мерзлыми горными породами.

Англ. — seasonally frozen ground; *фр.* — gélisol_m temporaire; *нем.* — Dauerfrostboden_m.

ПОТОЛОК ПЕЩЕРЫ

Верхняя поверхность подземной полости. Может быть горизонтальным, наклонным, сводчатым и пр.

Англ. — roof; *фр.* — plafond_m; *нем.* — Decke_f.

ПОЧВА (Рис. 10)

Природное тело, возникшее в результате преобразования поверхностных слоев литосферы под совместным воздействием воды, воздуха и живых организмов. Почвам свойственно закономерное изменение морфологии, состава и свойств вниз по почвенному профилю, обусловленное процессами превращения и перемещения веществ и проявляющееся в смене генетических почвенных горизонтов. Изменчивость во времени и пространстве различных условий и факторов почвообразования (материнской породы, климата, рельефа, поверхностного и грунтового увлажнения, растительности, животного ми-

ра) определяет формирование различных почв (подзолистые почвы, черноземы, сероземы и др.).

Англ. — soil; *фр.* — sol_m; *нем.* — Boden_m, Grund_m.

ПОЧВА АЗОНАЛЬНАЯ

Почвы со слабовыраженными или невыраженными чертами зонального почвообразования. Часто представляют собой переходные образования между почвами и горными породами, сохраняющие свои свойства в разных природных зонах (например, почвы каменистых склонов и речных пойм).

Англ. — azonal soil; *фр.* — sol_m azonale; *нем.* — azonaler Boden_m.

ПОЧВА АЛЛЮВИАЛЬНАЯ

Син.: пойменная почва

Разнообразные по строению и свойствам почвы, формирующиеся в условиях периодического затопления на речных поймах под луговой и болотной растительностью. Речные наносы паводков формируют слоистый почвенный профиль (с погребенными гумусовыми горизонтами). Встречаются в различных природных зонах.

Англ. — alluvial soil; *фр.* — sol_m alluviale; *нем.* — Alluvialboden_m, Schwemmboden.

ПОЧВА АРИДНАЯ

Почвы, формирующиеся в зоне недостаточного увлажнения. Имеют непромывной водный режим, что способствует накоплению в почвенном профиле (и в нижележащих слоях материнской породы) карбонатов, сульфатов, хлоридов. К аридным почвам относятся каштановые, бурые полупустынные, красновато-бурые опустыненных саванн, различные пустынные почвы (почвы арктических пустынь) и др.

Англ. — arid soil; *фр.* — sol_m aride; *нем.* — arider Boden_m, trockener Boden.

ПОЧВА БУРАЯ ЛЕСНАЯ

Син.: бурозем

Тип почв, формирующихся под широколиственными, смешанными, реже — хвойными лесами умеренного пояса в условиях достаточно теплого и влажного климата. Характеризуются накоплением окислов железа, обуславливающих бурую окраску почв, слабой дифференциацией профиля, процессами оглинения. Структура комковатая и ореховатая, развит мощный (до 20—30 см) гумусовый горизонт с содержанием гумуса до 10 %.

Англ. — brown forest soil, brown earth; *фр.* — sol_m brun forestier; *нем.* — brauner Waldboden_m, Braunerdeboden.

ПОЧВА БУРАЯ ПОЛУПУСТЫННАЯ

Тип почв, формирующихся в условиях сухого климата под пустынно-степной растительностью умеренного пояса. Имеют светло-бурю окраску, малогумусны (содержание гумуса 1,5—2,5 %). Верхний горизонт слоеватый, нижележащий — уплотненный, солонцеватый. Отличаются высоким содержанием карбонатов, которое возрастает по мере увеличения глубины.

Англ. — brown soil of the semidesert; *фр.* — sol_m brun subaride; *нем.* — brauner Halbwüstenboden_m.

ПОЧВА ГЛЕЕВО-ПОДЗОЛИСТАЯ

Подтип подзолистых почв, формирующихся под северо-таежными хвойными и смешанными лесами при по-

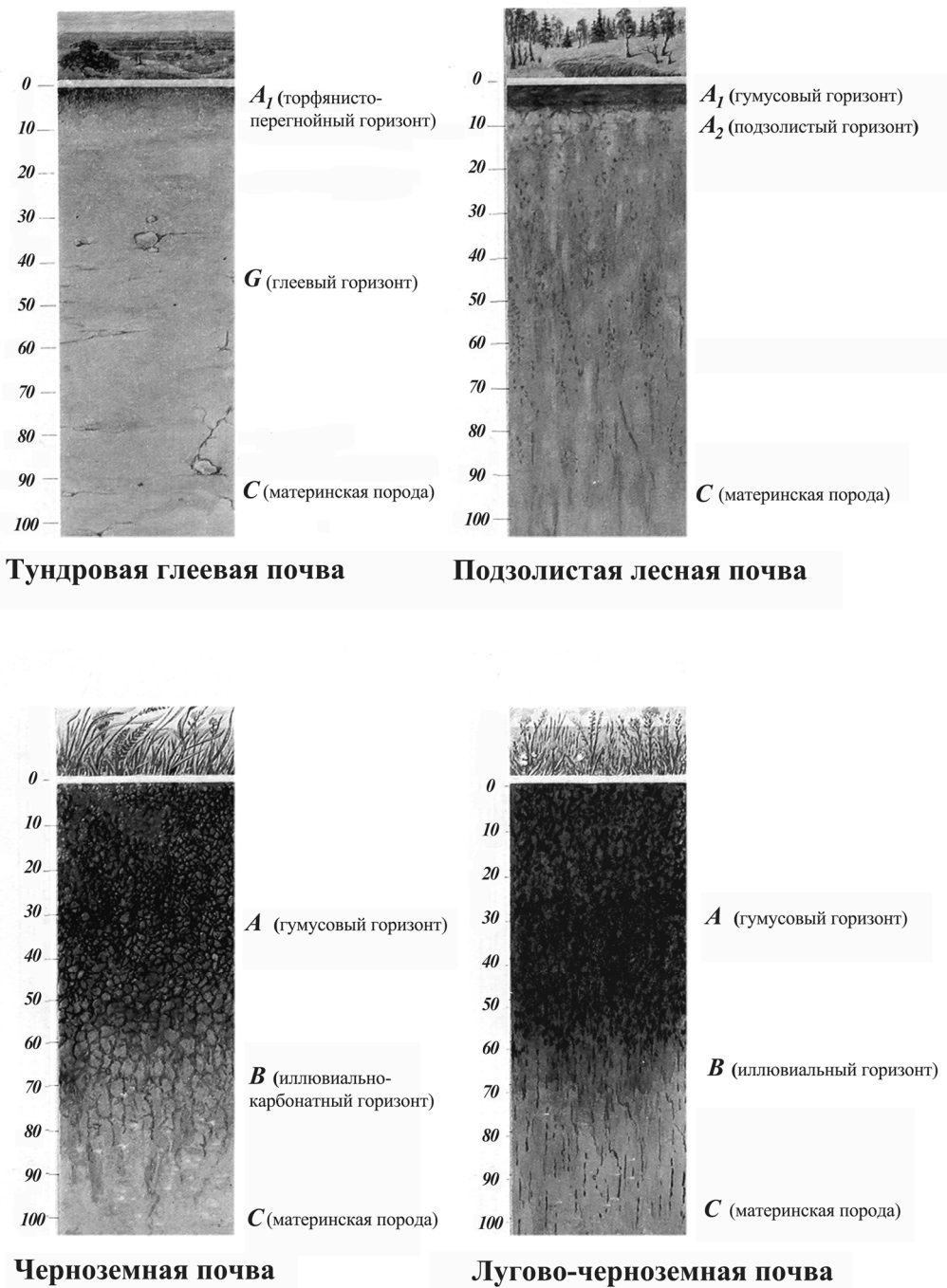


Рис. 10. Строение почвенных профилей: тундровых — глеевых, лесных — подзолистых, степных — черноземных и луговых — лугово-черноземных почв

верхностном переувлажнении. Имеют подзолистый горизонт, обогащенный подвижными формами железа, с признаками оглеения в верхней части (до глубины 15 см); характерна кислая реакция.

Англ. — gley-podzolic soil; фр. — sol_m podzolique à gley; нем. — gebleichter Gleyboden_m, Gleypodsolboden.

ПОЧВА ГОРНАЯ

Группа почв, развитых в горах. Для большинства характерны щебнистость, небольшая мощность и насыщенность первичными слабывветрелыми минералами, что обусловлено прежде всего положением этих почв на скло-

нах. Распределение подчинено высотной поясности, т. е. зависит от изменения с высотой климатических условий, от широтного и секторного положения гор, экспозиции склонов.

Англ. — mountain soil; фр. — sol_m de montagne; нем. — Gebirgsboden_m.

ПОЧВА ДЕРНОВАЯ

Син.: дерновые лесные почвы

Тип почв, развивающихся под лесами умеренного пояса (таежными, а также под травянистыми березняка-

ми). Распространены на Урале, в горах Южной Сибири, Забайкалья, Камчатки.

Англ. — sod forest soil; *фр.* — sol_m gazonné forestier; *нем.* — Rasenboden_m, Wiesenboden.

ПОЧВА ДЕРНОВАЯ СУБАРКТИЧЕСКАЯ

Почвы субарктического пояса, развивающиеся под травянистой растительностью, часто защебненные. Содержание гумуса до 5 %. Процессы оподзоливания и оглеения не выражены или выражены слабо. На кислых породах и мелкоземе формируются торфянисто-перегнойные почвы, отличающиеся большей увлажненностью.

Англ. — subarctic sod soil; *фр.* — sol_m gazonné subarctique; *нем.* — subarktischer Rasenboden_m, subarktischer Wiesenboden.

ПОЧВА ДЕРНОВО-ГЛЕЕВАЯ

Темноцветные глеевые почвы, тип почв, формирующихся в таежных лесах на материнских породах, богатых карбонатами, при избыточном увлажнении, под мохово-травяным, иногда травянистым покровом. Гумусовый горизонт содержит до 14 % гумуса; развиты процессы оглеения.

Англ. — sod-gley soil; *фр.* — sol_m gazonné à gley; *нем.* — Rasengleyboden_m.

ПОЧВА ДЕРНОВО-КАРБОНАТНАЯ

Перегнойно-карбонатные почвы, тип почв, образующихся на известняках и других карбонатных породах под хвойными, смешанными и широколиственными лесами умеренного пояса. Обычно встречаются фрагментарно среди бурых лесных почв. Характеризуются промывным водным режимом, хорошо развитым гумусовым горизонтом с содержанием гумуса от 5 до 9 %.

Англ. — rendzina soil; *фр.* — rendzine_f; *нем.* — Humuskarbonatboden_m, Rendzinen_{fpl}.

ПОЧВА ДЕРНОВО-ПОДЗОЛИСТАЯ

Подтип подзолистых почв, формирующихся под хвойно-широколиственными и хвойно-мелколиственными лесами. Содержание гумуса ~ 3—7 %. Гумусовый горизонт (мощностью до 20 см) расположен между лесной подстилкой и подзолистым горизонтом. Распространены на юге лесной зоны Восточно-Европейской и Западно-Сибирской равнин.

Англ. — derno-podzolic soil, sod-podzolic soil; *фр.* — sol_m gazonné-podzolique; *нем.* — rasen podsoliger Boden_m.

ПОЧВА ЗОНАЛЬНАЯ

Типы почв, генетические свойства которых и протекающие в них процессы почвообразования наиболее полно отражают биоклиматические условия соответствующих географических зон. Зональные почвы развиваются на хорошо дренированных (плакорных) равнинах под типичной зональной растительностью.

Англ. — zonal soil; *фр.* — sol_m zonal; *нем.* — ektodynamorpher Boden_m, zonaler Boden.

ПОЧВА ИНТРАЗОНАЛЬНАЯ

Типы почв, образующихся под воздействием общезональных природных условий, но в специфической местной обстановке (например, в условиях локального избыточного увлажнения, на засоленных почвообразующих породах), что обуславливает их отличие от зональных почв.

К интразональным почвам относятся **солончаки, солонцы**, болотные и др.

Англ. — intrazonal soil; *фр.* — sol_m intrazonal; *нем.* — endodynamorpher Boden_m, intrazonaler Boden, Ortboden.

ПОЧВА КАРБОНАТНАЯ

Различные типы почв, развивающихся обычно в условиях недостаточного увлажнения, со значительным содержанием карбонатов кальция и магния (CaCO₃ и MgCO₃) по всему профилю, особенно в верхнем гумусовом горизонте. Для карбонатных почв характерны псевдомицелий, известковые конкреции и другие новообразования.

Англ. — carbonate soil, calcareous soil; *фр.* — sol_m carbonate; *нем.* — Kalkboden_m, kalkhaltiger Boden, Karbonatboden.

ПОЧВА ЛУГОВО-КАШТАНОВАЯ

Темноцветные почвы западин, тип почв, формирующихся в пределах степной зоны (в подзоне сухих степей) под разнотравно-злаково-кустарничковой степной и лугово-степной растительностью. Встречаются среди каштановых почв, обычно в западинах, в условиях дополнительного увлажнения. Мощность гумусового горизонта 20—30 см, содержание гумуса 3—8 %; в нижней части профиля появляются карбонаты, иногда отмечаются признаки оглеения.

Англ. — chestnut-like meadow soil, meadow-chestnut soil; *фр.* — sol_m châtain de prairies, sol châtain à nappe phréatique; *нем.* — kastanienfarbiger Wiesenboden_m, Wiesenkastanienerde_f.

ПОЧВА ЛУГОВО-СЕРОЗЕМНАЯ

Тип почв, формирующихся в условиях субтропических полупустынь среди сероземов при дополнительном увлажнении. От сероземов отличаются повышенным содержанием гумуса, иногда признаками оглеения в нижней части профиля. Развиваются обычно на лессах и лесовидных суглинках.

Англ. — sierozem-like meadow soil, meadow sierozem; *фр.* — siérozem_m de prairie, siérozem à nappe phréatique; *нем.* — graue Wiesenboden_m.

ПОЧВА ЛУГОВО-ЧЕРНОЗЕМНАЯ

Тип почв, формирующихся в степной и лесостепной зонах среди черноземных почв при дополнительном увлажнении поверхностными водами или неглубоком залегании грунтовых вод. Располагаются в понижениях рельефа или на слабодренированных равнинах под лугово-степной растительностью и разреженными листовыми лесами. По сравнению с черноземами обладают повышенным (до 17—18 %) содержанием гумуса, более мощным гумусовым горизонтом, признаками оглеения в нижних горизонтах.

Англ. — meadow-chernozemic soil; *фр.* — sol_m chernozémique à nappe phréatique; *нем.* — Wiesenschwarzerde_f, wiesenschernosemischer Boden_m.

ПОЧВА НАМЫТАЯ

Почвы, формирующиеся в условиях активного поступления минерального почвообразующего материала делювиального и аллювиального происхождения. Часто характеризуются слоистостью профиля и наличием погребенных гумусовых горизонтов; мощность намытого слоя достигает десятков сантиметров. Свойственны под-

ножиям склонов, долинам рек, днищам балок и оврагов, часто подстилаются погребенными почвами.

Англ. — aggradational soil; *фр.* — sol_m d'accumulation; *нем.* — Anschwemmungsboden_m.

ПОЧВА НЕПОЛНОРАЗВИТАЯ

Почвы, профиль которых либо не имеет всех генетических горизонтов, характерных для наиболее зрелых почв данной зоны, либо степень развития этих горизонтов отличается от таковой в зрелых почвах (щебнистые почвы, почвы на молодых аллювиальных отложениях)

Англ. — weakly-developed soil; *фр.* — sol_m jeune, sol peu évolué; *нем.* — unentwickelter Boden_m.

ПОЧВА ПЕСЧАНАЯ

Общее название почв легкого механического состава с преобладанием в них песка и крупной пыли (свыше 90 % частиц крупнее 0,01 миллиметра). Для них характерны высокая водопроницаемость, бесструктурность, малое содержание гумуса.

Англ. — sandy desert soil; *фр.* — sol_m sableu désertique; *нем.* — Sandboden_m.

ПОЧВА ПОГРЕБЕННАЯ

Син.: ископаемая почва, палеопочва

Остатки почвенных покровов прошлых геологических эпох, встречающиеся в толщах различных континентальных, преимущественно четвертичных отложений. Наиболее полно сохраняются в толщах лессовых пород, обнаруживаются также в аллювиальных, ледниковых и других отложениях, указывают обычно на существенные изменения природных условий. Первоначальные свойства обычно изменены, тем не менее соответствующие исследования часто позволяют воссоздать палеогеографическую обстановку, существовавшую во время их формирования. В разрезах большой мощности нередко встречается несколько горизонтов погребенных почв, что позволяет восстановить смену циклов природных обстановок, их индивидуальные особенности, динамику процессов седиментации в данном регионе. Погребенные почвы могут возникать и без резкой смены климатических условий в процессе накопления пойменного аллювия, делювиальных шлейфов.

Англ. — buried soil; *фр.* — sol_m fossil, sol enfoui; *нем.* — fossiler Boden_m, begrabener Boden.

ПОЧВА ПОДЗОЛИСТАЯ

Син.: подзол

Тип почв, формирующихся в условиях умеренно континентального климата под хвойными и смешанными лесами. Развиваются в условиях промывного режима и периодического переувлажнения. Под лесной подстилкой располагается осветленный подзолистый (элювиальный) горизонт, ниже — обогащенный окислами железа и гумусом более темный горизонт вымывания (иллювиальный), сменяющийся материнской породой. Распространены в северных районах умеренных широт Европы, Западной Сибири и в Северной Америке.

Англ. — podzolic soil; *фр.* — sol_m podzolique; *нем.* — gebleichter Boden_m, Podsolboden.

ПОЧВА ПОДЗОЛИСТО-БОЛОТНАЯ

Син.: дерново-подзолисто-глеевая почва, болотно-подзолистая почва

Тип почв, формирующихся в таежных лесах среди подзолистых почв при их повышенном увлажнении. Под оторфованной подстилкой располагаются оподзоленный горизонт с признаками оглеения (сизые и ржаво-сизые пятна) и ряд переходных горизонтов к материнской породе. Характерно обогащение верхней части профиля кремнеземом кварца и подвижными формами железа.

Англ. — hidromorphic podzolic soil; *фр.* — sol_m podzologique hydromorphe; *нем.* — hydromorpher Podsolboden_m, podsoliger Sumpfboden, Sumpfbleicherde_f.

ПОЧВА ПРИМИТИВНАЯ

Слаборазвитые почвы, почвы, находящиеся на ранних стадиях развития и еще не обладающие сформированным почвенным профилем. Образуются на различных горных породах, относятся к разным генетическим типам.

Англ. — primitive soil; *фр.* — sol_m primitif; *нем.* — Primitivboden_m, unentwickelte Boden.

ПОЧВА СЕРАЯ ЛЕСНАЯ

Тип почв умеренного пояса, формирующихся под широколиственными лесами и лесостепями с травяным покровом, в условиях промывного водного режима. Почвы образуются на материнских породах (морены, покровные суглинки и др.), обычно богатых кальцием. Темно-серый гумусово-аккумулятивный горизонт мелкокомковатой структуры мощностью 15—30 см, ниже — гумусово-элювиальный горизонт с признаками оподзоливания, еще ниже (до глубины 1 м) — иллювиальный бурый горизонт, сменяющийся иллювиально-карбонатным, переходящим в материнскую породу.

Англ. — gray forest soil; *фр.* — sol_m gris forestier; *нем.* — grauer Waldboden_m.

ПОЧВА ТУНДРОВАЯ

Совокупность почв, формирующихся под тундровой растительностью. Обычно маломощны, грубогумусны, часто отмечаются признаками мерзлотных явлений. Выделяются различные их типы: тундровые глеевые почвы, подзолистые, дерновые, перегнойно-карбонатные.

Англ. — tundra soil; *фр.* — sol_m de toundra; *нем.* — Tundrenboden_m.

ПОЧВА ТУНДРОВАЯ ГЛЕЕВАЯ

Основной тип почв, формирующихся под тундровой растительностью. Развиваются на водораздельных поверхностях, на породах тяжелого гранулометрического состава, при постоянном переувлажнении. Характерно накопление грубогумусного органического вещества (до 10 % гумуса, в торфянистых почвах — свыше 20 %), выщелоченность, наличие на некоторой глубине многолетней мерзлоты и надмерзлотных пльвунных образований. Под торфянисто-перегнойным горизонтом залегают глеевый горизонт, мерзлый горизонт с меньшим оглеением.

Англ. — tundra-gley soil; *фр.* — sol_m de toundra à gley; *нем.* — Tundregleyboden_m.

ПОЧВА ЭФЕМЕРНАЯ

Син.: эфемерное почвообразование

Слабовыраженное почвообразование при кратковременной стабилизации поверхности в результате перерыва аккумуляции обломочного материала и при формировании разреженного растительного покрова. Эфемерные почвы отличаются малой мощностью, отсутствием хорошо

выраженных генетических почвенных горизонтов и низкой гумусированностью.

Англ. — ephemeral soil; *фр.* — sol_m éphémère; *нем.* — Ephemerboden_m.

ПОЧВОГРУНТ

Совокупность почв и подстилающей их толщи (от 2—3 до 7—10 м) горных пород. Между почвой и породой происходит обмен тепловой энергией, газами и растворами. Термин иногда применяется для определения грунтов, не захваченных почвообразовательным процессом.

Англ. — ground; *фр.* — terrain_m; *нем.* — Boden_m, Grund_m.

ПОЧВООБРАЗОВАНИЕ

Зарождение, становление и эволюция почвы под влиянием условий и факторов почвообразования (материнская порода, климат, растительность и животный мир, рельеф, геология и др.), изменчивость которых во времени и пространстве определяли формирование разнообразных типов почв. Почвообразование непрерывно во времени и протекает вместе с развитием всего ландшафта.

Англ. — soil formation, pedogenesis; *фр.* — formation_f du sol; *нем.* — Bodenbildung_f.

ПОЧВООБРАЗОВАНИЕ АВТОМОРФНОЕ

Процессы почвообразования, протекающие в условиях «автономного» баланса влаги (поступление ее только с атмосферными осадками) и твердого вещества (без приноса его извне). В условиях равнинного (плакорного) рельефа формируются черноземы, сероземы, подзолистые и другие зональные типы почв.

Англ. — automorphic soil formation; *фр.* — formation_f du sol automorphe; *нем.* — automorphe Bodenbildung_f.

ПОЯСНОСТЬ ВЫСОТНАЯ

Син.: высотная зональность, вертикальная зональность, высотная дифференциация ландшафтов

Закономерная смена ландшафтов в горах с увеличением высоты над уровнем моря. Связана главным образом с уменьшением тепла и количества осадков с высотой. Выражается в изменениях климата, почв и растительности.

Англ. — altitudinal zonality, vertical differentiation; *фр.* — zonalité_f altitudinale, zonalité verticale, étagement_m des paysages; *нем.* — Höhengliederung_f, Höhenstufung_f.

ПРАДОЛИНА

Древние долины, предшественники ныне существующих речных долин.

Англ. — ice-marginal valley, pra-valley; *фр.* — vallée_f marginale proglaciaire; *нем.* — Urstromtal_n.

ПРЕДГОРЬЕ

Пониженные окраинные части горных стран, характеризующиеся холмистым или низкогорным рельефом. Представляют собой переход от горной страны к прилегающей равнине. Обычно сложены более молодыми породами, чем собственно горы, или продуктами их разрушения.

Англ. — foothills, piedmont; *фр.* — contreforts_{m pl}, avant-pays_m, piedmont_m; *нем.* — Gebirgsvorland_n, Hügelland des Vorgebirges, Vorberge_{m pl}, Vorgebirge_{n pl}.

ПРИТОК

Речной водоток, впадающий в более крупный речной водоток. Притоки бывают разных порядков. Притоки

первого порядка — реки, впадающие в главную реку. Притоки второго порядка впадают в притоки первого порядка и т. д.

Англ. — tributary, affluent, side stream; *фр.* — affluent_m; *нем.* — Zufluß_m, Seitenfluß, Nebenfluß.

ПРОГИБ МЕЖГОРНЫЙ

Тектоническая депрессия между горными хребтами, образованная в результате прогибания земной коры с одновременным подъемом окружающих хребтов.

Англ. — intermontane trough; *фр.* — intra-fossé_f; *нем.* — Zwischensenke_f.

ПРОЛЮВИЙ

Син.: пролювиальные отложения

Наземные накопления устьевых выносов эрозионных долин временных потоков, представленные продуктами разрушения горных пород. Слагают конусы выноса и образующиеся от их слияния пролювиальные шлейфы. От вершины конусов к их подножию гранулометрический состав обломочного материала изменяется от гальки и щебня с песчано-глинистым заполнителем до более тонких и отсортированных осадков, нередко лессовидных супесей и суглинков (пролювиальные лессы).

Англ. — alluvial fan deposit; *фр.* — alluvion_f torrentielle; *нем.* — Proluvialablagerungen_{f pl}, Proluvium_n.

ПРОМОИНА

Линейная форма эрозионного рельефа, образованная временными водотоками. Длина промоин — от нескольких метров до десятков метров при глубине 1—2 м. Борта промоин отличаются крутыми незадернованными склонами.

Англ. — rain rill, rain channel, scour, gutter, runlet; *фр.* — ravine_f, ravinée_f; *нем.* — Gerinne_n.

ПРОПАСТЬ КАРСТОВАЯ

Система вертикальных карстовых полостей, чередующихся с более полого наклоненными или почти горизонтальными проходами; начинается естественной шахтой.

Англ. — pothole, aven; *фр.* — aven_m, abîme_f, gouffre_f; *нем.* — Schlund_m.

ПРОСТИРАНИЕ

Направление горизонтальной линии на поверхности пласта (слоя, жилы, плоскости разрыва и т. п.), определяемое горным компасом относительно меридиана. Вместе с падением составляет элементы залегания геологических тел и структурных поверхностей.

Англ. — strike; *фр.* — direction_f des strates; *нем.* — Erstreckung_f, Streichen_n, Streichrichtung_f.

ПРОФИЛЬ ПОЧВЕННЫЙ

Совокупность почвенных генетических горизонтов, последовательно сменяющих друг друга от поверхности до материнской породы. Мощность — от нескольких сантиметров до нескольких метров.

Англ. — soil profile; *фр.* — profil_m du sol; *нем.* — Bodenprofil_n, Bodenschnitt_m.

ПРОФИЛЬ СКЛОНА

Форма склона в поперечном разрезе (по линии падения). Зависит от соотношения глубинной эрозии и денудации, характера залегания и свойств слагающих горных

пород, климатических условий, экспозиции склона, растительного покрова и др. Может быть прямым, вогнутым, выпуклым, ступенчатым и сложным (сочетание предыдущих типов).

Англ. — slope profile; *фр.* — profil_m du versant; *нем.* — Hangprofil_n.

ПРОХОД ГОРНЫЙ

Сквозное глубокое, широкое и плоскодонное понижение в горном хребте в виде крупной горной долины (сквозная долина). Происхождение обычно тектоническое.

Англ. — passage, wind-gap; *фр.* — passage_m, brèche_f; *нем.* — Paßdurchgang_m, Paßübergang, Gebirgsdurchgang.

ПРОЦЕССЫ ГРАВИТАЦИОННЫЕ

Рельефообразующие процессы, обусловленные в значительной степени непосредственным воздействием на земную поверхность силы тяжести. Вызывают (в сочетании с выветриванием, эрозией и другими факторами рельефообразования) лавины, осыпи, обвалы, оползни, медленное течение грунтов и т. п.

Англ. — gravitation processes; *фр.* — processus_{m pl} de gravitation; *нем.* — Gravitation_f, Gravitationsprozesse_{m pl}.

ПРОЦЕССЫ ПЕРИГЛЯЦИАЛЬНЫЕ

Совокупность природных процессов, свойственных перигляциальной зоне. Связаны с воздействием на ландшафты этой зоны ледниковых покровов, таяние которых способствовало переносу и переотложению материала. Многократное замерзание воды в рыхлых и трещиноватых породах приводит к морозному растрескиванию, процессам пучения, солифлюкции, образованию мерзлотного рельефа. Проявляются и в районах с суровым континентальным климатом, не подвергавшихся плейстоценовому покровному оледенению (в Восточной Сибири).

Англ. — periglacial processes; *фр.* — processus_{m pl} periglaciaires; *нем.* — periglaziale Prozesse_{m pl}.

ПРОЦЕССЫ СКЛОНОВЫЕ

Совокупность процессов, влияющих на форму и эволюцию склонов. Характер и интенсивность определяются тектоникой, геологическим строением, климатом, водным режимом местности и другими факторами. Подразделяются на склонообразующие и склономоделирующие процессы. К первым относятся тектонические движения, речная эрозия, абразия, эоловые процессы, ко вторым — склоновый сток, выветривание горных пород, последующее нисходящее перемещение продуктов выветривания (под действием текучих вод, оползней, обвалов, солифлюкции и т. д.), аккумуляция их у подножий склонов и дальнейшая транспортировка рыхлого материала.

Англ. — slope processes; *фр.* — processus_{m pl} de versant; *нем.* — Abhangsprozesse_{m pl}, Hangprozesse, Vorgänge_{m pl} der Hangentwicklung.

ПРОЦЕССЫ СУБАЭРАЛЬНЫЕ

Наземные (происходящие на суше) геологические процессы.

Англ. — subaerial processes; *фр.* — processus_{m pl} subaériens; *нем.* — subaerile Vorgänge_{m pl}.

ПРОЦЕССЫ ФЛЮВИОГЛЯЦИАЛЬНЫЕ

Процессы, протекающие под действием талых ледниковых вод на участках суши, непосредственно примы-

кающих к краю ледников (покровных или горных), или внутри самих ледников. К их числу относятся: размыв, сортировка и перенос морены, аккумуляция перемытого моренного материала; формирование конусов выноса подледниковых потоков, первичных долин стока ледниковых вод, маргинальных каналов, озов, камов, зандровых равнин и других форм рельефа.

Англ. — fluvioglacial processes; *фр.* — processus_{m pl} fluvioglaciaires; *нем.* — fluvioglaziale Vorgänge_{m pl}.

ПРОЦЕССЫ ЭКЗОГЕННЫЕ

Внешние процессы, происходящие на поверхности земли или на небольшой глубине в земной коре. Включают выветривание, эрозию, денудацию, абразию, экскавацию и др. Главные формы проявления — разрушение горных пород и химическое преобразование слагающих их минералов (физическое, химическое, органическое выветривание); удаление и перенос разрыхленных и растворимых продуктов разрушения горных пород водой, ветром и ледниками; отложение этих продуктов в виде осадков на суше или на дне водных бассейнов и постепенное преобразование их в осадочные горные породы. Обуславливают морфоскульптуру земной поверхности, в сочетании с эндогенными процессами формируют рельеф; образуют толщи осадочных пород.

Англ. — exogenic processes, exogenous processes; *фр.* — processus_{m pl} exogéniques, processus exogènes; *нем.* — exogene Vorgänge_{m pl}.

ПРОЦЕССЫ ЭОЛОВЫЕ

Рельефообразующие процессы, обусловленные деятельностью ветра: развевание (дефляция), перевевание, выдувание из неперемещенных песков мелкозернистой фракции и навевание (аккумуляция) эолового материала (лессов, песков) за счет его перемещения на некоторое расстояние от исходного залегания.

Англ. — aeolian processes, eolian processes; *фр.* — processus_{m pl} éoliens; *нем.* — äolische Prozesse_{m pl}.

ПСАММИТ

Песчаная порода, состоящая на 50 % и более из зерен минералов и обломков пород размером от 0,05 (0,1) до 1,0 мм. Рыхлые разновидности называются песками, сцементированные — песчаниками. Различают мономинеральные (кварцевые), олигомиктовые (кварц-полевошпатовые) и полиминеральные (аркозы и граувакки) породы. Образуются в результате физического выветривания горных пород.

Англ. — psammite; *фр.* — psammite_m; *нем.* — Psammite_m.

ПСЕВДОМОРФОЗА

Минеральные образования, внешняя форма которых не соответствует их составу и внутреннему строению. Образуются путем заполнения полостей, оставшихся от ранее существовавших структур (псевдоморфозы по повторно-жильным льдам) или минеральных образований, заполненных путем химического замещения ранее существовавших минералов с сохранением их внешней формы. Встречаются также минеральные псевдоморфозы по органическим остаткам.

Англ. — pseudomorph; *фр.* — pseudomorphie_f; *нем.* — Pseudomorphose_f.

ПСЕВДОТЕРРАСА

Сложные террасы, образования в долинах, внешне сходные с остатками речных террас, но отличающиеся от них по происхождению, например, «подрезанные» рекой конусы выноса боковых притоков, моренные террасы оседания, структурные (денудационные), оползневые террасы и т. п.

Англ. — false terrace, pseudoterrace; *фр.* — pseudoterrasse; *нем.* — Pseudoterrasse_f.

ПСЕВДОФОССИЛИЯ

Неорганические образования, чаще в виде стяжений, внешне похожие на остатки растений или животных; возникают вследствие химических, физических или механических процессов.

Англ. — pseudofossil; *фр.* — pseudofossile; *нем.* — Pseudofossilie_f.

ПСЕФИТ

Грубообломочная горная порода, состоящая из крупных обломков размером не менее 1 мм (в поперечнике). Обломки, слагающие псефиты, могут быть окатанными (валуны, гальки, гравий) и неокатанными (глыбы, щебень). Различают рыхлые (галечник, гравий) и цементированные (конгломераты, гравелиты, брекчии) породы.

Англ. — psephite; *фр.* — pséphite; *нем.* — Psephit_m.

ПЫЛЬ ВУЛКАНИЧЕСКАЯ

Тонкий пирокластический материал, выброшенный в атмосферу при извержениях вулканов.

Англ. — volcanic dust; *фр.* — poussière_f volcanique; *нем.* — vulkanischer Staub_m, Vulkanstaub.

РАВНИНА

Один из важнейших элементов рельефа земной поверхности, характеризующийся малыми уклонами и незначительными колебаниями высот. На суше различают низменные — с высотой от 0 до 200 м (Западно-Сибирская); возвышенные — от 200 до 500 м и нагорные — выше 500 м. Поверхность равнин может быть горизонтальной, наклонной и вогнутой. По морфологии различают холмистые, волнистые, увалистые, грядовые, плоские, по преобладанию экзогенных процессов — денудационные и аккумулятивные (аллювиальные, морские, озерные, ледниковые, вулканические). Большинство равнин формируется на платформах (платформенные), в орогенных областях равнины приурочены к межгорным и предгорным прогибам.

Англ. — plain; *фр.* — plaine; *нем.* — Ebene_f, Flachland_n, Fläche_f.

РАВНИНА АККУМУЛЯТИВНАЯ

Син.: *намывная равнина, наносная равнина*

Выровненные поверхности, образующиеся вследствие длительного накопления толщ рыхлых осадочных пород различного происхождения (первичные морские, озерные, аллювиальные, флювиогляциальные и др.).

Англ. — aggraded plain, constructional plain; *фр.* — plaine_f alluviale, plaine d'accumulation, plaine construite; *нем.* — Akkumulationsebene_f, aufgebaute Ebene, aufgeschütete Ebene.

РАВНИНА АЛЛЮВИАЛЬНАЯ

Равнины, образующиеся в результате аккумулятивной деятельности больших рек на месте обширных опусканий земной коры. Сложены аллювием мощностью в десятки (реже — сотни) метров.

Англ. — alluvial plain, fluvial plain; *фр.* — plaine_f alluviale; *нем.* — Alluvialebene_f, alluviale Ebene, fluviale Ebene.

РАВНИНА ОЗЕРНАЯ

Равнина, образовавшаяся на месте исчезнувшего озера. Сложена главным образом озерными отложениями.

Англ. — lake plain, lacustrine plain; *фр.* — plaine_f d'origine lacustre; *нем.* — Seenebene_f, Seenplatte_f.

РАВНИНА ПЛАСТОВАЯ

Равнина, приуроченная к плите платформы; сложена напластованиями платформенного чехла, залегающими почти горизонтально или слегка наклонно. В ее пределах выделяются отдельные аккумулятивные низменности и пластово-денудационные возвышенности. Например, в пределах Русской равнины к пластовым возвышенностям относятся Среднерусская, Приволжская и др., а к низменностям — Полесская, Мещерская, Окско-Донская.

Англ. — plain built of horizontal strata; *фр.* — plaine_f «stratifiée»; *нем.* — Schichtebene_f.

РАВНИНА ФЛЮВИОГЛЯЦИАЛЬНАЯ

Син.: *зандровая равнина*

Образуется за счет мощной аккумуляции флювиогляциальных песчано-гравийных отложений, выносимых талыми ледниковыми водами от края ледника. Представляет собой полого-волнистые формы рельефа большой площади.

Англ. — fluvioglacial plain; *фр.* — plaine_f fluvioglaicière; *нем.* — fluvioglaziale Ebene_f.

РАЗВИТИЕ РЕКИ

Отношение действительной длины реки со всеми ее излучинами к длине прямой, соединяющей исток реки с устьем. Эта величина характеризует степень извилистости реки и степень расчленения рельефа, на котором заложилась река, так как она обтекает все неровности поверхности.

Англ. — development of river; *фр.* — développement_m de fleuve; *нем.* — Flußentwicklung_f.

РАЗРЕЗ ГЕОЛОГИЧЕСКИЙ

Син.: *геологический профиль, обнажение*

1. Участки земной поверхности, где слои и горизонты слагающих их горных пород не закрыты растительностью, почвами, осыпями или продуктами выветривания. Подразделяются на естественные — в береговых обрывах рек и бортах оврагов и искусственные — в карьерах, дорожных выработках, котлованах, геологических шурфах и археологических раскопах. 2. Графическое изображение геологического строения отдельных участков. Составляется по данным фиксации обнажений, буровых скважин и геофизических исследований.

Англ. — geological section, geological profile; *фр.* — coupe_f géologique, section_f géologique; *нем.* — geologisches Profil_n, geologischer Schnitt_m.

РАЗРЕЗ ОПОРНЫЙСин.: *опорный профиль*

Разрез отложений, содержащий горизонты разных генетических формаций (ископаемые почвы, лессы, ледниковые образования, озерные и др.), наиболее полно и обоснованно отражающих этапы природной эволюции регионов. Основу опорных профилей и составляющих их разрезов составляют стратотипы (**стратотипические разрезы**).

Англ. — key section, profile section, reference section; *фр.* — coupe_f de référence; *нем.* — Basisprofil_n.

РАЗРЕЗ СТРАТИГРАФИЧЕСКИЙ

Стратиграфическая колонка, вертикальный разрез или графическое изображение последовательности залегания и стратиграфических соотношений толщ пород, развитых в данном районе или в данном конкретном обнажении. Мощности пород даются в масштабе, а литологический состав передается условными символами, которые обычно сопровождаются краткими пояснениями. Указываются также возраст пород, их характеристика, наличие палеонтологических остатков.

Англ. — stratigraphical section, columnar section; *фр.* — coupe_f stratigraphique; *нем.* — stratigraphischer Schnitt_m, Vertikalschnitt.

РАЗРЕЗ СТРАТОТИПИЧЕСКИЙСин.: *стратотип*

Разрез или группа разрезов отложений, содержащие горизонт или ярус, для которых наиболее обоснованна связь с какой-либо стратиграфической единицей. Служит эталоном для последующих сравнений с соответствующими формациями других территорий и регионов. Выделение стратотипа определяется стратиграфическим кодексом.

Англ. — stratotype, type section; *фр.* — coupe_f stratigraphique; *нем.* — Stratotyp(us)_m.

РАЙОНИРОВАНИЕ ГЕОМОРФОЛОГИЧЕСКОЕ

Разделение земной поверхности или какого-либо региона на участки, обладающие однородностью внешнего облика и истории развития рельефа. Учитываются как физико-географические, так и геологические факторы (климат, растительность, строение фундамента и платформенного чехла, тектоническая активность территории и др.). Обычно бывает многоступенным, с выделением таксонов разного ранга (например, геоморфологических провинций, областей и районов). Может быть комплексным, базирующимся на представлении о типах рельефа, но может проводиться и по отдельным критериям (по возрасту рельефа, характеру современных рельефообразующих процессов, особенностям морфоструктуры и морфоскульптуры и другим признакам).

Англ. — geomorphological regionalisation; *фр.* — division_f en régions géomorphologiques; *нем.* — geomorphologische Regionalisierung_f.

РЕГИОН

1. То же, что район. 2. Территория (акватория), часто значительная по размерам, не обязательно являющаяся таксономической единицей в системе территориального членения (Азиатский регион, Восточно-Азиатский регион, Сибирский регион и т. д.). 3. Природный регион —

значительная по размерам территория, обладающая некоторой общностью природных условий.

Англ. — region; *фр.* — région_f; *нем.* — Gebiet_n, Region_f.

РЕЖИМ ГИДРОЛОГИЧЕСКИЙ

Совокупность характерных изменений состояния водных объектов во времени, обусловленных главным образом климатическими особенностями бассейна. Гидрологический режим проявляется в виде многолетних сезонных и суточных колебаний уровня и расходов воды, ледовых явлений, температуры воды, количества и состава переносимого потоком твердого материала, состава и концентрации растворенных минеральных веществ и т. п.

Англ. — hydrological regime; *фр.* — régime_m hydrologique; *нем.* — hydrologische Regime_n.

РЕКА (Рис. 11)

Водный поток значительных размеров, постоянно текущий в разработанном им русле и питающийся за счет поверхностного и подземного стоков с его бассейна. Река со своими притоками образует **речную систему**, характер и развитие которой обусловлены климатом, рельефом, геологическим строением и размерами бассейна. Реки разделяются на две группы: горные реки с быстрым течением, обычно в узких долинах, и равнинные реки, имеющие более медленное течение и широкие террасированные долины. Режим реки зависит от характера питания и климатических условий местности, по которой они протекают.

Англ. — river, stream; *фр.* — fleuve_m¹, rivière_f²; *нем.* — Fluß_m, Strom_m.

РЕКА ГОРНАЯ

Водный поток в горной долине, характеризующийся большими уклонами водной поверхности и быстрым течением. Обычно протекает в глубокой слаборазработанной долине. Часто русло осложнено порогами и водопадами.

Англ. — mountain river; *фр.* — rivière_f de montagne; *нем.* — Gebirgsfluß_m.

РЕКА КАРСТОВАЯ

Река, берущая начало из карстового источника или текущая в карстовом районе.

Англ. — karst river; *фр.* — rivière_f karstique; *нем.* — Karstfluß_m.

РЕКА РАВНИННАЯ

Характеризуется медленным, спокойным течением и небольшими уклонами водной поверхности; протекает в хорошо разработанной широкой долине.

Англ. — lowland river, river of plain; *фр.* — fleuve_m de plaine; *нем.* — Flachlandfluß_m.

РЕЛЬЕФ

Совокупность неровностей (форм) земной поверхности, разных по очертаниям, размерам, происхождению, возрасту и истории развития. Слагается из форм положительных, образующих возвышения рельефа, и отрицательных, представляющих собой впадины. По масштабу различают: планетарные формы, мега-, макро-, мезо-, микро- и наноформы. Рельеф формируется при совокуп-

¹ Магистральная река, впадающая в море.

² Приток.

ном воздействии на земную поверхность сил эндогенных (преимущественно тектонических) и экзогенных (текущая вода, ледники, ветер, прибой, выветривание и др.). Важную роль в формировании рельефа играют гравитационные процессы, протекающие под непосредственным воздействием силы тяжести.

Англ. — relief, topography; *фр.* — relief_m; *нем.* — Gelände_n, Oberflächengestaltung_f, Relief_n.

РЕЛЬЕФ АРИДНЫЙ

Тип рельефа, свойственный пустыням, полупустыням, сухим степям; формируется под влиянием эоловой деятельности, выветривания, плоскостного смыва, эрозии временных водотоков и т. п. Для возвышенностей, плато, предгорий, гор характерны формы аридной денудации и эрозии (предгорные равнины, педименты, бедленд и др.) для низменностей и равнин — разные типы каменистых пустынь.

Англ. — arid landform; *фр.* — modelé_m aride; *нем.* — aride Reliefsformen_{fpl}.

РЕЛЬЕФ БАЛОЧНЫЙ

Пологоволнистый рельеф, характеризующийся густой овражно-балочной сетью. Характерен для водоразделов и водораздельных склонов.

Англ. — balka relief; *фр.* — balka relief_m; *нем.* — Balka-Relief_n.

РЕЛЬЕФ КРИОГЕННЫЙ

Криогенная морфоскульптура.

Англ. — cryogenic relief; *фр.* — relief_m cryogénique; *нем.* — kryogenes Relief_n.

РЕЛЬЕФ ЛЕДНИКОВЫЙ

Син.: гляциальный рельеф

Формы земной поверхности, создаваемые деятельностью покровных и горных ледников в совокупности с талыми ледниковыми водами. Различают экзарационные формы, образованные в коренных породах («бараньи лбы», «курчавые скалы» и др. — на равнинах; трог, кары, ригели — в горах), ледниково-аккумулятивные (моренные равнины, моренные холмы и гряды и др.) и флювиогляциальные (зандровые равнины, флювиогляциальные террасы и др.).

Англ. — glacial form of relief, glacial landform; *фр.* — forme_f glaciaire de relief, forme de relief d'origine glaciaire; *нем.* — glaziale Formen_{fpl} des Reliefs, glaziale Landschaftsformen.

РЕЛЬЕФ МОРЕННЫЙ

Аккумулятивный рельеф, созданный деятельностью ледников. На равнинах различают холмисто-западинный рельеф основной морены; моренные равнины — увалистые, волнистые или ровные поверхности, также образованные основной мореной; рельеф конечно-моренных гряд; рельеф друмлинов. В горах моренный рельеф обычно представлен различными формами береговой морены, грядами конечных морен, холмисто-моренным рельефом.

Англ. — moraine relief; *фр.* — relief_m morainique; *нем.* — Moränenrelief_n.

РЕЛЬЕФ ПОГРЕБЕННЫЙ

Рельеф прошлых геологических эпох, покрытый толщами позднейших осадочных и вулканогенных отложе-



Рис. 11. Река
Формы русловых образований

ний. Формы погребенного рельефа, сложенные преимущественно твердыми горными породами, в результате последующих денудационных процессов могут быть вновь отпрепарированы и выведены на земную поверхность (так называемый откопанный, или ископаемый, рельеф). К погребенному рельефу часто относят рельеф, перекрытый материковыми льдами, а также рельеф, затопленный водами морей и больших озер при их трансгрессиях. Разновидность погребенного рельефа — формы рельефа погребенного карста.

Англ. — buried relief; *фр.* — forme_f enfouie; *нем.* — begrabenes Relief_n.

РЕЛЬЕФ РЕЛИКТОВЫЙ

Формы земной поверхности, образовавшиеся в иных условиях, в прежние геологические эпохи. Например, ледниковые формы рельефа на Восточно-Европейской равнине.

Англ. — relict landform, past landform, fossil landform; *фр.* — forme_f relique, forme du relief relique; *нем.* — relikte Landschaftsformen_{fpl}, Reliktformen.

РЕЛЬЕФ СУБАЭРАЛЬНЫЙ

Рельеф, образовавшийся на суше, в континентальных условиях.

Англ. — subaerial relief; *фр.* — relief_m subaérien; *нем.* — subaeriles Relief_n.

РЕЛЬЕФ СУБГЛЯЦИАЛЬНЫЙ

Рельеф, сформировавшийся в подледных условиях (под ледниками).

Англ. — subglacial relief; *фр.* — relief_m subglaciaire; *нем.* — subglaziales Relief_n.

РЕЛЬЕФ ХОЛМИСТО-ЗАПАДИННЫЙ

Моренный рельеф, свойственный краевым зонам древних покровных оледенений. Слагается из множества моренных холмов и лежащих между ними впадин, часто бессточных, занятых озерами и болотами.

Англ. — knob-and-basin topography, knob-and-kettle moraine relief; *фр.* — morphologie, morainique de fond; *нем.* — kuppige Grundmoränenlandschaft.

РЕЛЬЕФ ЭОЛОВЫЙ

Форма рельефа, возникающего под действием ветра преимущественно в районах с аридным климатом, но встречающаяся также на всех широтах в районах с господством сильных ветров. Отличается большим разнообразием: аккумулятивные и аккумулятивно-дефляционные формы (барханы, дюны, песчаные гряды и др.); выработанные (дефляционные) формы (котловины, ниши и ложбины выдувания, решетчатые, или сотовые, скалы и др.).

Англ. — eolian landforms; *фр.* — relief, éolien, modelé, éolien; *нем.* — äolisches Relief.

РИТМ ОСАДОЧНЫЙ

Закономерно повторяющаяся в разрезе группа слоев, связанных направленными изменениями их признаков.

Англ. — sedimentary rhythm, rhythm of stratification; *фр.* — rythme, sédimentaire; *нем.* — Sedimentationsrhythmus.

РУСЛО

Наиболее пониженная часть долины реки или ручья, по которой происходит сток воды. Руслу формируются в результате эрозионной деятельности водных потоков.

Англ. — river bed, river channel, stream channel; *фр.* — lit, de rivière; *нем.* — Strombett, Flußbett, Bett, Durchfluß, Lauf.

РУСЛО СУХОЕ

Речная долина, по которой вода течет непостоянно, с большими перерывами.

Англ. — dry bed; *фр.* — chenal, sec; *нем.* — trockenes Bett, Trockenbett.

РУСЛОВОЙ ПОТОК

Термин, объединяющий все водные потоки (**реки, ручьи**, временные водотоки и др.) независимо от их размера и происхождения, протекающие в более или менее сформировавшемся **русле**.

Англ. — course, stream; *фр.* — cours, d'eau; *нем.* — Rinne, Rinnenströmung.

РУЧЕЙ

Небольшой постоянный или временный водный поток, образующийся в результате стока снеговых, дождевых или подземных вод, выходящих на поверхность. Имеет небольшую длину — 3—5 км и слабовыраженную долину.

Англ. — rill, brook, bourne, fleet, sine; *фр.* — ruisseau; *нем.* — Bach.

САПРОПЕЛИТ

Ископаемые угли, образовавшиеся в результате преобразования остатков низших растений и животных организмов в водоемах (озерах, лагунах и морях).

Англ. — sapropelite, sapropelith, sapropel rock; *фр.* — sapropélite; *нем.* — Sapropelgestein, Sapropelkohlen, Sapropelit.

САПРОПЕЛЬ

Син.: *гиттия*

Ил, образующийся из разложившихся растительных и животных остатков на дне застойных водоемов (озер,

лагун). В свежем виде представляет собой оливково-бурую, жирную на ощупь массу. Высыхая, превращается в студенистую массу — сапроколл.

Англ. — decay ooze, sapropel; *фр.* — sapropéle; *нем.* — Faulschlamm, Gytia, Sapropel.

СВОД ПЕЩЕРЫ

Потолок пещеры.

Англ. — vault, cave roof; *фр.* — voûte; *нем.* — Höhlendecke, Höhlendach.

СЕЗОННО-МЕРЗЛЫЙ СЛОЙ

Поверхностный слой грунта (почвы), промерзающий в холодный период года и оттаивающий в теплый. Подстигается немерзлыми грунтами. Мощность сезонно-мерзлого слоя меняется по простиранию и зависит от многих факторов. Распространен в зоне сезонной мерзлоты. В отложениях сезонно-мерзлого слоя происходят различные криогенные процессы.

Англ. — seasonally frozen layer; *фр.* — gélisol, temporaire; *нем.* — annuelle Gefornis.

СЕЗОННО-ТАЛЫЙ СЛОЙ

Син.: *деятельный слой, активный слой*

Поверхностный слой грунта (почвы) в зоне распространения сплошной многолетней мерзлоты. Протаивание пород происходит в теплое время года на различные глубины, в зависимости от температур и состава пород. Подстигается многолетне-мерзлыми породами. С горизонтом сезонного протаивания связано формирование различных криогенных деформаций (ледяных и льдогрунтовых жил, солифлюкции, криотурбаций и инволюций). Погребенный сезонно-талый (погребенный деятельный слой — ПДС) отчетливо прослеживается в разрезах плейстоценовых отложений, фиксируя стратиграфические криогенные горизонты.

Англ. — seasonally thawed layer, active layer; *фр.* — mollisol, couche, active; *нем.* — Auftauchen.

СЕТЬ РЕЧНАЯ

Совокупность всех рек, находящихся в пределах какой-либо территории; часть гидрографической сети. Основной ее показатель — густота водотоков.

Англ. — drainage network, drainage system, river system; *фр.* — réseau, hydrographique, réseau fluvial; *нем.* — Flußnetz, Gewässernetz.

СИСТЕМА РЕЧНАЯ

Главная река, впадающая в водоем (море, озеро), и все водотоки, собирающие в нее воду; часть гидрографической сети.

Англ. — river system, stream system; *фр.* — système, fluvial; *нем.* — Flußsystem.

СИФОН

Коленообразный изгиб в вертикальной плоскости канала подземной реки.

Англ. — siphon; *фр.* — siphon; *нем.* — Siphon.

СКЛОН

Син.: *откос, покатошь*

Наклонный участок земной поверхности, ограничивающий положительные и отрицательные формы рельефа. Многие склоны имеют сложное происхождение. Склоны, возникшие в результате склонообразующих (эндо-

генных и экзогенных) процессов, подвергаются затем моделировке под влиянием собственно склоновых процессов. По склонам происходит гравитационное перемещение обломочного материала (обвальные, осыпные, оползневые, солифлюкционные и др.) и перемещение, обусловленное поверхностным стоком дождевых и талых снеговых вод.

Англ. — slope, acclivity, declivity; *фр.* — versant_m, glacis_m, pente_f, déclivité_f; *нем.* — Abdachung_f, Abhang_m, Böschung_f, Flanke_f, Hang.

СКЛОН ДОЛИНЫ

Склоны, ограничивающие с боков дно долины, нередко осложнены речными террасами. Склоны могут быть высокими, низкими, крутыми, пологими, а по форме профиля — прямыми, вогнутыми, выпуклыми, вогнуто-выпуклыми, ступенчатыми. У зрелой долины склоны, как правило, обособлены от берегов реки серией террас, окаймляющих ее межречное русло. В ранней стадии развития долины понятия «склоны» и «берега» реки совпадают.

Англ. — valley slope; *фр.* — versant_m de vallée; *нем.* — Talabhang_m, Talflanke_f, Talhang.

СКЛОН ОПОЛЗНЕВЫЙ

Склон с морфологическими следами оползня или серии оползней (стенка отрыва, верхняя часть поверхности скольжения и тело оползня). В результате оползней в верхней части склона (края плато, склона речной долины) образуются циркообразные впадины и оползневые псевдотеррасы.

Англ. — landslide slope, landslip slope; *фр.* — versant_m à glissement; *нем.* — Bergrutschhang_m, Erdrutschhang.

СКЛОН ОСЫПНОЙ

Склон, формирующийся под воздействием осыпных процессов — падения, скатывания, скольжения относительно небольших обломков скальных горных пород (главным образом щебня), которые образуются на склонах вследствие физического выветривания. Обломки формируют осыпь (осыпной шлейф), над которой возвышается стенка срыва осыпи, более крутая, чем угол естественного откоса.

Англ. — mountain waste, talus, scree; *фр.* — pente_f d'écroulis; *нем.* — Haldenhang_m, Schutthang.

СЛОИСТОСТЬ (Рис. 12)

Строение (текстура) горных пород в виде налегающих один на другой слоев, различающихся по составу, цвету и другим признакам. Свойственна большинству осадочных и вулканогенно-осадочных пород. Возникает при изменении динамических и физико-химических условий среды осадкообразования или в результате неравномерного приноса осадочного материала. Различают собственно слоистость осадочных толщ и слоистость породы внутри слоя (слойчатость). Классифицируют по многим признакам: по мощности слоев, по характеру границ между ними, по соотношению слоев и типу их сочетаний, по выдержанности слоев и т. д.

Англ. — bedding, stratification, lamination; *фр.* — stratification_f, litage_m; *нем.* — Schichtung_f.

СЛОИСТОСТЬ ДИАГОНАЛЬНАЯ

Син.: косая слоистость

Первичное наклонное залегание тонких слоев внутри толщ и пластов аллювиальных, флювиогляциальных и эоловых песчаных отложений.

Англ. — diagonal stratification, cross-bedding, oblique stratification; *фр.* — stratification_f diagonale, stratification oblique; *нем.* — Diagonalschichtung_f.

СЛОИСТОСТЬ РИТМИЧНАЯ

Слоистость, характеризующаяся правильной повторяемостью пар или большого числа слоев осадочных пород в разрезе.

Англ. — rhythmic lamination, rhythmic bedding; *фр.* — stratification_f rythmique; *нем.* — rhythmische Schichtung_f.

СЛОЙ

Вспомогательная единица регионального значения, составляющая часть стратиграфического горизонта. Стратиграфическое обозначение, объединяющее отложения с общими литологическими или палеонтологическими признаками. Низшая таксономическая единица слоистой текстуры толщ, образованных однотипной породой.

Англ. — bed, stratum (strata_{pl}); *фр.* — couche_f, strate_f; *нем.* — Schicht_f.

СЛОЙ ДЕЯТЕЛЬНЫЙ

1. В почвоведении — слой почвы и почвообразующие породы, тепловое состояние которых обусловлено теплообменом с атмосферой и радиационными процессами, а температура испытывает суточные и сезонные колебания. Простирается до слоя с постоянными годовыми температурами. 2. В мерзлотоведении — верхний слой почв и горных пород, подвергающихся сезонному протаиванию в области многолетне-мерзлых пород и сезонному промерзанию вне этой области. Глубина определяется составом и температурой горных пород, географической широтой, экспозицией склонов, мощностью и продолжительностью залегания снежного покрова, характером растительности и др., составляя от 0,1 м до 5—7 м.

Англ. — active layer; *фр.* — mollisol_m, couche_f active; *нем.* — aktive Schicht_f, Fließschicht, Mollisol_m.

СМЫВ ПОВЕРХНОСТНЫЙ

Син.: плоскостной смыв

Удаление верхнего слоя почвы или продуктов выветривания горных пород дождевыми и тальными водами, более или менее равномерно стекающими по склону (в виде сплошной пелены или мелкими струями по микроруслам глубиной до 30 см, образующими густую сеть с изменчивой конфигурацией). В верхней и средней частях склона эродированность почв обычно возрастает, а у его подошвы накапливается смытый материал (делювий); склон постепенно выколаживается. По мере движения вниз по склону сток концентрируется в более крупные струи, дающие начало формам линейной эрозии — промоинам, оврагам и др. Интенсивность и масштабы определяются многими факторами (длиной и крутизной склона, интенсивностью осадков, густотой растительного покрова и др.).

Англ. — sheet erosion, sheet wash, slope wash; *фр.* — érosion_f en nappe; *нем.* — flächenhafte Abspülung_f, Flächen-spülung, Oberflächenabtragung_f, Oberflächenerosion_f, Schichtflut_f.

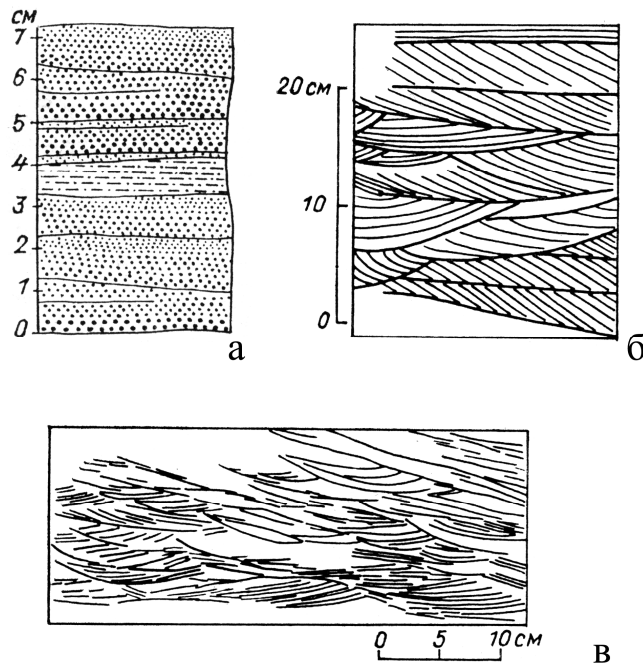


Рис. 12. Характер слоистости отложений (по: [Агаджанян и др., 1987]):

а — горизонтальная; б — косая; в — косоволнистая

СОЛИФЛЮКЦИЯ (Рис. 13)

Медленное вязкопластическое течение протаивающих переувлажненных почв и тонкодисперсных грунтов на пологих склонах (начинается при уклонах 2—3°, наиболее активна на склонах крутизной 8—15°, при больших уклонах иногда переходит в оползневые процессы). Осуществляется в условиях попеременного промерзания и протаивания почв и подстилающих их горных пород, действия силы тяжести, проявления криогенных процессов (пучение и др.). Течение грунтов происходит по мерзлой поверхности еще не протаявшего основания, сцементированного льдом. Солифлюкция способствует образованию специфических форм мерзлотного рельефа — солифлюкционных террас, валов, гряд и др. Распространена в области развития многолетне-мерзлых пород, локально встречается в областях, испытывающих сезонное промерзание.

Англ. — solifluction; фр. — solifluxion; нем. — Solifikation, Bodenfließen, Erdfließen.

СОЛОНЕЦ

Тип почв, формирующихся в лесостепной, степной и полупустынной зонах. Характеризуется повышенным содержанием в гумусовом горизонте обменного натрия, определяющего щелочную реакцию почвы. Нижние горизонты почвенного профиля содержат гипс и токсичные для растений соли. Солонцы широко распространены на Прикаспийской низменности и в Западной Сибири.

Англ. — Solonetz, alkali soil; фр. — Solonetz_m, sol_m alcalin; нем. — Solonetzboden_m, Alkaliboden.

СОЛОНЧАК

Почвы, формирующиеся в условиях близкого залегания минерализованных грунтовых вод, за счет испарения которых в почвенном профиле аккумулируются легко-растворимые соли, карбонаты и гипс. Растительность

представлена специфическими солеустойчивыми видами галофитов, не образующими сомкнутого покрова. Распространены в южных степях и полупустынях.

Англ. — solonchak; фр. — solontchak_m; нем. — Solontschak_m.

СОПКА

Общее название холмов или одиночных гор с округлыми вершинами. Название распространено в Забайкалье и на Дальнем Востоке. На Камчатке сопками называются действующие вулканы.

Англ. — bald mountain; фр. — groupe_f arrondie; нем. — Kuppe_f.

СОСТАВ МЕХАНИЧЕСКИЙ (Табл. 2)

Син.: *гранулометрический состав*

Содержание в осадочных породах элементарных (неагрегированных) частиц различного размера. В отечественной геологии принята следующая классификация частиц: в зависимости от соотношения частиц мельче 0,01 мм и физического песка (крупнее 0,01 мм), почвы делятся на песчаные, супесчаные, суглинистые и глинистые. С механическим составом связаны многие физические и физико-химические свойства пород и образование их структуры. Механический состав устанавливают с помощью различных методов гранулометрического анализа, определения агрегатного или полуагрегатного состава и выражают обычно в процентах к весу абсолютно сухой породы.

Англ. — mechanical composition; фр. — composition_f mécanique; нем. — mechanischer Bestand_m.

СПЕЛЕОЛОГИЯ

Пещероведение, составная часть карстоведения.

Англ. — speleology; фр. — spéléologie; нем. — Höhlenkunde_f, Speläologie_f.

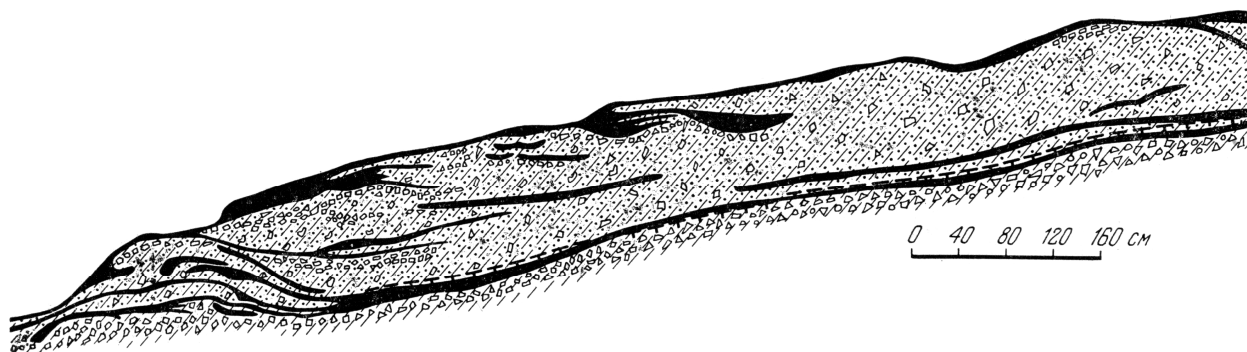


Рис. 13. Строение солифлюкционной террасы (по: [Жигарев, 1967])

Таблица 2

Классификация частиц пород

Размеры частиц, мм	Наименование фракции
> 3,0	Камни, галька
3—1	Гравий
1—0,5	Песок крупный
0,5—0,25	Песок средний
0,25—0,05	Песок мелкий
0,05—0,01	Пыль крупная (алеврит)
0,01—0,005	Пыль средняя
0,005—0,001	Пыль мелкая
0,001—0,0005	Ил грубый
0,0005—0,0001	Ил тонкий
< 0,0001	Коллоиды

СТАЛАГМИТ

Известковые натечно-капельные образования в виде конусов, столбов. Растут с пола пещер навстречу сталактитам и нередко сливаются с ними, образуя **сталагматы**.

Англ. — Stalagmite; *фр.* — stalagmite_m; *нем.* — Stalagmit_m.

СТАЛАГНАТ

Син.: сталактон

Натечно-капельные образования в виде колонн, возникающие в пещерах при срастании **сталактитов** и **сталагмитов**.

Англ. — Stalagnates; *фр.* — stalagnate_m; *нем.* — Stalagnat_m, Stalakton_m.

СТАЛАКТИТ

Известковые натечно-капельные образования в виде сосулек, хрупких пустотелых трубочек, бахромы и т. п., растущих с потолка карстовых пещер. Образуются в результате просачивания по трещинам в своде пещеры воды, содержащей в растворе двуокись углерода и насыщающейся при этом углекислым кальцием. Осаждение последнего происходит при выделении из раствора двуокиси углерода. В соляных и гипсовых пещерах иногда

встречаются также сталактиты, образующиеся в результате испарения воды.

Англ. — stalactite; *фр.* — stalactite_m; *нем.* — Stalaktit_m.

СТЕНА ПЕЩЕРЫ

Боковая поверхность пещерного хода.

Англ. — cave wall; *фр.* — paroi_f; *нем.* — Höhlenwand_f.

СТОК ПОВЕРХНОСТНЫЙ

Процесс перемещения вод атмосферного происхождения по земной поверхности под действием силы тяжести. Выделяются стоки склоновый и русловый.

Англ. — surface runoff, overland runoff, direct runoff, immediate runoff; *фр.* — écoulement_m superficial, écoulement de surface, ruissellement_m; *нем.* — Oberflächenabfluß_m, oberirdischer Abfluß.

СТОК СКЛОНОВЫЙ

Безрусловый сток, как поверхностный, так и грунтовой, формирующийся в пределах склона.

Англ. — overland flow, surface flow, sheet flow; *фр.* — ruissellement_m de versant, écoulement_m en nappe; *нем.* — Hangabfluß_m, Oberflächenwasserabfluß.

СТОК ТВЕРДЫЙ

Масса влекомых по дну взвешенных и растворенных веществ, проносимых рекой через поперечное сечение за определенный промежуток времени (сутки, декаду, месяц, сезон, год). Измеряется в тоннах. Характеризует интенсивность эрозионной деятельности в речном бассейне.

Англ. — sediment discharge, suspended load; *фр.* — debit_m solide; *нем.* — Hartabfluß_m.

СТРУКТУРА ГОРНОЙ ПОРОДЫ

Совокупность признаков горной породы, обусловленная размером и формой слагающих ее частиц обломочного материала. Структура осадочной горной породы определяется ее генезисом и характером диагенеза.

Англ. — rock texture; *фр.* — texture_f de roche, structure_f de roche; *нем.* — Gesteinsgefüge_n, Gesteinsstruktur_f.

СТРУКТУРА НЕРАВНОМЕРНО-ЗЕРНИСТАЯ

Разновидность структуры и состава осадочных горных пород, сложенных обломочным материалом разных фракций (разного размера).

Англ. — unsorted texture; *фр.* — texture_f inéqui-granuleuse; *нем.* — ungleichkörnige Struktur_f.

СТРУКТУРА ООЛИТОВАЯ

Структура осадочных горных пород, состоящих из оолитов и цементирующего материала (вещества).

Англ. — oolitic texture; *фр.* — structure_f oolitique; *нем.* — oolithische Struktur_f.

СТРУКТУРА ПЕЛИТОВАЯ

Структура глинистых горных пород, состоящих из частиц меньше 0,01 мм.

Англ. — pelitic texture; *фр.* — structure_f pélitique; *нем.* — pelitische Struktur_f, Pelitstruktur.

СТРУКТУРА ПОЧВЕННОГО ПОКРОВА

Множественно повторяющееся устойчивое сочетание почв, находящихся между собой в определенных генетических и географических связях и создающих характерный пространственный рисунок почвенного покрова. Образованы из элементарных почвенных ареалов, объединенных в комплексы, пятнистости, сочетания, вариации, мозаики. Формирование определяется совокупным влиянием мезо- и микро рельефа, пространственной сменой почвообразующих пород и групп растений.

Англ. — structure of soil cover; *фр.* — structure_f de couverture de sol; *нем.* — Struktur_f der Bodendeckschicht.

СТРУКТУРА ПОЧВЫ

Структурность почвы, способность почвы распадаться на отдельные комочки (структурные отдельности, агрегаты) разной формы и величины. По степени выраженности различают бесструктурные, слабоструктурные и структурные почвы; по форме и величине отдельностей — глыбистые, комковатые, ореховатые, зернистые, плитчатые, призматические и другие виды структур.

Англ. — soil structure; *фр.* — structure_f du sol; *нем.* — Bodenstruktur_f.

СТРУКТУРА ПСАММИТОВАЯ

Син.: *песчаная структура*

Структура обломочных горных пород с размерами зерен от 0,1 до 1,0 мм.

Англ. — psammitic texture; *фр.* — structure_f psammitique; *нем.* — psammitische Struktur_f, Psammitstruktur.

СТРУКТУРА ПСЕФИТОВАЯ

Син.: *грубообломочная структура, крупнообломочная структура*

Общий термин для обозначения структуры всех крупнообломочных пород (брекчий, конгломератов, галечников и др.) с размером обломков более 1 мм.

Англ. — psephitic structure, psephitic texture; *фр.* — structure_f pséphitique; *нем.* — psephitische Struktur_f, Psephitstruktur, grobklastische Struktur, Grobschotter_m, grobschotterige Struktur, Psephit_m.

СТРУКТУРА СЛОИСТАЯ

Характеризуется наличием в осадочных породах чередующихся слоев, различных по составу, крупности и расположению частиц и др.

Англ. — bedded structure, layered structure; *фр.* — structure_f stratifiée; *нем.* — Bänderung_f, Schichtenaufbau_m, Schichtenbau, Schichtgitterstruktur_f, Stratifikationio_n_f.

СТРУКТУРА ТОНКОЗЕРНИСТАЯ

Зернистая структура горной породы, для которой характерно преобладание минеральных зерен мелкопесчаного размера.

Англ. — fine grained texture; *фр.* — texture_f à grain fin; *нем.* — feinkristallinische Struktur_f, feinkörnige Struktur.

СУГЛИНОК

Рыхлые континентальные осадочные породы, отличающиеся большим содержанием глинистых (менее 0,005 мм) и алевритовых (0,05—0,005 мм) частиц, с небольшими примесями более крупного песчаного и — редко (в моренах и делювии) — галечного материала. По гранулометрическому составу и пластичности суглиники занимают промежуточное положение между **супесями** (алевритово-песчаными породами) и **глинами** (отличающимися абсолютным преобладанием глинистых минералов).

Англ. — loam; *фр.* — limon_m; *нем.* — Lehm_m.

СУГЛИНОК ЛЕССОВИДНЫЙ

Лессовидная порода, отличающаяся большим содержанием глинистых частиц, песчаного и — редко — галечного материала, иногда наличием слоистости.

Англ. — loess loam; *фр.* — limon_m loessoide, limon loessique; *нем.* — Lößlehm_m.

СУГЛИНОК ПЕЩЕРНЫЙ

Суглинистые отложения, накопившиеся в пещере за счет намыва тонкозернистых наносов или осадения нерастворимого остатка породы. Может быть автохтонным, праавтохтонным и аллохтонным.

Нем. — Höhlenlehm_m.

СУГЛИНОК ПОКРОВНЫЙ

Собирательное понятие, относящееся к маломощным безвалунным отложениям преимущественно суглинистого состава (местами преобладают алевриты, встречаются линзы песка). Перекрывают различные элементы рельефа.

Англ. — cover loam, covering loam, overlying loam; *фр.* — argile_f de couverture, argile de plateau; *нем.* — Decklehm_m.

СУПЕСЬ

Рыхлый осадок (грунт), состоящий примерно из 90—70 % алеврито-песчаного материала и 10—30 % глинистых частиц менее 0,01 мм. Характеризуется меньшей, чем у суглинков, пластичностью.

Англ. — sandy loam; *фр.* — sable_m argileux; *нем.* — lehmiger Sand_m, Lehmsand.

СУФФОЗИЯ

Выщелачивание и вынос мелких минеральных частиц потоками грунтовых вод, фильтрующихся в толще горных пород. Приводит к образованию подземных пустот и к последующей просадке всей вышележащей осадочной толщи с формированием на земной поверхности замкнутых понижений (блюдец, воронок, западин).

Англ. — underwashing, suffosion; *фр.* — suffosion_f; *нем.* — Unterspülung_f, Suffosion_f.

ТАЛЬВЕГ

Линия, соединяющая самые низкие точки дна речной долины (по руслу реки), оврага или балки.

Англ. — talweg, thalweg, valley line; *фр.* — thalweg_m; *нем.* — Talweg_m.

ТЕКСТУРА ПОРИСТАЯ

Свойственна горным породам с пустотами, не заполненными вторичными минералами (лессы, почвы).

Англ. — porous structure; *фр.* — structure_f poreuse; *нем.* — Porentextur_f, poröse Struktur_f.

ТЕКСТУРА ФЛЮИДАЛЬНАЯ

Характеризуется потокообразным, полосчатым расположением минералов и обломков пород, различающихся по составу или структуре.

Англ. — flow structure, fluxion structure; *фр.* — structure_f fluidale; *нем.* — fluidale Textur_f, Fluidaltextur.

ТЕРМОКАРСТ

Термический карст, неравномерное проседание почв и подстилающих их горных пород вследствие вытаивания подземных льдов и оттаивания мерзлого грунта при повышении среднегодовой температуры воздуха. При термокарсте образуются преимущественно отрицательные формы рельефа — западины различных размеров, озерные котловины с термокарстовыми озерами, аласы, а также провалы и подземные полости (гроты, ниши, ямы); реже формируются положительные формы — байджерахи и бугристые полигоны. Специфическое явление в зоне распространения многолетней мерзлоты, реже встречается в районах с сезонным промерзанием почв и грунтов; свойственно преимущественно районам с избыточным увлажнением, для которых характерно обилие озер и болот. Может сочетаться с солифлюкцией, суффозией, эрозией и другими рельефообразующими процессами.

Англ. — thermokarst; *фр.* — cryokarst_m, thermokarst; *нем.* — thermischer Karst_m.

ТЕРРАСА

Естественные ступенеобразные горизонтальные или слабонаклонные поверхности, обладающие сходством внешнего облика (у каждой террасы имеется более или менее обширная площадка, уступ, бровка и тыловой шов) и часто располагающиеся в несколько ярусов одна над другой.

Наиболее распространены речные террасы, морские и озерные террасы. Формирование связано с неравномерными тектоническими движениями, изменениями климата, эвстатическими колебаниями уровня водного бассейна.

Англ. — terrace; *фр.* — terrasse_f; *нем.* — Terrasse_f.

ТЕРРАСА АБРАЗИОННАЯ

Морская или озерная терраса абразионного генезиса.

Англ. — abrasion terrace, strandflat, wavecut terrace; *фр.* — terrasse_f d'abrasion; *нем.* — Abrasionsterrasse_f.

ТЕРРАСА АЛЛЮВИАЛЬНАЯ

Речные и балочные террасы, сложенные аллювиальными отложениями. Образуют систему геоморфологических уровней, отражающих этапы эволюции речных долин.

Англ. — alluvial terrace; *фр.* — terrasse_f alluviale; *нем.* — Alluvialterrasse_f.

ТЕРРАСА БОРОВАЯ

Вторая надпойменная терраса равнинных рек, лишённая покрова лессовых отложений. На поверхности террасы часто распространены песчаные дюны.

Англ. — «forested terrace»; *фр.* — terrasse_f boisée; *нем.* — Waldterrasse_f.

ТЕРРАСА ВЛОЖЕННАЯ

Син.: прислоненная терраса

Речная или балочная терраса, аллювиальная толща которой как бы вложена в речную долину. По окраинам, удаленным от русла, прислонена к толще отложенной более древней террасы или к породам коренного склона.

Англ. — inset terrace, fill-in-fill terrace; *фр.* — terrasse_f emboîtée; *нем.* — eingelegte Terrasse_f, Zwischenterrasse.

ТЕРРАСА ЛОКАЛЬНАЯ

Тип речных террас, образование которых обусловлено местными причинами (постепенным смещением меандр вниз по течению, прорывом запруд и т. п.), что оказывает влияние на сравнительно небольшие участки долины.

Англ. — local terrace; *фр.* — terrasse_f locale; *нем.* — Lokalterrasse_f.

ТЕРРАСА НАДПОЙМЕННАЯ

Речные террасы, возвышающиеся над поймой реки и разделенные между собой уступами. Количество надпойменных террас на больших реках колеблется от 1—2 до 5—6 (в тектонически активных горных районах иногда свыше 10), счет террас идет снизу вверх. Изучение надпойменных террас широко используется в палеогеографических исследованиях.

Англ. — fluvial terrace, terrace above flood-plain; *фр.* — terrasse_f au-dessus du lit majeur; *нем.* — Überschwemmungsterrasse_f, Niederterrasse.

ТЕРРАСА НАЛОЖЕННАЯ

Речная терраса, аллювий которой наложен на отложения более древней (погребенной) террасы.

Англ. — superimposed terrace; *фр.* — terrasse_f superimposée; *нем.* — epigenetische Terrasse_f, überlagerte Terrasse.

ТЕРРАСА ОЗЕРНАЯ

Плоские (горизонтальные или слабонаклонные в сторону водоема) поверхности по берегам озер, сложенные

обычно озерными и аллювиальными отложениями, своим происхождением обязанные изменениям уровня озер. Могут быть надводными (сформированными в периоды трансгрессии водоема, иногда удаленными от современной береговой линии) или подводными (отражающими периоды регрессии).

Англ. — lake terrace; *фр.* — terrasse_f lacustre; *нем.* — Seeterrasse_f.

ТЕРРАСА ОПОЛЗНЕВАЯ

Оползневая псевдотерраса, небольшая площадка (часто с обратным уклоном), образующаяся на склоне вследствие оползания горных пород.

Англ. — landslide terrace, landslip terrace; *фр.* — gradin_m de glissement de terre; *нем.* — Bergrutschterrasse_f, Rutschungsstufe_f.

ТЕРРАСА ОСЕДАНИЯ МОРЕННАЯ

Боковая морена горно-долинного ледника, спроецировавшаяся после его деградации на коренной склон долины в виде террасы. При неравномерном таянии ледника образуется серия террас, расположенных друг над другом.

Англ. — moraine terrace of subsidence; *фр.* — moraine_f d'ablation en forme de terrasse; *нем.* — Moränen-Senkungsterrasse_f.

ТЕРРАСА ПОГРЕБЕННАЯ

Терраса, погребенная под толщей осадочных или вулканогенных пород и не выраженная в видимом (открытом) рельефе.

Англ. — buried terrace; *фр.* — terrasse_f fossile; *нем.* — begrabene Terrasse_f.

ТЕРРАСА ПОЛИГЕНЕТИЧЕСКАЯ

1. Терраса, отдельные участки которой имеют разный генезис (абразия, эрозия, аккумуляция и др.), но принадлежат к одному циклу эрозии. 2. Терраса с поверхностью наклоненной к оси долины и состоящей из множества микротеррас, образующихся в результате скачкообразно и одновременно протекающих процессов углубления русла и его смещения в сторону вогнутого берега меандра. Каждая нижележащая микротерраса, покрытая тонким слоем аллювия, моложе вышележащей.

Англ. — polygenic terrace; *фр.* — terrasse_f polygénétique, terrasse polygénique; *нем.* — polygenetische Terrasse_f.

ТЕРРАСА РЕЧНАЯ

Горизонтальные или слабонаклонные поверхности — площадки на склонах речных долин, ограниченные уступами. Образованы размывающей и аккумуляющей деятельностью реки, обычно сложены аллювием. Речные террасы формировались в условиях, когда река текла на более высоком уровне, чем ныне. При последующем снижении базиса эрозии, колебательных (главным образом восходящих) новейших тектонических движениях или изменениях климата, сопровождающихся увеличением водоносности и транспортирующей способности потока, река врезается в свое прежнее ложе и вырабатывает в нем новое русло на более низком уровне, а остатки старой долины сохраняются в виде речных террас. При многократных изменениях базиса эрозии формируется несколько террас, расположенных ступенеобразно, причем

наиболее высокая бывает и самой древней. Террасы могут протягиваться вдоль склонов долины на десятки и сотни километров, их ширина — от десятков метров до нескольких километров (у самых больших равнинных рек иногда — до десятков километров), высоты верхних речных террас над урезом воды — обычно десятки (в горах иногда сотни) метров. Изменения местных базисов эрозии способствуют образованию ряда локальных террас, особенно характерных для горных районов. По высоте над дном долины речные террасы делятся на пойменные и надпойменные (термин «речная терраса» часто относят только к последним), по происхождению — на вложенные и наложенные, по слагающему их материалу — на аккумулятивные, цокольные и коренные.

Англ. — river terrace; *фр.* — terrasse_f fluviale; *нем.* — Flußterrasse_f, fluviale Terrasse.

ТЕРРАСА СОЛИФЛЮКЦИОННАЯ

Ступени на склонах, образованные солифлюкционным смещением почв и грунтов. Встречаются в области распространения многолетне-мерзлых пород.

Англ. — solifluction terrace; *фр.* — terrasse_f de solifluction; *нем.* — Solifluktionsterrasse_f.

ТЕРРАСА СТРУКТУРНАЯ

Син.: структурно-денудационная терраса

Террасовидный уступ на горном склоне, образованный выступом отпрепарированного денудацией пласта плотной породы, выходящего на поверхность и имеющего горизонтальное или близкое к нему залегание.

Англ. — structural terrace, structural bench; *фр.* — plate-forme_f structurale; *нем.* — Struktur-Denudationsterrasse_f.

ТЕРРАСА ФЛЮВИОГЛЯЦИАЛЬНАЯ

Син.: зандровая терраса

Вывернутые террасовидные поверхности на склонах и днищах горных долин в областях древнего и современного оледенения, сложенные преимущественно флювиогляциальными отложениями. Обычно расположены на участках долин с заметным проявлением речной эрозии. Образование свидетельствует о чередовании периодов ледниковой аккумуляции наносов с периодами усиления эрозионной деятельности рек.

Англ. — fluviglacial terrace; *фр.* — terrasse_f fluvio-glaciaire; *нем.* — fluvio-glaziale Terrasse_f.

ТЕРРАСА ЦОКОЛЬНАЯ

Речная, озерная или морская терраса, в основании которой расположен цоколь из коренных пород, перекрытый более молодыми — аллювиальными, озерными или морскими — отложениями.

Англ. — erosion terrace; *фр.* — terrasse_f étagée à socle rocheux; *нем.* — Erosionsterrasse_f, Sockelsterrasse.

ТЕРРАСА ЭРОЗИОННАЯ

Син.: коренная терраса

Терраса, сложенная коренными породами и перекрытая маломощным инстративным аллювием. Часто это наиболее древние и высокие террасы, с которых денудация успела удалить покрывавший их более мощный аллювий.

Англ. — rock terrace, rock bench, erosion terrace; *фр.* — corniche_f, terrasse_f en roche dure, terrasse rocheuse; *нем.* — Erosionsterrasse_f, Felsterrasse.

ТЕФРА

Общее название вулканических обломочных продуктов, образующихся при извержениях.

Англ. — tephra; *фр.* — tephra_f; *нем.* — Tephra_f.

ТЕЧЕНИЕ

Движение воды в речных руслах, вызываемое действием силы тяжести. Направление и скорость течения определяются уклоном русла реки, формой и извилистостью долины и величиной стока. Изменениями скорости течения в русле реки определяется положение участков речной долины, различающихся по преобладанию процессов боковой эрозии (подмывание склонов речной долины) и аллювиальной аккумуляции. Максимальные скорости течения характерны для верховий рек, а минимальные — для устьевых участков рек. Существуют морские и озерные течения, обусловленные различными причинами.

Англ. — stream, current; *фр.* — cours_m, marche_f; *нем.* — Stromung_f, Strom_m, Lauf_m des Wassers.

ТИП ЛАНДШАФТА

Высшая таксономическая единица классификации ландшафтов. Объединяет ландшафты, сходные по генезису, физико-географическим процессам, морфологической структуре, функционированию и распространенные обычно в пределах одной географической зоны и одного сектора (например, западносибирские таежные ландшафты).

Англ. — type of landscape; *фр.* — type_m de paysage; *нем.* — Landschaftstyp_m.

ТИП МЕСТНОСТИ

1. Одна из основных типологических ландшафтных единиц; закономерное сочетание урочищ (например, пойменный тип местности в пределах степной зоны Восточно-Европейской равнины). 2. Общее типологическое понятие, не ограниченное каким-либо таксономическим рангом (например, горная местность).

Англ. — type of locality; *фр.* — type_m de localit ; *нем.* — Lokal-Тур_m.

ТИП ПОЧВЫ

Группа почв, развивающихся в однотипных климатических и гидрологических условиях и характеризующихся ярким проявлением основного процесса почвообразования; основная таксономическая единица генетических почвенных классификаций.

Англ. — soil type; *фр.* — type_m de sol; *нем.* — Bodentyp_m.

ТИП РЕЛЬЕФА

Сочетания форм рельефа, обладающих сходным обликом, строением, происхождением и закономерно повторяющихся на определенном участке поверхности (холмисто-моренный рельеф, долинно-балочный и др.).

Англ. — relief type, type of relief; *фр.* — type_m de relief; *нем.* — Relieftyp_m.

ТОЛЩА

Совокупность геологических образований, характеризующаяся некоторой общностью входящих в нее пород или их ассоциаций (состав, характер слоистости, геологический возраст, условия образования и др.). Чаще всего толщей называют такое геологическое тело, недостаточность обоснования выделения которого не позволяет считать его свитой или подсвитой.

Англ. — rock mass, series, strata; *фр.* — s rie_f, masse_f,  paisseur_f; *нем.* — Schichtenfolge_f, Schichtreihe_f.

ТОННель

Горизонтальная или слабонаклонная естественная карстовая галерея большого сечения.

Англ. — tunnel; *фр.* — tunnel_m; *нем.* — Tunnel_m.

ТОПЬ

Переувлажненные участки болотных массивов, характеризующиеся разжиженной торфяной залежью. Поверхность топи перекрыта непрочной дерниной с растительным покровом.

Англ. — swamp, mire; *фр.* — fondri re_f; *нем.* — Sumpf_m.

ТОРФЯНИК ПОГРЕБЕННЫЙ

Залежи торфа, перекрытые минеральными осадками различного генезиса (аллювиальные, моренные, покровные и другие отложения) и возраста. Особенно характерны для межледниковых эпох четвертичного периода. Имеют большое палеогеографическое значение, так как изучение заключенных в них растительных остатков (древесина, семена, листья, пыльца, споры) позволяет во многих случаях восстановить характер и смену геоботанических и климатических условий, существовавших в данной местности.

Англ. — buried peat bog; *фр.* — tourbi re_f fossile; *нем.* — fossiles Torfmoor_n, Sphagnummoor, Torfsmoor.

ТРЕЩИНА МОРОЗОБОЙНАЯ

Трещины, образующиеся в рыхлых горных породах в результате их сжатия при сильных морозах. Формируются в зонах распространения сезонно- и многолетне-мерзлых пород. Морозобойные трещины заполняются мерзлыми грунтами или водой, превращающейся при замерзании в жильный лед, что способствует их дальнейшему расширению и углублению (иногда до нескольких метров). Часто образует полигональную систему многоугольников размером до десятков и сотен метров.

Англ. — frost crack; *фр.* — fente_f en coin, fissure_f de gel; *нем.* — Frostkluft_f, Frostri  _m, Frostspalte_f.

ТРЕЩИНА УСЫХАНИЯ

Трещины, возникающие в тонкозернистых и глинистых отложениях при их высыхании и уменьшении объема. Образуются в аридных районах (такыры) и в почвах юга степной зоны.

Англ. — shrinkage, crack, desiccation crack, dryng crack, sun-crack, mud crack; *фр.* — fente_f de contraction, fente de retrait, fente de s cheresse; *нем.* — Trocknungsri  _m.

ТРОГ

Горная долина, углубленная и спрямленная заполнявшим ее ледником. В поперечном сечении имеет корытообразную или U-образную форму с широким полого вы-

гнутому дном и крутыми бортами, переходящими на некоторой высоте в пологую площадку — плечо трога.

Англ. — glacial trough, glacial-carved valley, trough valley; *фр.* — auge_f glaciaire, vallée_f en auge; *нем.* — Gletschertrog_m, Gletschertal_n.

УВАЛ

Вытянутая возвышенность с плоской или слегка выпуклой вершиной и пологими склонами без ясно выраженных подножий; относительная высота — несколько десятков метров, иногда 150—200 м. Увалы имеют различное происхождение (тектоническое, эрозионное, ледниково-аккумулятивное и др.); от прилегающих равнин отличаются большей расчлененностью, меньшей заболоченностью; часто покрыты густыми лесами.

Англ. — ouval; *фр.* — colline_f; *нем.* — Uval_m.

УРОВНИ ГЕОМОРФОЛОГИЧЕСКИЕ

Уровни существующих или существовавших ранее (но расчлененных впоследствии) выровненных поверхностей, которые формировались в условиях длительной тектонической стабилизации или слабых восходящих движений, компенсируемых процессами денудации.

Англ. — geomorphic levels; *фр.* — niveaux_{m pl} morphologiques; *нем.* — geomorphologische Niveaus_{n pl}.

УРОЧИЩЕ

Одна из низших единиц физико-географического районирования. Морфологическая часть ландшафта. Подразделяется на фации с достаточно однородными характеристиками рельефа, почв, растительности и увлажнения. В другом понимании — часть местности, отличная от окружающих территорий.

Англ. — urotshistshe, stow; *фр.* — urotchistche_m; *нем.* — Urotschistsche_n.

УСТУП БЕРЕГОВОЙ

Син.: клиф

Крутой обрыв, образованный абразионной и эрозионной деятельностью русловых потоков, волнами и прибоем.

Англ. — cliff; *фр.* — falaise_f; *нем.* — Kliff_m, Seekliff, Strandkliff.

УСТЬЕ (реки, оврага, балки)

Место впадения реки в более крупную реку, в озеро или море. Для оврагов и балок устье определяется по месту их выхода в долины.

Англ. — river mouth; *фр.* — embouchure_f, bouche_f de fleuve; *нем.* — Flußmündung_f, Mündung, Einmündung.

УЩЕЛЬЕ

Син.: теснина

Узкая, глубокая и крутостенная долина в горах. В отличие от каньона, дно ущелья не полностью занято руслом реки.

Англ. — gap, gorge, narrow,combe; *фр.* — gorge_f, vallée_f en gorge; *нем.* — Schlucht_f, Schluchtal_n, Klamm_f, Bergenge_f.

ФАКТОРЫ ГЕОМОРФОЛОГИЧЕСКИЕ

Факторы рельефообразования, совокупность эндогенных (тектоника, вулканизм) и экзогенных (эрозия, дефля-

ция, карст и др.) процессов, формирующих рельеф какого-либо региона.

Англ. — geomorphological factors; *фр.* — facteurs_{m pl} géomorphologiques; *нем.* — geomorphologische Faktoren_{m pl}.

ФАЦИЯ

Физико-географические условия отложения осадочной породы; пласт или свита пластов, отличающиеся на всем своем протяжении одинаковыми литологическими признаками и содержащие одинаковые ископаемые органические остатки.

Англ. — facies, environment; *фр.* — faciès_m, aspect_m de terrain; *нем.* — Fazies_f.

ФОРМАЦИЯ

Сообщества геологических тел или комплексов пород, находящихся в парагенетических, стратиграфических и тектонических отношениях. Различают литологические, магматические, метаморфические, вулканогенно-осадочные и другие формации. Термин имеет несколько толкований.

Англ. — formation; *фр.* — formation_f; *нем.* — Formation_f.

ФОРМЫ РЕЛЬЕФА

Формы земной поверхности, отдельные тела, занимающие определенные объемы земной коры. Они ограничены двухмерными (поверхностными) элементами, или гранями рельефа (склонами, горизонтальными и субгоризонтальными поверхностями). Формы могут быть выпуклыми, или положительными (горы, холмы), и вогнутыми, или отрицательными (котловины, речные долины и др.). Положительные и отрицательные формы, закономерно сопрягаясь между собой, образуют типы рельефа. Классифицируют по размеру (мегарельеф, макрорельеф, мезорельеф, микрорельеф), морфологии, генезису и возрасту.

Англ. — topographic forms, landforms, forms of the Earth surface; *фр.* — formes_{f pl} du relief; *нем.* — Oberflächenformen_{f pl} der Erde, Reliefformen.

ФОРМЫ РЕЛЬЕФА АККУМУЛЯТИВНЫЕ

Формы рельефа земной поверхности, образующиеся вследствие накопления (аккумуляции) морских, речных, озерных, ледниковых, эоловых и прочих отложений, прорывов извержения вулканов (пеплов, лав и др.), а также в результате хозяйственной деятельности человека. Встречаются как наземные аккумулятивные формы рельефа (прирусловые валы, друмлины, камы, моренные гряды, барханы и др.), так и подводные (морские равнины, подводные береговые валы и др.); многие формы рельефа имеют смешанное происхождение (например, эрозионно-аккумулятивные речные террасы).

Англ. — accumulative relief; *фр.* — relief_m d'accumulation, relief construit; *нем.* — akkumulative Reliefformen_{f pl}, akkumulative Oberflächenformen der Erde.

ФОРМЫ РЕЛЬЕФА ОТРИЦАТЕЛЬНЫЕ

Вогнутые формы рельефа, относительно пониженные участки земной поверхности (впадины, борозды, долины, подводные каньоны, карстовые воронки, котловины вы-

дувания и др.), лежащие ниже среднего гипсометрического уровня определенной области суши или морского дна.

Англ. — depressions; *фр.* — formes_{f pl} négatives du relief, formes concaves du relief; *нем.* — Hohlformen_{f pl} des Reliefs, Reliefhohlformen.

ФОРМЫ РЕЛЬЕФА ФЛЮВИАЛЬНЫЕ

Формы рельефа, создаваемые деятельностью водных потоков, как постоянных, так и временных (аллювиальные, аллювиально-пролювиальные равнины, долины, балки, овраги, террасы, конусы выноса и др.).

Англ. — fluvial landforms; *фр.* — modelé_m fluviatile; *нем.* — fluviatile Reliefformen_{f pl}.

ФОРМЫ РЕЛЬЕФА ЭОЛОВЫЕ

Возникают под действием ветра, преимущественно в районах с аридным климатом, а также по берегам морей, озер и рек. Наиболее распространены аккумулятивные и аккумулятивно-дефляционные формы рельефа, среди которых типичны песчаные гряды, бугристые пески, ячеистые пески, барханы, дюны и т. п. Морфология и величина образований зависят в основном от режима господствующих ветров. Согласно классификации Федоровича (1954), различают оголенные легкоподвижные песчаные формы, характерные для тропических аридных пустынь и для внетропических пустынь (для внепустынных районов. К выработанным (дефляционным) формам относятся котлы, ниши, ложбины, котловины, а также различные останцы выдувания и т. п.

Англ. — eolian landforms; *фр.* — relief_m éolien, modelé_m éolien; *нем.* — äolische Reliefformen_{f pl}.

ХОЛМ

Положительная форма рельефа с небольшой (до 200 м) относительной высотой. Склоны холмов пологие, задернованные. Вершина округлая. Подножие холмов выражено слабо.

Англ. — hillock, hill, mound; *фр.* — colline_f, tertre_m; *нем.* — Hügel_m.

ХРЕБЕТ ГОРНЫЙ

Линейно вытянутое горное поднятие значительной высоты и протяженности со склонами, обращенными в противоположные стороны. Обычно составляет часть горной страны.

Англ. — mountain ridge; *фр.* — crête_f, chaîne_f de montagnes; *нем.* — Gebirgszug_m, Gebirgsknoten_m.

ЦЕПЬ ГОРНАЯ

Длинный горный хребет, вытянутый в направлении общего простирания складок и отделенный от смежных параллельных горных цепей продольными горными долинами тектонического или эрозионного происхождения.

Англ. — mountain chain, mountain range; *фр.* — chaîne_f de montagnes; *нем.* — Gebirgskette_f.

ЦИКЛ ОСАДОЧНЫЙ

Закономерная последовательность фациальных типов отложений, в которой верхние (поздние) члены обладают сходством с нижними (начальными).

Англ. — sedimentary cycle; *фр.* — cycle_m sédimentaire; *нем.* — Sedimentations-Zyklus_m.

ЦИКЛ ЭРОЗИИ

Совокупность последовательных стадий развития водно-эрозионных и водно-аккумулятивных форм рельефа.

Англ. — cycle of erosion; *фр.* — cycle_m d'érosion; *нем.* — Erosions-Zyklus_m.

ЦОКОЛЬ

Основание чего-либо (цоколь горы, равнины, речной террасы и т. д.).

Англ. — socle, plinth, pedestal; *фр.* — socle_m; *нем.* — Sockel_m.

ЧЕРНОЗЕМ

Тип почв, распространенных в лесостепной и степной зонах умеренных поясов под многолетней травянистой растительностью. Формируется при некотором недостатке увлажнения, в условиях непромывного или периодически промывного водного режима, в основном на карбонатных породах. Профиль состоит из мощного (свыше 1 м) черного хорошо оструктуренного гумусового горизонта и иллювиально-карбонатного горизонта, переходящего в почвообразующую породу (обычно лесс).

Англ. — chernozem, black earth; *фр.* — tchernoziom_m; *нем.* — Schwarzerde_f, Tschernosem_n.

ШКАЛА ГИПСОМЕТРИЧЕСКАЯ

Шкала цветовых тонов и оттенков, применяемых для окраски рельефа на карте по ступеням высот. Часто строят по принципу «чем выше, тем темнее» (например, от светлых до темных коричневых тонов). Используют также противоположный принцип — «чем выше, тем светлее».

Англ. — hypsometric scale; *фр.* — échelle_f hypsométrique; *нем.* — Hypsometrieskala_f.

ШЛЕЙФ

Обширная непрерывная, распространяющаяся на большую площадь, пластообразная толща аллювиального, эолового, гляциального или другого рыхлого материала, произошедшего из неопределенного источника. Термин используется также в гляциологии (шлейф, валунный шлейф, шлейф ледника и т. д.).

Англ. — apron, train; *фр.* — traîne_f; *нем.* — Schleife_f.

ШЛЕЙФ ДЕЛЮВИАЛЬНЫЙ

Син.: делювиальный плац

Пологонаклонная поверхность, формирующаяся у подножия склона в результате накопления смываемого со склона материала — делювия.

Англ. — diluvium apron; *фр.* — traîne_f de déluvium; *нем.* — Deluvialschleife_f.

ШЛИФОВКА ЛЕДНИКОВАЯ

Процесс обтачивания (шлифования) поверхности горных пород движущимся ледником при помощи переносимого им моренного материала.

Англ. — glacial polish; *фр.* — polissage_m glaciaire; *нем.* — Gletscherschliff_m.

ШОВ ТЫЛОВОЙ

Край поверхности террасы, граничащий с вышележащим коренным склоном или уступом более древней террасы.

Англ. — terrace joint; *фр.* — suture_f jointe; *нем.* — Rückennaht_f.

ШТРИХОВКА ЛЕДНИКОВАЯ

Штрихи, царапины и борозды на поверхности горных пород, образованные двигавшимся ледником с помощью переносимого им обломочного материала. Направление штрихов и царапин совпадает с направлением движения ледника.

Англ. — glacial striation, glacial striae_{pl}; *фр.* — strie_f glaciaire; *нем.* — gekritztes Geschiebe_n, Gletscherschrammen_{fpl}.

ЩЕБЕНЬ

Рыхлая крупнообломочная осадочная порода, состоящая из остроугольных обломков размером от 10 до 100 мм.

Англ. — rock debris, break-stone, crushed stone, broken-stone, rubbish, rubble; *фр.* — caillou_m¹, moellon_m²; *нем.* — Gesteinsschutt_m, Schotter_m, Splitt_m, Steinschlag_m.

ЩИТ ЛЕДНИКОВЫЙ

Пологовывуклые ледовые покровы обширных размеров, достигающие мощности в несколько тысяч метров. Движение ледниковых потоков совершается от одного или нескольких центров. Наиболее крупные ледниковые щиты существовали в плейстоцене на территории Северной Евразии и Северной Америки.

Англ. — ice sheet; *фр.* — calotte_f glaciaire; *нем.* — Eisschild_m, Gletscherschild.

ЭКСПОЗИЦИЯ (СКЛОНОВ)

Расположение склонов положительных и отрицательных форм рельефа — гор, холмов, долин, балок, оврагов и др. по отношению к странам света (северная экспозиция, юго-западная экспозиция и т. д.).

Англ. — aspect, exposition; *фр.* — exposition_f; *нем.* — Exposition_f.

ЭЛЕМЕНТЫ ЛАНДШАФТА РЕЛИКТОВЫЕ

Элементы, сохранившиеся в ландшафте от предшествующих стадий его развития (например, сухие русла бывших рек в пустыне).

Англ. — relict elements of landscape; *фр.* — éléments_{m,pl} reliques de paysage; *нем.* — relikte Elemente_{n,pl} der Landschaft, relikte Landschaftselemente.

ЭЛЮВИЙ

Син. элювиальные отложения

Продукты выветривания горных пород, остающиеся на месте своего образования. Формируются на горизонтальных поверхностях или пологих склонах, где процессы денудации проявляются слабо. Элювий слагает коры выветривания.

Англ. — eluvium; *фр.* — éluvium_m, roche_f éluviale; *нем.* — Eluvium_n.

¹ Мелкий щебень.

² Крупный щебень.

ЭПИГЕНЕЗ

Вторичные изменения горных пород, ведущие к преобразованию их минерального состава.

Англ. — epigenesis; *фр.* — epigénie_f, surimposition_f; *нем.* — Epigenese_f, Epigenesis_f.

ЭРОЗИЯ

Размыв или смыв текущей водой горных пород и почв. В результате эрозии на земной поверхности возникают линейно вытянутые формы рельефа — долины, овраги, балки и др., и, при определенном соотношении с тектоническим фактором, средняя высота территории на определенной стадии убывает. Иногда термину придают более широкое значение, понимая под ним все процессы линейной и плоскостной денудации.

Англ. — erosion; *фр.* — érosion_f; *нем.* — Erosion_f.

ЭРОЗИЯ ЛЕДНИКОВАЯ

Син. экзарация, ледниковое выпаживание

Выпахивание коренного ложа ледника обломками горных пород, вмержшими в движущийся лед. Способствует выработке ледниковых форм рельефа: каров, троговых долин и пр.

Англ. — glacial erosion, exaration; *фр.* — érosion_f glaciaire, exaration_f; *нем.* — Exaration_f, Gletschererosion_f.

ЭРОЗИЯ ЛИНЕЙНАЯ

Размыв почв и горных пород постоянными и временными водотоками. Проявляется (при совокупном воздействии на поверхность глубинной и боковой эрозии) в пределах узкой полосы близ русла водотока, направленной вдоль склона. Приводит к образованию рытвин, оврагов и, в конечном итоге, речных долин. Противопоставляется плоскостной эрозии (см.: **поверхностный смыл**).

Англ. — linear erosion; *фр.* — érosion_f linéaire; *нем.* — lineare Erosion_f.

ЭРОЗИЯ РЕГРЕССИВНАЯ

Син. пятающаяся эрозия, попятная эрозия

Разрушение и смыл горных пород и почв врезающимся поверхностным водотоком (постоянным или временным). Распространяется в сторону истока, длина водотока при этом возрастает, что приводит иногда к перехватам рек соседних бассейнов. Вместе с глубинной эрозией способствует росту оврагов, формированию продольного профиля долины.

Англ. — retrogressive erosion, headward; *фр.* — érosion_f remontante, érosion régressive; *нем.* — rückschreitende Erosion_f, regressive Erosion.

ЭРОЗИЯ РЕЧНАЯ

Размывающая деятельность текущей воды. Различают глубинную, боковую и регрессивную эрозию.

Англ. — stream erosion; *фр.* — érosion_f fluviale; *нем.* — Flußerosion_f.

ЯВЛЕНИЯ КАРСТОВО-СУФФОЗИОННЫЕ

Возникающие в кластических горных породах процессы растворения цемента породы и выноса механическим воздействием воды освобожденного от сцепления кластического материала. Вследствие карстово-суффозионных явлений возникают пещерные тоннели и открытые гроты в песчаниках и конгломератах с растворимым (известковым, гипсовым) цементом и, в некоторых случаях,

формы пустынного глинистого карста в сильно засоленных глинистых и мергелистых породах.

Англ. — karst and suffosion phenomena; *фр.* — suffosion_f karstique; *нем.* — Karst-Suffosionserscheinungen_{f pl.}

ЯР

Син.: *крутояр*

Народный термин, означающий обрывистый крутой берег реки, подмываемый потоком. Иногда термин применяется для обозначения глубокого заросшего лесом оврага.

Англ. — high bank, steep bank, ravine, gill; *фр.* — escarpement_m, ravin_m, rive_f escarpée; *нем.* — Bergufer_n.

3. КОМПЛЕКСНЫЙ ПАЛЕОГЕОГРАФИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ

АЗОНАЛЬНОСТЬ

Распространение какого-либо географического объекта или явления вне связи с зональными особенностями данной территории. Одна из главных физико-географических закономерностей, определяющая основные черты природы тех или иных регионов. Обычно аazonальность обусловлена геологической структурой, особенностями литологии, тектоническим режимом, характером рельефа и другими факторами. Изменения зональных черт ландшафта приводят к пространственным различиям в климате, водном режиме, почвах и органическом мире. Разновидность — **интразональность**.

Англ. — azonality; *фр.* — azonalité_f; *нем.* — Azonalität_f.

АКТУАЛИЗМ

Метод актуализма — сравнительно-исторический метод, используя который при изучении современных природных и геологических процессов, можно понять аналогичные процессы прошлых эпох.

Англ. — actualism; *фр.* — actualisme_m; *нем.* — Aktualismus_m.

АЛЛЕРЕД

Фаза позднеледникового потепления климата в конце **валдайской** ледниковой эпохи (ледниковья), разделяющая фазы похолодания среднего и позднего **дриаса**, приблизительно в интервале от 11,9 до 11,0 тыс. лет назад.

Англ. — Allerød; *фр.* — Allerød_m; *нем.* — Alleröd_n, Alleröd-Interstadial_n.

АЛЬВЕОЛА

Лунка зуба.

Лат. — alveolus; *англ.* — alveol, teethridge; *фр.* — alvéole_f; *нем.* — Alveole_f.

АМЕРСФОРТ, МЕЖСТАДИАЛ

Теплый промежуток времени, выделяемый в Западной Европе внутри позднеледниковой ледниковой эпохи (65—63 тыс. лет назад).

Англ. — Amersfoort Interstadial; *фр.* — Interstade_m d'Amersfoort; *нем.* — Amersfoort-Interstadial_n.

АНАЛИЗ АКЦЕССОРНЫХ МИНЕРАЛОВ

Акцессорные минералы входят в состав горных пород в незначительных количествах (менее 1 %), но являются их закономерной частью (в осадочных — тяжелые фракции). Имеют важное значение для определения особенностей и условий образования горных пород. Минералогический анализ минералов тяжелой фракции широко используется для определения источников поступления обломочного материала, слагающего различные фа-

зии осадочных отложений, а также для их литологической стратификации.

Англ. — accessory minerals analysis; *фр.* — analyse_f de minéraux accessoires; *нем.* — Akzessorien-Analyse_f.

АНАЛИЗ ВАЛОВОЙ

Лабораторный анализ процентного содержания основных химических компонентов почв, соотношение которых связано с генетическими особенностями различных типов почв. Результаты анализов используются для реконструкции условий почвообразования погребенных почв, геохимические свойства которых существенно трансформируются в зависимости от времени и условий захоронения.

Англ. — bulk (total) analysis; *фр.* — analyse_f global; *нем.* — Vollenanalyse_f, Bauschanalyse.

АНАЛИЗ ГЕОМОРФОЛОГИЧЕСКИЙ

Комплекс методов, используемых для определения палеогеоморфологических условий и особенностей формирования плейстоценовых отложений. Включает определение относительных высот современных и древних поверхностей аккумуляции отложений, их пространственной изменчивости путем составления гипсометрических и буровых профилей, а также изучение пространственных вариаций структуры и вещественного состава отложений, их фациальных и генетических соотношений. Наиболее детально и комплексно методы геоморфологического анализа в сочетании с микростратиграфическими и структурно-текстурными анализами используются при изучении участков расположения палеолитических стоянок. Здесь применяется детальная топографическая съемка современной поверхности в сочетании с буровыми профилями и изучением разрезов. Это дает возможность для реконструкций отдельных циклов рельефообразования и седиментации на данных участках и определения их соотношений с прилегающими территориями.

Англ. — geomorphological analysis, morphological analysis; *фр.* — analyse_f géomorphologique_f, analyse morphologique; *нем.* — geomorphologische Analyse_f.

АНАЛИЗ ГРАНУЛОМЕТРИЧЕСКИЙ

Анализ процентного содержания минеральных зерен и агрегатов в осадочных породах по различным фракциям (определенным размерам). Выбор фракций определяется задачами анализа. Существует несколько стандартных методов определения гранулометрического состава, предназначенных для изучения разных генетических типов отложений. Наиболее распространенные — ситовый метод, метод отмучивания, пипеточный. Результаты анализов оформляются в виде таблиц, гистограмм, графиков,

кумулятивных кривых, что позволяет рассчитать коэффициенты сортировки материала, средневзвешенные размеры частиц и др. Это дает возможность определения условий транспортировки и аккумуляции обломочного материала.

Англ. — analysis of size (frequency), analysis of turbidity size; *фр.* — analyse_f granulométrie, granulométrie; *нем.* — granulometrische Analyse_f.

АНАЛИЗ ДИАТОМОВЫЙ

Метод палеогеографических исследований, основанный на изучении диатомовых водорослей, кремнистые оболочки которых сохраняются в различных генетических типах плейстоценовых отложений. Результаты диатомового анализа дают возможность реконструкции палеотемператур, солености и глубины древних водоемов.

Англ. — diatom analysis; *фр.* — analyse_f des diatomés; *нем.* — Diatomeenanalyse_f.

АНАЛИЗ ИЗОТОПНЫЙ

Основан на определении изотопов кислорода (¹⁸O), водорода (²H) и др. Результаты измерений количественных соотношений изотопов дают возможность реконструировать цикличность их изменений, связанную с крупными изменениями климата. Это позволяет производить определение и выделение продолжительных природных циклов (изотопно-кислородная стратиграфия). Объектами изотопных исследований являются карбонаты, фораминиферы, моллюски, диатомеи, морские отложения и др.

Англ. — isotope analysis; *фр.* — analyse_f isotopique; *нем.* — Isotopie_f.

АНАЛИЗ МИКРОСТРАТИГРАФИЧЕСКИЙ

Метод изучения строения и фациальных соотношений слоев и горизонтов различного генезиса и разных циклов седиментации. Микростратиграфия включает изучение их морфологии, состава, соотношения, пространственной выдержанности или их вариации. В большинстве случаев рассматриваемые горизонты и слои отличаются отсутствием четких морфотипических признаков и ограниченностью распространения. Это практически исключает возможность корреляций их с характерными стратиграфическими горизонтами (лессов, ископаемых почв, аллювиальных комплексов и др.), выделяемыми в водораздельных и террасовых разрезах. Большое значение микростратиграфическое изучение имеет на палеолитических стоянках, где строение вмещающих отложений существенно отличается от строения плейстоценовых толщ соседних территорий либо отсутствием четких маркирующих стратиграфических горизонтов, либо более сложной цикличностью их формирования.

Англ. — microstratigraphical analysis; *фр.* — analyse_f microstratigraphique; *нем.* — mikrostratigraphische Analyse_f.

АНАЛИЗ МИНЕРАЛОГИЧЕСКИЙ

Метод изучения минерального состава терригенного обломочного материала, слагающего осадочные горные породы. Объектом изучения являются песчаные или алевроитовые фракции пород. Наиболее информативными являются микроскопические определения процентных соотношений минеральных зерен тяжелой фракции минералов (акцессорных), выделяемых при шлиховом анализе или методом деления в тяжелых жидкостях. Результаты

анализа тяжелых минералов дают возможность выделять минералогические провинции, формирование которых определялось различными питающими провинциями и особенностями аккумуляции отложений.

Англ. — analysis mineralogical; *фр.* — analyse_f minéralogique; *нем.* — Mineral-Analyse_f.

АНАЛИЗ ПАЛЕОКРИОГЕННЫЙ

Метод комплексного морфологического и аналитического изучения в разрезах плейстоценовых отложений различных признаков проявления древней мерзлоты, ее характера и пространственных особенностей для различных временных интервалов. Как правило, палеокриогенные проявления фиксируются отдельными горизонтами, представленными различными структурными и текстурными формами. Наиболее выразительными здесь являются клиновидные **псевдоморфозы** (мерзлотные клинья), **солифлюкция**, термокарстовые западины и т. д. Погребенные деятельные слои (ПДС) изучаются с использованием разных методов анализа физических свойств пород — объемного веса, влажности, пластичности, пористости и др. Палеокриогенный анализ позволяет выделить отдельные циклы эволюции древней многолетней мерзлоты и ее деградации.

Англ. — paleocryogenic analysis; *фр.* — analyse_f paléocryogénétique; *нем.* — paläocryogene Analyse_f.

АНАЛИЗ ПАЛЕОПЕДОЛОГИЧЕСКИЙ

Метод изучения погребенных ископаемых почв. В процессе проведения анализа используются литологические, химические, микроморфологические, радиометрические, структурно-текстурные и другие методы. Палеопедологический анализ имеет большое значение в палеогеографических реконструкциях плейстоцена и для стратиграфических корреляций.

Англ. — paleopedological analysis; *фр.* — analyse_f paléopédologique; *нем.* — paläopedologische Analyse_f.

АНАЛИЗ СЕДИМЕНТАЦИОННЫЙ

Комплекс литологических методов, используемых для исследования условий формирования отложений различных генетических типов. Включает в себя определение гранулометрического состава отложений, структурно-текстурных свойств, плотности, слоистости и др. Седиментационный анализ позволяет реконструировать интенсивность аккумуляции обломочного материала, установить скорость накопления отложений и доминирующие процессы транспортировки осадков, определить характер диагенетических и гипергенетических преобразований отложений. Особую важность анализ имеет при изучении отложений, вмещающих культурные слои палеолитических стоянок, поскольку дает возможность оценки критериев выбора древним человеком мест обитания.

Англ. — sedimentological analysis; *фр.* — analyse_f sédimentométrique, sédimentologie_f; *нем.* — Sedimentanalyse_f.

АНАЛИЗ СПОРОВО-ПЫЛЬЦЕВОЙ

Син.: палинологический метод

Определение состава и процентного соотношения спор и пыльцы различных видов растений в образцах, собранных из геологических разрезов, погребенных почв, торфяников и др. Такие исследования возможны благодаря стойкости к разрушению спор и пыльцевых зерен, на-

ружные оболочки которых сохраняются длительное время. Используется для решения палеогеографических проблем (определение возраста, стратиграфическое расчленение отложений, восстановление истории формирования растительности, климатических условий прошлых геологических эпох и др.).

Англ. — palynological analysis; *фр.* — analyse_f pollinique; *нем.* — Sporen- und Pollenanalyse_f.

АНАЛИЗ СТРУКТУРНЫЙ

Комплекс литолого-фациальных, стратиграфических, морфологических и других методов изучения осадочных отложений в палеогеографических целях. В структурном анализе рассматриваются состав, распределение и соотношение компонентов породы, слоистость, чешуйчатость, агрегированность, отдельности, трещиноватость, языковатость и др. Структура осадочных отложений чаще всего определяется величиной, формой и характером поверхности минеральных частиц и агрегатов. Во многих случаях структурные особенности пород неотличимы от текстурных, которые в большей степени характеризуют расположение и соотношение составных частей пород (слоистость, агрегатность и пр.). В зарубежной литературе понятия «структура» и «текстура» имеют обратные значения по сравнению с принятым в нашей стране их употреблением. Структурный (текстурный) анализ отложений в палеогеографических целях имеет важное значение для определения генезиса формаций, условий осадконакопления и последующих диагенетических преобразований.

Англ. — structural analysis, textural analysis; *фр.* — analyse_f de texture, analyse de structure; *нем.* — Strukturanalyse_f.

АНАЛИЗ ФАЦИАЛЬНЫЙ

Совокупность приемов и методов, способствующих выяснению природных (геоморфологических и палеоклиматических) условий прошлых геологических эпох по данным изучения соответствующих отложений.

Англ. — analysis of facies; *фр.* — analyse_f des faciès; *нем.* — Faziesanalyse_f.

АНАЛИЗ ХИМИЧЕСКИЙ

Группа лабораторных методов изучения химических свойств осадочных пород. Наиболее часто используемыми являются определение содержания карбонатов, содержания и состава гумуса, содержания фосфора и азота, окислов железа и др. В палеопочвоведении часто используется **валовой анализ**. Виды химического анализа служат для определения характера диагенетических процессов в отложениях — почвообразования, перераспределения вещества и минеральных новообразований.

Англ. — chemical analysis; *фр.* — analyse_f chimique; *нем.* — chemische Analyse_f.

АНТИЛОПА ВИНТОРОГАЯ

Полорогие, обитавшие в плиоцене-плейстоцене от Причерноморья до Забайкалья. На стоянках древнего человека в Забайкалье встречены остатки кяхтинского винторога (*Spirocerus kiakhtensis*).

Лат. — Tragelaphinae; *англ.* — spiral-horned antelope, spiral horn antelope; *фр.* — antilope_f aux cornes spirales; *нем.* — Säbelantilope_f.

АНТРАКОЛОГИЯ

Определение породы дерева по анализу остатков древесного угля.

Англ. — anthracology; *фр.* — anthracologie_f; *нем.* — Anthrakologie_f.

АНТРОПОГЕНОВАЯ СИСТЕМА (ПЕРИОД)

Син.: *антропоген*

Принятый в старой отечественной литературе синоним терминов **четвертичный период**, **четвертичная система**, **ледниковый период**.

Англ. — Anthropogene; *фр.* — Anthropogène_m; *нем.* — Anthropogen_n, Pleistozän_n.

АРЕАЛ

Область распространения на земной поверхности какого-либо явления, например, групп живых организмов или растительности.

Англ. — area, range; *фр.* — aire_f; *нем.* — Areal_n, Verbreitungsgebiet_n.

АРИДИЗАЦИЯ

Изменение климата, почв и растительности в сторону иссушения и приспособления к сухости.

Англ. — aridization; *фр.* — aridisation_f; *нем.* — Aridisierung_f.

АССОЦИАЦИЯ РАСТИТЕЛЬНАЯ

Совокупность **фитоценозов**, сходных по флористическому составу и структуре. Название растительной ассоциации определяется господствующими видами или группами растений.

Англ. — plant association; *фр.* — association_f des plantes; *нем.* — Pflanzengesellschaft_f.

АТЛАНТ

Син.: *атлас*

Первый шейный позвонок.

Лат. — atlas; *англ.* — atlas; *фр.* — atlas_m; *нем.* — Atlas_m, erster Halswirbel_m, oberster Halswirbel, Kopfräger_m.

БАГУЛЬНИК

Род вечнозеленых низкорослых кустарников семейства вересковых. Распространен на болотах и в сырых лесах холодных и умеренных широт.

Лат. — Ledum; *англ.* — ledum; *фр.* — lédon_m, lède_f; *нем.* — Porst_m.

БАКИНСКИЙ БАСЕЙН

Слабосоленый морской бассейн раннего плейстоцена, находившийся на месте современного Каспийского моря и несколько превышавший его по размерам. Отложения бакинского бассейна (бакинский ярус отложений) залегают на отложениях апшеронского бассейна и перекрываются **хазарскими**.

Англ. — Baku basin; *фр.* — basin_m de Bakou; *нем.* — Baku-Becken_n.

БАЛТИЙСКОЕ ЛЕДНИКОВОЕ ОЗЕРО

Пресноводный бассейн, существовавший на месте современного Балтийского моря, у края отступавшего ледникового покрова, в заключительной фазе последнего оледенения (11—10 тыс. лет назад).

Англ. — Baltic Ice Lake; *фр.* — lac_m glaciaire Baltique; *нем.* — Baltischer Eisstausee_m.

БАРАН ДИКИЙ

Син.: *горный баран, муфлон, уриал, архар, аргали.*

Полорогие, населяющие горные районы и мелкосопочники Евразии и Северной Америки. В плейстоцене обитали в большинстве регионов, откуда известны палеолитические стоянки. Систематика запутана, выделяют от 2 до 7 видов. Можно назвать такие основные формы, как горные бараны (*Ovis ammon*) — предковая форма домашних баранов (*Ovis aries*) и снежные бараны (*Ovis nivicola*).

Лат. — *Ovis* sp.; *англ.* — wild sheep (sheep_{pl}); *фр.* — mouton_m sauvage; *нем.* — Schaf_n, Wildschaf, Schafbock_m, Archar_m, Argali_m, Mufflon_m, Hammel_m.

БАРАН СНЕЖНЫЙ

Горный баран, обитающий в Сибири. Близкие виды живут на западе Северной Америки. Ареал разбит на несколько участков, в плейстоцене был распространен более широко (Южная Сибирь, Сахалин). Известен с палеолитических стоянок Сибири.

Лат. — *Ovis nivicola*; *англ.* — snow sheep (sheep_{pl}); *фр.* — mouton_m de neige; *нем.* — Schneeschaf_n.

БАРС СНЕЖНЫЙ

Син.: *ирбис*

Крупная кошка, обитающая в горах Центральной Азии и Южной Сибири. Крайне осторожный зверь, редко попадает на глаза человеку. На стоянках человека остатки барса представлены единичными находками.

Лат. — *Uncia uncia*; *англ.* — snow panther; *фр.* — panthere_f once; *нем.* — Schneeleopard_m, Irbis_m.

БАРСУК

Хищник семейства куньих. Широко распространенный в Евразии вид, в позднем плейстоцене обитал в южных регионах. Обитает в глубоких норах с разветвленной структурой, активен ночью. Амурский барсук (*Meles amurica*), населяющий азиатскую часть, рассматривается как отдельный вид.

Лат. — *Meles meles*; *англ.* — badger; *фр.* — blaireau_m; *нем.* — Dachs_m, Dachsbar_m.

БЕГУНОВСКИЙ ФАУНИСТИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС

Син.: *кутуяхская фауна*

Древнейший фаунистический комплекс северо-востока Сибири с элементами плиоценовой фауны.

Англ. — Kutuyakhyan Faunal Complex; *фр.* — faune_f de Cutuiakhian; *нем.* — Kutujachjan Fauna_f.

БЕДРЕННАЯ КОСТЬ

Син.: *бедро*

Лат. — femur; *англ.* — femur; *фр.* — fémur_m; *нем.* — Oberschenkelbein_n.

БЕЛКА

Древесный грызун. Индикатор лесной зоны. Распространена по всей Евразии, однако численность подвержена значительным перепадам. В плейстоцене ареал был намного уже и смещен к югу.

Лат. — *Sciurus* sp.; *англ.* — squirrel; *фр.* — écureuil_m; *нем.* — Eichhörnchen_n, Taghörnchen.

БЕЛЛИНГ

Межстадиал конца позднплейстоценовой ледниковой эпохи (12 450—12 100 лет назад), характеризующий

потепление климата и разделяющий холодные фазы раннего и среднего **дриаса**.

Англ. — Bölling; *фр.* — Bölling_m; *нем.* — Bölling-Interstadial_n, Bölling_m.

БЕРДСКИЙ ПЕДОКОМПЛЕКС

Комплекс ископаемых почв, распространенных в южных районах Западной Сибири. Является хроностратиграфическим аналогом **мезинского педокомплекса** Восточно-Европейской равнины.

Англ. — Berdsk soil complex; *фр.* — complexe_m du sol de Berdsk; *нем.* — Berdsk-Bodenkomplex_m.

БЕРЕЗА

Род широко распространенных древесных растений. К роду берез относится около 60 видов, произрастающих в лесной и лесостепной зонах.

Лат. — *Betula*, *англ.* — birch; *фр.* — bouleau_m; *нем.* — Birke_f.

БЕРЕЗА КАРЛИКОВАЯ

Кустарничек высотой 20—70 см, распространенный в тундре и на сфагновых болотах лесной зоны.

Лат. — *Betula nana*, *англ.* — dwarf birch; *фр.* — bouleau_m nain; *нем.* — Zwergbirke_f.

БЕРЕЗА КУСТАРНИКОВАЯ

Представлена березой низкой (*Betula humilis*), произрастающей на болотистых участках, и березой кустарниковой (*Betula fruticosa*), образующей заросли в увлажненных местах и по берегам рек. Высота растений — до 2,5 м.

Англ. — shrubby birch; *фр.* — bouquet_m de petite bouleau; *нем.* — Strauchbirke_f, niedrige Birke.

БЕРИНГИЙСКИЙ МОСТ СУШИ

Суша, периодически соединявшая Азию с Америкой в районе Берингова пролива. Здесь происходили переселения представителей фауны из Азии в Америку и обратно. Перешеек в четвертичное время существовал в промежутках между морскими трансгрессиями (не менее шести раз).

Англ. — Bering Land Bridge; *фр.* — pont_m de Béring; *нем.* — Bering-Landbrücke_f.

БЕРИНГИЯ

Суша, существовавшая в области Берингова пролива при регрессии океана до уровня -100 м.

Англ. — Beringia; *фр.* — Béringie_f; *нем.* — Beringia_f.

БИВЕНЬ

Англ. — tusk; *фр.* — défense_f; *нем.* — Stoßzahn_m.

БИЗОН ПЕРВОБЫТНЫЙ (Рис. 14)

Син.: *плейстоценовый бизон*

Крупные полорогие, повсеместно обитавшие в плейстоцене. Описано около десятка видов, наиболее известным из которых является первобытный бизон (*Bison priscus*). Непосредственный предок современных зубра и бизона имел огромный ареал. Бизоны заселяли не только открытые биотопы, но и леса. Первобытный бизон на протяжении плейстоцена был представлен десятком различных форм, от небольших короткорогих до гигантских длиннорогих. На многих стоянках древнего человека остатки бизонов наиболее многочисленны, что говорит о роли его как одного из основных объектов охоты человека. В



Рис. 14. Первобытный бизон

связи с явной путаницей с названиями этих животных в различных языках отметим, что искусственное определение плейстоценовых быков Евразии как первобытных бизонов, а голоценовых как зубров несостоятельно. Европейский зубр (*Bison bonasus*) — типично лесной зверь, вероятность обитания его в лесах в конце плейстоцена крайне высока. Первобытный бизон представлял собой по большей части животное открытых и полукрытых ландшафтов и, по некоторым данным, вымер только в начале среднего голоцена.

Лат. — *Bison priscus*; *англ.* — steppe bison; *фр.* — bison_m de steppes; *нем.* — Pleistozän Bison_m.

БИНАГАДИНСКАЯ ФАУНА

Верхнеплейстоценовая фауна Закавказья с присутствием нескольких южных элементов, не характерных для фаун этого времени в Северной Евразии.

Англ. — Binagady Fauna; *фр.* — faune_f de Binagady; *нем.* — Binagady Fauna_f.

БИОГЕОЦЕНОЗ

Общность биоценоза и основных (горная порода, гидрология, местный климат), а также преобразованных им (почва, фитоклимат) свойств экотопа. Биогеоценоз имеет свои особенности взаимодействия всех этих компонентов и определенный тип обмена веществ и энергии.

Англ. — biogeocoenosis; *фр.* — biogéocénose_f; *нем.* — Biogezönose_f.

БИОМАССА

Количество вещества живых организмов (живого вещества), выраженное в единицах массы на единицу поверхности или объема.

Англ. — biomass; *фр.* — biomasse_f; *нем.* — Biomasse_f.

БИОСТРАТИГРАФИЯ

Раздел стратиграфии и палеогеографии, изучающий распределение в осадочных формациях ископаемых остат-

ков флоры и фауны с целью выяснения относительного возраста этих отложений и реконструкции ландшафтно-климатических условий прошлых геологических эпох. Подразделяется на фитостратиграфию и зоостратиграфию. Хроностратиграфия основана на различных методах изучения — **палинология, карпология, диатомовый анализ, малакология**, анализ териофауны.

Англ. — biostratigraphy; *фр.* — biostratigraphie_f; *нем.* — Biostratigraphie_f.

БИОТОП

Однородный в экологическом отношении участок земной поверхности (по существу, соответствующий **фи-тоценозу** или их совокупности), место обитания того или иного вида животных.

Англ. — biotope; *фр.* — biotope_f; *нем.* — Biotop_n.

БИОТУРБАЦИЯ

Нарушение отложений в результате воздействия организмов, например, смешивание, растаптывание, рытье, проникновение корней растений.

Англ. — bioturbation; *фр.* — bioturbation_f; *нем.* — Bioturbation_f.

БИОЦЕНОЗ

Сообщество автотрофных и гетеротрофных организмов, активно воздействующих на среду обитания (на экотоп).

Англ. — biocoenose, biocoenosis; *фр.* — biocénose_f; *нем.* — Biozönose_f, Lebensgemeinschaft_f.

БОБОВЫЕ

Многочисленное семейство травянистых и кустарниковых растений.

Лат. — Leguminosae, *англ.* — leguminous plants; *фр.* — feve_f; *нем.* — Hülsengewächse_{pl}, Schotengewächse.

БОБР

Грызун крупного размера. В плейстоцене бобры обитали на обширных залесенных территориях Евразии, проникая по долинам рек далеко на север.

Лат. — *Castor* sp.; *англ.* — beaver; *фр.* — *castor*_m; *нем.* — *Biber*_m.

БОЛОГОВСКАЯ СТАДИЯ

Стадия поздневалдайского оледенения, время максимального распространения скандинавского ледникового покрова (около 20—18 тыс. лет назад). Соответствует бранденбургской стадии вислинского оледенения Западной Европы.

Англ. — Bologoe stage of glaciation; *фр.* — *stade*_f de Bologoe; *нем.* — Bologoe-Stadium_n.

БОЛЬШЕБЕРЦОВАЯ КОСТЬ

Син.: большая берцовая, голень

Лат. — *tibia*; *англ.* — *tibia*; *фр.* — *tibia*_m; *нем.* — *Schienbein*_n.

БОР

Син.: сосновый лес, сосняк

Чистый сосновый лес на бедных сухих песчаных почвах. Занимает участки различных геоморфологических поверхностей, сложенных аллювиальными и флювиогляциальными песчаными отложениями, поверхность которых интенсивно перевалась в конце позднего плейстоцена, что фиксируется распространением на них закрепленных дюн.

Англ. — pine forest, pine wood; *фр.* — *forêt*_f de pins; *нем.* — *Föhrenwald*_m, *Kieferwald*, *Nadelwald*.

БОРЕАЛЬНАЯ ТРАНСГРЕССИЯ

Трансгрессия Северного Ледовитого океана на севере Восточно-Европейской равнины во время микулинского межледниковья; соответствует **казанцевскому межледниковью** Сибири (казанцевская трансгрессия) и **земско-му межледниковью** Западной Европы (земская трансгрессия).

Англ. — Boreal transgression; *фр.* — *transgression*_f Boreale; *нем.* — Boreale Transgression_f.

БОЯРЫШНИК

Род древесных растений, небольших деревьев и кустарников.

Лат. — *Crataegus*, *англ.* — hawthorn; *фр.* — *aubépine*_f; *нем.* — *zweiggriffliger Weißdorn*_m.

БРЕРУП, ИНТЕРСТАДИАЛ

Теплый промежуток времени (59–55 тыс. лет назад), выделяемый в Западной Европе для начала позднеплейстоценовой ледниковой эпохи.

Англ. — Brörup interstadial; *фр.* — *interstade*_m de Brörup; *нем.* — Brörup-Interstadial_n.

БРУСНИЧНЫЕ

Растения семейства брусничных, включают клюкву, чернику, голубику и бруснику. Представляют собой мелкие кустарнички, произрастающие в лесной зоне Евразии.

Лат. — *Vacciniaceae*, *англ.* — red bilberry, red whortleberry, cowberry, mountain cranberry; *фр.* — *aigelle*_f rouge; *нем.* — Preiselbeeren_fpl.

БРЮНЕС

Магнитохрон, палеомагнитная эпоха нормальной полярности (от примерно 700 тыс. лет назад до современности).

Англ. — Brunhes; *фр.* — Brunhes_m; *нем.* — Brunhes_n.

БРЯНСКАЯ ИСКОПАЕМАЯ ПОЧВА

Интерстадиальная позднеплейстоценовая ископаемая почва, выделяемая в стратиграфических схемах Восточно-Европейской равнины. Радиоуглеродные датировки гумуса составляют интервал от 31 до 24 тыс. лет назад. Почва сильно деформирована палеомерзлотными структурами владимирского криогенного горизонта.

Англ. — Briansk fossil soil; *фр.* — *sol*_m fossile de Brjansk; *нем.* — fossile Brjansk-Boden_m.

БРЯНСКИЙ ИНТЕРВАЛ

Син.: брянский интерстадиал

Средневалдайская эпоха глобального потепления климата внутри позднеплейстоценовой ледниковой эпохи. Выделяется на Восточно-Европейской равнине по данным палеогеографического изучения брянской ископаемой почвы. Соответствует **дунаевскому интерстадиалу** и сопоставляется с интерстадиалом **паудорф** Западной Европы.

Англ. — Briansk interval; *фр.* — *interstade*_m de Brjansk; *нем.* — Brjansk-Interstadial_n.

БУЗИНА

Кустарники и небольшие деревья (реже — травянистые растения). В европейской части России распространены бузина черная (*Sambucus nigra*) и бузина красная (*Sambucus racemosa*). В Сибири распространена красная бузина другого вида (*Sambucus sibirica*).

Лат. — *Sambucus*; *англ.* — elder; *фр.* — *sureau*_m; *нем.* — *Holunder*_m.

БУК

Древесное широколистное растение — крупное дерево.

Лат. — *Fagus*; *англ.* — beech; *фр.* — *hêtre*_m; *нем.* — *Buche*_f.

БУРУНДУК

Мелкий грызун, распространение которого приурочено к азиатской части России. Типично таежный вид, распространение которого в плейстоцене было не столь широким, как сейчас.

Лат. — *Tamias sibiricus*; *англ.* — chipmunk; *фр.* — *écureuil*_m de terre; *нем.* — *Chipmunk*_n, *Streifenhörnchen*_n, *Backenhörnchen*.

БЫК (Рис. 15)

Несколько видов полорогих, среди которых наиболее известен **тур** (*Bos primigenius*). Распространение было приурочено к Европе и Южной Сибири. В отличие от бизонов, быки никогда не проникали на север и восток Сибири.

Лат. — *Bos* sp.; *англ.* — wild cattle, ox (oxen_{pl}); *фр.* — *taureau*_m; *нем.* — *Bulle*_m, *Ochs(e)*_m, *Rinder*_m.

ВАЛДАЙСКАЯ ЛЕДНИКОВАЯ ЭПОХА (ЛЕДНИКОВЬЕ)

Эпоха позднечетвертичного (от 70 до 11 тыс. лет назад) оледенения Восточно-Европейской равнины, во время которой ледники доходили до современной Валдай-

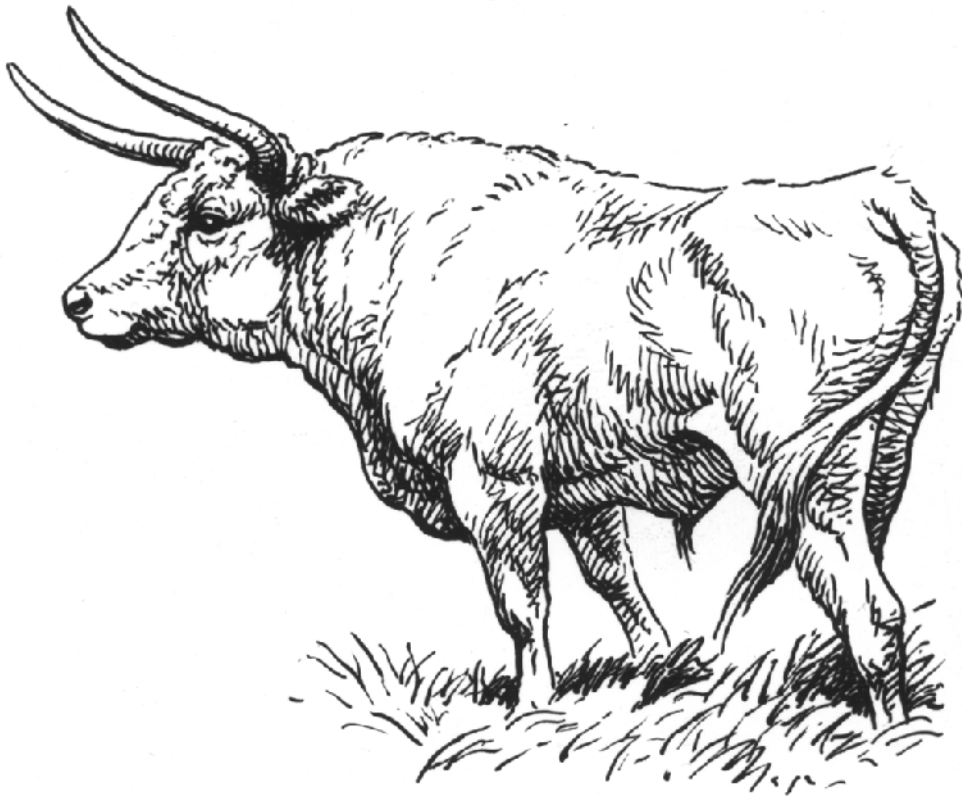


Рис. 15. Первобытный бык

ской возвышенности. По другим представлениям, в начале валдайского времени ледники распространялись южнее, достигая широты Твери (калининская ледниковая эпоха (ледниковье)), после чего наступило потепление (молого-шекснинское межледниковье), а затем новое продвижение ледника (осташковская ледниковая эпоха (ледниковье)). Соответствует по времени **вюрмскому** и **вислинскому** оледенениям Западной Европы и **висконсинскому** оледенению Северной Америки.

Англ. — Valdai Ice Age; *фр.* — glaciation_f du Valdai; *нем.* — Valdai-Eiszeit_f, Valdai-Vereisung_f.

ВАРВОХРОНОЛОГИЯ

Подсчет варв (годовых и сезонных слоев) в отложениях приледниковых озер с целью определения длительности и возраста осадкообразования для палеогеографических реконструкций (колебаний ледников, изменений растительности и пр.). В сочетании с другими данными дает эффективные результаты. Применяется к озерным отложениям внеледниковых областей, имеющим отчетливую годовичную слоистость.

Англ. — varve chronology; *фр.* — chronologie_f des varves; *нем.* — Warvenchronologie_f.

ВАРТА

Ледниковая стадия среднеледниковой оледенения **Заале** в Центральной Европе. Сопоставляется с **московской** стадией **днепровского оледенения** Восточной Европы, **тазовской** стадией (оледенением?) **самаровского оледенения** Сибири.

Англ. — Warthian stage; *фр.* — stade_m de la Wartha; *нем.* — Warthe-Stadium_n.

ВЕПСОВСКАЯ СТАДИЯ

Стадия отступления последнего **валдайского (осташковского) ледника** на Восточно-Европейской равнине (около 16—14 тыс. лет назад). Соответствует **померанской** стадии **вислинского оледенения** Западной Европы.

Англ. — Vepsovo stage; *фр.* — stade_m de Vepsovo; *нем.* — Vepsovo-Stadium_n.

ВЕРБЛЮД

Представители отряда мозолоногих. Обитали в степенных и пустынных районах. На палеолитических стоянках их остатки встречаются редко. В среднем и начале позднего плейстоцена были представлены родом *Paracamelus*, к концу позднего плейстоцена — родом *Camelus*. Наиболее часто упоминаемые виды — верблюд Кноблоха (*Paracamelus knoblochi*) и двугорбый верблюд (*Camelus bactrianus*).

Лат. — Camelidae; *англ.* — camel; *фр.* — chameau_m; *нем.* — Kamel_n, Großkamel.

ВЕРХНЕЧЕЛЮСТНАЯ КОСТЬ

Син.: *верхняя челюсть*

Парные кости лицевой части черепа, у большинства животных с зубами.

Лат. — maxillare; *англ.* — maxilla; *фр.* — machoire_f supérieure, maxillaire_m; *нем.* — Oberkieferbein_n.

ВИСКОНСИНСКАЯ ЛЕДНИКОВАЯ ЭПОХА (ЛЕДНИКОВЬЕ)

Позднеплейстоценовая ледниковая эпоха Северной Америки, начавшаяся около 70 тыс лет назад. Сопоставляется с **вюрмской** ледниковой эпохой Европы.

Англ. — Wisconsin Ice Age; *фр.* — glaciation_f de Wisconsin; *нем.* — Wisconsin-Eiszeit_f, Wisconsin-Vereisung_f.

ВИСЛИНСКАЯ ЛЕДНИКОВАЯ ЭПОХА (ЛЕДНИКОВЬЕ)

Позднеплейстоценовая ледниковая эпоха, выделяемая в равнинных областях Центральной Европы. Соответствует **вюрмской** ледниковой эпохе альпийской стратиграфической схемы и **валдайской** ледниковой эпохе Восточно-Европейской равнины.

Англ. — Vistula Ice Age, Weichselian; *фр.* — glaciation_f Weichselienne; *нем.* — Weichsel-Eiszeit_f.

ВИСОЧНАЯ КОСТЬ

Парные боковые кости черепа

Лат. — temporale; *англ.* — temporal bone; *фр.* — temporal_m; *нем.* — Schläfenbein_n.

ВИСОЧНЫЙ ГРЕБЕНЬ

Гребень на боковой части черепа.

Лат. — crista temporalis; *англ.* — temporal crest; *фр.* — crête_f sous-temporale; *нем.* — Crista temporalis_n.

ВИТАЧЕВСКАЯ ИСКОПАЕМАЯ ПОЧВА

Позднеплейстоценовая почва в стратиграфической схеме Украины. Может быть сопоставлена со **средневалдайским мегантерстадиалом** Восточной Европы и **каргинским межледниковьем** Сибири.

Англ. — Vitachev fossil soil; *фр.* — sol_m fossile de Vitachev; *нем.* — fossile Vitatschev-Boden_m.

ВОЗРАСТ АЛЬТИМЕТРИЧЕСКИЙ

Относительный возраст природных образований (береговых линий, террас, поверхностей выравнивания, отложений и пр.), определяемый по их высотному положению. Зависимость между возрастом образования и его высотным положением в некоторых случаях прямая (террасы, поднятые береговые линии): чем старше данное образование, тем выше оно находится; в других случаях (следы оледенений, погруженные береговые линии) зависимость обратная.

Англ. — altimeter age; *фр.* — âge_m altimétrique; *нем.* — geologisches Alter_n.

ВОЗРАСТ ОТНОСИТЕЛЬНЫЙ

Син.: геологический возраст

Время, прошедшее с момента формирования толщ, пластов и слоев горных пород или геологических тел. Относительный возраст определяется по взаимному положению слоев в разрезах путем изучения условий их происхождения и заключенных в них палеонтологических остатков. Широко используется при палеогеографическом изучении плейстоценовых отложений, для которых невозможно изотопное определение возраста.

Англ. — relative age, geological age; *фр.* — âge_m relatif, âge géologique; *нем.* — relatives Alter_n.

ВОЗРАСТ ПРЕДЕЛЬНЫЙ

Пределно возможный возраст горизонтов и слоев осадочных горных пород, определяемый по их соотношению с подстилающими или перекрывающими отложениями, возраст которых определен различными методами. На основании этих сопоставлений определяется нижний или верхний возрастной предел слоев.

Англ. — extreme age; *фр.* — âge_m limite; *нем.* — Altersgrenze_f.

ВОЗРАСТ РАДИОМЕТРИЧЕСКИЙ

Син.: изотопный возраст

Возраст горных пород, условно соотнесенный с единицами астрономического времени (обычно в тысячах и миллионах лет). Устанавливается на основании изучения материнских и дочерних продуктов распада радиоактивных химических элементов при условии, что скорость распада за все время существования Земли оставалась постоянной, специфичной для каждого элемента. Возраст новейших геологических образований (верхнеплиоценовых и четвертичных) определяется **радиоуглеродным**, урано-иониевым и другими методами. Ввиду постоянной миграции элементов в горных породах и минералах, обусловленной тектоническими движениями и метаморфизмом, полученные радиометрические данные не всегда дают представление о возрасте самих пород и нередко отражают лишь этапы их преобразования. Кроме того, соотношение полученных значений с астрономическим временем является сложной проблемой. Поэтому термин «абсолютный возраст», имевший ранее широкое распространение, нельзя считать удачным.

Англ. — radiometric age; *фр.* — âge_m radiométrique; *нем.* — radiometrisches Alter_n.

ВОЛК КРАСНЫЙ

Хищник семейства собачьих. Обитатель горных областей Евразии.

Лат. — Cuon alpinus; *англ.* — dhole; *фр.* — cuon_m; *нем.* — Rothund_m, Rotwolf_m.

ВОЛК СЕРЫЙ (Рис. 16)

Хищник средних размеров, являющийся предком домашней собаки (*Canis familiaris*). Волки были широко распространены по всей Евразии и практически не изменили свой ареал со времен плейстоцена. Вероятно, это был самый многочисленный хищник средних размеров, специализировавшийся на добыче копытных. Остатки плейстоценовых волков встречены на стоянках древнего человека, приручившего этого хищника.

Лат. — Canis lupus; *англ.* — wolf; *фр.* — loup_m; *нем.* — Wolf_m.

ВЫДРА

Водный хищник. Распространение приурочено в основном к рекам Европы.

Лат. — Lutra lutra; *англ.* — otter, river otter; *фр.* — loutre_f; *нем.* — Fischotter_m, Otter.

ВЫХУХОЛЬ

Водное насекомоядное, широко распространенное в плейстоцене. В то же время не проникает далеко на север, сравнительно теплолюбивое животное. Обладает хорошим мехом, что могло привлекать внимание древних людей.

Лат. — Desmana sp.; *англ.* — desman; *фр.* — desman_m; *нем.* — Bisamspitzmaus_f, Desman_m, Bisamrüsler_m, Bisamratte_f.

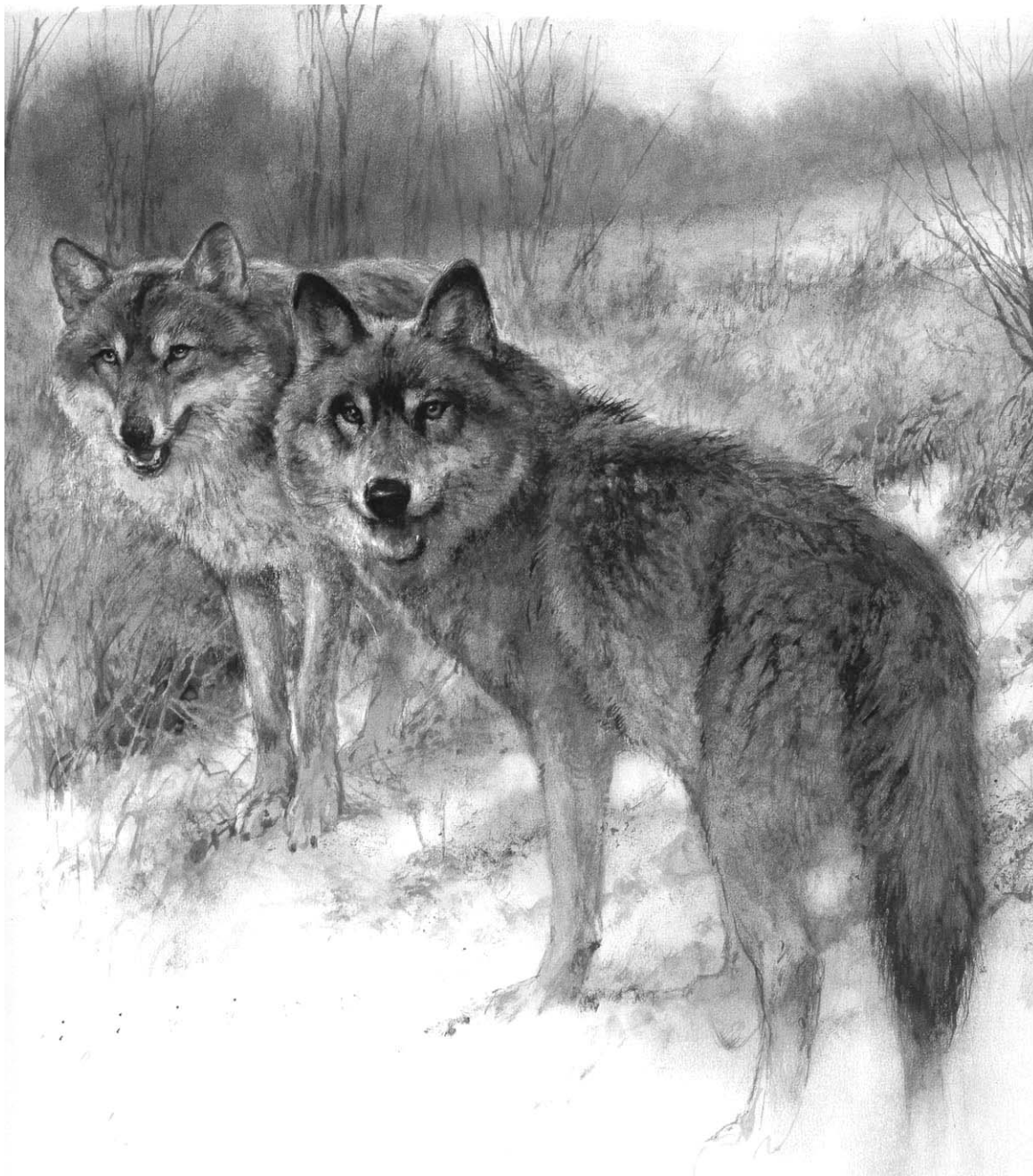


Рис. 16. Волк

ВЮРМСКАЯ ЛЕДНИКОВАЯ ЭПОХА (ЛЕДНИКОВЫЕ)

Эпоха позднеплейстоценового оледенения Альп (от 70 до 11 тыс. лет назад). Выделяются три фазы — вюрм I, вюрм II, вюрм III. Соответствует **вислинской** ледниковой эпохе Северной и Центральной Европы, **валдайской** — Восточной Европы, **висконсинской** — Северной Америки.

Англ. — Würm Ice Age; *фр.* — glaciation_f de Würm; *нем.* — Würm_m, Würm-Eiszeit_f, Würm-Vereisung_f.

ВЯЗ

Род деревьев, распространенных в смешанных и широколиственных лесах Европейской России.

Лат. — Ulmus; *англ.* — elm; *фр.* — orme_m; *нем.* — Ulme_f, Rüster_f.

ВЯТКИНСКИЙ ФАУНИСТИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС

Фауна Урала и Западной Сибири, сопоставимая по времени и видовому составу с тираспольским комплексом (ранний плейстоцен).

Англ. — Vyatka Faunal Complex; *фр.* — faune_f de Viatka; *нем.* — Vjatka Fauna_f.

ГАЗЕЛЬ

Некрупные полорогие, обитатели открытых пространств. Один из основных объектов охоты в южных степных и пустынных районах. В палеолите Северной Евразии представлены **джейраном** и **дзереном**.

Лат. — Gazellinae; *англ.* — gazelle; *фр.* — gazelle; *нем.* — Gazelle.

ГАЛОФИТЫ

Растения, обитающие на засоленных почвах и горных породах. Распространены главным образом в аридных пустынях, полупустынях и сухих степях на солончаках, солонцах, а также по берегам морей и соленых озер. Основные представители — полыни, солянки, тамариск.

Англ. — halophytes, halophytic plants; *фр.* — halophytes_{m pl}; *нем.* — Halophyten_{m pl}, Salzpflanzen_{f pl}.

ГЕНЕРАЦИЯ

Комплекс разных генетических форм, возникших в один и тот же этап формирования и развития и образующий единый возрастной уровень (горизонт). Часто применяется в определении разновременных горизонтов палеокриогенеза.

Англ. — generation; *фр.* — génération; *нем.* — Generation.

ГЕОБОТАНИКА

Часть ботанической географии, изучающая строение, состав и развитие растительных сообществ (фитоценозов) в связи с почвами, климатом и другими условиями.

Англ. — geobotany; *фр.* — géobotanique; *нем.* — Geobotanik, Pflanzensoziologie, Phytözönologie.

ГЕОЛОГИЯ ЧЕТВЕРТИЧНАЯ

Раздел геологии, изучающий четвертичную систему и соответствующий ей период в истории Земли.

Англ. — Quaternary geology; *фр.* — géologie_f quaternaire; *нем.* — Quartärgeologie.

ГЕОМОРФОЛОГИЯ

Наука, изучающая исторически развивающийся рельеф земной поверхности, входит в состав как географических, так и геологических наук. Исследует внешний облик рельефа суши и морского дна (морфография, морфометрия); происхождение, возраст, особенности строения, развития и распространения тех или иных его форм, воздействие эндогенных и экзогенных процессов (генетическая геоморфология), а также антропогенных факторов на формирование рельефа. Включает структурную, климатическую, динамическую, прикладную, а также палеогеоморфологию.

Англ. — geomorphology; *фр.* — géomorphologie; *нем.* — Geomorphologie.

ГЕОХИМИЯ

Наука, изучающая химический состав Земли, распространенность в ней химических элементов и их стабильных изотопов, закономерности распределения химических элементов в различных геосферах, законы их поведения, сочетания и миграции (концентрации и рассеяния) в природных геосистемах. Включает геохимию литосферы, литогенеза, гидросферы (гидрогеохимию), ландшафта и др. Наиболее часто используемые для палеогеографических целей геохимические анализы представляют собой комплекс лабораторных исследований гумуса, карбонатов, фосфора, азота и других элементов, содержание которых в осадочных отложениях определяется характером и интенсивностью процессов, связанных с ландшафтно-климатическими или антропогенными факторами.

Англ. — geochemistry; *фр.* — géochimie; *нем.* — Geochemie.

ГЕОХРОНОЛОГИЯ

Учение о возрасте, продолжительности и последовательности формирования горных пород, слагающих земную кору. Геохронология опирается на **стратиграфию** и использует шкалу относительного геологического времени, которая отражает последовательность и соподчиненность основных этапов геологической истории Земли и развития жизни на ней.

Англ. — geochronology; *фр.* — géochronologie; *нем.* — Geochronologie.

ГИГРОФИТЫ

Растения, приспособленные к обитанию в условиях избыточной влажности, преимущественно в сырых лесах, на болотах, по берегам водоемов.

Англ. — hygrophytes; *фр.* — hygrophytes_{m pl}; *нем.* — Hygrophyten_{m pl}.

ГИЕНА ПЕЩЕРНАЯ

Пещерная гиена (*Crocota spelaea*) по своему внешнему облику напоминала современную африканскую пятнистую гиену. Ареал этого зверя был не столь обширен, как у пещерного льва, и занимал Европу и юг Сибири, не простираясь на север. Гиены, как крупные падальщики, накапливали в своих логовах огромное количество костных остатков копытных. Современным исследователям трудно иногда отличить, кто принес кости копытных в пещеру — гиена или человек.

Лат. — Crocota spelaea; *англ.* — cave hyena; *фр.* — hyène de cavernes; *нем.* — Höhlenhyäne.

ГИПЕРЗОНАЛЬНОСТЬ

Климатически обусловленная смена нескольких различных природных зон единой, более сложной зоной. В позднем плейстоцене обширная перигляциальная гиперзона, сменившая тундровую, лесную, лесостепную и степную зоны, была представлена ландшафтами перигляциальных тундростепей, лесостепей и холодных степей, занимавших большую часть Северной Евразии.

Англ. — hyperzonal landscapes; *фр.* — hyperzonal; *нем.* — Hyperlandschaftsgliederung, Hyperzonierung.

ГИППАРИОН

Непарнокопытные, сходные с лошадьми. В основном вымерли к началу плейстоцена. Некоторые виды известны из раннего плейстоцена Южной Сибири, Монголии и Закавказья.

Лат. — Hipparion sp.; *англ.* — hipparion, three-toed horse; *фр.* — hipparion_m; *нем.* — Hipparion_m.

ГИППАРИОНОВАЯ ФАУНА

Фаунистический плиоценовый комплекс, характеризующийся наличием нескольких видов лошадей — гиппарионов (род *Hipparion*), мастодонтов (*Zygodon*, *Anancus*), верблюдов (*Paracamelus*).

Англ. — hipparion fauna; *фр.* — faune de l'hipparion; *нем.* — hipparion Fauna.

ГНИЕНИЕ

Разложение мягких тканей.

Англ. — putrefaction; *фр.* — putréfaction; *нем.* — Faulen, Fäulnis, Modern, Verwesung.

Таблица 3

**Хронологическая шкала позднеледниковья и голоцена
(по: [Величко, 1999])**

Временной интервал (тыс. лет назад)	Индекс	Время (период)
Около 1,00—2,50	SA	Субатлантическое
Около 2,50—4,50	SB	Суббореальное
Около 8,00—4,50	AT	Атлантическое
Около 9,00—8,00	BO	Бореальное
9,15—10,15	PB	Пребореальное
10,15—10,95	DR III	Дриас (поздний)
10,95—11,90	AL	Аллеред
11,90—12,10	DR II	Дриас (средний)
12,10—12,45	B	Бёллинг
12,45—15,00	DR I	Дриас (ранний)

ГОЛОЦЕН (Табл. 3)

Последниковая эпоха, верхнее подразделение четвертичной системы, соответствующее современной геологической эпохе, составляет последний, еще не закончившийся отрезок четвертичного периода геологической истории Земли. Начало принято исчислять со времени окончания последнего материкового оледенения на севере Европы. Продолжительность более 10 тыс. лет. В течение голоцена суша и моря приняли нынешние очертания, сложились современные географические зоны.

Англ. — Holocene; *фр.* — Holocène_m, époque_f postglaciaire; *нем.* — Holozän_n, Postglazial_n.

ГОРАЛ

Животное из семейства козлиных небольших размеров, обитает на Дальнем Востоке. Известно из пещерных стоянок Приморья.

Лат. — Naemorhedus sp.; *англ.* — goral; *фр.* — goral_m; *нем.* — Waldziegenantilope_f, Goral_m.

ГОРИЗОНТ СТРАТИГРАФИЧЕСКИЙ

Региональный ярус, основная таксономическая единица региональных стратиграфических подразделений, примерно соответствующая геологическому ярусу общей стратиграфической шкалы и объединяющая обычно несколько разновозрастных свит разного литологического состава на основании нахождения характерных палеонтологических остатков.

Англ. — regional stage, stratigraphical horizon, regional strata; *фр.* — étage_m regional; *нем.* — stratigraphischer Horizont_m.

ГОРНОСТАЙ

Мелкий хищник семейства куньих. Распространен по всей территории Евразии. Обитает в любых биотопах — от пустынь и высокогорий до арктических тундр. Ареал не менялся со времен позднего плейстоцена.

Лат. — Mustela erminea; *англ.* — ermine; *фр.* — belette_f, hermine_f; *нем.* — Hermelin_n, großes Wiesel_n.

ГРАБ

Род листопадных деревьев, произрастающих в широколиственных лесах.

Лат. — Carpinus; *англ.* — hornbeam; *фр.* — charme_m; *нем.* — Hambuche_f, Hornbaum_m.

ГРАЖДАНСКИЙ ПРОСПЕКТ

Стратотип **средневалдайского мегаинтерстадиала** (ленинградского, мончаловского).

Англ. — Interstadial Grahdanskii prospect; *фр.* — interstade_m de Grahdanskii prospect; *нем.* — Grahdanskii Prospekt-Interstadial_n.

ГРАНИЦА ОЛЕДЕНЕНИЯ

1. Линия, отделяющая покрытые снегом и льдом горные вершины от частей гор, не несущих на себе снега и льда; обычно параллельна местной снеговой границе (но выше ее на 100—300 м). 2. Граница максимального распространения древних горных или материковых ледников.

Англ. — glaciation boundary; *фр.* — limite_m de glaciation; *нем.* — Glazialgrenze_f, Vereisungsgrenze, Vergletschungsgrenze.

ГРАНИЦА СТРАТИГРАФИЧЕСКАЯ

1. Линия или поверхность, разделяющая два смежных согласно залегающих в стратиграфическом разрезе слоя независимо от отсутствия или наличия между ними стратиграфического перерыва. 2. Граница двух смежных стратиграфических подразделений.

Англ. — stratigraphical boundary; *фр.* — limite_f stratigraphique; *нем.* — stratigraphische Grenze_f.

ГРУДИНА

Англ. — sternum; *фр.* — sternum_m; *нем.* — Brustbein_n, Sternum_n.

ГРУДНОЙ (ПОЗВОНОК, ОТДЕЛ ПОЗВОНОЧНИКА)

Англ. — thoracic; *фр.* — thoractique; *нем.* — Brustwirbel_m.

ГРУППИРОВКА РАСТИТЕЛЬНАЯ

Первоначальная стадия развития фитоценоза, отличающаяся неустойчивым видовым составом, слабыми взаимосвязями. Различаются пионерные, простые и сложные растительные группировки.

Англ. — primitive plant aggregation; *фр.* — agrégation_f primitive des plantes; *нем.* — primitive Pflanzenaggregation_f.

ГРЫЗУНЫ

Отряд млекопитающих, включающий в себя наибольшее число видов.

Лат. — Rodentia; *англ.* — rodents; *фр.* — rongeurs_{m pl}; *нем.* — Nagetiere_{n pl}, Pfortiere.

ДАННЫЕ АНАЛИТИЧЕСКИЕ

Результаты лабораторных и специальных (минералогических, микроморфологических, морфоскопических, петрографических и др.) исследований осадочных отложений, используемые для анализа условий их формирования. Аналитические данные составляют основу палеогеографических реконструкций.

Англ. — analytic data; *фр.* — données_{f pl} analytiques; *нем.* — analytische Angaben_{f pl}, Daten_{n pl}.

ДАТЫ ЗАПРЕДЕЛЬНЫЕ

Выражение, применяемое в геохронологии для обозначения дат, находящихся вне досягаемости данного метода хронометрии. Пример — дата «более 60 тыс. лет» для радиоуглеродных определений; она означает, что истинный возраст образца, превышающий указанное число лет, не может быть установлен.

Англ. — lower-limiting age; *фр.* — âge_m à limite; *нем.* — Daten_{n pl} außerhalb des Datierungsverfahrens.

ДАТЫ КАЛИБРОВАННЫЕ (РАДИОУГЛЕРОДНЫЕ)

Радиоуглеродные датировки, пересчитанные и уточненные в соответствии с изменениями содержания изотопов углерода, реконструированными по данным дендрохронологии. Для калибровки используются специальные кривые.

Англ. — calibration age; *фр.* — âge_m du calibre; *нем.* — kalibrierte Daten_{n pl}.

ДВИЖЕНИЕ ЛЕДНИКА

Вязкопластическое или блоковое (глыбовое) перемещение (течение) льда под влиянием силы тяжести из области питания к концу ледника. У конца некоторых ледников движение прекращается и образуется зона мертвого льда. Скорость зависит от мощности льда, наклона ложа ледника, температуры и наличия воды в леднике; колеблется от нескольких метров до нескольких сотен метров в год, иногда (выводные ледники Гренландии и Антарктиды) достигает нескольких тысяч метров в год.

Англ. — glacial movement, movement of glaciers; *фр.* — écoulement_m du glacier; *нем.* — Gletscherbewegung_f, Gletschereisfluß_m.

ДЕГРАДАЦИЯ МЕРЗЛОТЫ

Сокращение области распространения многолетнемерзлых пород при потеплении климата. Сопровождается формированием палеокриогенных псевдоморфоз (клиновидных структур), солифлюкций, инволюций, криотурбаций, термокарста и пр.

Англ. — degradation of permafrost; *фр.* — dégradation_f du permafrost; *нем.* — Degradation_f der Dauerfrostzone.

ДЕГРАДАЦИЯ ОЛЕДЕНЕНИЯ

Син.: дегляциация

Сокращение ледников при потеплении и иссушении климата. Сопровождается отступанием концов горных

ледников, сокращением толщины и площадей покровных ледников. В результате уменьшается ледниковый сток, на освобождающихся ото льда площадях формируется ледниковый рельеф.

Англ. — degradation of glaciers; *фр.* — dégradation_f de la glaciation, déglaciation_f; *нем.* — Degradierung_f der Vereisungszone.

ДЕНДРОХРОНОЛОГИЯ

Метод датирования, основанный на подсчете годичных колец древесных стволов. В сочетании с радиоуглеродным датированием этим методом можно охватить периоды свыше 8 тыс. лет. Имеет применение в палеогеографии, археологии и других отраслях.

Англ. — dendrochronology; *фр.* — dendrologie_f; *нем.* — Dendrochronologie_f.

ДЕНЕКАМП

Позднеплейстоценовый интерстадиал в рамках **вислинской** ледниковой эпохи. Радиоуглеродные датировки составляют диапазон 32 000—28 860 лет назад.

Англ. — Denekamp interstadial; *фр.* — interstade_m de Denekamp; *нем.* — Denekamp-Interstadial_n.

ДЕФОРМАЦИЯ

Син.: пластическая деформация

Изменение в форме кости, обычно вызываемое уплотнением под воздействием веса лежащих сверху отложений.

Англ. — plastic deformation; *фр.* — déformation_f; *нем.* — Deformation_f.

ДЖЕЙРАН

Газель, обитающая на Кавказе, в Средней и Центральной Азии.

Лат. — Gazella subgutturosa; *англ.* — goitred gazelle; *фр.* — gazelle_f à goitre; *нем.* — Kropfgazelle_f, persische Gaselle.

ДЗЕРЕН

Несколько видов газелей, обитающих в степях и полупустынях Центральной Азии. В плейстоцене ареал был незначительно шире, но в пределах тех же ландшафтных зон.

Лат. — Procapra gutturosa; *англ.* — Mongolian gazelle; *фр.* — gazelle_f de Mongolie; *нем.* — Mongoleigazelle (Dzeren)_f, nordchinesische Gaselle, Kropfantilope_f.

ДИАГРАММА СПОРОВО-ПЫЛЬЦЕВАЯ

Графическое изображение результатов спорово-пыльцевого анализа, строится на основании подсчета количества зерен разных видов растений для каждого образца. Показывает последовательность эволюции растительности в районе расположения изучаемого разреза.

Англ. — pollen diagram; *фр.* — diagramme_m pollinique; *нем.* — Pollendiagramm_n.

ДИАТОМЕИ

Отдел растений — водоросли, которые распространены в соленых и пресных водах, в почвах, на скалах и в коре деревьев. Кремнистые оболочки диатомей могут накапливаться в больших количествах, образуя отложения диатомитов.

Лат. — Bacillariophyta; *англ.* — diatoms; *фр.* — diatomées_{f pl}; *нем.* — Kieselalgen_{f pl}.

ДИАФИЗ

Часть кости конечностей между проксимальным и дистальным концами.

Англ. — diaphysis; *фр.* — diaphyse_f; *нем.* — Mittelstück_n, Diaphyse_m.

ДИКОБРАЗ

Несколько видов крупных наземных грызунов с характерными длинными иглами.

Лат. — *Hystrix* sp.; *англ.* — porcupine; *фр.* — porc-épic_m; *нем.* — Stachelschwein_n.

ДНЕПРОВСКОЕ ОЛЕДЕНЕНИЕ (ЛЕДНИКОВЬЕ)

Максимальное оледенение среднего плейстоцена. Включает три стадии, последняя из которых (**московская**) выделялась ранее как самостоятельное оледенение. Сопоставляется с **рисским** оледенением альпийской схемы, **заале** — Средней Европы, **самаровским** — Сибири и иллинойским — Северной Америки.

Англ. — Dnieper Ice Age; *фр.* — glaciation_f de Dnieper; *нем.* — Dnepr-Vereisung_f (Dnjepr-Vereisung).

ДОНСКОЕ ОЛЕДЕНЕНИЕ (ЛЕДНИКОВЬЕ)

Может быть сопоставлено с наиболее древними ледниковьями Европы, по альпийской схеме — **гюнц**.

Англ. — Don Ice Age; *фр.* — glaciation_f de Don; *нем.* — Don-Vereisung_f.

ДРЕНТЕ

Первая стадия оледенения **заале** в Европе. Следовала за голштейнским межледниковьем и предшествовала интерстадиалу.

Англ. — Drenthe stage; *фр.* — stade_m de Drenthe; *нем.* — Drenthe-Stadium_n.

ДРИАС

Три холодные фазы финального плейстоцена — древний, средний и поздний (молодой) дриас, разделяемые теплыми фазами **беллинг** и **аллеред**.

Англ. — Dryas; *фр.* — Dryas_m; *нем.* — Dryas_f.

ДУБ

Род широколиственных деревьев и кустарников семейства буковых. Распространен в смешанных и широколиственных лесах Европейской части России и на Дальнем Востоке.

Лат. — *Quercus*; *англ.* — oak; *фр.* — chêne_m; *нем.* — Eiche_f.

ДУБРАВА

Широколиственные леса с преобладанием дуба. Второстепенные породы деревьев — осина, береза, липа, граб и др. Распространены в европейской части России и на Дальнем Востоке.

Англ. — oak wood, oak forest; *фр.* — forêt_f de chênes; *нем.* — Eichenwald_m, Eichenhain_m.

ДУНАЕВСКИЙ ИНТЕРСТАДИАЛ

Интерстадиал, выделяемый на Восточно-Европейской равнине. По радиоуглеродным датировкам ¹⁴C возраст — около 27 500—25 440 лет назад. Сопоставляется с **брянским** интервалом.

Англ. — Dunaevo Interstadial; *фр.* — interstade_m de Dunaevo; *нем.* — Donau-Interstadial_n.

ЕЖ

Несколько видов насекомоядных, обитание которых приурочено к лесным, степным и полупустынным ландшафтам.

Лат. — *Eginaceus* sp.; *англ.* — hedgehog; *фр.* — hérisson_m; *нем.* — Igel_m.

ЕЖЕВИКА

Кустарники со съедобными ягодами, по форме напоминающими малину. Распространены в долинах рек южных районов Европы и Западной Сибири.

Лат. — подрод *Eubatus* рода *Rubus* — малины; *англ.* — bramble; *фр.* — ronce_f, mûre_f sauvage; *нем.* — bereifte Brombeere_f.

ЕЛЬ

Вечнозеленое хвойное дерево. Известна большая группа видов, распространенных в лесных зонах.

Лат. — *Picea*; *англ.* — spruce, fir¹; *фр.* — sapin_m; *нем.* — Tanne_f, Fichte_f.

ЕРНИК

Заросль низкорослых, иногда стелющихся кустарников (карликовой березы, полярной ивы и др.), распространенных в южной части тундровой зоны Северной Евразии и в горах Сибири, образующих ерниковые растительные формации.

Англ. — yernik; *фр.* — yernik; *нем.* — Yernik_n.

ЖИМОЛОСТЬ

Род кустарников, распространенных в лесной зоне.

Лат. — *Lonicera*; *англ.* — honeysuckle; *фр.* — chèvrefeuille_m; *нем.* — Geißblatt_n, Heckenkirsche_f.

ЗААЛЬСКАЯ ЛЕДНИКОВАЯ ЭПОХА (ЛЕДНИКОВЬЕ)

Эпоха среднеплейстоценового (230—100 тыс. лет назад) оледенения равнинных областей Средней Европы, приблизительно соответствующего **рисскому** оледенению Альп, **днепровскому** и **московскому** оледенениям Восточно-Европейской равнины.

Англ. — Saalian Ice Age, Saale Ice Age; *фр.* — glaciation_f de Saale; *нем.* — Saale-Eiszeit_f.

ЗАПЯСТНЫЕ КОСТИ

Мелкие кости передней конечности, сочленяющие предплечье и пясть.

Англ. — carpal bones; *фр.* — os_m pl du carpe; *нем.* — Karpalknochen_m pl, Handwurzelknochen.

ЗАПЯСТЬЕ

Лат. — *carpus*; *англ.* — wrist; *фр.* — carpe_m; *нем.* — Karpalskelett_n, Handwurzel_f.

ЗАТЫЛОЧНАЯ КОСТЬ

Кость задней части черепа.

Лат. — *occipitale*; *англ.* — occipital bone; *фр.* — occipital_m; *нем.* — Hinterhauptbein_n, Okzipitale_n.

ЗАТЫЛОЧНЫЕ МЫШЦЕЛКИ

Парные суставные поверхности, к которым прилегает первый шейный позвонок.

Лат. — *condylus occipitalis*; *англ.* — occipital condyle; *фр.* — condyle_m occipital; *нем.* — Kondylen_n pl.

¹ Ель сибирская.

ЗЯЯЦ

Несколько видов некрупных животных, включая донского зайца (*Lepus tanaiticus*) — вид, вымерший к началу голоцена. В плейстоцене зайцы были распространены повсеместно, часто встречаются на стоянках древних людей.

Лат. — *Lepus* sp.; *англ.* — hare; *фр.* — lièvre_m; *нем.* — Hase_m.

ЗВЕРОБОЙ

Род многолетних и однолетних трав и полукустарников. Распространен в лесной, лесостепной и степной зонах Русской равнины и Западной Сибири. Произрастает на лугах.

Лат. — *Hypericum*; *англ.* — St.-John's wort; *фр.* — mille-pertuis_m; *нем.* — Hartheu_n, Johannis Kraut_n.

ЗЕМЛЕРОЙКА

Мелкие насекомоядные. Распространены повсеместно. В плейстоцене ареал смещался то к югу, то к северу, в зависимости от климата.

Лат. — *Soricidae*; *англ.* — shrew; *фр.* — musaraigne_f; *нем.* — Spitzmaus_f.

ЗЛАКОВЫЕ

Лат. — *Gramineae*; *англ.* — graminoids; *фр.* — graminées_{fpl}; *нем.* — Gräser_{pl}.

ЗМЕЯ

Пресмыкающееся. Некоторые змеи использовались человеком в пищу. Кости достаточно хрупкие и плохо сохраняются на стоянках.

Лат. — *Ophidia*; *англ.* — snake; *фр.* — serpent_m; *нем.* — Schlange_f.

ЗОНА АРИДНАЯ

Собирательное название географических зон с малым увлажнением (зоны пустынь и полупустынь).

Англ. — arid zone; *фр.* — zone_f aride; *нем.* — aride Zone_f.

ЗОНА ЛЕСОСТЕПНАЯ УМЕРЕННОГО ПОЯСА

Природные зоны суши, в естественных ландшафтах которых преобладают леса, чередующиеся со степями. Развита в Северном полушарии, во внутриматериковых районах Евразии и Северной Америки. Климат умеренный континентальный, со снежной холодной зимой и теплым, относительно влажным летом. Почвы серые лесные, черноземы и черноземовидные. По характеру естественной растительности различают лесостепи с широколиственными и хвойно-мелколиственными лесами и прерии.

Англ. — temperate forest-steppe zone; *фр.* — zone_f des forêt-steppes tempérée; *нем.* — temperierte Waldsteppenzone_f der gemäßigten Breiten.

ЗОНА ЛЕСОТУНДРОВАЯ

Природная зона субарктического пояса с преобладанием тундровых и лесных ландшафтов. Протягивается южнее тундровой зоны на севере Евразии и в Северной Америке. Климат субарктический, суровый. Широко распространены многолетне-мерзлые грунты, много озер и болот. Основные типы почв: глеево-подзолистые, торфяно-глеевые, торфяно-болотные. Растительность представлена тундровыми мохово-лишайниковыми и кустарнич-

ковыми сообществами (на водоразделах), лесами и редколесьями (по речным долинам).

Англ. — forest-tundra zone; *фр.* — zone_f de toundra boisée; *нем.* — Waldtundra-Zone_f, Waldtundrenzone.

ЗОНА МОРФОКЛИМАТИЧЕСКАЯ

Природные зоны, выделяемые по особенностям экзогенных рельефообразующих процессов, обусловленных климатическими условиями. Границы почти полностью совпадают с границами географических зон, так как морфоклиматические процессы подчинены закону географической зональности. К числу современных зон относятся гляциальная, нивальная, гумидная умеренная, аридная и др. Зональность экзогенного рельефа отражает не только современные, но и древние, ныне не существующие климатические условия, о чем свидетельствуют реликтовые формы рельефа.

Англ. — morphoclimatic zone; *фр.* — zone_f morphoclimatique; *нем.* — klimamorphologische Zone_f, morphoklimatischer Gürtel_m.

ЗОНА ПЕРИГЛЯЦИАЛЬНАЯ

Полоса суши, непосредственно примыкающая к ледниковым покровам (плейстоценовым или современным) и характеризующаяся специфическим климатом, геологическими процессами и образованиями. Влияние холодной массы льда проявляется прежде всего в суровом климате с холодными сухими ветрами, дующими с ледников. В этих условиях происходит многократное замерзание и таяние воды в рыхлых породах, приводящее к их морозному растрескиванию, пучению и течению грунтов, возникновению полигонально-трещинных, термокарстовых и солифлюкционных образований. Господство ветров способствует формированию материковых дюн и лесовых покровов. Результатом деятельности водных потоков являются зандровые формы.

Англ. — periglacial zone; *фр.* — zone_f périglaciaire; *нем.* — periglaziale Zone_f, Periglazialzone.

ЗОНА СТЕПНАЯ

Природные зоны умеренных и субтропических поясов Северного и Южного полушарий, в естественных ландшафтах которых ранее преобладала травянистая степная растительность. Климат засушливый, с преобладанием испаряемости над годовой суммой осадков (обычно 300—500 мм), с неустойчивым, сильно меняющимся год от года увлажнением, прекращением (в умеренном поясе) или замедлением (в субтропическом поясе) вегетации растений зимой. Поверхностный сток незначителен, реки маловодны, в сухой сезон часто пересыхают. Естественная растительность — засухо- и морозоустойчивые травянистые растения, обычно с господством дерновинных злаков, участки кустарничковой растительности, по долинам рек — галерейные леса. Почвы — черноземы, темно-каштановые и каштановые в умеренном поясе, коричневые и серо-коричневые — в субтропическом.

Англ. — steppe zone; *фр.* — zone_f de steppe; *нем.* — Steppenzone_f.

ЗОНА СТРАТИГРАФИЧЕСКАЯ

Хронозона, таксономическая единица общей стратиграфической шкалы, подчиненная ярусу; включает слои, соответствующие времени существования характерного

комплекса ископаемых организмов. Названия зон даются по роду и виду характерных для них окаменелостей.

Англ. — stratigraphical zone; *фр.* — zone_f stratigraphique; *нем.* — stratigraphische Zone_f.

ЗОНА ТАЕЖНАЯ

Син.: бореальная лесная зона

Природная географическая зона, в естественных ландшафтах которой преобладает тайга (иногда рассматривается как подзона в составе единой лесной зоны умеренного пояса Северного полушария). Расположена между лесотундровой зоной и зонами смешанных лесов и лесостепей. Преобладают бедные по видовому составу темнохвойные (из ели, пихты) и светлохвойные (из лиственницы) леса, часто с примесью мелколиственных пород на подзолистых и мерзлотно-таежных почвах.

Англ. — taiga zone; *фр.* — zone_f de taïga; *нем.* — Taigazone_f.

ЗОНА ЭКСТРЕМАЛЬНАЯ

Зоны обитания человека, территории или местности, характеризующиеся чрезвычайно неблагоприятным влиянием окружающей среды на организм человека. Экстремальность того или иного региона определяется ведущим фактором или комплексом факторов.

Англ. — extreme zone; *фр.* — zone_f extrême; *нем.* — extreme Zone_f.

ЗОНАЛЬНОСТЬ ВЕРТИКАЛЬНАЯ РАСТИТЕЛЬНОСТИ

Высотная поясность растительности, смена зон растительности, связанная с изменениями климата в зависимости от высоты над уровнем моря.

Англ. — altitudinal zonality of vegetation; *фр.* — zonalité_f verticale (altitudinale) de vegetation, étage_m de vegetation; *нем.* — Höhengliederung_f der Vegetation.

ЗУБ

Англ. — tooth (teeth_{pl}); *фр.* — dent_f; *нем.* — Zahn_m.

ЗУБ МОЛОЧНЫЙ

Англ. — milk-tooth; *фр.* — dent_f de lait; *нем.* — Milchzahn_m.

ЗУБ ПОСТОЯННЫЙ

Англ. — permanent tooth; *фр.* — dent_f permanente; *нем.* — Zahn_m.

ЗУБНОЙ РЯД

Англ. — dental row, toothrow; *фр.* — succession_f de dents; *нем.* — Zahnfachrand_m.

ЗУБР

Крупные лесные быки, остатки которых, начиная с голоцена, относят к отдельному виду. Скорее всего, являются лесной формой первобытных бизонов. Зубр — это классический пример видообразования в зависимости от геологической эпохи, что совершенно не согласуется с классической систематикой.

Лат. — Bison bonasus; *англ.* — European bison; *фр.* — wisent_m; *нем.* — Wisent_m.

ЗЫРЯНСКАЯ ЛЕДНИКОВАЯ ЭПОХА (ЛЕДНИКОВЬЕ)

Эпоха позднеплейстоценового оледенения Западной Сибири (около 80—10 тыс. лет назад). Сопоставляется с

валдайским ледниковьем Восточно-Европейской равнины.

Англ. — Zyrianka Ice Age; *фр.* — glaciation_f de Zyrianka; *нем.* — Zyrjanka-Eiszeit_f, Zyrjanka-Vereisung_f.

ИВА

Род растений семейства ивовых. Деревья и кустарники широко распространены в лесной и лесостепной зонах.

Лат. — Salix; *англ.* — willow; *фр.* — saule_m; *нем.* — Weide_f.

ИГЕТЕЙСКИЙ ГОРИЗОНТ

Ископаемый почвенный комплекс, выделяемый в Средней Сибири. Соответствует бердскому педокомплексу Западной Сибири. Стратиграфический аналог **казанцевского** межледниковья, **микулинского**, **земского**.

Англ. — Igetey horizon; *фр.* — horizon_m d'Igetei; *нем.* — Igetei-Horizont_m.

ИЗМЕНЕНИЕ КЛИМАТА

Длительные (свыше 10 лет) направленные или ритмические изменения климатических условий на Земле в целом или в ее крупных регионах. Геологические изменения климата, устанавливаемые на основании палеогеографических исследований, свидетельствуют о существовании в истории Земли продолжительных теплых и холодных периодов. В теплые периоды (межледниковья) климатические зоны земного шара были широкими, а провинциальные различия климата выражены слабо; в холодные периоды (ледниковья) контрастность климата возрастала, четко выделялись климатические провинции, возникало оледенение.

Англ. — climatic changes, changes in climate, variations in climate; *фр.* — variations_{f pl} climatiques, changements_{m pl} climatiques; *нем.* — Klimaänderungen_{f pl}, Klimaveränderungen.

ИЗМЕНЕНИЕ КЛИМАТА ГЛОБАЛЬНОЕ

Климатические изменения разного масштаба, проявляющиеся на всей поверхности Земли. Глобальные климатические изменения нашли свое отражение в синхронном формировании генетически различных природных образований (ледниковых покровов, почв, речных террас и т. п.) в разных регионах и на разных континентах.

Англ. — global fluctuations of climate; *фр.* — variations_{f pl} climatiques globales; *нем.* — globale Klimaveränderungen_{f pl}.

ИЗМЕНЕНИЕ ЛАНДШАФТА

Приобретение ландшафтом новых или утрата прежних свойств в результате развития. Включает функционирование ландшафта (то есть изменение ландшафта без появления новых качеств — сезонные процессы), динамику ландшафта (изменение отдельных компонентов ландшафта без изменения его структуры — смена сукцессии), а также развитие ландшафта (изменение не только свойств ландшафта, но и его структуры, превращение одного типа ландшафта в другой).

Англ. — landscape changes; *фр.* — variations_{f pl} de paysage; *нем.* — Landschaftänderungen_{f pl}, Landschaftveränderungen.

ИЗЮБРЬ

Подвид благородного оленя, обитающий от Байкала до Приморья. Характерны небольшие, по сравнению с маралами, рога.

Лат. — *Cervus elaphus xanthopigus*; *англ.* — Manchurian deer; *фр.* — cerf_m elaphe de Manchourie; *нем.* — Rothirsch_m.

ИЛЬМ

Дерево, произрастающее в смешанных и широколиственных лесах Европы.

Лат. — *Ulmus scabra*; *англ.* — elm; *фр.* — orme_m; *нем.* — Bergulme_f.

ИНВЕРСИЯ ГЕОМАГНИТНАЯ

Изменение направления магнитного поля в геологической истории Земли на обратное при одном и том же направлении геомагнитной оси.

Англ. — geomagnetic reversal; *фр.* — inversion_f magnétique terrestre; *нем.* — geomagnetische Inversion_f.

ИНВЕРСИЯ ЛАНДШАФТОВ

Распределение ландшафтов по высоте, не соответствующее закону высотной поясности. Может быть вызвано, в частности, инверсией температуры, инверсией осадков, а также местными изменениями водного режима, например, улучшением дренажа на склонах. В случае инверсии ландшафтов при движении вверх по склону формируются более теплолюбивые ландшафты. Явление инверсии ландшафтов особенно характерно для горных районов при наличии в них внутригорных и межгорных котловин.

Англ. — landscape inversion; *фр.* — inversion_f du paysage; *нем.* — Landschaftsinversion_f, Landschaftsumkehr_f.

ИНГРЕССИЯ

Медленное (вековое) проникновение морских и озерных вод в понижения рельефа прибрежной суши при повышении уровня водоема или опускании побережья. В результате ингрессий образуются ингрессионные берега.

Англ. — ingression; *фр.* — ingression_f; *нем.* — Ingression_f.

ИНДИКАТОРЫ

Природные объекты различного происхождения (растения, ископаемые организмы, некоторые минералы и др.), характерные для определенных геологических, почвенных, гидрологических, климатических условий.

Англ. — indicators; *фр.* — indicatrices_{m pl}; *нем.* — Anzeiger_m, Indikator_m, Zeiger.

ИНТРАЗОНАЛЬНОСТЬ

Частный случай азональности — распространение какого-либо ландшафта или явления природы на отдельных участках, образующих закономерные вкрапления в пределах одной или нескольких соседних географических зон, но нигде не преобладающих по площади. Интразональность обусловлена обычно местными причинами. Термин интразональность чаще всего употребляется по отношению к почвам и растительному покрову.

Англ. — intrazonality; *фр.* — intrazonalité_f; *нем.* — Intrazonalität_f.

ИОЛЬДИЕВОЕ МОРЕ

Морской бассейн, существовавший на месте современного Балтийского моря. Возник около 10 тыс. лет назад, после спуска Балтийского ледникового озера и вторжения в Балтийскую котловину морских вод через область современной Швеции.

Англ. — Yoldia Sea; *фр.* — mer_f à Yoldia; *нем.* — Yoldia-Meer_n.

ИТАНЦИНСКИЙ ФАУНИСТИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС

Эоплейстоценовый комплекс Забайкалья, сопоставимый по фауне с раздольским Западной Сибири и таманским Восточной Европы.

Англ. — Itantsinskyi Faunal Complex; *фр.* — faune_f de Itantsinki; *нем.* — Itanzinski Fauna_f.

КАБАН

Дикая свинья. Обитает в Европе и южных областях Азии. Предковая форма домашних свиней.

Лат. — *Sus scrofa*; *англ.* — wild boar; *фр.* — sanglier_m; *нем.* — Eber_m, Wildschwein_n, wildes Schwein.

КАБАРГА

Небольшое парнокопытное, обитающее в Сибири и на Дальнем Востоке. Предпочитает горные местности с выходами скал. Численность повсеместно небольшая. Ценится секрет железы на брюхе (мускус).

Лат. — *Moschus moschiferus*; *англ.* — musk-deer; *фр.* — chevrotain_m porte-musc; *нем.* — Moschushirsch_m, Moschustier_m.

КАЗАНЦЕВСКОЕ МЕЖЛЕДНИКОВЬЕ

Межледниковая эпоха, выделяемая в Сибири между тазовской и зырянской ледниковыми эпохами. Сопоставляется с эмским межледниковьем Западной Европы и микулинским — Восточно-Европейской равнины.

Англ. — Kazantsevo Interglacial; *фр.* — interglaciaire_m de Kazantsevo; *нем.* — Kazantsevo-Interglazial_n.

КАЙДАКСКИЕ ИСКОПАЕМЫЕ ПОЧВЫ

Согласно стратиграфической схеме Украины, соответствуют среднеплейстоценовому межледниковью. Кайдакские погребенные почвы залегают над отложениями днепровского гляциального комплекса, что не исключает их сопоставления с эмским, микулинским межледниковьем.

Англ. — Kaidaki fossil soil; *фр.* — sol_m fossile de Kaidaki; *нем.* — fossile Kaidaki-Böden_{m pl}.

КАМЫШ

Род многолетних трав семейства осоковых. Повсеместно произрастает в условиях переувлажнения по берегам озер, лиманов, на болотах.

Лат. — *Scirpus*; *англ.* — rush, reed; *фр.* — jonc_m; *нем.* — Simse_f.

КАРАГАНА

Род растений семейства бобовых. Кустарник, известный как желтая акация.

Лат. — *Caragana*; *англ.* — caragan, pea-tree, pea-shrub; *фр.* — caragan_m; *нем.* — Erbsenstrauch_m.

КАРАНГАТСКАЯ ТРАНСГРЕССИЯ

Трансгрессия Черного моря в начале позднего плейстоцена. По времени совпадает с микулинским (эм-

ским) межледниковьем. Уровень карангатского моря был выше современного на 5—10 м.

Англ. — Karangatian transgression; *фр.* — transgression_f de Karangate; *нем.* — Karangate-Transgression_f.

КАРГИНСКИЙ МЕЖСТАДИАЛ

Достаточно теплый временной интервал, разделяющий позднелепистоценовые (зырянское и сартанское) оледенения Сибири. Сопоставляется с межстадиалом **паудорф**, или средним вюрмом (вюрм II) Западной Европы. Каргинскому интерстадиалу в южных районах Сибири соответствуют ископаемые педокомплексы: искитимские — в Западной Сибири, осинские — в Средней Сибири.

Англ. — Karginsky Interstadial; *фр.* — interstade_m de Karginsky; *нем.* — Karginsky-Interstadial_n.

КАРТА ПАЛЕОГЕОГРАФИЧЕСКАЯ

Картографическое изображение различных палеогеографических данных для определенных геологических хроносрезов. Палеогеографические карты подразделяются на литолого-палеогеографические, региональные и компонентные. Первые отображают характер доминирующих процессов рельефообразования и седиментации для отдельных хронологических этапов. Региональные карты служат для представления эволюции природных процессов в течение определенных природных циклов в пределах отдельных регионов. Компонентные карты представляют состояние различных ландшафтных компонентов (ледников, лессообразования, почв, криогенеза, растительности и т. д.) для отдельных эпох.

Англ. — paleogeographical map; *фр.* — carte_f paléogéographique; *нем.* — paläogeographische Karte_f.

КАРТА ПАЛЕОКЛИМАТИЧЕСКАЯ

Картографическое изображение результатов палеоклиматических реконструкций (палеотемператур и палеосадков) для отдельных эпох (хронологических срезов). Температуры и осадки даны в реконструированных значениях либо в отклонениях от современных значений.

Англ. — paleoclimatic map; *фр.* — carte_f paléoclimatique; *нем.* — Paläoklimakarte_f.

КАШТАН

Род деревьев семейства буковых. В настоящее время произрастает в Средиземноморье, Причерноморье, на Северном Кавказе и в Японии.

Лат. — Kastanea; *англ.* — chestnut; *фр.* — châtaignier_m; *нем.* — Kastanie_f.

КЕДРОВАЯ СОСНА

Син.: кедр сибирский

Сибирская сосна. Встречается в лесах Сибири и северо-востока Русской равнины.

Лат. — Pinus sibirica; *англ.* — Siberian pine, Siberian cedar, stone pine; *фр.* — pin_m de Sibérie; *нем.* — Zirbel_f, Zirbelkiefer_f.

КЕДРОВЫЙ СТЛЯНИК

Кустарник, реже — небольшие деревья семейства сосновых. Распространен в Восточной Сибири и на Дальнем Востоке.

Лат. — Pinus pumila; *англ.* — prostrate pine, low pine; *фр.* — pin_f bas, pineraie_f rampante; *нем.* — Krummholz-Kifer_f, Lagföhre_f.

КЛЕВЕР

Широко распространенный род однолетних и многолетних трав, преимущественно луговых.

Лат. — Trifolium; *англ.* — clover; *фр.* — trèfle_m; *нем.* — Klee_m.

КЛЕН

Род деревьев и кустарников, распространенных в лиственных и смешанных лесах.

Лат. — Acer; *англ.* — maple; *фр.* — érable_m; *нем.* — Ahorn_m.

КЛИМАТ АРИДНЫЙ

Сухой климат областей с недостаточным атмосферным увлажнением и высокими температурами воздуха, испытывающими большие суточные колебания; величина возможной испаряемости сильно превышает годовую сумму осадков. В условиях аридности активно протекают процессы физического выветривания, широко распространены эоловые формы рельефа. Vegetация растений затруднена, преобладают ландшафты пустынь и полупустынь.

Англ. — dry climate, arid climate; *фр.* — climat_m aride; *нем.* — arides Klima_n, Trockenklima.

КЛИМАТ БОРЕАЛЬНЫЙ

Климат умеренного пояса с хорошо выраженными сезонами года. Преобладают ландшафты тайги и смешанных лесов. Характерен для межледниковий, когда области бореального климата максимально расширились к северу и к югу.

Англ. — boreal climate; *фр.* — climat_m boréale; *нем.* — Borealklima_n.

КЛИМАТ ГУМИДНЫЙ

Климат областей с избыточным увлажнением (зоны экваториальных лесов, тайги и тундры). Избыток влаги удаляется поверхностным стоком, что способствует развитию эрозионных форм рельефа. Различают полярный (в районах распространения многолетней мерзлоты при отсутствии грунтового питания поверхностных вод) и фреатический типы (с наличием грунтового питания, образующегося в результате частичного просачивания атмосферных осадков).

Англ. — humid climate, wet climate; *фр.* — climat_m humide; *нем.* — humides Klima_n.

КЛИМАТ КОНТИНЕНТАЛЬНЫЙ

Совокупность особенностей климата, формирующегося в условиях сильного воздействия на атмосферные процессы крупных массивов суши. Особенно характерен для внутренних областей крупных континентов, где континентальные воздушные массы господствуют на протяжении всего года. От морского климата отличается большей амплитудой сезонных и суточных температур и относительно низкими осадками. В ледниковые эпохи в Северной Евразии и Северной Америке области континентального климата расширились в результате формирования ледниковых покровов и расширения областей постоянных паковых льдов.

Англ. — continental climate; *фр.* — climat_m continental; *нем.* — Festlandsklima_n, kontinentales Klima, Kontinental-klima.

КЛИМАТ НИВАЛЬНЫЙ

Нивально-гляциальный климат нивального пояса, самого верхнего высотного пояса гор, а также полярных областей. Для областей с нивальным климатом характерно распространение ледников, снежников и многолетней мерзлоты. Растительность крайне скудная — лишайники и мхи.

Англ. — nival climate; *фр.* — climat_m nival; *нем.* — nivales Klima_n.

КЛИМАТ ПРОШЛОГО

Климатические условия, многократно изменявшиеся на протяжении геологической истории Земли.

Англ. — paleoclimate; *фр.* — paléoclimatique_m; *нем.* — Paläoklima_n.

КЛИМАТ РЕЗКО КОНТИНЕНТАЛЬНЫЙ

Континентальный климат с большими колебаниями средних суточных и месячных температур и многих других метеорологических элементов, с малым количеством атмосферных осадков (часто менее 100 мм в год), малой облачностью и относительной влажностью воздуха, с большой испаряемостью. Типичная область с таким климатом — Восточная Сибирь.

Англ. — extreme continental climate; *фр.* — climat_m hyper-continental; *нем.* — ausgeprägtes Kontinentalklima_n.

КЛИМАТОГРАММА (Рис. 17)

Метод определения палеоклиматических показателей (температур и осадков) на базе палинологического и фаунистического материала. Заключается в наложении серии полей распределения температурных показателей (температур января — по горизонтали и температур июля — по вертикали) для наиболее характерных видов флоры. В результате этого определяется узкий диапазон вероятных температурных характеристик для каждого хронологического среза.

Англ. — climagram; *фр.* — climagramme_m; *нем.* — Klimagramm_n.

КЛИМАТОСТРАТИГРАФИЯ

Направление в стратиграфии, позволяющее устанавливать детальную периодизацию геологических событий относительно небольшой продолжительности (от десятков до сотен тыс. лет и более). Периодизация проводится на основании ритмических колебаний палеоклиматов, отраженных в ритмичности осадочных толщ, и чередования различных фаунистических и флористических комплексов.

Англ. — climatostratigraphy, climatic stratigraphy; *фр.* — climatostratigraphie_f, stratigraphie climatique; *нем.* — Klimastratigraphie_f.

КЛИНОВИДНАЯ КОСТЬ

Кость мозговой части черепа.

Лат. — sphenoidale; *англ.* — sphenoid; *фр.* — sphénoïde_m; *нем.* — unpaare Keilbein_n, Wespenbein.

КЛЫК

Лат. — caninus; *англ.* — canine; *фр.* — canine_f; *нем.* — Eckzahn_m, Hakenzahn.

КЛЮЧИЦА

Парная кость плечевого пояса позвоночных. У некоторых отрядов млекопитающих (копытные и др.) редуцирована.

Лат. — clavicula; *англ.* — clavicula, collar-bone; *фр.* — clavicule_f; *нем.* — Schlüsselbein_n.

КОВЫЛЬ

Злаковые травянистые растения, произрастающие в сухих степях.

Лат. — Stipa; *англ.* — feather-grass; *фр.* — stipa_m; *нем.* — Pfiemengras_n.

КОЗЕЛ

Горные паломогие. Ареал занимает Европу, Северо-Восточную Африку, Переднюю и Центральную Азию.

Лат. — Capra sp.; *англ.* — wild goat; *фр.* — bouquetin_m; *нем.* — Steinbock_m, Wildziege_f.

КОЗЕЛ БЕЗОАРОВЫЙ

Предок домашних коз. Ареал занимает обширные области Передней и Средней Азии, Кавказ. Костные остатки трудноотличимы от домашней формы.

Лат. — Capra aegagrus; *англ.* — bezoar wild goat; *фр.* — aëgagre_f; *нем.* — Bezoarbock_m.

КОЗЕЛ КАВКАЗСКИЙ

Син.: *кавказский тур*

Горные козлы, обитающие на Большом Кавказском хребте. Козлов, обитающих в восточной части хребта, часто выделяют в отдельный вид — *Capra cylindricornis*. В плейстоцене обитали в Закавказье и, возможно, в Крыму.

Лат. — Capra caucasica; *англ.* — Caucasian ibex; *фр.* — ibex_m du Caucase; *нем.* — westkaukasischer Steinbock_m, kubanischer Tur_m.

КОЗЕЛ СИБИРСКИЙ

Крупный горный козел Центральной Азии. В северной части ареала достигает Алтая и Саян.

Лат. — Capra sibirica; *англ.* — Siberian ibex; *фр.* — ibex_m de Sibérie; *нем.* — sibirischer Steinbock_m.

КОЛЕБАНИЯ КЛИМАТА

Циклические или квазипериодические изменения климата с периодами порядка десятков, сотен и тысяч лет.

Англ. — climatic changes, climatic fluctuations; *фр.* — variations_{f pl} climatiques, fluctuations_{f pl} du climat; *нем.* — Klimaschwankungen_{f pl}.

КОЛЕБАНИЯ КЛИМАТА ДОЛГОПЕРИОДНЫЕ

Представляют собой достаточно продолжительные циклические и направленные глобальные изменения климата, соответствующие эпохам оледенений, мегаинтерстадиалов и межледниковий. Результатами этих колебаний являлись кардинальные трансформации ландшафтов на большей части земной поверхности.

Англ. — long-term climatic fluctuations; *фр.* — oscillations_{f pl} climatiques longues; *нем.* — langfristige Klimaschwankungen_{f pl}.

КОЛЕБАНИЯ КЛИМАТА КОРОТКОПЕРИОДНЫЕ

Представляют собой достаточно короткие климатические изменения внутри отдельных климатических циклов. Климатические вариации в позднеледниковье, в голоцене и т. п.

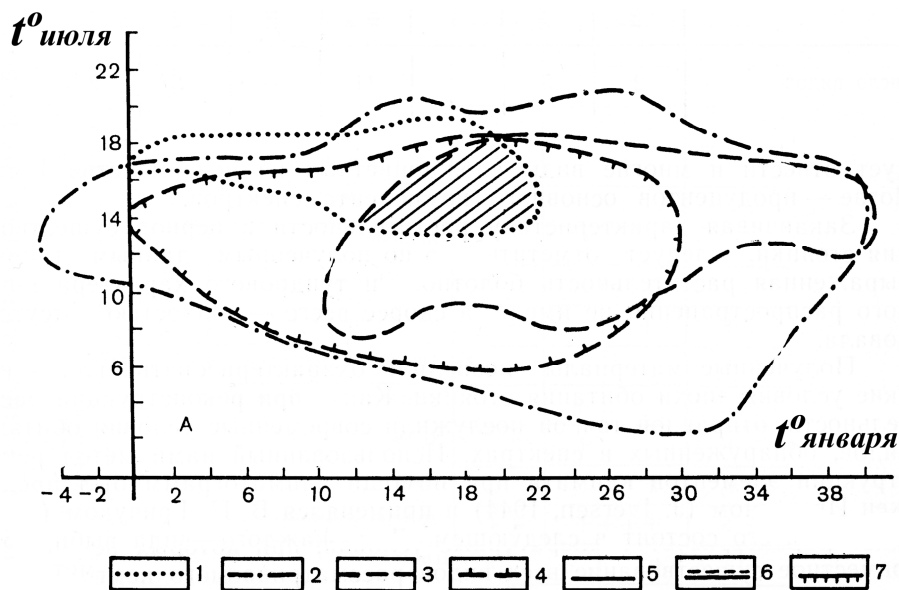


Рис. 17. Климатограмма видов, пыльца которых обнаружена в культурном слое стоянки Хотылево II (по: [Зеликсон, Монозон, 1974]):

1 — *Betula humilis*; 2 — *Betula nana*; 3 — *Alnaster fruticosus*; 4 — *Botrychium boreale*; 5 — тундровые виды; 6 — лесные виды; 7 — степные виды

Англ. — short-period climatic changes; фр. — oscillations_{f pl} climatiques courtes; нем. — kurzfristige Klimaschwankungen_{f pl}.

КОЛЕННАЯ ЧАШЕЧКА

Син.: надколенник

Лат. — patella; англ. — patella; фр. — rotule_f; нем. — Kniescheibe_f.

КОЛОНОК

Представитель семейства куньих, распространение которого ограничено Сибирью и горными областями Центральной Азии.

Лат. — *Mustela sibirica*; англ. — Siberian weasel; фр. — belette_f de Sibérie; нем. — sibirisches Feuerwiesel_n, sibirischer Nerz_m, Feuermarder_m, Erdmarder.

КОМПЛЕКС СТРАТИГРАФИЧЕСКИЙ

Наиболее крупная таксономическая единица местных стратиграфических подразделений, объединяющая две или несколько геологических серий. Обычно это весьма мощная и сложная по составу и структуре совокупность геологических образований, отвечающая крупному этапу в геологии, развитию территории.

Англ. — stratigraphic complex; фр. — complexe_m des couches; нем. — Schichtenkomplex_m, stratigraphischer Komplex.

КОМПЛЕКС ФАУНИСТИЧЕСКИЙ (Табл. 4)

Исторически сложившаяся совокупность видов животных.

Англ. — faunal complex; фр. — faune_f; нем. — Faunenkomplex_m, faunistischer Komplex.

КОПЫТНЫЕ

Англ. — ungulates; фр. — ongulés_{m pl}; нем. — Huftiere_{n pl}.

КОПЫТО

Син.: коготь, ноготь

Роговой чехол последней фаланги пальца у некоторых млекопитающих.

Англ. — hoof; фр. — sabot_m, ongle_m, griffe_f, unguis_m; нем. — Huf_m.

КОРЕННОЙ ЗУБ

Син.: моляр, жевательный зуб

Англ. — molar; фр. — molaire_f; нем. — Backzahn_m.

КОРЕНЬ ЗУБА

Англ. — root of the tooth; фр. — racine_f de la dent; нем. — Zahnwurzel_f.

КОРОНКА ЗУБА

Англ. — crown; фр. — couronne_f; нем. — Zahnkrone_f.

КОРРЕЛЯЦИЯ

Сопоставление генетически сходных, но взаимоудаленных образований или разнородных, но синхронных и взаимосвязанных формаций. Существует корреляция палеогеографических событий (ледниковый, межледниковый и т. д.), генетических образований (ископаемых почв, лессовых горизонтов, аллювиальных и ледниковых формаций и т. д.), разрезов отложений и др.

Англ. — correlation; фр. — corrélation_f; нем. — Korrelation_f.

КОРРЕЛЯЦИЯ СТРАТИГРАФИЧЕСКАЯ

Сопоставление пространственно разобщенных разновозрастных слоев или толщ осадочных и вулканических горных пород разных районов с привязкой их к подразделениям единой стратиграфической шкалы. Осуществляется с помощью палеонтологического, а также радиометрического, палеоклиматического, историко-геологического и других методов.

Англ. — correlation of strata; фр. — corrélation_f des strates, corrélation des couches; нем. — Korrelation_f der Schichten, stratigraphische Korrelation.

КОРСАК

Небольшая лисичка степных районов Евразии.

Лат. — *Vulpes corsac*; англ. — corsac; фр. — corsac_m; нем. — Steppenfuchs_m, Steppen-Fuchs, Korsak_m (-Fuchs).

Таблица 4

Фаунистические комплексы на территории Северной Евразии и геохронологические интервалы Западной Европы

Период	Англия	Центральная Европа	Италия	Европейская Россия и Черноморско-Каспийский регион	Западная Сибирь	Северо-Восточная Сибирь		
Голоцен	Фландрий	Голоцен	Аурелий	Современная фауна				
неоплейстоцен	поздний	Дэвенсий		Висла	Мамонтовый комплекс	Мамонтовый комплекс		
		Ипсвич		Эем	Шкурлат	Бинагады	Татарский	
	средний	Уолстон		Заале	Хазарская фауна	Хазарская фауна		Уткинский комплекс
		Хоксний		Гольштейн		Сингильский комплекс		
	ранний	Англий	Эльстер	Галерий	Сингильский комплекс	Сингильский комплекс		
		Кромер			Тираспольский комплекс	Вяткинский комплекс	Сулларский комплекс	
	эоплейстоцен	поздний	Бовелий		Таманский комплекс	Раздолынский комплекс	Олёрская фауна	
			Менапий					
ранний		Бистон	Ваалий		Одесский комплекс	Псекупский комплекс		Подпуск-лебяжинский комплекс
		Пастон	Эбуроний					
плиоцен	поздний	Пре-Пастон/ Бавентий	Тиглий	Средний виллафранк	Хапровский комплекс	Мелаани	Бегуновский комплекс	
		Брамerton/ Антий						
		Тюрн						Гиппарионовая фауна

КОСТИ ОБЛОМОК

Син.: *фрагмент кости*Англ. — bone fragment; фр. — fragment_m osseux; нем. — Knochenfragment_n.

КОСТЬ (животного)

Англ. — animal bone; фр. — os_m animal, vestige_m osseux, ossements_{m,pl}; нем. — Tierknochen_m.

КОСУЛЯ

Близкий к оленям вид, широко распространенный в Евразии. Обитает в разреженных лесах и лесостепях.

Лат. — *Capreolus capreolus*; англ. — roe deer; фр. — chevreuseil_m; нем. — Reh_n.

КОТ ДИКИЙ

Хищное животное. Может быть мелким или средним по размеру. Предок домашней кошки. Обычно разделяют на два вида — лесной дикий кот (*Felis silvestris* — Европа, Кавказ) и степной дикий кот (*Felis libyca* — Северная Африка, Передняя и Средняя Азия).Лат. — *Felis sp.*; англ. — wild cat; фр. — chat_m sauvage; нем. — wilde Katze_f.

КРЕСТЕЦ

Лат. — sacrum; *англ.* — sacrum; *фр.* — sacrum_m; *нем.* — Kreuzwirbel_m.

КРИВОЛЕСЬЕ

Заросли низкорослых (до 10 м) древесных растений с искривленными стволами и ветвями. Криволеся характерны для зоны лесотундры, особенно вблизи морских побережий и предгорий. Типичной растительностью здесь являются ель, береза и лиственница.

Англ. — elfin woodland; *фр.* — forêt_f rabougrie; *нем.* — Krummholzformation_f.

КРИОФИТЫ

Растения сухих и холодных местообитаний. Вместе с психрофитами образуют основу растительного покрова тундр, альпийских лугов, горных осыпей и скал (подушковидные растения высокогорий).

Англ. — cryophytes; *фр.* — cryophytes_{m pl}; *нем.* — kryophyte Pflanzen_{f pl}.

КРОМЕРСКОЕ МЕЖЛЕДНИКОВЬЕ

Межледниковая эпоха, выделяемая на территории Западной Европы и соответствующая **гюнц-миндельскому** межледниковью альпийской стратиграфической схемы.

Англ. — Cromer interglacial, Cromerian; *фр.* — Cromé-rien_m; *нем.* — Cromer-Interglazial_n.

КРОТ

Насекомоядное млекопитающее, ведущее подземный образ жизни. В зонах вечной мерзлоты кроты не встречаются.

Лат. — Talpa sp.; *англ.* — mole; *фр.* — taupe_f; *нем.* — Maulwurf_m.

КРУТИЦКИЙ ИНТЕРСТАДИАЛ

Позднеплейстоценовый интерстадиал начала **валдайской** ледниковой эпохи (после микулинского межледниковья) в стратиграфической схеме Восточно-Европейской равнины. Соответствует верхневолжскому интерстадиалу и интерстадиалу амерсфорт.

Англ. — Krutitsa interstadial; *фр.* — interstade_m de Krou-titsa; *нем.* — Krutitsa-Interstadial_n.

КРЫЛОВИДНАЯ КОСТЬ

Кость мозговой части черепа.

Лат. — pterygoideum; *англ.* — pterygoid; *фр.* — pterygoide_f; *нем.* — Flügelbein_n.

КРЫСА

Собирательное название для нескольких десятков видов различных родов. В пределах Северной Евразии распространены обычно крысы рода *Rattus*. Остатки крыс на стоянках палеолита практически не встречаются.

Англ. — rat; *фр.* — rat_m; *нем.* — Ratte_f.

КСЕРОФИТЫ

Растения засушливых местообитаний, распространенные в степях, полупустынях, пустынях (ковыли, типчак, полукустарниковые поляны, астрагалы и т. д.); особую группу составляют суккуленты. Выделяются также сообщества ксерофитных кустарников и полукустарничков, обитающих на каменистых горных склонах. Большинство ксерофитов имеют мощную корневую систему, мелкие

листья или колочки, восковой налет на листьях и стеблях.

Англ. — xerophytes; *фр.* — xérophytes_{m pl}, plantes_{f pl} xérophytes; *нем.* — Trockenpflanzen_{f pl}, Xerophyten_{m pl}.

КУЛАН

Син.: *джигетай*

Непарнокопытное со смешанными чертами лошади и осла. В палеолите кулан известен из Восточной Европы, Передней и Средней Азии, Сибири.

Лат. — Equus hemionus; *англ.* — Asiatic wild ass; *фр.* — âne_m sauvage d'Asie; *нем.* — asiatischer Wildesel_m, Kulan_m.

КУНИЦА

Род куниц. Имеет широкое распространение. Мех у представителей этого рода один из самых ценных.

Лат. — Martes sp.; *англ.* — marten; *фр.* — marte_f; *нем.* — Marder_m.

КУНИЦА КАМЕННАЯ

Син.: *куница-белодушка*

Куница южных областей Европы и Средней Азии. Живет в открытых ландшафтах.

Лат. — Martes foina; *англ.* — stone-marten; *фр.* — marte_f fouine; *нем.* — (europäischer) Steinmarder_m, Hausmarder.

КУНИЦА ЛЕСНАЯ

Син.: *куница-желтодушка*

Обитает в лесах Европы. В Азии замещается соболем.

Лат. — Martes martes; *англ.* — marten; *фр.* — marte_f commune; *нем.* — (westeuropäischer) Baummarder_m, Edel-marder.

КУСТАРНИК

Одна из жизненных форм растений; многолетние деревянистые невысокие (0,8—6,0 м) растения, ветвящиеся у самой поверхности почвы и не имеющие во взрослом состоянии главного ствола, в отличие от деревьев. Распространены почти во всех растительных зонах; составляют различные кустарниковые сообщества (ивняки, ерники и др.). В лесах часто образуют подлесок.

Англ. — shrub, bush; *фр.* — buisson_m, arbrisseau_m; *нем.* — Busch_m, Strauch_m.

КУСТАРНИЧЕК

Одна из жизненных форм многолетних одревесневших растений, которые отличаются от кустарников меньшей продолжительностью жизни (5—10 лет) и размерами (до 60 см). Часто представлены стелющимися и подушковидными формами. Распространены в высокогорьях, в растительном покрове тундры (береза, ива), тайги, а также на сфагновых болотах (клюква, голубика, багульник); образуют растительность пустошей (верещатники в Западной Европе).

Англ. — low shrub, undershrub; *фр.* — sous-arbrisseau_m; *нем.* — Zwergstrauch_m.

ЛАСКА

Самый мелкий хищник Евразии. Обитает повсеместно, питается исключительно грызунами.

Лат. — Mustela nivalis; *англ.* — weasel; *фр.* — belette_f; *нем.* — Mauswiesel_n, kleines Wiesel.

ЛАСКО

Один из позднелепесточных интерстадиалов, около 15 тыс. лет назад.

Англ. — Lascaux Interstadial; *фр.* — interstade_m de Lascaux; *нем.* — Lascaux-Interstadial_n.

ЛЕБЕДА

Род трав и полукустарников, почти повсеместно встречающихся в лесной, лесостепной и степной зонах Восточно-Европейской равнины и в Западной Сибири.

Лат. — *Atriplex*; *англ.* — goose foot; *фр.* — chénope_m; *нем.* — Melde_f.

ЛЕВ ПЕЩЕРНЫЙ (Рис. 18)

Самый крупный и опасный хищник в составе мамонтовой фауны. Пещерные львы (*Panthera spelaea*) обитали по всей Евразии и Северной Америке. Обилие копытных обеспечивало им отличный корм, за которым они двигались далеко на север. По своей морфологии этот хищник занимает как бы промежуточное положение между тигром и львом, поэтому в некоторых работах он называется тигролев. Представлял угрозу для всех копытных, а также для детенышей мамонтов и носорогов. В последнее время ряд исследователей отождествляют этого льва с современным видом, что вряд ли оправданно.

Лат. — *Panthera spelaea*; *англ.* — cave lion; *фр.* — lion_m de cavernes; *нем.* — Höhlenlöwe_m.

ЛЕММИНГ

Небольшие грызуны, характерные для тундры и тайги.

Лат. — *Lemmus* sp.; *англ.* — lemming; *фр.* — lemming_m; *нем.* — Lemming_m.

ЛЕММИНГ КОПЫТНЫЙ

Ряд видов грызунов, считающихся индикаторами арктических тундр. Наиболее многочисленные грызуны в составе мамонтовой фауны.

Лат. — *Dicrostonyx* sp.; *англ.* — collared lemming; *фр.* — lemming_m à collier; *нем.* — Halsbandlemming_m, Gabelkrall-Lemming, gehufte Eisfuchsmaus_f.

ЛЕОПАРД

Син.: барс, пантера.

Крупный хищник горных областей Южной Евразии.

Лат. — *Panthera pardus*; *англ.* — leopard; *фр.* — léopard_m, panthère_f; *нем.* — Leopard_m, Panther_m.

ЛЕС ЛИСТВЕННИЧНЫЙ

Светлохвойные леса, образованные лиственницей сибирской и даурской. Различают багульниковые, лишайниково-кустарничковые, мохово-кустарничковые, травяные и другие виды. Распространены в Восточной Сибири и на Дальнем Востоке, где они занимают огромные площади и доминируют над лесами других типов.

Англ. — larch-tree forest, larch forest; *фр.* — forêt_f de mélèze; *нем.* — Lärchenwald_m.

ЛЕС ЛИСТВЕННЫЙ

Вечнозеленые, полулистопадные и листопадные леса, образованные лиственными породами деревьев и кустарников. В умеренных широтах господствуют широколиственные леса с преобладанием бука, дуба, клена, липы, граба и др., распространенные в лесной зоне Европы, Северной Америки, и мелколиственные леса, состоящие из

березы и осины, широко распространенные в лесной зоне Восточно-Европейской и Западно-Сибирской равнин.

Англ. — deciduous forest, hardwood forest; *фр.* — forêt_f feuillue; *нем.* — Laubwald_m.

ЛЕС СВЕТЛОХВОЙНЫЙ

Леса, образованные светолюбивыми хвойными древесными породами — сосной и лиственницей. Отличаются сравнительно небольшой сомкнутостью древесного полога, благодаря чему на поверхность почвы поступает большее количество тепла и осадков, чем в темнохвойных лесах. В результате этого формируется подлесок. В светлохвойных лесах Русской равнины и Западной Сибири основу составляет сосна. Восточнее Енисея главную роль играет лиственница.

Англ. — light coniferous forest, softwood forest; *фр.* — bois_m de conifères clair; *нем.* — lichter Nadelwald_m.

ЛЕС СМЕШАННЫЙ

Образован хвойными и лиственными древесными породами. Выделяют хвойно-широколиственные леса умеренного пояса, субтропические из лавролистных и хвойных деревьев, вторичные леса умеренного пояса, образованные мелколиственными породами с примесью широколиственных или хвойных деревьев.

Англ. — mixed forest; *фр.* — forêt_f mixte, forêt mélangée; *нем.* — Mischwald_m.

ЛЕС ТЕМНОХВОЙНЫЙ

Образован теневыносливыми хвойными породами деревьев — елью, пихтой, кедровой сосной. Высокая сомкнутость древесного полога способствует слабой освещенности и прогреваемости почвы и затрудняет развитие подлеска. Темнохвойные леса наиболее распространены в лесной зоне Русской равнины и в горах Восточной Сибири.

Англ. — dark coniferous forest; *фр.* — bois_m de conifères foncé; *нем.* — dunkler Nadelwald_m.

ЛЕС ХВОЙНЫЙ

Образован деревьями с игловидными, линейными или чешуйчатými листьями (хвоей). Хвойные леса распространены в северной части умеренных широт Северного полушария, в некоторых районах субтропиков и тропиков, а также в горных странах. Различают леса светлохвойные и темнохвойные.

Англ. — coniferous forest; *фр.* — forêt_f de conifères; *нем.* — Nadelwald_m.

ЛЕСОСТЕПЬ

Зональный тип ландшафта, характеризующийся чередованием на водоразделах лесной и степной растительности.

Англ. — forest-steppe; *фр.* — steppe_f boisée, forêt-steppe; *нем.* — Waldsteppe_f.

ЛЕСОСТЕПЬ ПЕРИГЛЯЦИАЛЬНАЯ

Часть перигляциальной гиперзоны позднего плейстоцена, реконструируемая по палеогеографическим данным для большей части Северной Евразии. Характерно преобладание открытых пространств с разреженной лесной растительностью в условиях существования многолетней мерзлоты. Для растительного и животного мира определяется смешение типичных тундровых, лесных и степных видов. Современные аналоги отсутствуют.



Рис. 18. Пещерный лев

Англ. — periglacial forest-steppe; *фр.* — forêt-steppe; périglaciaire; *нем.* — periglaziale Waldsteppe.

ЛЕСОТУНДРА

Зональный тип ландшафта, характеризующийся чередованием на водоразделах участков тундры и леса.

Англ. — forest-tundra zone; *фр.* — zone de toundra boisée; *нем.* — Waldtundra.

ЛЕТУЧИЕ МЫШИ

Син.: рукокрылые

Единственный отряд млекопитающих, отлично приспособленный к активному полету. День проводили в пещерах и гротах, сопутствуя стоянкам древних людей.

Лат. — Chiroptera; *англ.* — bat; *фр.* — chauve-souris; *нем.* — Fledermäuse.

ЛИПА

Род деревьев семейства липовых. Произрастает в широколиственных и смешанных лесах. Наиболее распространенная мелколиственная липа (*T. cordata*) растет в Карелии, на Урале доходит до 60° с. ш., в Сибири — до широты Тобольска.

Лат. — Tilia; *англ.* — linden; *фр.* — tilleul; *нем.* — Linde.

ЛИСИЦА

Хищник семейства собачьих, обитающий практически во всех ландшафтных зонах Евразии.

Лат. — Vulpes vulpes; *англ.* — red fox; *фр.* — renard; *нем.* — Fuchs.

ЛИСТВЕННИЦА

Род хвойных деревьев семейства сосновых. Лиственница Сукачева — европейская (*Larix Sukaczewii*) произрастает на северо-востоке Русской равнины, сибирская (*Larix sibirica*) — в Западной и Восточной Сибири, даурская (*Larix daurica*) — в Восточной Сибири и на Дальнем Востоке.

Лат. — Larix; *англ.* — larch; *фр.* — mélèze; *нем.* — Lärche.

ЛИТОЛОГИЯ

Наука об осадочных породах, их составе, строении, происхождении и закономерностях размещения. Литология включает большое количество отдельных методов и специальных анализов — гранулометрия, минералогия, морфоскопия, микроморфология и др.

Англ. — lithology, sedimentology; *фр.* — lithologie, sédimentologie; *нем.* — Lithologie, Sedimentologie.

ЛИТОФИТЫ

Растения каменных местообитаний (лишайники и водоросли). Часто образуют подушки, дерновины или являются стелющимися формами.

Англ. — lithophytes; *фр.* — plantes épilithiques, plantes lithophytes, rupicoles, saxicoles; *нем.* — Lithophyten, Steinpflanzen.

ЛИХВИНСКОЕ МЕЖЛЕДНИКОВЬЕ

Межледниковая эпоха, разделяющая окское и печорское оледенения Восточно-Европейской равнины. Соответствует тобольскому межледниковью Западной Сибири, гольштейнскому межледниковью Северной Европы и ярмутскому межледниковью Северной Америки.

Англ. — Likhvin Interglacial; *фр.* — interglaciaire_m de Likhvin; *нем.* — Lichwin-Interglazial_n.

ЛИХЕНОМЕТРИЯ

Метод определения относительного возраста некоторых природных образований путем измерения величины пятен лишайников на глыбах и валунах.

Англ. — lichenometry; *фр.* — lichenométrie_f; *нем.* — Lichenometrie_f.

ЛИШАЙНИК

Низшие растения, состоящие из гриба и водоросли, образующие как бы новый организм. Лишайники растут на самых разных субстратах — почвах, камнях, коре деревьев.

Лат. — Lichenes; *англ.* — lichen; *фр.* — lichen_m; *нем.* — Flechte_f.

ЛОБНАЯ КОСТЬ

Лат. — frontale; *англ.* — frontal; *фр.* — frontal_m; *нем.* — Stirnbein_n.

ЛОКТЕВАЯ КОСТЬ

Лат. — ulna; *англ.* — ulna; *фр.* — cubitus_m; *нем.* — Ell(en)bogenknochen_m, Elle_f.

ЛОПАТКА

Лат. — scapula; *англ.* — scapula, shoulder-blade; *фр.* — omoplate_f; *нем.* — Schulterblatt_n.

ЛОСЬ (Рис. 19)

Син.: сохатый

Наиболее крупный представитель современных оленьих. В англоязычной литературе его часто путают с благородным оленем, которого в Америке называют так же, как в Англии лося. Иногда восточносибирских и американских лосей выделяют в отдельный вид — *Alces americanus*.

Лат. — *Alces alces*; *англ.* — elk¹, moose (*ам.*); *фр.* — élan_m; *нем.* — (europäischer, westlicher) Elch_m, Elentier_n, Elk_m, Elen_m.

ЛОСЬ ШИРОКОЛОБЫЙ

Крупный лось, вымерший к середине плейстоцена. Обитал от Европы до Камчатки. Остатки этого вида немногочисленны.

Лат. — *Alces latifrons*; *англ.* — broad-fronted elk; *фр.* — élan_m; *нем.* — breitstirniger Elch_m.

ЛОШАДЬ (Рис. 20)

Широко распространенный вид непарнокопытных. По мнению большинства систематиков, все лошади позднего плейстоцена Евразии относятся к одному виду, хотя для этого периода описано более 5 видов лошадей, многие из которых имеют ограниченное распространение — лошадь Черского (ленская), уральская лошадь, широкопалая лошадь, тарпан, маньчжурская лошадь и др. Несколь-

ко видов лошадей находились в составе мамонтовой фауны. Наиболее характерным представителем этой фауны была лошадь Черского, или ленская (*Equus lenensis*). Этот вид обитал в Сибири до голоцена. На побережье Якутии каждая вторая ископаемая кость принадлежит лошади, что свидетельствует о многочисленности этих животных в позднем плейстоцене. Ведущие зарубежные специалисты по ископаемым лошадям считают, что на всем ареале в период позднего плейстоцена обитал вид лошади, сопоставимый с современной — *Equus caballus*. Ряд исследователей считают лошадь Пржевальского типичным представителем плейстоценовых лошадей.

Лат. — *Equus caballus*; *англ.* — horse; *фр.* — cheval_m; *нем.* — Pferd_n, Wildpferd.

ЛОШАДЬ ПРЖЕВАЛЬСКОГО

Вероятно, реликтовая форма лошадей Центральной Азии. Часто рассматривается как подвид *Equus caballus*.

Лат. — *Equus przewalskii*; *англ.* — Przewalski's horse; *фр.* — cheval_m de Prjevalski (Przewalski); *нем.* — Przewalskipferd_n.

ЛУГ

Тип зональной и интразональной растительности, характеризующийся господством многолетних травянистых растений, главным образом злаков и осоковых, в условиях достаточного или избыточного увлажнения. Луга очень разнообразны по происхождению, возрасту, фитоценозам и т. п. Общее для всех лугов — наличие травостоя и дернины. Различают материковые, пойменные и горные луга. Распространены в лесной, лесостепной и степной зонах умеренного пояса Северного полушария. Пойменные характерны для долин рек, заливаемых во время половодий.

Англ. — meadow; *фр.* — prairie_f; *нем.* — Wiese_f.

ЛУГ ПОЙМЕННЫЙ

Син.: заливной луг, займище

Расположен в пойме реки, ежегодно затопляемой весенними полыми водами; флористически беднее других типов лугов из-за отбирающего воздействия половодья.

Англ. — bottomland meadow, flood-plain meadow; *фр.* — prairie_f inondable; *нем.* — Auenwiese_f, Überschwemmungswiese.

ЛУЖСКАЯ ЛЕДНИКОВАЯ СТАДИЯ

Стадия скандинавского оледенения позднего **валдая** (около 13 тыс. лет назад).

Англ. — Luga stage; *фр.* — stade_m de Luga; *нем.* — Luga-Stadium_n.

ЛУЧЕВАЯ КОСТЬ

Лат. — radius; *англ.* — radius; *фр.* — radius_m; *нем.* — Speiche_f.

ЛЮТИК

Многолетние, реже — однолетние травы. Представляют большое количество видов, растущих в разных растительных зонах. Распространены в основном в условиях повышенной влажности, но некоторые растут в сухих степях и на скалах.

Лат. — *Ranunculus*; *англ.* — lute; *фр.* — renonculacées_{fp}, renoncule_f; *нем.* — Hahnenfuß_m.

¹ Применительно к лосям Евразии.



Рис. 19. Лось



Рис. 20. Дикая плейстоценовая лошадь

ЛЯГУШКА

Многочисленные амфибии, ареал распространения которых занимает почти всю Евразию. Хрупкие кости редко сохраняются в поселениях палеолита.

Лат. — Ranidae; *англ.* — frog; *фр.* — grenouille; *нем.* — Frosch_m.

МАКАКА

Род обезьян, представители которого наиболее далеко заходят на север до Гибралтара (Европа) и Японии (Азия).

Лат. — Macaca sp.; *англ.* — macaque; *фр.* — macaque_m; *нем.* — Makak_m.

МАКРОЦИКЛ КЛИМАТИЧЕСКИЙ

Включает климатические циклы межледниковья и оледенения. Последний макроцикл составляют межледниковье (эмское, микулинское, казанцевское) и ледниковая эпоха позднего плейстоцена (вюрмского, валдайского, зырянско-сарганского).

Англ. — climatic macrocycle; *фр.* — macrocycle_m climatique; *нем.* — klimatische Großzyklen_{pl}.

МАЛАЯ БЕРЦОВАЯ КОСТЬ

Лат. — fibula; *англ.* — fibula; *фр.* — fibule_f; *нем.* — Wadenbein_n.

МАЛИНА

Полукустарник с многолетней корневой системой и двухлетними побегами. В Европе и в Западной Сибири распространен главным образом вид *Rubus idaeus*. В Восточной Сибири и на Дальнем Востоке распространены несколько видов (*Rubus crataegifolius* и др.).

Лат. — Rubus; *англ.* — raspberry; *фр.* — framboisier_m; *нем.* — Himbeere_f.

МАМОНТ

Род слонов, объединяющий от 3 до 6 видов. Мамонты населяли Евразию и Северную Америку в течение плейстоцена. На островах отмечены карликовые формы.

Лат. — Mammuthus primigenius; *англ.* — mammoth; *фр.* — mammoth_m; *нем.* — Mammut_n.

МАМОНТ ШЕРСТИСТЫЙ (Рис. 21)

Покрытые густой шерстью слоны, заселявшие Северную Евразию и некоторые области Северной Америки до голоцена. Высказано предположение, что этот вид возник на северо-востоке Сибири в начале среднего плейстоцена, откуда расселился в Европу и Северную Америку. Один из основных объектов охоты палеолитических людей. В конце плейстоцена ареал этих северных слонов распался на изолированные участки.

Лат. — Mammuthus primigenius; *англ.* — woolly mammoth; *фр.* — mammoth_m laineux; *нем.* — Mammut_n.

МАМОНТОВЫЙ ФАУНИСТИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС

Син.: мамонтовая фауна, верхнепалеолитический комплекс

Верхнеплейстоценовая фаунистическая группировка Евразии, оцениваемая по присутствию останков шерстистого мамонта (*Mammuthus primigenius*) и ряда сопутствующих видов. Иногда подразделяется на ранний и поздний плейстоцен. К началу позднего плейстоцена сформировалась богатая фауна млекопитающих, широко распространенная на громадных пространствах Евразии и, отча-

сти, Северной Америки. Эти животные были хорошо приспособлены к жизни в холодном, сухом и малоснежном климате на открытых степных пространствах с твердым грунтом. Мамонт — наиболее известный представитель данной фауны, его характерными спутниками были шерстистый носорог, северный олень, лошадь, первобытный бизон, овцебык, первобытный бык-тур, як, антилопа сайга, пещерный медведь, пещерный лев и гиена, росомаха, песец, волк, из грызунов — лемминг и берингский суслик, а также ряд других зверей — всего около 80 видов. Наиболее заметными представителями фауны были крупные травоядные животные. Судя по обилию их костных остатков в многолетней мерзлоте Сибири, даже северные тундростепи позднего плейстоцена были достаточно продуктивны, чтобы прокормить неисчислимы стада этих зверей.

Англ. — Mammoth Fauna, Mammoth Faunal Complex; *фр.* — faune_f de mammoth; *нем.* — Mammut Fauna_f.

МАНУЛ

Некрупная кошка, обитающая в остепненных горных и равнинных ландшафтах от Закавказья до Дальнего Востока.

Лат. — Felis manul; *англ.* — manul, wild cat; *фр.* — chat_m manul; *нем.* — Manul_m.

МАРЕВЫЕ

Семейство многочисленных видов многолетних трав (реже — полукустарников и кустарников). Маревые — обитатели главным образом степей и пустынь.

Лат. — Chenopodiaceae; *англ.* — chenopods; *фр.* — chénopodiacées_{fpl}; *нем.* — Gänsefüße_{mpl}.

МАРЕНА КРАСИЛЬНАЯ

Травянистое многолетнее растение семейства маревых (*Rubiaceae*). Встречается в Крыму, на Кавказе и в Центральной Азии.

Лат. — Rubia tinctorum; *англ.* — madder; *фр.* — garance_f; *нем.* — Färber-Röte_f.

МАРИ

Заболоченные редкостойные лиственничные леса в Восточной Сибири и на Дальнем Востоке, перемежающиеся с участками безлесных кочковатых болот и ерников.

Англ. — mari, larch peatmoss bog forest; *фр.* — mari_m, mélèzin_m tourbeux à larix daurica; *нем.* — Lärchenhochmoorwald_m mit Torfmoosen.

МЕГАИНТЕРСТАДИАЛ

Крупные межстадиалы, включающие несколько эпох потеплений (некоторые из них по характеру климата могут быть сопоставимы с отдельными отрезками межледниковий) и похолоданий.

Англ. — megainterstadial; *фр.* — mégainterstade_m; *нем.* — Megainterstadial_n.

МЕДВЕДЬ БУРЫЙ

Крупные хищные, обитающие по всей Евразии. В позднем плейстоцене Сибири замещали пещерного медведя.

Лат. — Ursus arctos; *англ.* — brown bear; *фр.* — ours_m brun; *нем.* — (brauner, gemeiner) Bär_m, Braunbär.

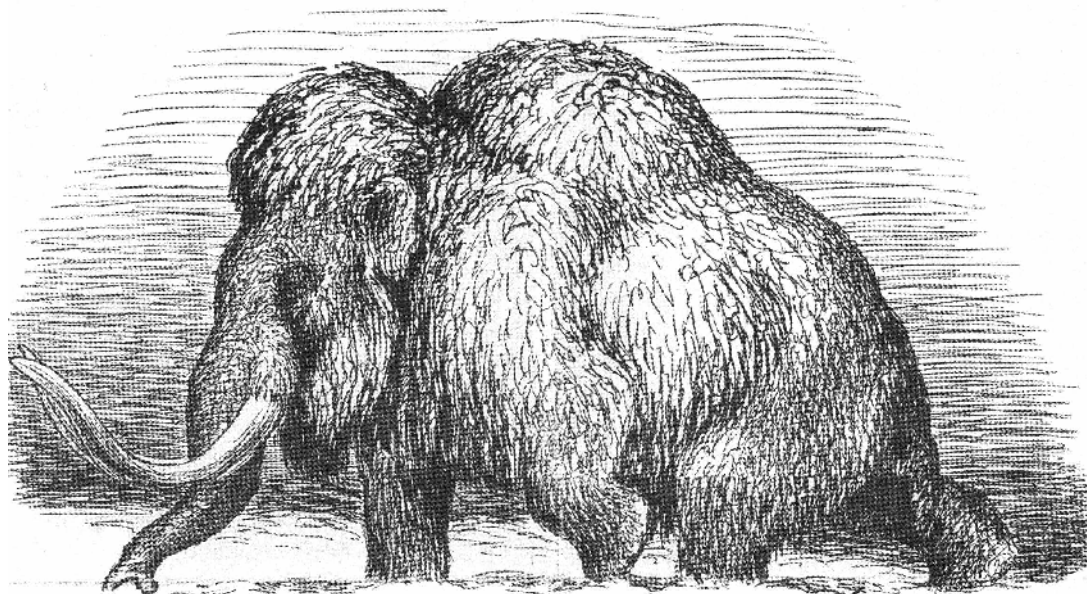


Рис. 21. Мамонт

МЕДВЕДЬ ПЕЩЕРНЫЙ

Вымершие медведи крупных и средних размеров. Наиболее многочисленны остатки этих медведей в Центральной Европе, на Кавказе и Урале. Распространение в Азии не известно, но, вероятно, оно ограничено Средней Азией и Южной Сибирью. Несколько видов рода *Spelaeoarcos* — пещерных медведей обитали в южной части Евразии. Это были типично растительноядные звери, достигающие огромных размеров (длиной до 3 м). Свое название они (так же как и пещерные львы и гиены) получили за то, что их остатки чаще всего находили в пещерах.

Лат. — *Spelaeoarcos* sp.; *англ.* — cave bear; *фр.* — ours_m des cavernes, ours de la lignée spéléenne; *нем.* — Höhlenbär_m.

МЕЖЛЕДНИКОВЬЕ

Син.: *интергляциал*

Промежуток времени, разделяющий две ледниковые эпохи (ледниковья). В четвертичном периоде он характеризовался отсутствием ледниковых покровов, теплым климатом, широким распространением теплолюбивой фауны и флоры.

Англ. — interglacial; *фр.* — interglaciaire_m; *нем.* — Interglazial_n, Interglazialzeit_f, Warmzeit, Zwischeneiszeit.

МЕЖСТАДИАЛ

Син.: *интерстадиал*

Время слабого потепления климата и значительного сокращения площади ледников между двумя стадиями их наступания в течение одного и того же оледенения.

Англ. — interstadial; *фр.* — interstade_m; *нем.* — Interstadial_n, Interstadialzeit_f.

МЕЖЧЕЛЮСТНАЯ КОСТЬ

Передняя кость лицевой части черепа.

Лат. — praemaxillare; *англ.* — premaxilla; *фр.* — prémaxillaire_m; *нем.* — Zwischenkieferbein_n.

МЕЗОМОРФОЛОГИЯ

Комплекс методов, применяемых для изучения структурных и текстурных особенностей строения отдельных слоев и горизонтов осадочных отложений. В мезоморфологическом анализе используются микроскопические исследования и изучение вещественного состава отдельных фрагментов отложений с их детальной привязкой к микростратиграфическим схемам и профилям. Методы дают возможность выявлять основные закономерности пространственных вариаций структуры отложений отдельных горизонтов. Мезоморфология используется при изучении особенностей строения культурных слоев стоянок и их соотношений с вмещающими породами.

Англ. — mesomorphology analysis; *фр.* — analyse_f mésomorphologique; *нем.* — mesomorphologische Analyse_f.

МЕЗОФИТЫ

Растения, обитающие в условиях более или менее достаточного, но не избыточного увлажнения. Занимают промежуточное положение между ксерофитами и гигрофитами. Преобладают в умеренных поясах, в лесной и лесостепной зонах, а также в лесах тропиков и субтропиков; к мезофитам относятся также эфемеры гор, степей и пустынь. Примером служат листопадные деревья и кустарники, большая часть луговых и лесных трав.

Англ. — mesophytes, mesophytic plants; *фр.* — méso-phytes_{m pl}, plantes_{f pl} mésophytes; *нем.* — Mesophyten_{m pl}, mesophytische Pflanzen_{f pl}.

МЕЛААНИ

Фаунистический комплекс Кавказа, сопоставимый с **хапровской** фауной Европы.

Англ. — Melaani Faunal Complex; *фр.* — faune_f de Melaani; *нем.* — Melaani Fauna_f.

МЕРЗЛОТА СЕЗОННАЯ

Горные породы, замерзающие зимой и оттаивающие весной. В зоне сезонного промерзания образуются характерные микроформы и структуры.

Англ. — seasonally frozen ground; *фр.* — congelation_f de saison; *нем.* — saisonaler Frostboden_m.

МЕСТООБИТАНИЕ РЕЛИКТОВОЕ

Островной небольших размеров участок прежнего, более широкого ареала, в котором какой-либо вид или группа видов смогли сохраниться благодаря наличию благоприятных условий.

Англ. — relic habitat; *фр.* — station_f relique, milieu_m vital relique, habitat_m relique; *нем.* — Reliktstandort_m.

МЕТАПОДИЙ

Кости конечностей, предшествующие фалангам.

Англ. — metapodium; *фр.* — metapode_m; *нем.* — Metapodium_n.

МЕТОД АРЕАЛОГРАММ

Заключается в определении центров максимальной концентрации видов растений, определенных спорово-пыльцевым методом, путем наложения ареалов их современного распространения. Применяется для определения территорий, наиболее близких реконструируемым по ландшафтно-климатическим характеристикам. При использовании метода учитывается степень приближенности, поскольку в большинстве случаев современных ландшафтно-климатических аналогов прошлых эпох не существует.

Англ. — method of arealograms; *фр.* — méthode_f airegramme; *нем.* — Flächenverbreitungsmethode_f.

МЕТОД ДАТИРОВАНИЯ АМИНОКИСЛОТНЫЙ (аминокислотной рацемизации)

Определение абсолютного возраста отложений, основанное на постепенном уменьшении с течением времени содержания аминокислот в ископаемых костях.

Англ. — amino acid racemization; *фр.* — méthode_f des amino-acides_m, racémisation_f des acides aminés; *нем.* — Datierung_f durch Racemisierung von Aminosäuren.

МЕТОД ДАТИРОВАНИЯ КАЛИЙ-АРГОНОВЫЙ

Используется для определения возраста магматических, метаморфических и эффузивных пород, сформировавшихся в интервале от сотен тысяч до миллионов лет. Модернизированный активационный аргоновый метод позволяет датировать более молодые формации, до 100—50 тыс. лет.

Англ. — K-Ar method; *фр.* — méthode_f potassium-argon; *нем.* — Kalium-Argon-(Datierungs) Methode_f.

МЕТОД ДАТИРОВАНИЯ НЕРАВНОВЕСНО-УРАНОВЫЙ

В различных модификациях используется для датирования отложений от 2,5—1,5 млн. лет до современности. Применяется только для образований, содержащих неравновесное отношение U^{234}/U^{238} , для которых установлены источники поступления урана. Материалом для датирования могут быть ископаемые кости, раковины моллюсков и др.

Англ. — Uranium series method, Uranium series dating; *фр.* — méthode_f d'uranium; *нем.* — Uran-Serien-Methode_f.

МЕТОД ДАТИРОВАНИЯ ПАЛЕОНТОЛОГИЧЕСКИЙ

Метод относительного датирования, основанный на изучении этапов развития органического мира. Является основой биостратиграфии и геохронологии. Состоит из двух разделов — палеозоологии и палеоботаники.

Англ. — paleontological method; *фр.* — méthode_f de paléontologie; *нем.* — paläontologische Methode_f.

МЕТОД ДАТИРОВАНИЯ РАДИОУГЛЕРОДНЫЙ

Основан на определении относительного содержания изотопа C^{14} чаще всего в угле, древесине, костных остатках и т. п. Используется для определения возраста сравнительно молодых (не более нескольких десятков тысяч лет) образований.

Англ. — radiocarbon dating; *фр.* — méthode_f radiocarbon; *нем.* — C^{14} -Datierung_f, Radiokarbonmethode_f.

МЕТОД ДАТИРОВАНИЯ ТЕРМОЛЮМИНЕСЦЕНТНЫЙ

Основан на измерении свечения кварца из осадочных горных пород при его нагревании. Используется для датирования осадочных отложений, сформировавшихся в хронологическом интервале от 1,5 млн. лет до 20 тыс. лет.

Англ. — TL-dating; *фр.* — thermoluminescence_f, âge_m TL; *нем.* — TL-Datierung_f, Thermoluminiszenz-Datierung.

МЕТОД ДАТИРОВАНИЯ ТОРИЕВО-СВИНЦОВЫЙ

Метод определения возраста горных пород, основанный на скорости радиоактивного превращения тория-232 в свинец-208. Метод является составной частью ураноториево-свинцового метода.

Англ. — thorium-lead age method; *фр.* — âge_m de thorium-uranium; *нем.* — Uran-Thorium-(Datierungs) Methode_f.

МЕТОД ДАТИРОВАНИЯ ТРЕКОВЫЙ

Определение возраста по трекам, датирование по следам распада рассеянных элементов в горных породах. Метод используется для датирования горных пород возраста от 20 до $1,4 \cdot 10^6$ лет.

Англ. — fission-track method, fission-track dating; *фр.* — méthode_f des traces de fission; *нем.* — Spaltspurendatierung_f.

МЕТОД ИНФОРМАЦИОННО-СТАТИСТИЧЕСКИЙ

Является одним из основных методов палеоклиматических реконструкций. Основан на математических расчетах палеотемператур и палеоосадков. Как и в методах климатограмм и ареалограмм, основой расчетов являются спорово-пыльцевые данные изучения отложений плейстоцена и голоцена.

Англ. — information statistical method; *фр.* — méthode_f statistique; *нем.* — informativ-statistische Methode_f.

МЕТОД СРАВНИТЕЛЬНЫЙ

Сравнительный подход в географии, выявление сходства и различия процессов, свойств и состояний географических объектов — как сходных или рядом расположенных, существующих в одно и то же время, так и различных, но сопоставимых по структуре или функциям, отдаленных в пространстве и во времени.

Англ. — comparative method; *фр.* — méthode_f comparative; *нем.* — vergleichende Methode_f.

МИКРОМОРФОЛОГИЯ

Метод изучения структуры и текстуры осадочных отложений различного генезиса в прозрачных шлифах. Метод используется при анализе отдельных горизонтов, ископаемых почв и культурных слоев стоянок древнего человека. Позволяет выявлять диагенетические свойства от-

ложений, связанные с процессами почвообразования или антропогенного воздействия.

Англ. — micromorphological analysis; *фр.* — analyse micromorphologique; *нем.* — mikromorphologische Analyse.

МИКРОПАЛЕОНТОЛОГИЯ

Раздел палеонтологии, изучающий остатки мелких и микроскопических организмов (фораминифер, остракод и др.).

Англ. — micropaleontology; *фр.* — micropaléontologie; *нем.* — Mikropaläontologie.

МИКРОФОССИЛИИ

Ископаемые мелкие и микроскопические органические остатки (пыльца и споры растений, диатомеи, микрофауна и пр.).

Англ. — microfossils; *фр.* — microfossiles_{m pl}; *нем.* — Mikrofossilien_{n pl}.

МИКУЛИНСКОЕ МЕЖЛЕДНИКОВЬЕ

Син.: мгинское межледниковье

Межледниковая эпоха, разделяющая среднеплейстоценовую (**днепровскую**) и позднеплейстоценовую (**валдайскую**) ледниковые эпохи Восточно-Европейской равнины. Соответствует **рисс-вюрмскому**, **земскому** межледниковью Западной Европы и сангамонскому — Северной Америки.

Англ. — Mikulino Interglacial, Mga Interglacial; *фр.* — interglaciaire_m de Mikoulino, interglaciaire de Mga; *нем.* — Mikulin-Interglazial_n, Mikulin-Interglazialzeit.

МИНДЕЛЬ-РИССКОЕ МЕЖЛЕДНИКОВЬЕ

Межледниковая эпоха, разделяющая ранне- и среднеплейстоценовые (**миндельское** и **рисское**) оледенения Альп. Соответствует **гольштейнскому** межледниковью Северной Европы, **лихвинскому** — Восточно-Европейской равнины, **ярмутскому** — Северной Америки.

Англ. — Mindel-Riss Interglacial; *фр.* — interglaciaire_m Mindel-Riss; *нем.* — Mindel-Riß-Interglazial_n, Mindel-Riß-Zwischeneiszeit.

МИНДЕЛЬСКАЯ ЛЕДНИКОВАЯ ЭПОХА (ЛЕДНИКОВЬЕ)

Син.: миндель

Раннеплейстоценовая ледниковая эпоха Альп. Сопоставляется с **окской** ледниковой эпохой (ледниковьем) Восточно-Европейской равнины, **эльстерской** — Центральной Европы и канзасской — Северной Америки.

Англ. — Mindel Ice Age, Mindel; *фр.* — Mindelien_m, Mindel_m; *нем.* — Mindel_n, Mindeleiszeit_f, Mindelien_n, Mindel-Vereisung_f, Mindelzeit.

МИНЕРАЛИЗАЦИЯ

Замена твердых частей кости другими минералами.

Англ. — mineralization; *фр.* — minéralisation_f; *нем.* — Mineralisation_f.

МИНЕРАЛОГИЯ АУТИГЕННАЯ

Микроскопическое и рентгенографическое изучение аутигенных (новообразованных) минералов, образовавшихся в процессе формирования различных типов осадочных пород под влиянием геохимических процессов. Содержание и морфология новообразований связаны с особенностями диагенеза и гипергенеза осадков под влиянием ландшафтно-климатических условий. Объектом изучения

аутигенной минералогии являются карбонатные, глинисто-железистые, цеолитовые, гипсовые и другие новообразования, изучение которых проводится в шлифах, а также глинистые минералы, состав и структура которых определяются с использованием дифрактометров или электронных микроскопов. Результаты аутигенной минералогии дают возможность реконструировать степень гумидности или аридности условий их формирования, а также некоторые другие климатические характеристики.

Англ. — authigenic mineralogy, authigenous mineralogy; *фр.* — minéralogie_f authigène; *нем.* — authigene Mineralogie_f.

МИНЕРАЛОГИЯ ПОЧВ

Раздел почвоведения, изучающий минералогический состав почв, образование, разрушение и изменение минералов при почвообразовании, свойства минералов, находящихся в почвах, и их географическое распространение. Особое место занимает метод изучения глинистой минералогии почв.

Англ. — soil mineralogy; *фр.* — minéralogie_f du sol; *нем.* — mineralogische Bödenanalyse_f.

МИНЕРАЛЫ АКЦЕССОРНЫЕ

Минералы, входящие в состав горных пород в незначительных количествах (менее 1%), но являющиеся их закономерной частью (в осадочных — тяжелые фракции). Имеют важное значение для определения особенностей и условий образования горных пород.

Англ. — accessory minerals; *фр.* — minéraux_{m pl} accessoires; *нем.* — Akzessorien_{n pl}, akzessorische Mineralien_{n pl}, Nebengemengteile_{m pl}.

МИНЕРАЛЫ ВТОРИЧНЫЕ

Образуются в результате химического выветривания или замещения ранее выделившихся минералов. Например, глинистые минералы (каолинит, гидрослюда и др.), оксиды и гидроксиды (гетит, пиролюзит и др.). Вторичные минералы составляют значительную часть массы коры выветривания и почв.

Англ. — secondary minerals; *фр.* — minéraux_{m pl} d'altération; *нем.* — Sekunderminerale_{n pl}.

МИНЕРАЛЫ ГЛИНИСТЫЕ

Водные силикаты и алюмосиликаты, главным образом алюминия, магния, а также железа, меди, калия и натрия. К глинистым минералам относятся минералы группы каолинита, монтмориллонита, палыгорскита, а также тонкочешуйчатые агрегаты гидрослуд, реже — хлоритов и слюд. Для глинистых минералов характерны слоистые или псевдослоистые кристаллические структуры. Входят в состав различных горных пород.

Англ. — clay minerals; *фр.* — minéraux_m argileux; *нем.* — Tonminerale_{n pl}.

МИНЕРАЛЫ ПОРОДООБРАЗУЮЩИЕ

Минералы, входящие в качестве постоянных существенных компонентов в состав горных пород; наиболее распространенные минералы земной коры. Представлены силикатами, алюмосиликатами, карбонатами и фосфатами. Каждой генетической группе пород свойственны свои минералы.

Англ. — rock-building minerals, rock constituents, rock-forming minerals, essential minerals of rock; *фр.* — mi-

néaux_m des roches; нем. — gesteinsbildende Mineralien_{n pl}, Hauptgemengteile_{m pl} des Gesteins.

МЛЕКОПИТАЮЩИЕ

Класс позвоночных животных, выкармливающих детенышей молоком.

Лат. — Mammalia; англ. — mammals; фр. — mammifères_{m pl}; нем. — Säugetiere_{n pl}.

МОЕРСХОФТ ИНТЕРСТАДИАЛ

Позднеплейстоценовый интерстадиал (45–43 тыс. лет назад), выделяемый в Западной Европе. Стратотип в Нидерландах.

Англ. — Moershoofd Interstadial; фр. — interstade_m de Moershoofd; нем. — Moershoofd-Interstadial_n.

МОЗАИЧНОСТЬ

Неоднородное распределение фитоценозов по площади, обусловленное различиями условий существования растений. Мозаичность определяется многими факторами — различиями в рельефе поверхности, в затененности, составе пород и почв и т. д.

Англ. — mosaic structure, mosaic community; фр. — structure_f mosaïque, groupement_m en mosaïque; нем. — Mosaikstruktur_f, Mosaikgesellschaft_f.

МОЛЛЮСК

Беспозвоночное животное. Некоторые моллюски имеют твердые створки или панцири — раковины.

Лат. — Mollusca; англ. — mollusc, shellfish¹, snail²; фр. — mollusque_m, escargot_m²; нем. — Molluske_f, Schnecke_f².

МОЛОГО-ШЕКСНИНСКОЕ МЕЖЛЕДНИКОВЬЕ

Средневалдайское межледниковье, выделявшееся между **калининским** и **осташковским** оледенениями для Восточно-Европейской равнины. Соответствует средневалдайскому мегаинтерстадиалу (ленинградскому, мончаловскому).

Англ. — Mologa-Sheksna Interglacial; фр. — interglaciaire_m de Mologa-Cheksna; нем. — Mologa-Scheksna-Interglazial_n.

МОЛОДОЙ ДРИАС

Син.: *поздний дриас*

Фаза похолодания конца последней (**валдайской**) ледниковой эпохи (около 10,5 тыс. лет назад).

Англ. — Younger dryas; фр. — Dryas_m jeune; нем. — jüngere Dryaszeit_f, Dryas III.

МОРФОСКОПИЯ КВАРЦЕВЫХ ЗЕРЕН

Анализ формы и характера кварцевых зерен определенной размерности (фракции 2,0—1,0 мм, 1,0—0,5 мм и 0,5—0,25 мм). Основные показатели — степень окатанности и матовости зерен — отражают характер обработки обломочного материала в процессе его транспортировки и аккумуляции водными, эоловыми, ледниковыми или склоновыми процессами, а также более поздние почвенные или криогенные воздействия на минералы. Результаты анализа представляются в виде многокомпонентных гистограмм или графиков.

Англ. — morphoscopic analysis of quartz particles; фр. — morphoscopique_f de grains de quartz; нем. — Quarzanalyse_f, Quarzzahl_f.

МОСКОВСКАЯ ЛЕДНИКОВАЯ ЭПОХА

Заключительная стадия максимального среднеплейстоценового оледенения Восточно-Европейской равнины (**днепровского**). Соответствует стадии варта **заальского** оледенения Западной Европы.

Англ. — Moscow Ice Age, Moscow Glacial stage; фр. — glaciation_f de Moscou, stade_m glaciaire de Moscou; нем. — Moskva-Eiszeit_f, Moskva-Vereisung_f.

МУРУКТИНСКИЙ ГОРИЗОНТ

Син.: *ранний зырянский*

Соответствует ранней ледниковой эпохе позднего плейстоцена Центральной Якутии. Располагается между **казанцевским** и **каргинским** межледниковьями.

Англ. — Murukta Glacial stage; фр. — stade_m glaciaire de Mouroukta; нем. — Murukta-Horizont_m.

МХИ ЗЕЛЕННЫЕ

Все мхи — относительно просто устроенные растения, не имеющие корней. Зеленые мхи наиболее многочисленны.

Лат. — Bryales; англ. — moss; фр. — mousse_f vert; нем. — Moos_n.

МХИ СФАГНОВЫЕ

Син.: *торфяные мхи*

Многолетние растения с групповыми формами роста. В переувлажненных лесах часто образуют сплошные ковры — моховые подушки.

Лат. — Sphagnales; англ. — sphagnum moss; фр. — mousse_f à sphaignes; нем. — Torfmoos_n.

МЫШЬ

Собирательное имя для грызунов, относящихся к различным родам и видам.

Англ. — vole, mouse (mice_{pl}); фр. — souris_f; нем. — Maus_f.

МЯТА

Род многолетних трав с большим разнообразием видов. Большинство видов распространено в умеренном поясе.

Лат. — Mentha piperita; англ. — mint; фр. — menthe_f; нем. — Minze_f.

НАСЕКОМОЕ

Беспозвоночные с хитиновым панцирем, который иногда сохраняется на стоянках древнего человека. Чаще всего это надкрылья жуков. Личинки насекомых и некоторые прямокрылые (кузнечики, саранча) использовались человеком в пищу.

Лат. — Insecta; англ. — insect; фр. — insecte_m; нем. — Insekt_n.

НЕБНАЯ КОСТЬ

Лат. — palatinum; англ. — palatine; фр. — palatin_m; нем. — Gaumenbein_n.

НЕОТЕКТОНИКА

Син.: *новейшая тектоника*

Раздел тектоники, изучающий тектонические процессы, проявлявшиеся в кайнозойскую эру, начиная с олиго-

¹ Моллюск в раковине.

² Улитка.

цена или миоцена. Эти процессы привели к изменению строения земной коры с образованием новых структурных форм и к активизации структур древнего заложения, часто с отражением их в современном рельефе Земли.

Англ. — neotectonics; *фр.* — néotectonique_f; *нем.* — Neotektonik_f.

НЕПАРНОКОПЫТНЫЕ

Отряд млекопитающих, включающий в себя ряд вымерших и современных семейств лошадей, носорогов, тапиров и др.

Лат. — Perissodactyla; *англ.* — perissodactyles; *фр.* — périssodactyles_{m pl}; *нем.* — Unpaarhufer_{pl}, Perissodactylen_{n pl}, Unpaarhuftiere_{n pl}, Unpaarzeher_{pl}.

НИЖНЕЧЕЛЮСТНАЯ КОСТЬ

Син.: нижняя челюсть

Парная свободная кость с зубами.

Лат. — mandibula; *англ.* — mandible, jaw; *фр.* — mâchoire_f inférieure, mandibule_f; *нем.* — Unterkiefer_m.

НИША ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ

Положение вида растений или животных в биоценозе, определяемое его отношениями с другими членами сообществ и приспособленностью к определенным условиям среды.

Англ. — ecological niche; *фр.* — niche_f écologique; *нем.* — ökologische Nische_f.

НОВОЭВКСИНСКИЙ БАССЕЙН (ТРАНСГРЕССИЯ)

Замкнутый озерно-морской бассейн, существовавший на месте современного Черного моря во второй половине позднего плейстоцена, но занимавший меньшую площадь. Наиболее низкий уровень (на 70—80 м ниже современного) совпадал с максимумом позднеплейстоценового оледенения на Восточно-Европейской равнине.

Англ. — New-Euxinian regression, basin; *фр.* — bassin_m néo-euxinien; *нем.* — neo-euxinisches Becken_n.

НОСОВАЯ КОСТЬ

Лат. — nasale; *англ.* — nasal; *фр.* — nasal_m; *нем.* — Nasenbein_n.

НОСОРОГ ШЕРСТИСТЫЙ (Рис. 22)

Син.: волосатый носорог

Двурогий носорог, обитавший в плейстоцене по всей Северной Евразии. Второй, после мамонта, гигант позднеплейстоценовой фауны Евразии. Шерстистые носороги были прекрасно приспособлены к обитанию в суровых условиях тундростепей. Все тело животного было покрыто густой длинной шерстью, на голове было два рога, причем первый был достаточно длинным (до 130 см) и сильно уплощенным с боков. Наряду с мамонтом обитал и на крайнем севере Сибири, однако исчез намного раньше, чем мамонт (около 12 тыс. лет назад). Интересно, что это единственный крупный представитель мамонтовой фауны северо-востока Сибири, который не проник в Северную Америку.

Лат. — Coelodonta antiquitatis; *англ.* — woolly rhinoceros; *фр.* — rhinocéros_m laineux; *нем.* — Wollnashorn_n.

ОБСТАНОВКА ОСАДКООБРАЗОВАНИЯ

Условия и характер среды осадкообразования. Зависит от рельефа, среды (водной или воздушной), климата, геологического строения территории и особенностей раз-

вития жизни на Земле в данный период, от химического состава атмосферы

Англ. — depositional environment; *фр.* — milieu_m de sédimentation_f; *нем.* — Sedimentationsbedingungen_{f pl}, Sedimentationsumwelt_f.

ОВЦЕБЫК (Рис. 23)

Овцебык (*Ovibos moschatus*) иногда называют индикатором холодного климата и тундр. В позднем плейстоцене овцебыки обитали по всей Евразии, однако к голоцену их ареал стал быстро смещаться к северу, и около 10 000 лет назад они, вероятно, здесь вымерли. Плейстоценового овцебыка Евразии иногда выделяют в отдельный вид — *Ovibos pallantis*, хотя большинство зоологов придают ему статус не выше подвидового.

Лат. — Ovibos sp.; *англ.* — musk ox (oxen_{pl})¹; *фр.* — boeuf_m musqué; *нем.* — Moschusochs(e)_m.

ОДЕССКИЙ ФАУНИСТИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС

Эоплейстоценовый териокомплекс Восточной Европы. Характеризуется присутствием южного слона (*Archidiskodon meridionalis*), лошади Стенона (*Equus stenonis*), корнезубых полевок (*Mimomys*).

Англ. — Odessa Faunal Complex; *фр.* — faune_f de Odessa; *нем.* — Odessa Fauna_f.

ОДИНЦОВСКОЕ МЕЖЛЕДНИКОВЬЕ

Среднеплейстоценовая межледниковая эпоха, разделяющая **днепровскую** и **московскую** ледниковые эпохи на территории Восточно-Европейской равнины. По современным палеогеографическим данным, московское оледенение является заключительной стадией днепровского, а **рославльское** межледниковье (считавшееся аналогом одинцовского) является значительно более древним — раннеплейстоценовым.

Англ. — Odintsovo Interglacial; *фр.* — interglaciaire_m d'Odintsovo; *нем.* — Odinzowo-Intergazial_n.

ОЙКУМЕНА (ЭЙКУМЕНА)

Обитаемая часть суши, включающая все заселенные, освоенные или иным образом вовлеченные в орбиту жизни общества территории.

Англ. — oecumene, ecumene; *фр.* — oecumène_f; *нем.* — Ökumene_f.

ОКАМЕНЕНИЕ

Син.: литификация, петрификация, фоссилизация

1. Литификация — процесс превращения рыхлых минеральных осадков в твердые горные породы. Может происходить на разных стадиях преобразования осадка — при диагенезе и катагенезе. Сопровождается удалением избыточной воды, кристаллизацией коллоидов и перекристаллизацией других веществ, изменением минерального состава. 2. Фоссилизация — процесс замещения органического веществ в погребенных остатках животных и растений минеральными веществами, в результате чего эти остатки превращаются с течением времени в окаменелости. Сильно выраженная минерализация костей.

Англ. — petrification; *фр.* — petrification_f, fossilisation_f; *нем.* — Fossilisation_f, Petrifikation_f, Versteinerung_f.

¹ Написание слитно, раздельно или через дефис варьирует.

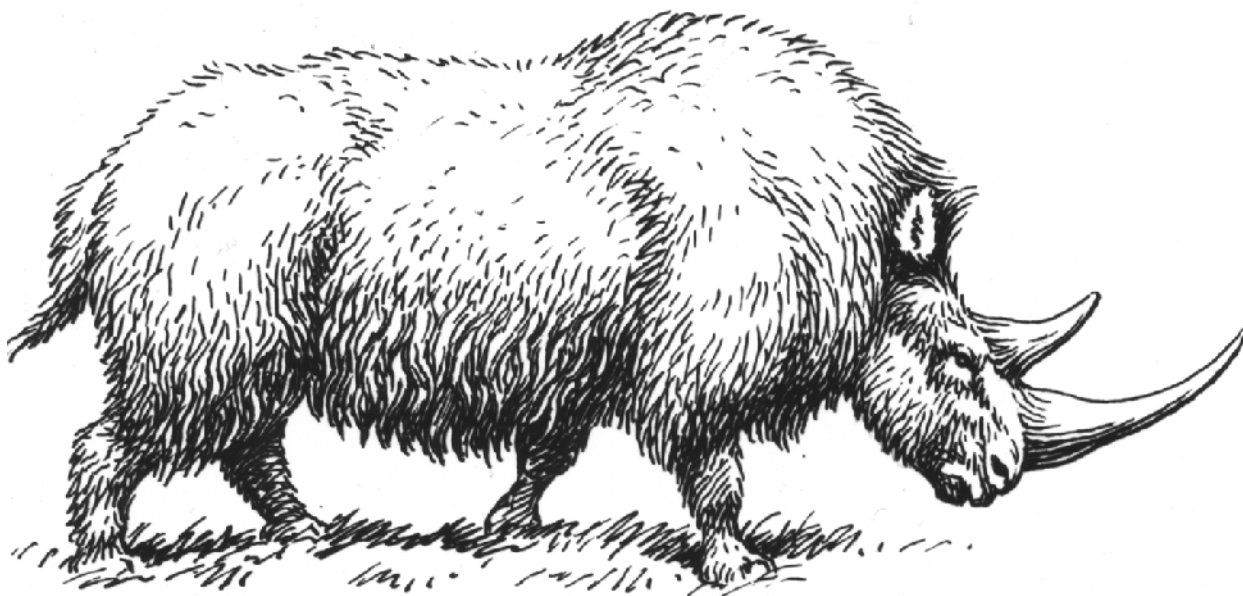


Рис. 22. Шерстистый носорог

ОКСКАЯ ЛЕДНИКОВАЯ ЭПОХА (ЛЕДНИКОВЬЕ)

Эпоха раннеплейстоценового оледенения Восточно-Европейской равнины, соответствующая **миндельской** ледниковой эпохе (ледниковью) Альп.

Англ. — Oka Ice Age; *фр.* — glaciation_f de l'Oka; *нем.* — Oka-Eiszeit_f.

ОЛЕДЕНЕНИЕ

1. Совокупность длительно существующих природных льдов, прежде всего ледников, наледей, многолетних морских и подземных льдов; распространение ледников на различных территориях. 2. Процесс значительного уве-

личения массы ледников на земной поверхности, неоднократно имевшего место в истории Земли; последнее оледенение было в четвертичное время в Северной Европе и Северной Америке.

Англ. — glaciation; *фр.* — glaciation_f; *нем.* — Vereisung_f, Vergletscherung_f.

ОЛЕНЬ БЛАГОРОДНЫЙ

Син.: марал, изюбрь, хангул

Олени, обитающие по всей Евразии. Образуют от 5 до 10 подвидов. В плейстоцене проникали далеко на север.



Рис. 23. Овцебык



Рис. 24. Гигантский олень

Лат. — *Cervus elaphus*; *англ.* — red deer, elk (*ам.*); *фр.* — cerf_m élaphe; *нем.* — Rothirsch_m, (Edel-)Hirsch.

ОЛЕНЬ ГИГАНТСКИЙ (Рис. 24)

Син.: большерогий олень

Большерогий, или гигантский, олень (*Megaloceros giganteus*) встречался в основном в Европе и на юге Западной Сибири. Огромные лопатовидные рога этого оленя имели размах до 4 м. С такими рогами можно было существовать только на открытых пространствах, поэтому с расширением лесного пояса произошло вымирание большерогого оленя, хотя в некоторых местах он сохранился до исторического времени (Ирландия, Южное Приуралье). На стоянках палеолитического человека костные остатки этого вида часто путают с костями широколобого лося (*Alces latifrons*). Латинское название этого вида встречается в 2 вариантах — *Megaloceros giganteus* и *Megaceros giganteus*, причем валидным признан первый вариант.

Лат. — *Megaloceros giganteus*; *англ.* — giant deer, Irish elk; *фр.* — mégacéros_m géant; *нем.* — gigantischer Hirsch_m.

ОЛЕНЬ ПЯТНИСТЫЙ

Олень средних размеров. Обитание ограничено югом Дальнего Востока. В плейстоцене был известен с Сахалина и Приамурья.

Лат. — *Cervus nippon*; *англ.* — sika deer; *фр.* — cerf_m sika; *нем.* — Sika hirsch_m, japanesischer Hirsch.

ОЛЕНЬ СЕВЕРНЫЙ (Рис. 25)

Северный олень — один из немногих представителей мамонтовой фауны, который не только сохранился до наших дней, но и является процветающим видом. Судя по ископаемым остаткам, северные олени в позднем плейстоцене были многочисленны, причем обитали далеко на юге, например, по всей Западной Европе и на Украине. В составе мамонтового комплекса северные олени в позд-

нем плейстоцене перешли в Северную Америку, где и обитают до сих пор.

Лат. — Ranfiger tarandus; *англ.* — reindeer¹, caribou²; *фр.* — renne_m; *нем.* — Ren_n, Rentier_n.

ОЛЕРСКАЯ ФАУНА

Фауна переходного периода от плиоцена к плейстоцену на крайнем северо-востоке Сибири. В составе этой фауны архаичные лошади *Equus Verae Gromovi*, широколобые лоси *Praealces*, овцебыки *Praeovibos* и *Soergelia*.

Англ. — Olerian Fauna; *фр.* — faune_f de Olerian; *нем.* — Olerian Fauna_f.

ОЛЬХА

Род деревьев и кустарников семейства березовых. Разные виды ольхи распространены в лесных зонах Евразии. Ольха черная образует заросли и леса по берегам и долинам ручьев, рек и озер на иловатых влажных почвах. Кустарниковая ольха распространена в тундрах северо-востока Русской равнины и Сибири.

Лат. — *Alnus*; *англ.* — alder; *фр.* — aune_m; *нем.* — Erle_f.

ОПТИМУМ КЛИМАТИЧЕСКИЙ

Общее название наиболее теплых фаз межледниковий. Наиболее изучены климатические оптимумы микулинского межледниковья и голоцена

Англ. — climatic optimum; *фр.* — optimum_m climatique; *нем.* — Klimaoptimum_n.

ОРЕШНИК

Син.: лещина, лесной орех

Род кустарников, реже — деревьев, семейства березовых. Растет главным образом в дубравах и березовых лесах.

¹ Северные олени Евразии.

² Северные олени Северной Америки.

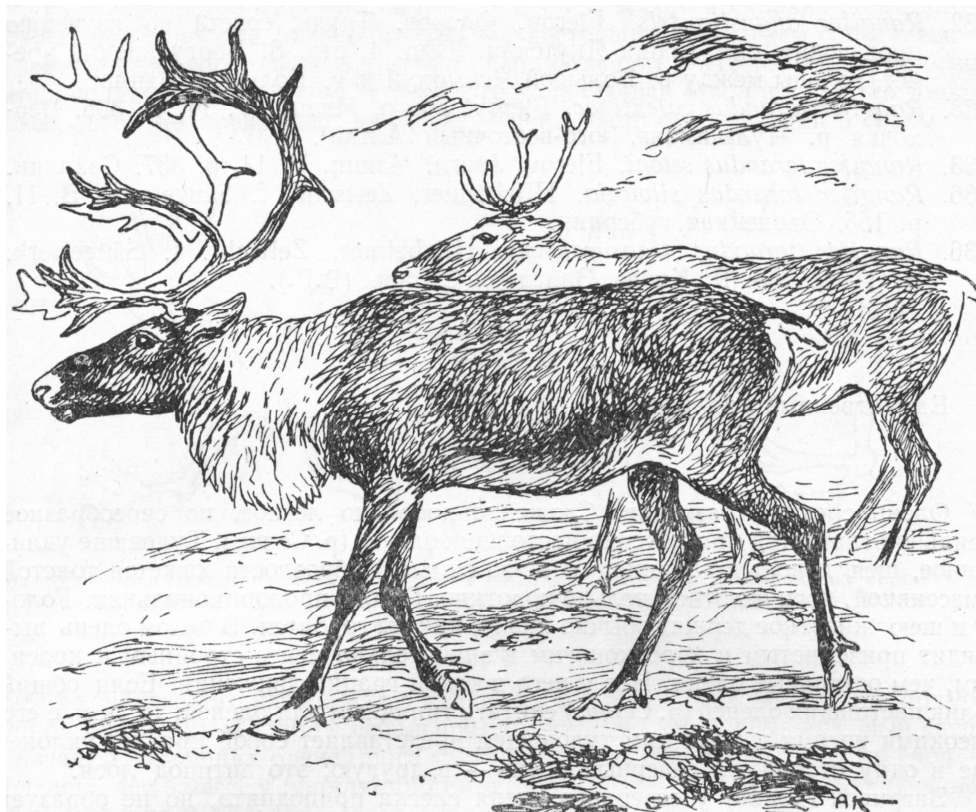


Рис. 25. Северный олень

Лат. — *Corylus avellana*; *англ.* — hazel; *фр.* — noisetier_m; *нем.* — Haselstrauch_m, Hasel(nuß)_f.

ОСЕЛ ПЛЕЙСТОЦЕНОВЫЙ

Син.: европейский осел

Дикие ослы позднего плейстоцена—начала голоцена. Обитали по югу Европы вплоть до Предкавказья. Вероятный предок домашних ослов.

Лат. — *Equus (Asinus) hydruntinus*; *англ.* — Pleistocene ass, wild ass; *фр.* — âne_m sauvage de Pleistocène; *нем.* — Pleistozän Wildesel_m.

ОСИНА

Листопадное дерево семейства ивовых. Встречается почти везде, где есть древесная растительность, за исключением тундры. Обычно составляет примесь в еловых, сосновых, березовых и широколиственных лесах.

Лат. — *Populus tremula*; *англ.* — asp; *фр.* — tremble_m; *нем.* — Zitterpappel_f, Espe_f.

ОСНОВНАЯ ЗАТЫЛОЧНАЯ КОСТЬ

Лат. — basioccipitale; *англ.* — basioccipital; *фр.* — basioccipital_m; *нем.* — Basiokzipitale_n.

ОСОКА

Многолетние травы с длинными корневищами. Встречаются во всех зонах, но особенно обильны в лесной зоне, где образуют основную массу травяного покрова заболоченных лугов и низинных болот.

Лат. — *Carex*; *англ.* — sedge; *фр.* — laîche_f, carex_m; *нем.* — Segge_f, Riedgras_n.

ОСОКОВЫЕ

Многолетние, реже — однолетние травы. Осоки содержат десятки родов, включающие тысячи видов. Особенно обильны в субарктической и умеренной зонах Евразии. Растут преимущественно в сырых и заболоченных местах вблизи воды, в лесной и тундровой зонах. К осокам относятся роды: осока (*Carex*), пушица (*Eriophorum*), сыйт (*Cyperus*), камыш (*Scirpus*) и др.

Лат. — Cyperaceae; *англ.* — sedges; *фр.* — carex_m; *нем.* — Riedgrasgewächse_{n pl}, Sauergräser_{n pl}.

ОСТАШКОВСКАЯ ЛЕДНИКОВАЯ ЭПОХА (ОЛЕДНИКОВЬЕ)

Эпоха второго позднплейстоценового оледенения Восточно-Европейской равнины. Максимум оледенения (похолодания) определяется в 20—18 тыс. лет назад. Является наиболее холодной ледниковой эпохой плейстоцена. Сопоставляется с ледниковыми **вюрм** III альпийской схемы, **сартанским** в Сибири.

Англ. — Ostashkov Ice Age; *фр.* — glaciation_f d'Ostachkov; *нем.* — Ostaschkow-Eiszeit_f.

ОСЦИЛЛЯЦИЯ

Следы кратковременных колебательных движений края древних ледников малой амплитуды, выраженные в виде конечных морен и других краевых форм рельефа. Осцилляция свидетельствует о временной стабилизации положения края наступающего или отступающего ледника.

Англ. — oscillation; *фр.* — oscillation_f; *нем.* — Oszillation_f, Schwankung_f.

ПАДУБ

Син.: *остролист*

Вечнозеленые небольшие деревья и кустарники, произрастающие на Сахалине и Курильских островах. Более распространен в Западном Закавказье.

Лат. — *Pex*; *англ.* — *holly, ilex*; *фр.* — *houx*_m; *нем.* — *Stechpalme*_f, *Hülsdorn*_m.

ПАЛЕОГЕОГРАФИЯ

Наука о закономерностях развития географической оболочки Земли и об истории взаимодействия природы и человека. Основные задачи палеогеографии — исследование динамики природных условий в различных регионах в течение геологических эпох для оценки современного состояния природной среды; разработка пространственных реконструкций в виде литолого-фациальных, ландшафтных, климатических и других карт в региональном и глобальном масштабе; установление причин природных изменений. Методы палеогеографических реконструкций основаны на изучении древнего рельефа, условий залегания горных пород, фациальном анализе разновозрастных толщ (в том числе их вещественного состава, радиоизотопных и палеомагнитных свойств), изучении остатков кор выветривания, ископаемых почв, мерзлотных формаций, остатков флоры, фауны, археологических стоянок. Включает в себя ряд частных дисциплин: палеогеоморфологию, палеоклиматологию, палеобиогеографию и др.

Англ. — *paleogeography*; *фр.* — *paléogéographie*; *нем.* — *Paläogeographie*_f.

ПАЛЕОГЕОГРАФИЯ РЕГИОНАЛЬНАЯ

Представляет палеогеографическую характеристику и палеогеографические реконструкции различных регионов и территорий. Рассматривает различные аспекты отдельных природных компонентов (оледенений, растительности и др.) для определенных эпох — хронологических срезов либо вопросы эволюции ландшафтов и климата для более крупных хронологических этапов.

Англ. — *regional paleogeography*; *фр.* — *paléogéographie régionale*; *нем.* — *regionale Paläogeographie*_f.

ПАЛЕОКАРПОЛОГИЯ

Отрасль палеоботаники, изучающая ископаемые остатки плодов и семян растений. В ряде случаев карпологический анализ играет ведущую роль в определении систематического состава флор прошлых эпох.

Англ. — *paleocarpology*; *фр.* — *paléocarpologie*; *нем.* — *Paläofruchtlehre*_f.

ПАЛЕОКЛИМАТОЛОГИЯ

Наука, изучающая климат прошлого Земли. Основой являются палеоклиматические реконструкции на базе палеогеографических данных.

Англ. — *paleoclimatology*; *фр.* — *paléoclimatologie*; *нем.* — *Paläoklimatologie*_f.

ПАЛЕОКРИОЛИТОЛОГИЯ

Дисциплина палеогеографии, связанная с изучением мерзлотных феноменов прошлых ледниковых эпох, представленных в разрезах горизонтами деформаций и псевдоморфоз. Основой являются геокриология (мерзлотоведение) и литология.

Англ. — *paleocryolithology*; *фр.* — *paléocryolithologie*; *нем.* — *Paläokryolithologie*_f.

ПАЛЕОЛАНДШАФТ

Территории, которые в прошлые геологические эпохи характеризовались единым геологическим происхождением, рельефом, климатом, единообразным сочетанием почв, биоценозов, определенной структурой и пр. Основная единица палеогеографического районирования.

Англ. — *paleolandscape*; *фр.* — *paléopaysage*_m; *нем.* — *Paläolandschaft*_f.

ПАЛЕОЛОКСОДОН

Син.: *лесной слон*

Слоны межледниковий плейстоцена Европы и некоторых областей Азии. Палеолоксодон считается индикатором теплых лесных ландшафтов.

Лат. — *Palaeoloxodon* sp.; *англ.* — *paleoloxodon*; *фр.* — *paleoloxodon*_m; *нем.* — *Paleoloxodon*_m.

ПАЛЕОМАГНЕТИЗМ

Раздел земного магнетизма, изучающий геомагнитное поле геологического прошлого на основе исследования намагниченности горных пород, величина и направление которой соответствуют магнитному полю, существовавшему в момент образования этих горных пород. Палеомагнетизм дает возможность изучать эволюцию геомагнитного поля; определять положение континентов или их крупных глыб относительно друг друга и по отношению к полюсам в прошлые геологические эпохи, восстанавливать палеогеографические условия и т. п.

Англ. — *paleomagnetism*; *фр.* — *paléomagnétisme*_m; *нем.* — *Paläomagnetismus*_m.

ПАЛЕОПЕДОЛОГИЯ

Син.: *палеопочвоведение*

Раздел палеогеографии, задачей которого является изучение ископаемых почв, их свойств, условий формирования и распространения. Рассматривает стратиграфическое положение, возраст, морфотипические признаки и физико-химические свойства палеопочв.

Англ. — *paleopedology*; *фр.* — *paléopédologie*; *нем.* — *Paläopedologie*_f.

ПАЛЕОРЕКОНСТРУКЦИЯ

Восстановление древних состояний земной поверхности, рельефа, ледниковых покровов, гидросети, почвенного и растительного покрова, климата и пр. Выражается в графическом, табличном и картографическом видах.

Англ. — *paleoreconstruction*; *фр.* — *paléoreconstruction*; *нем.* — *Paläorekonstruierung*_f, *Paläorekonstruktion*_f.

ПАЛЕОФИТОЦЕНОЗ

Исторически сложившаяся на однородной территории совокупность растений, занимавшая определенный биотоп и входившая в состав определенного биоценоза.

Англ. — *paleophytocoenosis*; *фр.* — *paléophytocénose*; *нем.* — *Paläophytozönose*_f.

ПАЛЕОЭКОЛОГИЯ

Отрасль палеонтологии, изучающая условия существования и образ жизни организмов (животных и растений) в прошлые геологические эпохи, а также соотношения между организмами геологического прошлого и средой их обитания.

Англ. — paleoecology; *фр.* — paléoécologie; *нем.* — Paläoökologie.

ПАЛИНОЗОНА

Хроностратиграфическая часть спорово-пыльцевой диаграммы, выделяемая по признакам существенных изменений палинологических спектров в разрезе анализируемых отложений. Характеризует определенный этап в эволюции растительности.

Англ. — pollen zone; *фр.* — zone; pollinique; *нем.* — Pollenzone.

ПАЛИНОЛОГИЯ

Раздел палеоботаники, изучающий ископаемые пыльцу и споры растений. Включает следующие этапы: 1) подготовка препаратов — выделение пыльцы и спор из породы путем химической обработки и сепарации; 2) определение пыльцы и спор под микроскопом, подсчет зерен разных видов; 3) графическое оформление результатов в виде спорово-пыльцевых диаграмм и таблиц. Палинология дает возможность реконструировать состав растительности и его вариации во времени, а также палеотемпературы методами ареалогамм, климатограмм и статистическими методами.

См.: **Анализ спорово-пыльцевой.**

Англ. — palynology; *фр.* — palinologie; *нем.* — Palynologie, Pollenanalyse.

ПАПОРОТНИКИ

Высшие споровые травянистые и древовидные растения. Включают около 10 тыс. видов. Обычные лесные папоротники относятся к семейству *Polypodiaceae*.

Лат. — Filices; *англ.* — fern, bracken; *фр.* — fougère; *нем.* — Farne_{m pl.}

ПАРНОКОПЫТНЫЕ

Отряд млекопитающих, к которому относится ряд семейств, включая оленей и полорогих.

Лат. — Artiodactyla; *англ.* — artiodactyles; *фр.* — artiodactyles_{m pl.}; *нем.* — Paarhufer_{pl.}, Paridigitalen_{pl.}

ПАУДОРФСКИЙ МЕЖСТАДИАЛ (ИСКОПАЕМАЯ ПОЧВА)

Теплый промежуток времени, выделяемый в Западной Европе внутри позднеплейстоценовой ледниковой эпохи (28—25 тыс. лет назад). В стратотипических разрезах представлен ископаемой почвой, сопоставляемой с горизонтом штилфрид Б (Австрия). Формирование относится к межстадиалу фармдейл Северной Америки, **брянскому** интервалу или поздней части ленинградского мегаинтерстадиала Восточно-Европейской равнины.

Англ. — Paudorf Interstadial; *фр.* — interstade_m de Paudorf; *нем.* — Paudorf-Interstadial_n (Paudorf fossile Boden_m).

ПЕРИОД БЕЗМОРОЗНЫЙ

Период между средней датой последних весенних морозов (заморозков) и средней датой первых осенних морозов (заморозков). Имеет большое значение в определении вегетационного периода растительности.

Англ. — frost-free period; *фр.* — période_f sans gelée; *нем.* — frostfreie Periode_f.

ПЕРИОД ВЕГЕТАЦИОННЫЙ

Период, в течение которого по метеорологическим условиям возможны рост и развитие (вегетация) растений. Продолжительность чаще всего определяется температурой воздуха и по мере ее понижения уменьшается от тропиков к высоким широтам (где он соответствует периоду от последних весенних до первых осенних заморозков). Время, необходимое для полного цикла развития растения. Зависит от продолжительности безморозного периода. Достаточная продолжительность периода обеспечивает нормальное продуцирование пыльцы.

Англ. — vegetative season, growing season; *фр.* — période_f de végétation; *нем.* — Vegetationsperiode_f, Vegetationszeit_f.

ПЕРИОД ЛЕДНИКОВЫЙ

Относительно длительный этап геологической истории Земли, в течение которого на фоне общего похолодания климата многократно чередовались очень холодные отрезки времени — ледниковые эпохи (ледниковья) и отрезки времени с более теплым климатом — межледниковья.

Англ. — glacial period, glacial age, Ice Age; *фр.* — période_m glaciaire; *нем.* — Eiszeit_f, Eiszeitalter_n, Vereisensperiode_f, Vereisungsperiode.

ПЕСЕЦ

Арктическая лисица, меняющая цвет меха по сезонам. Песцы, как и волки, были широко распространены в плейстоцене, однако позднее южная граница их ареала отступила к северу, вслед за леммингами — их основным кормом. На стоянках древнего человека на Русской равнине остатки песцов очень многочисленны, что говорит об использовании человеком теплого меха данного вида хищников.

Лат. — Alopex lagopus; *англ.* — arctic fox, Polar fox; *фр.* — renard_m blanc; *нем.* — Eisfuchs_m, Blaufuchs, Polarfuchs, Steinfuchs, Weißfuchs.

ПИХТА СИБИРСКАЯ

Является вечнозеленым хвойным деревом из семейства сосновых. Широко распространена в Западной Сибири, в южной половине Средней Сибири и на северо-востоке Русской равнины.

Лат. — Abies sibirica; *англ.* — Siberian fir, fir-tree, silver-fir; *фр.* — épicéa_m sibérien; *нем.* — sibirische Tanne_f.

ПИЩУХА

Небольшие представители зайцеобразных. Характерны для горных и степных регионов.

Лат. — Ochotona sp.; *англ.* — steppe pika; *фр.* — pika_m; *нем.* — Pfeifhase_m.

ПЛАУНОК ПЛАУНОВИДНЫЙ

Относится к роду селлагинелла — плауновидных травянистых растений, имеющих вид густо разветвленных кустиков. Произрастает в сырых и тенистых местах лесной зоны европейской части России.

Лат. — Selaginella selaginoides; *англ.* — selaginella; *фр.* — selaginella_f; *нем.* — Moosfarne_m.

ПЛАУНОК СИБИРСКИЙ

Так же как и плаунок плауновидный, относится к роду селлагинелла — плауновидных травянистых растений, имеющих вид густо разветвленных кустиков.

Лат. — *Selaginella sibirica*; *англ.* — *Siberian selaginella*; *фр.* — *selaginella_f sibérien*; *нем.* — *sibirischer Moosfam_m*.

ПЛАУНЫ ЛЕСНЫЕ

Род споровых растений семейства плауновых. Разные виды плаунов распространены в тундрах, в лесах и по скалам. Плаун булавовидный (*Lycopodium clavatum*) в больших количествах растет в хвойных и березовых лесах.

Лат. — *Lycopodium*; *англ.* — *lycopod*; *фр.* — *licopode_m*; *нем.* — *Bärlapp_m*.

ПЛЕЙСТОЦЕН

Большая часть четвертичной системы, которой соответствует большая часть четвертичного периода. Характеризуется общим похолоданием климата Земли и периодическим возникновением в средних широтах обширных покровных оледенений. По принятой в России шкале делится на эоплейстоцен и неоплейстоцен.

Англ. — *Pleistocene*; *фр.* — *Pléistocène_m*; *нем.* — *Pleistozän_n*.

ПЛЕЙСТОЦЕН ВЕРХНИЙ (Табл. 5)

Син.: *поздний неоплейстоцен*

Последнее подразделение (звено) стратиграфической шкалы. Соответствует позднему неоплейстоцену — геохронологическому подразделению четвертичного периода, охватывающему последний межледниково-ледниковый цикл (**рисс-вюрмское, эемское, микулинское, казанцевское межледниковья и вюрмское, валдайское, зырянское оледенения**).

Англ. — *Upper Pleistocene*; *фр.* — *Pléistocène_m supérieur*; *нем.* — *Oberpleistozän_n, Jungpleistozän*.

ПЛЕЙСТОЦЕН НИЖНИЙ

Син.: *ранний неоплейстоцен*

По принятой в России шкале — первое, наиболее раннее звено неоплейстоцена, соответствующее ранней фазе среднего плейстоцена международной шкалы. Продолжительность нижнего, или раннего, плейстоцена — ок. 400 тыс. лет. Включает несколько холодных ледниковых эпох, разделенных межледниковьями. **Донское** оледенение являлось самым крупным в Европе, когда ледниковый покров проникал максимально далеко к югу, распространяясь из Уральско-Новоземельского центра. Последняя, **окская**, ледниковая эпоха завершала нижний плейстоцен.

Англ. — *Lower Pleistocene*; *фр.* — *Pléistocène_m inférieur*; *нем.* — *Alt-Pleistozän_n*.

ПЛЕЙСТОЦЕН СРЕДНИЙ

Син.: *средний неоплейстоцен*

Соответствует поздней фазе среднего плейстоцена международной шкалы. Включает несколько холодных ледниковых и межледниковых эпох. Продолжительность среднего плейстоцена оценивается приблизительно в 300 тыс. лет. Средний плейстоцен завершается крупной ледниковой эпохой — **днепровской, самаровской**, когда ледниковые покровы в Европе и в Сибири распространялись далеко к югу.

Англ. — *Middle Pleistocene*; *фр.* — *Pléistocène_m moyen*; *нем.* — *Mittel-Pleistozän_n*.

ПЛЕНИГЛЯЦИАЛ

Наиболее холодная часть позднеплейстоценовой (**вюрмской, вислинской, валдайской**) ледниковой эпохи.

Англ. — *pleniglacial*; *фр.* — *pléniglaciaire_m*; *нем.* — *Pleniglazial_n*.

ПЛЕЧЕВАЯ КОСТЬ

Син.: *плечо*

Лат. — *humerus*; *англ.* — *humerus*; *фр.* — *humérus_m*; *нем.* — *Oberarmbein_n*.

ПЛИОЦЕН

Верхний отдел (поздняя эпоха) неогеновой системы (периода).

Англ. — *Pliocene*; *фр.* — *Pliocène_m*; *нем.* — *Pliozän_n*.

ПЛЮСНА

Лат. — *metatarsus*; *англ.* — *metatarsus*; *фр.* — *métatarse_m*; *нем.* — *Mittelfußknochen_m*.

ПОДЛЕСОК

Группа растений в лесу, состоящая из кустарниковых, реже — древесных (обычно тенелюбивых) пород, не входящих в господствующий древесный полог и не достигающих обычно верхнего яруса. Для подлеска лесов Восточной Европы и Сибири характерны можжевельник, бересклет, лещина и другие породы.

Англ. — *undergrowth, underwood*; *фр.* — *sous-bois_m*; *нем.* — *Unterholz_n, Unterwuchs_m*.

ПОДОРОЖНИК

Род однолетних и многолетних трав. Произрастает на лугах, в степях и на нарушенных почвах.

Англ. — *goose-grass*; *фр.* — *plantain_m*; *нем.* — *Wegerich_m*.

ПОДПУСК-ЛЕБЯЖИНСКИЙ ФАУНИСТИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС

Фаунистический комплекс границы плиоцена-плейстоцена в Западной Сибири. По видовому составу сопоставим с **хапровским**.

Англ. — *Podpusk-lebyazhinskyi Faunal Complex*; *фр.* — *faune_f de Podpousk-lebyajinskyi*; *нем.* — *Podpusk-lebjazhinski Fauna_f*.

ПОДЪЯЗЫЧНАЯ КОСТЬ

Лат. — *hyoides*; *англ.* — *hyoid*; *фр.* — *hyoïde_m*; *нем.* — *Zungenbein_n*.

ПОЗВОНОК

Лат. — *vertebra*; *англ.* — *vertebra (vertebrae_{pl})*; *фр.* — *vertèbre_f*; *нем.* — *Wirbel_m*.

ПОЗВОНОЧНИК

Англ. — *vertebral column*; *фр.* — *colonne_f vertébrale*; *нем.* — *Wirbelsäule_f*.

ПОКРОВ РАСТИТЕЛЬНЫЙ

Комплекс растительных ассоциаций, мозаично сменяющих друг друга на небольшой площади в зависимости от особенностей микрорельефа и почвенного покрова.

Англ. — *vegetation, vegetation cover*; *фр.* — *végétation_f, tapis_m végétal, manteau_m végétal*; *нем.* — *Pflanzendecke_f, Vegetation_f*.

Таблица 5

Корреляция позднеплейстоценовых горизонтов лессов и почв (по: [Величко, 1999; 2002])

ИКС ¹		Восточная Европа		Западная Сибирь		Восточная Сибирь		Северо-восток Азии
2	Поздний валдай (Сарганское оледенение)	Алтыновский лесс		Сарганское оледенение (суминский, ельцовский слой)		Сарганское оледенение		Мухайинский горизонт
		Трубчевский почвенный уровень						
		Деснинский лесс						
3	Средний валдай (каргинский интерстадиал)	Брянская почва (23—30 тыс. лет).		Искитимский ПК ²	верхнекаргинские слои (23—30 тыс. лет)		Куртаковский (осинский) ПК	Молотковский горизонт
		Мегаинтерстадиал Гражданский Проспект (24—50 тыс. лет). ?			казымские слои нижнекаргинские (харсоимские) слои (39—45 тыс. лет)			
4	Ранний валдай (зырянское оледенение)	Хотылевский лесс		Ермаковский горизонт				Оягосский горизонт
5a 5b	Беруп (верхневолжский интерстадиал)	Мезинский ПК	крутицкая фаза	Бердский ПК	верхний бердский		Игетейский ПК	байганский ПК
5d			севский лесс					
5e	Микулинское (казанцевское, эмское) межледниковье		сальнская фаза		нижний бердский			

¹ ИКС — изотопно-кислородные стадии.

² ПК — педокомплексы.

ПОЛЕВКА

Мелкие грызуны. Распространены повсеместно, включая Арктику и высокогорья.

Лат. — Microtinae; *англ.* — vole; *фр.* — campagnol_m; *нем.* — Feldmaus_f, Wühlmaus.

ПОЛЫНЬ

Многолетние и однолетние травы и низкие полукустарники. Встречается почти повсеместно. Несколько видов, встречающихся в полупустынях и пустынях, называются «полынками». Некоторые полыни являются индикаторами почв и горных пород.

Лат. — Artemisia; *англ.* — wormwood, sagebrush; *фр.* — armoise_f; *нем.* — Beifuß_m.

ПОЯС СУБАРКТИЧЕСКИЙ

Син.: субарктика

Пояс Северного полушария между арктическим поясом на севере и умеренным поясом на юге. Климат холодный, средние температуры января — 5—40 °С, июля 5—12 °С. Характерны многолетняя мерзлота и связанные с ней формы рельефа; сильная заболоченность. Включает тундровую и лесотундровую зоны.

Англ. — subarctic zone; *фр.* — zone_f subarctique; *нем.* — subarktische Zone_f, Subpolarzone.

ПОЯС СУБТРОПИЧЕСКИЙ

Природные пояса Северного и Южного полушарий Земли (между 30° и 40° широты). Включает большое разнообразие ландшафтов, в число которых входят субтропические леса, образованные вечнозелеными деревьями.

Ландшафты сухих субтропиков — лесостепи, степи, пустыни.

Англ. — subtropical belt, subtropical zone; *фр.* — zone_f subtropicale; *нем.* — Subtropengürtel_m, subtropische Zonen_{fpl}.

ПОЯС УМЕРЕННЫЙ

Пояса Земли, расположенные в Северном полушарии между субарктическим и субтропическим поясами. Для них характерна четкая сезонность термического режима с продолжительной снежной зимой, приостанавливающей на большей части суши вегетацию растений, и сезонная периодичность многих природных процессов (вскрытие и замерзание рек, ритмичность склоновых, почвообразовательных и других процессов, фенологических фаз развития живой природы и пр.).

Англ. — temperate belt; *фр.* — zone_f tempérée; *нем.* — temperierte Zonen_{fpl}, gemäßigte Zonen.

ПОЯСНИЧНЫЙ (ПОЗВОНОК, ОТДЕЛ ПОЗВОНОЧНИКА)

Англ. — lumbar; *фр.* — lombaire; *нем.* — Lendenwirbel_m.

ПРЕБОРЕАЛЬНОЕ ВРЕМЯ (ПЕРИОД)

Начальный этап голоцена, характеризовавшийся потеплением климата после деградации льдов последнего оледенения и появлением лесной растительности на равнинах умеренных широт Европы.

Англ. — Praeboreal; *фр.* — Préboréal_m; *нем.* — Präboreal_n.

ПРЕДКОРЕННОЙ ЗУБ

Син.: *премоляр**Лат.* — praemolares; *англ.* — premolar; *фр.* — prémo-laire_f, dent_f bicuspidée; *нем.* — Backzahn_m.

ПРЕДПЛЕЧЬЕ

Англ. — forearm; *фр.* — avant-bras_m; *нем.* — Unte-rarmskelett_n.

ПСЕКУПСКИЙ ФАУНИСТИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС

Эоплейстоценовый териокомплекс Восточной Евро-пы, коррелирует во времени с поздневилафранкскими комплексами Западной Европы. Характеризуется присут-ствием южного слона (*Archidiskodon meridionalis*), лоша-ди Стенона (*Equus stenonis*), корнезубых полевок (*Mimo-tus*).*Англ.* — Psekups Faunal Complex; *фр.* — faune_f de Pse-kourse; *нем.* — Psekups Fauna_f.

ПТИЦЫ

Класс позвоночных, большинство представителей ко-торого приспособлены к полету. Некоторые кости круп-ных птиц достаточно массивны и хорошо сохраняются на стоянках человека.

Лат. — Aves.; *англ.* — birds; *фр.* — oiseaux_{m pl}; *нем.* — Vögel_{m pl}.

ПУСТЫНЯ

Зональный тип ландшафта с характерными очень раз-реженными и обедненными фитоценозами, сложившийся в условиях дефицита влаги (аридная пустыня) или тепла (холодная пустыня). В зависимости от характера субстра-та выделяют песчаные, щебнистые, каменистые, глини-стые, лессовые, солончаковые и другие типы. Для боль-шинства пустынь характерны ксерофитные кустарники и полукустарники.

Англ. — desert; *фр.* — désert_m; *нем.* — Wüste_f.

ПУСТЫНЯ ХОЛОДНАЯ

Тип пустыни, в которой скудость растительного по-крова обусловлена главным образом низкими температу-рами. Различают ледяную пустыню и высокогорную пус-тыню.

Англ. — cold desert; *фр.* — desert_m froid; *нем.* — Kalt-wüste_f, Kältewüste.

ПЯСТЬ

Англ. — metacarpus; *фр.* — métacarpe_m; *нем.* — Mittel-hand_f, Vorderfußwurzel_f.

ПЯТОЧНАЯ КОСТЬ

Син.: *пятка**Лат.* — calcaneus; *англ.* — calcaneum; *фр.* — talon_m; *нем.* — Fersenbein_n.

РАЗДОЛЬИНСКИЙ ФАУНИСТИЧЕСКИЙ КОМ-ПЛЕКС

Фаунистический комплекс эоплейстоцена Западной Сибири. По видовому составу близок к **таманскому**.*Англ.* — Razdolie Faunal Complex; *фр.* — faune_f de Razdolie; *нем.* — Razdolie Fauna_f.

РАЗЛОЖЕНИЕ

Син.: *распад*

Использование грибами и бактериями мертвых орга-низмов в качестве источника питания, разложение белка при аэробных условиях.

Англ. — decay; *фр.* — désagrégation_f, décomposition_f; *нем.* — Verwesung_f.

РАЗНОТРАВЬЕ

Травянистые растения всех видов, кроме злаков, бо-бовых и осоковых. Широко представлены в травостое мно-гих типов лугов и луговых степей.

Англ. — herbs, forbs; *фр.* — herbes_{f pl} diverses; *нем.* — Kräuter_n.

РАЗЪЕДАНИЕ

Изменения в химическом составе скелетных тканей, обычно проявляющиеся как шероховатость и коррозия поверхности.

Англ. — dissolution; *фр.* — dissolution_f; *нем.* — Anfres-sen_n, Anfressung_f.

РАЗЪЕДИНЕНИЕ

Потеря анатомической целостности; распад скелетов на отдельные элементы.

Англ. — disarticulation; *фр.* — séparation_f, désunion_f; *нем.* — Trennung_f.

РАССЕИВАНИЕ (скелетных частей)

Англ. — scattering; *фр.* — dissémination_f; *нем.* — Zer-streuung_f.

РАССРЕДОТОЧЕНИЕ (скелетных частей)

Англ. — dispersal; *фр.* — dispersion_f; *нем.* — Dezentra-lisierung_f.

РАСТЕНИЯ

Син.: *растительные организмы*

Составляют одно из царств органического мира. Важ-нейшее отличие растений от животных — способность к автотрофному питанию, то есть к синтезу органических веществ из неорганических. У некоторых растений пита-ние гетеротрофное (сапрофиты и паразиты). Все растения делятся на низшие и высшие. Изучением современных растений занимается ботаника, а растений прошлых эпох — палеоботаника (раздел палеонтологии).

Англ. — plant; *фр.* — plante_f, vegetal_m; *нем.* — Pflan-zen_{f pl}, Gewächse_{n pl}.

РАСТЕНИЯ-ИНДИКАТОРЫ

Виды растений, связанные с определенными эколо-гическими условиями настолько прочно и постоянно, что данные условия (например почвы, наличие и особенности грунтовых вод, полезных ископаемых и др.) могут быть распознаны по присутствию этих растений.

Англ. — indicator plants; *фр.* — plantes_{f pl} indicatrices; *нем.* — Indikatorpflanzen_{n pl}, Zeigerpflanzen.

РАСТЕНИЯ МЕЗОТРОФНЫЕ

Растения, умеренно требовательные к наличию в почве питательных веществ, в том числе минеральных.

Англ. — mesotrophic plants; *фр.* — plantes_{f pl} mésotro-phiques; *нем.* — Mesotrophen_{m pl}.

РАСТЕНИЯ ОЛИГОТРОФНЫЕ

Растения, малотребовательные к наличию в почве питательных веществ, в том числе минеральных.

Англ. — oligotrophic plants; *фр.* — plantes_{f pl} oligotrophes; *нем.* — oligotrophe Pflanzen_{f pl}.

РАСТЕНИЯ ТРАВЯНИСТЫЕ

Однолетние и многолетние растения, надземные побеги которых не одревесневают и к зиме отмирают. Одна из жизненных форм растений.

Англ. — herbaceous plants; *фр.* — plantes_{f pl} herbacées; *нем.* — Kräuter_{n pl}, Kraut- Pflanzen_{f pl}.

РАСТИТЕЛЬНОСТЬ

Растительный покров, совокупность фитоценозов Земли в целом или отдельных регионов. В отличие от флоры, характеризуется не только видовым составом, но и численностью и сочетанием различных жизненных форм растений, их пространственной структурой и динамикой. Пространственные закономерности распространения растительности зависят от эколого-географических факторов, действующих в планетарном, региональном и местном масштабах. На равнинах обычно очень четко проявляется широтная зональность, в горах — высотная поясность. В различных классификациях выделяют растительность водную, мезофитную, ксерофитную, галофитную; древесную, травянистую; коренную, вторичную. Растительность суши представлена десятками типов (тундра, тайга, степь, саванна и др.). Является одним из компонентов биосферы (фитосфера), взаимосвязанным с другими компонентами географической оболочки Земли.

Англ. — vegetation, vegetation cover; *фр.* — végétation_f, tapis_m végétal, manteau_m végétal; *нем.* — Pflanzendecke_f, Vegetation_f.

РАСТИТЕЛЬНОСТЬ АЗОНАЛЬНАЯ

Растительность, не образующая самостоятельные зоны, но встречающаяся как включения среди зональной растительности (например, заливные луга и тугайные заросли в пустынях).

Англ. — azonal vegetation; *фр.* — végétation_f azonale; *нем.* — azonale Vegetation_f.

РАСТИТЕЛЬНОСТЬ АЛЬПИЙСКАЯ

Тип высокогорной растительности, распространенный в альпийском поясе. Растения большей частью низкорослы, приземисты, многие имеют яркие цветки. Типичные фитоценозы — альпийские луга с преобладанием дернообразующих злаков.

Англ. — Alpine vegetation; *фр.* — végétation_f alpine; *нем.* — alpine Vegetation_f.

РАСТИТЕЛЬНОСТЬ АНТРОПОГЕННАЯ

Растительные сообщества, возникшие в результате прямых или косвенных антропогенных воздействий. Различают растительность: в антропогенных сообществах; в природно-антропогенных сообществах; в природных сообществах, испытавших антропогенное влияние.

Англ. — anthropogenic vegetation; *фр.* — végétation_f anthropique; *нем.* — anthropogene Vegetation_f.

РАСТИТЕЛЬНОСТЬ ВОДНАЯ

Растения, произрастающие в воде. Среди них выделяются гидрофиты, у которых в воду погружена только

нижняя часть, и гидатофиты — полностью или большей частью погруженные в воду.

Англ. — aquatic plants, water plants; *фр.* — plantes_{f pl} hydrophiles, plantes aquatiques; *нем.* — Wasserpflanzen_{f pl}.

РАСТИТЕЛЬНОСТЬ ВТОРИЧНАЯ

Совокупность растительных сообществ, возникших на месте ранее существовавшей первичной, коренной растительности, уничтоженной в результате катастрофических природных процессов или антропогенных воздействий. Восстановление ранее существовавших растительных сообществ проходит через промежуточные фазы сукцессии, которые также представлены вторичной растительностью.

Англ. — epigenetic vegetation; *фр.* — végétation_f secondaire; *нем.* — sekundäre Vegetation_f.

РАСТИТЕЛЬНОСТЬ ЗОНАЛЬНАЯ

Совокупность фитоценозов, образующих самостоятельную природную зону (зона тундры, лесная зона, степная, пустынная зона). Зональная растительность занимает наиболее типичные (плакорные) местообитания, которые в наибольшей степени соответствуют природным условиям данной зоны; для тундры характерны мхи и лишайники, для лесной зоны — древесные растения, для степной — травянистые растения и т. п.

Англ. — zonal vegetation; *фр.* — végétation_f zonale; *нем.* — zonale Vegetation_f.

РАСТИТЕЛЬНОСТЬ ИНТРАЗОНАЛЬНАЯ

Совокупность фитоценозов, развивающихся в интразональных условиях. См.: **Интразональность**.

Англ. — intrazonal vegetation; *фр.* — végétation_f intrazonale; *нем.* — intrazonale Vegetation_f.

РАСТИТЕЛЬНОСТЬ КОРЕННАЯ

Совокупность естественных растительных сообществ, соответствующих зонально-климатическим факторам, характерным для данной местности. Обычно находится на водоразделах (плакорах) и существует в неизменном виде неопределенно долго.

Англ. — indigenous vegetation; *фр.* — végétation_f indigène; *нем.* — ursprüngliche Vegetation_f.

РАСТИТЕЛЬНОСТЬ КРИОФИЛЬНАЯ

Холодолобивая растительность, ареалы распространения которой связаны с холодными природными зонами и областями распространения многолетней мерзлоты. Является индикатором холодных (ледниковых) эпох плейстоцена.

Англ. — cryophilic vegetation; *фр.* — végétation_f cryophile; *нем.* — kryophile Pflanzen_{f pl}.

РАСТИТЕЛЬНОСТЬ НЕМОРАЛЬНАЯ

Комплекс лесных широколиственных растений (дуб, граб, лещина и др.) и трав (медуница, копытень, ландыш и др.), сохранившихся в ледниковые эпохи в рефугиумах, а затем широко распространявшихся в межледниковья.

Англ. — nemoral type of vegetation; *фр.* — végétation_f némorale; *нем.* — Vegetation_f des breitblättriges Laubwaldes.

РАСТИТЕЛЬНОСТЬ ПИОНЕРНАЯ

Растения, играющие роль зачинателей сукцессий на оголенных территориях. Эта растительность характеризу-

ется случайными сочетаниями видов. Является начальной стадией развития фитоценозов.

Англ. — pioneer vegetation; *фр.* — végétation_f pionnière; *нем.* — Pionier-Vegetation_f.

РАСТИТЕЛЬНОСТЬ СОЛОНЧАКОВАЯ

Совокупность фитоценозов, сформировавшихся на солончаках и солончаковых почвах. Представлена галофитами (семейства маревых и др.). Встречается в степях, полупустынях и пустынях.

Англ. — vegetation of solonchaks; *фр.* — végétation_f salée; *нем.* — Solontschak-Vegetation_f.

РАСТИТЕЛЬНОСТЬ СУБАЛЬПЕЙСКАЯ

Тип высокогорной растительности, распространенной в субальпийском поясе горных стран умеренных и субтропических широт. Представлена сообществами субальпийских лугов, низкорослых кустарников и кустарничков (сосновый и кедровый стланики, рододендроны); травянистых пустотных лугов, состоящих из низкорослых трав; осветленных лесов паркового типа — субальпийского криволеся и редколесья.

Англ. — subalpine vegetation; *фр.* — végétation_f subalpine; *нем.* — subalpine Vegetation_f.

РАСТИТЕЛЬНОСТЬ СУБТРОПИЧЕСКАЯ

Совокупность фитоценозов, распространенных в субтропических поясах. Различают растительность сухих (эфемеры и эфемероиды), полусухих (жестколистные леса и кустарниковые сообщества — маквис, гарига, шибляк) и влажных (вечнозеленые широколиственные леса) субтропиков.

Англ. — subtropical vegetation; *фр.* — végétation_f subtropicale; *нем.* — subtropische Vegetation_f.

РАСТИТЕЛЬНОСТЬ ТЕРМОФИЛЬНАЯ

Теплолюбивая растительность, являющаяся индикатором теплых эпох плейстоцена. Включает виды растений, произрастающих в настоящее время в зонах широколиственных лесов, лесостепей, степей и др.

Англ. — thermophilic vegetation; *фр.* — végétation_f thermophile; *нем.* — thermophile Vegetation_f.

РАСТИТЕЛЬНОСТЬ ЭКСТРАЗОНАЛЬНАЯ

Совокупность фитоценозов, относящихся к зональной растительности, но встречающихся в нетипичных условиях вне зоны (например, дубрава в зоне степей, лесостепь в подзоне южной тайги). Часто экстразональная растительность является реликтом прежней зональной растительности.

Англ. — extrazonal vegetation; *фр.* — végétation_f extrazonale; *нем.* — extrazonale Vegetation_f.

РАУНИСКИЙ ИНТЕРСТАДИАЛ

Интерстадиал конца позднеледниковой эпохи (около 13 тыс. лет назад).

Англ. — Raunis Interstadial; *фр.* — interstade_m de Raunis; *нем.* — Raunis-Interstadial_n.

РЕБРО

Лат. — costae; *англ.* — rib; *фр.* — côte_f; *нем.* — Rippe_f.

РЕГРЕССИЯ

Постепенное отступление моря от берегов, происходящее вследствие поднятия суши, опускания океанического дна или уменьшения объема воды в Мировом океане (в эпоху материкового оледенения). В замкнутых бассейнах может вызываться уменьшением объема воды под влиянием изменения климатических условий (усыхания). Регрессии неоднократно происходили на протяжении геологической истории, обычно совпадая с эпохами горообразования или ледниковыми эпохами. Процесс, противоположный **трансгрессии**.

Англ. — regression; *фр.* — régression_f; *нем.* — Regression_f.

РЕДКОЛЕСЬЕ

Редкостойный лес, не образующий сомкнутого древесного яруса в условиях недостаточной влажности субстрата или низкой температуры. Различают редколесье лесотундровое (еловое, лиственничное, березовое) и ксерофитное, развивающееся в условиях недостаточного увлажнения (фисташники, саксаульники и др.), субальпийское и болотное.

Англ. — light forest, open woodland; *фр.* — forêt_f claire; *нем.* — lichter Wald_m, offenes Gehölz_n.

РЕЗЕЦ

Син.: передний зуб

Лат. — incisive; *англ.* — incisor; *фр.* — incisive_f; *нем.* — Schneidezahn_m.

РЕКОНСТРУКЦИИ ПАЛЕОКЛИМАТИЧЕСКИЕ

Реконструкции основных климатических признаков (средние температуры года, июля и января, среднее количество осадков) отдельных межледниковых и ледниковых эпох. Основой реконструкций являются палеоботанические данные, результаты изотопных определений и т. п.

Англ. — paleoclimatic reconstruction; *фр.* — reconstruction_f paléoclimatique; *нем.* — paläoklimatische Rekonstruktion_f.

РЕЛИКТ

Животные или растения, входящие в состав современного растительного покрова или животного мира как пережитки флоры или фауны минувших геологических эпох. Часто находятся в несоответствии с современными условиями существования, как, например, лесные реликты в Арктике.

Англ. — relic; *фр.* — relique_f; *нем.* — Relikt_n.

РЕФУГИУМ

«Убежища», районы, в которых благодаря наличию благоприятных условий сохранились флора и фауна, вытесненные с других территорий при ухудшении климатических условий или распространении ледниковых покровов.

Англ. — refuge; *фр.* — refuge_m; *нем.* — Refugialgebiet_n, Refugium_n.

РИСС-ВЮРМСКОЕ МЕЖЛЕДНИКОВЬЕ

Межледниковая эпоха, разделяющая **рисскую** и **вюрмскую** ледниковые эпохи в Альпах. Соответствует **земскому** межледниковью Центральной Европы, **микулинскому** — Восточно-Европейской равнины, сангамонскому — Северной Америки.

Англ. — Riss-Würm Interglacial; *фр.* — interglaciaire_m Riss-Würm; *нем.* — Riß-Würm-Interglazial_n.

РИССКАЯ ЛЕДНИКОВАЯ ЭПОХА (ЛЕДНИКОВЬЕ)

Син.: *рисс*

Эпоха максимального среднеплейстоценового оледенения Альп. Имеет две стадии наступления ледников (рисс I и рисс II), разделенные временем потепления климата. Соответствует **заальской** ледниковой эпохе (ледниковью) Северной Европы, **днепровской** и **московской** — Восточно-Европейской равнины, илинойской — Северной Америки.

Англ. — Riss Ice Age; *фр.* — glaciation_f de Riss; *нем.* — Riß_m, Riß-Eiszeit_f.

РИТМ КЛИМАТИЧЕСКИЙ

Периодические климатические изменения, отражающиеся на изменениях ландшафтов. Представляют собой повторяющиеся вариации климата.

Англ. — climatic rhythm; *фр.* — rythme_m climatique; *нем.* — Klimarhythmus_m.

РОГ

Костные и кератиновые выросты на голове некоторых млекопитающих.

Англ. — antler¹, horn²; *фр.* — bois_m¹, corne_f²; *нем.* — Horn_n (Hörner).

РОГОЗ

Многолетние водные или болотные растения. Наиболее распространенные — рогоз широколистный (*Typha latifolia*) и рогоз узколистный (*Typha angustifolia*), часто образующие крупные заросли, особенно в плавнях Кубани и Волги.

Лат. — Typha; *англ.* — reed mace, cattail; *фр.* — typha_m; *нем.* — Rohrkelben_m.

РОСОМАХА

Наиболее крупный представитель семейства куньих, типичный представитель тундровой фауны. Этот всеядный хищник обитал в плейстоцене вплоть до черноморских степей и Франции. Мумия росомахи была найдена на Берелехском «кладбище» мамонтов, ее возраст 13 тыс. лет. Многие кости мамонтов и крупных копытных несут следы зубов росомах.

Лат. — Gulo gulo; *англ.* — wolverine, glutton (*ам.*); *фр.* — glouton_m; *нем.* — Vielfraß_m, Vielfraßmarder_m.

РЫБЫ

Водные позвоночные. Костные остатки и чешуя сохраняются на палеолитических стоянках хуже, чем у других позвоночных.

Лат. — Pisces; *англ.* — fishes; *фр.* — poissons_m pl; *нем.* — Fische_m pl.

РЫСЬ

Кошка средних размеров, обитающая преимущественно в лесной зоне Евразии.

Лат. — Felis lynx; *англ.* — lynx; *фр.* — lynx_m; *нем.* — Luchs_m.

¹ У оленей.

² У полорогих, жирафов, носорогов.

РЯБИНА

Род листопадных деревьев или кустарников семейства розовых. Наиболее распространена рябина обыкновенная (*Sorbus aucuparia*), растущая в европейской части России, и рябина сибирская (*Sorbus sibirica*), растущая в Сибири и на северо-востоке Русской равнины.

Лат. — Sorbus; *англ.* — mountain ash, rowan-tree; *фр.* — sorbier_m; *нем.* — Eberesche_f, Speierling_m.

САГИТТАЛЬНЫЙ ГРЕБЕНЬ

Центральный гребень мозговой части черепа.

Лат. — crista sagittalis; *англ.* — sagittal crest; *фр.* — crête_f sagittal; *нем.* — Sagittalkamm_m.

САЙГА

Син.: *сайгак*

Некрупная антилопа степных и полупустынных районов. Плейстоценовая сайга (*Saiga borealis*) обитала в позднем плейстоцене далеко на севере вплоть до Новосибирских островов (они были тогда частью материка) и Аляски. Это копытное — прекрасный индикатор твердых грунтов и невысокого снежного покрова. Именно обитание сайги далеко на севере Сибири позволяет нам говорить о сухих открытых ландшафтах позднего плейстоцена. Плейстоценовая сайга и вымерла быстрее других представителей мамонтовой фауны Сибири, не выдержав увлажнения климата и заболачивания тундры. Близкий вид — современная сайга (*Saiga tatarica*) обитает сейчас в степях Калмыкии и Казахстана. Многие ученые считают, что выделение плейстоценовой сайги в отдельный вид вряд ли оправданно. В английском языке для сайги плейстоцена нет специального термина.

Лат. — Saiga tatarica; *англ.* — saiga, saiga antelope; *фр.* — antilope_f saïga; *нем.* — Saïga-Antilope_f, Schafantilope, Steppenantilope.

САМАРОВСКАЯ ЛЕДНИКОВАЯ ЭПОХА (ЛЕДНИКОВЬЕ)

Эпоха среднеплейстоценового оледенения Западной Сибири, характеризовавшаяся наибольшим распространением ледов в равнинных областях. Сопоставляется с эпохой **днепровского** оледенения Восточно-Европейской равнины.

Англ. — Samarovo Ice Age; *фр.* — glaciation_f de Samarovo; *нем.* — Samarowo-Eiszeit_f.

САРТАНСКАЯ ЛЕДНИКОВАЯ ЭПОХА (ЛЕДНИКОВЬЕ)

Эпоха развития последнего горного оледенения в горах Сибири, покровного оледенения на Таймыре и плато Путорана в конце позднего плейстоцена. Иногда трактуется как заключительная стадия единого (**зырянского**) позднеплейстоценового оледенения.

Англ. — Sartan Ice Age; *фр.* — glaciation_f de Sartan; *нем.* — Sartan-Eiszeit_f, Sartan-Vereisung_f.

СВОЙСТВО ПОЧВ ФИЗИЧЕСКОЕ

Совокупность свойств, характеризующих физическое состояние почв. Они подразделяются на общие (объемный и удельный вес, механический состав, структура, пористость и др.), физико-механические (пластичность, липкость, вязкость, сопротивление разрыву и др.), водные (влагоемкость, водопроницаемость, гигроскопичность и др.),

тепловые (теплоемкость, теплопроводность и др.), а также воздушные, электрические, радиоактивные и др.

Англ. — physical property of soil; *фр.* — propriété_f physique du sol; *нем.* — Bodenbeschaffenheit_f.

СЕЗАМОВИДНАЯ КОСТЬ

Син.: *сесамовидная кость*

Мелкие кости дистального отдела конечности.

Лат. — sesamoid; *англ.* — sesamoid; *фр.* — sésamoïde_m; *нем.* — Sesambein_n.

СЕРНА

Обитает в горах Европы, Кавказа и Малой Азии. Внешне напоминает небольшую козочку. В плейстоцене ареал был заметно шире, т. к. распространялся на холмистые местности и низкогорья.

Лат. — Rupicapra rupicapra; *англ.* — chamois; *фр.* — chamois_m; *нем.* — Gemse_f, Alpengemse, Klippspringer_m, Gams_f.

СИНГИЛЬСКИЙ ФАУНИСТИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС

Раннеплейстоценовый комплекс Восточной Европы, предшествовавший **хазарскому** комплексу. Имеет в своем составе лесного слона (*Palaeoloxodon antiquus*) и носорога Мерка (*Dicerorhinus mercki*)

Англ. — Singil Faunal Complex; *фр.* — faune_f de Singil; *нем.* — Singil Fauna_f.

СИСТЕМА ЧЕТВЕРТИЧНАЯ (ПЕРИОД)

Син.: *антропогенная система (период), антропоген*

Последняя система кайнозойской эратемы общей стратиграфической шкалы и последний период геологической истории Земли, продолжающийся поныне. Подразделяется на неравные по длительности части — **эоплейстоцен**, **плейстоцен** и **голоцен**. Начало четвертичного периода, по различным данным, около 1,6 млн. лет назад. В объем четвертичной системы включается эоплейстоцен, охватывающий временной интервал от 1,6 до 0,7—0,8 млн. лет назад. В течение четвертичного времени поверхность Земли, растительный и животный мир приняли современный облик. С этим периодом связана история возникновения и становления человека. Характерно развитие крупных материковых оледенений, особенно значительных в Северном полушарии. На поверхности суши преобладают континентальные отложения различных генетических типов (ледниковые, делювиальные, аллювиальные, пролювиальные, озерные, эоловые и др.). Особенности четвертичной системы привели к выделению самостоятельной отрасли науки — четвертичной геологии.

Англ. — Quaternary, Ice Age; *фр.* — Quaternaire_m, période_f glaciaire; *нем.* — Quartär_n, Pleistozän_n.

СКЕЛЕТ (Рис. 26)

Англ. — skeleton; *фр.* — squelette_m; *нем.* — Skelett_n.

СКУЛОВАЯ КОСТЬ

Син.: *скула*

Лат. — jugale; *англ.* — jugal; *фр.* — zygoma_m; *нем.* — Backenknochen_m, Jochbein_n, Zygoma_n.

СЛЕЗНАЯ КОСТЬ

Лат. — lacrimale; *англ.* — lachrymal bone; *фр.* — lacrymal_m; *нем.* — Tränenbein_n.

СЛУХОВОЕ ОТВЕРСТИЕ

Лат. — porus acusticus; *англ.* — acoustic aperture (foramen); *фр.* — ouverture_f acoustique; *нем.* — Mündungsöffnung_f.

СЛУХОВОЙ БАРАБАН

Лат. — bulla tympanica; *англ.* — tympanic drum; *фр.* — tympanique_m, tympanal_m; *нем.* — Paukenblase_f.

СМЕРТНОСТЬ ПОПУЛЯЦИОННАЯ

Смертные случаи (из-за хищничества, болезни или других причин), которые происходят как часть нормального, долгосрочного существования естественных популяций животных.

Англ. — attritional mortality; *фр.* — mortalité_f de population; *нем.* — Populationsterblichkeit_f.

СМОРОДИНА

Род кустарниковых растений семейства камнеломковых. Распространена в зоне холодного и умеренного климата Европы и Азии. Разделяется на несколько подвидов — смородин красных, черных, карликовых и др.

Лат. — Ribes; *англ.* — currant; *фр.* — groseille_m; *нем.* — Johannisbeere_f.

СОБАКА

Одомашненный около 13 000 лет назад потомок волка. Происхождение некоторых пород собак от шакала не подтверждается генетическими данными.

Лат. — Canis familiaris; *англ.* — dog; *фр.* — chien_m; *нем.* — Hund_m.

СОБОЛЬ

Куница, обитающая в Сибири восточнее Урала. Имеет очень ценный мех.

Лат. — Martes zibellina; *англ.* — sable; *фр.* — zibeline_f; *нем.* — Zobel_m, Zobelwiesel_n.

СОЕДИНЕНИЕ

Син.: *сочленение*

Сохранение скелетных элементов в той же самой анатомической последовательности, как в живущем организме.

Англ. — articulation; *фр.* — articulation_f; *нем.* — Artikulation_f, Verbindung_f.

СОЛОНГОЙ

Небольшой хищник, обитание которого ограничено югом Сибири и горами Центральной Азии. В европейских языках название связано с Альпами, что совершенно неправильно.

Лат. — Mustela altaica; *англ.* — Alpine weasel; *фр.* — belette_f d'Altai; *нем.* — Alpen-Wiesel_n, Altai-Wiesel.

СОНЯ

Небольшие грызуны, преимущественно лесных регионов.

Лат. — Gliridae; *англ.* — dormouse; *фр.* — loir_m; *нем.* — Bilch_m, Schläfer_m, Schlafmaus_f.

СООБЩЕСТВО РАСТИТЕЛЬНОЕ

Фитоценоз, совокупность растительных организмов, обитающих в каких-либо экологических условиях. Характеризуется относительно однородным видовым составом, структурой, взаимоотношениями друг с другом, а также с условиями окружающей среды. Растительное со-

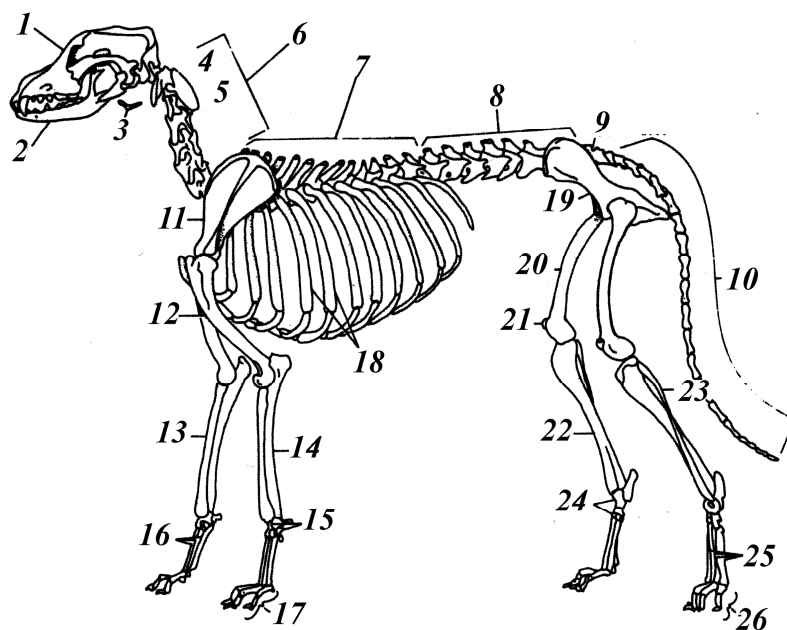


Рис. 26. Скелет млекопитающего (на примере домашней собаки) (по: [Reitz, Wing, 1999]):

- 1 — череп; 2 — нижняя челюсть; 3 — подъязычная кость; 4 — атлант; 5 — эпистрофей; 6 — шейные позвонки; 7 — грудные позвонки; 8 — поясничные позвонки; 9 — крестец; 10 — хвостовые позвонки; 11 — лопатка; 12 — плечевая кость; 13 — лучевая кость; 14 — локтевая кость; 15 — запястные кости; 16 — пьсть; 17 — фаланги; 18 — ребра; 19 — таз; 20 — бедренная кость; 21 — коленная чашечка; 22 — большеберцовая кость; 23 — малая берцовая кость; 24 — предплюсна; 25 — плюсна; 26 — фаланги

общество — существенная часть биогеоценоза. По месту в сукцессионном ряду различают сообщества пионерное, инициальное, климаксовое, коренное, вторичное и т. д.; по составу и структуре — одно- или многоярусное, мозаичное, моно- или полидоминантное.

Англ. — plant community, plant society; *фр.* — communauté_f végétale, groupement_m végétal; *нем.* — Pflanzengesellschaft_f, Pflanzengesellschaft.

СОСНА ОБЫКНОВЕННАЯ

Вечнозеленое дерево, широко распространенное в лесной зоне Северной Евразии. На хорошо дренированных супесчаных и песчаных поверхностях образует сплошные сосновые леса (боры). В разных регионах сосна образует ряд форм — сосна лапландская на Кольском полуострове, сосна быстрорастущая в Латвии и др.

Лат. — Pinus sylvestris; *англ.* — pine, common pine; *фр.* — pin_m; *нем.* — Kiefer_f.

СОСТАВ МИНЕРАЛОГИЧЕСКИЙ

Количественное соотношение различных минералов в осадочных породах. Минералы, входящие в состав пород, делятся по происхождению на первичные (терригенные — обломочные) и вторичные (аутигенные, формирующиеся при преобразовании первичных минералов).

Англ. — mineralogical composition; *фр.* — composition_f minéralogique; *нем.* — Mineralbestand_m.

СОШНИК

Кость, разгораживающая дыхательные отверстия (хоаны).

Лат. — vomer; *англ.* — vomer; *фр.* — vomer_m; *нем.* — Pflugscharbein_n.

СПЕКТР РЕЦЕНТНЫЙ

Современные спорово-пыльцевые спектры, полученные при анализе поверхностных проб. Характеризуют состав современной пыльцы и спор на конкретных участках. Используются для оценки количественных соотношений продуцирующей растительности с распространяемыми ею зёрнами. Необходимы для реконструкции истинного состава и характера растительности.

Англ. — recent pollen spectrum; *фр.* — spectre_m récent; *нем.* — rezentes Spektrum_n.

СПЕКТР СЕЛЕКТИВНЫЙ

Спорово-пыльцевые спектры, не отражающие в достаточной мере истинного характера растительности, существовавшей в период формирования исследуемых отложений. Селективность в значительной степени обусловлена постседиментационными процессами, определившими выборочную сохранность пыльцы.

Англ. — selective pollen spectrum; *фр.* — spectre_m de sélection; *нем.* — selektives Spektrum_n.

СПЕКТР СПОРОВО-ПЫЛЬЦЕВОЙ

Совокупность пыльцы и спор, определенных в конкретном образце. Выражается в процентном соотношении отдельных таксонов.

Англ. — spores and pollen spectrum; *фр.* — spectre_m pollinique; *нем.* — Sporen- und Pollenspektrum_n.

СПЕКТР СУБРЕЦЕНТНЫЙ

Спорово-пыльцевые спектры, полученные при анализе поверхностных образцов почв. Характеризуют состав растительности недавнего прошлого, почти современной.

Англ. — subrecent pollen spectrum; *фр.* — spectre_m subrécent; *нем.* — subrezentes Spektrum_n.

СПОСОБ АРЕАЛОВ

Картографический способ изображения области распространения какого-либо явления — непрерывного, сплошного или рассредоточенного.

Англ. — area diagram, method of areals; *фр.* — diagramme des aires, méthode des aires; *нем.* — Flächenverbreitungsmethode.

СРЕДА ОКРУЖАЮЩАЯ

Среда обитания и деятельности человека. Складывается из природной среды и социогеоосферы. Иногда под окружающей средой понимается только окружающая природная среда.

Англ. — environment; *фр.* — environnement, milieu; *нем.* — Umgebung, Umwelt.

СТАДИИ КЛИМАТИЧЕСКИЕ В МАКРОЦИКЛЕ

Для крупных межледниково-ледниковых циклов включают четыре основные стадии — термоксеротическую, термогигротическую (оптимум межледниковья), криогигротическую и криоксеротическую (холодная ледниковая эпоха). Чередование стадий и их последовательность определяются асинхронностью изменений теплообеспеченности и влагообеспеченности при переходах от одного цикла к другому. Для каждого ледникового и межледникового цикла характерна, в свою очередь, более сложная история эволюции климата.

Англ. — climatic stages of macrocycle; *фр.* — stades climatiques du macrocycle; *нем.* — Klimastadien im Makrozyklus.

СТАДИИ КЛИМАТИЧЕСКИЕ ИЗОТОПНО-КИСЛОРОДНЫЕ (Табл. 6)

Син.: изотопно-кислородная стратиграфия

Выделение стадий основано на изучении изотопов кислорода (^{18}O) в отложениях современных океанов. Изменение соотношения изотопов определяется в основном глобальными климатическими изменениями на протяжении четвертичного периода. Глубоководное бурение в различных районах океанов мира дало массовый материал для изотопно-кислородного исследования. Основным результатом этих исследований было заключение о глобальных изменениях количественного соотношения изотопов кислорода на протяжении относительно непродолжительного периода времени (около 1000 лет). Это дает возможность для выявления и корреляции природных событий (оледенений, межледниковий и интерстадиалов) плейстоцена и разработки общей изотопно-кислородной стратиграфии. Результаты анализа представляются в виде кривых содержания изотопов ^{18}O в ‰. Наличие максимумов и минимумов отражает климатические изменения разных рангов и порядков. Д. Боуэн (1981) детально описал достоинства и недостатки использования метода (Табл. 7). Главная проблема возрастной привязки кривой заключается в ограниченности методов датирования отложений. Здесь используются радиоуглеродный (до 45—40 тыс. лет назад), термолюминесцентный, ториевый и палеомагнитный методы. При этом определение пиков изотопно-кислородной кривой в большей части основано на экстраполяции, что снижает ее значимость, особенно для среднего и раннего плейстоцена. По результатам изучения наиболее глубоких морских колонок было выделено 22 изотопно-кислородные стадии, соответствующие оле-

денениям и межледниковьям плейстоцена. Первая стадия соответствует голоцену, нечетные стадии — межледниковьям, а четные — оледенениям. Общее количество выделенных стадий существенно превышает количество выделяемых в региональных стратиграфических схемах природных событий. В этом заключается главная сложность использования изотопно-кислородной стратиграфии при корреляции континентальных отложений, отличающихся от океанических неполнотой геологической летописи.

Англ. — oxygen isotope stage, oxygen isotope stratigraphy; *фр.* — stade oxygéné-isotopique, stratigraphie oxygéné-isotopique; *нем.* — Isotopenstadium, Sauerstoffisotopenstadium.

СТАДИЯ КРИОГИГРОТИЧЕСКАЯ

Первая из **климатических стадий** в ледниковой части ледниково-межледникового макроцикла. Начальная стадия ледниковой эпохи. Соответствует нарастающему похолоданию на рубеже конца межледниковья и начала развития оледенения при еще сохраняющейся достаточной влагообеспеченности.

Англ. — cryohygrotic stage; *нем.* — kryohygrotisches Stadium.

СТАДИЯ КРИОКСЕРОТИЧЕСКАЯ

Заключительная из **климатических стадий** в ледниковой части ледниково-межледникового макроцикла. Отличается холодным и, в значительной степени, сухим климатом. Завершается на рубеже оледенения переходом к **термоксеротической стадии** последующего межледниковья.

Англ. — cryoxerotic climatic stage; *нем.* — kryoxerotisches Stadium.

СТАДИЯ ТЕРМОГИГРОТИЧЕСКАЯ

Заключительная **климатическая стадия** в межледниковой части ледниково-межледникового макроцикла. Заключительная стадия межледниковой эпохи. Соответствует фазам похолодания при переходе от климатического оптимума к последующему ледниковью.

Англ. — thermohygrotic stage.

СТАДИЯ ТЕРМОКСЕРОТИЧЕСКАЯ

Первая из **климатических стадий** в межледниковой части ледниково-межледникового макроцикла. Начальная стадия межледниковой эпохи. Соответствует нарастающему потеплению климата на рубеже конца оледенения и начала межледниковья, при еще сохраняющейся сухости климата **криоксеротической стадии** предшествовавшего оледенения. Ранняя стадия межледниковий (эмского, микулинского, казанцевского).

Англ. — thermoxerotic stage.

СТЕПЬ

Зональный тип ландшафта, представленный травянистой ксерофитной и мезоксерофитной растительностью с характерными сообществами преимущественно дерновинных злаков (ковыли, типчак, тонконог и др.) и разнотравья на черноземных и каштановых почвах.

Англ. — steppe; *фр.* — steppe; *нем.* — Steppe.

СТЕПЬ ЗЛАКОВАЯ

Сухая степь, в составе растительности которой доминируют травянистые злаки — ковыли, типчак и др.

Таблица 6

Схема межрегиональной стратиграфической корреляции плейстоцена
(по: [Величко, 1999; 2002; Величко и др., 2004])

Изотопно-кислородные стадии $\delta^{18}\text{O}$	Палеомагнитная шкала	Раздел	Звено	Западная Европа		Восточная Европа		Западная Сибирь		Восточная Сибирь		Северо-восток Сибири		
1	Готенбург 12—14 тыс. лет Моно 24—25 тыс. лет Лашамп 43—45 тыс. лет Блейк 108—113 тыс. лет	БРЮНЕС	НЕОПЛЕЙСТОЦЕН	Поздний	Голоцен		Голоцен		Голоцен		Голоцен		Голоцен	
2					поздняя висла (вюрм)	поздний валдай	зырянское олед.	сартанский	сартанский	мусхаинский				
3					денекамп	средний валдай		каргинский	каргинский	молотковский				
4					ранняя висла (вюрм)	ранний валдай		зырянский	зырянский	оягосский				
5a 5b, c 5d 5e					Бреруп	крутицкий интерстадиал	багдашкинский							
Похолодание														
				эм (рисс-вюрм)	микулинское межледниковье	казанцевский	казанцевский	казанцевский						
6				заале	днепровское олед.	московская стадия	самаровское олед.	тазовский	тазовский					
								курский интерстадиал	ширтинский	ширтинский				
								днепровская стадия	самаровский	самаровский				
7				гольштейн (миндель-рисс)	каменское межледниковье		тобольский	тобольский						
печорское оледенение														
лихвинское межледниковье														
8				эльстер (миндель)	окское оледенение		шайтанский	покровский						
кромер (гюнц-миндель)					мучкапское межледниковье									
гюнц					донское оледенение				талагайкинский	пеледуйский				
10 11 12 13, 14 15, 16				МАТУЯМА	ЭОПЛЕЙСТОЦЕН			ильинский горизонт						
17	покровский горизонт													
18	петропавловский горизонт													
19, 20 21	морозовский горизонт	кочковский	табагинский											
22	ногайский горизонт													

Англ. — grass steppe; фр. — steppe_f à graminées; нем. — Gräsersteppe_f.

СТЕПЬ ЛУГОВАЯ

Тип степной растительности (переходной к луговой), развивающейся в условиях достаточного увлажнения; ха-

рактерно сплошное или почти сплошное задернение почвы. В составе травостоя наряду с ксерофильными степными злаками — значительное количество разнотравья. Распространены близ северных границ степей, а также в горных системах.

Т а б л и ц а 7

**Расчетный возраст границ изотопно-кислородных стадий
в колонке глубоководных отложений
скважины V28-238 (по: [Боуэн, 1981])**

Границы стадий	Глубина (см)	Возраст (лет)
1—2	22	13 000
2—3	55	32 000
3—4	110	64 000
4—5	128	75 000
5—6	220	128 000
6—7	335	195 000
7—8	430	251 000
8—9	510	297 000
9—10	595	347 000
10—11	630	367 000
11—12	755	440 000
12—13	810	472 000
13—14	860	502 000
14—15	930	542 000
15—16	1015	592 000
16—17	1075	627 000
17—18	1110	637 000
18—19	1180	688 000
19—20	1210	706 000
20—21	1250	729 000
21—22	1340	782 000

Англ. — meadows steppe; *фр.* — prairie-steppe_f; *нем.* — Wiesensteppe_f.

СТЕПЬ ПЕРИГЛЯЦИАЛЬНАЯ

Холодные перигляциальные степи, составлявшие часть позднеплейстоценовой гиперзоны в южных районах Северной Евразии. Делились на две части — в зоне многолетней мерзлоты и вне зоны многолетней мерзлоты. Современные аналоги неизвестны. В отдельных районах сохранялась лесная растительность с участием широколиственных пород.

Англ. — periglacial steppe; *фр.* — steppe_f périglaciaire; *нем.* — periglaziale Steppe_f.

СТЕПЬ РАЗНОТРАВНАЯ

Характеризуется господством степного разнотравья и сомкнутым травяным покровом. Отличается большим разнообразием травянистой степной и луговой растительности.

Англ. — forb steppe; *фр.* — steppe_f à herbes diverses; *нем.* — Krautsteppe_f.

СТЕРЖЕНЬ РОГОВОЙ

Син.: костяной рог

У полорогих парнокопытных вырост лобной кости, на котором находится роговой чехол.

Англ. — horncore; *фр.* — cheville_f osseuse; *нем.* — Hornfortsatz_m.

СТЛАНИК

Растительные сообщества, состоящие из стелющихся по земле низкорослых форм деревьев и кустарников (ель,

лиственница, кедр, бук, береза, рябина, можжевельник и др.), образующих густые, иногда труднопроходимые заросли. Встречаются в горах у верхней границы леса, в тундре и лесотундре, на морских берегах. Развиваются в неблагоприятных для жизни древесных растений условиях природной среды (низкие температуры воздуха, сильные ветры, продолжительный и глубокий снежный покров, подавляющий растения, и др.), что обуславливает медленный рост и значительную продолжительность жизни.

Англ. — elfin wood; *фр.* — formation_f arbustive rampante, forêt_f basse; *нем.* — Knieholz_n, Krummholz.

СТРАТИГРАФИЯ

Раздел исторической геологии, изучающий последовательность формирования горных пород и их первичные пространственные взаимоотношения. Применение различных методов (палеонтологических, радиометрических, литологических, геохимических и др.) позволило составить общую сводную стратиграфическую шкалу. Стратиграфия тесно связана с палеонтологией и геохронологией.

Англ. — stratigraphy; *фр.* — stratigraphie_f; *нем.* — Stratigraphie_f, Schichtfolge_f.

СТРАТИГРАФИЯ РЕГИОНАЛЬНАЯ

Представляет различные хроностратиграфические схемы, разрабатываемые для отдельных регионов и территорий. Предусматривает выделение региональных стратиграфических подразделений и единиц. Региональные стратиграфические схемы являются основой для межрегиональных корреляций и создания унифицированных схем.

Англ. — regional stratigraphy; *фр.* — stratigraphie régionale; *нем.* — regionale Stratigraphie_f.

СТРУКТУРА ЛАНДШАФТА

Устойчивая во времени и пространстве совокупность взаимосвязей между компонентами ландшафта, составляющими его комплексами низшего ранга, их пространственными сочетаниями: сезонным ритмом, динамическими серийными состояниями. Основная характеристика ландшафта.

Англ. — structure of landscapes; *фр.* — structure_f de paysage; *нем.* — Landschaftsstruktur_f.

СУККУЛЕНТЫ

Многолетние растения сухих местообитаний, переносящие неблагоприятный для жизни период за счет накопленных запасов влаги. Различают суккуленты стеблевые (кактусы, кактусовидные молочаи), накапливающие влагу в стеблях, и листовые (агавы, алоэ), накапливающие влагу в листьях. Суккуленты — особый тип ксерофитов. Распространены преимущественно в пустынях.

Англ. — succulents; *фр.* — plantes_{f/pl} succulentes; *нем.* — Sukkulanten_{f/pl}.

СУКЦЕССИЯ

Последовательная смена одних фитоценозов (биоценозов, биогеоценозов) другими на определенном участке среды. Различают первичные сукцессии (на первично-свободных от почвы грунтах) и вторичные сукцессии (на местах разрушенных сообществ, где сохранились почва и некоторые живые организмы). Смена одного фитоценоза (биоценоза, биогеоценоза) другим в ходе сукцессии образует сукцессионный ряд, или серию. Естественное развитие приводит к формированию относительно стабильного сообщества, которое может существовать неопределенно долго.

Англ. — succession; *фр.* — succession_f; *нем.* — Abfolge_f, Sukzession_f.

СУЛЛАРСКИЙ ФАУНИСТИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС

Син.: *аканская фауна*

Фауна северо-востока Сибири, сопоставимая с **тираспольской** раннеплейстоценовой фауной.

Англ. — Akanskyi Faunal Complex; *фр.* — faune_f de Acan; *нем.* — Akanskii Fauna_f.

СУРОК

Крупные грызуны, обитающие по всей Евразии. Живут как в горах, так и на равнине.

Лат. — Marmota sp.; *англ.* — marmot; *фр.* — marmotte_f; *нем.* — Marmeltier_n.

СУСЛИК

Грызуны открытых пространств, проникают далеко на север.

Лат. — Spermophilus sp.; *англ.* — ground squirrel; *фр.* — zicel_m spermophile; *нем.* — Ziesel_m.

СУСТАВНАЯ ЯМКА

Ямка для причленения нижней челюсти.

Лат. — cavitas glenoidalis; *англ.* — articular cavity; *фр.* — articulation_f temporo-maxillaire; *нем.* — Gelenkkopse_f.

СХЕМА АЛЬПИЙСКАЯ СТРАТИГРАФИЧЕСКАЯ

Одна из ранних схем четвертичной истории, основанная на изучении плейстоценовых оледенений Альп. В соответствии с этой схемой выделяются четыре ледниковые эпохи (**гюнц**, **миндель**, **рисс**, **вюрм**) и разделяющие их межледниковья (**гюнц-миндель**, **миндель-рисс**, **рисс-вюрм**).

Англ. — Alpine stratigraphy; *фр.* — stratigraphie_m alpin; *нем.* — alpine Stratigraphie_f.

ТАЗОВАЯ КОСТЬ

Син.: *таз*

Комплекс из трех костей, к которому прикрепляются задние конечности и крестец.

Лат. — pelvis; *англ.* — pelvis; *фр.* — pelvis_m, bassin_m; *нем.* — Becken_n.

ТАЗОВСКАЯ ЛЕДНИКОВАЯ ЭПОХА (СТАДИЯ)

Поздняя стадия среднеплейстоценовой ледниковой эпохи в Западной Сибири; рассматривается как самостоятельное оледенение, соответствующее **московской** стадии **днепровского** оледенения в Восточной Европе.

Англ. — Taz Ice Age (stage); *фр.* — glaciation_f de Taz, stade_m de Taz; *нем.* — Taz-Stadium_n.

ТАКСОН

В географии, название классификационных единиц, показывающее их класс, ранг или место в геосистеме (район, тип ландшафта, вид почвы и т. п.). Таксоны отличаются друг от друга разной степенью внутренней однородности, возрастающей от крупных таксонов к мелким. Применяются для классификации, районирования (в палеогеографии) и периодизации.

Англ. — taxon; *фр.* — taxon_m; *нем.* — Taxon_n.

ТАМАНСКИЙ ФАУНИСТИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС

Фаунистический комплекс Восточной Европы в эоплейстоцене. В составе фауны таманский слон (*Archidiskodon tamanensis*), зюссенборнская лошадь (*Equus sussenbornensis*), кавказский эласмотерий (*Elasmotherium caucasicum*) и бескорнезубые полевки (*Allophaiomys*).

Англ. — Taman Faunal Complex; *фр.* — faune_f de Taman; *нем.* — Taman Fauna_f.

ТАРАННАЯ КОСТЬ

Син.: *астрагал*, *бабка*

Косточка заплюсны.

Лат. — talus; *англ.* — astragalus (talus); *фр.* — astragale_m; *нем.* — Astragal_m, Rollbein_n, Sprungbein.

ТАТАРСКАЯ ФАУНА

Фауна начала верхнего плейстоцена в Западной Сибири. Раньше рассматривалась как эквивалент восточно-европейской **сингильской** фауны.

Англ. — Tatar Fauna; *фр.* — faune_f de Tatar; *нем.* — Tatar Fauna_f.

ТАФОНОМИЯ

Учение о закономерностях захоронения органических остатков; изучение перехода органики из биосферы в литосферу.

Англ. — taphonomy; *фр.* — taphonomie_f; *нем.* — Taphonomie_f.

ТЕМЕННАЯ КОСТЬ

Лат. — parietale; *англ.* — parietal; *фр.* — pariétal_m; *нем.* — Scheitelbein_n.

ТЕОРИЯ ЛЕДНИКОВАЯ

Система научных представлений о неоднократном развитии ледников, покрывавших огромные площади Земли. До середины 70-х гг. XIX в. считалось, что отложения, включающие эрратические валуны, принадлежат морским осадкам, среди которых валуны были рассеяны айсбергами (дрифтовая теория). Согласно ледниковой теории, эрратические валуны, распространенные на обширных территориях Северной Америки и Евразии, отложены ледниками, передвигавшимися с севера на юг на сотни и тысячи километров. Ледниковая теория основывается на позициях полигляциализма и касается главным образом плейстоценовой истории Земли, хотя установлено развитие обширных оледенений и в более отдаленном геологическом прошлом.

Англ. — glacial theory; *фр.* — théorie_f glaciaire; *нем.* — Glazialtheorie_f.

ТИГР

Крупная кошка, обитавшая по югу Северной Евразии, от Закавказья до Дальнего Востока.

Лат. — Panthera tigris; *англ.* — tiger; *фр.* — tigre_m; *нем.* — Tiger_m.

ТИП РАСТИТЕЛЬНОСТИ

Таксономическая категория, объединяющая формации растительного покрова, сложенного доминантными видами. Относятся к одной эколого-морфологической форме — степи, лугу и т. п.

Англ. — type of vegetation; *фр.* — type_m de végétation; *нем.* — Vegetationstyp_m.

ТИРАСПОЛЬСКИЙ ФАУНИСТИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС

Широко трактуемый комплекс раннего плейстоцена Восточной Европы. Характеризуется присутствием степного мамонта (*Mammuthus trogontherii*), мосбахской лошади (*Equus mosbachensis*) и носорога Мерка (*Dicerorhinus mercki*).

Англ. — Tiraspol Faunal Complex; *фр.* — faune_f de Tiraspol; *нем.* — Tiraspol Fauna_f.

ТОБОЛЬСКОЕ МЕЖЛЕДНИКОВЬЕ

Межледниковая эпоха, выделенная на территории Западной Сибири и предшествовавшая максимальному (самаровскому) оледенению. Сопоставляется с **лихвинским** межледниковьем Восточно-Европейской равнины.

Англ. — Tobolsk Interglacial; *фр.* — interglaciaire_m de Tobolsk; *нем.* — Tobolsk-Interglazial_n.

ТОЛОГОЙСКИЙ ФАУНИСТИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС

Фаунистический комплекс Забайкалья, сопоставимый по времени и фаунистическому составу с **тираспольским**.

Англ. — Tologoi Faunal Complex; *фр.* — faune_f de Tologoi; *нем.* — Tologoi Fauna_f.

ТОПОЛЬ

Род листопадных деревьев семейства ивовых. Тополь белый (*Populus alba*) широко распространен в средней и южной полосе Европы и в Западной Сибири. Растет по

поймам рек. В Восточной Сибири распространен холодостойкий тополь душистый (*Populus suaveolens*), растущий по берегам рек и озер.

Лат. — Populus; *англ.* — poplar; *фр.* — peuplier_m; *нем.* — Rappel_f.

ТРАВЫ, ТРАВЯНИСТЫЕ

Лат. — Herbaceae; *англ.* — herbs; *фр.* — herbacées_{f pl}; *нем.* — krautige Pflanzen_{f pl}.

ТРАНСГРЕССИЯ

Наступление моря на сушу в результате опускания земной коры под влиянием нисходящих тектонических (эвстатических) движений или — реже — поднятий уровня Мирового океана.

Англ. — transgression, advance of sea; *фр.* — transgression_f; *нем.* — Transgression_f.

ТРАНСПОРТИРОВКА

Перемещение остатков животного под действием воды, ветра, людей или плотоядных животных

Англ. — transportation; *фр.* — roulage_m; *нем.* — Transport_m.

ТУНДРА

Зональный тип ландшафта, представленный безлесьем, широким развитием мохово-лишайниковых и кустарниковых сообществ. Преобладают многолетние растения стелющихся или подушечных форм. Тундрам свойственны многообразие доминантных видов, относящихся к разным жизненным формам, и мозаичная структура, связанная с криогенным микрорельефом. По зональному принципу выделяют субарктическую и арктическую тундры, по видовому составу — моховую, лишайниковую, кустарниковую, кочкарную (где дерновина образует кочки) и полигональную. Распространена в арктических и субарктических поясах, в Северном полушарии. В горах располагается высотный ландшафтный пояс — горная тундра, где господствуют лишайники, мхи и некоторые холодостойкие травы.

Англ. — tundra; *фр.* — toundra_f; *нем.* — Tundra_f.

ТУНДРА ПЕРИГЛЯЦИАЛЬНАЯ

Занимала северные территории Евразии в позднем плейстоцене, являясь частью гиперзоны. Растительный покров представлял собой своеобразное комплексное сочетание тундровых, степных и лесных формаций. Современных аналогов не существует.

Англ. — periglacial tundra; *фр.* — toundra_f périglaciaire; *нем.* — periglaziale Tundra_f.

ТУНДРА ПОЛИГОНАЛЬНАЯ

Разновидность тундры, характеризующаяся наличием полигональной трещиноватости. Растения ютятся главным образом по трещинам (преобладают злаки, осоки, лишайники, мхи); поверхность полигонов почти обнажена. Характерна для подзоны арктической тундры.

Англ. — Polygonal tundra; *фр.* — toundra_f polygonale; *нем.* — polygonale Tundra_f.

ТУР

Крупный бык, родоначальник крупного рогатого скота в Европе и Передней Азии.

Лат. — Bos primigenius; *англ.* — aurochs_{pl}; *фр.* — aurochs_{m pl}; *нем.* — Auerochs_m, Ur_m.

ТУШКАНЧИК

Грызуны — обитатели открытых пространств южных областей Северной Евразии.

Лат. — Dipodidae; *англ.* — jerboa; *фр.* — gerboise; *нем.* — Springmaus.

ТЮРСАК, ИНТЕРСТАДИАЛ

Позднеплейстоценовый интерстадиал, выделяемый в Западной Европе (около 22 тыс. лет назад).

Англ. — Tursac Interstadial; *фр.* — interstade_m de Tursac; *нем.* — Tursac-Interstadial_n.

УТКИНСКИЙ ФАУНИСТИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС

Син.: чукочья фауна

Сопоставимый с **хазарским** фаунистический комплекс северо-востока Сибири.

Англ. — Chukochinski Faunal Complex; *фр.* — faune_f de Tchucotchia; *нем.* — Tschukotschja Fauna_f.

ФАКТОРЫ АБИОТИЧЕСКИЕ

Природные компоненты, проявляющиеся на различных этапах эволюции ландшафтов и климата в геологической истории Земли. Включают компоненты, изучаемые разделами палеогеографии: оледенения, лессы, многолетняя мерзлота, рельефообразование, морские и озерные бассейны и пр.

Англ. — abiotic factors; *фр.* — facteurs_{m pl} abiotiques; *нем.* — abiotische Faktoren_{m pl}.

ФАКТОРЫ АНТРОПОГЕННЫЕ

Факторы, обусловленные различными формами влияния деятельности палеолитического человека на отдельные компоненты природы и природные комплексы. Могут быть первичными, или прямыми (истребление животных в результате охоты, нарушение почвенного покрова на стоянках), и вторичными, или косвенными.

Англ. — anthropogenic factors; *фр.* — facteurs_{m pl} anthropiques; *нем.* — anthropogene Faktoren_{m pl}.

ФАКТОРЫ БИОТИЧЕСКИЕ

Природные компоненты живой природы, существовавшие в различные эпохи геологического прошлого. Совместно с абиотическими факторами представляют собой объекты изучения и палеогеографических реконструкций. Включают различные виды флоры, фауны и почвенного покрова.

Англ. — biotic factors, biological factors; *фр.* — facteurs_{m pl} biotiques; *нем.* — biotische Faktoren_{m pl}.

ФАЛАНГА

Лат. — phalanx; *англ.* — phalanx; *фр.* — phalange; *нем.* — Phalanx_f.

ФАУНА

Набор таксонов животного мира в близкой пространственной и временной ассоциации, обычно квалифицируемый в соответствии с некоторыми географическими, временными и (или) таксономическими критериями.

Англ. — fauna; *фр.* — faune_f; *нем.* — Fauna_f.

ФИТОЦЕНОЗ

Совокупность растений, исторически сложившаяся на однородном участке земной поверхности, занимающая определенный биотоп и входящая в состав определенно-го биоценоза.

Англ. — phytocoenosis; *фр.* — phytocénose; *нем.* — Phytozönose_f.

ФИТОЦЕНОЗ НЕУСТОЙЧИВЫЙ

Растительные сообщества, подверженные быстрым изменениям и смене во времени.

Англ. — unstable community; *фр.* — groupement_m instable, association_f instable; *нем.* — labile Phytozönosen_{f pl}.

ФЛОРА

Исторически сложившаяся совокупность видов растений, обитающих или обитавших в геологическом прошлом на определенной территории или акватории. Термин применяется к совокупности видов растений, относящихся к различным систематическим категориям или к растениям определенного геологического периода и приуроченных к определенному региону.

Англ. — flora; *фр.* — flore_f; *нем.* — Flora_f.

ФЛОРА МИГРАЦИОННАЯ

Сокупность растений, состоящая в основном из элементов, мигрировавших на территории, перед этим лишившиеся растительности в результате различных природных процессов.

Англ. — migration flora; *фр.* — flore_f migratoire; *нем.* — Migrations-Flora_f.

ФЛОРА ОРТОСЕЛЕКЦИОННАЯ

Сокупность растений, состоящая из элементов, развивавшихся в условиях однонаправленных изменений климата (нарастания аридности или континентальности), при отсутствии разнонаправленных колебаний климата.

Англ. — orthoselection flora; *фр.* — flore_f d'ortoselection.

ФЛОРА РЕЛИКТОВАЯ

Сокупность видов древней флоры, сохранившейся в виде фрагментов на особенно благоприятных для ее сохранности участках (в так называемых «убежищах» — **рефугиумах**).

Англ. — relic flora; *фр.* — flore_f residuelle; *нем.* — Reliktflora_f.

ФОРМАЦИЯ РАСТИТЕЛЬНАЯ

Таксономическая единица, объединяющая растительные ассоциации, эдификаторы которых относятся к одному ботаническому виду (монодоминантные формации), или ассоциации, формируемые одновременно несколькими видами, без преобладания какого-либо одного вида (полидоминантные формации). К первым относятся, например, все ассоциации елового леса, ко вторым — формация разнотравных степей и др.

Англ. — plant formation; *фр.* — formation_f végétale; *нем.* — Pflanzenformation_f.

ФОРМЫ РАСТЕНИЙ КАРЛИКОВЫЕ

Одна из жизненных форм растений, свойственная неблагоприятным (для данного рода или вида) условиям произрастания. Карликовые формы характерны для районов с суровым климатом (например, карликовая береза в тундровой зоне), встречаются у верхней границы леса в горах, на переувлажненных почвах и т. п.

Англ. — dwarf forms of plants; *фр.* — formes_{f pl} naines, nanophytes_{m pl}, plantes_{f pl} naines; *нем.* — Zwergformen_{f pl}.

ФОССИЛИЗАЦИЯ

Изменение химических свойств органических материалов естественными процессами.

Англ. — fossilization; *фр.* — fossilisation_f; *нем.* — Fossilisation_f.

ФРАГМЕНТАЦИЯ

Механическое разъединение скелетных элементов не по сочленениям или суставам.

Англ. — fragmentation; *фр.* — fragmentation_m; *нем.* — Fragmentation_f.

ХАЗАРСКИЙ БАССЕЙН

Среднечетвертичная трансгрессия Каспийского моря, распространявшаяся на большую часть Прикаспийской низменности.

Англ. — Khazar transgression (basin); *фр.* — transgression_f de Khazar; *нем.* — Chazar-Becken_n (Chazar-Transgression_f).

ХАЗАРСКИЙ ФАУНИСТИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС

Син.: *Волжский фаунистический комплекс*

Среднеплейстоценовый фаунистический комплекс Восточной Европы и — частично — Западной Сибири. В составе фауны хазарский мамонт (*Mammuthus chosaricus*), сибирский эламотерий (*Elasmotherium sibiricum*), верблюд Кноблоха (*Camelus knoblochi*).

Англ. — Khazar Faunal Complex; *фр.* — faune_f de Khazar; *нем.* — Chazar Fauna_f.

ХАПРОВСКИЙ ФАУНИСТИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС

Фаунистический комплекс конца плейстоцена. Характерен переходом от гиппарионовой фауны к фауне раннего эоплейстоцена. Доминирующее положение занимают архидискодонтные слоны, лошади Стенона, этрусский носорог, корнезубые полевки и др.

Англ. — Khapry Faunal Complex; *фр.* — faune_f de Khapry; *нем.* — Chapry Fauna_f.

ХВАЛЫНСКИЙ БАССЕЙН

Позднечетвертичная трансгрессия Каспийского моря, во время которой оно занимало почти всю Прикаспийскую низменность. Уровень моря поднимался приблизительно до абсолютной высоты 50 м.

Англ. — Khvalyn transgression (basin); *фр.* — transgression_f de Khvalyn; *нем.* — Chvalyn-Becken_n (Chvalyn-Transgression_f).

ХВОЙНИК, ЭФЕДРА

Род растений семейства эфедровых. Вечнозеленые кустарники или полукустарники. Произрастает в степях, полупустынях, пустынях и в горных районах.

Лат. — Ephedra; *англ.* — ephedra; *фр.* — ephedra_m; *нем.* — Meerträubel_n.

ХВОЙНЫЕ

Самая многочисленная группа голосеменных растений, представленных деревьями и кустарниками; большей частью вечнозеленые. Наиболее богаты видами семейства кипарисовых и сосновых. К семейству сосновых относятся сосна, ель, пихта, лиственница и др.

Англ. — coniferous; *фр.* — conifères_{m pl}; *нем.* — Nadelhölzer_{n pl}, Zapfenbäume_{m pl}.

ХВОСТ

Англ. — tail; *фр.* — queue_f; *нем.* — Schwanz_m.

ХВОСТОВОЙ (ПОЗВОНОК, ОТДЕЛ ПОЗВОНОЧНИКА)

Англ. — caudal; *фр.* — de caudal; *нем.* — Schwanzwirbel_m.

ХВОЩИ

Высшие споровые растения высотой 15—40 см. Растут в лесах (хвощ лесной — *Equisetum silvaticum*), на лугах и полях, а также в водоемах (хвощ болотный — *Equisetum palustre*).

Лат. — Equisetum; *англ.* — horsetail; *фр.* — grêle_f, presle_f, queue de-cheval_f; *нем.* — Schachtelhalm_m.

ХИЩНЫЕ

Отряд плотоядных млекопитающих.

Лат. — Carnivora; *англ.* — carnivores; *фр.* — carnivores_{m pl}; *нем.* — Landraubtiere_{n pl}, Carnivoren_{m pl}, Fleischfresser_{m pl}.

ХМЕЛЬ

Род многолетних или однолетних вьющихся растений. Распространен в умеренном поясе. Произрастает в сырых широколиственных лесах, по долинам рек и в оврагах средней и южной полосы Русской равнины, а также на юге Западной Сибири.

Лат. — Humulus; *англ.* — hop; *фр.* — houblon_m; *нем.* — Hopfen_m.

ХОБОТНЫЕ

Отряд млекопитающих, к которому относятся слоны и мамонты.

Лат. — Proboscidea; *англ.* — proboscideans; *фр.* — proboscidiens_{m pl}; *нем.* — Rüsseltiere_{n pl}.

ХОМЯК

Грызуны мелкого и среднего размера, распространенные в степных и полупустынных зонах.

Лат. — Cricetidae; *англ.* — hamster; *фр.* — hamster_m; *нем.* — Wühler_m, Hamster_m.

ХОРЬ ЛЕСНОЙ

Син.: *хорек*

Некрупный лесной хищник, распространение которого ограничено Европой.

Лат. — Mustela putorius; *англ.* — polecat; *фр.* — putois_m; *нем.* — Waldiltis_m, Stinkmarder_m.

ХОРЬ СТЕПНОЙ

Хищник небольших размеров. Замещает в степной зоне Евразии черного хоря, распространяясь дальше на восток до Южной Сибири.

Лат. — Mustela eversmani; *англ.* — Russian (steppe) polecat; *фр.* — putois_m des steppes; *нем.* — Steppeniltis_m.

ХРОНОЛОГИЯ ПАЛЕОМАГНИТНАЯ (Рис. 27)

Схема (или шкала) геохронологии, основанная на инверсиях магнитного поля Земли — чередовании периодов нормальной и обратной палеомагнитной полярности. Особенно подробно разработана для последних 4,5 млн. лет. Единицами палеомагнитной хронологии являются эпохи и эпизоды (первые длились по 1,0—1,5 млн. лет, вторые — от 10 тыс. лет до немногих сотен тысячелетий). Схема составлена на основании палеомагнитных измерений с параллельной датировкой измеряемых эффузивов калий-аргоновым методом. Выделяются следующие эпо-

хи и эпизоды (нормальная полярность обозначается N, а обратная — R; возраст — в миллионах лет; перечисленные — от современности в глубь прошлого): эпоха Брюнес (*N*; 0—0,69 млн. лет назад) с эпизодами Лашамп (*R*; 0,43—0,45) и Блейк (*R*; 0,108—0,113); эпоха Матуяма (*R*; 0,69—2,43) с эпизодами Харамильо (*N*; 0,89—0,95), без названия (*N*; 1,61—1,63), Гилза (*N*; 1,64—1,79) и Олдувай (*N*; 1,95—1,98 и 2,11—2,13); эпоха Гаусс (*N*; 2,43—3,32) с эпизодами Каена (*R*; 2,80—2,90) и Маммот (2,94—3,06) и эпоха Гильберт (*R*; от 3,32 и древнее) с эпизодами Кохити (*N*; 3,70—3,92), Нунивак (*N*; 4,05—4,25) и без названия (*N*; 4,38—4,50). Палеомагнитная хронология используется для стратиграфических и геохронологических корреляций.

Англ. — paleomagnetic geochronology, geomagnetic polarity time scale; *фр.* — géochronologie_f de paléomagnétisme; *нем.* — paläomagnetische Chronologie_f, paläomagnetische Skala_f.

ЦЕНТРАЛЬНАЯ КОСТЬ ЗАПЛЮСНЫ

Лат. — centrotarsale; *англ.* — centrotarsale; *фр.* — centrotarsale_f; *нем.* — Centrotarsale_n, zentrale Fußwurzelknochen_m.

ЦИКЛ КЛИМАТИЧЕСКИЙ (Рис. 28)

Представляет собой периодические изменения климата разных масштабов, определяющие систему повторяющихся вариаций. Крупные мегациклы включают серии макроциклов (представляющих межледниково-ледниковые пары), которые, в свою очередь, включают более мелкие циклы, стадии и ритмы.

Англ. — climatic cycle; *фр.* — cycle_m climatique; *нем.* — Klimazyklus_m.

ЦИКЛ ОЛЕДЕНЕНИЯ

Возникновение, развитие и исчезновение оледенения в связи с изменениями климата. Делится на фазы прогрессивную, которая характеризуется увеличением площади оледенения, и регрессивную (дегляциация, деградация ледника), для которой характерно сокращение оледенения до полного или частичного исчезновения ледников в данной области.

Англ. — glacial cycle; *фр.* — cycle_m de glaciation; *нем.* — Vereisungszyklus_m.

ЦИКЛИЧНОСТЬ СЕДИМЕНТОГЕНЕЗА

Комплекс литолого-фациальных и стратиграфических методов определения этапов и циклов рельефообразования и седиментации в различных палеогеоморфологических условиях. Цикличность (особенно в строении террасовых уровней речных долин) может отражать значительные ландшафтно-климатические изменения глобального характера, региональные трансформации ландшафтов или локальные изменения характера и активности седиментационных процессов. Особое значение имеет изучение седиментационной цикличности для участков и территорий распространения палеолитических стоянок, где отложения разных циклов вмещают культурные слои.

Англ. — cycle of sedimentogenesis; *фр.* — cycle_m de sédimentogénèse; *нем.* — zyklische Sedimentogenese_f.

ЧАЩА

Син.: чащоба

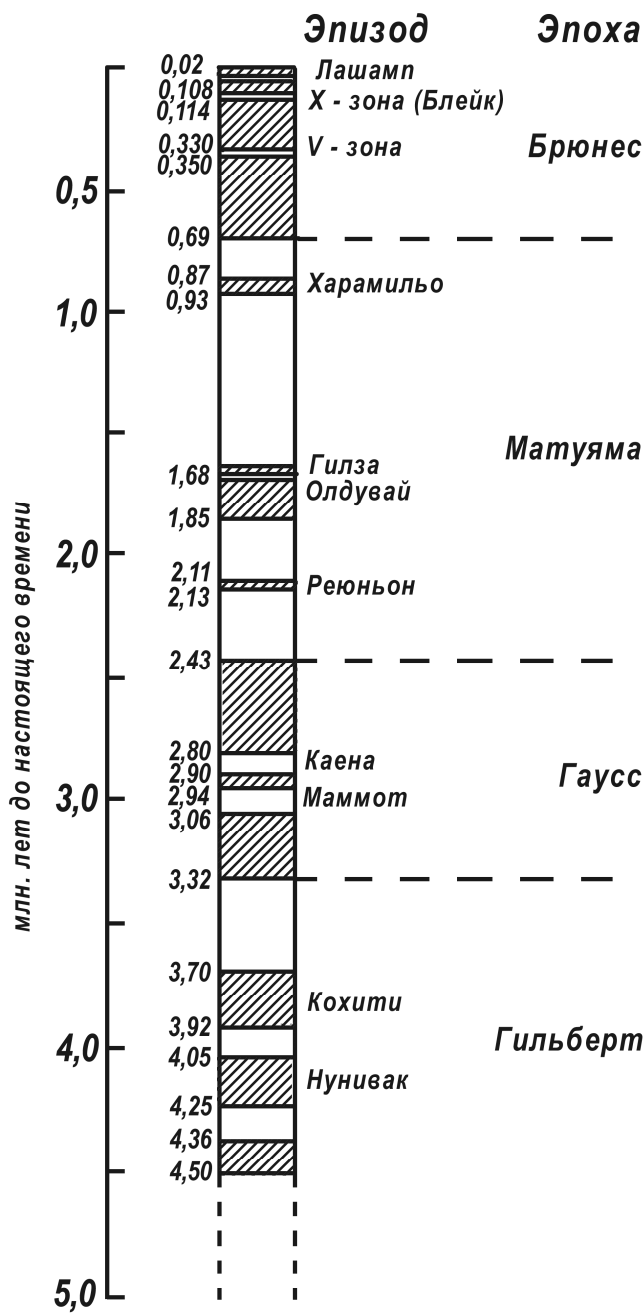


Рис. 27. Шкала палеомагнитной полярности (по: [Фаустов, Большаков, 1976])

Густой частый лес, заросли.

Англ. — thicket; *фр.* — hallier_m, fourré_m; *нем.* — Dickicht_n.

ЧЕРЕМУХА

Род листопадных растений семейства розовых. Небольшие деревья или крупные кустарники произрастают на плодородных почвах речных долин в лесной зоне Русской равнины, в Южной Сибири и на Дальнем Востоке.

Лат. — Padus; *англ.* — bird-cherry tree; *фр.* — merisier_m à grappes; *нем.* — Traubenkirsche_f, Ahlkirsche.

ЧЕРЕП (Рис. 29)

Лат. — cranium; *англ.* — skull; *фр.* — crâne_m; *нем.* — Schädel_m.

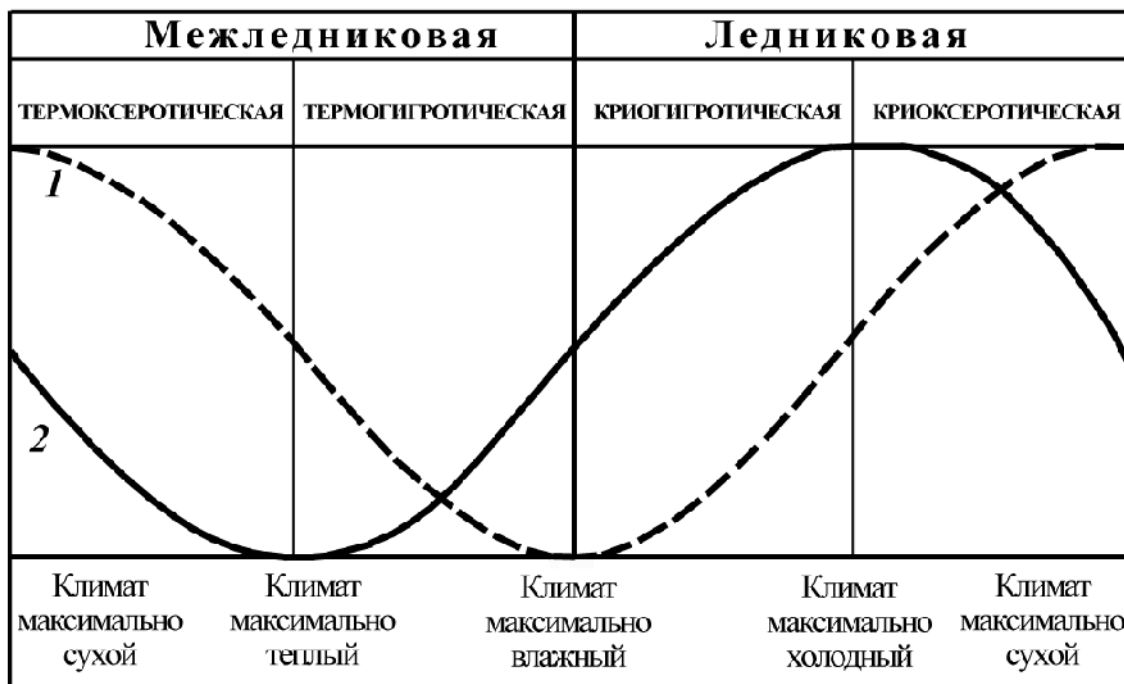


Рис. 28. Схема климатических стадий плейстоценового ледниково-межледникового макроцикла (по: [Гричук, 1989]):
1 — влажность; 2 — теплообеспеченность

ЧЕРНЬ

1. Черневая тайга — густые пихтовые и еловые леса, местами с примесью лиственницы, кедра сибирского и мелколиственных древесных пород, распространенные на горных склонах Южной Сибири и хорошо дренированных участках Западной Сибири. 2. Чернолесье — густые лиственные леса южной части лесной зоны Русской равнины, в которых преобладают дуб, ясень, осина и другие древесные породы.

Англ. — Chern; фр. — Tcherno_m; нем. — Niello_n.

ЧЕШУЯ ВИСОЧНОЙ КОСТИ

Син.: чешиучатая кость

Лат. — squama temporalis; англ. — squamosal; фр. — squamosal_f; нем. — Schläfenbeinschuppe_f.

ШАКАЛ

Небольшой по размерам представитель семейства собачьих, обитающий в южных областях Европы и Средней Азии. Иногда ошибочно считается одним из предков домашней собаки.

Лат. — Canis aureus; англ. — jackal; фр. — chacal_m; нем. — Goldschakal_m, Goldwolf_m, Rohrwolf, (gemeiner, turkestanischer) Schakal, Wolfschakal.

ШЕЙНЫЙ (ПОЗВОНОК, ОТДЕЛ ПОЗВОНОЧНИКА)

Англ. — cervical; фр. — cervicale; нем. — Halswirbel_m.

ШЕЯ

Англ. — neck; фр. — cou_m; нем. — Hals_m.

ШИПОВНИК

Большое количество видов кустарниковых растений, произрастающих в подлесках светлых лесов по опушкам, в поймах рек, по оврагам в лесостепи и в степи.

Лат. — Rosa; англ. — sweet-brier, dog-rose; фр. — églantier_m; нем. — Heckenrose_f, Dornrose.

ШИРОТЫ ВЫСОКИЕ

Условное название приполярных областей, ограниченных примерно 65° северной и южной широт.

Англ. — High Latitudes; фр. — latitudes_{f pl} supérieures, hautes latitudes_{f pl}; нем. — hohe Breiten_{f pl}.

ШКУРЛАТОВСКАЯ ФАУНА

Лесостепная фауна Восточной Европы начала позднего плейстоцена с присутствием лесного слона *Palaeoloxodon antiquus*.

Англ. — Schkurlat Fauna; фр. — faune_f de Chkurlat; нем. — Schkurlat Fauna_f.

ШЛИФ

Тончайшая пластинка (0,025—0,03 мм) горной породы, минерала и пр., предназначенная для изучения в проходящем свете под микроскопом (прозрачный шлиф). Для изучения непрозрачных объектов и пород в отраженном свете их шлифуют и полируют с одной стороны (непрозрачный шлиф, или аншлиф). Шлифы используются для изучения структурных и текстурных особенностей осадочных пород различных генетических типов и характера поверхности отдельных минеральных зерен и агрегатов.

Англ. — microsection, thin section, thin slide; фр. — coupe_f mince, lame_f mince, plaque_f mince; нем. — Dünnschliff_m.

ШЛИХ

Фракция тяжелых минералов (рудных и др.), получаемая в результате промывки песков, галечников и других рыхлых отложений, а также предварительно раздробленных горных пород или минеральных агрегатов.

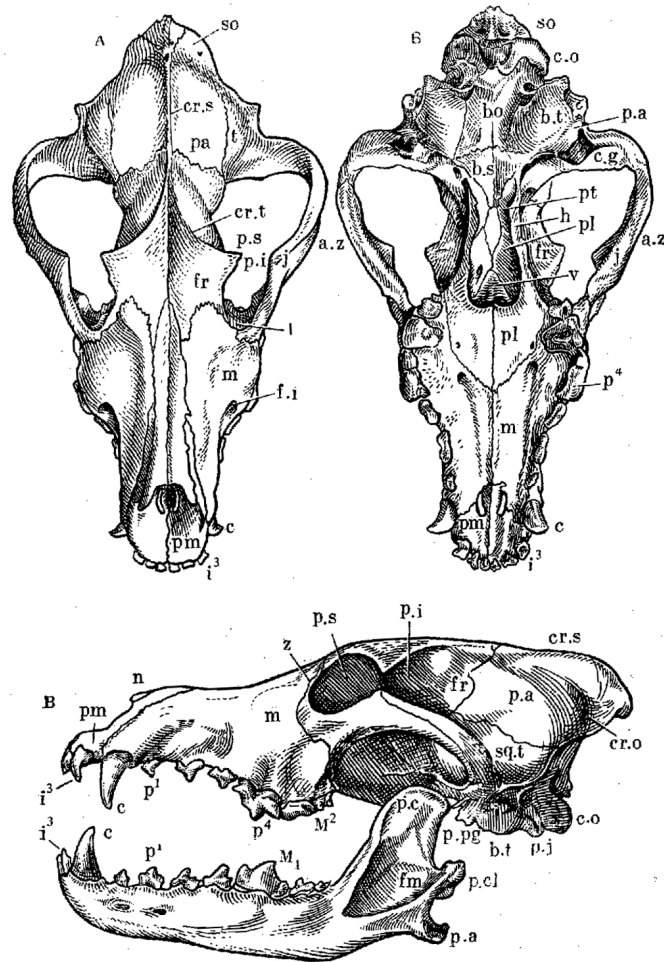


Рис. 29. Череп волка

Вид сверху, снизу и сбоку; so — occipitale; bo — basioccipitale; c.o — condylus occipitalis; p.a — parietale; cr.s — crista sagittalis; cr. o — crista occipitalis; b.t — bulla tympanica; p.a. — porus acusticus; b.s — sphenoidale; c.g — cavitas glenoidalis; p.pg — proc. retro articularis; pt — pterygoideum; p.j — proc. jugularis; t — temporale; sq.t — squama temporalis; fr — frontale; cr.t — crista temporalis; a.z — arcus zygomaticus; j — jugale; p.s — proc. postorbitalis superior; p. i. — proc. postorbitalis inferior; l — lacrimale; pl — palatinum; v — vomer; m — maxillare; n — nasale; f.i — foramen infraorbitale; pm — praemaxillare; p.c — proc. coronoideus; p.cl — proc. condyloideus; p.a — proc. angularis; f.m — fossa masseterica; i — incisive; c — caninus; p — praemolares; M — molares

Англ. — heavy concentrate; фр. — concentré_m pulvéru-
lent; нем. — Schlich_m.

ЭДИФИКАТОРЫ

Виды растений с сильно выраженной средообразующей способностью, то есть определяющие структуру и, в некоторой степени, видовой состав фитоценоза (например, деревья в лесных фитоценозах, сфагновые мхи в фитоценозах сфагновых болот).

Англ. — edificators, environment forming plants; фр. — plantes_f édificatrices; нем. — Edifikatoren_{m pl}, umweltbildende Pflanzen_{f pl}.

ЭМСКОЕ МЕЖЛЕДНИКОВЬЕ

Межледниковая эпоха, разделявшая среднеплейстоценовую и позднеплейстоценовую ледниковые эпохи в Западной Европе и характеризовавшаяся климатом несколько теплее современного. Сопоставляется с **микулинским** межледниковьем Восточно-Европейской равнины, **рисс-вюрмским** межледниковьем Альп и сангамонским межледниковьем в Северной Америке.

Англ. — Eemian Interglacial; фр. — Eemien_m; нем. — Eem-Interglazial_n.

ЭКЗЕМПЛЯР ТИПОВОЙ

Экземпляр, на основе которого описан подвид или вид.

Англ. — type specimen; фр. — type_m; нем. — Tur_m, Turus_m.

ЭКОЛОГИЯ

Наука о взаимоотношениях организмов и их сообществ с окружающей средой. Изучает влияние окружающей среды в целом и ее отдельных факторов на организмы, становление их морфологических и физиологических особенностей, а также изменение численности организмов в зависимости от условий окружающей среды.

Англ. — ecology; фр. — écologie_f; нем. — Ökologie_f.

ЭКСФОЛИАЦИЯ

Шелушение, отслоение, расслоение костей.

Англ. — exfoliation; фр. — exfoliation_f; нем. — Exfoliation_f.

ЭЛЕМЕНТЫ ЛАНДШАФТА

Простейшие составные части ландшафта. В качестве элементов ландшафта могут рассматриваться и составные части их компонентов, и комплексы более низких рангов. Выделяют элементы ландшафта реликтовые (элементы древних ландшафтов — трог, старицы, «бараньи лбы»), консервативные (определяют современную структуру) и прогрессивные (характеризуют направление дальнейшего развития ландшафта).

Англ. — landscape elements; *фр.* — elements_{m pl} de paysage; *нем.* — Landschaftsbestandteile_{m pl}, Landschaftselemente_{n pl}.

ЭЛЬСТЕРСКАЯ ЛЕДНИКОВАЯ ЭПОХА (ЛЕДНИКОВЬЕ)

Раннеплейстоценовая ледниковая эпоха, выделенная в равнинной области Средней Европы; соответствует **минделю** альпийской стратиграфической схемы.

Англ. — Elster Ice Age, Elsterian; *фр.* — glaciation_f d'Elstér; *нем.* — Elster-Eiszeit_f.

ЭНДЕМИКИ

Син.: эндемы

Виды, роды, семейства и другие таксономические категории животных и растений, ареал которых очень ограничен. Особенно распространены в изолированных районах, в горах, в реликтовых озерах.

Англ. — endemic forms, endemics; *фр.* — formes_{f pl} endémiques; *нем.* — Endemiten_{m pl}, endemische Formen_{f pl}.

ЭОПЛЕЙСТОЦЕН

По принятой в России шкале — нижнее подразделение четвертичной системы стратиграфической схемы. Охватывает отрезок времени от 1,6 до 0,7—0,8 млн. лет назад. Включает несколько климато-стратиграфических циклов. Граница эоплейстоцена и плейстоцена примерно совпадает с палеомагнитной границей Брюнес-Матуяма, возраст которой (по различным данным) определяется в 700—780 тыс. лет назад. Эоплейстоцен соответствует **нижнему плейстоцену** международной шкалы.

Англ. — Eopleistocene; *фр.* — Eopléistocène_m; *нем.* — Eopleistozän_n.

ЭПИСТРОФЕЙ

Второй шейный позвонок.

Лат. — axis; *англ.* — axis; *фр.* — axe_m; *нем.* — Kopfdreher_m.

ЭПИФИЗ

Англ. — epiphyse; *фр.* — epiphyse_f; *нем.* — Eriphyse_f.

ЭПОХА ЛЕДНИКОВАЯ (ЛЕДНИКОВЬЕ)

Син.: гляциал

Отрезок времени в геологической истории Земли, характеризующийся сильным похолоданием климата и раз-

витием обширных материковых ледников не только в полярных, но и в умеренных широтах. Ледниковые эпохи разделялись эпохами почти полного исчезновения льдов — **межледниковьями** (интергляциалами). Наиболее изучены плейстоценовые ледниковья. Выделяется (по разным данным) до 6 ледниковых эпох, когда ледниковые покровы широко распространялись на равнинах Северной Евразии и Северной Америки. Раннеплейстоценовые — **донское** (**гюнц** — альпийская схема), **окское** (**миндель**, **шайтанское** — в Западной Сибири); среднеплейстоценовые — **печорское**, **днепровское** с **московской** стадией (**рисс**, **самаровское** и **тазовское** (стадия?) — в Сибири); позднеплейстоценовые — **калининское** (**вюрм I**, **зырянское** — в Сибири); **осташковское** (**вюрм III**, **сартанское** — в Сибири).

Англ. — Ice Age; *фр.* — époque_f glaciaire, glaciation_f; *нем.* — Eiszeit_f, Glazialzeit.

ЭПОХА ПЛЮВИАЛЬНАЯ

Син.: плювиал

Эпохи интенсивного увлажнения климата за счет увеличения количества жидких осадков или уменьшения испарения во внеледниковых областях (главным образом в субтропических и тропических поясах). По времени, по-видимому, были близки к ледниковым эпохам. Противопоставляются относительно сухим ксеротермическим периодам.

Англ. — pluvial period, pluvial; *фр.* — période_f pluviale, pluvial_m; *нем.* — Pluvial_m, Pluvialzeit_f.

ЯК БАЙКАЛЬСКИЙ

Узко ареальный вид яков, обитавший в позднем плейстоцене в Южной Сибири. Найден на палеолитических стоянках Забайкалья и Алтая.

Лат. — Porphagus baikalensis; *англ.* — Baikal yak; *фр.* — yak_m; *нем.* — Baikalische Jak_m.

ЯСЕНЬ

Род листопадных деревьев семейства масличных. Ясень обыкновенный распространен на Русской равнине к западу от Волги. Обычно растет вместе с дубом, кленом, липой и грабом. Ясень маньчжурский растет в лесах Дальнего Востока от низовьев Амура до юга Приморья.

Лат. — Fraxinus; *англ.* — ash-tree; *фр.* — frêne_m; *нем.* — Esche_f.

ЯЩЕРИЦА

Представитель пресмыкающихся. Ящерицы широко распространены в Евразии. Редки на севере и многочисленны на юге.

Лат. — Sauria; *англ.* — lizard; *фр.* — lézard_m; *нем.* — Eidechse_f.

4. КАМЕННАЯ ИНДУСТРИЯ ¹

АГАТ

Агрегат **халцедона** с концентрически зональной окраской. В зависимости от цвета (желтоватого, коричневатого, розового, прозрачного и др.) подразделяется на ряд разновидностей.

Англ. — agate; *фр.* — agate_f; *нем.* — Achat_m, Agat_m, Chalzedonachat.

АККОМОДАЦИЯ

Син.: приспособление

Общий термин для всех операций по приспособлению каменного орудия для использования (создание обушка, выделение рукояточной части, доделка для закрепления в рукояти или оправе и т. д.).

Англ. — accomodation; *фр.* — retouche_f d'accomodation; *нем.* — Akkomodation_f.

АЛЕВРОЛИТ

Сцементированная осадочная обломочная порода, сложенная преимущественно частицами алевритового размера (0,1—0,01 мм).

Англ. — aleurolith, siltstone; *фр.* — aleurolite_f; *нем.* — Alevrolith_m.

АЛЬБИТОФИР

Эффузивная порода, порфировая разновидность трахита.

Англ. — albitophyre; *фр.* — albitophyre_m; *нем.* — Albitophyr_m.

АМФИБОЛИТ

Метаморфическая порода, состоящая в основном из амфибола и плагиоклаза. Окраска — от темно-зеленой до черной.

Англ. — amphibolite; *фр.* — amphibolite_f; *нем.* — Amphibolit_m.

АНАЛИЗ КАМЕННОЙ ИНДУСТРИИ

Общий термин, охватывающий все стороны исследования каменной индустрии (анализ **сырья, технология, трасология, функциональный анализ, эксперимент, морфология, типология**).

Англ. — lithic analysis; *фр.* — analyse_f des industries lithiques; *нем.* — Analyse_f der Steinartefakte.

АНАЛИЗ ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЙ

Исследование каменной индустрии, направленное на реконструкцию древнего поведения, связанного с производством того или иного вида артефактов.

Англ. — technological analysis; *фр.* — analyse_f technologique; *нем.* — technologische Analyse_f.

АНАЛИЗ ТИПОЛОГИЧЕСКИЙ

Син.: формально-типологический анализ, морфологический анализ

Классификация **формальных орудий** по внешним признакам с целью первичного описания и дальнейших построений культурно-хронологического плана.

Англ. — typological analysis; *фр.* — analyse_f typologique; *нем.* — typologische Analyse_f.

АНАЛИЗ ТРАСОЛОГИЧЕСКИЙ

Син.: трасология

Комплекс методов микро- и макроисследования следов как специфического вида археологических источников. Используется при реконструкции функции и назначения, а также способов производства артефактов.

Англ. — use-wear studies, microwear analysis; *фр.* — tracéologie_f; *нем.* — Gebrauchsspurenanalyse_f.

АНАЛИЗ ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ

Исследование древней функции артефактов. Предполагает использование комплексного подхода с привлечением различных методов: **трасологии, морфологии, исследования контекста нахождения, в отдельных случаях — микробиологии и палеоботаники**. Действительная функция орудия может не совпадать с его назначением.

Англ. — functional analysis; *фр.* — analyse_f fonctionnelle; *нем.* — Gebrauchsspurenuntersuchung_f.

АНДЕЗИТ

Магматическая порода. Эффузивный аналог **диорита**. Цвет — темно-серый или черный.

Англ. — andesite; *фр.* — andésite_f; *нем.* — Andesit_m.

АНДЕЗИТОБАЗАЛЬТ

Эффузивная порода, по химическому и минеральному составу занимающая промежуточное положение между андезитом и базальтом. Цвет темно-серый или черный.

Англ. — basaltic andesite; *фр.* — basalte_m andésitique; *нем.* — Andesitbasalt_m.

АНКОШ

Выемка, выполненная на краю изделия при помощи ретуши или одним сколом.

Англ. — notch; *фр.* — encoche_f, coche_f; *нем.* — Kerbe_f.

¹ Ввиду важности тип-листов, разработанных Ф. Бордом для бифасов и орудий среднего палеолита, а Д. де Сонневиль-Борд и Ж. Перро — для верхнего палеолита, мы приводим в скобках после названия орудия на русском языке номера разновидностей орудий согласно тип-листам (С1 — по тип-листу Борда; Б1 — по тип-листу Борда для бифасов, В1 — по тип-листу Сонневиль-Борд и Перро).

АНКОШ КЛЕКТОНСКИЙ

Выемка, созданная при помощи одного скола, иногда не намеренно.

Англ. — Clactonian notch; *фр.* — encoche_f clactonienne; *нем.* — Clactonbucht_f.

АНКОШ ОРДИНАРНЫЙ

Син.: *ретушированный анкош*

Выемка, созданная при помощи ретуши.

Англ. — ordinary notch; *фр.* — vraie encoche_f; *нем.* — Kerbe_f, Bucht_f.

АРГИЛЛИТ

Камнеподобная глинистая порода, которая, в отличие от глины, не приобретает пластичные свойства после смачивания водой.

Англ. — argillite, silicified claystone; *фр.* — argillite_f; *нем.* — Argillit_m.

АСИММЕТРИЧНЫЙ

Англ. — asymmetrical; *фр.* — asymétrique; *нем.* — asymmetrisch.

АТИПИЧНЫЙ

Нетипичный, отличающийся от обычной формы.

Англ. — atypical; *фр.* — atypique; *нем.* — atypisch.

БАЗАЛЬТ

Эффузивный эквивалент **габбро**. Чаше темного, почти черного цвета.

Англ. — basalt; *фр.* — basalte_m; *нем.* — Basalt_m.

БИФАС (Рис. 30)

1. Общее наименование двусторонне обработанных орудий, включающее разнообразные **листовидные формы**. 2. Эквивалент термина «**ручное рубило**».

Англ. — biface; *фр.* — biface_m; *нем.* — Biface_m, Faustkeil_m, Zweiseiter_m.

БИФАС АББЕВИЛЬСКИЙ (Б21)

Массивный грубо сделанный бифас с треугольным или четырехугольным сечением, извилистыми лезвиями, обработанный крупными сколами, нанесенными при помощи твердого отбойника. Несмотря на название, подобные бифасы встречаются от раннего **ашеля** до **мустье**.

Англ. — Abbevillian biface; *фр.* — biface_m abbevillien; *нем.* — Abbevillien-Faustkeil_m.

БИФАСА ЗАГОТОВКА

Англ. — biface outline; *фр.* — ébauche_f de biface; *нем.* — unfertiger Faustkeil_m.

БИФАС, БЛИЗКИЙ К ДИСКОВИДНОМУ*

Англ. — subdiscoid biface; *фр.* — biface_m subdiscoïde; *нем.* — annähernd discoïder Faustkeil_m.

БИФАС, БЛИЗКИЙ К КОПЬЕВИДНОМУ*

Разновидность **копьевидного бифаса** с неровными краями, чаще всего с покрытой коркой пяткой.

Англ. — sublanceolate biface; *фр.* — biface_m sublanceolé; *нем.* — annähernd lanzettförmiger Faustkeil_m.

БИФАС, БЛИЗКИЙ К СЕРДЦЕВИДНОМУ* (Б8)

Разновидность **сердцевидного бифаса** с неровными краями, чаще всего с покрытой коркой пяткой.

Англ. — sub-cordiform¹ biface; *фр.* — biface_m subcordiforme; *нем.* — annähernd herzförmiger Faustkeil_m.

БИФАС БУТЫЛКОВИДНЫЙ (Б15)

Редкая форма удлиненного бифаса с субпараллельными краями и скругленным концом.

Англ. — bottle-shaped biface, lagéniforme biface; *фр.* — biface_m lagéniforme; *нем.* — langgestreckter Faustkeil_m.

БИФАС В ВИДЕ ЗУБА АКУЛЫ

Редкая форма **треугольного бифаса** с вогнутыми продольными краями и прямым или выгнутым основанием.

Англ. — shark's tooth biface; *фр.* — biface_m dent de requin; *нем.* — dreieckiger Faustkeil_m.

БИФАС ВЕРЕТЕНООБРАЗНЫЙ

Разновидность утолщенного **ладьевидного бифаса**.

Фр. — biface_m fusiforme; *нем.* — langgestreckter Faustkeil_m.

БИФАС ВЫСОКОЙ ФОРМЫ

Плоско-выпуклый в сечении бифас с резко выпуклой верхней стороной.

Англ. — carinated biface; *фр.* — biface_m caréné; *нем.* — hoher Faustkeil_m.

БИФАС ДИСКОВИДНЫЙ С ПЯТКОЙ

Разновидность **дисковидного бифаса** с выраженной пяткой.

Фр. — biface_m discoïde à talon; *нем.* — diskusförmiger Faustkeil_m.

БИФАСИАЛЬНЫЙ

Син.: *двусторонне обработанный*

Англ. — bifacial; *фр.* — bifacial, -e; *нем.* — bifaziell, beidflächig.

БИФАС КВАДРАТНЫЙ

Редкая форма четырехугольного бифаса.

Англ. — square biface; *фр.* — biface_m carré; *нем.* — quadratförmiger Faustkeil_m.

БИФАС КОПЬЕВИДНЫЙ (Б1)

Удлиненный бифас с прямыми краями и скругленной пяткой, иногда сохраняющей корку.

Англ. — lanceolate biface; *фр.* — biface_m lancéolé; *нем.* — lanzettförmiger Faustkeil_m.

БИФАС КОПЬЕВИДНЫЙ С ОБУШКОМ

Разновидность **копьевидного бифаса** с обушком, в большинстве случаев покрытого коркой.

Англ. — naturally-backed lanceolate biface; *фр.* — biface_m lancéolé à dos naturel; *нем.* — lanzettförmiger Faustkeil_m mit Rücken.

БИФАС ЛАДЬЕВИДНЫЙ (Б17)

Разновидность удлиненного бифаса в форме корпуса корабля, оба конца которого приострены.

Англ. — naviform biface; *фр.* — biface_m naviforme; *нем.* — bootsförmiger Faustkeil_m.

БИФАС ЛАДЬЕВИДНЫЙ С ПЯТКОЙ

Разновидность **ладьевидного бифаса** с выраженной пяткой.

Фр. — biface_m naviforme à talon.

¹ Написание раздельно или через дефис варьирует.

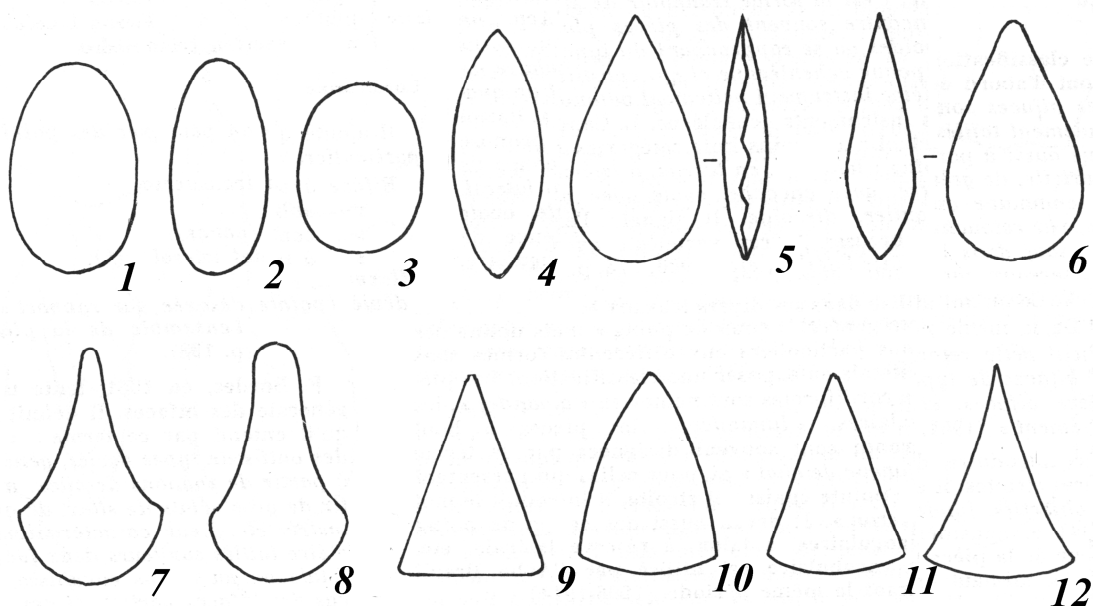


Рис. 30. Очертания бифасов (по: [Bordes, 1961]):

1 — овалный; 2 — лиманд; 3 — дисковидный; 4 — ладьевидный; 5 — сердцевидный; 6 — миндалевидный; 7 — микокский; 8 — бутылковидный; 9 — треугольный; 10 — стрельчато-треугольный; 11 — секировидный; 12 — в виде зуба акулы

БИФАС МИКОКСКИЙ (БЗ) (Рис. 31)

Разновидность длинного **копьевидного бифаса** с волнатыми краями.

Англ. — Micoquian biface; *фр.* — biface_m micoquien; *нем.* — Micoquekeil_m.

БИФАС МИКОКСКИЙ С ОБУШКОМ

Разновидность **микокского бифаса** с обушком, в большинстве случаев покрытого коркой.

Англ. — naturally-backed Micoquian biface; *фр.* — biface_m micoquien à dos naturel; *нем.* — Micoquekeil_m mit Rücken.

БИФАС МИНДАЛЕВИДНЫЙ (Б10)

Одна из наиболее распространенных форм бифасов, изделие с расширенной скругленной пяткой (иногда с участком корки) и сужающимся концом. Отличается от удлиненных сердцевидных бифасов большей массивностью.

Англ. — amygdaloid biface, almond-shaped biface; *фр.* — biface_m amygdaloïde, biface en amande; *нем.* — mandelförmiger Faustkeil_m.

БИФАС МИНДАЛЕВИДНЫЙ С ПЯТКОЙ*

Разновидность **миндалевидного бифаса** с покрытой коркой пяткой.

Фр. — biface_m amygdaloïde à talon; *нем.* — mandelförmiger Halbkeil_m.

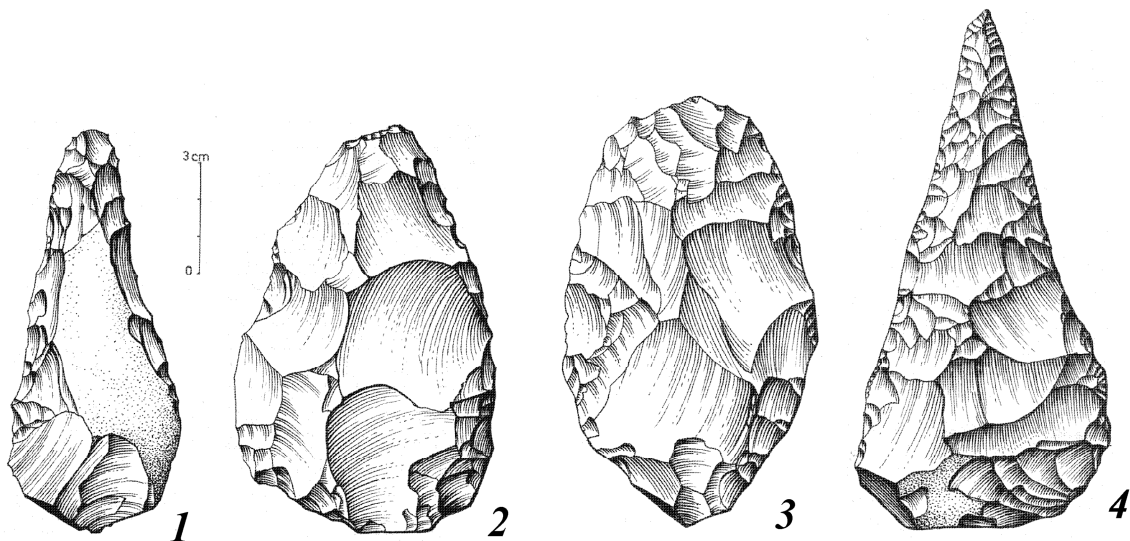


Рис. 31. Типы бифасов (по: [Bordes, 1961]):

1 — фикрон; 2 — миндалевидный; 3 — лиманд; 4 — микокский

БИФАС НУКЛЕВИДНЫЙ (Б18)

Толстый бифас с нерегулярной отделкой краев, возможно, часть подобных изделий была ядрищами.

Англ. — nucleiform biface, core-like biface; *фр.* — biface_m nucléiforme; *нем.* — kernartiger Faustkeil_m.

БИФАС ОВАЛЬНЫЙ (Б9)

Бифас овальной формы с наибольшей шириной примерно в середине изделия.

Англ. — oval biface, ovate biface, ovaloid biface; *фр.* — biface_m ovalaire; *нем.* — ovaler Faustkeil_m.

БИФАС ОВАЛЬНЫЙ С ПЯТКОЙ

Разновидность **овального бифаса** с выраженной пяткой или участком корки на краю.

Фр. — biface_m ovalaire à talon; *нем.* — ovaler Faustkeil_m.

БИФАС ПОДТРЕУГОЛЬНЫЙ

Общее название для вариантов треугольных бифасов — секировидного и стрелчато-треугольного.

Англ. — subtriangular biface; *фр.* — biface_m subtriangulaire; *нем.* — annähernd dreieckiger Faustkeil_m.

БИФАС РОМБОВИДНЫЙ (Б16)

Редкая разновидность бифаса, имеющего близкую к ромбической форму в плане.

Англ. — lozenge-shaped biface; *фр.* — biface_m losangique; *нем.* — rautenförmiger Faustkeil_m.

БИФАС С ВЫДЕЛЕННЫМ ДИСТАЛЬНЫМ КОНЦОМ*

Разновидность **частично обработанных бифасов** — со спинкой, обработанной широкими плоскими снятиями, и с широкоугольным дистальным концом.

Фр. — biface_m à rostre applati.

БИФАС С ГОРБОВИДНЫМ ВЫСТУПОМ*

Асимметричное в плане орудие, на одном из продольных лезвий которого имеется намеренно оформленный выступ.

Фр. — biface_m à gibbosité.

БИФАС СЕКИРОВИДНЫЙ*

Разновидность **подтреугольного бифаса** с прямыми или вогнутыми краями и округлым основанием.

Англ. — pélécyforme biface; *фр.* — biface_m pélécyforme.

БИФАС СЕРДЦЕВИДНЫЙ (Б6)

Одна из наиболее распространенных форм бифасов — тонкое орудие, имеющее близкую к треугольной форму в плане, со скругленным основанием и приостренным кончиком.

Англ. — cordiform biface; *фр.* — biface_m cordiforme; *нем.* — herzförmiger Faustkeil_m.

БИФАС СЕРДЦЕВИДНЫЙ УДЛИНЕННЫЙ (Б7)

Разновидность **сердцевидного бифаса**, длина которого более чем в 1,5 раза превосходит ширину.

Англ. — elongated cordiform biface; *фр.* — biface_m cordiforme allongé; *нем.* — länglicher herzförmiger Faustkeil_m.

БИФАС С ОБУШКОМ

Бифасы любого типа, на одном или обоих продольных краях которых имеются покрытые коркой обушки,

выполненные в виде грани или оформленные крутой и отвесной ретушью. Эти обушки, однако, не распространяются на дистальные концы орудий.

Англ. — backed biface, double backed biface; *фр.* — biface_m à dos; *нем.* — Keilmesser_n.

БИФАС С ПЯТКОЙ*

Бифасы любой формы, у которых все основание (иногда до половины орудия) представляет собой покрытую коркой пятку.

Фр. — biface_m à talon réservé; *нем.* — partiell retuschierter Faustkeil_m.

БИФАС СТРЕЛЬЧАТО-ТРЕУГОЛЬНЫЙ*

Разновидность **подтреугольного бифаса** с выпуклыми продольными краями и прямым основанием.

Англ. — ogivo-triangular biface; *фр.* — biface_m ogivo-triangulaire; *нем.* — annähernd dreieckiger Faustkeil_m.

БИФАС ТОНКИЙ

Бифас, ширина которого более чем в 5 раз превышает толщину. Продукт бифасиального утончения. Тонкие бифасы характерны для **стрелецкой культуры**, **солотре** и палеоиндийских культур.

Англ. — thin biface.

БИФАС ТРЕУГОЛЬНЫЙ (Б4)

Бифас треугольной в плане формы с прямыми продольными краями и основанием, покрытым коркой или имеющим вид грани (среза).

Англ. — triangular biface; *фр.* — biface_m triangulaire; *нем.* — triangulärer Faustkeil_m.

БИФАС ТРЕУГОЛЬНЫЙ УДЛИНЕННЫЙ (Б5)

Вариант **треугольного бифаса**, длина которого более чем в 1,5 раза превосходит ширину.

Англ. — elongated triangular biface; *фр.* — biface_m triangulaire allongé; *нем.* — länglicher triangulärer Faustkeil_m.

БИФАС, ЧАСТИЧНО ОБРАБОТАННЫЙ (Б20)

Общее название бифасов разной формы с частично двусторонней обработкой.

Англ. — biface partial, partial biface; *фр.* — biface_m partiel; *нем.* — partiell retuschierter Faustkeil_m.

БИФАСЫ РАЗНЫЕ (Б19)

Общее название для бифасов, не попадающих в рубрики классификационной шкалы, обычно орудия редких форм.

Англ. — miscellaneous; *фр.* — divers_m pl; *нем.* — sonstige Faustkeile.

БЛЕСК

Общий блеск (люстраж) или отдельные яркие пятна заполировки на краю или поверхности орудия, возникновение которых связано с характером залегания предмета в слое или на поверхности, его использования, обработки и др.

Англ. — luster, gloss, sheen; *фр.* — lustrage_m, lustré_m, luisant_m; *нем.* — Glanz_m.

БЛЕСТЯЩИЙ

Обладающий блеском.

Англ. — glossy, shiny; *фр.* — brilliant, -e; *нем.* — glänzend.

БОКОВОЙ

Англ. — lateral; *фр.* — latéral, -e; *нем.* — lateral, seitlich.

БОЛАС

Синл.: бола, метательный камень

Камень, служивший в качестве предмета метательного вооружения.

Англ. — bola, throwing stone, stone ball, cobble missile; *фр.* — bola_m, pierre_f de jet; *нем.* — Bola_f.

БРУСОК ТОЧИЛЬНЫЙ

Синл.: оселок, точильный камень, абразив, абразивный камень

Камень (обычно песчаник), служивший в качестве абразива, иногда со следами заточки в виде желобка.

Англ. — groundstone, whetstone, polishing stone, abraded, abrasive stone, grooved stone; *фр.* — pierre_f à affûter, polissoir_m, pierre_f à aiguiser; *нем.* — Schleifstein_m, Politeur_m, Rillenstein¹, Pfeilschaftglätter_m².

БРЮШКО (Рис. 32)

Синл.: вентрал, вентральная плоскость, вентральная поверхность

Гладкая поверхность скола. На брюшке видны **точка удара, ударная волна и ударный бугорок**.

Англ. — inverse surface, ventral surface, bulbar face, interior surface, release surface; *фр.* — avers_m, face_f ventrale, face plane, face d'éclatement, face inférieure, face de fracture; *нем.* — Ventralfläche_f.

БУГОРКА СКОЛА НЕГАТИВ

Вогнутая часть конуса Герца, остающаяся на нуклеусе после снятия скола.

Англ. — bulbar negative, negative bulb; *фр.* — contrebulbe_m; *нем.* — Bulbusnegativ_n.

БУГОРОК УДАРНЫЙ

Выпуклая часть конуса Герца, остающаяся на **брюшке** снятого скола.

Англ. — bulb, bulb of percussion, bulb of applied force, positive bulb, semicone; *фр.* — bulbe_m, bulbe de percussion, conchoïde_f; *нем.* — Bulbus_m.

БУГОРОК УДАРНЫЙ ВЫПУКЛЫЙ

Англ. — expanding bulb of force; *фр.* — bulbe_m en saille; *нем.* — konvexer Bulbus_m.

БУГОРОК УДАРНЫЙ ПЛОСКИЙ

Англ. — diffuse bulb of force; *фр.* — bulbe_m diffus; *нем.* — diffuser Bulbus_m.

ВАЛИК

Дугообразный выступ на поверхности брюшка в дистальной части скола, возникающий в результате отражения ударной волны.

Англ. — undulation; *фр.* — charnière_f; *нем.* — Schlagwelle_f, Wallnerlinie_f.

БЕЕРООБРАЗНЫЙ

Англ. — fan-shaped; *фр.* — en éventail; *нем.* — fächerförmig.

ВЕС

Англ. — weight; *фр.* — poids_m; *нем.* — Gewicht_n.

ВЕТРОГРАННИК

Отдельность камня с гранями, созданными ветровой эрозией.

Англ. — dreikanter, faceted boulder, faceted pebble, sandblasted pebble; *фр.* — caillou_m à facettes, pierre_f à facettes; *нем.* — Dreikanter_m.

ВИТРОФИР

Стекловатая эффузивная порода с порфириковой структурой.

Англ. — vitrophyre, glass-porphyr; *фр.* — vitrophyres_{m pl}; *нем.* — Vitrophyt_m.

ВКЛАДЫШ

Общее название для **геометрических** и негеометрических **микролитов**, использовавшихся как части составных **вкладышевых изделий**.

Англ. — inset, insert; *фр.* — armature_f; *нем.* — Einsatz_m.

ВКЛЮЧЕНИЕ

Иородное тело (например окаменелость) или газовый пузырь в толще обломка породы.

Англ. — inclusion; *фр.* — inclusion_f; *нем.* — Einlagerung_f, Einschaltung_f, Einschluß_m.

ВОГНУТЫЙ

Англ. — concave; *фр.* — concave; *нем.* — konkav.

ВОЛНА УДАРНАЯ

Концентрические окружности, расходящиеся от зоны приложения усилия и наблюдаемые в виде «ряби» на поверхности **брюшка** сколов и негативов на предметах расщепления. Ударная волна может быть использована для определения положения **оси скалывания**.

Англ. — ripple marks, conchoidal ridge, conchoidal ripples, undulation, compression ring, impact ring, ring wave, ripple, Wallner line; *фр.* — ondulations_{f pl}, onde_f, ondes_{f pl} de choc, anneaux_{m pl} hetziens; *нем.* — Schlagwelle_f, Wallnerlinie_f.

ВЫВЕТРЕЛЫЙ

Англ. — weathered; *фр.* — érodé par le temps, rongé par le temps; *нем.* — verwittert.

ВЫВЕТРИВАНИЕ

Процесс механического разрушения и химического изменения горных пород и минералов в условиях земной поверхности и приповерхностных слоев литосферы под влиянием различных агентов (осадки, ветер, воздействие растительных и животных организмов и продуктов их разложения). Основные виды выветривания — физическое, химическое, биологическое; выделяют также выветривание солевое и морозное. Применительно к каменным орудиям речь чаще всего идет об изменении поверхности за счет физического выветривания, обработки поверхности камня переносимыми ветром частицами (корразия). Иногда она приводит к появлению ячеистой, неровной поверхности. При более интенсивном процессе появляется крупноячеистый рельеф и предмет утрачивает признаки искусственной обработки.

Англ. — weathering; *фр.* — érosion_f, altération_f; *нем.* — Verwitterung_f.

¹ Точильные камни со следами заточки в разных направлениях.

² Камни с исключительно регулярными следами заточки.

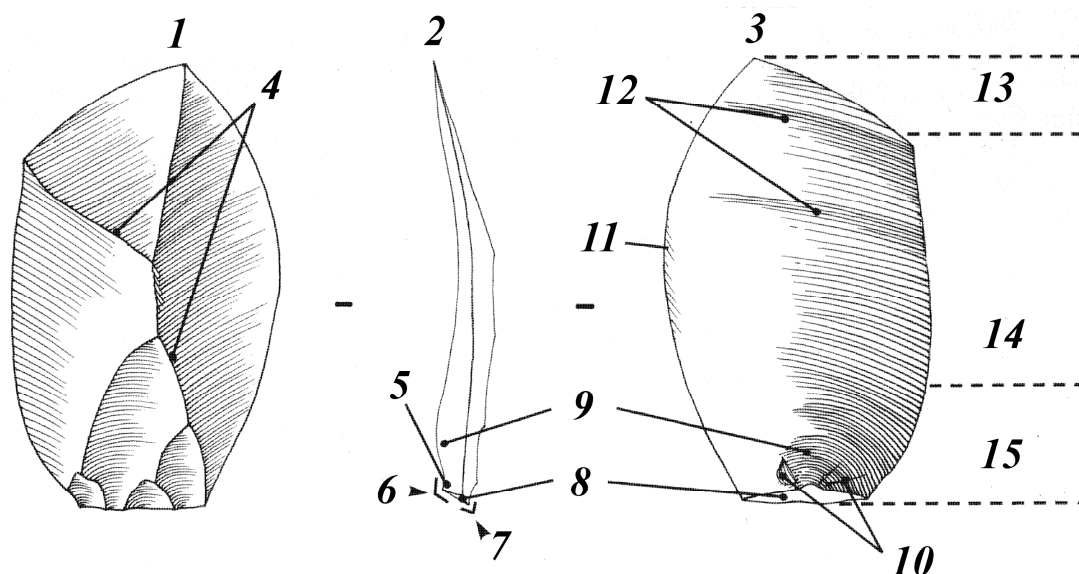


Рис. 32. Элементы искусственного скола (по: [Inizan, Roche, Tixier, 1992]):

1 — спинка; 2 — профиль; 3 — брюшко; 4 — ребра сколов на спинке; 5 — карниз; 6 — угол скалывания; 7 — внешний угол скола; 8 — площадка; 9 — бугорок; 10 — изъязцы; 11 — штрихи; 12 — ударная волна; 13 — дистальная часть; 14 — медиальная часть; 15 — проксимальная часть

ВЫВЕТРИВАНИЕ ЯЧЕЙСТОЕ

Процесс образования на поверхности кремня под морозобойным или иным температурным воздействием выемок в виде мелких чашеобразных углублений.

Англ. — alveolar weathering; фр. — érosion_f alvéolaire, facettes_{f pl} grand émoussé; нем. — Zellenverwitterung_f.

ВЫЕМКА

1. Выемка, образовавшаяся на краю изделия в процессе работы.

Англ. — use notch; фр. — encoche_f d'utilisation; нем. — Hohlkerbe_f, Bucht_f.

2. Выемки, образующиеся на поверхности кремня под воздействием ячеистого выветривания.

Англ. — frost pit; фр. — cupule_f thermique, enlèvement_m cupulaire; нем. — Frostaussparung_f.

ВЫКРОШЕННОСТЬ

Син.: *чешуйчатое повреждение, ретушь утилизации, псевдоретушь*

Повреждение края в процессе производства изделия, утилизации или воздействия естественных факторов, обычно проявляющееся в образовании нерегулярных фасеток ретуши. В отдельных случаях может значительно изменять или даже определять общую форму орудия (см., например: **Долотовидное орудие**).

Англ. — edge damage; фр. — ébréchement_m des bords, esquillement_m; нем. — Kantenbeschädigung_f.

ВЫКРОШЕННЫЙ

Англ. — scarred; фр. — ébréché, -e; нем. — zerbröckelt, zerkrümelt.

ВЫПРАВЛЕНИЕ

Подработка, исправление, спрямление края орудия или придание ему иной формы при помощи ретуши или резового скола.

Англ. — regularizing; фр. — régularisation_f; нем. — Regulierung_f.

ВЫПУКЛЫЙ

Англ. — convex; фр. — convexe; нем. — konvex, gewölbt.

ВЫСОКОЙ ФОРМЫ ПРЕДМЕТ

Общий термин для орудий, изготовленных на массивных толстых заготовках (например, **скребок высокой формы**).

Англ. — with a high steep working edge; фр. — élevé, -e; нем. — Hoch-, Kiel- («Hochkratzer»).

ВЫСТУП УДАРНЫЙ

Мелкий конус или полуконус, видимый на **бугорке** скола рядом с точкой удара — признак двойной контактной поверхности между отбойником и предметом расщепления.

Англ. — tang; фр. — cône_m de percussion; нем. — Schlagauge_n.

ВЫТЯНУТЫЙ

Син.: *удлинённый*
Англ. — elongated, oblong; фр. — allongé, -e, oblong, -ue; нем. — länglich.

ВЫЩЕРБИНЫ

Англ. — edge fractures, serrations; фр. — écaillures_{f pl}; нем. — Aussplitterung_f.

ГАББРО

Интрузивная равномернозернистая порода, состоящая из плагиоклаза и пироксенов, часто темно-серого или черного цвета.

Англ. — gabbro; фр. — gabbro_m; нем. — Gabbro_m.

ГАЛЬКА РАСКОЛОТАЯ

Англ. — split pebble; фр. — galet_m fendu; нем. — zerlegtes Geröll_n.

ГАЛЬКА С ВЫБОИНОЙ

Гальки с выбоинами на поверхности, вероятно, от разбивания орехов, раковин и др.

Англ. — nut-cracking stone, nutting stone; *фр.* — galet_m à cupule; *нем.* — Geröll_n mit Schlagspuren.

ГАЛЬКА С ЗАШЛИФОВАННОЙ ВЫЕМКОЙ

Редкий вид изделия с центральной зашлифованной выбоиной, встреченный в **мадлене**.

Фр. — galet_m à cupule poli; *нем.* — Rillenstein_m.

ГАЛЬКА СО СКОЛАМИ

Англ. — worked pebble, tested pebble, trimmed pebble, chipped cobble; *фр.* — galet_m testé, galet taillé, galet aménagé¹; *нем.* — Geröllgerät_n.

ГЕЛЬ КРЕМНЕЗЕМНЫЙ

Гелеобразная субстанция в виде тончайшей пленки, образующаяся на поверхности кремневого орудия при соприкосновении его с другими телами.

Англ. — silica gel; *фр.* — gel_m de silice; *нем.* — Silikatgel_n.

ГИДРАТАЦИЯ

Видоизменение поверхности обсидиановых изделий за счет поглощения воды.

Англ. — obsidian hydration; *фр.* — hydratation_f de l'obsidienne; *нем.* — Hydratation_f.

ГЛАДКИЙ

Англ. — smooth; *фр.* — lisse; *нем.* — glatt.

ГНЕЙС

Кристаллический сланец гранитоидного состава, обычно полосчатый.

Англ. — gneiss; *фр.* — gneiss_m; *нем.* — Gneis_m.

ГОРБАТЫЙ

Англ. — hampered, gibbous; *фр.* — gibbeux, -se; *нем.* — buckelig.

ГРАНИТ

Интрузивная полнокристаллическая порода, состоящая в основном из кварца, полевых шпатов и слюд. Окраска преимущественно светлая (светло-серая, желтоватая, розоватая).

Англ. — granite; *фр.* — granit_m; *нем.* — Granit_m.

ГРАНОДИОРИТ

Интрузивная полнокристаллическая порода, по минеральному и химическому составу промежуточная между **гранитом** и **диоритом**. Цвет в основном зеленовато-серый.

Англ. — granodiorite; *фр.* — granodiorite_f; *нем.* — Granodiorit_m.

ГРАНЬ СКОШЕННАЯ

Син.: *фаска*

Англ. — bevel; *фр.* — surface_f oblique, biseau_m; *нем.* — Abschrägung_f.

ГРУБОЗЕРНИСТЫЙ

Состоящий из относительно крупных частиц. Данный термин обычно используется при описании песчаников, но может быть применен и к иным породам, таким как кварцит и кремень.

Англ. — coarse grained; *фр.* — à grain grossier, à gros grain; *нем.* — grobkörnig.

ГРУБЫЙ

Англ. — crude; *фр.* — robust; *нем.* — grob.

ДАЦИТ

Эффузивная порода, состоящая из стекловатой основной массы и вкрапленников плагиоклаза, кварца и других минералов. Цвет светло-серый или зелено-серый.

Англ. — dacite; *фр.* — dacite_f; *нем.* — Dazit_m.

ДВОЙНОЙ

Англ. — double, double-edged; *фр.* — double, à deux tranchants; *нем.* — doppelt.

ДВОЯКОВОГНУТЫЙ

Англ. — biconcave; *фр.* — biconcave; *нем.* — bikonkav.

ДВОЯКОВЫПУКЛЫЙ

Англ. — biconvex; *фр.* — biconvexe; *нем.* — bikonvex.

ДВУХКОНЕЧНЫЙ

Англ. — bipointed, double pointed; *фр.* — à deux pointes; *нем.* — beidendig.

ДЕБИТАЖ*

Этот термин может означать или процесс расщепления, или отходы, получаемые в результате этого процесса, или же вообще все продукты расщепления, включая заготовки орудий. В первом смысле его применяют преимущественно французские авторы, во втором — англоязычные (особенно американские) и русскоязычные, в третьем, например, археологи, работающие на Ближнем Востоке.

Англ. — debitage; *фр.* — débitage_m; *нем.* — Abschlagmaterial_n, Artefakte_{n pl}.

ДЕРЕВО ОКАМЕНЕВШЕЕ

Син.: *окремненное дерево*

Остатки древесины, замещенные минеральным (чаще кремнистым) веществом.

Англ. — silicified wood, petrified wood; *фр.* — bois_m silicifié, bois fossilisé; *нем.* — versteinertes Holz_n.

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ОБРАБОТКЕ КАМНЯ

Англ. — flintworking activity; *фр.* — taille_f; *нем.* — Steinbearbeitung_f.

ДЖЕСПИЛИТ

Син.: *железистый кварцит*

Метаморфическая полосчатая кварцево-железистая порода, преимущественно коричнево-красного цвета.

Англ. — jaspilite; *фр.* — jaspilite_f; *нем.* — Jaspilit_m.

ДИАБАЗ

Эффузивная порода, близкая к **габбро**. Цвет темно-зеленый и темно-серый.

Англ. — diabase; *фр.* — diabase_f; *нем.* — Diabas_m.

¹ Gale t_m a menagé — наиболее широкое понятие. Оно включает как собственно галечные орудия и нуклеидные формы, так и различные варианты расколотых человеком галек, обычно описываемые у нас как «гальки со сколами», «обломки обработанных галек» и т. д.

ДИВЕРГЕНТНЫЙ

Син.: *расходящийся*
 Англ. — divergent; *фр.* — divergent, -e; *нем.* — divergent.

ДИОРИТ

Интрузивная порода, состоящая из плагиоклаза и цветных минералов, чаще — роговой обманки. Цвет в основном серый.

Англ. — diorite; *фр.* — diorite_m; *нем.* — Diorit_m.

ДИСК МУСТЬЕРСКИЙ

Бифасиальные мелкие изделия, распространенные в среднем палеолите. Скорее всего, истощенные дисковидные ядрища.

Англ. — Mousterian disc; *фр.* — disque_m; *нем.* — Diskuskern_m.

ДЛИНА

Англ. — length; *фр.* — longueur_f; *нем.* — Länge_f.

ДОЛЕРИТ

Полнокристаллическая разновидность **базальта**.

Англ. — dolerite; *фр.* — dolérite_f; *нем.* — Dolerit_m.

ДОЛОМИТ

Минерал CaMg(CO₃)₂ с совершенной спайностью и твердостью 3,5—4,0. Так же называется осадочная порода, состоящая преимущественно из этого минерала. В отличие от кальцита и известняка, растворяется в 5%-й соляной кислоте только в порошке. Цвет варьирует от белого, серого, желтого до зеленоватого и черного.

Англ. — dolomite; *фр.* — dolomite_f; *нем.* — Dolomit_m.

ДОЛОТО

Син.: *стамеска*

Нечетко определенный термин. Обычно используется для обозначения удлинённого орудия с поперечным рабочим краем на конце, используемого для рубки.

Англ. — chisel; *фр.* — ciseau_m, gouge_f; *нем.* — Meißel_m.

«ДОЛЬКА» ГАЛЕЧНАЯ

Треугольный в сечении скол, одна из сторон которого сохраняет галечную корку. Удобен для создания ножа или скребла с обушком.

Англ. — slice, citrus slice; *фр.* — quartier_m d'orange; *нем.* — Zitrus-Abschlag_m.

ДРЕВКО

Англ. — shaft; *фр.* — hampe_f; *нем.* — Schaft_m.

ДРЕВКО СТРЕЛЫ

Англ. — arrowshaft; *фр.* — fût_m d'une flèche; *нем.* — Pfeilschaft_m.

ДРОБЛЕНИЕ

Контролируемая или неконтролируемая фрагментация (размельчение).

Англ. — smashing; *фр.* — écrasement_m; *нем.* — Zerkleinerung_f.

ДРОТИК

Англ. — dart, javelin; *фр.* — dard_m, javeline_f, javelot_m; *нем.* — Wurfspeer_m, Wurfspieß_m.

ЖЕЛВАК

Конкреция неправильной формы, в которой кремний встречается в природе. Различаются палочкообразные, округлые, трубчатые, лепешковидные желваки.

Англ. — nodule; *фр.* — rognon_m; *нем.* — Knolle_f.

ЖЕЛВАЧНЫЙ

Англ. — nodular; *фр.* — nodulaire; *нем.* — knollenförmig.

ЖЕЛОБЧАТЫЙ

Англ. — fluted; *фр.* — cannelé, -e; *нем.* — kanneliert, gerillt.

ЖИЛА

Англ. — vein; *фр.* — filon_m; *нем.* — Gang_m im Gestein.

ЗАБИТОСТЬ

Модификация края или поверхности за счет выкрашивания мельчайших осколков и/или фасеток, образующих шероховатую ячеистую поверхность.

Англ. — microflaking; *фр.* — traces_{fpl} d'impact; *нем.* — Schlagspuren_{fpl}.

ЗАГАР ПУСТЫННЫЙ

Защитная корка (название термина связано с цветом и его способностью предохранять горные породы от быстрого выветривания), блестящая темно-коричневая или черная пленка, корочка (толщиной от 0,5 до 5,0 см), образующаяся на поверхности хорошо освещаемых солнцем скал и обломков горных пород. Состоит из окисных соединений железа (до 36 %) и марганца (до 30 %) с примесью глинозема и кремнезема. Образуется в условиях резких изменений температуры горных пород при их попеременном увлажнении и высыхании.

Англ. — brown iron crust of desert, desert sheen, desert varnish, desert polish, desert patina, soil sheen; *фр.* — lustré_m de sol, luisant_m de sol, vernis_m du desert, vernis désertique, patine_f désertique; *нем.* — Wüstenlack_m, Wüstenpatina_f.

ЗАГОТОВКА

Предмет расщепления, предназначенный для дальнейшей модификации в конечную форму. В качестве заготовки обычно рассматривается любой скол (отщеп, пластинка, пластинка или микропластинка), служивший для трансформации в формальное орудие посредством нанесения вторичной обработки. Во французской литературе термин иногда употребляется в более широком плане, охватывая также плитки, гальки, обломки камня, то есть все, на чем может быть сделано орудие.

Англ. — blank, preform; *фр.* — support_m; *нем.* — Grundform_f.

ЗАГОТОВКИ ПОЛУЧЕНИЕ

Процесс изготовления заготовки.

Англ. — obtaining a blank; *фр.* — l'obtention_f des produits de débitage; *нем.* — Herstellung_f von Grundformen.

ЗАЖИМ

Син.: *тиски, щемилка*

Реконструируемое приспособление для крепления предмета расщепления в ходе его обработки.

Англ. — core clamp, vise; *фр.* — étai_m; *нем.* — Kernklemme_f.

ЗАИЗВЕСТКОВАННЫЙ

Покрытый корочкой извести.

Англ. — limy; *фр.* — carbonisé; *нем.* — mit Karbonatrinde_f bedeckt.

ЗАОСТРЕНИЕ

Син.: *приострение*

Англ. — sharpening, resharpening; *фр.* — affûtage_m; *нем.* — Schärfung_f.

ЗАОСТРЕННЫЙ (кончик)

Англ. — pointed; *фр.* — pointu, -e; *нем.* — spitz, zugespitzt.

ЗАПОЛИРОВКА

Син.: *лоск, залощенность, кремнеземный гель*

Блеск на краю или на участке поверхности орудия, образующийся при контакте с обрабатываемым материалом, от трения о рукоятку или руку работающего, а также при воздействии естественных факторов.

Англ. — polish; *фр.* — poli_m, poli d'usure; *нем.* — Politur_f.

ЗАПОЛИРОВКА ОТ ДЕРЕВА

Заполировка, возникающая на рабочем краю орудия при контакте с деревом.

Англ. — wood polish; *фр.* — poli_m pl d'un travail sur le bois; *нем.* — Holzpolitur_f.

ЗАПОЛИРОВКА ОТ КАМНЯ

Заполировка, возникающая на рабочем краю орудия при контакте с камнем.

Англ. — stone polish; *фр.* — poli_m pl d'un travail sur la pierre; *нем.* — Steinpolitur_f.

ЗАПОЛИРОВКА ОТ КОСТИ

Заполировка, возникающая на рабочем краю орудия при контакте с костью.

Англ. — bone polish; *фр.* — poli_m pl d'un travail sur l'os; *нем.* — Knochenpolitur_f.

ЗАПОЛИРОВКА ОТ МЯСА

Заполировка, возникающая на рабочем краю орудия при контакте с мясом.

Англ. — meat polish; *фр.* — poli_m pl d'un travail sur la viande; *нем.* — Fleischpolitur_f.

ЗАПОЛИРОВКА ОТ РАКОВИНЫ

Заполировка, возникающая на рабочем краю орудия при контакте с раковиной.

Англ. — shell polish; *фр.* — poli_m pl d'un travail sur de coquilles; *нем.* — Muschelpolitur_f.

ЗАПОЛИРОВКА ОТ РАСТИТЕЛЬНЫХ МАТЕРИАЛОВ

Заполировка, возникающая на рабочем краю орудия при контакте с травянистыми материалами.

Англ. — sickle-gloss, corn-gloss, plant polish; *фр.* — poli_m pl d'un travail sur des matières végétales; *нем.* — Pflanzenpolitur_f.

ЗАПОЛИРОВКА ОТ РОГА

Заполировка, возникающая на рабочем краю орудия при контакте с рогом.

Англ. — antler polish; *фр.* — poli_m pl d'un travail sur le bois de cervidé; *нем.* — Hornpolitur_f.

ЗАПОЛИРОВКА ОТ СЛОЯ

Заполировка, возникающая на поверхностях орудия в процессе залегания его в культурном слое.

Англ. — soil movement polish; *фр.* — poli_m pl de sol; *нем.* — Bodenpolitur_f.

ЗАПОЛИРОВКА ОТ ШКУРЫ

Заполировка, возникающая на рабочем краю орудия при контакте со шкурой.

Англ. — hide polish; *фр.* — poli_m pl d'un travail sur la peau; *нем.* — Hautpolitur_f.

ЗАТЕРТОСТЬ

Истирание поверхности при утилизации.

Англ. — smoothing, abrasion; *фр.* — traces_f pl d'abrasion; *нем.* — Abschleifung_f.

ЗАТУПЛЕННОСТЬ

Син.: *сглаженность, скругление края*

Скругленность, сглаженность кромки за счет микрозаломов или истирания.

Англ. — edge-rounding; *фр.* — émoussé_m; *нем.* — Kantenverrundung_f.

ЗЕРНОТЕРКА

Плита камня характерной «корытообразной» формы с углубленной за счет стертости средней частью и поднятыми краями.

Англ. — grinding stone, grinding slab, metate, millstone; *фр.* — meule_f dormante, metate_f; *нем.* — Mahlstein_m, Mühlstein.

ЗМЕЕВИК

Син.: *серпентинит*

Порода, состоящая из серпентина. Цвет варьирует от желтовато-зеленого и темно-зеленого до черного. Характерна полосчатая или пятнистая окраска.

Англ. — serpentinite; *фр.* — serpentine_f; *нем.* — Serpentin_m.

ЗУБЧАТЫЙ

Англ. — denticulated, serrated; *фр.* — denté, -e, dentelé, -e; *нем.* — gezähnt.

ИЗВЕСТНЯК

Широко распространенная осадочная горная порода, состоящая в основном из кальцита (CaCO₃) или кальцитовых скелетных остатков организмов; часто с примесью минерала доломита, глинистых и песчаных частиц. Плотная, но не твердая. Цвет — белый, желтоватый, серый, розовый. Способна к карстованию. Растворяется в 5%-й соляной кислоте со вскипанием.

Англ. — limestone; *фр.* — calcaire_m; *нем.* — Kalk_m, Kalkstein_m.

ИЗВЕСТНЯК ОКРЕМНЕННЫЙ

Известняк, пропитанный аморфным кремнеземом.

Англ. — cherty limestone, siliceous limestone; *фр.* — calcaire_m silicieux; *нем.* — Kieselkalk_m, Kieselkalkstein_m.

ИЗГИБ

Англ. — bend; *фр.* — rupture_f; *нем.* — Biegung_f, Krümmung_f.

ИЗДЕЛИЕ

Син.: *предмет*Практически то же, что **артефакт**.*Англ.* — piece, item; *фр.* — pièce; *нем.* — Stück.

ИЗЛОМ

Син.: *фрагментация, слом*

Общее название для всех видов фрагментации изделий из камня, намеренных или нет.

Англ. — break, fracture, brisure; *фр.* — cassure, fracture; *нем.* — Bruch.

ИЗЛОМ В ВИДЕ ЛОДОЧКИ*

Редко встречаемый вид фрагментации удлинённых изделий, когда в результате изгиба образуются два разнонаправленных **язычковых излома**, иногда соединяющихся в проксимальной части. Чаще всего это вызванная изгибом случайная поломка, при которой выламывается средняя часть предмета. Образованный скол имеет форму лодочки.*Англ.* — nacelle fracture; *фр.* — fracture en nacelle; *нем.* — Nacelle-Bruch.

ИЗЛОМ В ВИДЕ ШАРНИРА

Особо выраженный вариант **петлеобразного** окончания скола, когда **скальвающаяся** не просто плавно разворачивается в направлении спинки будущего скола, а, на коротком участке, идет навстречу направлению приложения усилия.*Англ.* — hinge fracture; *фр.* — fracture en charnière; *нем.* — Angelbruch, Scharnierbruch.

ИЗЛОМ В ВИДЕ ЯЗЫЧКА

Син.: *язычковый слом, фрагментация от изгиба*Слом изделия, идущий под острым углом (по диагонали) к его поверхностям. Характеризуется неконечным (изогнутым) началом и **перообразным** или **петлеобразным** окончанием. Происходит в результате чрезмерного изгиба (см.: **Излом от изгиба**).*Англ.* — languette fracture; *фр.* — cassure en languette; *нем.* — Zungenbruch.

ИЗЛОМ КЛИНОВИДНЫЙ

Англ. — wedging initiated break; *фр.* — cassure en coin; *нем.* — Keilbruch.

ИЗЛОМ МЕТАТЕЛЬНЫЙ

Син.: *метательная фрагментация, метательный слом*Специфический вид фрагментации изделий, чаще всего возникающий на удлинённых наконечниках метательных орудий при их столкновении с твердой преградой. Обычно это **излом в виде язычка**, но в целом результатом метательного излома могут быть самые разнообразные виды повреждения: ретушь, резцовый скол, прямой слом. В отдельных случаях может возникать более специфический вид метательного износа, определяемый в англоязычной литературе термином «spin-of». Это более сложный и, благодаря этому, более диагностичный тип фрагментации. Он заключается в сочетании **язычкового излома**, направленного на одну сторону изделия, и **фасетки (фасеток)** от второго снятия (с **коническим началом скальвающейся**) на другой стороне изделия. Фасетка язычкового излома служит площадкой для скола (сколов) вторичной фрагментации. Следует отметить, что практи-

чески аналогичные метательному виду изломов могут быть встречены на тесах, долотах, стамесках и иных орудиях, имеющих близкую кинематику движения.

Англ. — spin-of, projectile breakage; *фр.* — fracture d'un impact de projectile; *нем.* — Auftreffbeschädigung.

ИЗЛОМ ОТ ИЗГИБА

Син.: *слом от изгиба*Фрагментация изделия в результате чрезмерного изгиба. При достаточно тонком сечении кремнистые материалы имеют определенную степень эластичности, благодаря чему они могут изгибаться в процессе приложения к ним усилия. В тех случаях, когда степень изгиба превышает возможности эластичности материала, вдоль линии изгиба возникает **скальвающаяся**. Фрагментация скола, имеющая такое происхождение, называется «излом от изгиба» или «слом от изгиба». Возникает в самых различных ситуациях, например, фрагментация сколов, особенно пластин, в ходе снятия; фрагментация тонкого и относительно длинного предмета при приложении к нему продольного усилия во время обработки или использования (см.: **Излом поперечный дистального конца**).*Англ.* — bend break, bending initiated break; *фр.* — cassure par flexion, cassure en flexion; *нем.* — Biegebruch.

ИЗЛОМ ПОПЕРЕЧНЫЙ ДИСТАЛЬНОГО КОНЦА

Ненамеренная поперечная фрагментация (отсечение) конца обрабатываемого изделия. Происходит при продольном приложении усилия к удлинённым предметам расщепления. К примеру, если нанести продольный удар по одному из торцов длинного кусочка писчего мела, то противоположный его конец отпадет — возникнет поперечная фрагментация. Причина возникновения поперечной фрагментации этого типа — чрезмерный изгиб тела предмета расщепления на относительно коротком участке. Продукты расщепления такого типа характерны для технологических контекстов, связанных с производством длинных тонких бифасов, ретушированием пластин и т. п.

Англ. — end shock; *фр.* — cassure au débitage; *нем.* — Querbruch am oberen Ende.

ИЗЛОМ ПРОДОЛЬНЫЙ

Син.: *продольная фрагментация*Ненамеренная продольная фрагментация скола в процессе снятия (расщепление скола вдоль), ведущая к появлению негатива продольного **прямого** слома, напоминающего резцовый скол. Обычно является результатом применения слишком жесткого отбойника при относительно хрупком сырье. Результат дробления площадки скола в ходе снятия. Подобные продукты расщепления в типологии среднепалеолитических каменных индустрий обозначались как «резцы типа сире» или «псевдорезцы».*Англ.* — Siret break, perverse fracture; *фр.* — accident de Siret; *нем.* — Siretbruch.

ИЗЛОМ ПРЯМОЙ

Син.: *простой излом, прямой слом*Излом, поверхность которого перпендикулярна плоскостям предмета. Слом сколов и фрагментация предметов расщепления подобного вида могут возникать в различных ситуациях: при **ступенчатом окончании скальвающейся**, при продольной фрагментации скола, при обработке тонких бифасиальных изделий и т. д.

Англ. — clean break, step fracture; *фр.* — cassure_f franche; *нем.* — gerader Bruch_m.

ИЗЛОМ РАКОВИСТЫЙ

Свойственный кремнистым породам разлом в виде гладкой выпуклой или вогнутой поверхности, напоминающей изгиб раковины.

Англ. — conchoidal fracture; *фр.* — fracture_m bulbaire, fracture conchoïdale; *нем.* — muscheliger Bruch_m.

ИЗЛОМ СЛУЧАЙНЫЙ (НЕНАМЕРЕННЫЙ)

Излом любого вида, имеющий случайное происхождение. Случайные изломы могут иметь повторяющуюся, серийную морфологию.

Англ. — accidental break; *фр.* — fracture_m; *нем.* — zufälliger Bruch_m.

ИЗОГНУТЫЙ

Син.: *скошенный*

Англ. — oblique; *фр.* — oblique, arqué,-e; *нем.* — schräg.

ИЗОЛИРОВАНИЕ УЧАСТКА ПЛОЩАДКИ

Намеренное выделение участка площадки, предназначенного для подготовки зоны расщепления, поднятие его рельефа над поверхностью окружающего материала путем снятия сколов с двух сторон. Может выполняться двумя или большим количеством снятий, как, например, **площадка в виде «шляпы жандарма»**.

Англ. — platform isolation, fracture zone isolation; *фр.* — préparation_f du plan de frappe; *нем.* — konvexe Schlagflächenpräparation_f.

ИЗОЛИРОВАНИЕ УЧАСТКА ПОВЕРХНОСТИ СКАЛЫВАНИЯ

Намеренное выделение участка поверхности скальвания, предназначенного для планируемого снятия. Поднятие рельефа этого участка над окружающей поверхностью путем удаления материала с двух сторон либо по периметру будущего скола.

Англ. — flaking surface isolation; *фр.* — préparation_f de la surface de débitage; *нем.* — Präparation_f en épéron (*фр.*).

ИЗОТРОПНОСТЬ

Способность горных пород (в частности кремнистых) к равномерному расщеплению по всем направлениям.

Англ. — isotropic, isotropous; *фр.* — isotrope; *нем.* — isotrop.

ИЗЪЯНЕЦ

1. Выщербина, мелкий негатив на поверхности бугорка, след сильного удара.

Англ. — bulbar scar, bulb scar, erailure scar, impact scar; *фр.* — esquillement_m, érailure_f, esquillement d'impact, esquillement de bulbe, esquille_f parasite; *нем.* — Schlagnarbe_f.

2. Мелкий скол, образующийся при возникновении **изъянца**.

Англ. — erailure flake; *фр.* — esquille_f de débitage; *нем.* — Schlagnarbenabfall_m.

ИСКРИВЛЕННЫЙ

Англ. — curved; *фр.* — incurvé, -e; *нем.* — gebogen, gekrümmt.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Англ. — use, usage, utilization; *фр.* — usage_m, utilisation_f; *нем.* — Benutzung_f, Gebrauch_m, Verwendung_f.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВТОРИЧНОЕ

Англ. — recycling; *фр.* — réutilisation_f; *нем.* — sekundäre Verwendung_f.

ИСПОЛЬЗОВАТЬ

Англ. — use, utilize; *фр.* — utiliser, employer; *нем.* — benutzen, gebrauchen, verwenden.

ИСТОЩЕННЫЙ

Предмет расщепления, который уже не может быть модифицирован в функциональный продукт внутри определенного технологического контекста.

Англ. — exhausted; *фр.* — épuisé; *нем.* — Restkern_m.

КАМЕНЬ

Англ. — stone; *фр.* — pierre_f; *нем.* — Stein_m.

КАМЕНЬ, ПРИГОДНЫЙ ДЛЯ РАСЩЕПЛЕНИЯ

Англ. — flakeable stone; *фр.* — roche_f apte à la taille; *нем.* — verwendbares Gestein_n.

КАРНИЗ, МИКРОКАРНИЗ

Син.: *губа, венчик*

Остающийся на сколе с внутренней стороны площадки небольшой выступ — признак использования **мягкого отбойника**.

Англ. — lip, overhang; *фр.* — lèvre_f, corniche_f; *нем.* — Lippe_f.

КАРНИЗ НА КРОМКЕ ПРЕДМЕТА РАСЩЕПЛЕНИЯ

Остающийся в приплощадочной зоне поверхности скальвания предмета расщепления выступ — негатив ударного бугорка скола.

Англ. — overhang reduction; *фр.* — corniche_f; *нем.* — Überhang_m.

КАРНИЗА РЕДУКЦИЯ

Син.: *редуцирование, выравнивание и перебор карниза*

Снятие мелких сколов с кромки площадки нуклеуса с целью перемещения зоны расщепления в глубину площадки, укрепления и уменьшения размеров площадки будущего скола. Может осуществляться как скальванием, так и абразивной обработкой.

Англ. — overhang reduction; *фр.* — réduction_f de la corniche_f; *нем.* — Entfernung_f des Überhangs.

КВАРЦ

Минерал SiO₂. Твердость 7. Спайность весьма несовершенная. Образует кристаллы разнообразного цвета (водяно-прозрачные — горный хрусталь, фиолетовые — аметист, дымчатые — раухтопаз, желтые — цитрин, черные — морион и др.) и зернистые агрегаты, чаще молочно-белого цвета.

Англ. — quartz; *фр.* — quartz_m; *нем.* — Quarz_m.

КВАРЦ МОЛОЧНЫЙ

Непрозрачная разновидность кварца молочно-белого цвета.

Англ. — milky quartz, quartz latite; *фр.* — quartz_m laiteux; *нем.* — Milchquarz_m.

КВАРЦИТ

Тонко- и мелкозернистая метаморфическая порода, состоящая в основном из зерен кварца. Обладает высокой твердостью (7) и потому легко царапает стекло.

Англ. — quartzite; *фр.* — quartzite_m; *нем.* — Quarzit_m.

КЛИВАЖ

Син.: *расслаивание, расщепление*

Особенность горных пород, подвергшихся внешним воздействиям после их формирования. Проявляется в структурных, текстурных свойствах пород, в их сланцеватости и отдельности.

Англ. — cleavage; *фр.* — clivage_m; *нем.* — Schieferung_f.

КЛИВЕР БИФАСИАЛЬНЫЙ (Б13)

Топоровидный бифас с поперечным прямым или выпуклым лезвием.

Англ. — bifacial cleaver, cleaver-like biface, cleaver-biface, biface-cleaver; *фр.* — hachereau_m, hachereau biface, hachoir_m, biface_m à biseau oblique, biface à biseau transversal, biface à biseau terminal, biface à bout droit, biface à bout tranchant, biface à bout coupé; *нем.* — bifazieller Cleaver_m.

КЛИВЕР НА ОТЦЕПЕ (Б14)

Син.: *кливер, колун, секач*

Кливер на отцепе или сколе с гальки. Разновидность топовидного более или менее массивного орудия с острым поперечным необработанным краем и бифасиальной оббивкой продольных краев. Обычно имеет овальную, U-образную или треугольную форму в плане. Более характерен для **ашеля** Африки и Южной Азии, но встречается и в Европе.

Англ. — cleaver, flake cleaver; *фр.* — hachereau_m sur éclat; *нем.* — Abschlagcleaver_m.

КЛИН

Англ. — wedge; *фр.* — coin_m; *нем.* — Keil_m, Spaltkeil.

КЛЮВ РЕЗЦЕВИДНЫЙ* (С44) (Рис. 33)

Син.: *резцевидное острие, отделанное противоположащей ретушью*

Орудие с кончиком, выделенным противоположащими ретушированными анкошами.

Англ. — alternate burinated bec, alternate retouched beak; *фр.* — bec_m burinant alterne; *нем.* — alternierend retuschierter Bec_m.

КЛЮВОВИДНЫЙ

Син.: *в форме клюва*

Англ. — beaked; *фр.* — en bec; *нем.* — schnabelförmig.

КОЛОТУШКА

Англ. — striker; *фр.* — maillet_m; *нем.* — Schlägel_m.

КОМБИНИРОВАННЫЙ

Англ. — composite; *фр.* — composé,-e; *нем.* — komposit, zusammengesetzt.

КОНВЕРГЕНТНЫЙ

Син.: *сходящийся*

Англ. — convergent; *фр.* — convergent, -e; *нем.* — konvergent.

КОНГЛОМЕРАТ

Обломочная порода — сцементированные окатанные отдельности (галька и гравий).

Англ. — conglomerate, pudding rock, pudding stone; *фр.* — conglomérat_m; *нем.* — Konglomerat_n.

КОНЕЦ

Англ. — end, tip, termination, point; *фр.* — bout_m, extrémité_f, pointe_f; *нем.* — Ende_n.

КОНЕЦ РАБОЧИЙ

Англ. — working end; *фр.* — pointe_f utilisée, pointe_f active; *нем.* — Arbeitsende_n.

КОНКРЕЦИЯ КРЕМНЕВАЯ

Новообразование в богатых кремнеземом осадочных породах, связанное с выпадением кремнезема из растворов. Кремневые конкреции различной формы и размера широко распространены в карбонатных и меловых породах мезозоя и палеогена.

Англ. — flinty concretion; *фр.* — concrétion_f, concrétion de silex; *нем.* — Feuersteinkoncretion_f.

КОНУС ГЕРЦА (Рис. 34)

Трещина в виде усеченного конуса, происходящая от приложения усилия под прямым углом к удаленной от края зоне на **предмете расщепления**. Один из видов **начала скальывающей**, прямо противоположный **неконическому (изогнутому)** виду. Различают полную и неполную (развернутую) конические трещины. Развернутый конус — результат приложения усилия по касательной к поверхности площадки. Полный конус виден на поверхности изделия в виде кольцевых трещин, развернутые конуса — в виде полукольцевых. Развернутая коническая трещина — это верхняя часть **ударного бугорка** в проксимальной части скола.

Англ. — Hertzian cone, Hertzian cone fracture, cone of force; *фр.* — fracture_m hertzien; *нем.* — Hertzscher Kegelbruch_m.

КОПЬЕ

Англ. — spear, throwing spear; *фр.* — lance_f; *нем.* — Lanze_f, Speer_m.

КОРКА

Англ. — cortex, cortical zone; *фр.* — cortex_m, plage_f corticale; *нем.* — Kortex_m, Rinde_f.

КОРКОЙ ПОКРЫТЫЙ

Англ. — cortical; *фр.* — cortical, -e; *нем.* — kortikal.

КРАЙ

Син.: *кромка, маргинал*

Англ. — edge, margin; *фр.* — bord_m, fil_m de bord; *нем.* — Kante_f, Schneide_f.

КРАЙ ВЫСОКИЙ

Англ. — carinated edge; *фр.* — bord_m caréné; *нем.* — hohe Kante_f.

КРАЙ ЗАОСТРЕННЫЙ

Син.: *модифицированный край, преобразованный край*
Край, имеющий следы приострения (создания фаски) путем ретуширования или шлифовки.

Англ. — modified edge; *фр.* — bord_m biseauté; *нем.* — modifizierte Kante_f.

КРАЙ НЕПРАВИЛЬНЫХ ОЧЕРТАНИЙ

Син.: извилистый край

Англ. — irregular edge, twisted edge; *фр.* — bord_m irrégulier, bord sinueux; *нем.* — unregelmäßige Kante_f.

КРАЙ ОСТРЫЙ

Син.: режущий край, приостренный край

Англ. — sharp edge, acute edge, cutting edge; *фр.* — tranchant_m aigu, bord_m aigu, bord coupant; *нем.* — scharfe Kante_f.

КРАЙ ПРИТУПЛЕННЫЙ

Син.: затупленный край

Термин, используемый для обозначения края, искусственно притупленного при помощи нанесения ретуши или шлифовки.

Англ. — blunted edge, backed edge; *фр.* — bord_m abattu, bord obtu, bord émoussé; *нем.* — gestumpfte Kante_f.

КРАЙ ПРИШЛИФОВАННЫЙ

Син.: затупленный край

Англ. — ground edge; *фр.* — bord_m poli; *нем.* — geschliffene Kante_f.

КРАЙ РАБОЧИЙ

Син.: лезвие

Участок орудия, входящий в непосредственный контакт с обрабатываемым материалом.

Англ. — working edge, functional edge; *фр.* — bord_m actif; *нем.* — Arbeitskante_f.

КРАЙ РЕТУШИРОВАННЫЙ

Англ. — retouched edge, modified edge; *фр.* — bord_m retouché; *нем.* — bearbeitete Kante_f, retuschierte Kante.

КРАЙ С ВЫЕМКОЙ

Англ. — notched edge; *фр.* — bord_m encoché; *нем.* — Kante_f mit Hohlkerbe.

КРАЙ С ВЫСТУПОМ

Англ. — nosed edge; *фр.* — bord_m en forme de museau; *нем.* — nasenförmige Kante_f.

КРАЙ ТУПОЙ

Край, поверхности которого сходятся под тупым углом.

Англ. — obtuse edge; *фр.* — bord_m obtus; *нем.* — stumpfe Kante_f.

КРАЯ ПОВРЕЖДЕНИЕ ЕСТЕСТВЕННОЕ

Повреждение краев артефакта в результате какого-либо природного воздействия: перемещения в слое, в потоке воды и т. д.

Англ. — natural edge damage; *фр.* — endommagement_m naturel des bords; *нем.* — natürliche Kantenbeschädigung_f.

КРАЯ УГОЛ

Син.: угол лезвия

Угол между двумя сходящимися поверхностями, образующими край.

Англ. — edge angle; *фр.* — angle_m de taillant; *нем.* — Kantenwinkel_m.

КРЕМЕНЬ

Порода кварц-халцедон-опалового состава от черного до светло-серого и белого цвета. Широко распространена

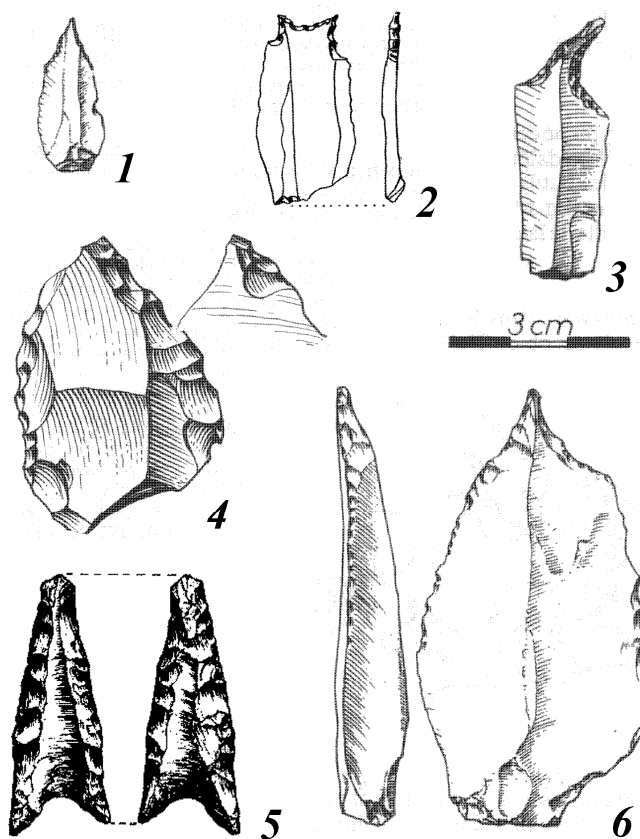


Рис. 33. Проколки и кленовидные изделия (по: [Brézillon, 1968; Demars, Laurent, 1989; Gramly, 1990]):

1 — микропроколка; 2 — проколка типа шале; 3 — атипичная проколка или кленовидное изделие; 4 — резцелиновое изделие; 5 — желобчатое сверло; 6 — срединная проколка

в природе в виде конкреций, желваков и пластов, залегающих согласно в толщах известняков и мела. Образуется при диагенезе осадков, катагенезе горных пород и при выветривании. Обладает раковистым изломом, высокой твердостью и плотностью, при сколе дает острый режущий край.

Англ. — flint¹, chert; *фр.* — silex_m; *нем.* — Feuerstein_m, Flint_m, Kieselstein.

КРЕМЕНЬ МЕЛОВОЙ

Кремень мелового возраста. Не путать с англ. «chalky chert» — мы его переводим как «мелоподобный кремень».

Англ. — chalk flint; *фр.* — silex_m crétacé; *нем.* — Kreidefeuerstein_m.

КРЕМЕНЬ ПОЛОСЧАТЫЙ

В русскоязычной геологической литературе это словосочетание означает полосчато окрашенный кремень, если полосы образуют сложный рисунок, его называют «рисунчатый кремень».

Англ. — banded flint; *фр.* — silex_m rubané; *нем.* — gebänderter Feuerstein_m.

¹ Английский термин «flint» ближе к употребляемому в отечественной геологической литературе термину «кремень» или —уже— «меловой кремень».

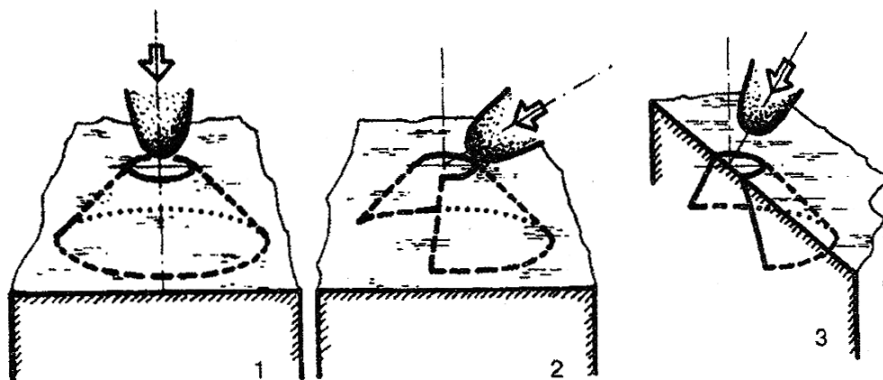


Рис. 34. Конические разновидности начала скалывающей:

1 — полный конус, усилие прилагается перпендикулярно к поверхности предмета расщепления в зону, удаленную от края; 2 — развернутый конус, усилие прилагается по касательной к поверхности в зону, удаленную от края; 3 — развернутый конус, усилие прилагается в зону, близкую к краю предмета расщепления

КРЕМЕНИ ШОКОЛАДНЫЙ

Разновидность кремня шоколадно-коричневого цвета.

Англ. — chocolate flint; фр. — silex_m chocolat; нем. — Schokoladen-Flint_m.

КРЕПКИЙ (не хрупкий)

Англ. — tenaceous; фр. — dur, -e; нем. — fest.

КРИПТОКРИСТАЛЛИЧЕСКИЙ

Определение мелкозернистых пород, структура которых может быть установлена только при помощи приборов.

Англ. — cryptocrystalline; фр. — cryptocrystallin, -e; нем. — kryptokristallin.

КРОВИ ОСТАТКИ

Остатки клеток крови на поверхности орудий.

Англ. — blood residue; фр. — résidu_m de sang; нем. — Blutreste_{m pl}.

КУРАНТ

Верхний камень **зернотерки**, обычно продолговатый, с углублением в средней части и выступами на концах.

Англ. — upper grinding stone, mano, handstone, rubbing stone; фр. — meule_f courante, meule traînant, meule à main; нем. — Läufer_m, Reibstein_m.

ЛАВА

Раскаленная жидкая и очень вязкая масса, вытекающая на поверхность земли при извержении вулканов, а также горная порода, образовавшаяся в результате остывания такой лавы.

Англ. — lava; фр. — lave_f; нем. — Lava_f.

ЛИДИТ

Син.: *твердый кремнистый сланец*

Черная кремнистая (в основном халцедоновая) порода с примесью глинистого материала и углеродистого вещества. Характерен раковистый излом.

Англ. — lydianstone, lydiene, lidite; фр. — lydiene_f; нем. — Lydit_m.

ЛИМАНД (Б12)

Разновидность плоского удлинено-овального бифаса с более прямыми продольными краями и округлыми окончаниями.

Англ. — limande (фр.), pointed biface, elongated oval biface; фр. — limande_f; нем. — Limande_f.

ЛИМАС (С8)

Син.: *двойное острие, двойной остроконечник, конвергентное двойное скребло*

Двухконечное изделие линзовидной формы в плане, с выпуклыми отретушированными краями. Напоминает по форме моллюска, откуда и происходит название. В нашей литературе встречен перевод «орудие рыбообразной формы». Лимасы характерны для среднего палеолита. В американской литературе по палеоиндейским культурам под «лимасами» зачастую понимаются изделия, имеющие мало общего с европейским определением этого типа. Наряду с немногочисленными подлинными лимасами, сюда включаются ретушированные по продольным краям пластинки, скребки с черешком, остроконечники и др.

Англ. — limace (фр.); фр. — limace_f; нем. — Doppelspitze_f, Limace_f.

ЛИПАРИТ

Син.: *риолит*

Стекловатая или скрытокристаллическая эффузивная порода, часто с вкрапленниками кварца, полевых шпатов, иногда слюды. Эффузивный аналог **гранита**. Цвет светлый — белый, серый, желтоватый, красноватый.

Англ. — liparite, rhyolithe, rhyolite; фр. — liparite_f, rhyolite_f; нем. — Rhyolit_m.

ЛОМАТЬ

Англ. — break, fracture; фр. — casser; нем. — brechen.

ЛУК

Англ. — bow; фр. — arc_m; нем. — Bogen_m.

МАСТЕР

Англ. — artisan, flintknapper; фр. — tailleur_m; нем. — Handwerker_m.

МЕЛКОЗЕРНИСТЫЙ

Состоящий из относительно мелких частиц. Данный термин обычно используется при описании криптокристаллических пород, таких как кремень, халцедон, яшма и т. д.

Англ. — fine grained; фр. — à grain fin; нем. — feinkörnig.

МЕСТО ПРИЛОЖЕНИЯ УСИЛИЯ

Син.: зона контактная

Место контакта предмета расщепления и предмета, наносящего скол.

Англ. — contact area, impact area; фр. — point_m d'impact; нем. — Schlagpunkt_m.

МЕСТО ПРИЛОЖЕНИЯ УСИЛИЯ КРАЕВОЕ

Место контакта, расположенное на краю предмета расщепления.

Англ. — marginal contact area; фр. — surface_f de percussion tangentielle; нем. — seitlicher Schlagpunkt_m.

МИКРОЗАПОЛИРОВКА

Специфический вид изменения микрорельефа поверхности изделия, связанный с преобразованием части материала в гелеобразную пленку (**кремнеземный гель**).

Англ. — microwear polish; фр. — micropolim_m; нем. — Mikropolitur_f.

МИКРОЛИТ (Рис. 35)

Значение термина «микролит» различно. У нас он обычно используется в качестве синонима понятия «**геометрический микролит**», в то время как за рубежом сюда включаются и «негеометрические микролиты» (пластинки с притупленным краем, микроострия).

Англ. — microlith, microtool; фр. — microlithe_m, outil_m microlithique; нем. — Mikrolith_m.

МИКРОЛИТ ГЕОМЕТРИЧЕСКИЙ

Мелкое изделие, которому ретушью придана форма, близкая геометрической фигуре (**сегменту круга, трапеции, ромбу, треугольнику, прямоугольнику**). Использовались как составные части вкладышевых орудий. Эпизодически встречаются в различных верхнепалеолитических культурах, массово — в финале палеолита.

Англ. — geometric microlith; фр. — microlithe_m géométrique; нем. — geometrischer Mikrolith_m.

МИКРОНУКЛЕУС

Нуклеус, предназначенный для производства микропластинок.

Англ. — microcore, microblade core; фр. — micro-nucléus_m¹, nucléus à lamelles; нем. — Lamellenkern_m.

МИКРООСТРИЕ

Мелкое изделие, обычно близкое к треугольнику в плане.

Англ. — micropoint; фр. — pointe_f microlitique, micropointe; нем. — Mikrospitze_f.

МИКРООСТРИЕ ДВОЙНОЕ

Англ. — double micropoint; фр. — bipointe_f microlithique; нем. — doppelte Mikrospitze_f.

МИКРОПЛАСТИНКА (МКП)

Терминам «пластинка» и «микропластинка» в европейской науке соответствует единый термин. Имеются в виду небольшие по размерам призматические пластинки правильных очертаний.

Англ. — microblade, bladelet; фр. — lamelle_f; нем. — Lamelle_f, Mikroklinge_f.

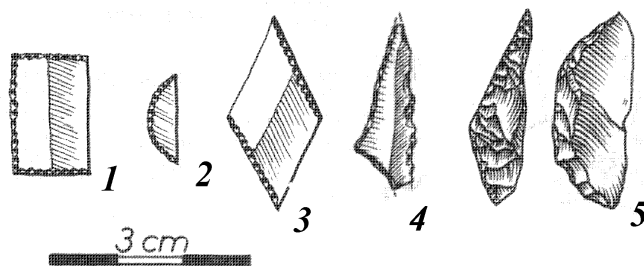


Рис. 35. Геометрические микролиты (по: [Brézillon, 1968; Demars, Laurent, 1989]):

1 — прямоугольник; 2 — сегмент; 3 — ромб; 4 — разносторонний треугольник; 5 — «полумесяц»

МИКРОПРОКОЛКА (B26)

Англ. — micro-borer; фр. — microperçoir_m, microforet_m; нем. — Feinbohrer_m, Mikrobohrer.

МИКРОПРОКОЛКА С НЕСКОЛЬКИМИ ЛЕЗВИЯМИ

Англ. — multiple micro-borer; фр. — microperçoir_m en étoile; нем. — sternförmiger Bohrer_m.

МИКРОРЕЗЕЦ

Англ. — microburin; фр. — microburin_m; нем. — Mikrostichel_m.

МИКРОРЕЗЕЦ ДВОЙНОЙ

Англ. — double microburin; фр. — microburin_m double; нем. — doppelter Mikrostichel_m.

МИКРОРЕЗЕЦ КРУКОВСКОГО

Треугольный удлиненный фрагмент **пластинки с притупленным краем**. Продукт поперечного расчленения заготовки в процессе неудачного ретуширования.

Англ. — Krukowski microburin; фр. — microburin_m Krukowski; нем. — Krukowski-Mikrostichel_m.

МИКРОСКОП

Англ. — microscope; фр. — microscope_m; нем. — Mikroskop_n.

МИКРОСКОП БИНОКУЛЯРНЫЙ С ВНЕШНИМ КОСЫМ ОСВЕЩЕНИЕМ

Микроскоп с малым (до 100 раз) увеличением и боковой внешней подсветкой. Используется для предварительного анализа следов. Характеризуется большим **рабочим расстоянием**.

Англ. — stereomicroscope, stereoscopic microscope; фр. — loupe_f binoculaire, microscope_m binoculaire; нем. — Stereomikroskop_n, Binokular_n.

МИКРОСКОП МЕТАЛЛОГРАФИЧЕСКИЙ СО ВСТРОЕННЫМ (ЧЕРЕЗ ОБЪЕКТИВ) ОСВЕЩЕНИЕМ

Микроскоп с большим (более 1000 раз) увеличением и встроенным идущим через объектив освещением. Используется для детального исследования микроследов. Благодаря вертикальному освещению, данный тип микроскопа позволяет анализировать различные виды микрозаполировок. Характеризуется малым **рабочим расстоянием**.

Англ. — metallografical microscope with incident-light attachment; фр. — microscope_m polarisant, microscope pétrographique; нем. — petrographisches Mikroskop_n.

¹ Написание слитно или через дефис варьирует.

МИКРОСКОП ЭЛЕКТРОННЫЙ

Микроскоп электронный сканирующий — устройство для наблюдения поверхностей, использующее для передачи информации не световой поток, а поток электронов. Позволяет достигать больших (в сотни тысяч раз) увеличений без проблем с глубиной резкости. Обычно применяется при палеоботанических и трасологических исследованиях, а также для анализа **остатков** на поверхностях артефактов.

Англ. — scanning electron microscope (SEM); *фр.* — microscope_m électronique à balayage (МЕВ); *нем.* — Elektronenmikroskop_n.

МИКРОСКРЕБОК ЛОЖЕРИ ОТ

Миниатюрное изделие на отщепе или пластинке с краевой ретушью продольных краев. Распространено в **солютре**.

Англ. — Laugerie-Haute micro end-scraper; *фр.* — micrograttoir_m de Laugerie-Haute; *нем.* — Laugerie-Haute-Mikrokratzer_m.

МИКРОСЛЕДЫ

Не видимые невооруженным глазом следы, для наблюдения которых требуется микроскоп.

Англ. — microwear; *фр.* — microtraces_{f pl}; *нем.* — Mikrogebrauchsspuren_{f pl}.

МОДЕЛЬ ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ

1. Обобщенная модель (идеализированный образ) производства изделий определенного вида. Технология, таким образом, может быть представлена в виде описания и/или в графическом виде. 2. Экспериментальное моделирование технологии расщепления может рассматриваться также в качестве модели изучаемой палеотехнологии.

Англ. — flow model for the production of lithic artifacts; *фр.* — restitution_f schématique d'une sequence de production lithique; *нем.* — Stufenmodell_n der Steinbearbeitung.

МОНТАЖ

Соединение частей составного орудия.

Англ. — assembling; *фр.* — montage_m; *нем.* — Zusammensetzung_f.

МОРФОЛОГИЯ

Описание предметов расщепленного камня с точки зрения их внешней формы, практически то же, что **типология**.

Англ. — morphology; *фр.* — morphologie_f; *нем.* — Morphologie_f.

МЯГКИЙ

Англ. — soft; *фр.* — doux, -ce, tendre; *нем.* — weich.

НАКОВАЛЬНЯ

Син.: *плита-наковальня*

Использованные в качестве подставки плита или блок камня, на поверхности которого видны выбоины — следы расщепления, ударов или иных действий.

Англ. — anvil, anvilstone; *фр.* — enclume_f; *нем.* — Amboss_m.

НАКОНЕЧНИК АРЕНСБУРГСКИЙ

Наконечник на пластинке с черешком и скошенным усеченным ретушью дистальным краем. Характерен для

аренбургской культуры и культуры **федермессер** финального палеолита Северной Европы.

Англ. — Ahrensburgian tanged point; *фр.* — pointe_f à soie ahrensbourgienne, pointe ahrensbourgienne, pointe d'Ahrensbourg; *нем.* — Ahrensburger Stielspitze_f.

НАКОНЕЧНИК АРЕНЬЕНСКИЙ

Син.: *приостренная пластина романельского типа*

Разновидность унифасиального удлиненного листовидного наконечника с краевой ретушной отделкой и скругленным основанием. Часто ретушь охватывает весь периметр изделия.

Англ. — Arenian point; *фр.* — pointe_f arénienne, lame_f appointée romanellienne; *нем.* — Arénienne-Spitze_f.

НАКОНЕЧНИК АТЕРИЙСКИЙ

Короткий треугольный наконечник с необработанным пером и выделенным ретушью черешком. Характерен для **атерийской культуры** палеолита Северной Африки.

Англ. — Aterian point; *фр.* — pointe_f atérienne; *нем.* — Atérien-Stielspitze_f.

НАКОНЕЧНИК ГАМБУРГСКИЙ (Рис. 36)

Наконечник на пластинке со скошенным ретушным усечением, образующим перо, и круто отретушированным асимметричным черешком. Характерен для **гамбургской культуры** финального палеолита Северной Европы.

Англ. — Hamburgian shouldered point; *фр.* — pointe_f Hambourgienne; *нем.* — Hamburger Kerbspitze_f.

НАКОНЕЧНИК ГОШЕН

Треугольный наконечник с выпуклыми краями и вогнутым основанием, без желобчатого скола. Характерен для культуры гошен финала плейстоцена в Северной Америке.

Англ. — Goshen point; *фр.* — pointe_f de Goshen; *нем.* — Goschen-Spitze_f.

НАКОНЕЧНИК ГРАНДИ

Острие со скошенным усечением в проксимальной части, противостоящей выпуклому ретушированному краю. Характерен для **крэвельской культуры**.

Англ. — Grundy point, penknife point; *фр.* — pointe_f de Grundy; *нем.* — gestieltes Federmesser_n.

НАКОНЕЧНИК ДРОТИКА

Мелкий удлиненный треугольный наконечник с прямым обушком. Типологический термин, не имеющий ничего общего с предполагаемым способом использования орудия. Характерен для **мадлена**.

Англ. — dart; *фр.* — dard_m; *нем.* — Geschößspitze_f.

НАКОНЕЧНИК ЕЖМАНОВИЦКИЙ

Листовидный удлиненный наконечник с частично бифасиальной обработкой (чаще всего только с подработкой оснований предмета), разновидность **селетских наконечников**. Встречен в раннем верхнем палеолите Польши.

Англ. — Jerzmanovice point; *фр.* — pointe_f de Jerzmanovice; *нем.* — Jerzmanovice-Spitze_f.

НАКОНЕЧНИК ЖЕЛОБЧАТЫЙ

Общее наименование для морфологически разнородных типов наконечников, у которых имеются в основа-

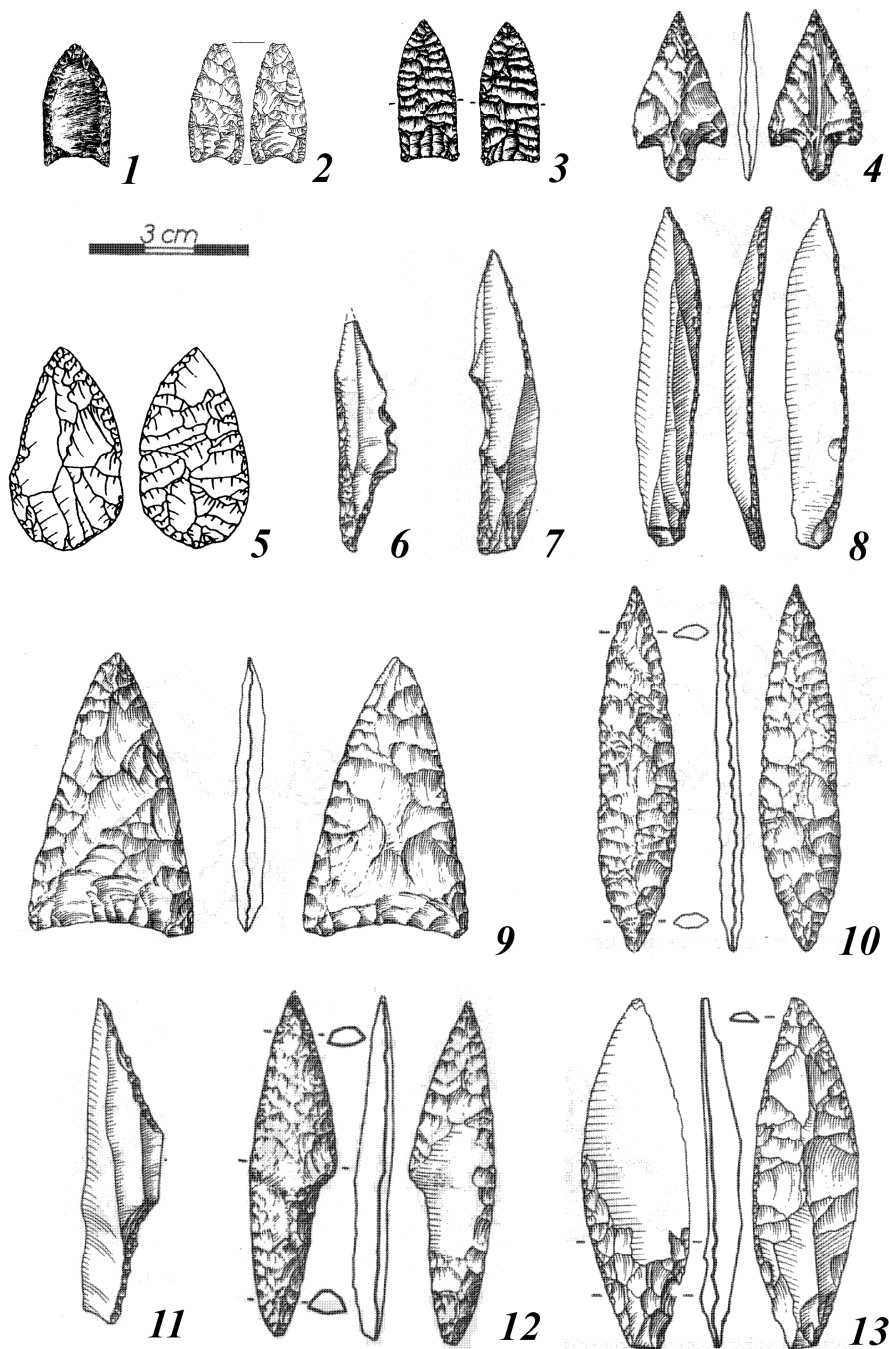


Рис. 36. Наконечники (по: [Frison, 1993; Demars, Laurent, 1989]):

1 — наконечник фолсом; 2 — наконечник кловис; 3 — наконечник гошен; 4 — наконечник с черешком и шипами; 5 — наконечник чиндадн; 6 — средиземноморский наконечник с боковой выемкой; 7 — мадленский наконечник с боковой выемкой; 8 — наконечник ложери-бас; 9 — стрелецкий наконечник; 10 — лавролиственный наконечник; 11 — гамбургский наконечник; 12 — солотрейский наконечник с боковой выемкой; 13 — листовидный унифасиальный наконечник

нии следы утончающего плоского скола или ряда сколов, образующих желобок. Характерны для ранних палеоиндейских культур Северной Америки (**кловис**, **фолсом**).

Англ. — fluted point; *фр.* — pointe à cannelure distale, pointe flûtée; *нем.* — kannelierte Spitze.

НАКОНЕЧНИК ИВОЛИСТНЫЙ (В71) (Рис. 37)

Листовидное удлиненное в плане изделие со сплошной покрывающей ретушью на спинке, иногда с обработкой основания на брюшке. Характерно для **солотре**.

Англ. — willow-leaf point; *фр.* — feuille de saule; *нем.* — Weidenblattspitze.

НАКОНЕЧНИК КЛОВИС

Удлиненный желобчатый наконечник с тщательной бифасиальной отделкой и короткими желобчатыми сколами, идущими от чуть вогнутого или прямого основания. Характерен для древнейших памятников Северной Америки.

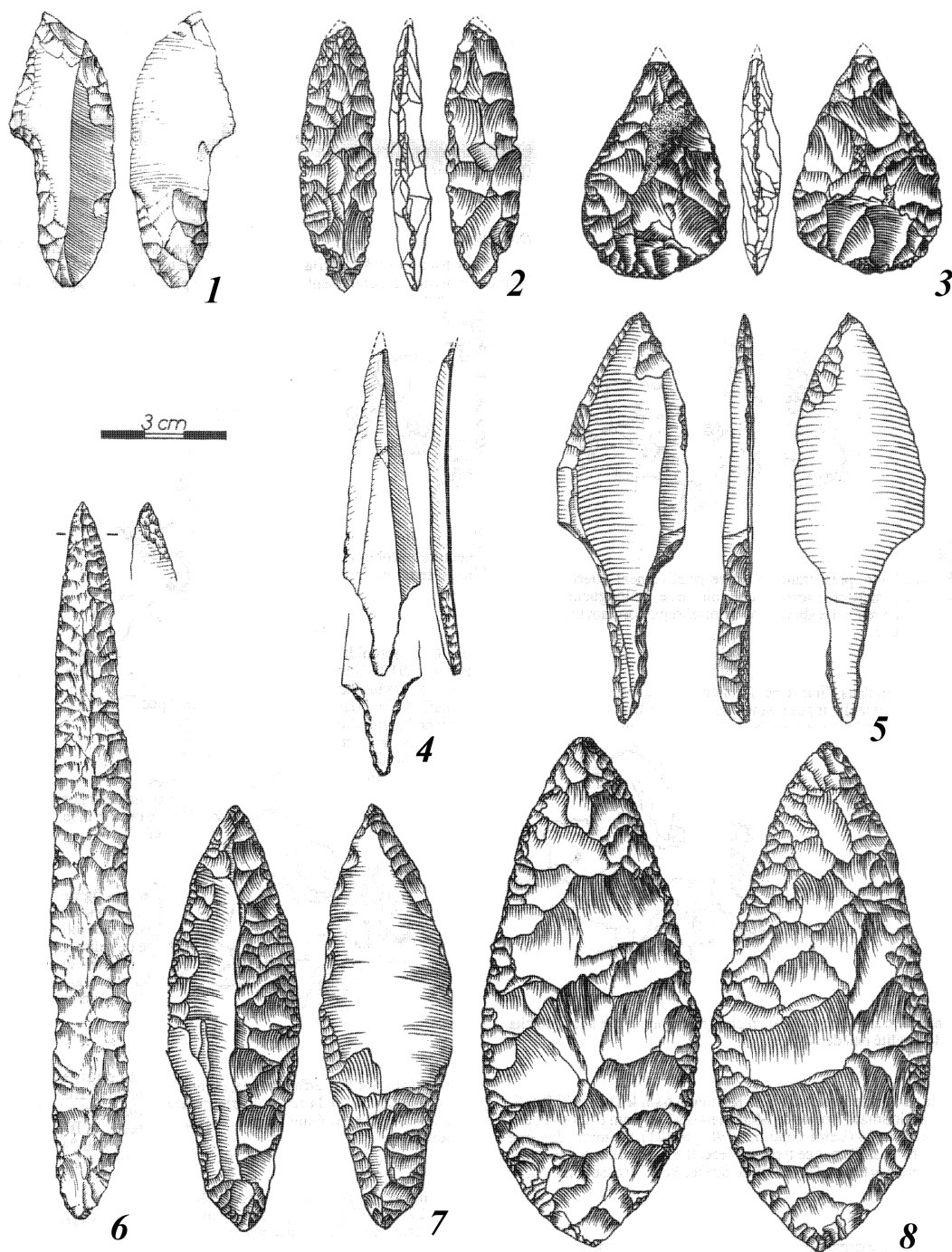


Рис. 37. Наконечники (по: [Demars, Laurent, 1989]):

1 — костенковский наконечник с боковой выемкой; 2, 3, 8 — селетские наконечники; 4 — наконечник тейжа; 5 — наконечник фон-робер; 6 — иволгинский наконечник; 7 — тельманский наконечник

Англ. — Clovis point; фр. — pointe_f de Clovis; нем. — Clovisspitze_f.

НАКОНЕЧНИК КОПЬЯ

Общее название для крупных по размерам наконечников, предположительно, использовавшихся в этом качестве.

Англ. — spearhead, spear point; фр. — pointe_f de lance; нем. — Lanzenspitze_f, Speerspitze.

НАКОНЕЧНИК КОРНЯК

Наконечник с черешком и скошенным ретушью дистальным концом. Характерен для мадлена.

Англ. — Cognac point; фр. — pointe_f de Cognac; нем. — Cognac-Spitze_f.

НАКОНЕЧНИК КОСТЕНКОВСКИЙ С БОКОВОЙ ВЫЕМКОЙ

Изделие с коротким пером и длинной боковой выемкой. Обработка кончика пера и основания иногда имеет

бифасиальный характер. Характерная форма **восточного граветта**.

Англ. — Kostenki point; *фр.* — pointe_f de Kostienki, pointe à cran de Kostienki; *нем.* — Kostenki-Kerbspitze_f.

НАКОНЕЧНИК ЛАВРОЛИСТНЫЙ (В70)

Листовидное бифасиально обработанное изделие, по форме близкое к удлинённому овалу, иногда ромбу, часто асимметричное в плане. Четко выражено приостренное, реже — скругленное или вогнутое основание. Морфологически разнородная группа изделий, встречающихся в **солотре**.

Англ. — laurel-leaf point; *фр.* — feuille_f de laurier; *нем.* — Lorbeerblattspitze_f.

НАКОНЕЧНИК ЛИНГБИ

Наконечник с коротким черешком и подработанным ретушью кончиком. Характерен для культуры **бромме** финального палеолита Северной Европы.

Англ. — Lyngby point; *фр.* — pointe_f de Lyngby; *нем.* — Lyngbyspitze_f.

НАКОНЕЧНИК ЛИСТОВИДНЫЙ БИФАСИАЛЬНЫЙ (С63)

Син.: листовидный бифас, двусторонне обработанное листовидное орудие

Двусторонне обработанное, обычно тонкое, изделие, имеющее форму, напоминающую лист дерева, овал, реже — форму, близкую к ромбу. Иногда имеют двухконечные очертания в плане. Распространены в среднем и верхнем палеолите. Использовались частью как наконечники метательного вооружения, частью как ножи.

Англ. — foliated piece, foliate, bifacial foliate, leaf-shaped point, bifacial foliate point, bifacial leaf-shaped point; *фр.* — pointe_f foliacée, biface_m foliacé, pièce_f foliacée biface, pointe foliacée biface, Blattspitze (*нем.*); *нем.* — Blattspitze_f.

НАКОНЕЧНИК ЛИСТОВИДНЫЙ УНИФАСИАЛЬНЫЙ (В69)

Син.: листовидный наконечник с плоской ретушью

Наконечник удлинённо-овальной формы с покрывающей ретушной отделкой на спинке, иногда с подработкой скругленного основания и острого кончика на брюшке. Характерен для **солотре**.

Англ. — unifacial point; *фр.* — pointe_f à face plane; *нем.* — partiell retuschierte Blattspitze_f.

НАКОНЕЧНИК ЛОЖЕРИ-БАС

Овальный удлинённый наконечник на пластинке со сплошной обработкой краев крутой ретушью. Характерен для финального **мадлена**.

Англ. — Laugerie-Basse point; *фр.* — pointe_f de Laugerie-Basse; *нем.* — Laugerie-Basse-Spitze_f.

НАКОНЕЧНИК МАДЛЕНСКИЙ С БОКОВОЙ ВЫЕМКОЙ

Наконечник на тонкой пластинке с круто отретушированным пером и длинным черешком, формирующим неглубокую выемку. Характерен для финального **мадлена** юго-запада Франции.

Англ. — Magdalenian shouldered point; *фр.* — pointe_f à cran Magdalénienne; *нем.* — Magdalénien-Kerbspitze_f.

НАКОНЕЧНИК МЕТАТЕЛЬНЫЙ

Общее название для наконечников, предположительно использовавшихся в качестве частей метательного вооружения — копий и дротиков.

Англ. — projectile point; *фр.* — pointe_f de jet, pointe de trait; *нем.* — Geschoßspitze_f, Projektilspitze.

НАКОНЕЧНИК МИДЛЕНД

Наконечник, аналогичный по форме фолсомскому, но без нанесенного желобчатого скола. Рядом авторов рассматривается как не законченный обработкой **фолсомский наконечник**.

Англ. — Midland point; *фр.* — pointe_f de Midland; *нем.* — Midland-Spitze_f.

НАКОНЕЧНИК ОВАЛЬНЫЙ

Англ. — lanceolate point; *фр.* — pointe_f lancéolée; *нем.* — Lanzettspitze_f.

НАКОНЕЧНИК РОМАНЕЛЬСКИЙ

Разновидность **листовидного наконечника** с подработкой основания на брюшке.

Англ. — Romanelian point; *фр.* — pointe_f romanellienne; *нем.* — Romanelian-Blattspitze_f.

НАКОНЕЧНИК С БОКОВОЙ ВЫЕМКОЙ (В57)

Частичный син.: пластина с боковой выемкой

Общее наименование для морфологически разнородной группы изделий с созданной ретушью боковой выемкой.

Англ. — shouldered point, shouldered piece, notched backed point; *фр.* — pièce_f à cran_f, pointe_f à cran; *нем.* — geschulterte Spitze_f, Kerbspitze.

НАКОНЕЧНИК СВИДЕРСКИЙ

Черешковый наконечник с подработкой основания и кончика ретушью на брюшке. Характерен для **свидерской культуры** финального палеолита Средней и Восточной Европы.

Англ. — Swiderian point; *фр.* — pointe_f de Swidry; *нем.* — Swidry-Spitze_f.

НАКОНЕЧНИК СЕЛЕТСКИЙ

Листовидный наконечник овальной, часто удлинённо-овальной или сердцевидной формы, полностью обработанный плоской ретушью с двух сторон. Морфологически разнородная группа изделий, характерных для **селетской культуры** раннего верхнего палеолита Средней Европы.

Англ. — Szeletian point; *фр.* — pointe_f foliacée Szeletienne; *нем.* — Szeletien-Spitze_f.

НАКОНЕЧНИК СОЛЮТРЕЙСКИЙ С БОКОВОЙ ВЫЕМКОЙ (В72)

Обработанный бифасиальной плоской ретушью наконечник с длинным пером и выделенной крутой ретушью боковой выемкой. Морфологически разнообразная группа изделий, характерных для **солотре**.

Англ. — typical shouldered point, Solutrean shouldered point; *фр.* — pointe_f à cran typique, pointe à cran solutréenne; *нем.* — Solutréenkerbspitze_f.

НАКОНЕЧНИК СРЕДИЗЕМНОМОРСКИЙ С БОКОВОЙ ВЫЕМКОЙ

Наконечник с удлинённым острым пером, обычно обработанным ретушью вдоль одного края, и коротким насадом с боковой выемкой. Характерен для **солютре** Испании и **эпиграветта** Средиземноморья.

Англ. — Mediterranean shouldered point; *фр.* — pointe à cran Méditerranéenne, pointe à cran de type Méditerranéen; *нем.* — mediterrane Kerbspitze.

НАКОНЕЧНИК СТРЕЛЕЦКИЙ

Син.: *наконечник костенковско-стрелецкий*

Треугольный двусторонне обработанный наконечник с вогнутым или прямым основанием. Характерен для **стрелецкой культуры** раннего верхнего палеолита Русской равнины.

Англ. — Streletskaaya point; *фр.* — pointe de Streletskaaya; *нем.* — Streletskaja-Spitze.

НАКОНЕЧНИК СТРЕЛЫ

Общее наименование для мелких наконечников верхнего палеолита, вероятно, использовавшихся в качестве наконечников стрел (**парпальо**, **фон-робер**, **стрелецкие**, **гмелинские** и др.).

Англ. — arrowhead; *фр.* — pointe de flèche, armature de flèche, pointe de trait; *нем.* — Pfeilspitze.

НАКОНЕЧНИК С ЧЕРЕШКОМ (C57, B55)

Син.: *острие черешковое, остроконечник с черенком*

Общий термин для морфологически разнообразных наконечников с черешком, преимущественно распространенных в финале палеолита Европы. Особо отметим черешковые формы, свойственные памятникам финала плейстоцена на западе Северной Америки.

Англ. — tanged point, stemmed point, stemmed backed point; *фр.* — pointe à soie, pointe à pédoncule, pointe pédonculée; *нем.* — gestielte Spitze, Stielspitze.

НАКОНЕЧНИК С ЧЕРЕШКОМ АТИПИЧНЫЙ (B56)

Син.: *атипичное острие с боковой выемкой, перигордийское острие, атипичный наконечник с боковой выемкой*

Наконечник со слабовыраженной боковой выемкой и с покрывающей лицевой ретушью на части изделия.

Англ. — atypical tanged point, Perigordian point, Perigordian shouldered point; *фр.* — pointe à cran périgordienne, dite atypique; *нем.* — atypische Stielspitze.

НАКОНЕЧНИК С ЧЕРЕШКОМ И ШИПАМИ

Син.: *наконечник типа парпальо*

Мелкий треугольный бифасиально обработанный наконечник с боковыми выступами-шипами и коротким черешком. Характерен для **солютре** Испании.

Англ. — arrowhead with tang and wings; *фр.* — pointe à ailerons et pédoncule, pointe solutréenne espagnole pedonculée; *нем.* — gestielte und geflügelte Pfeilspitze.

НАКОНЕЧНИК ТЕЙЖА

Наконечник с острым кончиком, оформленным ретушью по одному или двум краям и выделенным черешком, в последнем случае чаще использовалась ретушь на брюшке. Характерен для финального **мадлена**.

Англ. — Teujat point; *фр.* — pointe de Teujat; *нем.* — Teujatspitze.

НАКОНЕЧНИК ТЕЛЬМАНСКИЙ

Син.: *наконечник костенковско-тельманский*

Листовидный наконечник с приостренным кончиком и скругленным основанием. Обработан покрывающей ретушью на спинке, иногда дополняемой подработкой основания на брюшке. Характерен для поздней фазы **восточного граветта**.

Англ. — Tel'manskaya point; *фр.* — pointe de Tel'manskaya; *нем.* — Thälmann-Spitze.

НАКОНЕЧНИК ФОЛСОМСКИЙ

Желобчатый наконечник, более мелкий по сравнению с клонис. Характеризуется наличием лямелярных фасеток ретушной отделки по краям, а также длинного продольного желобчатого скола, наносившегося от вогнутого основания. Типичен для культуры **фолсом** финала плейстоцена в Северной Америке.

Англ. — Folsom point; *фр.* — pointe de Folsom; *нем.* — Folsomspitze.

НАКОНЕЧНИК ФОН-РОБЕР

Син.: *острие типа фон-робер*

Наконечник с тщательно обработанным с двух краев пером и черешком. Характерен для **граветта**.

Англ. — Font-Robert point; *фр.* — pointe de Font-Robert; *нем.* — Font-Robert-Spitze.

НАКОНЕЧНИК ЧИНДАДН

Частично двусторонне обработанный наконечник каплевидной, реже — треугольной формы. Характерен для культуры **ненана** финального палеолита Аляски.

Англ. — Chindadn point; *фр.* — pointe de Chindadn; *нем.* — Chindadn-Spitze.

НАСАД

Англ. — haft element; *фр.* — emmanchement; *нем.* — Basis.

НЕГАТИВ СКОЛА

Син.: *фасетка*

След на поверхности изделия от предыдущего снятия.

Англ. — flake scar, negative flake scar, removal negative, negative flake surface; *фр.* — négatif d'enlèvement, plan d'enlèvement; *нем.* — Abschlagnegativ.

НЕГАТИВ ФАСЕТОК РЕТУШИ

Англ. — retouch scar; *фр.* — enlèvement de retouche; *нем.* — Retuschenegativ.

НЕОБРАБОТАННЫЙ

Англ. — raw, crude; *фр.* — brut, -e; *нем.* — unbearbeitet.

НЕОДНОРОДНОСТЬ

Свойство горных пород.

Англ. — heterogeneity; *фр.* — hétérogénéité; *нем.* — Heterogenität.

НЕРЕТУШИРОВАННЫЙ

Англ. — unretouched; *фр.* — non retouché, -e, brut, -e; *нем.* — unretuschiert.

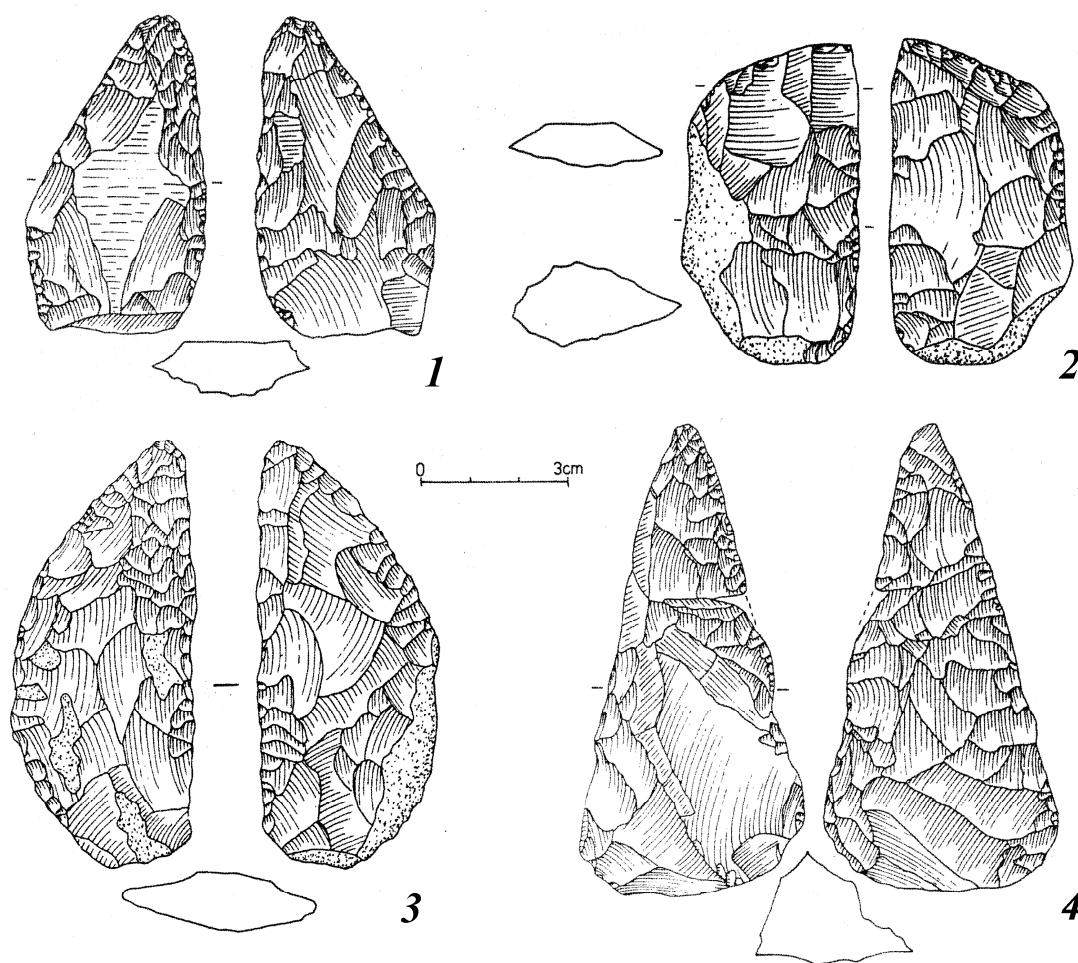


Рис. 38. Микокские ножи (по: [Bosinski, 1967]):

1 — типа клаузеннише; 2 — типа прондник; 3 — волгоградского типа; 4 — типа бокштайн

НОВАКУЛИТ

Син.: *точильный камень, кремнистый сланец*

Очень плотная белая кремнистая порода с однородной скрытокристаллической структурой.

Англ. — novaculite; фр. — novaculite; нем. — Novakulit_m.

НОЖ (Рис. 38)

Син.: *резак*

Обозначение группы морфологически разнородных изделий, предположительно служивших для резания.

Англ. — knife; фр. — couteau_m; нем. — Messer_n.

НОЖ АБРИ-ОДИ (B45)

Син.: *острие типа абри-оди*

Нож на пластине или пластинчатом отщепе с прямым режущим краем и противостоящим ему сильно выпуклым ретушированным обушком.

Англ. — Abri-Audi knife; фр. — couteau_m à dos, type abri Audi, couteau de l'abri Audi; нем. — Abri-Audi-Messer_n.

НОЖ БИФАСИАЛЬНЫЙ

Син.: *бифас-нож, бифасиальное скребло-нож*

Орудия различной формы и размеров. Сечение их почти всегда асимметрично: один продольный край, лез-

вийный, оформлен ретушью; второй, обушковый, — массивный, сохраняет корку, образован крутой ретушью, или имеет вид грани (среза). Термин употребляется также для обозначения всей совокупности двусторонних листовидных форм центрально- и восточноевропейского микока, включая **ножи типа прондник, бокштайн, волгоградского типа** и др. Иногда в эту группу ошибочно включают **бифасы (рубила) с обушком**.

Англ. — bifacial backed knife, scraper biface; фр. — biface-racloir_m, tranchoir_m, biface-couteau_m, couteau bifacial asymmetrique, Keilmesser_m (нем.); нем. — Keilmesser_n, Faustkeilschaber_m.

НОЖ ВОЛГОГРАДСКОГО ТИПА

Син.: *нож типа Сухая Мечетка*

Бифасиальный нож сегментовидной в плане формы с прямым рабочим краем и выпуклым обушком с утончающимися сколами. Характерен для **микока**.

Англ. — Volgograd knife; фр. — couteau_m de Volgograd; нем. — Wolgogradmesser_n.

НОЖ КОСТЕНКОВСКОГО ТИПА

Изделие с усеченным ретушью на брюшке концом или концами, с которых на спинку идут уплощающие

снятия (так называемая «подтеска»). Характерен для **восточного граветта**.

Англ. — Kostenki knife; *фр.* — couteau_m de Kostienki, lame_f de Kostienki; *нем.* — Kostenkikern_m, Kostenkimesser_n.

НОЖ С ЕСТЕСТВЕННЫМ ОБУШКОМ (С38)

Син.: *нож с естественной спинкой*

Нож с покрытым коркой обушком.

Англ. — naturally-backed¹ knife; *фр.* — couteau_m à dos naturel, couteau à dos cortical; *нем.* — Messer_n mit natürlichem Rücken.

НОЖ С ИЗОГНУТЫМ ОБУШКОМ

Англ. — curved knife; *фр.* — couteau_m courbé; *нем.* — Messer_n mit gebogenem Rücken.

НОЖ С ОБУШКОМ

Орудие с противопоставлением обушка (созданного ретушью или покрытого коркой) и острого необработанного или слегка подправленного режущего края.

Англ. — backed knife; *фр.* — couteau_m à dos; *нем.* — Messer_n mit Rücken.

НОЖ С ОБУШКОМ АТИПИЧНЫЙ (С37)

Син.: *атипичный нож со спинкой*

Орудие с частичной отделкой обушка ретушью.

Англ. — atypical backed knife; *фр.* — couteau_m à dos atypique; *нем.* — Messer_n mit partiell retuschiertem Rücken.

НОЖ С ОБУШКОМ ТИПИЧНЫЙ (С36)

Син.: *типичный нож со спинкой*

Орудие со сплошной отделкой обушка крутой ретушью.

Англ. — typical backed knife, blunted backed knife; *фр.* — couteau_m à dos typique, couteau à dos abattu, couteau à dos rabattu; *нем.* — Messer_n mit retuschiertem Rücken.

НОЖ ТИПА БИЗ

Разновидность ножа с обушком, образованным негативами сколов на ядрище, нанесенных до снятия отщепы.

Англ. — Biz knife; *фр.* — couteau_m de Bize.

НОЖ ТИПА БОКШТАЙН

Удлиненно-треугольный бифасиальный нож с прямым или слабоогнутым краем, с покрытым коркой обушком и необработанным основанием. Характерен для **микока**.

Англ. — Bokstein knife; *фр.* — couteau_m de Bokstein, couteau en coin; *нем.* — Bocksteinmesser_n.

НОЖ ТИПА КЛАУЗЕННИШЕ

Треугольный бифасиальный нож с прямым краем и подработанными ретушью обушком и основанием. Характерен для **микока** Германии.

Англ. — Klausenniche knife; *фр.* — couteau_m de Klausenniche; *нем.* — Keilmesser_n Typ Klausennische.

НОЖ ТИПА ПЕТЕРСФЕЛЬС

Острие с притупленным краем, близкое по форме **федермессер**, но с угловатым в плане обушком. Характерно для **мадлена** Германии, **гамбургской культуры** и культуры **федермессер**.

Англ. — Petersfels knife; *фр.* — couteau_m de Petersfels; *нем.* — geknickte Rückenspitze_f Typ Petersfels.

НОЖ ТИПА ПРОНДНИК

Бифасиальный нож трапециевидной в плане формы, обработанный чешуйчатой ретушью, с коротким обушком. Характерен для **микока**.

Англ. — prondnik; *фр.* — Prondnik_m, Prondnikmesser_m (*нем.*), racloir-couteau_m, couteau de type Prondnik; *нем.* — Pradnikmesser_n.

НОЖ ШАТЕЛЬПЕРРОН (В46)

Син.: *острие типа шательперрон, нож типа шательперрон*

Удлиненное изделие со сплошь обработанным крутой ретушью дугообразным продольным краем. Нож характерен для **шательперрона**.

Англ. — Châtelperon knife, Châtelperonian knife, Châtelperon point, Châtelperonian point; *фр.* — couteau_m de Châtelperon, pointe_f de Châtelperon; *нем.* — Châtelperonspitze_f.

НОЖ ШАТЕЛЬПЕРРОН АТИПИЧНЫЙ (В47)

Син.: *атипичное острие типа шательперрон*

Англ. — atypical Châtelperon point, atypical Châtelperonian point; *фр.* — pointe_f de Châtelperon atypique; *нем.* — atypische Châtelperonspitze_f.

НУКЛЕВИДНЫЙ

Общий термин для вещей, несущих признаки скальвания и внешне сходных с нуклеусами (например, нуклевидный обломок, **нуклевидный скребок**).

Англ. — core-shaped, core-like; *фр.* — nucléiforme; *нем.* — kernartig.

НУКЛЕУС

Син.: *ядрище*

Любая отдельность камня, специально подготовленная или нет, служившая для получения заготовок.

Англ. — core; *фр.* — nucléus_m; *нем.* — Kern_m.

НУКЛЕУС БЕССИСТЕМНЫЙ

Син.: *нуклеус с нерегулярными снятиями, аморфный нуклеус, бесформенный нуклеус*

Нуклеус с беспорядочно расположенными негативами снятий, обычно результат неудачного расщепления или финальной фазы эксплуатации уже сработанного ядрища.

Англ. — irregular core, amorphous core, formless core, opportunistic core; *фр.* — nucléus_m informe; *нем.* — unförmiger Kern_m, unregelmäßiger Kern.

НУКЛЕУС БИКОНИЧЕСКИЙ

Англ. — biconical core; *фр.* — nucléus_m biconique; *нем.* — doppeikonischer Kern_m.

НУКЛЕУС БИПИРАМИДАЛЬНЫЙ

Вариант дисковидного двустороннего ядрища с сильно выпуклыми рабочими поверхностями.

Англ. — bipyramidal core; *фр.* — nucléus_m bipyramidal.

НУКЛЕУС БИФАСИАЛЬНЫЙ

Син.: *бифронтальный нуклеус, двусторонний нуклеус*
Нуклеус со следами снятия заготовок по двум сторонам.

Англ. — bifacial core; *фр.* — nucléus_m bifaciale; *нем.* — Kern_m mit zwei Abbaufächen.

¹ Написание раздельно или через дефис варьирует.

НУКЛЕУС, БЛИЗКИЙ К БИКОНИЧЕСКОМУ

Англ. — proto-biconical core; *фр.* — nucléus_m parabiconvexe; *нем.* — fast doppelkonischer Kern_m.

НУКЛЕУС, БЛИЗКИЙ К КОНИЧЕСКОМУ

Англ. — semi-conical core; *фр.* — nucléus_m semi-conique; *нем.* — annähernd konischer Kern_m.

НУКЛЕУС, БЛИЗКИЙ К ЦИЛИНДРИЧЕСКОМУ

Англ. — semi-cylindrical core; *фр.* — nucléus_m subcylindrique; *нем.* — annähernd zylindrischer Kern_m.

НУКЛЕУС ВЕЕРООБРАЗНЫЙ

Син.: веерообразный нуклеус

Англ. — fan-shaped core; *фр.* — nucléus_m en éventail; *нем.* — fächerförmiger Kern_m.

НУКЛЕУС В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Син.: нуклеус в начальной стадии расщепления

Англ. — minimally worked core; *фр.* — nucléus_m à peine débité, nucléus_m essayé; *нем.* — Kern_m mit begonnenem Abbau.

НУКЛЕУС ГОБИЙСКИЙ (Рис. 39)

Специфическая форма **клиновидного нуклеуса** с удлиненным тщательно обработанным бифасиальной ретушью телом и узкой площадкой, созданной одним продольным сколом.

Англ. — Goby-type core; *фр.* — nucléus_m de type Goby.

НУКЛЕУС ДВУХПЛОЩАДОЧНЫЙ

Англ. — double-platform core, bipolar core; *фр.* — nucléus_m à deux plans de frappe, nucléus bipolaire; *нем.* — Kern_m mit zwei Schlagflächen.

НУКЛЕУС ДИСКОВИДНЫЙ

Син.: радиальный нуклеус, нуклеус с радиальными снятиями

Ядрище со следами снятий, направленных от краев к центру.

Англ. — discoidal core, disc core, disc-shaped core; *фр.* — nucléus_m discoïde; *нем.* — diskoider Kern_m, Diskuskern.

НУКЛЕУС КАРАНДАШЕВИДНЫЙ

Разновидность удлиненного **призматического ядрища** с круговым скалыванием пластинок от округлой в плане площадки. Негативы сколов сходятся на конус в основании предмета, напоминая внешне кончик карандаша.

Англ. — pencil-shaped core, bullet core; *фр.* — nucléus_m en balle de fusil; *нем.* — bleistiftförmiger Kern_m.

НУКЛЕУС КЕЛЬТОВИДНЫЙ

Специфическая форма двойного **клиновидного микроядрища** с обработанным ретушью скругленным основанием.

Англ. — celt-like core; *фр.* — micro-nucléus_m du type hachereau.

НУКЛЕУС КЛИНОВИДНЫЙ

Нуклеус для получения микропластинок с узкого рабочего торца; основание предмета подработано сколами,

идушими от нижнего продольного ребра (**киля** или **ребра нуклеуса**).

Англ. — wedge-shaped core, wedge-like core; *фр.* — nucléus_m cunéiforme, nucléus en coin, nucléus en forme de coin; *нем.* — keilförmiger Kern_m.

НУКЛЕУС КОНУСОВИДНЫЙ

Разновидность **призматического ядрища** с круговым скалыванием пластинок от округло-овальной в плане площадки. Негативы сколов сходятся на конус в основании предмета.

Англ. — conical core; *фр.* — nucléus_m conique, nucléus cylindro-conique; *нем.* — konischer Kern_m.

НУКЛЕУС КУБОВИДНЫЙ

Англ. — cuboid core; *фр.* — nucléus_m cuboïde; *нем.* — kubischer Kern_m.

НУКЛЕУС ЛАДЬЕВИДНЫЙ

Англ. — boat-shaped core; *фр.* — nucléus_m naviforme, nucléus en carène de navire; *нем.* — keilförmiger Kern_m, schiffsförmiger Kern.

НУКЛЕУС ЛЕВАЛЛУАЗСКИЙ (Рис. 40)

Общее наименование для серии **плоских ядрищ** среднего палеолита.

Англ. — Levallois core; *фр.* — nucléus_m Levallois; *нем.* — Levalloiskern_m.

НУКЛЕУС ЛЕВАЛЛУАЗСКИЙ ДЛЯ ОСТРИЙ

Треугольный или округло-овальный нуклеус, предназначенный для снятия **леваллуазских острий**.

Англ. — Levallois point core; *фр.* — nucléus_m Levallois à pointes; *нем.* — Kern_m für Levalloisspitzen.

НУКЛЕУС ЛЕВАЛЛУАЗСКИЙ ДЛЯ ОТЩЕПОВ

То же, что **черепаховидный нуклеус**.

Англ. — Levallois core for flakes; *фр.* — nucléus_m Levallois à éclats; *нем.* — Levalloiskern_m für Abschläge.

НУКЛЕУС ЛЕВАЛЛУАЗСКИЙ ДЛЯ ПЛАСТИН

Плоский нуклеус с негативами параллельного снятия широких пластин, иногда сохраняющий следы предварительной подправки плоскости расщепления и боковых сторон.

Англ. — Levallois flake-blade core; *фр.* — nucléus_m Levallois à lames; *нем.* — Levalloiskern_m für Klinge.

НУКЛЕУС МНОГОПЛОЩАДОЧНЫЙ

Нуклеус с несколькими площадками.

Англ. — multiple-platform core, multiplatform core; *фр.* — nucléus_m à plans de frappe multiples; *нем.* — Kern_m mit mehreren Schlagflächen.

НУКЛЕУС, НЕ ПОДГОТОВЛЕННЫЙ ПРЕДВАРИТЕЛЬНО

Простейшая форма нуклеуса, обычно галечного.

Англ. — unprepared core; *фр.* — nucléus_m non préparé; *нем.* — unpräparierter Kern_m.

НУКЛЕУС, ОБРАБАТЫВАЕМЫЙ УДАРОМ

Вся совокупность нуклеусов, кроме предназначенных для отжима пластинок.

Англ. — percussion core; *фр.* — nucléus_m débité par percussion; *нем.* — durch Schlag abgebauter Kern_m.

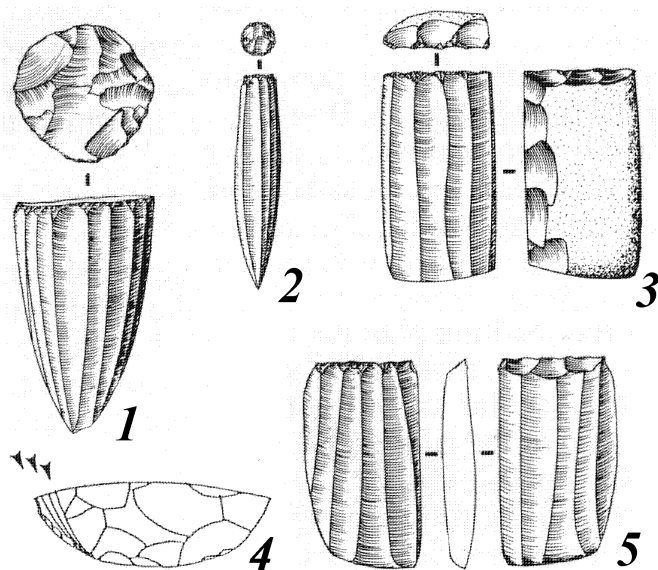


Рис. 39. Типы нуклеусов для снятия пластинок
(по: [Inizan, Roche, Tixier, 1992]):

1 — конический; 2 — карандашевидный; 3 — плоский;
4 — клиновидный; 5 — плоский двусторонний

НУКЛЕУС ОДНОПЛОЩАДОЧНЫЙ

Ядрище со скалыванием от одной ударной площадки.

Англ. — single-platform core, unidirectional core; *фр.* — nucléus_m à un plan de frappe; *нем.* — Kern_m mit einer Schlagfläche.

НУКЛЕУС ОРТОГОНАЛЬНЫЙ

Нуклеус со скалыванием по нескольким граням перпендикулярно друг другу.

Англ. — multidirectional core; *фр.* — nucléus_m orthogonal, nucléus à plans croisés; *нем.* — orthogonaler Kern_m.

НУКЛЕУС ОСТАТОЧНЫЙ

Син.: истощенный, бросовый нуклеус

Ядрище, дальнейшее получение сколов-заготовок с которого уже невозможно по причине уменьшения размеров, истощения массы материала или невозможности дальнейшей подправки формы.

Англ. — residual core, exhausted core, core remnant; *фр.* — nucléus_m épuisé, noyau_m de rebut, nucléus résiduel; *нем.* — Restkern_m.

НУКЛЕУС ПИРАМИДАЛЬНЫЙ

Разновидность крупного конусовидного ядрища с круговым скалыванием пластинок с округло-овальной в плане площадки.

Англ. — pyramidal core; *фр.* — nucléus_m pyramidal; *нем.* — pyramidenförmiger Kern_m.

НУКЛЕУС ПЛОСКИЙ

Англ. — flat core, flat faced core; *фр.* — nucléus_m facetté latéralement, nucléus plat; *нем.* — flacher Kern_m mit einer Abbaufäche.

НУКЛЕУС ПЛОСКИЙ ПРЯМОУГОЛЬНЫЙ

Англ. — tubular core; *фр.* — nucléus_m tabulaire; *нем.* — flacher rechteckiger Kern_m.

НУКЛЕУС ПЛОСКО-ВЫПУКЛЫЙ

Англ. — high backed core; *фр.* — nucléus_m à profil élevé; *нем.* — Kern_m mit hohem Rücken.

НУКЛЕУС ПОДГОТОВЛЕННЫЙ

Общее название для большинства ядрищ, требовавших предварительной подготовки площадки и поверхности раскалывания, то есть, по сути, все ядрища, кроме простейших галечных форм.

Англ. — prepared core; *фр.* — nucléus_m préparé, nucléus predeterminé; *нем.* — präparierter Kern_m.

НУКЛЕУС ПРИЗМАТИЧЕСКИЙ

Нуклеус в виде призмы для параллельного скалывания пластинок по выпуклой дуге с одной или двух площадок.

Англ. — prismatic core; *фр.* — nucléus_m prismatique; *нем.* — prismatischer Kern_m.

НУКЛЕУС СО СМЕНОЙ СИСТЕМЫ РАСЩЕПЛЕНИЯ

Англ. — change orientation core; *фр.* — nucléus_m à orientation modifiée, nucléus à réimplantations successives de surfaces d'exploitation; *нем.* — Kern_m mit verschiedenen Abbaurichtungen.

НУКЛЕУС ТОРЦОВЫЙ

Ядрище, у которого скалывание заготовок шло по узкой боковой стороне.

Англ. — edge-faceted core, narrow faced core, end core; *фр.* — nucléus_m facetté sur bord; *нем.* — Stirnkern_m, Handgriffschaber_m.

НУКЛЕУС ТОРЦОВЫЙ ДВОЙНОЙ

Ядрище со скалыванием по двум торцам.

Англ. — edge-faceted both edges core; *фр.* — nucléus_m facetté sur deux bords; *нем.* — doppelter Stirnkern_m.

НУКЛЕУС УПЛОЩЕННЫЙ

Англ. — low backed core; *фр.* — nucléus_m à dos plat; *нем.* — Kern_m mit flachem Rücken.

НУКЛЕУС ЦИЛИНДРИЧЕСКИЙ

Разновидность **призматического ядрища** цилиндрической формы с круговым скалыванием пластинок с округлой в плане площадки или с двух площадок.

Англ. — cylindrical core; *фр.* — nucléus_m cylindrique; *нем.* — zylindrischer Kern_m.

НУКЛЕУС ЧЕРЕПАХОВИДНЫЙ

Вариант округло-овального леваллуазского ядрища для снятия одного или нескольких крупных леваллуазских отщепов, имеющего сформированную предварительными сколами поверхность расщепления, напоминающую панцирь черепахи.

Англ. — turtle-back core, tortoise core; *фр.* — nucléus_m en tortue, nucléus tortue, nucléus carapace de tortue; *нем.* — Schildkern_m.

НУКЛЕУС ШАРОВИДНЫЙ

Син.: полиэдрический нуклеус

Многогранный нуклеус с разнонаправленными снятиями.

Англ. — globular core; *фр.* — nucléus_m globuleux, nucléus polyédrique; *нем.* — kugeliger Kern_m.

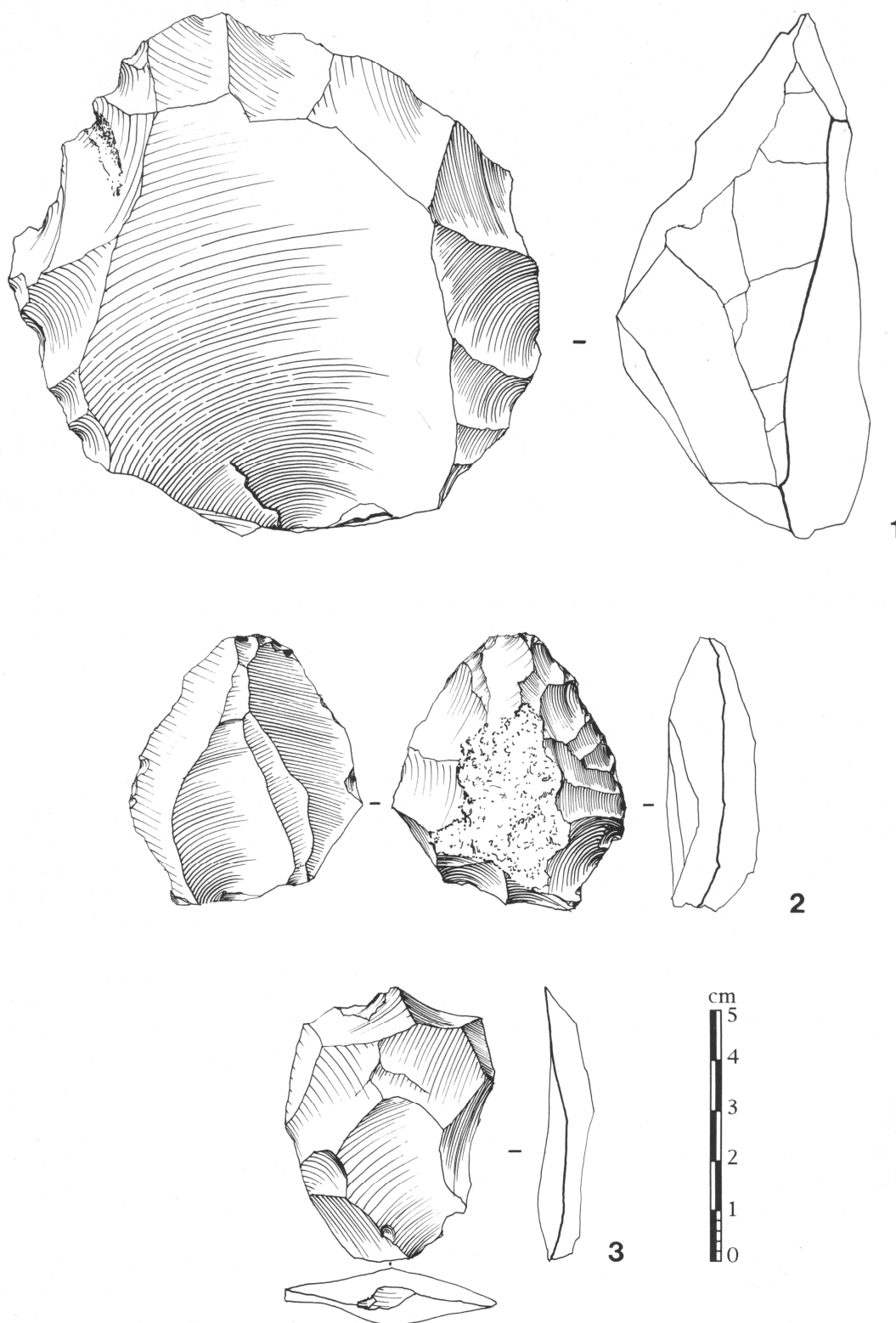


Рис. 40. Леваллуазские нуклеусы для снятия отщеп (1), для снятия острия (2) и типичный леваллуазский отщеп со следами центростремительных сколов на спинке (3) (по: [Inizan, Roche, Tixier, 1992])

НУКЛЕУСА БОКОВАЯ ГРАНЬ

Син.: латераль

Англ. — versant, lateral face, lateral surface; фр. — versante_m, face_f latérale; нем. — Lateralfäche_f.

НУКЛЕУСА БОКОВОЕ РЕБРО

Англ. — peripheral ridge; фр. — arête_f périphérique;

нем. — umlaufende Kante_f.

НУКЛЕУСА ГРЕБЕНЬ

Син.: киль

Морфологическая деталь **клиновидного нуклеуса**, нижняя его часть, приостренная ретушью.*Англ.* — wedge, keel; *фр.* — crête_f; *нем.* — Kiel_m.

НУКЛЕУСА КРАЙ

Англ. — core edge; *фр.* — bord_m du nucléus_m; *нем.* — Kernkante_f.

НУКЛЕУСА КРЕПЛЕНИЕ (при расщеплении)

Англ. — fastening of the core in a vise; *фр.* — immobilisation_f du nucléus; *нем.* — Festklemmung_f.

НУКЛЕУСА ОСНОВАНИЕ

Англ. — base; *фр.* — base_f, contre-plan_m; *нем.* — Kernfuß_m.

НУКЛЕУСА ОФОРМЛЕНИЕ

Англ. — core trimming; *фр.* — mise_f en forme du nucléus; *нем.* — Kernpräparation_f.

НУКЛЕУСА ПЕРЕОФОРМЛЕНИЕ

Син.: поправка, восстановление, возобновление использования

Англ. — rejuvenation; *фр.* — remise_f en forme du nucléus, ravivage_m; *нем.* — Kernverjüngung_f.

НУКЛЕУСА РАБОЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ

Син.: поверхность скалывания, плоскость расщепления, фронт

Поверхность ядрища с негативами от снятий заготовок.

Англ. — plane of cleavage, surface of cleavage, flaked surface, flaking surface, fluted surface, front, positive flake surface, reduction face; *фр.* — plan_m d'éclatement, surface_f d'éclatement, surface de débitage, surface débitée, table_f d'enlèvements; *нем.* — Abbaufäche_f.

НУКЛЕУСА РАБОЧИЙ ТОРЕЦ

Англ. — working surface; *фр.* — front_m de débitage; *нем.* — Abbaufäche_f.

НУКЛЕУСА СКОЛ ОБРАБОТКИ

Син.: скол с нуклеуса

Общий термин для вспомогательных (технических) сколов, оживляющих площадку, ребро, основание и т. д. нуклеуса.

Англ. — core trimming flake, core trimming piece; *фр.* — éclat_m d'épannelage, éclat de préparation; *нем.* — Präparationsabschlag_m.

НУКЛЕУСА СКОЛ ПЕРЕОФОРМЛЕНИЯ

Англ. — core rejuvenation flake; *фр.* — tablette_f de ravivage, éclat_m de ravivage; *нем.* — Kernkantenabschlag_m.

НУКЛЕУСА СКОЛ УТОНЧЕНИЯ

Англ. — core thinning flake; *фр.* — éclat_m d'affûtage, éclat d'amincissement, éclat d'avivage; *нем.* — Kernkantenabschlag_m.

НУКЛЕУСА СРАБАТЫВАНИЕ

Процесс последовательного снятия заготовок и вспомогательных (технических) сколов, оживляющих площадку, ребро, основание и т. д. нуклеуса.

Англ. — core reduction; *фр.* — réduction_f, exploitation_f du nucléus; *нем.* — Kernreduktion_f.

НУКЛЕУСА ТЕХНИКА ПОДГОТОВКИ

Англ. — prepared core technique; *фр.* — technique_f de préparation de nucléus; *нем.* — Kernpräparationstechnik_f.

НУКЛЕУСА ТЫЛЬНАЯ ЧАСТЬ

Син.: контрфронт

Противоположная плоскости расщепления сторона ядрища.

Англ. — back; *фр.* — dos_m; *нем.* — Unterseite_f.

НУКЛЕУСА УГОЛ СКАЛЫВАНИЯ

Угол между поверхностью ударной площадки и негативами на рабочей стороне ядрища.

Англ. — flaking angle, striking angle; *фр.* — angle_m de percussion, angle d'éclatement; *нем.* — Schlagwinkel_m.

НУКЛЕУСА УДАРНАЯ ПЛОЩАДКА

Плоскость, с поверхности которой шло снятие заготовок. В русской археологии термины «ударная площадка» или просто «площадка» употребляются по отношению как к заготовке, так и к ядрищу. Это создает некоторую путаницу.

Англ. — striking platform¹, pressure platform²; *фр.* — plan_m de frappe¹, plan de pression²; *нем.* — Schlagfläche_f¹, Druckplattform_f².

НУКЛЕУСА УДАРНАЯ ПЛОЩАДКА ГЛАДКАЯ

Площадка, сформированная негативом одного скола.

Англ. — smooth striking platform; *фр.* — plan_m de frappe lisse; *нем.* — glatte Schlagfläche_f.

НУКЛЕУСА УДАРНАЯ ПЛОЩАДКА ДВУГРАННАЯ

Англ. — dihedral platform; *фр.* — plan_m de frappe dièdre; *нем.* — grob fazettierte Schlagfläche_f.

НУКЛЕУСА УДАРНАЯ ПЛОЩАДКА ПОДГОТОВЛЕННАЯ

Англ. — prepared striking platform; *фр.* — plan_m de frappe préparé; *нем.* — präparierte Schlagfläche_f.

НУКЛЕУСА УДАРНАЯ ПЛОЩАДКА ПРИШЛИФОВАННАЯ

Англ. — ground platform; *фр.* — plan_m de frappe abradé; *нем.* — geschliffene Schlagfläche_f.

НУКЛЕУСА УДАРНАЯ ПЛОЩАДКА, РАЗБИТАЯ УДАРАМИ

Англ. — crushed platform; *фр.* — plan_m de frappe écrasé; *нем.* — zertrümmerte Schlagfläche_f.

НУКЛЕУСА УДАРНОЙ ПЛОЩАДКИ КРОМКА

Англ. — platform edge; *фр.* — bord_m du plan de frappe; *нем.* — Schlagflächenrand_m.

НУКЛЕУСА УДАРНЫЕ ПЛОЩАДКИ ПРОТИВОПОЛОЖНЫЕ

Площадки, расположенные на противоположных концах нуклеуса для встречного скалывания.

Англ. — opposed striking platforms; *фр.* — plans_{m pl} de frappe opposés; *нем.* — gegenüberliegende Schlagflächen_{f pl}.¹ Употребляется для обозначения как площадки ядрища вообще, так и нуклеусов, скалывание на которых велось посредством ударного воздействия, а не отжима.² Для нуклеусов, скалывание с которых велось отжимной техникой.

ОБРАБОТКА ВТОРИЧНАЯ

Совокупность приемов преобразования заготовки в орудие, чаще всего достигаемого при помощи **ретуши**, реже — посредством **резцового скола**, **подтески**, **оббивки**, **анкоша**, **намеренного рассечения**, **желобчатого скола**, **подшлифовки** и др.

Англ. — secondary treatment, fashioning of tools; *фр.*¹ — façonnage_m, retouche_f; *нем.* — Retuschierung_f, Modifikation_f.

ОБРАБОТКА КАМНЯ

Операции, производившиеся древним человеком с камнем.

Англ. — treatment, working; *фр.* — taille_f; *нем.* — Steinbearbeitung_f.

ОБРАБОТКА ТЕРМИЧЕСКАЯ

Син.: тепловая обработка

Контролируемое прокаливание предмета расщепления с целью улучшения пластических качеств материала перед дальнейшей его обработкой.

Англ. — thermal treatment, heat treatment; *фр.* — traitement_m par la chaleur, traitement thermique, chauffe_f intentionnelle; *нем.* — thermische Behandlung_f.

ОБРАБОТКА УДАРОМ

Англ. — percussion technique; *фр.* — technique_f de percussion; *нем.* — Schlagtechnik_f.

ОБРАБОТКИ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ

Син.: операционная цепочка, операционная последовательность, редуцирующая цепочка, редуцирующая последовательность

Общий термин для всей цепочки операций, производившихся древним человеком с камнем. В буквальном смысле — последовательность срабатывания исходного куска сырья. Может означать также хронологически упорядоченную последовательность операций, приведших к появлению данного изделия, от снятия корки у исходной отдельности породы до придания орудью желаемой формы посредством вторичной обработки, включая и **переоформление** (см.: **Стадия срабатывания**).

Англ. — reduction sequence, operation sequence; *фр.* — chaîne_f opératoire²; *нем.* — Abbaufolge_f, Reduktionsprozess_m.

¹ Отметим различие приводимых французских терминов. Слово «façonnage» в данном контексте используется для обозначения процесса изготовления орудия (чаще всего рубила) из целой отдельности камня. Термин «retouche» — более широкое понятие, чем русский эквивалент («ретушь»). В данном случае оно охватывает также понятие «резцового скола», то есть является, по сути, аналогом понятия «вторичная обработка».

² Французское понятие «chaîne opératoire» сложнее и шире по смыслу, чем русские и английские термины, обычно используемые для его перевода, и потому оно часто употребляется в этих языках в оригинале. Оно подразумевает все физические действия и мыслительные операции, необходимые для производства артефакта и поддержания его в рабочем состоянии, начиная от отбора сырья и до заключительных стадий переоформления и подправки. «Chaîne opératoire» — это динамическая система, выявить которую — значит понять и описать «биографию» вещи от момента «зачатия» и вплоть до выпадения ее из живой культуры и начала процесса археологизации.

ОБСИДИАН

Син.: вулканическое стекло

Однородная стекловатая вулканическая горная порода, обычно темных тонов (черная, красновато-черная и др.), образующаяся при застывании вязких разновидностей кислой лавы. Характерен раковистый излом. Широко использовалась палеолитическим человеком в различных регионах мира.

Англ. — obsidian, volcanic glass; *фр.* — obsidienne_f, verre_m volcanique; *нем.* — Obsidian_m.

ОБОЖЖЕННЫЙ

Англ. — cracked; *фр.* — craquelé; *нем.* — gebrannt, craqueliert.

ОБУШОК

Англ. — back; *фр.* — dos; *нем.* — Rücken_n.

ОБЪЕКТ

Англ. — object; *фр.* — objet_m; *нем.* — Gegenstand_m, Objekt_n.

ОВАЛЬНЫЙ

Англ. — oval, oval-shaped, ovaloid; *фр.* — en forme ovale, ovale; *нем.* — oval.

ОДНОРОДНОСТЬ

Свойство горных пород.

Англ. — homogeneity; *фр.* — homogénéité; *нем.* — Homogenität_f.

ОЖЕЛЕЗНЕНИЕ

Изменение поверхности кремня или иной породы под воздействием солей марганца или окислов железа. Приводит к появлению новой окраски предмета или образованию на нем натексов и корки.

Англ. — ferruginization; *фр.* — impregnation_f ferrugineuse; *нем.* — Eisenausfällung_f.

ОКАМЕНЕЛОСТИ

Ископаемые организмы, фоссилии, любые сохранившиеся в слоях земли остатки организмов или следы их жизнедеятельности. Иногда встречаются в изделиях расщепленного камня.

Англ. — fossils; *фр.* — fossiles_{f pl}; *нем.* — Fossilien_{n pl}, Versteinerungen_{f pl}.

ОКАТАННОСТЬ

Округленность, степень сглаженности первоначальных ребер обломков вследствие их истирания при переносе водой, ледником или ветром. Иногда приводит к появлению заполировки, блеска.

Англ. — roundness; *фр.* — arrondissement_m; *нем.* — Abrundung_f.

ОКАТАННЫЙ

См.: **Окатанность**

Англ. — rolled; *фр.* — roulé, -e; *нем.* — abgerollt.

ОКРЕМНЕНИЕ

Силицификация, процесс обогащения горных пород кремнеземом (опалом, кристобалитом, халцедоном, кварцем) путем замещения минералов и выполнения пор.

Часто изображается в виде графической реконструкции **технологической схемы**.

Процессы окремнения происходят при диагенезе и катагенезе, а также под действием насыщенных кремнеземом гидротермальных вод. При выветривании алюмосиликатных пород освобождается много кремнезема, который, переходя в раствор и перемещаясь вниз, иногда замещает различные породы. В результате образуются кремни, окремненные известняки и другие породы.

Англ. — silicification, silicifying; *фр.* — silicification_f; *нем.* — Silifizierung_f, Silifizifikation_f.

ОКРУГЛЫЙ

Имеющий округлые очертания.

Англ. — rounded; *фр.* — circulaire; *нем.* — rund, rundlich.

ОПАЛ

Минерал SiO₂ · n H₂O. Аморфный. Твердость 5—6. Окраска охватывает практически весь цветовой спектр. Один из типичных минеральных компонентов кремней.

Англ. — opal; *фр.* — opale_f; *нем.* — Opal_m.

ОРУДИЕ (Рис. 41)

Изделие утилитарного назначения со вторичной обработкой. Вещи, использовавшиеся в работе, но не имеющие следов вторичной обработки, орудиями, с точки зрения типологии, строго говоря, не являются. Имеется в виду, разумеется, «**формальное орудие**» или «орудие в типологическом смысле слова».

Англ. — tool, formal tool; *фр.* — outil_m, produit_m transformé; *нем.* — Gerät_n, Werkzeug_n.

ОРУДИЕ ВКЛАДЫШЕВОЕ

Составное орудие, предполагающее наличие рукояти из относительно мягкого волокнистого материала (дерево, рог, кость) и лезвия, изготовленного из одного или нескольких каменных вкладышей.

Англ. — inset tool, insert tool; *фр.* — outillage_m d'armature; *нем.* — Einsatz_m.

ОРУДИЕ ВЫЕМЧАТОЕ (С42, В74)

Разнородные по морфологии изделия, у которых рабочий элемент составляет выемка или серия выемок.

Англ. — notch, notched tool, notched piece; *фр.* — outil_m à encoches, coche_f, pièce_f à encoche, encoche_f; *нем.* — Hohlkerbe_f, Bucht_f.

ОРУДИЕ ГАЛЕЧНОЕ

Общий термин для изготовленных на гальках изделий.

Англ. — pebble-tool; *фр.* — outil_m sur galet, galet_m taillé; *нем.* — Geröllgerät_n, Pebble Tool_n (*англ.*).

ОРУДИЕ ГОТОВОЕ

Син.: законченное обработкой орудие, сделанное орудие

Англ. — formed implement, shaped tool, finished tool; *фр.* — outil_m fini, objet_m façonné; *нем.* — fertiges Werkzeug_n.

ОРУДИЕ ДЛЯ ИЗГОТОВЛЕНИЯ ВЫЕМОК

Англ. — notcher.

ОРУДИЕ ДЛЯ ПРИЛОЖЕНИЯ УСИЛИЙ

Общее название для всей совокупности **отбойников**, **отжимников** и **посредников**.

Англ. — fabricator, knapping tool, flaking implement; *фр.* — outil_m de tailleur; *нем.* — Bearbeitungsinstrument_n.

ОРУДИЕ ДОЛОТОВИДНОЕ (В76)

Син.: изделие с подтеской

Широко распространенное в верхнем палеолите своеобразное орудие четырехугольной формы, рабочий край которого (чаще два края) был сформирован не посредством намеренного нанесения ретуши, а в процессе использования. При этом на краях образовались своеобразные изогнутые фасетки так называемой «чешуйчатой подтески», не имеющей ничего общего с подтеской на **ножах костенковского типа**.

*Англ.*¹ — chisel-like tool, splintered piece, scaled piece, slotting tool, wedge; *фр.* — pièce_f esquillée, pièce écaillée; *нем.* — ausgesplittertes Stück_n.

ОРУДИЕ ЗУБЧАТОЕ (С43, В75)

Группа орудий, объединяемых по типу вторичной отделки — применению зубчатой ретуши или серии смежных анкошей. По ориентации обработанного края чаще всего выделяют продольное и поперечное зубчатые орудия. Включает такие формы, как **зубчатое скребло**, зубчатое острие (или **тейякское острие**), зубчатый скребок и др. «Зубчатые орудия», пожалуй, явный чемпион по части разнобоя в переводах. Мы встретили варианты: «орудие с зазубренным (пильчатым) краем», «пилка», «пластина-пилочка», «орудие с зазубринами» и т. д.

Англ. — denticulate, denticulate tool, denticulate piece; *фр.* — denticulé_m, outil_m denticulé, pièce_f denticulé; *нем.* — gezähntes Stück_n.

ОРУДИЕ КАМЕННОЕ

Англ. — stone tool, lithic tool, stone implement; *фр.* — outil_m de pierre, outil en pierre, outil lithique; *нем.* — Steingerät_n, Steinwerkzeug_n.

ОРУДИЕ КЛЮВОВИДНОЕ

Изделие, близкое к проколкам, с толстым, в большинстве случаев скошенным, кончиком. По числу жалец различаются одинарные и двойные орудия. Характерны для **мадлена** и **гамбургской культуры**.

Англ. — bec, zinken (*нем.*), hooked perforator; *фр.* — bec_m, zinken_m (*нем.*); *нем.* — Bec_m (*фр.*), Zinken_m.

ОРУДИЕ КОМБИНИРОВАННОЕ

Орудие, сочетающее на одной заготовке морфологические элементы орудий разного рода.

Англ. — combination tool, composite tool, multiple tool; *фр.* — outil_m composite; *нем.* — Kombinationsgerät_n.

ОРУДИЕ ЛЕГКОЕ*

Принятый в африканской археологии палеолита термин, объединяющий относительно легкие небольшие изделия на сколах (**скребла**, **остроконечники**, **резцы**, **микрولиты** и др.).

Англ. — light-duty tool; *фр.* — outillage_m léger.

¹ Из-за разнобоя в терминах в англоязычной (как порой и в старой русской) литературе для обозначения долотовидных орудий часто употребляется французский термин «pièce esquillée» без перевода.

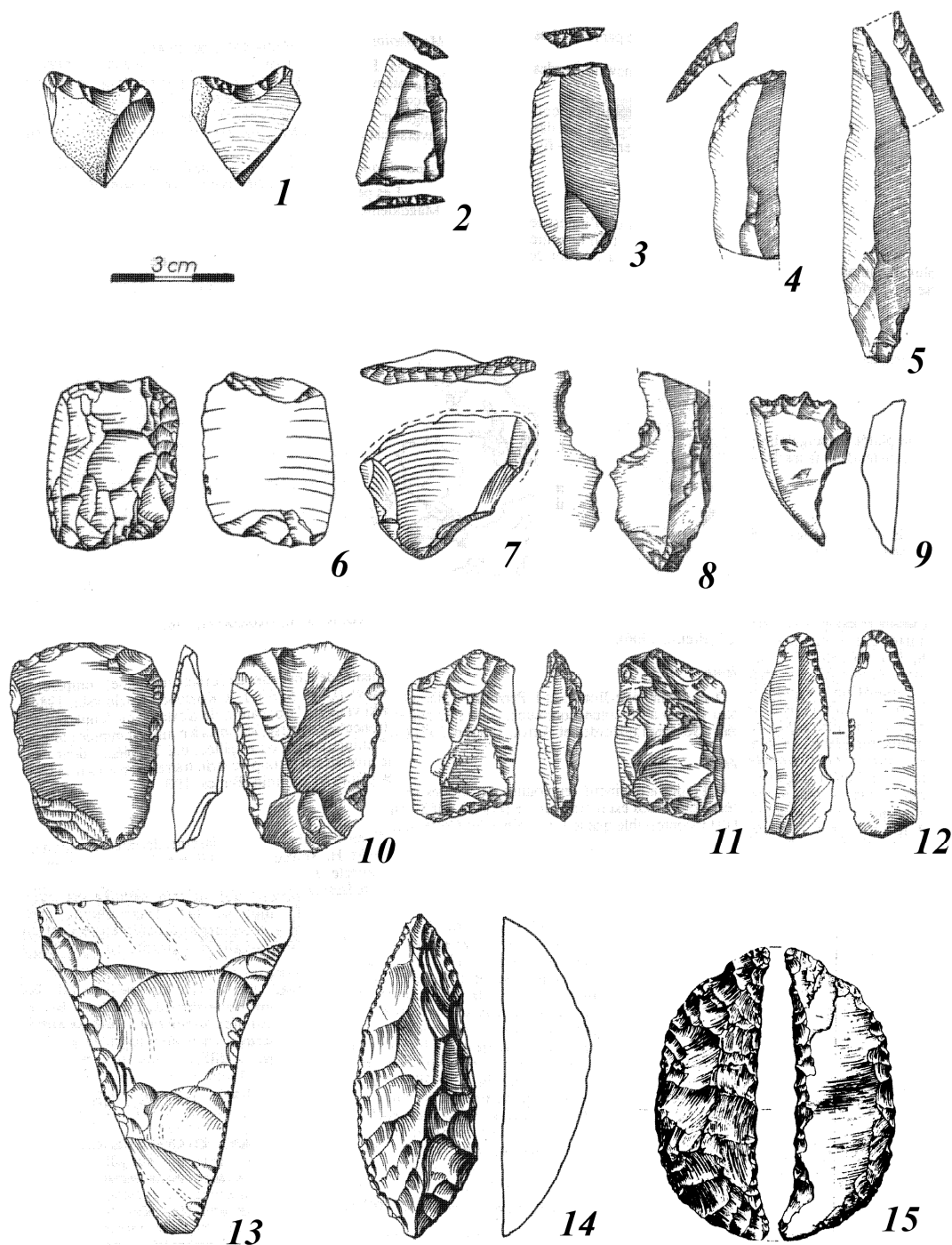


Рис. 41. Различные типы каменных орудий (по: [Demars, Laurent, 1989; Gramly, 1990]):

1 — треугольное орудие с выемкой; 2 — пластинка с двумя усеченными ретушью концами; 3 — пластинка с прямым усеченным ретушью концом; 4 — пластинка с выпуклым усеченным ретушью концом; 5 — пластинка с наискось усеченным ретушью концом; 6 — нож костенковского типа; 7 — скреблышко; 8 — выемчатое орудие; 9 — зубчатое орудие; 10 — орудие типа бертонн; 11 — долотовидное орудие; 12 — орудие с язычком; 13 — транше; 14 — лимас; 15 — «полумесяц»

ОРУДИЕ МАССИВНОЕ*

Принятый в африканской археологии палеолита термин, объединяющий тяжелые грубые орудия — **пики**, **нуклевидные пики**, **чопперы**, **сферонды** и **нуклевидные скребла**.

Англ. — heavy-duty tool; фр. — outill_m pour travail pé-nible, outillage_m lourd; нем. — Grobgerät_n.

ОРУДИЕ МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНОЕ

Англ. — polyfunctional tool; фр. — outill_m à usages multiples, poly-outill; нем. — multifunktionales Werkzeug_n.

ОРУДИЕ НА ОТДЕЛЬНОСТИ ПОРОДЫ*

Речь идет об отсутствующем в нашей терминологии делении всей совокупности изделий со вторичной обра-

боткой на сделанные на целых отдельностях камня (гальках, плитках, желваках, осколках) и на сколах разных видов (отщепах, пластинах, пластинках, микропластинках, первичных сколах, сколах оживления). Обычный источник недоразумения в русских переводах с английского — непонимание смысла термина «core tool», который обозначает всю совокупность орудий, выполненных на целых отдельностях камня в отличие от орудий на сколах. Этот термин не имеет ничего общего с «core» (ядрищем или нуклеусом).

Англ. — core tool; *фр.* — outil_m sur bloc; *нем.* — Kerngerät_n.

ОРУДИЕ НА ПЛАСТИНЕ

Англ. — blade tool, blade-based tool, blade debitage tool; *фр.* — outil_m sur lame; *нем.* — Klingengerät_n.

ОРУДИЕ НА СКОЛЕ

Имеется в виду вся совокупность орудий на сколах (см. выше), а не только собственно орудия, изготовленные на отщепах.

Англ. — flake tool, flake-based tool; *фр.* — outil_m sur éclat; *нем.* — Abschlaggerät_n.

ОРУДИЕ РЕЖУЩЕЕ

Распространенная в американской литературе достаточно неопределенная классификационная единица, охватывающая **проколки**, ретушированные отщепы, изделия со следами слома и с ретушью утилизации.

Англ. — cutting tool; *фр.* — outil_m coupant; *нем.* — Schneidewerkzeug_n.

ОРУДИЕ РЕЖУЩЕЕ КРУПНОЕ

Принятый в африканской археологии палеолита термин, объединяющий крупные по размерам изделия, такие как **рубила**, **клинеры**, **ножи** и **листовидные изделия**.

Англ. — large cutting tool; *фр.* — outil_m à découper; *нем.* — großes Schneidewerkzeug_n.

ОРУДИЕ РУБЯЩЕЕ

Нечетко определенный термин, применяемый для обозначения то вместе чопперов и чоппингов, то всей совокупности крупных орудий, включая бифасы.

Англ. — heavy duty tools, large cutting tools; *фр.* — tranchoir_m, outillage_m lourd; *нем.* — Grobgerät_n.

ОРУДИЕ С БИФАСИАЛЬНОЙ РЕТУШЬЮ (C50)

Син.: изделия разного типа с двусторонней (перывистой) ретушью

Англ. — piece with bifacial retouch, bifacially retouched piece, bifacially retouched flake; *фр.* — retouche_f biface; *нем.* — bifaziell retuschiertes Stück_n.

ОРУДИЕ С ВОГНУТЫМ УСЕЧЕННЫМ РЕТУШЬЮ КОНЦОМ (B62)

Син.: пластина с отретушированной концевой выемкой

Англ. — piece with concave retouched truncation, concave truncated blade; *фр.* — pièce_f à troncature concave, lame_f à troncature concave; *нем.* — Stück_n mit konkaver Endretusche.

ОРУДИЕ С ВЫЕМКОЙ НА КОНЦЕ (C54)

Син.: скол с выемкой на конце

Орудие с выемкой на конце пластины или отщепа.

Англ. — end-notched tool, end-notched flake; *фр.* — encoche_f en bout; *нем.* — Stück_n mit terminaler Hohlkerbe.

ОРУДИЕ С ВЫПУКЛЫМ УСЕЧЕННЫМ РЕТУШЬЮ КОНЦОМ (B63)

Син.: пластина с выпуклым отретушированным концом

Англ. — piece with convex retouched truncation, convex truncated blade; *фр.* — pièce_f à troncature convexe, lame_f à troncature convexe; *нем.* — Stück_n mit konvexer Endretusche.

ОРУДИЕ С ДВУМЯ УСЕЧЕННЫМИ КОНЦАМИ (B64)

Син.: пластина с двумя усеченными ретушью концами

Англ. — double truncated piece, bitruncated piece; *фр.* — pièce_f à double troncature, pièce bitronquée, lame_f bitronquée; *нем.* — Stück_n mit doppelter Endretusche.

ОРУДИЕ С «ИЗЪЕДЕННЫМИ КРАЯМИ»*

Син.: пластина с изъеденными краями

Крупный отщеп или пластина с зазубренными от использования краями, несущими следы ударного воздействия (разбивание кости или обработка дерева). Характерны для финального палеолита севера Франции и Англии.

Англ. — bruised blade; *фр.* — élément_m mâchuré, lame_f mâchurée; *нем.* — Lame_f mâchurée (*фр.*).

ОРУДИЕ С КРУТОЙ РЕТУШЬЮ (C46)

Син.: сколы различного типа с крутой и тупой ретушью

Англ. — abrupt retouched piece (thick), flake with abrupt retouch (thick); *фр.* — retouche_f abrupte (épaisse); *нем.* — Stück_n mit Steilretusche.

ОРУДИЕ С МЕЛКОЙ КРУТОЙ РЕТУШЬЮ (C48)

Син.: сколы различного типа с крутой мелкой ретушью

Англ. — abrupt retouched piece (thin), flake with abrupt retouch (thin); *фр.* — retouche_f abrupte (mince); *нем.* — Stück_n mit feiner Steilretusche.

ОРУДИЕ С МЕЛКОЙ ЧЕРЕДУЮЩЕЙСЯ РЕТУШЬЮ (C49)

Син.: сколы различного типа с мелкой противоположащей ретушью

Англ. — alternate retouched piece (thin), flake with alternating retouch (thin); *фр.* — retouche_f alterne (mince); *нем.* — Stück_n mit feiner alternierender Retusche.

ОРУДИЕ С НАИКСОСЬ УСЕЧЕННЫМ РЕТУШЬЮ КОНЦОМ (B61)

Син.: пластина со скошенным ретушью краем

Англ. — piece with oblique retouched truncation, oblique truncated blade; *фр.* — pièce_f à troncature oblique, lame_f à troncature retouche oblique; *нем.* — Stück_n mit schräger Endretusche.

ОРУДИЕ СОСТАВНОЕ

Англ. — composite tool; *фр.* — outil_m composite; *нем.* — Kompositgerät_n.

ОРУДИЕ С ПОДТЕСКОЙ

Общий термин для группы морфологически различных изделий с подтеской, включая **ножи костенковско-го типа**.

Англ. — truncated faceted piece; *фр.* — pièce_f tronquée facettée; *нем.* — Kostenki-Ende_n¹, ausgesplittertes Stück_n².

ОРУДИЕ С РЕТУШЬЮ НА БРЮШКЕ (C45)

Син.: сколы различного типа с ретушью со стороны брюшка

Англ. — piece retouched on ventral surface, flake with irregular retouch on interior; *фр.* — retouche_f sur face plane; *нем.* — Stück_n mit Ventralretusche.

ОРУДИЕ С РУКОЯТКОЙ

Англ. — hafted tool; *фр.* — outil_m emmanché; *нем.* — geschäftetes Gerät_n.

ОРУДИЕ С ФАСКОЙ*

Син.: орудие типа шанфрейн, пластина шанфрейн

Орудие со своеобразной режущей кромкой (фаской) на конце, сформированной поперечным плоским сколом.

Англ. — chamfered piece; *фр.* — pièce_f à chanfrein; *нем.* — Chanfrein_n.

ОРУДИЕ С ЧЕРЕДУЮЩЕЙСЯ РЕТУШЬЮ (C47)

Син.: сколы различного типа с крутой противоположащей ретушью

Англ. — alternate retouched piece (thick), flake with alternating retouch (thick); *фр.* — retouche_f alterne (épaisse); *нем.* — Stück_n mit alternierender Retusche.

ОРУДИЕ ТЕХНОЛОГИЧЕСКОЕ*

Общий термин для орудий, чьи свойства предопределены формой заготовки, а не ее модификацией в процессе вторичной обработки (леваллуазские острия и отщепы, ножи с естественным обушком).

Англ. — technologically defined tool; *фр.* — outil_m à posteriori; *нем.* — technologisches Werkzeug_n.

ОРУДИЕ ТИПА БЕРТОНН

Орудие на пластине или отщепе со следами направленных поперек оси изделия лямелярных снятий на брюшке. Некоторые изделия, вероятно, служили в качестве нуклеусов для получения микропластинок. Характерны для **мадлена**.

Англ. — Bertonne piece; *фр.* — pièce_f de la Bertonne.

ОРУДИЕ ТРЕУГОЛЬНОЕ С ВЫЕМКОЙ* (C52)

Син.: треугольник с выемкой

Треугольный в плане фрагмент пластины или отщепы с выемчатым лезвием. Характерен для **мустье**.

Англ. — notched triangle; *фр.* — triangle_m à encoche; *нем.* — dreieckiges Stück_n mit Hohlkerbe.

ОРУДИЕ, УСЕЧЕННОЕ РЕТУШЬЮ

Изделие со срезанным крутой или полукрутой ретушью поперечным краем (краями).

Англ. — truncated piece; *фр.* — pièce_f tronquée, pièce à tronçature; *нем.* — Stück_n mit Endretusche.

ОРУДИЕ ЧЕРЕШКОВОЕ (C58)

Син.: орудие с черенком

Общее название для предметов с созданным ретушью черешком. Встречаются наконечники, скребки и даже скребла с черешком.

Англ. — stemmed tool, tanged piece; *фр.* — outil_m pédonculé; *нем.* — gestieltes Werkzeug_n.

ОРУДИЯ ОБЫЧНЫЕ*

Принятое во французской археологии при описании финальнопалеолитических комплексов обозначение совокупности изделий с вторичной обработкой, кроме вкладышей.

Фр. — outils_{m pl} de fonds commun; *нем.* — allgemeine Werkzeuge_{n pl}.

ОРУДИЯ РАЗНЫЕ (C62, B92)

Син.: прочие орудия

Общий термин для изделий редких форм, не попадающих в рамки классификационных ячеек.

Англ. — miscellaneous, variant tools; *фр.* — divers_{m pl}; *нем.* — verschiedene Geräte_{n pl}.

ОСВОБОЖДЕНИЕ*

Одна из разновидностей подготовки **зоны расщепления**, обеспечивающая предопределение места возникновения **скальвающейся**. Смысл данной операции состоит в контроле места возникновения **скальвающейся**, глубины его удаления от края площадки. То есть это предварительное определение толщины планируемого скола. Освобождение может производиться путем контролируемого понижения рельефа позади места приложения усилия ретушированием, а также шлифовкой и пикетажем. Пример — площадка в виде **шпоры**.

Англ. — releasing; *фр.* — préparation_f de bord de plan de frappe; *нем.* — Präparation_f des Schlagflächenrandes.

ОСКОЛКИ МИНИАТЮРНЫЕ

Угловатые обломки расщепленного камня размером менее 1 мм.

Англ. — micro-debitage; *фр.* — esquilles_{f pl}; *нем.* — Absplisse_{m pl}.

ОСКОЛОК

Угловатые, обычно мелкие, обломки без четко выраженных спинки и брюшка — побочные продукты расщепления

Англ. — stone chip, debitage, chatter, nondiagnostic shatter, angular debris; *фр.* — débris_{m pl} anguleux, casson_m; *нем.* — Abfall_m.

ОСНОВАНИЕ

Син.: база

Англ. — base; *фр.* — base_f; *нем.* — Basis_f, Grundlage_f.

ОСТАТОК

Микро- или макрочастицы какого-либо вещества, обнаруженные на поверхности орудия. Таковыми являются: волокна растительного или животного происхождения, остатки крови, частицы металлов или минералов.

Англ. — remains; *фр.* — reste_m; *нем.* — Rest_m.

ОСТРИЕ АЗИЛЬСКОЕ (B91)

Разновидность острий сегментовидной в плане формы с изогнутой спинкой, характерных для **азиля**.

¹ Предметы с вентральной концевой обработкой, такие как ножи костенковско-го типа.

² Предметы типа pièces esquillées.

Англ. — Azilian point; *фр.* — pointe_f azilienne; *нем.* — Azil(ien)-Spitze_f, Federmesser_n.

ОСТРИЕ ВАШОН (B51)

Син.: *острие типа вашон*

Разновидность **граветтийского острья** с подработкой кончика и основания плоской ретушью на брюшке.

Англ. — Vachons point; *фр.* — pointe_f de Vachons; *нем.* — Vachons-Spitze_f.

ОСТРИЕ В ВИДЕ КЛИНКА ПЕРОЧИННОГО НОЖА

Син.: *острие с выгнутым обушком, федермессер*

Острие с круго отретушированным выпуклым обушком. Практически то же, что **азильское** или **т्योंгерское острья**.

Англ. — arch-backed piece, curved backed point, Federmesser (*нем.*); *фр.* — pointe_f à dos courbe, Federmesser (*нем.*); *нем.* — Federmesser_n, Azil-Spitze_f.

ОСТРИЕ ГРАВЕТИЙСКОЕ (B48)

Син.: *острие типа граветт*

Удлиненное изделие с острым кончиком и почти прямым обработанным кругой, иногда двусторонней, ретушью продольным краем. Характерно для **граветта**.

Англ. — Gravette point, Gravettian point; *фр.* — pointe_f de la Gravette; *нем.* — Gravette-Spitze_f.

ОСТРИЕ ГРАВЕТИЙСКОЕ АТИПИЧНОЕ (B49)

Син.: *атипичное острие типа граветт*

Англ. — atypical Gravette point, atypical Gravettian point; *фр.* — pointe_f de la Gravette atypique; *нем.* — atypische Gravette-Spitze_f.

ОСТРИЕ ДВУХКОНЕЧНОЕ

Англ. — double point; *фр.* — pointe_f double, bipointe; *нем.* — Doppelspitze_f.

ОСТРИЕ КИНСОН

Треугольное в сечении массивное острие, у которого одна из плоскостей сплошь обработана ретушью, а две другие гладкие, без обработки.

Англ. — Quinson point; *фр.* — pointe_f de Quinson; *нем.* — Quinson-Spitze_f.

ОСТРИЕ КОТТЕ

Острие с притупленным краем. Морфологически промежуточный вариант между **острием** (или ножом) **типа шательперрон** и **граветтийским острием**.

Англ. — Cottés point; *фр.* — pointe_f de Cottés; *нем.* — Cottés-Spitze_f.

ОСТРИЕ ЛЕВАЛЛУАЗСКОЕ (C3) (Рис. 42)

Син.: *леваллуазский остроконечник*

Треугольный в плане симметричный скол. На спинке в центре виден крупный негатив предшествовавшего снятия (так называемое «леваллуазское острие второго порядка»). Снимались со специальных треугольных ядрищ, но могли получаться при расщеплении дисковидных форм и нуклеусов с параллельным расщеплением. Распространены в среднепалеолитических индустриях, где производились в массовом количестве и, вероятно, использовались в качестве орудий без дополнительной подправки.

Англ. — Levallois point; *фр.* — pointe_f Levallois; *нем.* — Levallois-Spitze_f.

ОСТРИЕ ЛЕВАЛЛУАЗСКОЕ РЕТУШИРОВАННОЕ (C4)

Син.: *леваллуазский ретушированный остроконечник*

Англ. — retouched Levallois point; *фр.* — pointe_f Levallois retouchée; *нем.* — retuschierte Levallois-Spitze_f.

ОСТРИЕ МАЛОРИ (Рис. 43)

Пластинка с выпуклым притупленным краем и прямым или вогнутым отретушированным основанием. Разновидность **азильских острий**, характерная для финала **мадлена** и **азилия**.

Англ. — Malaurie point; *фр.* — pointe_f de Malaurie; *нем.* — Malaurie-Spitze_f.

ОСТРИЕ МЕЗЬЕРСКОЕ

Удлиненное орудие на пластине с приостренным ретушью кончиком. Характерно для верхнего **перигордья** на Северо-Западной Европы.

Англ. — Maisières point; *фр.* — pointe_f de Maisières; *нем.* — Maisières-Spitze_f.

ОСТРИЕ МИКРОГРАВЕТИЙСКОЕ (B50)

Син.: *микрограветт*

Граветтийское острие, выполненное на микропластинке.

Англ. — microgravette, micro-Gravette point; *фр.* — microgravette_f, pointe_f microgravette; *нем.* — Mikrogravette-Spitze_f.

ОСТРИЕ ПСЕВДОЛЕВАЛЛУАЗСКОЕ (C5)

Треугольный отщеп, внешне напоминающий **леваллуазские острья**, но со смещенной относительно оси удара осью изделия. Снимался с **дисковидных ядрищ**.

Англ. — pseudo-Levallois point; *фр.* — pointe_f pseudo-Levallois, pointe pseudo-levalloisienne; *нем.* — Pseudolevallois-Spitze_f.

ОСТРИЕ С ГОРБАТОЙ СПИНКОЙ (B53)

Син.: *пластинка с боковым выступом*

Англ. — humped back blade, gibbous blade, backed piece with bulge; *фр.* — pièce_f gibbeuse à bord abattu; *нем.* — Stück_n mit gestumpfen Rücken und Buckel.

ОСТРИЕ С ОБУШКОМ

Общее название для большой группы изделий с ретушированным обушком.

Англ. — backed point; *фр.* — pointe_f à dos; *нем.* — Rückenspitze_f.

ОСТРИЕ СУАЙОН

Леваллуазское острие с обработкой продольных краев и кончика ретушью на брюшке.

Англ. — Soyons point; *фр.* — pointe_f de Soyons; *нем.* — Soyons-Spitze_f.

ОСТРИЕ С УГЛОВАТЫМ ОБУШКОМ

Син.: *крэзвельское острие*

Мелкое острие с наискось усеченным ретушью концом и выпуклым притупленным продольным краем. Характерно для **крэзвельской культуры** финального палеолита Англии.

Англ. — angled backed point, broken backed point, Creswell point; *фр.* — pointe_f à dos anguleux, pointe de Creswell; *нем.* — geknickte Rückenspitze_f.

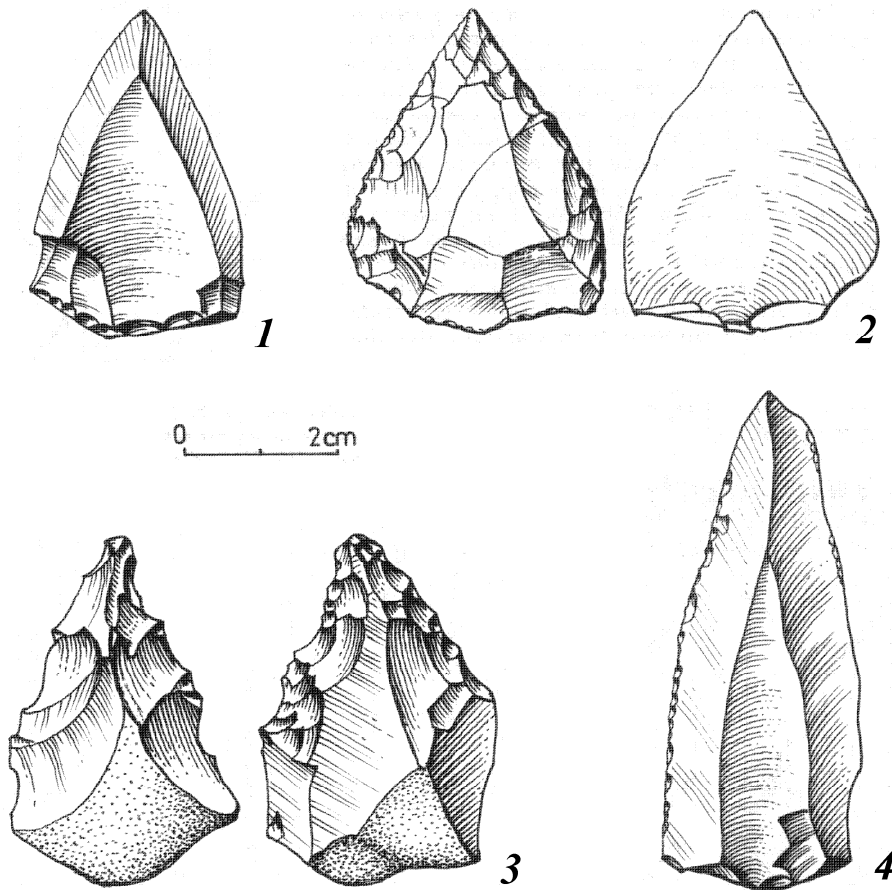


Рис. 42. Остроконечники и остря (по: [Brézillon, 1968]):

1, 4 — леваллуазские остря; 2 — мустьерский остроконечник; 3 — тейякское остря

ОСТРИЕ ТЕЙЯКСКОЕ (C51)

Син.: *тейякский остроконечник*

Зубчатое остря с двумя конвергентными ретушированными краями.

Англ. — Tayac point; фр. — pointe_f de Tayac, pointe tayacienne; нем. — Tayac-Spitze_f.

ОСТРИЕ ТРЕХГРАННОЕ

Остря, полученное в процессе фрагментации пластинки.

Англ. — trihedral point; фр. — piquant-trièdre_m; нем. — dreiflächige Spitze_f, dreiseitige Spitze.

ОСТРИЕ ТЬОНГЕРСКОЕ

Разновидность острий с выпуклым притупленным краем, характерных для финального палеолита Северной Европы.

Англ. — Tjonger point; фр. — pointe_f de Tjonger; нем. — Tjonger-Spitze_f, Federmesser_n.

ОСТРИЕ ФОН-ИВ (B52)

Син.: *пластинка фон-ив, остря типа фон-ив, кремское остря*

Пластинка с лицевой мелкой ретушью обоих продольных краев и с острым кончиком. Встречается в некоторых **ориньякских** памятниках.

Англ. — Font-Yves bladelet, Font-Yves point; фр. — lamelle_f de Font-Yves, pointe_f de Font-Yves; нем. — Font-Yves-Spitze_f.

ОСТРИЕ ФОНМОР

Остроконечник на нелеваллуазской заготовке с двумя отретушированными на брюшке продольными краями.

Англ. — Fontmaure point; фр. — pointe_f de Fontmaure; нем. — Fontmaure-Spitze_f.

ОСТРИЕ ЦОНХОФЕН

Пластинка с наискось отретушированным поперечным краем.

Англ. — Zonhoven point; фр. — pointe_f de Zonhoven; нем. — Zonhoven-Spitze_f.

ОСТРИЕ ЧЕДДЕР

Остря трапециевидной в плане формы с двумя наискось отретушированными краями и притупленной спинкой. Характерно для финального палеолита Англии.

Англ. — Cheddar point; фр. — pointe_f de Cheddar; нем. — Cheddar-Spitze_f.

ОСТРИЕ ЭМИРЕЙСКОЕ

Син.: *эмирейский наконечник*

Леваллуазское остря с обработкой основания ретушью на брюшке. Характерно для раннего верхнего палеолита Ближнего Востока, но встречается и в мустьерских памятниках этого региона.

Англ. — Emireh point; фр. — pointe_f de l'Emireh, pointe d'Emireh; нем. — Emireh-Spitze_f.

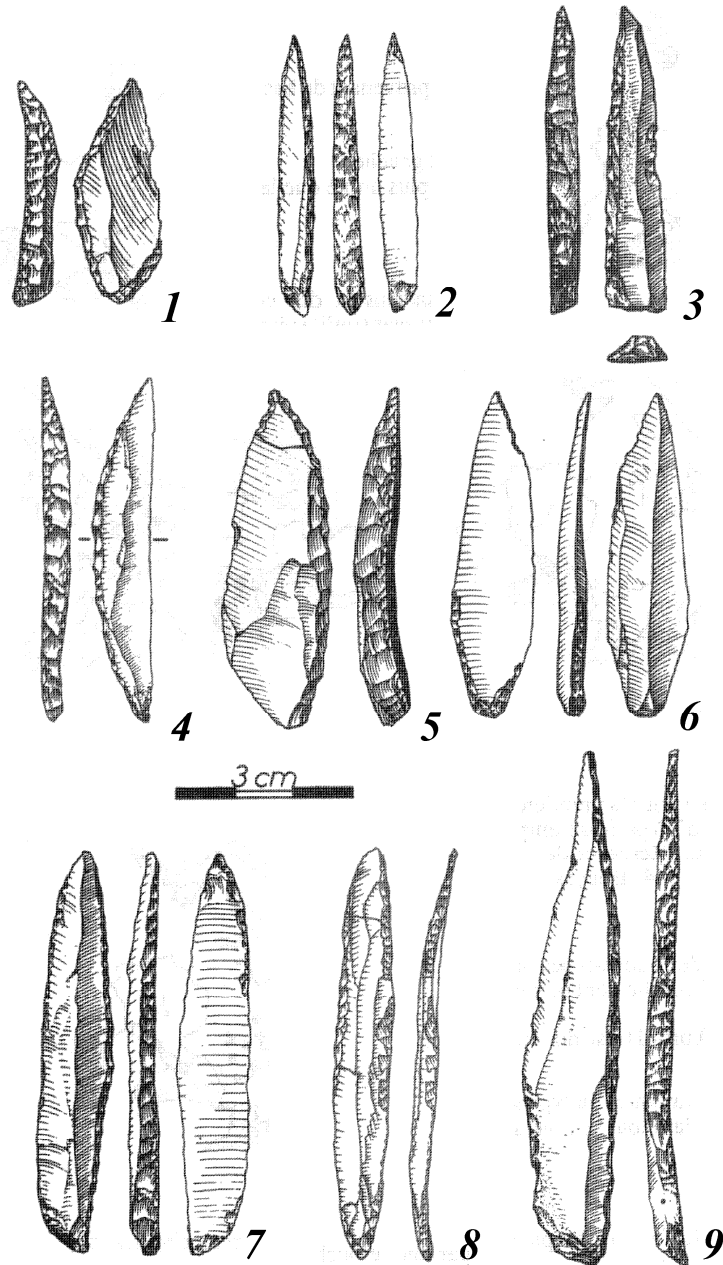


Рис. 43. Острия (по: [Demars, Laurent, 1989]):

1 — острие с угловатым обушком; 2 — микрограветтийское острие; 3 — острие малори; 4 — азильское острие; 5 — нож типа шательперрон; 6 — «стрелка»; 7 — острие вашон; 8 — острие фон-ив; 9 — граветтийское острие

ОСТРОКОНЕЧНИК

Син.: *острие, наконечник*

Англ. — point; фр. — pointe; нем. — Spitze.

ОСТРОКОНЕЧНИК МУСТЬЕРСКИЙ (С6)

Орудие треугольной формы на отщепе с двумя сходящимися ретушированными краями.

Англ. — Mousterian point; фр. — pointe moustérienne; нем. — Moustier-Spitze.

ОСТРОКОНЕЧНИК МУСТЬЕРСКИЙ УДЛИНЕННЫЙ (С7)

Вытянутый в длину мустьерский остроконечник.

Англ. — elongated Mousterian point; фр. — pointe moustérienne allongée; нем. — gestreckte Moustier-Spitze.

ОСЬ МОРФОЛОГИЧЕСКАЯ

Син.: *ось орудия*

Линия, соединяющая точку удара на заготовке с серединой лезвия или местом схождения двух ретушированных краев.

Англ. — morphological axis; фр. — axe_m de l'outil; нем. — morphologische Achse.

ОСЬ ПРОДОЛЬНАЯ

Линия вдоль максимальной длины скола.

Англ. — longitudinal axis; фр. — axe_m longitudinal; нем. — Längsachse.

ОСЬ УДАРА

Син.: *ось расщепления, ось скалывания*

Воображаемая линия, проведенная по центру ударного бугорка и ударной волны от зоны приложения усилия до дистальной части скола.

Англ. — debitage axis, knapping axis, technological axis, axis of flaking; *фр.* — axe_m de percussion, axe de l'éclat; *нем.* — Abbauchse_f.

ОТБОЙНИК

Специализированное орудие, намеренно подготовленное или подобранное по форме, из камня, кости, рога или дерева, использованное для нанесения скальвающих ударов. Жесткость отбойника определяется относительно обрабатываемого материала. К примеру, одно и то же орудие может работать и как **мягкий отбойник** для кремня, и как **жесткий** — для обсидиана. Технологически значимыми качествами отбойников являются также их форма, размер, вес и «цепкость» — способность не проскальзывать по поверхности площадки предмета расщепления.

Англ. — hammerstone; *фр.* — percuteur_m; *нем.* — Klopstein_m, Schlaginstrument_n, Schlagstein.

ОТБОЙНИК ЖЕСТКИЙ

Син.: *твердый отбойник*

Инструмент, производящий короткий жесткий импульс удара, предназначенный для снятия массивных сколов и/или расщепления предмета расщепления. Результатом вероятного применения жесткого отбойника принято считать выразительный выпуклый или раздробленный **ударный бугорок**.

Англ. — hard hammer; *фр.* — percuteur_m dur; *нем.* — Klopstein_m, Schlaginstrument_n, Schlagstein_m.

ОТБОЙНИК МЯГКИЙ

Инструмент, производящий относительно длинный мягкий импульс удара, предназначенный для снятия тонких и удлиненных сколов. Результатом вероятного применения мягкого отбойника принято считать плоский **ударный бугорок** или **неконическое начало** скальвающейшей.

Англ. — soft hammer, billet; *фр.* — bûche_f, billette_f, percuteur_m tendre, percuteur doux, percuteur mou; *нем.* — weicher Schlägel_m, weiches Schlaginstrument_n.

ОТДЕЛКА ОКОНЧАТЕЛЬНАЯ

Какие-либо действия, завершающие изготовление изделия. К примеру, пришлифовка обушковых участков ножа или насада наконечника стрелы, окончательное выравнивание края тонкого бифаса отжимной ретушью и т. д.

Англ. — final shaping; *фр.* — finition_f; *нем.* — endgültige Zurichtung_f, letzte Zuformung_f.

ОТДЕЛКА ЧЕРНОВАЯ

Син.: *оконтуривание*

Предварительная отделка любого предмета расщепления, предполагающая достижение какой-либо узнаваемой фазы обработки или стадии. К примеру, для производства **тонких бифасов** обязательной стадией является создание бифасиального края по всему периметру изделия.

Англ. — roughout, initial edging; *фр.* — fabrication_f de préforme, ebauchage_m; *нем.* — primäre Zuformung_f.

ОТДЕЛЬНОСТЬ

Характерная форма кусков горных пород, образующаяся при естественном раскалывании их по определен-

ным поверхностям. В осадочных породах распространены прямоугольная, кубическая, плитчатая, шаровая, чешуйчатая и др.

Англ. — jointing, parting; *фр.* — division_f, désagrégation_f, disjonction_f; *нем.* — Absonderung_f, Teilbarkeit_f.

ОТДЕЛЬНОСТЬ ПЛИТЧАТАЯ

Син.: *плитняковая отдельность*

Отдельность горных пород, имеющая пластинообразную и плитчатую форму.

Англ. — platy jointing, platy parting; *фр.* — division_f en plaques; *нем.* — plattenartige (plattenförmige, plattige) Absonderung_f.

ОТЖИМ

Син.: *отжимная техника скола*

Воздействие на камень точно рассчитанным давлением, осуществляемым при помощи дополнительных приспособлений. Позволяет контролировать продолжительность, силу и направление прилагаемого к предмету расщепления усилия.

Англ. — pressure, pressure flaking; *фр.* — taille_f par pression, éclatement_m par pression, débitage_m par pression; *нем.* — Abbau_m durch Druck.

ОТЖИМ РУЧНОЙ

Отжим сколов любого типа — ретушь или снятие сколов-заготовок, — предполагающий использование мускульной силы человека (без дополнительных механических устройств).

Англ. — normal pressure knapping; *фр.* — débitage_m par pression à la béquille; *нем.* — Druck_m mit dem kleinen Armdruckstab.

ОТЖИМ УСИЛЕННЫЙ

Отжим сколов, предполагающий применение каких-либо механических средств, позволяющих увеличить прилагаемое усилие. К примеру, с помощью **рычага**.

Англ. — enhanced pressure knapping; *фр.* — débitage_m par pression au levier; *нем.* — Druck_m mit dem Hebel.

ОТЖИМА ТЕХНИКА

Способ приложения импульса энергии к зоне расщепления. Один из видов техники скола. В отличие от использования **отбойника** или **посредника**, основанных на ударе, отжим сколов предполагает плавное приложение усилия к предмету расщепления. Использование отжимной техники скола позволяет максимально четко контролировать место, угол, направление и силу импульса прилагаемой энергии. Отжим может быть использован как при получении сколов-заготовок, так и при ретушировании. Среди признаков применения отжима сколов, наблюдаемых на продуктах расщепления, могут быть названы негативы удлиненных систематических снятий, полученных с уплощенных поверхностей скальвания, любые удлиненные снятия или их негативы, снятые с тупых (более 90°) углов скальвания, и некоторые другие. Время и место возникновения отжимной техники скола в настоящее время определить сложно. Есть все основания полагать, что возникновение отжимной ретуши предшествовало отжиму сколов-заготовок. Пластинки и микропластинки, полученные отжимом, обнаружены во многих эопалеолитических и более поздних индустриях.

Англ. — pressure technique; *фр.* — technique_f par pression, technique de pression; *нем.* — Drucktechnik_f.

ОТЖИМАТЬ

Англ. — knap by pressure, retouch by pressure; *фр.* — débiter par pression, retoucher par pression; *нем.* — bearbeiten durch Druck.

ОТЖИМНИК

Предмет (кусочек рога, кости, мягкого камня, дерева) для получения пластин отжимом, имеющий характерные следы от давления.

Англ. — crutch, compressor, pressure flaker, pressure flaking tool, pressure tool; *фр.* — béquille_f, compresseur_m; *нем.* — Druckstab_m.

ОТЖИМНИК БОЛЬШОЙ

Приспособление для отжима сколов «от груди». Изделие в виде костыля, один конец которого упирается в грудь или живот экспериментатора, а второй — в предмет расщепления. Термин используется в среде специалистов, практикующих экспериментальное моделирование технологий расщепления. Обозначаемое этим термином орудие археологических аналогий не имеет.

Англ. — chest crutch; *фр.* — béquille_f pectorale; *нем.* — Brustdruckstab_m.

ОТЖИМНИК МАЛЫЙ

Приспособление для отжима сколов «от плеча». Изделия самого разнообразного вида, один конец которых упирается в плечо или предплечье экспериментатора, а второй — в предмет расщепления. Термин используется в среде специалистов, практикующих экспериментальное моделирование технологий расщепления. Обозначаемые этим термином орудия археологических аналогий не имеют.

Англ. — shoulder crutch; *фр.* — béquille_f d'épaule; *нем.* — Armdruckstab_m.

ОТХОДЫ ОТ РЕТУШИРОВАНИЯ (чешуйки)

Англ. — retouch waste; *фр.* — déchets_{m pl} de retouche; *нем.* — Retuschierabfall_m.

ОТЩЕП

Основная форма скола, длина которого меньше ширины или равна ей либо немного превосходит ее.

Англ. — flake, generalized flake; *фр.* — éclat_m, éclat brut, éclat de débitage; *нем.* — Abschlag_m.

ОТЩЕП ЛЕВАЛЛУАЗСКИЙ ТИПИЧНЫЙ (C1)

Скол овальной или близкой к прямоугольной формы, с сохранившимися на его спинке негативами центростремительных или параллельных предшествующих сколов. Снимался с **черепаховидных ядрищ**, но возможны способы получения с ядрищ других разновидностей. Включен Ф. Бордом в число орудийных форм, так как предполагалось, что получение подобного рода сколов было целью леваллуазской техники и такие отщепы могли использоваться в качестве орудий без дополнительной обработки.

Англ. — typical Levallois flake; *фр.* — éclat_m Levallois typique; *нем.* — typischer Levalloisabschlag_m.

ОТЩЕП ЛЕВАЛЛУАЗСКИЙ АТИПИЧНЫЙ (C2)

Леваллуазский отщеп неправильной формы.

Англ. — atypical Levallois flake; *фр.* — éclat_m Levallois atypique; *нем.* — atypischer Levalloisabschlag_m.

ОТЩЕП ОББИВКИ

Англ. — waste flake; *фр.* — éclat_m de taille, éclat_m de retouche; *нем.* — Präparationsabschlag_m.

ОТЩЕП ОВАЛЬНЫЙ

Англ. — elliptical flake; *фр.* — éclat_m ovalaire; *нем.* — ovaler Abschlag_m.

ОТЩЕП, ПЛАСТИНА УСЕЧЕННЫЕ (C40)

Усеченное ретушью изделие.

Англ. — truncation, truncated flake, truncated blade; *фр.* — éclat_m tronqué, lame_f tronquée; *нем.* — Abschlag_m mit Endretusche, Klinge_f mit Endretusche.

ОТЩЕП ПЛАСТИНЧАТЫЙ

Скол, длина которого примерно в 1,5 раза превосходит ширину.

Англ. — blade-like flake, flake-blade, lamellar flake, linear flake; *фр.* — éclat_m laminaire; *нем.* — klingenförmiger Abschlag_m.

ОТЩЕП ПОПЕРЕЧНЫЙ*

Отщеп, снятый поперек плоскости расщепления ядрища.

Англ. — sidestruck flake; *фр.* — éclat_m débité latéralement, éclat de «tronçonnage»; *нем.* — Querabschlag_m, Breitabschlag.

ОТЩЕП ПРИОСТРЕННЫЙ

Отщеп, обычно удлинённый, с острым дистальным кончиком.

Англ. — triangular flake, convergent flake; *фр.* — éclat_m pointu; *нем.* — spitzer Abschlag_m.

ОТЩЕП ПРОДОЛЬНЫЙ

Англ. — endstruck flake; *фр.* — éclat_m longitudinal; *нем.* — Längsabschlag_m.

ОТЩЕП РЕТУШИРОВАННЫЙ

Отщеп со следами ретуши.

Англ. — retouched flake; *фр.* — éclat_m retouché; *нем.* — retuschierter Abschlag_m.

ОТЩЕП С ДВУМЯ УДАРНЫМИ БУГОРКАМИ

Син.: *скол типа комбева*

Скол с ударными бугорками на обеих плоскостях.

Англ. — Kombewa flake, cleaver flake, Janus flake; *фр.* — éclat_m de type Kombewa, éclat à deux bulbes, éclat à enlèvements opposés; *нем.* — Kombewa-Abschlag_m.

ОТЩЕП С ЕСТЕСТВЕННЫМ ОБУШКОМ

Англ. — naturally backed flake; *фр.* — éclat_m à dos naturel; *нем.* — Abschlag_m mit natürlichem Rücken.

ОТЩЕП С НЕРОВНЫМИ ОЧЕРТАНИЯМИ

Англ. — irregular flake; *фр.* — éclat_m irrégulier; *нем.* — unregelmäßiger Abschlag_m.

ОТЩЕП — ЦЕЛЬ РАСЩЕПЛЕНИЯ

Общее название для сколов, использовавшихся в дальнейшем без дополнительной обработки или превращенных с ее помощью в орудия, то есть сколы, в получении которых заключался смысл операций по расщеплению камня.

Англ. — target flake; *фр.* — éclat_m préférentiel; *нем.* — Zielabschlag_m.

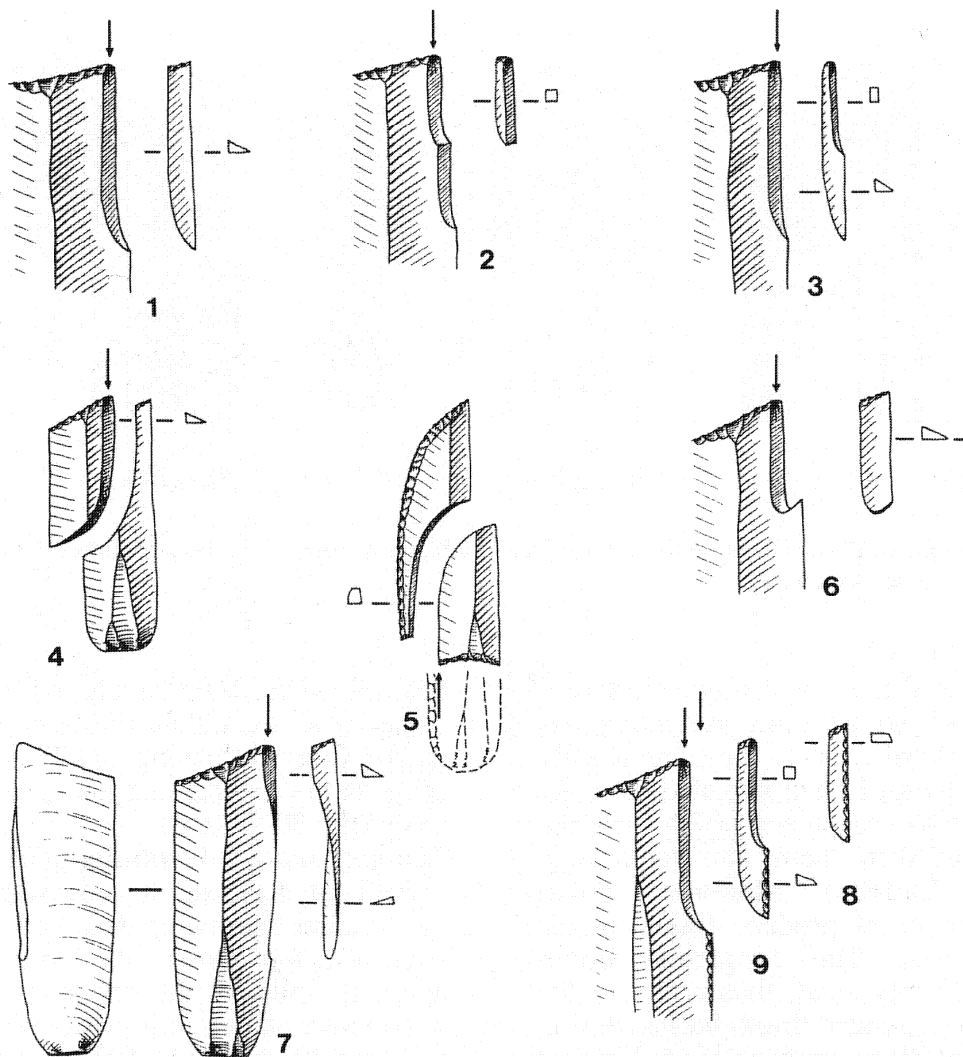


Рис. 44. Типы резцовых сколов и отщепков (по: [Inizan, Roche, Tixier, 1992]):

1 — первый; 2, 3 — повторные; 4, 5 — с ныряющим окончанием; 6 — с петлеобразным окончанием; 7 — скрученный; 8, 9 — первый и приостряющий, нанесенные с подготовленной площадки

ОТЩЕПОК РЕЗЦОВЫЙ (Рис. 44)

Син.: *резцовый скол*

Отщеп, полученный в результате нанесения **резцового скола**, обычно удлиненный, массивный, треугольный или четырехугольный в сечении. Использование термина «резцовый скол» применяется для обозначения как самого процесса нанесения скола, так и его результата, что вносит некоторую путаницу в русскую терминологию.

Англ. — burin spall; *фр.* — chute_f de burin; *нем.* — Stichelabfall_m.

ОТЩЕПОК РЕЗЦОВЫЙ ПЕРВЫЙ

Первое резцовое снятие.

Англ. — first burin spall; *фр.* — chute_f de burin première; *нем.* — primär Stichelabfall_m.

ОТЩЕПОК РЕЗЦОВЫЙ ПЛОСКИЙ

Англ. — sharpening burin spall, flat burin spall; *фр.* — chute_f de burin plane; *нем.* — Schneidenschlagabfall_m.

ОТЩЕПОК РЕЗЦОВЫЙ ПОВТОРНЫЙ

Все резцовые сколы, следующие за первым, результаты подживления резца.

Англ. — sharpening spall, secondary burin spall; *фр.* — recoupe_f de burin; *нем.* — sekundär Stichelabfall_m.

ОТЩЕПОК РЕЗЦОВЫЙ «СКРУЧЕННЫЙ»

Изогнутый в сечении отщепок.

Англ. — twisted burin spall; *фр.* — chute_f de burin torse; *нем.* — Schneidenschlagabfall_m.

ОТЩЕПОК РЕЗЦОВЫЙ С НЫРЯЮЩИМ ОКОНЧАНИЕМ

Отщепок, зашедший вглубь тела резца или даже поделивший орудие на части, результат неудачного резцового скола.

Англ. — plunging burin spall; *фр.* — chute_f de burin outrepassée; *нем.* — durchgeschlagener Stichelabfall_m.

ОТЩЕПОК РЕЗЦОВЫЙ С ПЕТЛЕОБРАЗНЫМ ОКОНЧАНИЕМ

Выклинивающийся отщепок, результат неудачного скола, рано вышедшего на поверхность.

Англ. — hinging burin spall; *фр.* — chute_f de burin réfléchie; *нем.* — Stichelabfall_m mit einem Etagenbruch.

ОФОРМЛЕННЫЙ

Англ. — fashioned; *фр.* — façonné, -e; *нем.* — zuge-richtet.

ОЧЕРТАНИЯ

Син.: контур

Англ. — outline; *фр.* — contour_m; *нем.* — Kontur_f, Umriß_m.

ОШИБКА В ПРИЛОЖЕНИИ УСИЛИЯ

Не соответствующее по мощности, характеру, направлению и/или месту приложения воздействие на предмет расщепления.

Англ. — error in force application; *фр.* — accident_m de taille; *нем.* — Schlagunfall_m.

ОШИБКА РАСЩЕПЛЕНИЯ

Какое-либо отклонение от нормы технологического процесса, после возникновения которого изготовление конечной формы либо невозможно, либо возможно только после специальной доработки. К ошибкам расщепления относятся лишь те ситуации, которые возникли на предмете расщепления в результате намеренных действий мастера. Разлом по естественной трещине, неоднородность материала и т. д., затрудняющие изготовление конечной формы, не относятся к ошибкам расщепления. При анализе древних продуктов расщепления ошибкой расщепления должны признаваться лишь те отклонения от технологической нормы, следы исправления которых прослеживаются в анализируемом материале.

Англ. — artisan error; *фр.* — échec_m de l'artisan; *нем.* — Fehler_m der Steinbearbeitung.

ПАЛЕОТЕХНОЛОГИЯ

Реальная технология, существовавшая в прошлом. Интерпретации древних технологий расщепления не являются реальными палеотехнологиями — это лишь их модели или реконструкции.

Англ. — paleotechnology; *фр.* — paléotechnologie_f; *нем.* — Paläotechnologie_f.

ПАТИНА

Химическое видоизменение поверхности кремня, обычно выраженное как образование белесой или сероватой корочки.

Англ. — patina, weathering rind; *фр.* — patine_f, patine blanche; *нем.* — Patina_f.

ПАТИНОЙ ПОКРЫТЫЙ

Англ. — patinated; *фр.* — patiné, -e; *нем.* — patiniert.

ПЕРЕОФОРМЛЕНИЕ

Син.: переделка орудия или нуклеуса

Все операции, нацеленные на продление срока «жизни» артефактов.

Англ. — reshaping, recycling, retooling, refurbishing; *фр.* — réaménagement_m; *нем.* — Umarbetung_f.

ПЕРЕОФОРМЛЕННЫЙ

Англ. — reworked; *фр.* — retillé, -e, retravaillé, -e; *нем.* — umgearbeitet.

ПЕРО

Дистальная часть наконечника.

Англ. — blade; *фр.* — limbe_m; *нем.* — Spitze_f.

ПЕСЧАНИК

Уплотненная осадочная горная порода, состоящая из зерен песка, сцементированных глинистым, карбонатным, кремнистым или другим материалом. По преобладающему размеру зерен песчаники разделяются на мелкозернистые (0,10—0,25 мм), среднезернистые (0,25—0,50 мм), крупнозернистые (0,5—2,0 мм). Среди разновидностей отмечены кремнистые песчаники.

Англ. — sandstone; *фр.* — grès_m; *нем.* — Sandstein_m.

ПЕТРОГРАФИЧЕСКОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ

Англ. — petrographic analysis, petrological analysis; *фр.* — analyse_f pétrographique, tri_m pétrographique; *нем.* — petrographische Analyse_f.

ПИК (В73)

Син.: пикообразное орудие, кирковидное орудие

Изготовленное из гальки или желвака удлиненное массивное орудие, треугольное, реже четырехугольное в сечении. Характерно для палеолита Африки, но встречается и на других континентах.

Англ. — pick; *фр.* — pic_m; *нем.* — Pick_m.

ПИК НУКЛЕВИДНЫЙ

Изготовленные из галек или массивных отщепов удлиненные пикообразные изделия с одно- или двусторонней обработкой. Разнородная по морфологии группа, характерная для палеолита Африки.

Англ. — core-axe¹; *фр.* — core-axe_m (*англ.*); *нем.* — Kernbeil_n.

ПИКЕТАЖ

Оносительно слабое ударное точечное воздействие на поверхность предмета с целью изменения его формы или рельефа за счет выкрашивания.

Англ. — pecking; *фр.* — picketage_m, bouchardage_m; *нем.* — Picktechnik_f.

ПИЛЕНИЕ

Англ. — sawing; *фр.* — sciage_m; *нем.* — Sägen_n.

ПИЛКА

Разновидность зубчатых орудий с рабочим краем или двумя краями, созданными серией смежных выемок. Характерны для **мадлена**.

Англ. — saw; *фр.* — scie_f; *нем.* — Säge_f.

ПЛАСТИНА

Скол с длиной, в два и более раза превосходящей ширину, и параллельными краями.

Англ. — blade²; *фр.* — lame_f; *нем.* — Klinge_f.

¹ В отечественной литературе нет единого варианта перевода данного термина, да и сама его ценность порой ставится под сомнение (см.: [Любин, Геде, 2000]). Встречены такие термины, как «пик», «нуклевидное рубило» и «долотообразное орудие».

² Английский термин «blade» соответствует только узким пластинкам правильных очертаний, снимавшимся с призматических ядрищ в верхнем палеолите. Для широких пластин леваллуазского облика употребляется термин «flake-blade». В нашей археологии уже была попытка внедрения кальки с англий-

ПЛАСТИНА ИЗОГНУТАЯ

Англ. — twisted blade; *фр.* — lame_f torse; *нем.* — tortierte Klinge_f.

ПЛАСТИНА ОРИНЬЯКСКАЯ (B67) (Рис. 45)

Крупная массивная пластина с чешуйчатой глубокой полукруглой ретушью по одному или двум краям. Характерна для **ориньяка**.

Англ. — Aurignacian blade; *фр.* — lame_f aurignacienne; *нем.* — Aurignac-Klinge_f.

ПЛАСТИНА ОРИНЬЯКСКАЯ С ПЕРЕХВАТОМ (B68)

Син.: пластина с отретушированными выемками или сужениями

Пластина с симметрично расположенными ретушированными выемками в средней части продольных краев. Характерна для **ориньяка**.

Англ. — strangled blade¹, strangulated Aurignacian blade, notched Aurignacian blade; *фр.* — lame_f aurignacienne à encoche, lame à étranglement¹, lame étranglée; *нем.* — eingeschnürte Aurignac-Klinge_f.

ПЛАСТИНА ПРИОСТРЕННАЯ

Англ. — pointed blade; *фр.* — lame_f appointée, lame pointue, lame à pointe naturelle; *нем.* — Spitzklinge_f.

ПЛАСТИНА РЕБЕРЧАТАЯ

Удлиненный ребристый скол.

Англ. — crested blade, ridge blade; *фр.* — lame_f à crête; *нем.* — Kernkantenklinge_f.

ПЛАСТИНА С КРУТОЙ РЕТУШЬЮ (B58)

Син.: пластина с обушком, пластина с краевой ретушью

Пластина с крутой ретушной отделкой всего продольного края.

Англ. — backed blade (total backing), blade with completely backed edge; *фр.* — lame_f à bord abattu total; *нем.* — rückengestumpfte Klinge_f.

ПЛАСТИНА С КРУТОЙ РЕТУШЬЮ ПО ЧАСТИ КРАЯ (B59)

Син.: пластина с частичной краевой ретушью

Англ. — backed blade (partial backing), blade with partially backed edge; *фр.* — lame_f à bord abattu partiel; *нем.* — partiell rückengestumpfte Klinge_f.

ПЛАСТИНА С ПРЯМО УСЕЧЕННЫМ РЕТУШЬЮ КОНЦОМ (B60)

Англ. — piece with straight retouched truncation, straight truncation; *фр.* — pièce_f à troncature droite; *нем.* — gerade Endretusche_f.

ПЛАСТИНА С РЕТУШЬЮ ПО ОБОИМ ПРОДОЛЬНЫМ КРАЯМ (B66)

Син.: пластина с ретушью на двух краях

Англ. — piece with continuous retouch on two edges, blade two edges retouched; *фр.* — pièce_f à retouches continues sur deux bords; *нем.* — beidkantig retuschierte Klinge_f.

ПЛАСТИНА С РЕТУШЬЮ ПО ПРОДОЛЬНОМУ КРАЮ (B65)

Син.: пластина с ретушью по одному краю

Англ. — piece with continuous retouch on one edge, blade one edge retouched; *фр.* — pièce_f à retouches continues sur un bord; *нем.* — kantenretuschierte Klinge_f.

ПЛАСТИНА «УКЛОНИВШАЯСЯ»

Англ. — plunging blade; *фр.* — lame_f outrepassée; *нем.* — Kernfußklinge_f.

ПЛАСТИНКА РАЗНОСТОРОННЯЯ

Пластинка удлиненно-треугольной в плане формы с притупленным краем и наискось усеченным ретушью основанием. Характерна для **мадлена**.

Англ. — scalene bladelet; *фр.* — lamelle_f scalène; *нем.* — ungleichschenk(e)liges Dreieck_n.

ПЛАСТИНКА С ВЫЕМКОЙ (B89)

Англ. — notched bladelet; *фр.* — lamelle_f à coche, lamelle encoche; *нем.* — Hohlkerbe_f, Lamelle_f mit Hohlkerbe.

ПЛАСТИНКА С ЗУБЧАТОЙ РЕТУШЬЮ (B88)

Син.: пластинка с отретушированными зубьями

Англ. — denticulated bladelet; *фр.* — lamelle_f denticulée; *нем.* — gezähnte Lamelle_f, gezähntes Stück_n.

ПЛАСТИНКА С ПРИТУПЛЕННЫМ КРАЕМ (сокр. — ППК) (B85)

Широко распространенное в верхнем палеолите изделие с крутой ретушной отделкой продольного края, чаще всего прямого. Распространенная ошибка: буквальный перевод на русский с английского или французского языков — «пластинка со спинкой» (как будто может существовать «пластинка без спинки»!).

Англ. — backed bladelet; *фр.* — lamelle_f à dos, lamelle à bord abattu; *нем.* — Rückenmesser_n.

ПЛАСТИНКА С ПРИТУПЛЕННЫМ КРАЕМ И ЗУБЧАТОЙ РЕТУШЬЮ (B87)

Син.: пластинка с притупленным краем и отретушированными зубьями

Орудие с притупленным краем и рядом выемок на противоположном краю, формирующих зубчатый край.

Англ. — denticulated backed bladelet; *фр.* — lamelle_f à dos denticulée; *нем.* — gezähntes Rückenmesser_n.

ПЛАСТИНКА С ПРИТУПЛЕННЫМ КРАЕМ И УСЕЧЕНИЕМ (B86)

Син.: пластинка с притупленным краем и усеченным концом

Англ. — truncated backed bladelet; *фр.* — lamelle_f à dos tronquée, élément_m tronqué; *нем.* — Rückenmesser_n mit Endretusche.

ПЛАСТИНКА С ПРИТУПЛЕННЫМ КРАЕМ И УСЕЧЕНИЕМ ДВУХ КОНЦОВ

Англ. — bitruncated backed bladelet; *фр.* — lamelle_f à dos bitronquée; *нем.* — Rechteckmesser_n.

ПЛАСТИНКА С ПРОТИВОЛЕЖАЩЕЙ РЕТУШЬЮ (B90)

Син.: пластинка типа дюфур, пластинка с чередующейся ретушью

ского «флейк» для общего обозначения «отщепов», «пластинчатых отщепов» и «пластин» (кроме призматических; см. примечание В. А. Ранова к переводу статьи: [Гхош, 1976]).

¹ Варианты буквального перевода: «удушенная» пластина, пластина «с талией».

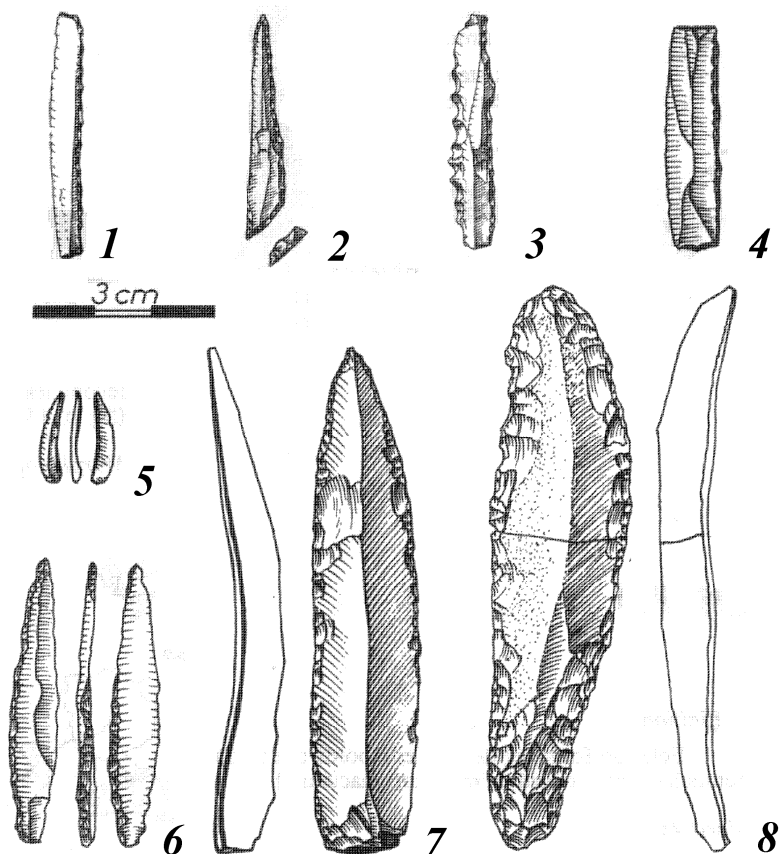


Рис. 45. Ретушированные пластины, пластинки и микропластинки (по: [Demars, Laurent, 1989]):

1 — пластинка с притупленным краем; 2 — разносторонняя пластинка; 3 — пластинка с зубчатой ретушью; 4 — прямоугольник; 5 — миниатюрная пластинка типа дюфур; 6 — пластинка с противоположащей ретушью (типа дюфур); 7 — ретушированная пластина; 8 — ориньякская пластина

Пластинка с противоположащей ретушью краев. Характерна для **ориньяка**.

Англ. — bladelet with inverse retouch, Dufour bladelet; *фр.* — lamelle_f Dufour; *нем.* — Dufourlamelle_f.

ПЛАСТИНКА С УСЕЧЕНИЕМ ДВУХ КОНЦОВ

Англ. — bitruncated bladelet, rectangle backed bladelet, rectangular backed bladelet; *фр.* — lamelle_f bitronquée, élément_m bitronqué; *нем.* — Lamelle_f mit doppelter Endretusche.

ПЛАСТИНКА, УСЕЧЕННАЯ РЕТУШЬЮ (B84)

Син.: пластинка с усеченным ретушью концом
Англ. — truncated bladelet; *фр.* — lamelle_f tronquée; *нем.* — endretuschierte Lamelle_f, Lamelle mit Endretusche.

ПЛЕЧИКО

Морфологический элемент орудия, образованный выемкой.

Англ. — shoulder; *фр.* — épaule_f; *нем.* — Schulter_f.

ПЛИТА

Англ. — slab; *фр.* — dalle_f; *нем.* — Platte_f.

ПЛИТА С ВЫБОИНАМИ

Англ. — pitted anvil; *фр.* — bloc_m à cupules.

ПЛИТКА

Англ. — tablet, slate, plaque; *фр.* — plaque_f, plaquette_f; *нем.* — Plättchen_n.

ПЛИТЧАТЫЙ

Англ. — tabular; *фр.* — tabulaire; *нем.* — plattig.

ПЛОСКИЙ

Англ. — flat; *фр.* — plan; *нем.* — flach.

ПЛОТНОСТЬ

Свойство горных пород.

Англ. — density; *фр.* — densité_f; *нем.* — Dichte_f.

ПЛОЩАДКА «В ВИДЕ ЛЕТАЮЩЕЙ ПТИЦЫ» (Рис. 46)

Англ. — winged butt; *фр.* — talon_m en aile d'oiseau.

ПЛОЩАДКА «В ВИДЕ ШПОРЫ»

Двугранная срединно-выпуклая площадка с выступающим срединным ребром.

Англ. — spurred butt; *фр.* — talon_m en éperon; *нем.* — Eperon-Schlagflächenrest_m.

ПЛОЩАДКА ВЫПУКЛАЯ

Англ. — convex butt; *фр.* — talon_m convexe; *нем.* — konvexer Schlagflächenrest_m.

ПЛОЩАДКА ГЛАДКАЯ

Площадка, представляющая собой поверхность негатива одного скола.

Англ. — plain butt, flat butt; *фр.* — talon_m lisse; *нем.* — glatter Schlagflächenrest_m.

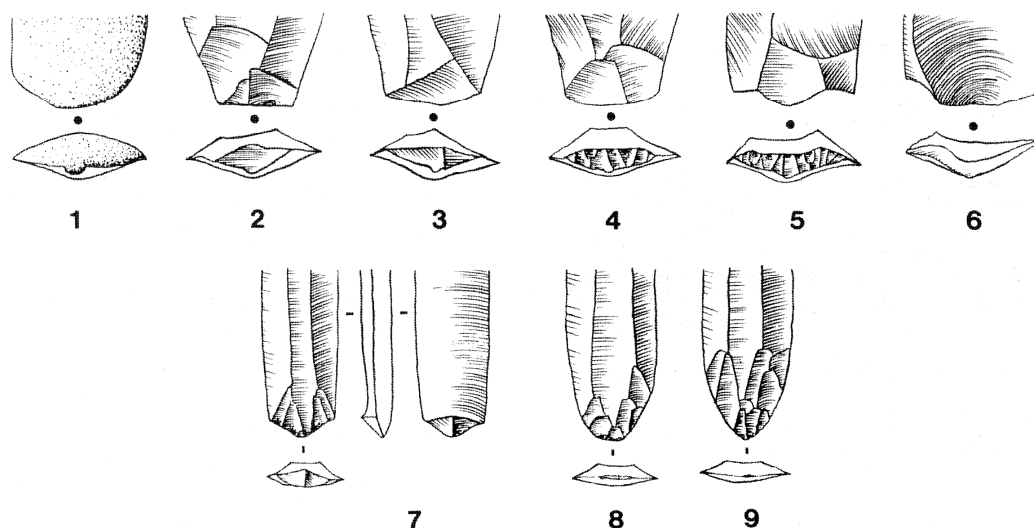


Рис. 46. Типы ударных площадок сколов (по: [Inizan, Roche, Tixier, 1992]):

1 — покрытая коркой; 2 — гладкая; 3 — двугранная; 4 — фасетированная; 5 — срединно-выпуклая; 6 — «в виде летящей птицы»; 7 — «в виде шпоры»; 8 — линейная; 9 — точечная

ПЛОЩАДКА ДВУГРАННАЯ

Площадка, представляющая собой поверхность негативов двух сколов.

Англ. — dihedral butt; фр. — talon_m dièdre; нем. — grob fazettierter Schlagflächenrest_m.

ПЛОЩАДКА ЛИНЕЙНАЯ

Площадка в виде узкой полоски, признак призматической техники.

Англ. — linear butt; фр. — talon_m linéaire; нем. — linearer Schlagflächenrest_m.

ПЛОЩАДКА МНОГОФАСЕТОЧНАЯ

Англ. — multifaceted butt; фр. — talon_m multiple faceté; нем. — fein fazettierter Schlagflächenrest_m.

ПЛОЩАДКА ПОДГОТОВЛЕННАЯ

Общий термин для **двугранных** и **фасетированных** площадок

Англ. — prepared butt; фр. — talon_m préparé; нем. — präparierter Schlagflächenrest_m.

ПЛОЩАДКА, ПОКРЫТАЯ КОРКОЙ

Син.: *естественная площадка*

Англ. — cortex butt, cortical butt; фр. — talon_m cortical, talon naturel; нем. — mit Rinde bedeckter Schlagflächenrest_m.

ПЛОЩАДКА ПРИШЛИФОВАННАЯ

Англ. — abraded butt; фр. — talon_m abradaé, talon abrasé, talon émoussé; нем. — geschliffener Schlagflächenrest_m.

ПЛОЩАДКА ПРЯМАЯ

Англ. — straight butt; фр. — talon_m plan; нем. — gerader Schlagflächenrest_m.

ПЛОЩАДКА СКОШЕННАЯ

Площадка, расположенная под тупым углом по отношению к брюшку скола.

Англ. — obtuse angle platform; фр. — talon_m déversé.

ПЛОЩАДКА, СНЯТАЯ РЕТУШЬЮ

Англ. — butt removed by retouch; фр. — talon_m enlevé par des retouches, talon modifié par des retouches; нем. — abretuschierter Schlagflächenrest_m.

ПЛОЩАДКА ТОЧЕЧНАЯ

Площадка скола с минимальными значениями ширины и глубины. Результат применения специальных способов подготовки зоны расщепления, например, площадки в виде **шпоры** либо случайного снятия приложении усилия в ребро при острых углах скалывания. Такие площадки сколов характерны для индустрий, технологии которых предполагают вторичное **уточнение бифасов** или получение крупных пластин прямым ударом.

Англ. — punctiform butt, point butt; фр. — talon_m punctiforme; нем. — punktförmiger Schlagflächenrest_m.

ПЛОЩАДКА УДАРНАЯ

Син.: *площадка*

Небольшой остаток ударной площадки нуклеуса, остающийся на снятом сколе.

Англ. — butt, platform remnant, striking platform; фр. — talon_m; нем. — Basis_f, Schlagbasis, Schlagflächenrest_m.

ПЛОЩАДКА ФАСЕТИРОВАННАЯ

Площадка с остатками негативов от ряда сколов.

Англ. — faceted butt, complex butt; фр. — talon_m faceté, talon à facettes; нем. — fazettierter Schlagflächenrest_m.

ПЛОЩАДКА ФАСЕТИРОВАННАЯ СРЕДИННО-ВЫПУКЛАЯ

Син.: *площадка в виде «шляпы жандарма»*

Своеобразная форма **фасетированной площадки**, обычная для леваллуазских сколов. Судя по терминологии французских типологов, напоминает «шляпу жандарма».

Англ. — faceted chapeau de gendarme platform; фр. — talon_m chapeau de gendarme; нем. — Chapeau de Gendarme-Schlagflächenrest_m.

ПЛОЩАДКИ УДАРНОЙ ПОДГОТОВКА

Англ. — platform preparation; фр. — création_f de plan de frappe; нем. — Präparation_f der Schlagfläche.

ПЛОЩАДКИ УДАРНОЙ ПОДДЕРЖАНИЕ

Комплекс мер, направленных на сохранение и восстановление формы площадки нуклеуса по мере изменения ее размеров и очертаний в ходе снятия сколов-заготовок. В зависимости от характера **технологии расщепления**, данный процесс выражается в поддержании оптимального **угла скальвания** нуклеуса путем снятия сколов подправки площадки, снятия и **редуцирования карниза**; в выравнивании, **изолировании** и/или **освобождении зон расщепления**; а также в понижении рельефа тыльной части площадки.

Англ. — platform preparation; *фр.* — entretien_m de plan de frappe; *нем.* — Nachpräparation_f der Schlagfläche.

ПЛОЩАДКИ УДАРНОЙ УСИЛЕНИЕ

Комплекс мер по предотвращению дробления площадки скола в момент приложения усилия. Обычно усиление выполнялось путем **редуцирования зоны расщепления** и **пришлифовки** предполагаемого места приложения усилия.

Англ. — striking platform strengthening; *фр.* — renforcement_m du plan de frappe; *нем.* — Stabilisierung_f der Schlagfläche.

ПОВЕРХНОСТЬ РАБОЧАЯ

Англ. — working surface; *фр.* — plage_f utilisée; *нем.* — Abbaufäche_f.

ПОДБОРКА

Син.: *связь по ремонту, складень*

Серия подбираемых друг к другу изделий из камня (части орудия, нуклеус и сколы и т. п.).

Англ. — cojoin, refit; *фр.* — raccord_m, remontage_m; *нем.* — Zusammensetzung_f.

ПОДГОТОВКА

Англ. — preparation; *фр.* — préparation_f; *нем.* — Präparation_f.

ПОДДЕРЖАНИЕ В РАБОЧЕМ СОСТОЯНИИ

Син.: *доводка*

Подправка формы рабочих поверхностей нуклеусов — площадки и/или поверхности скальвания в ходе их использования.

Англ. — maintenance; *фр.* — maintien_m; *нем.* — Erhaltung_f, Instandhaltung_f.

ПОДДЕРЖАНИЕ ВЫПУКЛОСТИ ДУГИ СКАЛЫВАНИЯ

Определенная последовательность снятия пластин и краевых сколов, обеспечивающая достаточную для последующих снятий выпуклость поверхности скальвания нуклеуса.

Англ. — cintrage (*фр.*); *фр.* — cintrage_m.

ПОДДЕРЖАНИЕ ВЫПУКЛОСТИ ПОВЕРХНОСТИ СКАЛЫВАНИЯ

Определенная последовательность снятия сколов-заготовок и/или специальная подправка поверхности скальвания нуклеуса в ходе утилизации, необходимые для превращения максимального количества сырья в сколы-заготовки (см., например, **Изолирование участка поверхности скальвания**).

Англ. — carénage (*фр.*); *фр.* — carénage_m.

ПОДОБРАННЫЙ, ПОДБИРАЕМЫЙ

Англ. — conjoined, refitted; *фр.* — remonté, -e; *нем.* — zusammengesetzt.

ПОДПРАВКА

Син.: *оживление*

Незначительное **переоформление**, повышающее эффективность изделий, но не влекущее за собой сколь угодно заметных изменений ни в характере их использования, ни в их размере и форме.

Англ. — rejuvenation; *фр.* — reavivage_m; *нем.* — Verjüngung_f.

ПОДПРАВКА КРАЕВ

Англ. — bevelling; *фр.* — biseauté, -e; *нем.* — Abschrägung_f.

ПОДПРАВЛЯТЬ

Англ. — modify; *фр.* — modifier; *нем.* — modifizieren, verjüngen.

ПОДРУБАНИЕ (РАБОТА СТАМЕСКОЙ)

Англ. — adzing; *фр.* — percussion_f lancée.

ПОДТЕСКА

Особый прием вторичной обработки, применяемый к **ножам костенковского типа**.

Англ. — trimming, low angle partial retouch; *фр.* — retouche_f amincissante, retouche esquillée; *нем.* — Aussplitterung_f.

ПОДТРЕУГОЛЬНЫЙ

Англ. — subtriangular; *фр.* — subtriangulaire; *нем.* — annähernd dreieckig.

ПОЛИРОВАЛЬНИК

Плита камня для заточки костяных и роговых орудий, чаще всего иголок.

Англ. — grooved grindstone, grooved whetstone; *фр.* — poussoir_m; *нем.* — Schleifstein_m.

ПОЛИРОВАНИЕ

Достижение высокой степени выровненности поверхности предмета путем трения.

Англ. — polishing; *фр.* — polissage_m; *нем.* — Schliff_m.

ПОЛИФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ

Предназначенный для осуществления ряда функций или использовавшийся для реализации нескольких функций.

Англ. — multipurpose; *фр.* — plurifonctionel; *нем.* — multifunktional.

ПОЛИЭДР

Син.: *многогранник, камень-многогранник, сфероид*

Камень со следами разнонаправленных сколов. Встречены с олдувая, вероятно, использовались скорее как ядрища, а не как орудия.

Англ. — polyhedron, polyhedral stone, spheroid; *фр.* — polyèdre_m, boule_f polyèdrique, sphéroïde_m, sphéroïde à facettes; *нем.* — Polyeder_n.

ПОЛУКРУГЛЫЙ

Англ. — semi-circular; *фр.* — demi-circulaire, semi-circulaire; *нем.* — halbrund.

ПОЛУЛУННЫЙ

Англ. — half-moon-shaped; *фр.* — en forme de croissant; *нем.* — halbmondförmig, sichelförmig.

ПОЛУМЕСЯЦ

1. Орудие полулунной формы. Мелкое изделие с выпуклым дугообразным круто отретушированным краем; некоторые вещи, по сути, мало отличаются от сегментов мезолита-неолита. Характерно для культуры **улиццо** верхнего палеолита Италии.

Англ. — lunate; *фр.* — demi-lune_f, lunule_f; *нем.* — halbmondförmiges Segment_n.

2. Сегментовидный **бифас**. Характерен для древнейших культур запада Северной Америки

Англ. — crescent; *нем.* — Kreissegment_n, Segment.

ПОПЕРЕЧНЫЙ

Англ. — transverse; *фр.* — transversal, -e; *нем.* — quer, transversal.

ПОРОДА ВУЛКАНИЧЕСКАЯ

Син.: *магматическая порода*

Порода, возникающая в процессе охлаждения и отверждения магмы в толще земной коры (интрузивные породы) или на поверхности после извержения (эффузивные породы).

Англ. — volcanic rock, igneous rock; *фр.* — roche_f éruptive, roche ignée, roche volcanique; *нем.* — Vulkanit_m, vulkanisches Gestein_n.

ПОРОДА ГОРНАЯ

Природные агрегаты минералов более или менее постоянного минералогического и химического состава, которые образуют самостоятельные геологические тела, слагающие земную кору. Форма и размеры зерен обуславливают структуру и текстуру горных пород. Морфологической единицей структуры является минеральное зерно, текстуры — минеральный агрегат. По происхождению выделяют магматические, осадочные, метасоматические и метаморфические породы.

Англ. — rock; *фр.* — roche_f, formation_f; *нем.* — Gestein_n.

ПОРОДА ЗЕЛЕНОКАМЕННАЯ

Не вполне корректный с точки зрения петрографии, но распространенный среди археологов термин, охватывающий совокупность пород зеленой окраски. В геологии он ассоциируется со стадией метаморфизма, связанной с определенными геодинамическими зонами и специфическим комплексом полезных ископаемых.

Англ. — green rock, greenstone; *фр.* — roche_f verte; *нем.* — grünes Gestein_n.

ПОРОДА КРЕМНИСТАЯ

Син.: *окремненная порода, силицит*

Группа осадочных горных пород, сложенных более чем на 50 % аутигенными минералами кремнезема: опалом, кристобалитом, халцедоном и кварцем. Различают хемогенные (кремнистый туф), органогенные (диатомит, радиолярит) и др. Вопросы классификации кремнесодержащих пород далеки от решения. Здесь наблюдается разницей и обилие сугубо местных терминов в определениях даже в пределах одной страны. Так, в англоязычной литературе, особенно в американской, широко употребля-

ется термин «chert», который, как показывает практика работы с коллекциями, применяется ко всему спектру кремнесодержащих пород, обозначаемых у нас как кремни, яшмы, яшмоиды, кремнистые сланцы и т. д. В этом плане его корректнее переводить термином «силицит».

Англ. — siliceous rock, silicified sediment, silcrete; *фр.* — roche_f silicieuse; *нем.* — Kieselgestein_n.

ПОРОДА МЕТАМОРФИЧЕСКАЯ

Порода, образовавшаяся из осадочной или магматической породы в результате воздействия температуры, давления и химической активности глубинных растворов, которые полностью или почти полностью изменили исходный минеральный состав и структурно-текстурные характеристики.

Англ. — metamorphic rock; *фр.* — roche_f métamorphique; *нем.* — metamorphes Gestein_n.

ПОРОДА ОСАДОЧНАЯ

Возникает в процессе осаждения вещества в водной среде или из воздуха. В зависимости от способа отложения различают обломочные, хемогенные и биогенные (органогенные) породы.

Англ. — sedimentary rock; *фр.* — roche_f exogène, roche sédimentaire; *нем.* — Sedimentgestein_n.

ПОРОДА ПИРОКЛАСТИЧЕСКАЯ

Обломочная порода, состоящая из твердых продуктов вулканических извержений. Рыхлые пирокласты состоят из обломков вулканических продуктов разной величины (пепла, лапилли, более крупных обломков и глыб), выброшенных во время извержения вулкана; литифицированные делятся на спекшиеся (игнимбриты и др.) и уплотненные, сцементированные (туфы).

Англ. — pyroclastic rock, pyroclastic; *фр.* — roche_f pyroclastique; *нем.* — pyroklastisches Gestein_n.

ПОРОДА ТВЕРДАЯ

Англ. — solid rock, hardrock; *фр.* — roche_f dure, roc_m; *нем.* — Hartgestein_n.

ПОРФИР

Син.: *ортофир, бескварцевый порфир*

Группа эффузивных плотных пород порфиристого строения, красноватого, желтого, буроватого цвета с включением зерен полевого шпата.

Англ. — porphyry; *фр.* — porphyre_m; *нем.* — Porphyrit_m.

ПОРФИРИТ

Эффузивная плотная порода с вкраплением зерен полевого шпата. Цвет темно-зеленый и темно-серый.

Англ. — porphyrite; *фр.* — porphyrite_f; *нем.* — Porphyrit_m.

ПОСРЕДНИК

Син.: *колотушка*

Специализированное орудие, предназначенное для передачи импульса удара от **ударника** к **предмету расщепления**. Может быть изготовлен из камня, кости, рога, бивня или дерева. Археологические свидетельства использования посредников крайне скудны.

Англ. — punch, intermediate tool; *фр.* — chasse-lame_f, pousse-lame, ciseau_m, gourdin_m; *нем.* — Zwischenstück_n.

ПРЕНУКЛЕУС

Син.: *облупень, заготовка нуклеуса*

Оформленная сколами заготовка ядрища до начала систематического получения заготовок. Технологически необходимая **стадиальная форма**.

Англ. — core outline, core rough-out, preform, precore; *фр.* — ébauche_f de nucléus; *нем.* — Präkern_m.

ПРЕФОРМА

Син.: *заготовка*

Одна из завершенных стадиальных форм при стадиальном расщеплении. Не путать с незаконченными изделиями — продуктами избирательного расщепления. К примеру, пренуклеус — преформа нуклеуса.

Англ. — preform; *фр.* — ebauche_f; *нем.* — Rohform_f, Vorform, Rohling_m.

ПРИЕМ ТЕХНИЧЕСКИЙ

Син.: *техника*

Англ. — technique; *фр.* — technique_f; *нем.* — Technik_f.

ПРИЕМ ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЙ

Англ. — technological mode; *фр.* — modalité_f de débitage; *нем.* — technologisches Verfahren_n.

ПРИШЛИФОВАННЫЙ

Англ. — rubbed down; *фр.* — égrisé, -e; *нем.* — geschliffen.

ПРИШЛИФОВКА

Син.: *абразивная обработка*

Истирание поверхности при абразивной обработке, а также при утилизации и воздействии естественных факторов.

Англ. — abrasion, grind, polishing, edge grinding; *фр.* — abrasion_f, polissage_m; *нем.* — Politur_f, Schliff_m.

ПРИШЛИФОВКА КРАЯ ОРУДИЯ

Абразивная обработка края изделия.

Англ. — rub; *фр.* — égrisage_m; *нем.* — Aufrauung_f.

ПРОВЕРТКА

Орудие, предназначенное для расширения отверстий.

Англ. — reamer; *фр.* — bec_m; *нем.* — Ahle_f.

ПРОДОЛЬНЫЙ

Англ. — longitudinal; *фр.* — longitudinal, -e; *нем.* — längs.

ПРОИЗВОДСТВА ОТХОДЫ

Общий термин для всех побочных продуктов обработки камня — осколков, обломков, фрагментов, чешуек и др.

Англ. — waste flakes, by-products, waste material, debris; *фр.* — débris_m, déchets_{m pl}; *нем.* — Abfälle_{m pl}.

ПРОИЗВОДСТВО

Англ. — fabrication, manufacture, production; *фр.* — production_f, fabrication_f; *нем.* — Herstellung_f, Produktion_f.

ПРОЗРАЧНЫЙ

Англ. — transparent; *фр.* — transparent, -e; *нем.* — durchsichtig.

ПРОКАЛЫВАНИЕ

Син.: *производство отверстия*

Англ. — piercing; *фр.* — perforation_f; *нем.* — Durchlochung_f, Durchstechung_f.

ПРОКОЛКА

Орудие с удлиненным обработанным ретушью прокалывающим кончиком. Широко распространено в верхнем палеолите. Использовалось в качестве перфоратора. Распространенная ошибка перевода — употребление слова «шило» вместо «проколка».

Англ. — borer, graver¹, piercing tool²; *фр.* — perçoir_m; *нем.* — Bohrer_m.

ПРОКОЛКА АТИПИЧНАЯ (С35, В24)

Син.: *клюв, клювовидное изделие*

Проколка на толстом отщепе или пластине с менее четко выраженным жальцем.

Англ. — atypical borer, bec, atypical perçoir; *фр.* — perçoir_m atypique, bec_m; *нем.* — untypischer Bohrer_m.

ПРОКОЛКА ДВОЙНАЯ

Проколка с двумя жальцами.

Англ. — double borer; *фр.* — perçoir_m double; *нем.* — Doppelbohrer_m.

ПРОКОЛКА-КОЛЮЧКА*

Проколка со слабовыделенным кончиком.

Фр. — perçoir_m épine; *нем.* — massiver Bohrer_m.

ПРОКОЛКА МНОГОЛЕЗВИЙНАЯ (В25)

Син.: *клюв с несколькими жальцами*

Проколка с несколькими жальцами.

Англ. — multiple borer, star-shaped borer, multiple bec, coronet graver; *фр.* — perçoir_m multiple, perçoir mixte, perçoir en étoile, bec_m multiple; *нем.* — Mehrfachbohrer_m.

ПРОКОЛКА-ПЛАСТИНА, УСЕЧЕННАЯ РЕТУШЬЮ (В20)

Син.: *проколка-пластина с усеченным ретушью концом*

Комбинированное орудие, сочетающее элемент проколки и усеченный ретушью край на противоположных концах заготовки

Англ. — borer on truncated blade, borer-truncation; *фр.* — perçoir_m sur lame tronquée, perçoir-lame tronquée; *нем.* — Bohrer_m an endretuschierter Klinge.

ПРОКОЛКА-РЕЗЕЦ (В22)

Комбинированное орудие, сочетающее элементы проколки и резца на противоположных концах заготовки.

Англ. — borer-burin; *фр.* — perçoir-burin_m, burin-perçoir_m; *нем.* — Bohrer-Stichel_m.

ПРОКОЛКА СКОШЕННАЯ

Проколка с наискось поставленным относительно оси заготовки жальцем.

Англ. — oblique borer; *фр.* — perçoir_m oblique, perçoir incurvé; *нем.* — Zinken_m.

¹ В старой англоязычной литературе встречаются термины «perforator», «piercer», ныне вышедшие из употребления. В литературе по американским палеоиндейцам употребляются также нечетко разделенные термины «awl», «spur», «graver».

² Термин охватывает все орудия с прокалывающей функцией.

ПРОКОЛКА-СКРЕБОК (B21)

Комбинированное орудие, сочетающее элементы проколки и скребка на противоположных концах заготовки.

Англ. — borer-end-scraper; *фр.* — perçoir-grattoir_m; *нем.* — Bohrer-Kratzer_m.

ПРОКОЛКА СРЕДИННАЯ

Проколка с симметрично поставленным относительно оси заготовки жалцем.

Фр. — perçoir_m d'axe; *нем.* — symmetrischer Bohrer_m.

ПРОКОЛКА ТИПА ШАЛЕ

Двойная проколка с разделенными ретушированной выемкой угловыми лезвиями.

Англ. — Chaleux borer; *фр.* — perçoir_m double type de Chaleux; *нем.* — Chaleux-Bohrer_m.

ПРОКОЛКА ТИПИЧНАЯ (C34, B23)

Англ. — typical borer, typical perçoir; *фр.* — perçoir_m typique; *нем.* — typischer Bohrer_m.

ПРОКОЛКА УГЛОВАЯ

Проколка с расположенным на углу заготовки жалцем.

Англ. — angle borer; *фр.* — perçoir_m d'angle; *нем.* — Bohrer_m mit seitlicher Spitze.

ПРОКОЛКА УДЛИНЕННАЯ*

Узкая срединная проколка-клюв с обработкой обоих продольных краев. Характерна для **мадлена**.

Англ. — elongated borer; *фр.* — Langbohrer (*нем.*); *нем.* — Langbohrer_m.

ПРОКОЛКИ КОНЧИК

Англ. — borer tip; *фр.* — mèche_m, pointe_f du perçoir, apex_f du perçoir; *нем.* — Bohrer-Spitze_f.

ПРОСВЕЧИВАЮЩИЙ

Англ. — translucent; *фр.* — translucide; *нем.* — durchscheinend, lichtdurchlässig.

ПРОТИВОЛЕЖАЩИЙ

Общий термин для морфологических элементов орудия, противопоставленных друг другу (один — на брюшке, другой — на спинке).

Англ. — inverse, alternate; *фр.* — inverse, alterne; *нем.* — alternierend.

ПРОТОРУБИЛО

Тесловидное орудие на отщепе с галечной пяткой и грубо оббитым лезвием.

Англ. — proto hand-axe, protobiface; *фр.* — proto-coup-de-poing_m; *нем.* — Proto-Faustkeil_m.

ПРОФИЛЬ

Англ. — profile; *фр.* — profil_m; *нем.* — Profil_n.

ПРЯМОЙ

Англ. — straight; *фр.* — droit, -e; *нем.* — gerade.

ПРЯМОЛИНЕЙНЫЙ

Англ. — rectilinear, rectilinear; *фр.* — rectiligne; *нем.* — geradlinig.

ПРЯМОУГОЛЬНИК (B80)

Пластинка с прямым притупленным краем и ретушным усечением поперечных концов. Характерна для **мад-**

лена. В русской археологической литературе «прямоугольники» обычно обозначаются как «**пластинки с притупленным краем**».

Англ. — rectangle; *фр.* — rectangle_m; *нем.* — Rechteck_n.

ПРЯМОУГОЛЬНИК ТИПА КУЗ

Пластинка с притупленным краем и утончением поперечного края чешуйчатыми снятиями.

Англ. — Couze rectangle; *фр.* — rectangle_m de Couze; *нем.* — Rechteckmesser_n in Couze-Technik.

ПРЯМОУГОЛЬНЫЙ

Англ. — rectangular; *фр.* — rectangulaire; *нем.* — rechteckig.

ПСЕВДОМИКРОРЕЗЕЦ (C53)

Англ. — pseudo-microburin; *фр.* — pseudo-microburin_m; *нем.* — Pseudomikrostichel_m.

ПСЕВДООРУДИЕ

Общий термин для всех псевдоорудийных форм, идет ли речь о нанесении естественной ретуши на сколотый древним человеком отщеп или о продукте естественного расщепления пород.

Англ. — pseudo-tool; *фр.* — pseudo-outil_m; *нем.* — Pseudoartefakt_n.

ПСЕВДОРЕЗЕЦ

Англ. — pseudo-burin, burin-like tool; *фр.* — pseudo-burin_m; *нем.* — Pseudostichel_m.

ПЯТКА

Основание бифаса.

Англ. — butt; *фр.* — talon_m; *нем.* — Basis_f.

РАЗБИВАЛЬНИК*

Массивный отбойник со следами сильных ударов, использовался для дробления крупных костей.

Англ. — pounder; *фр.* — percuteur_m de concassage; *нем.* — Schlagstein_m.

РАЗБИВАНИЕ

Намеренная или ненамеренная фрагментация твердого материала.

Англ. — smashing; *фр.* — concassage_m, martelage_m; *нем.* — Zerbrechen_n, Zerschlagung_f.

РАЗВЕРТЫВАНИЕ

Расширение существующего отверстия.

Англ. — boring; *фр.* — aléser(verb.); *нем.* — Bohren_n.

РАЗМЕР ПОДХОДЯЩИЙ

Англ. — adequate size, suitable size; *фр.* — forme_f utilisable; *нем.* — angemessene Größe_f.

РАЗРУБАНИЕ

Син.: рубка, расчленение

Фрагментирование путем рубки.

Англ. — chopping; *фр.* — découpage_m; *нем.* — Hacken_n.

РАСКАЛЫВАНИЕ

Любой процесс расщепления, включая ненамеренное.

Англ. — splitting; *фр.* — éclatement_m; *нем.* — Zerlegung_f, Spaltung_f.

РАСКАЛЫВАНИЯ МЕХАНИКА

Англ. — fracture mechanics; *фр.* — mécanismes_{m pl} de fracture; *нем.* — Bruchmechanik_f.

РАСКЛИНИВАНИЕ

Англ. — wedging; *фр.* — fendre (verb.) en utilisant un coin en pièce intermédiaire; *нем.* — Verkeilung_f.

РАСКОЛОТЫЙ

Англ. — splintered; *фр.* — fendue; *нем.* — zerspalten.

РАСПОЛОЖЕННЫЙ НА БРЮШКЕ

Англ. — ventral; *фр.* — ventral, -e; *нем.* — ventral.

РАСПОЛОЖЕННЫЙ НА СПИНКЕ

Англ. — dorsal; *фр.* — dorsal, -e; *нем.* — dorsal.

РАССТОЯНИЕ РАБОЧЕЕ

Расстояние между объективом микроскопа и исследуемым объектом, находящимся в фокусе.

Англ. — working distance; *фр.* — distance_f de travail; *нем.* — Arbeits-Abstand_m.

РАСТРЕСКИВАНИЕ

Образование трещин внутри отдельности материала.

Англ. — fracturing; *фр.* — craquellement_m, fractionnement_m; *нем.* — Bruch_m.

РАСТРЕСКИВАНИЕ МОРОЗОБОЙНОЕ

Образование трещин внутри отдельности материала, возникающее благодаря резкому изменению температуры.

Англ. — frost fracture; *фр.* — gélifraction_f; *нем.* — Frostbruch_m.

РАСШИРЕННЫЙ

Общий термин для морфологического элемента, расположенного на расширяющейся части заготовки.

Англ. — enlarged; *фр.* — élargi, -e; *нем.* — verbreitert.

РАСЩЕПЛЕНИЕ

Син.: *раскалывание, первичное раскалывание*

Преобразование камня методом ударного воздействия или давления (отжима).

Англ. — knapping, flintknapping, primary technology, flaking; *фр.* — débitage_m, taille_f; *нем.* — Bearbeitung_f, Zerlegung_f.

РАСЩЕПЛЕНИЕ БИФАСИАЛЬНОЕ

Изготовление какого-либо изделия путем двусторонней обработки, когда один и тот же край служит площадкой для снятия сколов с обеих сторон предмета расщепления.

Англ. — bifacial knapping; *фр.* — taille_f bifaciale; *нем.* — beidflächige Steinbearbeitung_f.

РАСЩЕПЛЕНИЕ ИЗБИРАТЕЛЬНОЕ

Вид последовательности расщепления, предполагающий несистематическое, избирательное снятие сколов с различных мест на обрабатываемом предмете. Не предполагает каких-либо промежуточных определенных форм и стадий производства. Форма предмета расщепления изменяется постепенно, от скола к сколу, приближаясь к намеченной норме. Получение сколов определенных форм невозможно, производство изделия определенного вида возможно лишь на предмете расщепления. Избирательным расщеплением изготавливались чоппинги, нижне- и среднелеолитические рубила, сколы-заготовки неопределенной формы (не леваллуазские) и т. д.

Англ. — selective knapping; *нем.* — selektive Bearbeitung_f.

РАСЩЕПЛЕНИЕ НА НАКОВАЛЬНЕ

Раскалывание, при котором нуклеус помещается на наковальню в виде блока камня.

Англ. — anvil technique; *фр.* — technique_f sur enclume; *нем.* — Amboßtechnik_f.

РАСЩЕПЛЕНИЕ «НА РУКАХ» С ПОМОЩЬЮ ОТБОЙНИКА

См.: **Расщепление прямым ударом с помощью отбойника**

Англ. — direct freehand percussion; *фр.* — percussion_f directe au percuteur; *нем.* — Abbau_m aus freier Hand.

РАСЩЕПЛЕНИЕ ПРЯМЫМ УДАРОМ С ПОМОЩЬЮ ОТБОЙНИКА

Приложение усилия к **предмету расщепления** с целью создания **скалывающей** путем прямого удара **отбойником**. Отличается относительно слабой степенью контроля места, угла и направления прилагаемого импульса энергии. Мощность удара может контролироваться массой используемого отбойника. Контроль места приложения усилия может быть существенно повышен за счет создания выпуклых площадок планируемых сколов, таких, например, как площадки в виде «**шляпы жандарма**» или «**шпоры**». Отбойник использовался в качестве основного орудия расщепления на протяжении всей истории человечества, связанной с производством каменных орудий.

Англ. — direct percussion knapping; *фр.* — percussion_f directe; *нем.* — Abbau_m mit direkten Schlag.

РАСЩЕПЛЕНИЕ С ПОМОЩЬЮ ПОСРЕДНИКА

Один из способов приложения удара к **предмету расщепления**, когда между обрабатываемым предметом и ударником помещается третий предмет, который принимает на себя импульс удара и передает его предмету расщепления. Использование посредника позволяет точнее контролировать место и угол приложения усилия, изменять длительность импульса удара, а также получать доступ к месту, где нанесение удара **отбойником** невозможно. Четких критериев, позволяющих констатировать использование посредника при производстве тех или иных продуктов расщепления, нет. Прямых археологических свидетельств о планомерном и массовом использовании посредников при расщеплении камня в каком-либо определенном археологическом периоде не существует.

Англ. — indirect percussion, knapping; *фр.* — percussion_f indirecte; *нем.* — Abbau_m mit Zwischenstück, indirekter Schlag_m.

РАСЩЕПЛЕНИЕ СТАДИАЛЬНОЕ

Вид последовательности расщепления, когда группа скалывающих создает определенную форму предмета расщепления, представляющую собой технологически необходимое условие для дальнейшей обработки. Таким образом, по мере срабатывания предмет расщепления может неоднократно приобретать определенную **стадиальную форму**. Получение сколов заранее определенной формы возможно только при стадиальном расщеплении. Стадиальным расщеплением производились леваллуазские сколы, призматические пластины, тонкие бифасы различных форм, любые виды регулярного серийного ретуширования.

Англ. — stadal knapping.

РАСЩЕПЛЕНИЯ ЗОНА

Син.: *зона скалывающей*

Часть поверхности площадки предмета расщепления и проксимальная часть поверхности скалывания, подготавливаемые к снятию. Форма этой зоны и метод приложения усилия определяют тип и место начала плоскости расщепления вне зависимости от общей формы обрабатываемого предмета. Виды таких зон разнообразны, как и типы орудий, поэтому гораздо корректнее определять не виды или типы самих зон расщепления, а отдельные элементы процесса их подготовки. Обычно эти зоны подготавливаются путем: 1) изменения формы проксимальной части поверхности скалывания; 2) изменения формы места приложения усилия и его ближайшего окружения; 3) изменения угла скалывания. Перечисленные виды подготовки зоны расщепления могут производиться различными приемами, которые могут включать: 1) **изолирование**; 2) **освобождение** (отсечение); 3) **редуцирование**.

Англ. — fracture zone; фр. — zone_f de fracture; нем. — Abbaufläche_f, Bruchzone_f.

РАСЩЕПЛЕНИЯ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ

Изменение формы предмета в процессе расщепления. Последовательное расположение скалывающих (снятий, сколов) в (на) предмете расщепления. Выделяются два основных вида расщепления — **стадиальное** и **избирательное**.

Англ. — knapping sequence; фр. — séquence_f de débitage; нем. — Abbau-Sequenz_f.

РАСЩЕПЛЕНИЯ ПРЕДМЕТ

Предмет любой формы (ядрище или скол) и из любого материала (камень, бивень, рог), являющийся объектом расщепления.

Англ. — knapping material, knapping subject, objective piece; нем. — Bearbeitungsgegenstand_m.

РАСЩЕПЛЕНИЯ ПРОДУКТ КОНЕЧНЫЙ

Син.: *цель расщепления*

Изделие, на получение которого нацелена данная **последовательность обработки**. Как правило, это законченное орудие.

Англ. — functional product, end product¹, desired product, terminal form; фр. — produit_m utilitaire de débitage; нем. — Zielprodukt_n, Endprodukt.

РАСЩЕПЛЕНИЯ ПРОДУКТЫ

Все сколы и отходы, намеренно или ненамеренно полученные в процессе расщепления.

Англ. — flaked stone artifacts, lithics, débitage, débitage products, knapping products, detached pieces; фр. — objets_{m pl} de pierre taillée, produits_{m pl} de taille, produits de débitage; нем. — Abschlagmaterial_n.

РАСЩЕПЛЕНИЯ ПРОДУКТЫ НЕРЕТУШИРОВАННЫЕ

Англ. — unmodified débitage; фр. — produits_{m pl} bruts de débitage, brut(-e) de débitage; нем. — unretuschierte Grundform_f.

РАСЩЕПЛЕНИЯ ПРОДУКТЫ ОРДИНАРНЫЕ

Это продукты расщепления, не имеющие определенной устойчивой формы, благодаря чему их место в по-

следовательности расщепления трудно определить без ремонтажа. К таковым обычно относятся все первичные сколы и иные продукты нестадиального, избирательного расщепления.

Англ. — ordinary knapping products; фр. — produits_{m pl} de taille ordinaires; нем. — Abschlagmaterial_n.

РАСЩЕПЛЕНИЯ ПРОДУКТЫ, ТЕХНОЛОГИЧЕСКИ ЗНАЧИМЫЕ

Продукты расщепления, не являющиеся непосредственной целью расщепления. Основное назначение таких продуктов — превращение одной формы предмета расщепления в другую, то есть посредством получения этих продуктов выполняется та или иная технологическая необходимость в изменении формы предмета расщепления. Морфология таких продуктов имеет особое технологическое значение; их наличие подтверждает существование технологической связи между типологически различными формами в едином технологическом контексте. При стадиальном расщеплении форма этих продуктов наиболее специфична, благодаря чему их место в последовательности расщепления может быть определено без ремонтажа. Эта особенность отличает технологически значимые продукты от **ординарных**.

Англ. — technologically meaningful products; фр. — débitage_m intentionnel; нем. — technologisch wichtige Form_f, Grundproduktion_f.

РАСЩЕПЛЕНИЯ СТАДИЯ

Син.: *технологическая стадия*

Технологическая категория, отражающая определенное качество морфологии предмета расщепления (**стадиальная форма**). При этом форма, созданная в результате предыдущей обработки, является технологически необходимой для последующего преобразования изделия. Стадии расщепления выделяются на основе определения технологической необходимости внутри единого технологического контекста.

Англ. — knapping stage; фр. — stade_m de débitage, phase_f de débitage; нем. — Bearbeitungsstadium_n.

РАСЩЕПЛЕНИЯ ТЕХНОЛОГИЯ

Англ. — knapping technology, flintworking technology, technology of knapped stone; фр. — technique_f de taille, technique de débitage, technique d'éclatement, système_f de production lithique; нем. — Steinbearbeitungstechnologie_f.

РАСЩЕПЛЕНИЯ ШАГ

Одно определенное законченное действие в цепочке операций по расщеплению. Например, пришлифовка площадки, снятие карниза, удаление залома и т. д.

Англ. — knapping step; фр. — série_f de débitage; нем. — Abbauphase_f.

РЕБРА СОЗДАНИЕ (на пренуклеусе или нуклеусе)

Подготовка поверхности скалывания пренуклеуса или подправка ее путем снятия поперечных сколов с бифасиального или унифасиального ребра. Технологическая необходимость данного вида обработки может быть различной: предварительное выравнивание боковых сторон пренуклеуса, исправление ошибок расщепления — неровностей рельефа на нуклеусе, изменение угла скалывания нуклеуса.

¹ Написание слитно или раздельно варьирует.

Англ. — crest preparation; *фр.* — épannelage_m; *нем.* — Präparation_f des Leitgrats.

РЕБРО

1. Выступ между негативами на спинке скола или ядрища.

Англ. — dorsal ridge, dorsal arris, arris¹; *фр.* — crête_f, nervure_f, arête_f¹; *нем.* — Grat_m.

2. Центральный выступ на **реберчатом снятии**.

Англ. — crest; *фр.* — crête_f; *нем.* — Kernkante_f.

РЕЗАК КЛЮВОВИДНЫЙ

Клювовидное изделие с рабочим элементом на углу усеченной ретушью заготовки, выделенным боковым анкошем, клетонским или ретушированным.

Англ. — bill-hook²; *фр.* — bill-hook_m (*англ.*); *нем.* — Zinken_m.

РЕЗАНИЕ

Англ. — cutting; *фр.* — coupe_f; *нем.* — Schneiden_n.

РЕЗЕЦ (Рис. 47)

Инструмент с острой режущей кромкой, созданной посредством нанесения резцового скола или серии последовательных сколов. Один из наиболее распространенных классов орудий. Встречается начиная с **ашеля**, но только в верхнем палеолите находит массовое применение. Использовался для резания, скобления и гравировки по твердым материалам, чаще по кости и рогу, реже — по дереву.

*Англ.*³ — burin; *фр.* — burin_m; *нем.* — Stichel_m.

РЕЗЕЦ АТИПИЧНЫЙ (С33)

Англ. — atypical burin; *фр.* — burin_m atypique; *нем.* — atypischer Stichel_m.

РЕЗЕЦ БИФАСИАЛЬНЫЙ

Англ. — bifacial burin; *фр.* — burin_m à enlèvements bifaciaux; *нем.* — bifazieller Stichel_m.

РЕЗЕЦ БОКОВОЙ

Русский термин «боковой резец» не имеет точных аналогов в европейской терминологии. Имеется в виду совокупность орудий, у которых резцовый скол нанесен с ретушированного поперечного края заготовки (прямого, выпуклого или вогнутого).

Англ. — truncation burin; *фр.* — burin_m sur troncature, burin_m sur troncature retouchée; *нем.* — Stichel_m an Endretusche.

РЕЗЕЦ В ВИДЕ КЛЮВА ПОПУГАЯ (В33)

Син.: *клювовидный резец*

Специфичная форма **бокового резца**, у которого скол, нанесенный от сильно выпуклого ретушированного края, формирует рабочий элемент, в профиль напоминающий клюв. Характерен для финального **мадлена** Франции.

Англ. — parrot-beaked burin, parrot beak burin; *фр.* — burin_m bec de perroquet; *нем.* — Papageienschnabelstichel_m.

¹ Применительно к бифасам — сходящийся край двух плоскостей.

² Написание раздельно или через дефис варьирует.

³ В старой англоязычной литературе встречаются термины «chisel» и «graver», ныне вышедшие из употребления.

РЕЗЕЦ В ВИДЕ МУНДШТУКА ФЛЕЙТЫ

Резец, чаще всего двугранный (есть также боковые и угловые разновидности), с узким оттянутым жальцем.

Англ. — fluted burin; *фр.* — burin_m bec-de-flûte; *нем.* — Mehrschlagstichel_m.

РЕЗЕЦ ВОГНУТОРЕТУШНЫЙ (В36)

Син.: *угловой резец на пластине с отретушированной выемкой на конце*

Орудие с резцовым сколом, снятым с усеченного ретушью поперечного вогнутого края.

Англ. — burin on concave retouched truncation; *фр.* — burin_m sur troncature retouchée concave; *нем.* — Stichel_m an konkave Endretusche.

РЕЗЕЦ ВЫПУКЛОРЕТУШНЫЙ (В37)

Син.: *угловой резец на пластине с дугообразно отретушированным концом*

Орудие с резцовым сколом, снятым с усеченного ретушью поперечного выпуклого края.

Англ. — burin on convex retouched truncation; *фр.* — burin_m sur troncature retouchée convexe; *нем.* — Stichel_m an konvexe Endretusche.

РЕЗЕЦ ВЫСОКОЙ ФОРМЫ

Массивный резец, чаще всего на отщепе, с серией резцовых сколов, формирующих лезвие типа многофасеточного двугранного резца. Отличается от **резца типа бюске** из-за отсутствия останавливающей сколы выемки. Наиболее распространен в **ориньяке**.

Англ. — carinated burin; *фр.* — burin_m caréné; *нем.* — Kielstichel_m.

РЕЗЕЦ ДВОЙНОЙ

Резец с сочетанием на одной заготовке двух элементов резца.

Англ. — double burin; *фр.* — burin_m double; *нем.* — Doppelstichel_m.

РЕЗЕЦ ДВУГРАННЫЙ

Син.: *срединный резец*

Резец, у которого рабочий элемент сформирован пересечением двух резцовых сколов.

Англ. — dihedral burin; *фр.* — burin_m dièdre; *нем.* — Mehrschlagstichel_m.

РЕЗЕЦ ДВУГРАННЫЙ АСИММЕТРИЧНЫЙ (В28)

Син.: *срединно-угловой резец*

Двугранный резец с режущей кромкой, расположенной асимметрично относительно оси орудия, ближе к боковому краю.

Англ. — asymmetrical dihedral burin, canted burin, déjeté dihedral burin; *фр.* — burin_m dièdre déjeté; *нем.* — asymmetrischer Mehrfachstichel_m.

РЕЗЕЦ ДВУГРАННЫЙ СРЕДИННЫЙ (В27)

Двугранный резец с режущей кромкой, расположенной симметрично относительно оси орудия.

Англ. — straight dihedral burin, symmetrical dihedral burin; *фр.* — burin_m dièdre droit; *нем.* — symmetrischer Mehrschlagstichel_m.

РЕЗЕЦ ДВУГРАННЫЙ УГЛОВОЙ (В29)

Двугранный резец с режущей кромкой, расположенной на углу заготовки.

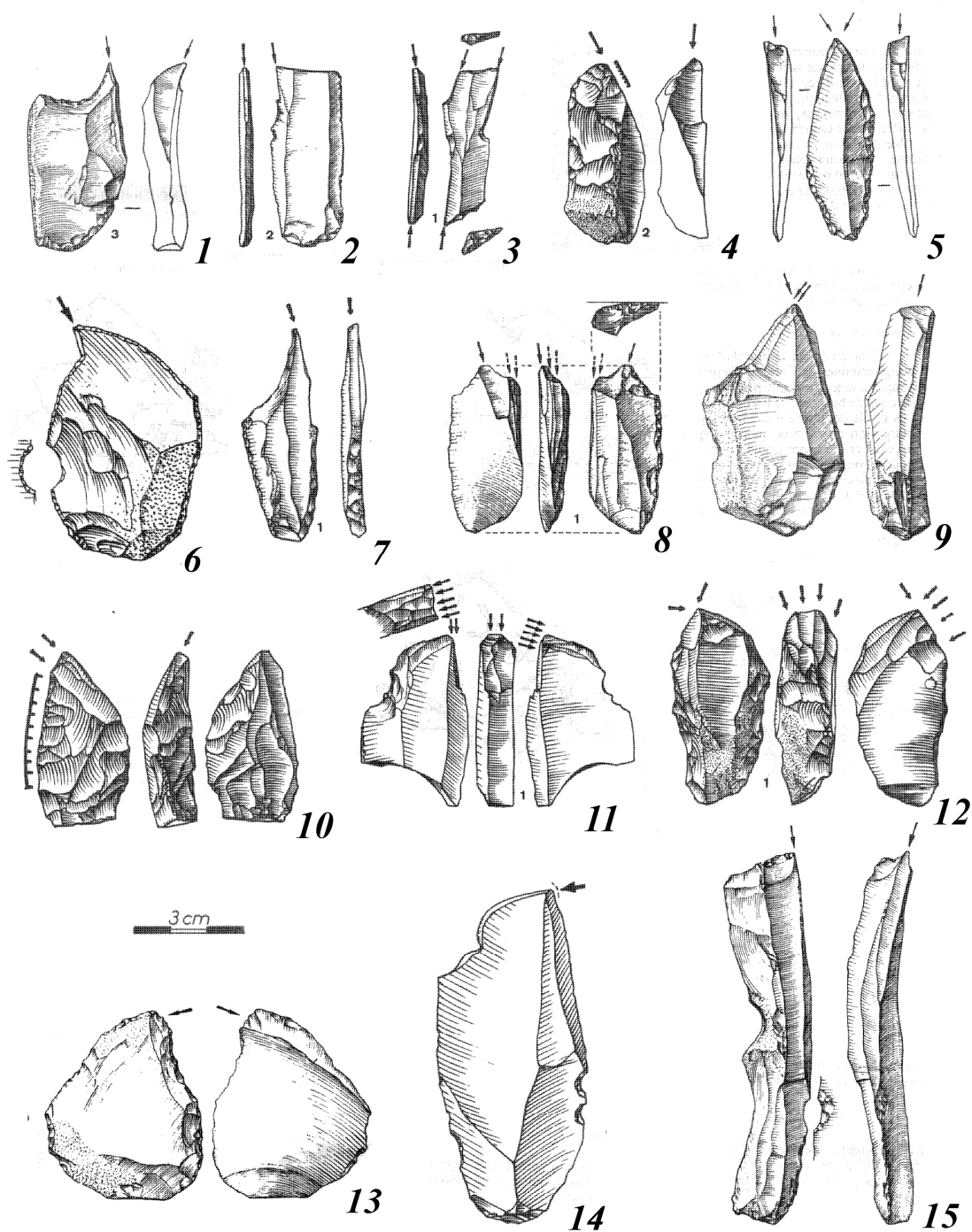


Рис. 47. Резцы (по: [Demars, Laurent, 1989]):

1 — вогнуторетушный резец; 2 — угловой резец; 3 — резец типа ноай; 4 — резец «на переделанном усечении»; 5 — двугранный срединный резец; 6 — резец в виде клюва попугая; 7 — резец типа лакан; 8 — резец типа бассалер; 9 — двугранный асимметричный резец; 10 — резец типа вашон; 11 — резец типа бюске; 12 — резец высокой формы; 13 — поперечный резец; 14 — резец типа корбьяк; 15 — пряморетушный резец

Англ. — angle dihedral burin; фр. — burin_m dièdre d'angle; нем. — Mehrschlageckstichel_m.

РЕЗЕЦ КОСОРЕТУШНЫЙ (B35)

Орудие с резцовым сколом, снятым с усеченного ретушью поперечного края, расположенного наискось к оси изделия.

Англ. — burin on oblique retouched truncation; фр. — burin_m sur troncature retouchée oblique; нем. — Stichel_m an schräger Endretusche.

РЕЗЕЦ МНОГОЛЕЗВИЙНЫЙ БОКОВОЙ (B40)

Син.: многолезвийный резец на пластине с поперечной ретушью на конце

Резец с сочетанием на одной заготовке двух элементов бокового резца.

Англ. — multiple burin on retouched truncation; *фр.* — burin_m multiple sur troncature retouchée; *нем.* — Mehrfachstichel_m an Endretusche.

РЕЗЕЦ МНОГОЛЕЗВИЙНЫЙ ДВУГРАННЫЙ (B31)

Резец с сочетанием на одной заготовке двух элементов двугранного резца. Практически то же, что **резец выскокой формы**.

Англ. — multiple dihedral burin; *фр.* — burin_m multiple dièdre; *нем.* — vielfacher Mehrschlagstichel_m.

РЕЗЕЦ МНОГОЛЕЗВИЙНЫЙ КОМБИНИРОВАННЫЙ (B41)

Резец с сочетанием на одной заготовке двух резцовых элементов разного типа.

Англ. — mixed multiple burin, multiple mixed burin; *фр.* — burin_m multiple mixte; *нем.* — Mehrfachstichel_m an Endretusche.

РЕЗЕЦ МНОГОФАСЕТОЧНЫЙ

Резец с двумя и более резцовыми элементами на одной заготовке.

Англ. — many-faceted burin, multiple burin, multiply-struck burin; *фр.* — burin_m polyfacetté; *нем.* — mehrfacher Stichel_m, Mehrfachstichel.

РЕЗЕЦ НА ПЕРЕДЕЛАННОМ УСЕЧЕНИИ*

Разновидность **бокового резца** с дополнительной ретушью, идущей от негатива резцового скола.

Англ. — burin on truncation; *фр.* — burin_m sur troncature modifié; *нем.* — Stichel_m an modifizierter Endretusche.

РЕЗЕЦ НУКЛЕВИДНЫЙ (B43)

Резец, обычно массивный, со множеством резцовых сколов. Часто изготовлен на ядрище.

Англ. — core-shaped burin, core burin, burin on core; *фр.* — burin_m nucléiforme; *нем.* — Kernstichel_m.

РЕЗЕЦ ПЛОСКИЙ (B44)

Орудие с резцовым сколом или сколами, развернутыми в плоскости брюшка заготовки.

Англ. — flat-faceted burin, flat-faced burin, flat burin; *фр.* — burin_m plan, burin sur face plan; *нем.* — Flachstichel_m.

РЕЗЕЦ ПОЛИЭДРИЧЕСКИЙ

Син.: *призматический резец, многогранный резец*

Массивный многофасеточный резец, сходный с ядрищем.

Англ. — polyhedral burin, prismatic burin; *фр.* — burin_m polyédrique, burin prismatique; *нем.* — Polyederstichel_m.

РЕЗЕЦ ПОПЕРЕЧНЫЙ

Син.: *трансверсальный резец*

Орудие с резцовым сколом, снятым поперек оси изделия.

Англ. — transverse burin; *фр.* — burin_m transversal; *нем.* — Querstichel_m.

РЕЗЕЦ ПОПЕРЕЧНЫЙ МНОГОФАСЕТОЧНЫЙ

Орудие с рядом резцовых сколов, снятых поперек оси изделия. Характерно для **ориньяка** и **мадена**.

Англ. — transverse multiple burin; *фр.* — burin_m à enlèvements transversaux; *нем.* — mehrfacher Querstichel_m.

РЕЗЕЦ ПОПЕРЕЧНЫЙ НА РЕТУШИРОВАННОЙ ПЛАСТИНЕ (B38)

Разновидность поперечного резца, у которого резцовый скол снят с ретушированного продольного края.

Англ. — transverse burin on lateral retouch; *фр.* — burin_m transversal sur retouche latérale; *нем.* — Querstichel_m an retuschierter Klinge.

РЕЗЕЦ ПОПЕРЕЧНЫЙ С РЕТУШИРОВАННОЙ ВЫЕМКОЙ (B39)

Син.: *поперечный резец на пластине с боковой выемкой*

Разновидность поперечного резца, у которого резцовый скол снят с ретушированной выемки.

Англ. — transverse burin on notch; *фр.* — burin_m transversal sur encoche; *нем.* — Querstichel_m an Hohlkerbe.

РЕЗЕЦ ПРЯМОРЕТУШНЫЙ (B34)

Син.: *угловой резец на пластине с прямо отретушированным концом*

Орудие с резцовым сколом, снятым с усеченного ретушью поперечного края, расположенного перпендикулярно к оси изделия.

Англ. — burin on straight retouched truncation; *фр.* — burin_m sur troncature retouchée droit; *нем.* — Stichel_m an gerader Endretusche.

РЕЗЕЦ СКОШЕННЫЙ

Син.: *диагональный резец, косой резец*

Орудие с резцовым сколом, ориентированным по косой относительно оси заготовки.

Англ. — oblique burin; *фр.* — burin_m oblique; *нем.* — Querstichel_m.

РЕЗЕЦ ТИПА БАССАЛЕР

Син.: *резец типа раусс*

Разновидность **многофасеточного бокового резца** с дополнительной обработкой лезвия ретушью. Характерен для **граветта**.

Англ. — Bassaler burin, Raysse burin; *фр.* — burin_m de Bassaler, burin de Raysse; *нем.* — Rayssestichel_m.

РЕЗЕЦ ТИПА БЮСКЕ (B32)

Син.: *скошенный резец типа бюске*

Специфический тип асимметричного **двугранного многофасеточного резца**, где широкому резцовому сколу противостоит серия мелких сколов, идущих до специально оформленной выемки. Характерен для развитого **ориньяка** Европы.

Англ. — busked burin; *фр.* — burin_m busqué; *нем.* — Bogenstichel_m.

РЕЗЕЦ ТИПА ВАШОН

Специфический тип **двугранного многофасеточного резца**, чаще всего изготовленного на массивном отщепе, с противопоставлением плоского резцового скола и серии снятий. Характерен для развитого **ориньяка** Европы.

Англ. — Vachons burin; *фр.* — burin_m des Vachons; *нем.* — Vachons-Stichel_m.

РЕЗЕЦ ТИПА ГРАТАДИС

Разновидность плоского косоретушного резца. Характерен для **граветта**.

Англ. — Gratadis burin; *фр.* — burin_m de Gratadis; *нем.* — Gratadis-Stichel_m.

РЕЗЕЦ ТИПА КОРБЬЯК

Поперечный резец со сколом, нанесенным от ретушированного или слегка подретушированного продольного края заготовки. Близок по морфологии **орудиям с фаской**.

Англ. — Corbiac burin; *фр.* — burin_m de Corbiac; *нем.* — Corbiacstichel_m.

РЕЗЕЦ ТИПА ЛАКАН

Разновидность **внутриретиушного резца** с дополнительной подправкой удлинённого лезвия ретушью.

Англ. — Laca burin; *фр.* — burin_m de Laca; *нем.* — Laca stichel_m.

РЕЗЕЦ ТИПА НОАЙ (В42)

Боковой резец, часто с несколькими резцовыми сколами, где идущий от ретушированного усечения заготовки продольно ориентированный скол упирается в специальную боковую выемку. Характерен для **граветта**.

Англ. — Noailles burin, stop-notch burin; *фр.* — burin_m de Noailles; *нем.* — Noailles-Stichel_m.

РЕЗЕЦ ТИПИЧНЫЙ (С32)

Общее название для всех изделий с четко выраженными следами нанесения резцового скола.

Англ. — typical burin; *фр.* — burin_m typique; *нем.* — typischer Stichel_m.

РЕЗЕЦ УГЛОВОЙ

То же, что **резец угловой на сломе заготовки**.

Англ. — angle burin, lateral burin, side burin; *фр.* — burin_m d'angle, burin latéral; *нем.* — Eckstichel_m.

РЕЗЕЦ УГЛОВОЙ НА СЛОМЕ ЗАГОТОВКИ*(В30)

Син.: *резец на углу сломанной пластины*

Орудие с резцовым сколом, нанесенным от поверхности слома заготовки, чаще поперечного.

Англ. — angle burin on a break; *фр.* — burin_m d'angle sur cassure, burin sur cassure, burin sur fracture; *нем.* — Eckstichel_m an Bruch.

РЕЗЕЦ-УСЕЧЕННАЯ РЕТУШЬЮ ПЛАСТИНА (В19)

Син.: *резец-пластина с усеченным ретушью концом*

Комбинированное орудие, сочетающее элементы резца и усеченного ретушью края на противоположных концах заготовки.

Англ. — burin on truncated blade, burin-truncation; *фр.* — burin_m sur lame tronquée, burin-lame_m tronquée; *нем.* — Stichel_m an endretuschierter Klinge.

РЕЗЦА КОНЧИК

Син.: *грань резца, режущая кромка*

Образованная резцовым сколом узкая кромка, при помощи которой осуществлялось резание.

Англ. — burin bevel, burin bit, burin tip; *фр.* — biseau_m de burin, dent_f de burin; *нем.* — Stichelschneide_f.

РЕЗЦОВОГО СНЯТИЯ БОКОВАЯ КРОМКА

Син.: *резцовая грань*

Англ. — side of burin facet; *фр.* — côté_m de burin; *нем.* — Stichelbahnkante_f.

РЕЗЦОВОГО СНЯТИЯ НЕГАТИВ

Англ. — burin facet; *фр.* — pan_m de burin, facette_f de burin; *нем.* — Stichelbahn_f, Stichelnegativ_n.

РЕЗЦОВЫЙ СКОЛ

Прием вторичной обработки, заключающийся в снятии длинного узкого скола с подготовленной при помощи ретуши площадки, образованной негативом предыдущего скола или просто обломом заготовки.

Англ. — burin blow, burin blow technique; *фр.* — technique_f de coup de burin, enlèvement_m du type coup de burin; *нем.* — Stichschlag_m.

РЕЗЧИК

Нечетко определенное типологически, но имеющее функциональное значение изделие с выделенным при помощи вторичной обработки режущим элементом на углу заготовки.

Англ. — cutting tool; *фр.* — outil_m à graver; *нем.* — Schneidewerkzeug_n.

РЕМОНТАЖ

Син.: *аппликативный метод, аппликация, подборка*

Прием сборки продуктов расщепления, нуклеусов, сколов, фрагментов и т. д. с целью реконструкции характера расщепления.

Англ. — refitting, conjoining, rejoining; *фр.* — remontage_m; *нем.* — Zusammensetzung_f.

РЕТУШЕР

Специализированное орудие, предназначенное для нанесения ретуши.

Англ. — retoucher; *фр.* — retouchoir_m, retoucheur_m; *нем.* — Druckstab_m, Retuscheur_m.

РЕТУШЕР-ОТБОЙНИК

Англ. — retouch hammer; *фр.* — percuteur-retouchoir_m; *нем.* — Retuscheur-Schlagstein_m.

РЕТУШИРОВАНИЕ

Процесс нанесения ретуши.

Англ. — retouching; *фр.* — aménagement_m par retouche; *нем.* — Retuschierung_f.

РЕТУШЬ (Рис. 48)

Прием вторичной обработки, заключающийся в трансформировании края заготовки нанесением серии мелких сколов посредством удара или отжима.

Англ. — retouch; *фр.* — retouche_f; *нем.* — Retusche_f.

РЕТУШЬ БИФАСИАЛЬНАЯ

Син.: *двусторонняя ретушь*

Ретушь, нанесенная на спинке и брюшке.

Англ. — bifacial retouch; *фр.* — retouche_f bifaciale; *нем.* — beidflächige Retusche_f.

РЕТУШЬ ВЕРТИКАЛЬНАЯ

Отделка, нанесенная под углом 70—90°.

Англ. — abrupt retouch; *фр.* — retouche_f verticale; *нем.* — Steilretusche_f.

РЕТУШЬ ВСТРЕЧНАЯ

Син.: *контрударная ретушь*

Ретушь, нанесенная на наковальне, с фасетками, идущими со спинки и брюшка навстречу друг другу.

Англ. — reflected retouch; *фр.* — retouche_f croisée, retouche sur enclume; *нем.* — reflektierende Retusche_f.

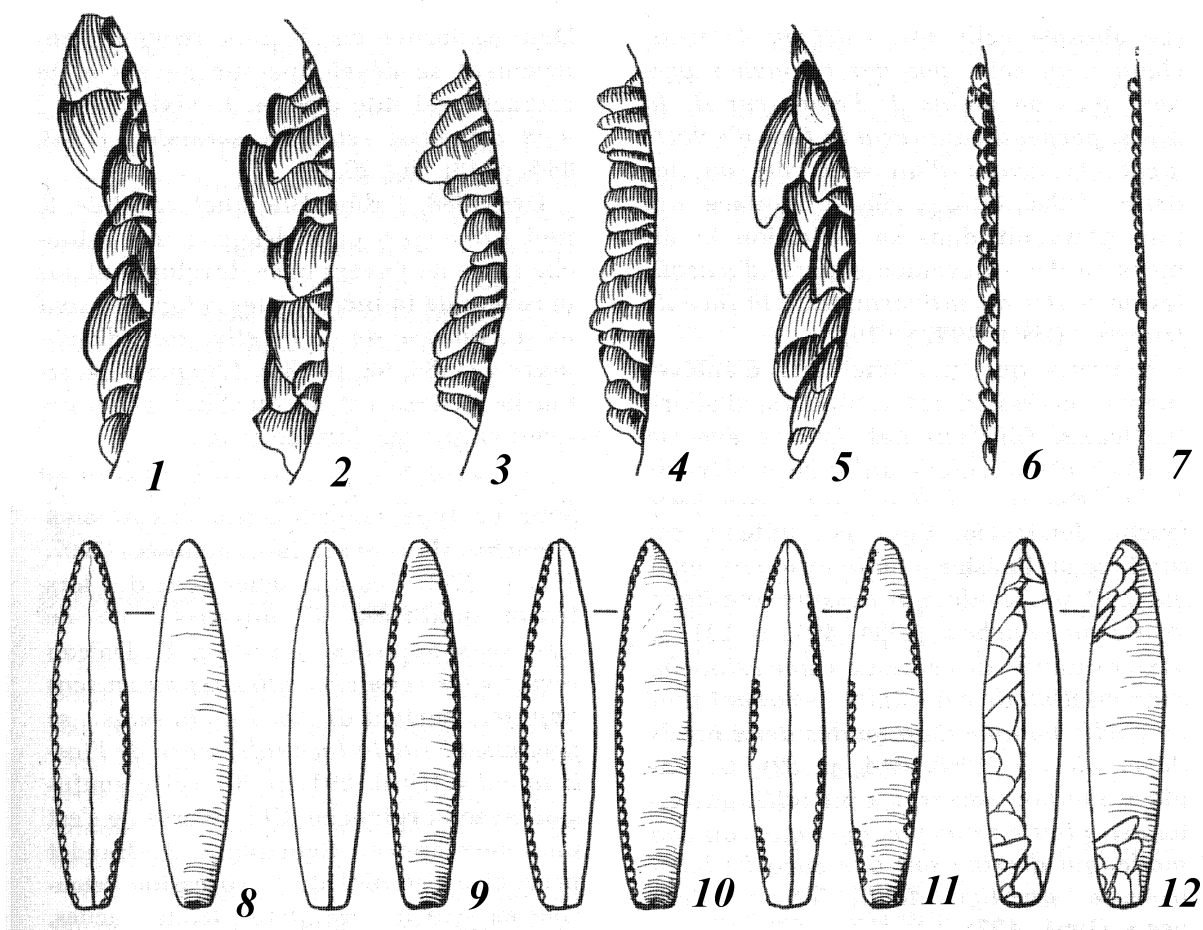


Рис. 48. Типы ретуши (по: [Brézillon, 1968]):

1, 2 — чешуйчатая; 3 — субпараллельная; 4 — параллельная; 5 — ступенчатая чешуйчатая; 6 — ориньякская; 7 — краевая; 8 — протяженная и прерывистая; 9 — на брюшке; 10 — противоположная; 11 — попеременная; 12 — захватывающая

РЕТУШЬ ГЛУБОКАЯ

Ретушь, сильно видоизменяющая первоначальный край заготовки.

Англ. — heavy retouch; фр. — retouche_fprofonde; нем. — starke Retusche_f.

РЕТУШЬ ЗАХВАТЫВАЮЩАЯ

Син.: *распространенная ретушь*

Ретушь, покрывающая менее трети ширины изделия.

Англ. — invasive retouch; фр. — retouche_fenvahissante; нем. — breite Retusche_f.

РЕТУШЬ ЗУБЧАТАЯ

Ретушь, создающая неровный край посредством мелких выемок, вдающихся в тело заготовки.

Англ. — denticulated retouch; фр. — retouche_fdenticulée; нем. — gezähnte Retusche_f.

РЕТУШЬ КИНА

Крутая или полукрутая ступенчатая чешуйчатая отделка.

Англ. — quina retouch; фр. — retouche_fQuina; нем. — Quina-Retsche_f.

РЕТУШЬ КРАЕВАЯ

Ретушь, охватывающая непосредственно край заготовки.

Англ. — marginal retouch; фр. — retouche_f marginale, retouche latérale; нем. — Kantenretusche_f.

РЕТУШЬ КРУТАЯ

Син.: *притупляющая ретушь*

Отделка, нанесенная под углом 45—70°.

Англ. — abrupt retouch, steep retouch; фр. — retouche_fabrupte; нем. — Steilretusche_f.

РЕТУШЬ КРУТАЯ МЕЛКАЯ

Тонкая краевая отделка.

Англ. — nibbling retouch; фр. — retouche_fgrignotée; нем. — feine Steilretusche_f.

РЕТУШЬ ЛИЦЕВАЯ

Ретушь, нанесенная на спинке.

Англ. — observe retouch, reverse retouch; фр. — retouche_fdirecte, retouche normale; нем. — Dorsalretusche_f.

РЕТУШЬ ЛЯМЕЛЯРНАЯ

Ретушь с узкими длинными параллельно расположенными негативами снятий, чаще всего видимая на рабочих краях скребков.

Англ. — retouch with parallel removals; фр. — retouche_flamellaire; нем. — lamellare Retusche_f.

РЕТУШЬ НА БРЮШКЕ

Нанесенная на брюшке отделка.

Англ. — inverse retouch; *фр.* — retouche_f inverse; *нем.* — Ventralretusche_f.

РЕТУШЬ НАВИСАЮЩАЯ

Многорядная ретушь, образующая в профиль отрицательный угол.

Англ. — hinged retouch; *фр.* — retouche_f surplombante; *нем.* — Angelretusche_f.

РЕТУШЬ НАМЕРЕННАЯ

Англ. — intentional retouch; *фр.* — aménagement_m volontaire; *нем.* — intentionelle Retusche_f.

РЕТУШЬ НЕНАМЕРЕННАЯ

Син.: случайная ретушь, ретушь утилизации

Ретушь, образующаяся в процессе производства скола и/или его использования.

Англ. — spontaneous retouch, use retouch, accidental retouch; *фр.* — enlèvements_{m pl} spontanés, retouche_f d'utilisation; *нем.* — Gebrauchsretusche_f, GSM-Retsche (Gebrauchs-, Sediment- und Museenretusche).

РЕТУШЬ НЕРЕГУЛЯРНАЯ

Англ. — irregular retouch; *фр.* — retouche_f irrégulière; *нем.* — unregelmäßige Retusche_f.

РЕТУШЬ ОРИНЬЯКСКАЯ

Чешуйчатая отделка, характерная для **ориньяка**.

Англ. — Aurignacian retouch; *фр.* — retouche_f aurignacienne; *нем.* — Aurignacretusche_f.

РЕТУШЬ ОТЖИМНАЯ

Англ. — pressure retouch; *фр.* — retouche_f par pression; *нем.* — Druckretusche_f.

РЕТУШЬ ПАРАЛЛЕЛЬНАЯ

Ретушь с негативами фасеток, следующих параллельно друг другу.

Англ. — parallel retouch; *фр.* — retouche_f parallèle; *нем.* — Parallelretusche_f.

РЕТУШЬ ПЛОСКАЯ

Син.: приостряющая ретушь

Отделка, нанесенная под углом 10—30°.

Англ. — flat retouch; *фр.* — retouche_f plate; *нем.* — flache Retusche_f.

РЕТУШЬ ПОКРЫВАЮЩАЯ

Ретушь, охватывающая всю плоскость изделия.

Англ. — covering retouch; *фр.* — retouche_f couvrante; *нем.* — Flächenretusche_f.

РЕТУШЬ ПОЛУКРУТАЯ

Отделка, нанесенная под углом 30—45°.

Англ. — semi-abrupt retouch; *фр.* — retouche_f semi-abrupte, retouche marginale abrupte, retouche très oblique; *нем.* — feine Retusche_f, Perlretusche.

РЕТУШЬ ПОПЕРЕМЕННАЯ

Ретушь, фасетки которой лежат, чередуясь, то на спинке, то на брюшке.

Англ. — alternating retouch; *фр.* — retouche_f alternante; *нем.* — wechselseitige Retusche_f.

РЕТУШЬ ПРЕРЫВИСТАЯ

Ретушь, нанесенная на край с перерывами.

Англ. — discontinuous retouch; *фр.* — retouche_f discontinue; *нем.* — diskontinuierliche Retusche_f, unterbrochene Retusche.

РЕТУШЬ ПРОТИВОЛЕЖАЩАЯ

Ретушь противоположащих краев орудия.

Англ. — alternate retouch; *фр.* — retouche_f alterne; *нем.* — alternierende Retusche_f.

РЕТУШЬ, СОЗДАЮЩАЯ ОБУШОК

Англ. — backed retouch, backing retouch; *фр.* — retouche_f abattue; *нем.* — Rückenretusche_f.

РЕТУШЬ СОЛЮТРЕЙСКАЯ

Плоская параллельная отделка, характерная для **солютре** и иных индустрий с **тонкими бифасами**.

Англ. — Solutrean retouch; *фр.* — retouche_f solutréenne; *нем.* — Solutréen-Retsche_f.

РЕТУШЬ СТЕЛЮЩАЯСЯ

Отделка, нанесенная под углом менее 10°.

Англ. — very acute retouch; *фр.* — retouche_f rasante; *нем.* — flache Retusche_f.

РЕТУШЬ СТУПЕНЧАТАЯ

Син.: многорядная ретушь

Многорядная отделка, где фасетки следуют от края заготовки как ступени.

Англ. — steep retouch, stepped retouch; *фр.* — retouche_f scalariforme; *нем.* — Stufenretusche_f, stufige Retusche.

РЕТУШЬ СУБПАРАЛЛЕЛЬНАЯ

Ретушь, близкая к параллельной, но с не вполне правильно расположенными фасетками.

Англ. — subparallel retouch; *фр.* — retouche_f sub-parallèle; *нем.* — subparallele Retusche_f.

РЕТУШЬ ТЯНУЩАЯСЯ

Син.: протяженная ретушь, непрерывная ретушь

Ретушь, следующая вдоль всего края заготовки без перерывов.

Англ. — continuous retouch; *фр.* — retouche_f continue; *нем.* — durchgehende Retusche_f.

РЕТУШЬ УНИФАСИАЛЬНАЯ

Ретушь, нанесенная только на спинке или брюшке скола

Англ. — unifacial retouch; *фр.* — retouche_f unifaciale; *нем.* — einflächige Retusche_f.

РЕТУШЬ, УСЕКАЮЩАЯ (ЗАГОТОВКУ)

Англ. — truncating retouch; *фр.* — troncature_m; *нем.* — Endretusche_f.

РЕТУШЬ ЧАСТИЧНО БИФАСИАЛЬНАЯ

Англ. — partially bifacial retouch; *фр.* — retouche_f bifaciale partielle; *нем.* — partiell beidflächige Retusche_f.

РЕТУШЬ ЧЕШУЙЧАТАЯ

Ретушь с изогнутыми в плане фасетками сколов, напоминающими чешую рыбы.

Англ. — scaly retouch, scaled retouch, scalar retouch, scalariform retouch; *фр.* — retouche_f en écaille, retouche écailleuse; *нем.* — Schuppenretusche_f, schuppige Retusche.

РИСКИ

Мелкие линейные следы, обычно расположенные пучками.

Англ. — network of small short striations; *фр.* — faisceaux_{m,pl} de courtes stries; *нем.* — kurze Linienbündel_{n,pl}.

РОГОВИК

Контактово-метаморфическая порода с массивной текстурой. Обладает раковистым изломом.

Англ. — cornbianite, hornfels, hornstone; *фр.* — cor-néenne_f, chaille_f; *нем.* — Hornstein_m.

РОМБ (B82)

Син.: ромбовидное орудие

Разновидность **геометрических микролитов**, имею-щая в плане форму ромба.

Англ. — lozenge, rhomboide, rhombus; *фр.* — rhombe_m, rhomboïde_m, losange_m; *нем.* — Raute_f.

РУБИЛО

Син.: ручное рубило

Орудие со сплошной или частичной двусторонней обработкой, изготавливавшееся как из целых желваков, так и из крупных отщепов, характерное для **ашеля** и — в меньшей степени — для **среднего палеолита**. В отече-ственных переводах с английского иногда фигурирует «ручной топор», что в буквальном смысле точно отража-ет значение слова «handaxe», но для профессионала зву-чит нелепо (как и «кулачное орудие» в переводах с фран-цузского).

Англ. ¹ — handaxe, handax (*ам.*); *фр.* ² — coup-de-po-ing_m; *нем.* — Faustkeil_m.

РУБИЛЬЦЕ

Небольшой бифас, повторяющий форму рубила в ми-ниатюре. Встречается в основном в среднем палеолите.

Англ. — diminutive handaxe, small handaxe; *фр.* — biface-petit_m; *нем.* — Fäustel_m, kleiner Faustkeil_m.

РУБКА

Англ. — chopping; *фр.* — abattage_m; *нем.* — Hacken_n.

РУБКА ЛЕСА

Англ. — tree felling; *фр.* — bûcheronnage_m; *нем.* — Holzschlag_m.

РЫЧАГ

Приспособление для усиленного отжима.

Англ. — lever; *фр.* — levier_m; *нем.* — Hebel_m, Hebel-stange_f.

С БОКОВОЙ ВЫЕМКОЙ

Англ. — side-notched; *фр.* — à cran; *нем.* — gekerbt, mit Hohlkerbe_f.

СВЕРЛЕНИЕ

Англ. — drilling; *фр.* — forage_m; *нем.* — Bohren_n.

СВЕРЛО

Орудие для сверления. В североамериканской архео-логии — особая разновидность бифасиальных изделий

удлиненно-треугольной формы с вогнутым основанием, сформированным желобчатым сколом.

Англ. — drill; *фр.* — foret_m; *нем.* — Bohrer_m.

С ВЫЕМКОЙ В ОСНОВАНИИ

Англ. — basal-notched; *фр.* — à base concave; *нем.* — mit konkaver Basis_f.

СЕГМЕНТ (B83)

Син.: сегментообразное орудие

Разновидность **геометрических микролитов** в фор-ме сегмента круга.

Англ. — circular segment, crescent; *фр.* — segment_m, segment de cercle, croissant_m; *нем.* — Kreissegment_n, Seg-ment.

СЕГМЕНТОВИДНЫЙ

Англ. — crescentic, crescent-shaped; *фр.* — en croissant; *нем.* — halbmondförmig, sichelförmig.

СЕРДОЛИК

Минерал, разновидность **халцедона** красного цвета.

Англ. — cornelian, sard; *фр.* — cornaline_f; *нем.* — Kar-neol_m.

СЕЧЕНИЕ

Англ. — cross-section, section; *фр.* — section_f, coupe_f, transversale; *нем.* — Querschnitt_m.

СИЕНИТ

Интрузивная бескварцевая полнокристаллическая по-рода, состоящая преимущественно из щелочных полевых шпатов и одного или нескольких цветных минералов. Окраска светлая — красная, розовая, серая, белая.

Англ. — syenite; *фр.* — syénite_f; *нем.* — Syenit_m.

СИЛЬНЫЙ

Англ. — strong; *фр.* — fort, -e; *нем.* — kräftig, stark.

СИММЕТРИЧНЫЙ

Англ. — symmetrical; *фр.* — symétrique; *нем.* — sym-metrisch.

СКАЛЫВАНИЕ ВСТРЕЧНОЕ

Снятие заготовок с двух площадок на нуклеусе на-встречу друг другу.

Англ. — bidirectional knapping, bipolar reduction; *фр.* — taille_f bidirectionnelle; *нем.* — Bipolartechnik_f.

СКАЛЫВАНИЕ ПАРАЛЛЕЛЬНОЕ

Снятие заготовок с площадки нуклеуса параллельно друг другу.

Англ. — parallel reduction; *фр.* — débitage_m par plans parallels; *нем.* — paralleler Abbau_m.

СКАЛЫВАНИЕ ПОПЕРЕЧНОЕ

Скалывание поперек плоскости расщепления ядрища
Англ. — side-struck; *фр.* — élevation_m laterale; *нем.* — lateraler Abbau_m.

СКАЛЫВАНИЕ ЦЕНТРОСТРЕМИТЕЛЬНОЕ

Снятие заготовок от краев нуклеуса к центру.
Англ. — centripetal reduction; *фр.* — débitage_m centri-pete; *нем.* — zentripetaler Abbau_m.

СКАЛЫВАНИЯ ОСЬ

Направление скалывающего удара.
Англ. — debitage axis; *фр.* — axe_m de débitage; *нем.* — Abbauachse_f.

¹ В англоязычной литературе наряду с термином «бифас» иногда по-прежнему употребляется термин «рубилло».

² Термин «рубилло» во французской археологии давно и полностью вытеснен словом «бифас».

СКАЛЫВАТЬ

Англ. — struck off, knap; *фр.* — débiter; *нем.* — abbaueu, abschlagen.

СКАЛЫВАЮЩАЯ

Син.: трещина

Трещина, производимая внутри предмета расщепления в ходе его обработки. Имеет начало, среднюю часть и окончание.

Англ. — fissure, fracture, flaw, crack; *фр.* — craquelure_f, fissure_f, fente_f; *нем.* — Riß_m, Spalt_m, Sprung_m.

СКАЛЫВАЮЩЕЙ НАЧАЛО

Имеется в виду характер начала скалывающей. Выделяются начала коническое и неконическое (изогнутое).

Англ. — fracture initiation; *фр.* — initiation_f de fracture; *нем.* — Bruch-Initiierung_f.

СКАЛЫВАЮЩЕЙ ОКОНЧАНИЕ (Рис. 49; 50)

Характер соединения скалывающей с поверхностью предмета расщепления. Выделяются четыре разновидности: **ныряющее**, **петлеобразное**, **перообразное** и **ступенчатое**.

Англ. — fracture termination; *фр.* — terminaison_f de fracture; *нем.* — Bruchende_n.

СКАЛЫВАЮЩЕЙ ОКОНЧАНИЕ НЫРЯЮЩЕЕ

Образуется в тех случаях, когда скалывающая поворачивает в направлении от дорсальной поверхности скола вглубь предмета расщепления. Этот вид окончания прямо противоположен **петлеобразному**. Уходящее вглубь предмета расщепления окончание приводит к образованию скола с утолщением на дистальном крае («**уклонившегося скола**»).

Англ. — plunging termination, overshoot termination; *фр.* — terminaison_f outrepassé; *нем.* — durchgeschlagenes Ende_n, Distalende mit Kernfuß.

СКАЛЫВАЮЩЕЙ ОКОНЧАНИЕ ПЕРООБРАЗНОЕ

Образуется в тех случаях, когда скалывающая в своей дистальной части плавно соединяется со свободной поверхностью предмета расщепления под острым углом. Приводит к образованию скола с очень острым дистальным краем.

Англ. — feather termination, smoothed termination; *фр.* — terminaison_f «en plume»; *нем.* — spitzen Distalende_n.

СКАЛЫВАЮЩЕЙ ОКОНЧАНИЕ ПЕТЛЕОБРАЗНОЕ

Син.: отраженное окончание скола

Образуется в тех случаях, когда скалывающая соединяется со свободной поверхностью путем поворота к ней, чаще всего под углом 90°, но иногда и более. В таких случаях скалывающая может на коротком участке своего пути быть направлена даже навстречу прилагаемому усилию (отраженное окончание). Полученный скол имеет тупой дистальный край в виде своеобразного «валика» («**отраженный скол**»).

Англ. — hinge termination, reflected termination; *фр.* — extrémité_f en charnière, terminaison_f en charnière; *нем.* — Angelende_n.

СКАЛЫВАЮЩЕЙ ОКОНЧАНИЕ СТУПЕНЧАТОЕ

Резкое соединение скалывающей (обычно под углом 90°) со свободной поверхностью слома. В дистальной час-

ти негатива со ступенчатым окончанием часто можно наблюдать продолжение скалывающей, уходящей вглубь материала. Окончание скола имеет вид резкого перегиба, ступени, что приводит к образованию скола с обломанным дистальным краем.

Англ. — step termination; *фр.* — extrémité_f en surplomb, terminaison droite, terminaison «en marche d'escalier»; *нем.* — Etagenende_n, Stufenende.

СКАЛЫВАЮЩЕЙ ФРОНТ

Поверхность трещины, отделяющей скол от предмета расщепления.

Англ. — fracture front; *фр.* — front_m de fracture; *нем.* — Bruchfläche_f, Bruchfront_f.

СКОБЛЕНИЕ

Англ. — scraping; *фр.* — grattage_m, raclage_m; *нем.* — Schaben_n.

СКОЛ ВТОРИЧНЫЙ

Син.: отщеп вторичный

Продукты дальнейшей эксплуатации ядрища после снятия первичного отщеп.

Англ. — secondary flake; *фр.* — éclat_m secondaire; *нем.* — sekundärer Abschlag_m.

СКОЛ ВЫСТУПАЮЩИЙ*

Продукт подготовки некоторых **леваллуазских ядрищ** — угловатый скол, снимавший часть края и плоскости нуклеуса. Близок по морфологии к ножам с естественной спинкой.

Англ. — overpassed flake, éclat débordant (*фр.*); *фр.* — éclat_m débordant; *нем.* — Kantenabschlag_m.

СКОЛ ЖЕЛОБЧАТЫЙ

Плоский отщеп, получаемый в результате **желобчатого снятия**.

Англ. — channel flake; *фр.* — channel flake_m (*англ.*).

СКОЛ ЛЫЖЕВИДНЫЙ

Продольный скол оживления площадки **клиновидного нуклеуса**.

Англ. — ski spall; *фр.* — lame_f sous crête; *нем.* — Kernscheibe_f.

СКОЛ ОБРАБОТКИ БИФАСА

Син.: отщеп оббивки бифаса, скол оббивки бифаса, скол бифасиального утончения

Побочный продукт обработки **бифаса**. Отщеп, обычно тонкий, в профиль изогнутый, с узкой площадкой.

Англ. — biface trimming flake, biface reduction flake, biface thinning flake; *фр.* — éclat_m de préparation bifaciale, éclat de taille de biface; *нем.* — Bifacepräparationsabschlag_m.

СКОЛ ОЖИВЛЕНИЯ (Рис. 51)

Син.: отщеп от обработки нуклеуса, технический скол

Общий термин для всей совокупности технических сколов подправки ядрища.

Англ. — core trimming flake, core preparation flake, core trimming element; *фр.* — éclat_m de préparation, éclat_m d'épannelage; *нем.* — Kernpräparationsabschlag_m.

СКОЛ ОЖИВЛЕНИЯ ОСНОВАНИЯ НУКЛЕУСА

Боковой скол, снимавший нижнюю часть ядрища.

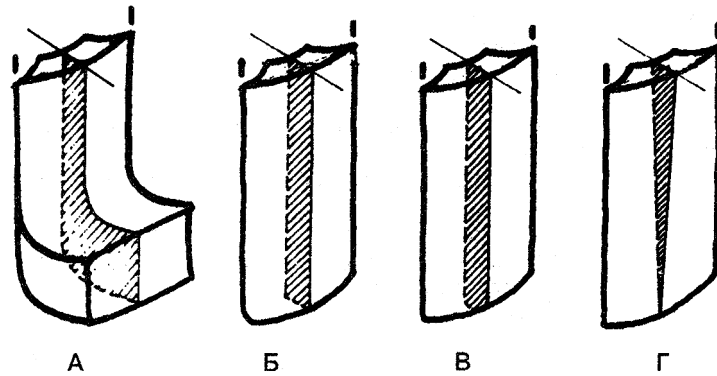


Рис. 49. Типы окончания скальвающей:

А — ныряющее; Б — ступенчатое; В — петлеобразное; Г — перообразное

ВИДЫ НАЧАЛА СКАЛЬВАЮЩЕЙ

ВИДЫ ОКОНЧАНИЯ СКАЛЬВАЮЩЕЙ	ВИДЫ НАЧАЛА СКАЛЬВАЮЩЕЙ			
	ПЕРООБРАЗНОЕ	СТУПЕНЧАТОЕ	ПЕТЛЕОБРАЗНОЕ	СЛОМ
НЕОПРЕДЕЛИМО ИЛИ ОТСУТСТВУЕТ				
КОНИЧЕСКОЕ				
ИЗОГНУТОЕ				

Рис. 50. ХО-ХО-классификация видов начала и окончания скальвания (по: [Nomenclature Committee, 1979])

Англ. — core base rejuvenation flake; *фр.* — fond_m de nucléus; *нем.* — Kernfußabschlag_m.

СКОЛ ОЖИВЛЕНИЯ ОСНОВАНИЯ ПИРАМИДАЛЬНОГО НУКЛЕУСА

Англ. — apex; *фр.* — pyramidion_m.

СКОЛ ОЖИВЛЕНИЯ ПЛОСКОСТИ РАСЩЕПЛЕНИЯ

Снимающийся с площадки или идущий от боковой стороны ядрища скол, удалявший всю или значительную часть поверхности раскальвания.

Англ. — flanc de nucléus (*фр.*); *фр.* — flanc_m de nucléus, flanc_m de ravivage; *нем.* — Verjüngung_f der Abbaufäche.

СКОЛ ОТРАЖЕННЫЙ

Син.: скол с петлеобразным окончанием

Результат неудачного расщепления, когда трещина от удара выклинивается и в результате получаются короткие снятия со своеобразным изгибом на конце.

Англ. — hinged flake, hinged blade; *фр.* — éclat_m réfléchi, lame_f réfléchie; *нем.* — Angelbruch_m, Scharnierbruch, Etagenbruch.

СКОЛ ПЕРВИЧНЫЙ

Син.: первичный отщеп, скол удаления корки

Скол, чаще всего отщеп, со спинкой, сохраняющей поверхность корки.

Англ. — cortex flake, blade, cortical flake, decortication flake, first flake, opening flake, primary flake; *фр.* — entame_f, éclat_m cortical, éclat de décortilage, éclat d'amorçage; *нем.* — Kortexabschlag_m.

СКОЛ ПОДПРАВКИ ПЛОЩАДКИ НУКЛЕУСА

Общее название сколов, получавшихся при полном или частичном снятии площадки ядрища. Формы этих сколов весьма разнообразны, выделяется ряд специфических сколов, таких как лыжевидный скол, скол-таблетка.

Англ. — rejuvenation core tablet¹, core rejuvenation flake, core tab; *фр.* — tablette_f d'avivage, tablette de nucléus, tablette de plan de frappe, éclat_m de refecion de plan de frappe; *нем.* — Kernscheibe_f, Kerntablett_n.

СКОЛ ПОЛУПЕРВИЧНЫЙ

Скол со спинкой, частично покрытой коркой.

Англ. — half-cortical flake, semi-cortical flake; *фр.* — éclat_m semi-cortical; *нем.* — Abschlag_m mit Rinde.

¹ Термины «таблетка» или «скол-таблетка» редко употребляются в русской литературе, чаще эти предметы обозначаются как «скол оживления ударной площадки».

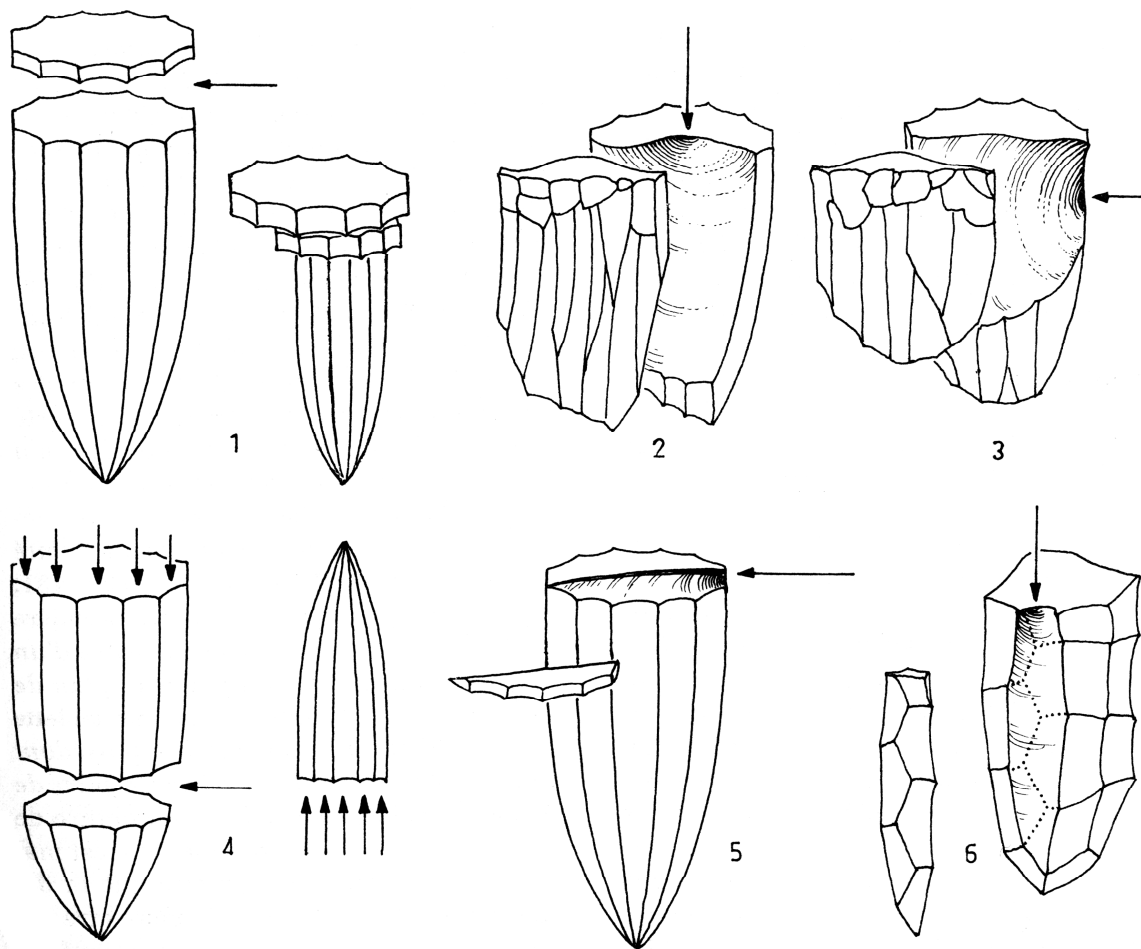


Рис. 51. Сколы оживления (по: [Brézillon, 1968]):

1 — сколы подправки ударной площадки; 2, 3 — сколы оживления плоскости расщепления; 4 — скол оживления основания; 5, 6 — ребристые пластины

СКОЛ РЕБЕРЧАТЫЙ

Син.: *ребристый скол*

Общее название для удлиненных сколов, имеющих на спинке бифасиальное или унифасиальное ребро. Реберчатые сколы — один из наиболее распространенных видов **технологически значимых продуктов расщепления**, производство которых отмечено в различных **палеотехнологиях**. Сколы этого типа использовались как для первичного формирования призматической поверхности скалывания, так и с целью исправления ошибок расщепления — для коррекции угла скалывания, удаления заломов на поверхности скалывания, для поднятия рельефа на уплощенных рабочих поверхностях ядрищ и т. д.

Англ. — ridge flake; фр. — éclat_m à crête, pièce_f à crête; нем. — Kernkantenabschlag_m.

СКОЛ СНЯТИЯ БУГОРКА

Скол, срезающий выпуклую часть бугорка.

Англ. — bulb removal flake; фр. — esquillement_m de bulb; нем. — Bulbusabschlag_m.

СКОЛ СО СЛЕДАМИ УТИЛИЗАЦИИ

Англ. — utilized flake; фр. — éclat_m utilisé; нем. — Abschlag_m mit Gebrauchsspuren.

СКОЛ УКЛОНИВШИЙСЯ

Син.: *скол с ныряющим окончанием*

Результат неудачного расщепления, когда трещина от удара проникает вглубь отдельности камня, приводя к образованию непропорциональных сколов с массивными окончаниями.

Англ. — plunging piece, plunging flake; фр. — pièce_f outrepassé, éclat_m outrepassé; нем. — Abschlag_m mit Kernfuß.

СКОЛА ФРАГМЕНТЫ

Англ. — flake shatter, shattered flake fragments; фр. — débris_m; нем. — Abschlagbruchstücke_{n pl}.

СКРЕБКА РАБОЧАЯ КРОМКА

Англ. — working edge; фр. — arête_f tranchante; нем. — Arbeitskante_f, retuschierte Kante.

СКРЕБКА РАБОЧИЙ КРАЙ

Фасетки, формирующие лезвие скребка.

Англ. — front, end-scraper cap; фр. — front_m de grattoir; нем. — Kratzerkappe_f, Kratzerstirn_f.

СКРЕБЛО (В77) (Рис. 52)

Изделие с протяженным рабочим краем (или несколькими краями), сформированным ретушью. Один из

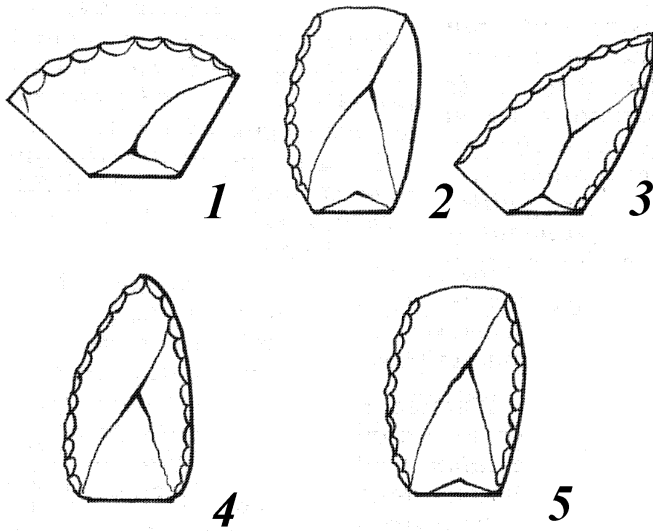


Рис. 52. Типы скребел (по классификации Ф. Борда):

1 — поперечное; 2 — продольное; 3 — угловатое;
4 — конвергентное; 5 — двойное

основных классов орудий палеолита, повсеместно распространенный с **олдувая**, обычно составляющий основную массу формальных орудий **ашеля-мустье** и убывающий в **верхнем палеолите**. Использовался чаще всего для обработки (скобления и резания) мягких материалов, таких как кожа и шкура.

Англ. — side-scraper¹, scraper²; *фр.* — racloir_m; *нем.* — Schaber_m.

СКРЕБЛО БИФАСИАЛЬНОЕ (C28)

Син.: скребло с двусторонней ретушью

Подразделяются на просто бифасиальные скребла (с рабочим краем, обработанным двусторонней ретушью) и **скребла типа кина**.

Англ. — side-scraper with bifacial retouch, scraper with bifacial retouch; *фр.* — racloir_m à retouche biface; *нем.* — beidflächig retuschierter Schaber_m.

СКРЕБЛО ВОГНУТОЕ

Морфологически разнородная группа скребел с вогнутым в плане лезвием или лезвиями.

Англ. — spokeshave scraper, concave scraper; *фр.* — racloir_m concave; *нем.* — konkaver Schaber_m.

СКРЕБЛО ДВОЙНОЕ

Скребло с двумя несмежными рабочими краями.

Англ. — double side-scraper, two-sided scraper; *фр.* — racloir_m double; *нем.* — Doppelschaber_m.

СКРЕБЛО ДВОЙНОЕ ВЫПУКЛО-ВОГНУТОЕ (C17)
Англ. — double concave-convex side-scraper, double concave-convex scraper; *фр.* — racloir_m double concave-convexe; *нем.* — konkav-konvexer Doppelschaber_m.

СКРЕБЛО ДВОЙНОЕ ДВОЯКОВОГНУТОЕ (C16)
Англ. — double biconcave side-scraper, double concave scraper; *фр.* — racloir_m double biconcave; *нем.* — bikonkaver Doppelschaber_m.

СКРЕБЛО ДВОЙНОЕ ДВОЯКОВЫПУКЛОЕ (C15)
Англ. — double biconvex side-scraper, double convex scraper; *фр.* — racloir_m double biconvexe; *нем.* — bikonvexer Doppelschaber_m.

СКРЕБЛО ДВОЙНОЕ ПРЯМО-ВОГНУТОЕ (C14)
Англ. — double straight concave side-scraper, double straight concave scraper; *фр.* — racloir_m double droit-concave; *нем.* — gerad-konkaver Doppelschaber_m.

СКРЕБЛО ДВОЙНОЕ ПРЯМО-ВЫПУКЛОЕ (C13)
Англ. — double straight convex side-scraper, double straight convex scraper; *фр.* — racloir_m double droit-convexe; *нем.* — gerad-konvexer Doppelschaber_m.

СКРЕБЛО ДВОЙНОЕ ПРЯМОЕ (C12)
Англ. — double straight side-scraper, double straight scraper; *фр.* — racloir_m double droit; *нем.* — gerader Doppelschaber_m.

СКРЕБЛО ЗУБЧАТОЕ

Скребло с рабочим краем, оформленным зубчатой ретушью.

Англ. — denticulated scraper; *фр.* — racloir_m denticulé; *нем.* — gezählter Schaber_m.

СКРЕБЛО КОНВЕРГЕНТНОЕ

Остроконечное в плане скребло треугольной формы с двумя сходящимися симметричными относительно оси заготовки рабочими краями.

Англ. — convergent scraper; *фр.* — racloir_m convergent; *нем.* — Spitzschaber_m.

СКРЕБЛО КОНВЕРГЕНТНОЕ ВОГНУТОЕ (C20)

Конвергентное скребло с вогнутыми рабочими краями.
Англ. — convergent concave side-scraper; *фр.* — racloir_m convergent concave; *нем.* — konkaver Spitzschaber_m.

СКРЕБЛО КОНВЕРГЕНТНОЕ ВЫПУКЛОЕ (C19)

Конвергентное скребло с выпуклыми рабочими краями.

Англ. — convergent convex side-scraper, convex convergent scraper; *фр.* — racloir_m convergent convexe; *нем.* — konvexer Spitzschaber_m.

СКРЕБЛО КОНВЕРГЕНТНОЕ ПРЯМОЕ (C18)

Конвергентное скребло с прямыми рабочими краями.
Англ. — convergent straight side-scraper, straight convergent scraper; *фр.* — racloir_m convergent droit; *нем.* — gerader Spitzschaber_m.

СКРЕБЛО-НОЖ

Скребло с приостряющей ретушью и обушком.
Англ. — scraper-knife; *фр.* — racloir-couteau_m; *нем.* — Schaber-Messer_n.

¹ Написание слитно, раздельно или через дефис варьирует. Первый вариант более распространен в американской литературе.

² В англоязычной (особенно американской) литературе широко употребляется обобщенный термин «скребущие орудия» («scrapers»), охватывающий, помимо скребков и скребел, также отщепы с ретушью. Обычная ошибка русских переводов — употребление слов «боковой скребок» вместо слова «скребло». Иногда при переводе сибирских археологических работ на английский язык употребляется прямо термин «скребло» («skreblo»).

СКРЕБЛО ОКРУГЛОЕ

Англ. — circular scraper, discoidal scraper; *фр.* — racloir_m circulaire; *нем.* — Rundschaiber_m.

СКРЕБЛО ПОПЕРЕЧНОЕ

Скребло с рабочим краем, ориентированным поперек заготовки или наискось по отношению к оси заготовки.

Англ. — transverse scraper, single transverse scraper; *фр.* — racloir_m transversal; *нем.* — Breitschaiber_m, Querschaber.

СКРЕБЛО ПОПЕРЕЧНОЕ ВОГНУТОЕ (С24)

Англ. — concave transverse scraper; *фр.* — racloir_m transversal concave; *нем.* — konkaver Breitschaiber_m.

СКРЕБЛО ПОПЕРЕЧНОЕ ВЫПУКЛОЕ (С23)

Англ. — convex transverse scraper; *фр.* — racloir_m transversal convexe; *нем.* — konvexer Breitschaiber_m.

СКРЕБЛО ПОПЕРЕЧНОЕ ПРЯМОЕ (С22)

Англ. — straight transverse scraper; *фр.* — racloir_m transversal droit; *нем.* — gerader Breitschaiber_m.

СКРЕБЛО ПРОДОЛЬНОЕ

Син.: боковое скребло, простое скребло

Англ. — single side-scraper, single scraper; *фр.* — racloir_m simple; *нем.* — einfacher Schaiber_m.

СКРЕБЛО ПРОДОЛЬНОЕ ВОГНУТОЕ (С11)

Син.: простое вогнутое скребло

Англ. — single concave side-scraper, single concave scraper; *фр.* — racloir_m simple concave; *нем.* — konkaver einfacher Schaiber_m.

СКРЕБЛО ПРОДОЛЬНОЕ ВЫПУКЛОЕ (С10)

Син.: простое выпуклое скребло

Англ. — single convex side-scraper, single convex scraper; *фр.* — racloir_m simple convexe; *нем.* — konvexer einfacher Schaiber_m.

СКРЕБЛО ПРОДОЛЬНОЕ ПРЯМОЕ (С9)

Син.: простое прямое скребло

Англ. — single straight side-scraper, single straight scraper; *фр.* — racloir_m simple droit; *нем.* — gerader einfacher Schaiber_m.

СКРЕБЛО-СКРЕБОК

Комбинированное орудие, сочетающее элементы скребка (чаще на конце заготовки) и скребла.

Англ. — combination endscraper-sidescraper; *фр.* — grattoir_m en bout de racloir; *нем.* — Schaiber-Kratzer_m.

СКРЕБЛО С КРУТОЙ РЕТУШЬЮ (С26)

Разнообразные по морфологии изделия с рабочим краем, сформированным крутой, иногда нависающей, ретушью.

Англ. — side-scraper with abrupt retouch, abrupt retouched side-scraper, abrupt scraper; *фр.* — racloir_m à retouche abrupte; *нем.* — steil retuschierter Schaiber_m.

СКРЕБЛО С ЛЕЗВИЕМ НА БРЮШКЕ (С25)

Син.: скребло с ретушью на брюшке

Скребло с рабочим краем, оформленным ретушью на брюшке.

Англ. — side-scraper on ventral face, scraper on interior surface; *фр.* — racloir_m sur face plane; *нем.* — ventralflächiger Schaiber_m.

СКРЕБЛО С ЛЕЗВИЕМ НА ПЛОЩАДКЕ

Скребло на отщепе с рабочим краем, расположенным на удлиненной площадке скола. В ряде случаев неясно, была ли нанесена ретушь до или после отделения отщепы от ядрища.

Англ. — scraper on the platform; *фр.* — racloir_m sur talon; *нем.* — Schaiber_m am Schlagflächenrest.

СКРЕБЛО С ПРОТИВОЛЕЖАЩИМИ ЛЕЗВИЯМИ (С29)

Син.: скребло с противоположащей ретушью

Разновидность двойного скребла, имеющего одно лезвие на спинке, другое — на брюшке.

Англ. — side-scraper with alternate retouch, alternate retouched side-scraper, alternate scraper; *фр.* — racloir_m à retouche alterne, racloir alterne; *нем.* — alternierend retuschierter Schaiber_m.

СКРЕБЛО С УТОНЧЕННОЙ СПИНКОЙ (С27)

Син.: скребло со спинкой, утонченной подправкой

Скребло, у которого край, противоположный рабочему, утончен за счет уплощающих снятий с обушка.

Англ. — side-scraper with thinned back, scraper with thinned back; *фр.* — racloir_m à dos aminci; *нем.* — Schaiber_m mit verdünntem Rücken.

СКРЕБЛО С ЧЕРЕДУЮЩЕЙСЯ РЕТУШЬЮ

Редкая разновидность скребла с рабочим краем, сформированным ретушью, частично лежащей в плоскости брюшка, а частично — на спинке.

Англ. — alternate retouch side scraper; *фр.* — racloir_m à retouche alternante; *нем.* — wechselseitig retuschierter Schaiber_m.

СКРЕБЛО С ЧЕРЕШКОМ

Англ. — stemmed scraper; *фр.* — racloir_m pedunculé; *нем.* — gestielter Schaiber_m.

СКРЕБЛО ТИПА КИНА

Специфическая форма выпуклого скребла на крупном толстом отщепе. Характеризуется бифасиальной плоско-выпуклой отделкой края, нанесенной при помощи чешуйчатой ступенчатой ретуши и противостоящей обушке, иногда покрытому коркой.

Англ. — large bifacial sidescraper (Quina type), Quina scraper; *фр.* — racloir_m type Quina; *нем.* — Quina-Schaiber_m.

СКРЕБЛО ТИПА ТАТА

Бифасиальное скребло с плоской ретушной отделкой.

Англ. — Tata scraper; *фр.* — racloir_m de Tata; *нем.* — Tata-Schaiber_m.

СКРЕБЛО ТРОЙНОЕ

Скребло с тремя лезвиями, обычно треугольной формы.

Англ. — triple side-scraper, triple déjeté scraper; *фр.* — racloir_m triple, racloir déjeté triple, racloir déjeté triangulaire; *нем.* — dreifacher Schaiber_m.

СКРЕБЛО УГЛОВАТОЕ (С21)

Скребло с двумя сходящимися лезвиями, расположенными асимметрично относительно оси заготовки.

Англ. — canted scraper, offset scraper, déjeté scraper, angled scraper, skewed scraper; *фр.* — racloir_m déjeté; *нем.* — schiefer Schaber_m, Winkelschaber.

СКРЕБЛО УГЛОВАТОЕ ДВОЙНОЕ

Син.: полигональное скребло

Редкая форма **угловатого скребла**, где сходящиеся края образуют тупой угол.

Англ. — double déjeté scraper; *фр.* — racloir_m bi-déjeté, racloir déjeté double; *нем.* — doppelter Winkelschaber_m.

СКРЕБЛО УГЛОВОЕ

Атипичная форма скребла с рабочим краем на углу изделия.

Англ. — angle scraper; *фр.* — racloir_m d'angle; *нем.* — Eckschaber_m.

СКРЕБЛО ЯБРУДСКОГО ТИПА

Разновидность угловатого скребла прямоугольной или трапециевидной в плане формы, у которого рабочие края сходятся под углом, близким к прямому.

Англ. — Jabrudian scraper; *фр.* — racloir_m jabrud, racloir jabroud; *нем.* — Jabrud-Schaber_m.

СКРЕБЛЫШКО* (С39, В78)

Син.: мустьерское скреблышко

Термин, используемый для двух морфологически сходных, но разделенных хронологически разновидностей изделий. Это отщепы с тонкой крутой краевой отделкой одного или двух краев; иногда ретушь следует по всему периметру. Встречены как в **мустье**, так и в **мадлене**.

Англ. — raclette (*фр.*); *фр.* — raclette_f, raclette moustérienne; *нем.* — Raclette_f.

СКРЕБОК (Рис. 53)

Изделие, обычно на отщепе или пластине, с коротким ретушированным выпуклым или — реже — прямым, рабочим краем. В большинстве случаев скребки служили для обработки шкур и кож. Класс орудий, встречающийся уже с **олдувая-ашеля**, частый в **среднем палеолите** и составляющий одну из основных категорий орудийного набора в **верхнем палеолите**.

Англ. — end-scraper¹; *фр.* — grattoir_m; *нем.* — Kratzer_m.

СКРЕБОК АТИПИЧНЫЙ (С31)

Англ. — atypical end-scraper; *фр.* — grattoir_m atypique; *нем.* — untypischer Kratzer_m.

СКРЕБОК ВЕЕРООБРАЗНЫЙ (В7)

Син.: вееровидный скребок

Скребок с расширенной полукруглой в плане рабочей частью.

Англ. — fan-shaped end-scraper, fan end-scraper; *фр.* — grattoir_m en éventail; *нем.* — fächerförmiger Kratzer_m.

СКРЕБОК ВЫСОКОЙ ФОРМЫ (В11)

Син.: килевидный скребок

Массивное орудие на отщепе с высоким рабочим краем, сформированным обычно лямелярными снятиями. Вероятно, часть этих изделий в действительности служили в качестве **микронуклеусов**.

Англ. — carinated end-scraper, keeled end-scraper; *фр.* — grattoir_m caréné²; *нем.* — Hochkratzer_m, Kielkratzer.

СКРЕБОК ВЫСОКОЙ ФОРМЫ АТИПИЧНЫЙ (В12)

Англ. — atypical carinated end-scraper; *фр.* — grattoir_m caréné atypique; *нем.* — atypischer Hochkratzer_m.

СКРЕБОК ГРИМАЛЬДИЙСКИЙ

Короткий скребок с мелкой крутой ретушью продольных краев.

Англ. — Grimaldian end-scraper; *фр.* — grattoir_m grimaldien; *нем.* — Kratzer_m Typ Grimaldi.

СКРЕБОК ДВОЙНОЙ (В3)

Орудие с двумя рабочими краями, обычно расположенными на противоположных концах заготовки.

Англ. — double end-scraper; *фр.* — grattoir_m double; *нем.* — Doppelkratzer_m.

СКРЕБОК ЗУБЧАТЫЙ

Скребок с рабочим краем, сформированным зубчатой ретушью.

Англ. — denticulated end-scraper; *фр.* — grattoir_m denticulé, grattoir à épines; *нем.* — gezählter Kratzer_m.

СКРЕБОК НА ОРИНЬЯКСКОЙ ПЛАСТИНЕ (В6)

Скребок на пластине с ориньяжской ретушной отделкой краев.

Англ. — end-scraper on Aurignacian blade; *фр.* — grattoir_m sur lame aurignacienne; *нем.* — Kratzer_m an Aurignac-Klinge.

СКРЕБОК НА ОТЩЕПЕ (В8)

Англ. — end-scraper on flake; *фр.* — grattoir_m sur éclat, grattoir simple sur éclat; *нем.* — Abschlagkratzer_m, Kratzer an Abschlag.

СКРЕБОК НА ПЛАСТИНЕ

Англ. — end-scraper on blade; *фр.* — grattoir_m sur lame, grattoir simple sur lame, grattoir sur bout de lame; *нем.* — Klengenkratzer_m, Kratzer an Klinge.

СКРЕБОК НА РЕТУШИРОВАННОЙ ПЛАСТИНЕ ИЛИ ОТЩЕПЕ (В5)

Син.: скребок с краевой ретушью

Англ. — end-scraper on retouched piece; *фр.* — grattoir_m sur lame ou éclat retouché; *нем.* — Kratzer_m an retuschiertem Abschlag, Kratzer an retuschierter Klinge.

СКРЕБОК НОГТЕВИДНЫЙ (В10)

Скребок, обычно короткий и небольших размеров, с расширенной рабочей частью и сужающимся основанием, в плане напоминающий ноготь.

Англ. — thumb-nail³ scraper, unguiform end-scraper; *фр.* — grattoir_m unguiforme, grattoir-pouce_m; *нем.* — Daumennagelkratzer_m.

СКРЕБОК НУКЛЕВИДНЫЙ (В15)

Нечетко определенный термин, охватывающий массивные формы скребков (**орудия высокой формы, рабо**).

¹ Написание слитно, раздельно или через дефис варьирует. Первый вариант более распространен в американской литературе.

² Распространенная ошибка переводчиков на русский язык с французского — дословный перевод как «кариноидный (или каринатный) скребок», «скребок карене».

³ Написание слитно или через дефис варьирует.

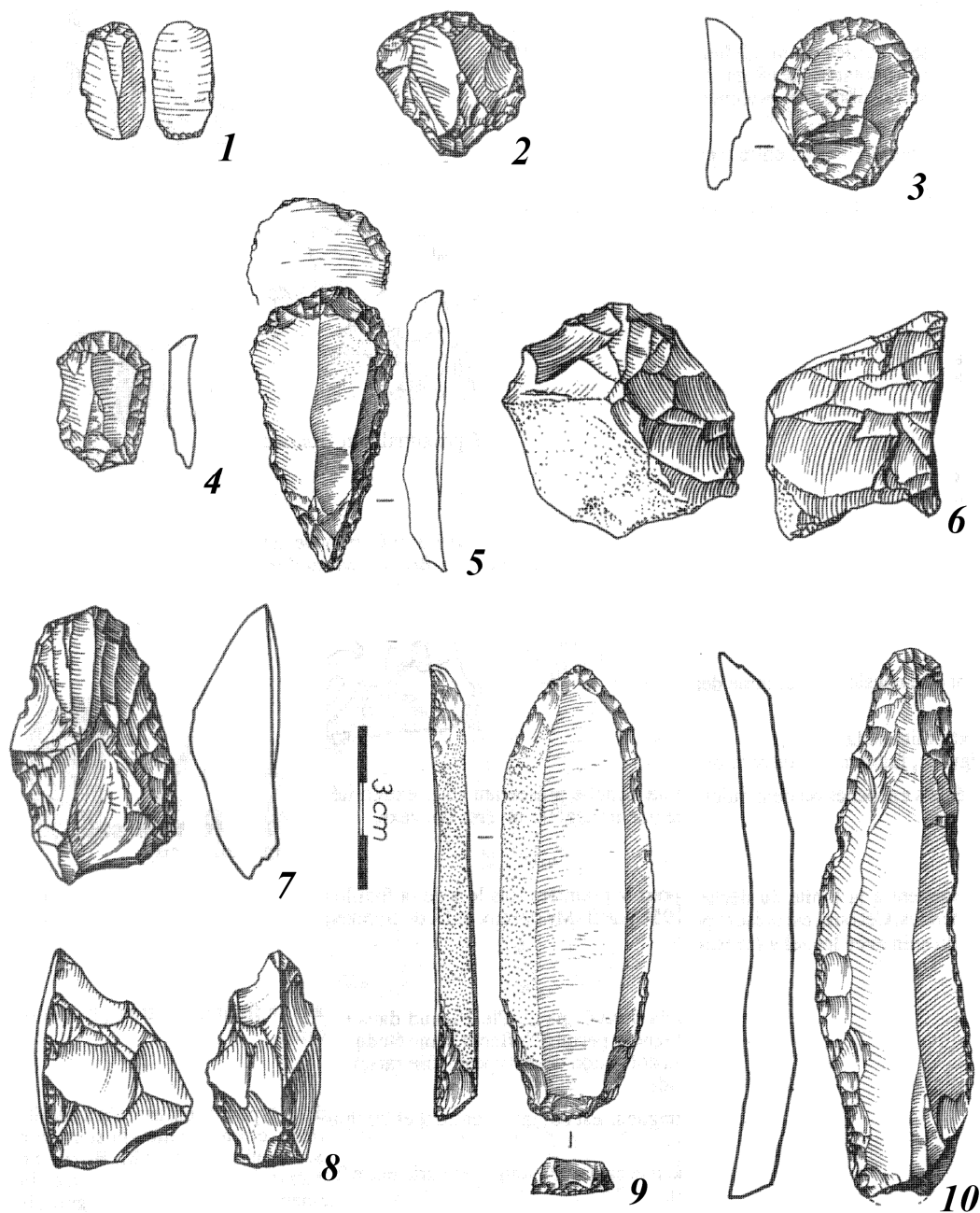


Рис. 53. Скребки (по: [Demars, Laurent, 1989]):

1 — скребок типа каминад; 2 — ногтевидный скребок; 3 — округлый скребок; 4 — микроскребок ложери-от; 5 — веерообразный скребок; 6 — скребок типа рабо; 7 — скребок высокой формы; 8 — скребок с носиком; 9 — стрельчатый скребок; 10 — скребок на ориньякской пластине

Англ. — core-shaped scraper, core scraper¹, heavy-duty scraper¹; фр. — grattoir_m nucléiforme; нем. — Kernkratzer_m.

СКРЕБОК ОДИНАРНЫЙ АТИПИЧНЫЙ (B2)

Син.: атипичный концевой скребок

Англ. — atypical single end-scraper; фр. — grattoir_m atypique; нем. — untypischer Kratzer_m.

СКРЕБОК ОДИНАРНЫЙ ПРОСТОЙ (B1)

Син.: концевой скребок

Обычный скребок с одним рабочим краем на конце заготовки.

Англ. — single end-scraper; фр. — grattoir_m simple; нем. — einfacher Kratzer_m.

СКРЕБОК ОКРУГЛЫЙ (B9)

Округлый или овальный в плане скребок с рабочим краем, охватывающим весь или почти весь периметр изделия.

Англ. — circular end-scraper; фр. — grattoir_m circulaire, groszak_m²; нем. — Rundkratzer_m.

¹ Иногда эти термины используются также для обозначения крупных нуклеидных форм скребел.

² Употребляемый иногда без перевода польский термин.

СКРЕБОК ОРИНЬЯКСКИЙ

Характерная для **ориньякских** памятников группа скребков на толстых отщепях с лямелярной отделкой кругого рабочего края, часто с ретушью продольных краев (**скребки высокой формы, с рыльцем, с плечиком**).

Англ. — Aurignacian end-scraper; *фр.* — grattoir_m aurignacien; *нем.* — Aurignac-Kratzer_m.

СКРЕБОК-РЕЗЕЦ (B17)

Син.: *резец-скребок*

Комбинированное орудие, сочетающее элементы скребка и резца, обычно на противоположных концах заготовки.

Англ. — end-scraper-burin; *фр.* — grattoir-burin_m, burin-grattoir_m; *нем.* — Kratzer-Stichel_m.

СКРЕБОК РОМАНЕЛЬСКИЙ

Треугольный скребок на отщепе с сужающимися к основанию ретушированными продольными краями.

Англ. — Romanellian end-scraper; *фр.* — grattoir_m romanellien; *нем.* — Kratzer_m Typ Romanelli.

СКРЕБОК СКОШЕННЫЙ

Орудие со скошенным в плане рабочим краем.

Англ. — oblique end-scraper; *фр.* — grattoir_m oblique; *нем.* — schräger Kratzer_m.

СКРЕБОК С НОСИКОМ

Син.: *скребок с рыльцем, клювовидный скребок, скребок с мордочкой*

Орудие, обычно изготовленное на массивном отщепе, с выступающим в плане лезвием, ограниченным сбоку выемками. Распространено в верхнем палеолите, особенно в **ориньяке**.

Англ. — end-scraper with nose, nosed scraper; *фр.* — grattoir_m à museau; *нем.* — Nasenkratzer_m.

СКРЕБОК С НОСИКОМ ПЛОСКИЙ (B14)

Син.: *плоский скребок с плечиком, атипичный скребок с рыльцем*

Англ. — flat end-scraper with nose, atypical nosed scraper, flat shouldered or nosed end-scraper; *фр.* — grattoir_m plat à museau, grattoir plat à épaulement; *нем.* — flacher Nasenkratzer_m.

СКРЕБОК С НОСИКОМ ТОЛСТЫЙ (B13)

Син.: *скребок с рыльцем*

Англ. — nosed end-scraper, thick-nosed scraper, thick shouldered end-scraper; *фр.* — grattoir_m épais à museau, grattoir épais à épaulement; *нем.* — hoher Nasenkratzer_m.

СКРЕБОК СОЛЮТРЕЙСКИЙ

Скребок с плоской лицевой ретушью, покрывающей орудие. Характерен для **солютре**.

Англ. — Solutrean end-scraper; *фр.* — grattoir_m solutréen; *нем.* — Solutréen-Kratzer_m.

СКРЕБОК С ПЛЕЧИКОМ

Термин, употребляемый для обозначения и **скребка с рыльцем**, и скребка с лезвием, выделенным всего одной (а не двумя, как у скребка с рыльцем) боковой выемкой.

Англ. — shouldered end-scraper; *фр.* — grattoir_m à épaulement; *нем.* — Schulterkratzer_m.

СКРЕБОК СТРЕЛЬЧАТЫЙ (B4)

Скребок с сильно выступающим в плане рабочим краем.

Англ. — ogival end-scraper, pointed end-scraper; *фр.* — grattoir_m ogival, grattoir en ogive; *нем.* — spitzbogiger Kratzer_m.

СКРЕБОК С СУЖЕННЫМ ОСНОВАНИЕМ

Скребок с ретушированным острием в основании.

Фр. — grattoir_m à base retrécie; *нем.* — Kratzer_m mit verjüngter Basis.

СКРЕБОК С ЧЕРЕШКОМ

Англ. — tanged end-scraper; *фр.* — grattoir_m pédonculé; *нем.* — gestielter Kratzer_m.

СКРЕБОК С ШИПОМ

Скребок с жалцем на углу рабочего края. Характерная форма североамериканских **палеоиндейских культур**.

Англ. — spurred scraper.

СКРЕБОК ТИПА КАМИНАД

Син.: *скребок типа абри каминад*

Скребок на пластинке с противолежащими лезвиями.

Англ. — Caminade end-scraper; *фр.* — grattoir_m Caminade; *нем.* — Caminade-Kratzer_m.

СКРЕБОК ТИПА РАБО (C56, B16)

Син.: *скобель*

Очень массивный скребок, часто изготовленный на угловатом обломке камня и служивший, вероятно, в основном в качестве нуклеуса для получения микропластин. Распространен в верхнем палеолите, особенно в **ориньяке**.

Англ. — push-plane¹, heavy-scraper, rabot (*фр.*); *фр.* — rabot_m; *нем.* — Nobel_m.

СКРЕБОК ТИПИЧНЫЙ (C30)

Общее название для концевых скребков с четко выраженным лезвием.

Англ. — typical end-scraper; *фр.* — grattoir_m typique; *нем.* — typischer Kratzer_m.

СКРЕБОК ТОНКИЙ

Простой скребок на пластине, реже — на отщепе, с круто ретушированным выпуклым рабочим краем.

Англ. — thin end-scraper; *фр.* — grattoir_m mince; *нем.* — einfacher Kratzer_m, schmaler Kratzer.

СКРЕБОК-УСЕЧЕННАЯ РЕТУШЬЮ ПЛАСТИНА (B18)

Син.: *скребок-пластина с усеченным ретушью концом*

Комбинированное орудие, сочетающее элементы скребка и усеченный ретушью край на противоположных концах заготовки.

Англ. — end-scraper on truncated blade, end-scraper-truncation; *фр.* — grattoir_m sur lame tronquée; *нем.* — Kratzer_m an endretuschierter Klinge.

СКРУГЛЕННЫЙ

Англ. — rounded; *фр.* — arrondi, -e; *нем.* — abgerundet.

¹ Написание слитно, отдельно или через дефис варьирует. Первый вариант более распространен в американской литературе.

СЛАБЫЙ

Англ. — weak; *фр.* — faible; *нем.* — schwach.

СЛАНЕЦ

Мелкозернистая метаморфическая горная порода, характеризующаяся почти параллельным расположением вытянутых породообразующих минералов и обладающая способностью раскалываться на тонкие пластинки. По степени регионального метаморфизма среди сланцев выделяют глубоко метаморфизованные кристаллические сланцы (сланяные, амфиболитовые и др.) и слабо метаморфизованные (глинистые, углистые, карбонатные и др.).

Англ. — schist, slate, shale, slatestone; *фр.* — schiste_m; *нем.* — Schiefer_m.

СЛАНЕЦ ГЛИНИСТЫЙ

Метаморфическая порода. Окраска зеленоватая, сероватая, черноватая, желтоватая, бурая, красноватая.

Англ. — shale, argillaceous schist; *фр.* — schiste_m argilleux, argile_f schisteuse; *нем.* — Tonschiefer_m.

СЛАНЕЦ ЗЕЛЕНЫЙ

Темно-зеленая сланцеватая метаморфическая порода. Является продуктом метаморфизма магматических пород основного состава.

Англ. — green schist; *фр.* — schiste_m vert, prasinite_f; *нем.* — grüner Schiefer_m.

СЛАНЕЦ КРЕМНИСТЫЙ

Сланцеватая кварц-халцедоновая с примесью глинистого материала тонкоплитчатая порода серого цвета. Обладает раковистым изломом.

Англ. — siliceous shale, silicified shale, siliceous schist; *фр.* — schiste_m silicifié, ardoise_f silicieuse, argile_f silicifiée; *нем.* — Kieselschiefer_m.

СЛАНЕЦ МЕТАМОРФИЧЕСКИЙ (КРИСТАЛЛИЧЕСКИЙ)

Общее название **филлитов**, хлоритовых и некоторых **зеленых сланцев**.

Англ. — metamorphic schist; *фр.* — schistes_{m pl} métamorphiques; *нем.* — metamorpher Schiefer_m.

СЛАНЦЕВАТОСТЬ

Способность горных пород раскалываться по некоторым определенным направлениям, обусловленным ориентированным расположением минеральных зерен или плоскостей спайности минералов.

Англ. — schistosity, slaty cleavage; *фр.* — schistosité_f, feuilletage_f; *нем.* — Schiefertextur_f, Schieferung_f.

СЛЕД

Один из основных видов археологических источников, наряду с артефактами и неартефактным материалом. Различают следы искусственного (намеренного и ненамеренного) и естественного происхождения.

Англ. — trace; *фр.* — trace_f, stigmat_m (stigmata_{pl}); *нем.* — Spur_f.

СЛЕД ЛИНЕЙНЫЙ

Общее название для обозначения удлиненных следов: линий, штрихов, царапин и линейных заполировок.

Англ. — striation, scratch; *фр.* — strie_f, rayure_f; *нем.* — Riefe_f, Schramme_f, Stria_f.

СЛЕДЫ ВОЗДЕЙСТВИЯ ОГНЯ

Изменение цвета материала и/или появление в нем сетки специфического растрескивания.

Англ. — burn marks; *фр.* — traces_{f pl} de brûlure; *нем.* — Brandspur_f.

СЛЕДЫ ЕСТЕСТВЕННЫЕ

Следы, происходящие от воздействия естественных факторов.

Англ. — natural traces; *фр.* — traces_{f pl} naturelles; *нем.* — natürliche Spuren_{f pl}.

СЛЕДЫ ИЗНОСА

Син.: *следы использования*

Следы на поверхности артефактов, возникшие в результате их использования.

Англ. — use-wear traces, use traces, wear marks, use stigmata; *фр.* — traces_{f pl} d'usage, traces d'utilisation; *нем.* — Gebrauchsspuren_{f pl}.

СЛЕДЫ КРЕПЛЕНИЯ

Следы фиксации изделия в рукояти или совместно с иным предметом.

Англ. — hafting traces; *фр.* — traces_{f pl} d'emmanchement_{f pl}; *нем.* — Schäftungsspuren_f.

СЛЕДЫ ОБРАБОТКИ

Син.: *следы воздействия орудия*

Следы намеренного воздействия на предмет с целью изменения его формы.

Англ. — traces of manufacture, manufacturing traces, implement traces; *фр.* — traces_{f pl} de façonnage, traces d'outil; *нем.* — Bearbeitungsspuren_{f pl}, Werkzeugsspuren.

СЛОИСТЫЙ

Син.: *полосчатый*

Англ. — banded, layered, laminated; *фр.* — schistoïde; *нем.* — gebändert.

СЛУЧАЙНЫЙ

Англ. — accidental; *фр.* — accidentel; *нем.* — zufällig.

СМЕЩЕННЫЙ

Син.: *асимметрично расположенный*

Англ. — asymmetrical; *фр.* — décalé, -e; *нем.* — asymmetrisch.

СМОЛА

Смола различного происхождения — минерального или растительного. Применялась как для закрепления каменного орудия в рукояти, так и для создания самих рукоятей орудий.

Англ. — mastic, bitumen; *фр.* — mastic_m, bitume_m, godron_m; *нем.* — Pech_n, Harz_n.

СНЯТИЕ

Производство любого скола.

Англ. — removal, flake release; *фр.* — enlèvement_m; *нем.* — Abbau_m.

СНЯТИЕ ЖЕЛОБЧАТОЕ

Прием вторичной отделки, характерный для некоторых **палеоиндейских культур**. Заключается в отжиме тонкого продольного скола от основания наконечника.

Англ. — fluting; *фр.* — cannelure_f; *нем.* — Kannelierung_f.

СНЯТИЕ КОРКИ

Часто использовавшийся в прошлом термин, обозначавший этап очистки будущего ядрища от корки.

Англ. — cortex removal, decortification, preliminary trimming; *фр.* — éannelage_m, décortilage_m; *нем.* — Entrindung_f.

СНЯТИЕ СКОЛОВ БЕССИСТЕМНОЕ

См.: **Расщепление избирательное**

Англ. — arbitrary flake removal, unsystematic flake removal; *фр.* — taille_f non ordonnée; *нем.* — unregelmäßiger Abbau_m.

СНЯТИЕ СКОЛОВ СИСТЕМАТИЧЕСКОЕ

Последовательность расщепления, предполагающая определенную организацию в расположении и порядке снятия сколов. Всегда связана со стадийным расщеплением. К примеру, систематическое получение трехгранных призматических пластин, производство косопараллельных ретушных снятий и т. д.

Англ. — systematic flake removals, patterned flake removal, serial knapping; *фр.* — taille_f ordonnée; *нем.* — regelmäßiger Abbau_m.

СНЯТИЙ СИСТЕМА

Морфологическая категория, характеризующая часть морфологии предмета расщепления (группу взаимосвязанных негативов) и/или группу подбираемых сколов.

Англ. — removal pattern, sequence of flake removal; *фр.* — modalité_f de débitage; *нем.* — Abbaufolge_f.

СНЯТИЯ КОРОТКИЕ ШИРОКИЕ, С ЛЕГКИМИ ПЕТЛЕОБРАЗНЫМИ ОКОНЧАНИЯМИ

Англ. — scaled; *фр.* — en escaille; *нем.* — schuppig.

СНЯТИЯ МНОГОРЯДНЫЕ С ПЕТЛЕОБРАЗНЫМИ ОКОНЧАНИЯМИ

Англ. — stepped; *фр.* — en escalier, en gradins; *нем.* — treppenförmig.

СНЯТИЯ НЕНАМЕРЕННЫЕ, ПОЛУЧАЕМЫЕ В ПРОЦЕССЕ РАСЩЕПЛЕНИЯ

Различные виды сколов, полученные в результате ошибок в подготовке зоны расщепления, в выборе места приложения усилия, его силы и/или направления. К такому могут быть отнесены сколы с **ныряющим** окончанием, с **продольным изломом**, сколы **поперечного излома дистального конца**, двойные снятия и т. д. Кроме того, к ненамеренным снятиям могут быть отнесены отдельные регулярные сколы, обнаруженные в контексте продуктов избирательного, нестадийного расщепления. Так, в ходе производства рубил случайно могут быть получены отдельные регулярные микропластинки.

Англ. — spontaneous removals; *фр.* — enlèvements_{m pl} spontanés; *нем.* — zufällige Abschläge_{m pl}.

С ПЕРЕХВАТОМ

Термин, используемый для обозначения изделий с симметрично расположенными выемками, как бы «сжимающими» тело орудия.

Англ. — strangled, waisted; *фр.* — à étranglement; *нем.* — eingeschnürt.

СПИНКА

Син.: *дорсал, дорсальная плоскость, дорсальная поверхность*

Поверхность скола, хранящая негативы предшествующих снятий.

Англ. — exterior surface, dorsal surface; *фр.* — face_f supérieur, face dorsale, face d'enlèvement, revers_m, dos_m; *нем.* — Dorsalfläche_f.

СПОСОБНОСТЬ К РАСЩЕПЛЕНИЮ

Англ. — flaking quality, knapping suitability; *фр.* — qualité_f de taille; *нем.* — Spaltbarkeit_f.

С ПРИТУПЛЕННОЙ СПИНКОЙ

Син.: *с обушком*

Англ. — with blunted back, backed; *фр.* — à dos; *нем.* — Rücken_m, mit Rücken.

СРАБАТЫВАНИЯ СТАДИЯ

Определенная стадия последовательности обработки, превращения исходной отдельности породы в орудие. Общий порядок основных стадий срабатывания можно представить следующим образом: 1) отбор сырья; 2) удаление корки; 3) подготовка ударной площадки (площадок) и плоскости (плоскостей) раскалывания; 4) снятие заготовок (эта стадия может состоять из нескольких этапов, перемежающихся с этапами подправки ударных площадок и/или плоскостей раскалывания); 5) отбор заготовок; 6) превращение заготовок в орудия посредством вторичной обработки; 7) переформление изношенных или сломавшихся орудий; 8) выбрасывание негодного к дальнейшему употреблению изделия.

Англ. — reduction stage; *фр.* — phase_f de réduction; *нем.* — Abbaustadium_n.

СТЕКЛОВИДНЫЙ

Англ. — vitreous; *фр.* — vitreux, -euse; *нем.* — glasisg.

СТРЕЛА

Англ. — arrow; *фр.* — flèche_f; *нем.* — Pfeil_m.

СТРЕЛКА (B54)

Син.: *бадегульское острие*

Мелкий листовидный наконечник на пластинке с ретушной подработкой острых кончиков, иногда одного из продольных краев. Характерен для **граветта**.

Англ. — fléchette (*фр.*); *фр.* — fléchette_f; *нем.* — Flechette_f (*фр.*).

СТРЕЛЬЧАТЫЙ

Англ. — ogival; *фр.* — en ogive; *нем.* — glockenförmig.

СТРОГАНИЕ

Англ. — planing; *фр.* — rabotage_m; *нем.* — Hobeln_n.

СУЖЕНИЕ

Обработка ретушью основания орудия с целью сужения, чаще всего для насада.

Фр. — rétrécissement_m; *нем.* — Verjüngung_f.

С УТОНЧЕННОЙ СПИНКОЙ

Общий термин для изделий, у которых наблюдаются уплощающие сколы, снятые с обушка.

Англ. — with thinned back; *фр.* — à dos_m aminci; *нем.* — Rückenstumpfung_f.

С УТОНЧЕННЫМ ОСНОВАНИЕМ

Общий термин для изделий, у которых наблюдаются уплощающие сколы в основании.

Англ. — with thinned base; *фр.* — à base_f amincie; *нем.* — mit verdünnter Basis_f.

СХЕМА ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ

Условное изображение предмета расщепленного камня, чаще нуклеуса или бифаса, на котором негативы сколов обозначены штриховками или стрелками с номерами, обозначающими последовательность нанесения сколов.

Англ. — diacritical diagram; *фр.* — schéma_m diacritique; *нем.* — schematische Darstellung_f der Steinbearbeitung.

С ЧЕРЕШКОМ

Син.: черешковый

Англ. — tanged, stemmed; *фр.* — à soie, pedonculé; *нем.* — gestielt.

С ШИПОМ

Англ. — thorned; *фр.* — épiné; *нем.* — mit Dorn_m.

СЫРЬЕ

Англ. — raw material; *фр.* — matières_f pl premières; *нем.* — Rohstoff_m, Rohmaterial_n.

СЫРЬЕ МЕСТНОЕ

Англ. — local raw material; *фр.* — matériel_m local, matériel de provenance locale; *нем.* — lokales Rohmaterial_n.

СЫРЬЕ ПРИНОСНОЕ

Англ. — transported raw material; *фр.* — matériel_m allochtone; *нем.* — ortsfremdes Rohmaterial_n.

СЫРЬЯ ЗАГОТОВКА

Син.: добывание, добыча сырья

Англ. — raw material procurement, lithic procurement; *фр.* — approvisionnement_m en matières premières, acquisition_f des matières premières, acquisition de la matière première; *нем.* — Gewinnung_f des Rohmaterials.

СЫРЬЯ (КАМЕННОГО) ИСТОЧНИК

Син.: выход сырья

Общее название для мест получения древним человеком камня, будь то галечники, выходы пород или осыпи.

Англ. — raw material source, raw materials outcrop; *фр.* — gîte_m, affleurement_m de matière première, source_f de matière première; *нем.* — Lagerstätte_f des Rohmaterials, Rohmateriallagerstätte_f.

СЫРЬЯ (КАМЕННОГО) МЕСТО ДОБЫЧИ

Англ. — quarry site, extraction camp, raw material extraction site; *фр.* — site_m d'acquisition des matériaux; *нем.* — Rohmaterialvorkommen_n.

ТВЕРДОСТЬ

Англ. — hardness; *фр.* — dureté_f; *нем.* — Härte_f, Festigkeit_f.

ТВЕРДЫЙ

Англ. — hard; *фр.* — dur, -e; *нем.* — hart.

ТЕКСТУРА СЛАНЦЕВАЯ

Характеризуется ориентированным расположением минералов, составляющих породу. По четкости проявления выделяют совершенные и несовершенные текстуры.

Англ. — schistose structure, shaly structure; *фр.* — structure_f schisteuse; *нем.* — Schiefertextur_f.

ТЕРОЧНИК

Син.: растиратель, пест

Орудие, использовавшееся в качестве растирателя.

Англ. — pestle; *фр.* — broyeur_m, meule_f, mollette_f, pilon_m; *нем.* — Handreiber_m, Läufer_m, Oberlieger_m.

ТЕСЛО

Рубящее орудие с одно- или двусторонней отделкой и скошенным в профиль рабочим краем.

Англ. — adze, adz (ам.), hand adze; *фр.* — hachette_f, herminette_f; *нем.* — Breitbeil_n, Dechsel, Querbeil.

ТЕХНИКА БИПОЛЯРНАЯ

Син.: контрударная техника, техника на наковальне

Нанесение скальвающего удара по нуклеусу, поставленному на наковальню.

Англ. — bipolar technique, bipolar technology, bipolar flaking; *фр.* — méthode_f de débitage bipolaire; *нем.* — bipolare Technik_f.

ТЕХНИКА БОКОВОГО УПЛОЩАЮЩЕГО СКОЛА*

Создание острого режущего края на поперечном конце орудия путем нанесения крупного бокового скола с подготовленной ретушью площадки.

Англ. — tranchet blow technique, tranchet technique; *фр.* — technique_f du tranchet, technique du coup de tranchet; *нем.* — Schneidensschlagtechnik_f.

ТЕХНИКА ЛЕВАЛЛУАЗСКАЯ

Совокупность приемов плоскостного раскалывания, широко распространенная в среднем палеолите.

Англ. — Levallois method, Levallois technique; *фр.* — technique_f Levallois, méthode_f Levallois, concept_m Levallois; *нем.* — Levallois-Technik_f.

ТЕХНИКА ЛЕВАЛЛУАЗСКАЯ ЛИНЕЙНАЯ*

Разновидность леваллуазской техники, направленной на получение одной высококачественной заготовки — леваллуазского отщепя. После снятия этого отщепя нуклеус подлежит переоформлению, и процедура может быть повторена.

Англ. — lineal Levallois technique, preferential Levallois technique; *фр.* — méthode_f Levallois linéale, méthode Levallois à éclat préférentiel; *нем.* — lineare Levallois-Technik_f.

ТЕХНИКА ЛЕВАЛЛУАЗСКАЯ ПОВТОРНАЯ*

Разновидность леваллуазской техники, направленной на получение ряда леваллуазских отщепов без переоформления ядрища.

Англ. — recurrent Levallois technique; *фр.* — méthode_f Levallois récurrente; *нем.* — récurrente Levallois-Technik_f.

ТЕХНИКА МИКРОРЕЗЦА

Неудачный термин для обозначения приема поперечной фрагментации пластинок на наковальне. При этом у фрагмента образуется грань слома, внешне сходная с резцовым сколом.

Англ. — microburin technique; *фр.* — technique_f de microburin; *нем.* — Kerbtechnik_f.

ТЕХНОЛОГИЯ

Син.: *техника обработки камня, палеотехнология*

Общее обозначение всей совокупности процессов, средств и методов производства и использования каменных орудий.

Англ. — technology, flaked stone technology, lithic technology, technology of stone tools; *фр.* — technologie_f lithique; *нем.* — Steinbearbeitungstechnologie_f.

ТЕХНОЛОГИЯ ПОДДЕРЖАНИЯ ИЗДЕЛИЙ В РАБОЧЕМ СОСТОЯНИИ

Технологии **подправки**, ремонта, **переоформления**.

Англ. — maintenance technology; *фр.* — maintien_m; *нем.* — Erhaltungstechnologie_f, Instandhaltung_f.

Например: *Tool maintenance also seems to have occurred at the site (На памятнике, как кажется, производились также операции, нацеленные на поддержание орудий в рабочем состоянии).*

ТЕХНОЛОГИЯ РАСЩЕПЛЕНИЯ

Син.: *технология, палеотехнология*

Определенный способ управления **скальвающей**, предназначенный для намеренного превращения исходной формы предмета расщепления в конечную, являющуюся целью расщепления. Управление каждой отдельной скальвающей осуществляется путем контролируемого изменения формы предмета расщепления и техники скола.

Англ. — knapping technology, flintworking technology, technology of knapped stone; *фр.* — technique_f de taille, technique de débitage, technique d'éclatement, système_f de production lithique; *нем.* — Steinbearbeitungstechnologie_f.

ТИПОЛОГИЯ

Традиционное общее название для всех исследований, касающихся морфологии **формальных орудий**.

Англ. — typology; *фр.* — typologie_f; *нем.* — Typologie_f.

ТОЛСТЫЙ

Англ. — thick; *фр.* — épais, -se; *нем.* — dick.

ТОЛЧЕНИЕ

Син.: *превращение в порошок*

Англ. — smashing; *фр.* — broyage_m; *нем.* — Zerkleinerung_f, Zerstoßung_f.

ТОЛЩИНА

Англ. — thickness; *фр.* — épaisseur_f; *нем.* — Dicke_f, Stärke_f.

ТОНКИЙ

Англ. — thin; *фр.* — mince; *нем.* — dünn.

ТОПОР

Рубящее орудие овальной или трапециевидной формы с поперечным лезвием, имеющим симметричный профиль.

Англ. — axe, ax (ам.); *фр.* — hache_f; *нем.* — Axt_f, Beil_n.

ТОПОРИК (С55)

Син.: *сечка*

Редкая разновидность среднепалеолитических орудий с прямым или слабовыпуклым поперечным рабочим краем, сформированным бифасиальной отделкой.

Англ. — chopping knife, hatchet, hachoir (фр.); *фр.* — hachoir_m; *нем.* — Beil_n, Hacke_f, Hackmesser_n.

ТРАНШЕ (С41)

Син.: *мустьерский топорик*

Треугольный топорик на отщепе с поперечным необработанным лезвием и ретушированными продольными краями. Характерен для **мустье**.

Англ. — Mousterian tranchet; *фр.* — tranchet_m moustérien; *нем.* — Cleaver_m.

ТРАПЕЦИЯ (В81)

Форма **геометрического микролита** в виде трапеции с двумя наискось срезанными ретушью краями.

Англ. — trapeze; *фр.* — trapèze_m; *нем.* — Trapez_n.

ТРАХИТ

Эффузивный аналог **сиенита**, обычно с вкрапленниками полевых шпатов. Цвет — от красноватого и бурого до серого и белого. Поверхность ноздреватая, шероховатая.

Англ. — trachyte; *фр.* — trachyte_f; *нем.* — Trachyt_m.

ТРЕУГОЛЬНИК (В79)

Форма **геометрического микролита**.

Англ. — triangle; *фр.* — triangle_m; *нем.* — Dreieck_n.

ТРЕУГОЛЬНИК РАВНОСТОРОННИЙ

Англ. — isosceles triangle; *фр.* — triangle_m isocèle; *нем.* — gleichseitiges Dreieck_n.

ТРЕУГОЛЬНИК РАЗНОСТОРОННИЙ

Мелкое орудие на пластинке с двумя отретушированными неравными краями. Характерно для **мадлена**.

Англ. — scalene triangle; *фр.* — triangle_m scalène; *нем.* — ungleichschenk(e)liges Dreieck_n, ungleichseitiges Dreieck.

ТРЕУГОЛЬНЫЙ

Англ. — triangular, trihedral; *фр.* — triangulaire; *нем.* — dreieckig.

ТРЕХГРАННИК

Син.: *триэдр*

Разновидность **пиков** — треугольное в сечении орудие, характерное для палеолита Африки.

Англ. — trihedral pick, trihedron, trihedral; *фр.* — biface-triedre_m, pic_m triédrique; *нем.* — dreiflächige Grobspitze_f, dreiseitige Grobspitze.

ТРЕЩИНА

Англ. — fissure, fracture, flaw, crack; *фр.* — craquelure_f, fissure_f, fente_f; *нем.* — Riß_m, Spalt_m, Sprung_m.

ТРЕЩИНА КОЛЬЦЕВАЯ

Верхняя часть конусной трещины (**конуса Герца**), видимая на поверхности предмета расщепления — результат недостаточно мощного приложения усилия.

Англ. — ring crack; *фр.* — anneaux_m p₁ hertziens; *нем.* — Schlagringe_f.

ТРОЙНОЙ

Англ. — triple; *фр.* — triple; *нем.* — dreifach, dreifältig.

ТУФ

Порода, образовавшаяся из твердых продуктов вулканических извержений: пепла, песка, бомб, обломков разнообразных горных пород. Цвет варьирует от желтого, розового, пятнистого до коричневого.

Англ. — tuff; *фр.* — tuf_m; *нем.* — vulkanischer Tuff_m.

ТУФ КРЕМНИСТЫЙ

Син.: *кремневый туф, гейзерит*

Осадочная порода опалового состава. Цвет белый, сероватый, желтый, бурый, красный. Пористая. Натечное плотное туфоподобное образование, часто представленное в виде сталактитов и кремнистых натечков.

Англ. — siliceous tuff, geyselite, fiorite, santinite; *фр.* — tuf_m siliceau; *нем.* — Fiorit_m, Geyselit_m, Kieseltuff_m.

ТУФОБРЕКЦИЯ

Вулканогенно-осадочная сцементированная порода, состоящая из несортированного вулканического материала.

Англ. — tuff-breccia; *фр.* — tuf-brèche; *нем.* — Tuffbrekzie_f, Brekzientuff_m.

УГЛОВАТЫЙ

Общий термин для изделий с двумя смыкающимися в одной точке рабочими краями (например, угловатое скребло, угловатый скребок).

Англ. — canted, skewed, angle; *фр.* — déjeté; *нем.* — eckig, kantig.

УГЛОВОЙ

Расположенный на углу заготовки.

Англ. — angle; *фр.* — d'angle; *нем.* — winkelig.

УГОЛ ОСТРЫЙ

Англ. — acute angle; *фр.* — angle_m aigu; *нем.* — spitzer Winkel_m.

УГОЛ ПРИЛАГАЕМОГО УСИЛИЯ

Угол между площадкой предмета расщепления и направлением движения воздействующего орудия (отбойника, посредника или отжимника).

Англ. — angle of applied force; *фр.* — angle_m de frappe; *нем.* — Auftreffwinkel_m.

УГОЛ РАБОЧЕГО КРАЯ

Англ. — edge-angle¹, working angle; *фр.* — angle_m de taillant, angle de travail, angle tranchant; *нем.* — Arbeitwinkel_m, Kantenwinkel, Keilwinkel.

УГОЛ РЕТУШИ

Угол между плоскостью брюшка и негативами ретуши края.

Англ. — angle of retouch; *фр.* — angle_m de retouche, inclinaison_f; *нем.* — Retuschierwinkel_m.

УГОЛ СКАЛЫВАНИЯ

Угол между брюшком и площадкой скола, обычно измеряемый посередине площадки.

Англ. — flaking angle, interior platform angle; *фр.* — angle_m d'éclatement; *нем.* — Schlagwinkel_m.

УГОЛ СКОЛА ВНЕШНИЙ*

Угол между площадкой скола и негативами снятий на спинке.

Англ. — angle de chasse (*фр.*); *фр.* — angle_m de chasse; *нем.* — Schlagwinkel_m.

УГОЛ ТУПОЙ

Англ. — obtuse angle; *фр.* — angle_m obtus; *нем.* — stumpfer Winkel_m.

УДАР

Англ. — blow, percussion; *фр.* — coup_m, percussion_f; *нем.* — Schlag_m.

УДАРА ТОЧКА

Место ударного воздействия.

Англ. — impact point, point of percussion; *фр.* — point_m d'impact, point de percussion; *нем.* — Auftreffpunkt_m.

УДАРНИК

То же, что **отбойник** из рога или дерева, но использовавшийся не непосредственно, а для удара по посреднику.

Англ. — billet, baton; *фр.* — billot_m, bûche_f, bilette_f, percuteur_m; *нем.* — Schlaginstrument_n aus organischem Material.

УДЛИНЕННЫЙ

Англ. — elongated; *фр.* — allongé, -e; *нем.* — länglich.

УКОРАЧИВАНИЕ

Уменьшение длины орудия за счет ретушной подправки.

Англ. — shortening; *фр.* — raccourcissement_m; *нем.* — Verkürzung_f.

УКОРОЧЕННЫЙ

Англ. — short, shortened; *фр.* — court, -e, surbaissé, -e, trapu, -e; *нем.* — verkürzt.

УНИФАС

Термин, используемый как общее наименование односторонне обработанных орудий и как название группы массивных изделий из галек с обработанной радиальной сколами плоскостью раскола.

Англ. — uniface; *фр.* — uniface_m; *нем.* — Uniface_m.

УНИФАСИАЛЬНЫЙ

Обработанный с одной стороны.

Англ. — unifacial; *фр.* — unifacial, -e; *нем.* — einseitig, unifazial, einflächig.

УСЕЧЕНИЕ

Срезание части заготовки при помощи ретуши.

Англ. — truncation; *фр.* — troncature_f; *нем.* — Endretusche_f.

УСЕЧЕННЫЙ

Англ. — truncated; *фр.* — tronqué, -e; *нем.* — endretuschiert.

УСИЛИЕ ПРИЛАГАЕМОЕ

Англ. — applied force; *фр.* — force_f appliquée; *нем.* — angewandte Kraft_f.

УТОНЧЕНИЕ

Преобразование края или обушка орудия посредством снятия плоских сколов, подобных снятиям на нуклеусе.

Англ. — thinning; *фр.* — amincissement_m; *нем.* — Verdünnung_f.

УТОНЧЕНИЕ БИФАСИАЛЬНОЕ

Снятие любого скола с **бифаса**, вне зависимости от того, является ли он технологическим или функциональным продуктом, приведшее к реальному утончению. Утончение рассматривается как соотношение количества ма-

¹ Написание раздельно или через дефис варьирует.

териала, снятого с поверхности скалывания, и материала, снятого с бифасиального края (площадки скалывания). В данном случае необходимо учитывать также количество материала, ушедшего на подготовку площадки этого скола. Если с края бифаса (с площадки) снято больше материала или такое же количество, что и с поверхности скалывания, снятие не может быть признано сколом утончения бифаса, поскольку утончения не было.

Англ. — biface thinning; *фр.* — amincissement_m; *нем.* — beidflächige Verdünnung_f.

УТОНЧЕНИЕ ВТОРИЧНОЕ (бифаса)

Специализированный вид бифасиальной обработки, позволяющий изготавливать относительно тонкие изделия при максимальном сохранении их ширины. Эффект утончения достигается за счет того, что в ходе обработки скол утончения снимает относительно меньший участок края (ширины) бифаса в сравнении с количеством материала, снимаемого тем же сколом с центральной части (толщины). Вторичное утончение позволяет достигать значительной степени уплощенности сторон бифаса, вплоть до их параллельности в центральной части. Отношение ширины изделия к толщине после данного вида обработки может иметь значения 1/10 и менее. Бифасиальное вторичное утончение предполагает использование стадийных последовательностей расщепления. Наиболее ранние проявления вторичного утончения бифасов относятся к началу верхнего палеолита — такие продукты расщепления (треугольные наконечники **стрелецкой культуры**) были обнаружены на Русской равнине. Весьма специализированные технологии производства тонких бифасов представлены в культуре **солютре**, где производились наконечники, зона наименьшей толщины которых расположена по линии продольной оси. Ближе к краям толщина увеличивается. Такой эффект «песочных часов» (в сечении) достигался за счет планомерного снятия встречных сколов с выразительным петлеобразным окончанием с обеих сторон бифаса. Широкое распространение производство вторичного утончения бифасов получило в **палеоиндейских культурах** Америки.

Англ. — secondary thinning; *фр.* — amincissement_m; *нем.* — abschließende Bearbeitung_f.

УТОНЧЕНИЕ ПЕРВИЧНОЕ (бифаса)

Одна из стадий изготовления **тонкого бифаса** (обычно вторая или третья, считая от исходной формы). Ее назначение состоит в формировании линзовидного сечения по всей длине предмета расщепления, а также в достижении максимально ровного рельефа поверхности обеих сторон. Данная **стадия** является технологически необходимой, создающей условия для выполнения следующей стадии — **вторичного утончения**.

Англ. — primary thinning; *фр.* — amincissement_m; *нем.* — einleitende Verdünnung_f.

УТОНЧЕНИЕ ЯДРИЩНОЕ

Снятие любого скола с поверхности скалывания предмета расщепления, удаляющего пропорционально больше материала с поверхности скалывания, чем с края площадки. Интерпретация снятия такого скола как процесса утончения ядрища может быть подтверждена либо метрически, либо технологическим анализом.

Англ. — core thinning; *фр.* — réduction_f du nucléus; *нем.* — Kernverdünnung_f.

УТОНЧЕННЫЙ

Англ. — thinned; *фр.* — aminci; *нем.* — verdünnt.

ФАС

Син.: сторона

Одна из плоскостей предмета расщепленного камня.

Англ. — face; *фр.* — face_f, surface_f; *нем.* — Fläche_f, Seite_f.

ФАСЕТИРОВАНИЕ

Снятие серии небольших сколов для подготовки зоны расщепления.

Англ. — faceting, trimming; *фр.* — facetage_m; *нем.* — Fazettierung_f.

ФЕЛЬЗИТ

Гранит-порфир.

Англ. — felsite; *фр.* — felsite_f; *нем.* — Felsit_m.

ФЕЛЬЗИТ-ПОРФИР

Англ. — felsite-porphyr; *фр.* — porphyre_f felsitique; *нем.* — Felsitporphyr_m.

ФИКРОН (Б2)

Разновидность удлинённых **бифасов**, близких по форме к **копьевидным** и **микокским**, но менее тщательно обработанных.

Англ. — ficron (*фр.*); *фр.* — ficron_m; *нем.* — Ficron_m.

ФИКРОН КОПЬЕВИДНЫЙ

Разновидность **фикрона** со слабовыпуклыми краями.

Англ. — lanceolate ficron; *фр.* — ficron_m lancéolé; *нем.* — lanzettförmiger Faustkeil_m.

ФИКРОН МИКОКСКИЙ

Разновидность **фикрона** со слабоогнутыми краями.

Англ. — Micoquian ficron; *фр.* — ficron_m micoquien; *нем.* — Micoquekeil_m.

ФИЛЛИТ

Син.: глинисто-слюдястый сланец

Метаморфическая плотная порода сланцеватого строения. Цвет варьирует от серого и зеленоватого до красного, бурого, черного и фиолетового. Поверхность блестящая.

Англ. — phyllite; *фр.* — phyllite_f; *нем.* — Phyllit_m.

ФИТОЛИТЫ

Микроскопические частицы кремнезема, входящие в состав растительной ткани. Исследование фитолитов применимо при функциональном анализе. При контакте каменного орудия с растительным материалом фрагменты фитолитов могут быть «захвачены» гелеобразным слоем кремнезема (**кремнеземный гель**), формирующего **микрзаполировку** на рабочем участке лезвия. Форма фитолитов у различных растений разная, благодаря этому, путем палеоботанического анализа, возможно восстановить вид контактного материала.

Англ. — phytolith; *фр.* — phytolithe_m; *нем.* — Phytolithen_{m pl}.

ФОРМА

Англ. — form; *фр.* — forme_f; *нем.* — Form_f.

ФОРМА СТАДИАЛЬНАЯ

Определенная, технологически необходимая промежуточная форма предмета расщепления.

Англ. — stadial form; *нем.* — Zwischenform_f.

ФОРМЫ ПРИДАНИЕ

Англ. — shaping, shaping out; *фр.* — mise_f en forme, épannelage_m; *нем.* — Zuformung_f.

ФРАГМЕНТ (камня)

Син.: обломок, остаток

Англ. — debris, fragment, residue; *фр.* — débris_m, caisson_m, résidu_m, morceau_m; *нем.* — Bruchstück_n.

ФРАГМЕНТАЦИЯ

Син.: *рассечение*

Искусственная, намеренная фрагментация предмета.

Англ. — fracture; *фр.* — fracture_f intentionnelle; *нем.* — Zerspaltung_f.

ФУНКЦИЯ

1. Назначение орудия, то есть то, ради чего конкретное изделие было изготовлено. 2. Реальное использование данного предмета, которое могло не совпадать с предполагаваемой функцией, а отвечать нуждам момента.

Англ. — function; *фр.* — fonction_f; *нем.* — Funktion_f.

ХАЛЦЕДОН

Минерал, SiO₂. Микроволокнистая разновидность кварца. Твердость 6—7. Один из наиболее типичных минеральных компонентов кремней. Цвет варьирует от молочно-белого до голубовато-зеленого, бурого и красного. Встречается в виде пропластков и прожилок, а также во вторичном залегании на россыпях (гальки, валуны). Обычно в археологии термин «халцедон» используется при описании изделий, изготовленных из халцедоновых кремней, конкреций и желваков.

Англ. — chalcedony; *фр.* — calcédoine_f; *нем.* — Chalzedon_m.

ХО-ХО-КЛАССИФИКАЦИЯ

Классификация видов **начал** и **окончаний скальвающих**, разработанная номенклатурным комитетом Международного трасологического конгресса в г. Ванкувере (Канада) в 1979 г. [Nomenclature Committee... 1979].

Англ. — HO-HO-classification.

ХРУПКИЙ

Легко ломающийся.

Англ. — brittle; *фр.* — cassant, -e; *нем.* — brüchig.

ХРУСТАЛЬ ГОРНЫЙ

Бесцветная прозрачная разновидность кварца.

Англ. — rock crystal, mountain crystal; *фр.* — cristal_m de roche; *нем.* — Bergkristall_m, Kristall.

ЧАСТЬ ДИСТАЛЬНАЯ

Син.: дальняя часть, конец

Дальняя (от площадки) треть тела скола, область, примыкающая к кончику.

Англ. — distal; *фр.* — partie_f distale; *нем.* — Distalende_n.

ЧАСТЬ МЕДИАЛЬНАЯ

Син.: срединная часть, средняя часть

Средняя треть тела скола.

Англ. — mesial, medial; *фр.* — partie_f centrale, partie mésiale; *нем.* — medialer Teil_m, Mittelstück_n.

ЧАСТЬ ПРОКСИМАЛЬНАЯ

Син.: ближняя часть

Ближняя к площадке треть тела скола.

Англ. — proximal; *фр.* — partie_f proximale; *нем.* — Proximalende_n.

ЧЕРЕДУЮЩИЙСЯ

Син.: попеременный

Англ. — alternating; *фр.* — alternante; *нем.* — wechselseitig.

ЧЕТЫРЕХУГОЛЬНЫЙ

Англ. — quadrangular; *фр.* — quadrangulaire; *нем.* — viereckig.

ЧЕШУЙКА

Миниатюрный скол (менее 1 см в длину), получаемый чаще всего при вторичной обработке изделия.

Англ. — chip; *фр.* — esquille_f, écaille_f; *нем.* — Ab-spiss_m.

ЧОППЕР (С59)

Галечное орудие, первоначально определенное как изделие с унифасиальной обработкой рабочего края; теперь к чопперам относят и формы с двусторонней оббивкой лезвия.

Англ. — chopper; *фр.* — chopper_m (*англ.*); *нем.* — Chopper_m, einflächig retuschiertes Geröllgerät_n.

ЧОППЕР БОКОВОЙ

Чоппер с продольным длинным рабочим краем.

Англ. — side-chopper; *фр.* — chopper_m latéral; *нем.* — Seiten-Chopper_m.

ЧОППЕР ДВОЙНОЙ

Чоппер с двумя лезвиями.

Англ. — double-chopper, two-edged chopper; *фр.* — chopper_m double; *нем.* — Doppelchopper_m.

ЧОППЕР ДОЛОТООБРАЗНЫЙ

Чоппер с узким рабочим краем.

Англ. — chisel-chopper, chisel edge chopper; *фр.* — chopper-ciseau_m.

ЧОППЕР КОНЦЕВОЙ

Чоппер с поперечным рабочим краем.

Англ. — end-chopper; *фр.* — chopper_m distal; *нем.* — Chopper_m.

ЧОППЕР НУКЛЕВИДНЫЙ

Англ. — chopper-core; *фр.* — chopper-nucléus_m; *нем.* — kernartiges Geröllgerät_n.

ЧОППЕР «ОБРАТНЫЙ»* (С60)

Син.: чоппер с круговой оббивкой

Орудие на расколоте пополам гальке с лезвием, созданным рядом сколов на выпуклой стороне по всему периметру изделия. Характерно для **мустье** Северной Африки.

Англ. — inverse chopper; *фр.* — chopper_m inverse; *нем.* — Chopper_m (mit plan zugerichteter Unterseite).

ЧОППЕР ПРИОСТРЕННЫЙ

Чоппер с двумя сходящимися лезвиями, образующими острие.

Англ. — pointed-chopper; *фр.* — chopper_m à pointe; *нем.* — spitzes Geröllgerät_n.

ЧОППЕР С ДИСТАЛЬНЫМ ЛЕЗВИЕМ

Фр. — chopper_m técurrent.

ЧОППЕР С ОББИВКОЙ ПО ПЕРИМЕТРУ

Син.: *дисковидный чоппер*

Фр. — chopper_m à tranchant périphérique, chopper périphérique, chopper discoïde.

ЧОППИНГ (С61)

Галечное орудие с бифасиальной обработкой рабочего края. Устаревший, но все еще встречающийся в нашей литературе термин. За рубежом двусторонне обработанные галечные орудия причисляются ныне к классу **чопперов**.

Англ. — chopping-tool¹; *фр.* — chopping-tool_m (*англ.*); *нем.* — beidflächig retuschiertes Geröllgerät_n, Chopping Tool_n (*англ.*).

ШИРИНА

Англ. — width; *фр.* — largeur_f; *нем.* — Breite_f.

ШЛИФОВАЛЬНИК

Предмет, которым осуществлялась абразивная обработка и/или **шлифовка** изделия.

Англ. — polisher; *фр.* — polissoir_m, lissoir_m, abraseur_m, frottoir_m; *нем.* — Schleifstein_m.

ШЛИФОВКА

Син.: *абразивная обработка*

Истирание, абразивное изменение рельефа поверхности орудия или изделия.

Англ. — grinding; *фр.* — abrasion_f; *нем.* — Schliff_m.

ШПОРА*

Специально подготовленный срединный выступ на площадке ядрища перед скалыванием. Изолированная, освобожденная и редуцированная площадка. Техника подготовки зоны расщепления, характерная для технологий, связанных с получением крупных пластин прямым ударом отбойника.

Англ. — spur, core platform stack; *фр.* — éperon_m, butée_f; *нем.* — Éperon_m (*фр.*).

ШТРИХ*

Син.: *лучик, ресничка, усик*

Тонкие радиально расположенные штрихи или риски на поверхности брюшка скола, имеющие иногда вид микротрещин и ориентированные по направлению к точке приложения усилия.

Англ. — hackle, hackle mark, fissure; *фр.* — lancette_f, striation_f, fissure_f, strie_f, radiaire, épi_m; *нем.* — Lanzettsprünge_{m pl}, Schlagnarbe_f.

ЭКСПЕРИМЕНТ

1. В широком плане.

Англ. — experiment; *фр.* — experiment_m; *нем.* — Experiment_n.

2. Экспериментальное моделирование. Воспроизведение действий древнего человека по обработке камня. Один из методов изучения технологий расщепления, способ установления той или иной технологической необходимости. Не является классическим экспериментом в философском смысле слова, поскольку в ходе моделирования палеотехнологии нет непосредственного взаимодействия между экспериментатором и изучаемым предметом (палеотехнологией).

Англ. — experimental modeling of knapping technology, replication, replication study; *фр.* — taille_f expérimentale, fabrication_f expérimentale, reconstitution_f expérimentale; *нем.* — experimentelle Steinbearbeitung_f.

ЭЛАСТИЧНОСТЬ

Свойство горных пород.

Англ. — elasticity; *фр.* — élasticité_f; *нем.* — Elastizität_f.

ЭЛАСТИЧНЫЙ

Способный к изменению формы, изгибу при расщеплении.

Англ. — elastic; *фр.* — élastique; *нем.* — elastisch.

ЭОЛИТ

Син.: *геофакт*

Естественно расщепленный камень, внешне сходный с изделиями, изготовленными человеком.

Англ. — geofact, eolith, aeolith; *фр.* — éolithe_m; *нем.* — Eolith_m, Geofakt_n, Pseudoartefakt_n.

ЭОЛОВАЯ ЗАПОЛИРОВКА

Заполировка, возникающая благодаря воздействию мельчайших переносимых ветром твердых частиц на предметы, открыто лежащие на поверхности земли.

Англ. — wind polish, sandblasting; *фр.* — poli_m éolien; *нем.* — Windschliff_m.

ЭОЛОВАЯ ОБРАБОТКА

Син.: *корразия*

Эолизация, изменение рельефа поверхности и/или формы предметов, лежащих на поверхности земли, ветром.

Англ. — corrasion; *фр.* — corrasion_f éolienne, érosion_f éolienne; *нем.* — Korrasion_f.

ЯЗЫЧОК

См.: **Излом в виде язычка**

Англ. — tongue; *фр.* — languette_f; *нем.* — Zunge_f.

ЯШМА

Осадочная кремнистая порода, непрозрачная, твердая (7). Цвет варьирует в очень широком диапазоне (бурый, красный, вишневый, фиолетовый и др.).

Англ. — jasper; *фр.* — jasper_m; *нем.* — Jaspis_m.

¹ Написание раздельно или через дефис варьирует.

5. ИЗДЕЛИЯ ИЗ ОРГАНИЧЕСКИХ МАТЕРИАЛОВ, УКРАШЕНИЯ И ПРОИЗВЕДЕНИЯ МОБИЛЬНОГО ИСКУССТВА

АГАЛЬМАТОЛИТ

Мягкая метасоматическая порода, встречающаяся в виде линз. Использовалась в палеолите для изготовления украшений.

Англ. — agalmatolite; *фр.* — agalmatolithe; *нем.* — Agalmatolith_m.

БИВЕНЬ МАМОНТА (материал)

Англ. — ivory; *фр.* — ivoire; *нем.* — Elfenbein_n.

БРАСЛЕТ

Редкая форма украшений из бивня.

Англ. — bracelet, handband¹, anklet²; *фр.* — bracelet_m; *нем.* — Armband_n.

БРОШКА

Общее название небольших пластинок кости и бивня овальной или прямоугольной формы, вероятно, использовавшихся в качестве украшений.

Англ. — brooch; *фр.* — broche; *нем.* — Brosche_f.

БУЛАВКА (Рис. 54)

Общее название разнородных по морфологии предметов из кости, рога и бивня с противопоставлением острого кончика и расширенной головки.

Англ. — pin; *фр.* — épingle; *нем.* — Knochennadel_f.

БУЛАВКА С КОЛЬЦЕВОЙ ГОЛОВКОЙ

Костяная булавка с расширенной округлой головкой, имеющей отверстие.

Англ. — pin with rounded head; *фр.* — épingle_f à tête annulaire; *нем.* — Ringnadel_f.

БУЛАВКА ТИПА ПЛАКАР

Костяная булавка с расширенной проксимальной частью, несущей следы поперечных насечек. Характерна для **солютре** и **мадлена**.

Англ. — Placard pin; *фр.* — épingle_f du Placard à partie proximale crantée; *нем.* — Geschoßpitze_f Typ Placard.

БУСИНА (Рис. 55)

Разнообразные по морфологии изделия из кости, рога или бивня в виде просверленных кружочков, шариков, трубочек-пронизок и т. д.

Англ. — bead; *фр.* — perle; *нем.* — Perle_f.

ВМЯТИНА

След на кости, обычно от повреждения зубами животного.

Англ. — pitting; *фр.* — cupule; *нем.* — Narbe_f.

ВЫПРЯМИТЕЛЬ (Рис. 56)

Син.: «*жезл начальника*», *жезл с отверстием*

Предмет из рога или бивня различного размера с одним или несколькими отверстиями в расширенной дистальной части, иногда украшенный гравировкой и резьбой. Традиционное название данной категории вещей — «*жезл начальника*», — связанное с версией их символического использования, устарело, хотя продолжает употребляться сейчас уже вне связи с предполагаемой функцией предмета. Высказаны гипотезы относительно использования изделий такого рода как выпрямителей древков или рукояток для запуска камней из пращи.

Англ. — shaft straightener, shaft wrench, baton, perforated baton, pierced baton, baton de commandement (*фр.*); *фр.* — baton_m de commandement, baton percé, baton perforé; *нем.* — Lochstab_m.

ВЫПРЯМИТЕЛЬ С НЕСКОЛЬКИМИ ОТВЕРСТИЯМИ

Жезл с двумя и более отверстиями. Характерен для **мадлена**.

Фр. — baton_m percé à plusieurs perforations; *нем.* — Kettenstab_m, Lochstab mit mehreren Löchern.

ВЫПРЯМИТЕЛЬ С ОТВЕРСТИЕМ И ДВУМЯ РАСХОДЯЩИМИСЯ ОТРОСТКАМИ РОГА

Жезл Т-образной формы.

Фр. — baton_m percé à deux branches divergents horizontales; *нем.* — Lochstab_m mit zwei horizontalen Armen.

ВЫПРЯМИТЕЛЬ С ОТВЕРСТИЕМ И КОРОТКИМ ОТРОСТКОМ ИЛИ БЕЗ ОТРОСТКА

Фр. — baton_m percé à branche courte ou sans branches; *нем.* — Lochstab_m mit kurzen Armen oder glattem Schaft.

ВЫПРЯМИТЕЛЬ С ОТВЕРСТИЕМ И ОДНИМ ИЛИ ДВУМЯ СКОШЕННЫМИ ОТРОСТКАМИ РОГА

Жезл с отростками рога, отходящими под углом. Характерен для **мадлена**.

Фр. — baton_m percé à une ou deux branches obliques; *нем.* — Lochstab_m mit zwei schrägen Armen.

ВЫРЕЗАНИЕ

Прием обработки рога — вырезание при помощи двух продольных пазов стержня, предназначенного для последующего превращения в орудие.

Англ. — groove and splinter technique; *фр.* — débitage_m par double rainurage.

¹ Наручный браслет.

² Ножной браслет.

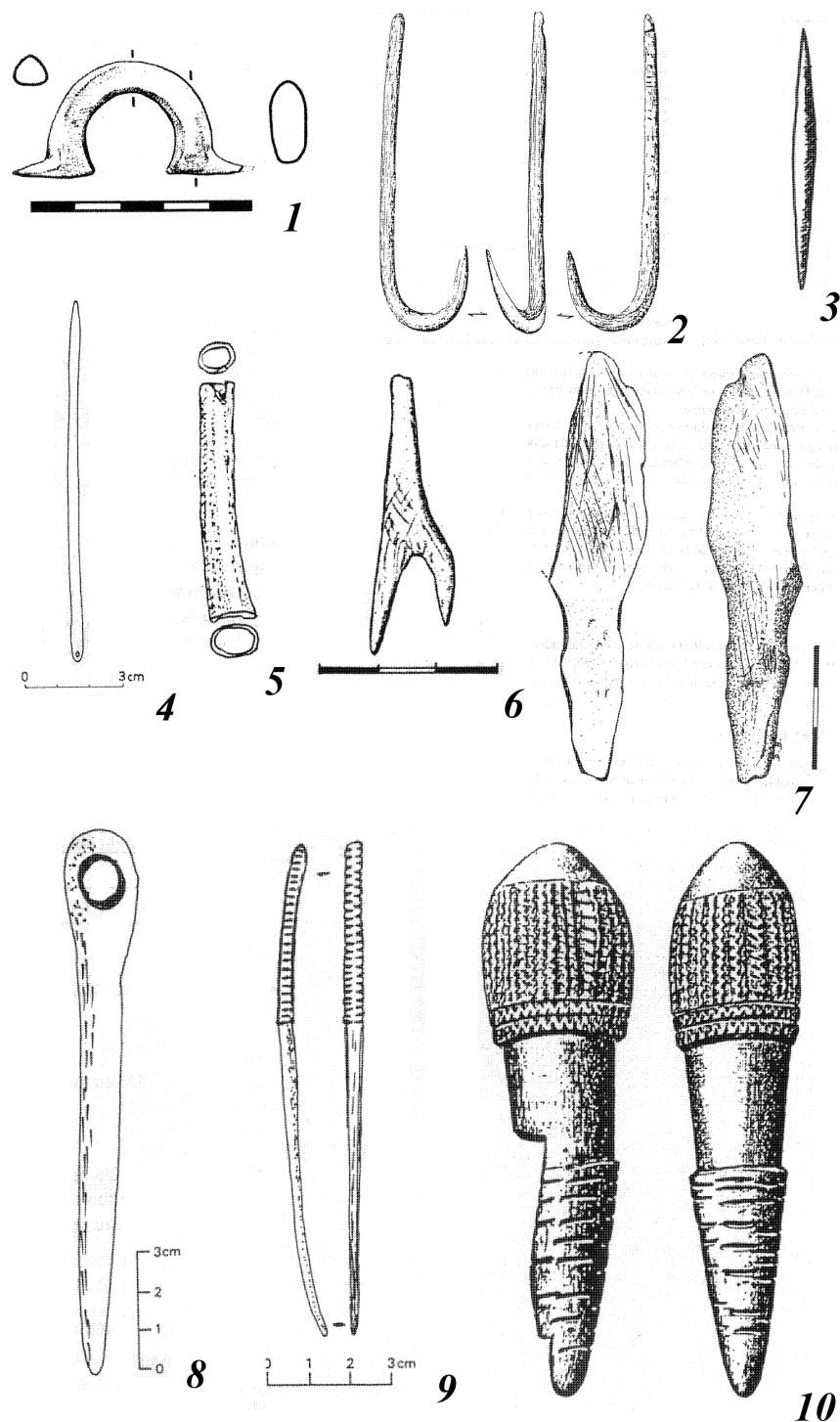


Рис. 54. Разные предметы из кости и рога (по: [Allain et al., 1993]):

1 — предмет дугообразной формы; 2, 3 — рыболовные крючки; 4 — игла; 5 — трубочка; 6 — острога; 7 — ложка;
8 — булавка с кольцевой головкой; 9 — булавка типа плакар; 10 — пробка бурдюка

ГАГАТ

Разновидность угля черного цвета со смолистым блестящим и раковистым изломом. Изредка использовался в палеолите для изготовления украшений.

Англ. — jet; *фр.* — jais_m, jayet_m; *нем.* — Gagat_m.

ГАРПУН (Рис. 57)

Общее название предметов метательного вооружения с выделенным насадом и зубцами.

Англ. — harpoon; *фр.* — harpon_m; *нем.* — Harpune_f, Widerhakenspitze_f.

ГАРПУН АЗИЛЬСКИЙ

Плоский одно- или двухрядный короткий гарпун со скругленным основанием, чаще всего с отверстием. Характерен для финального **мадлена** и **азилия**.

Англ. — Azilian harpoon, flat harpoon; *фр.* — harpon_m plat, harpon_m azilien; *нем.* — Azilienharpune_f.

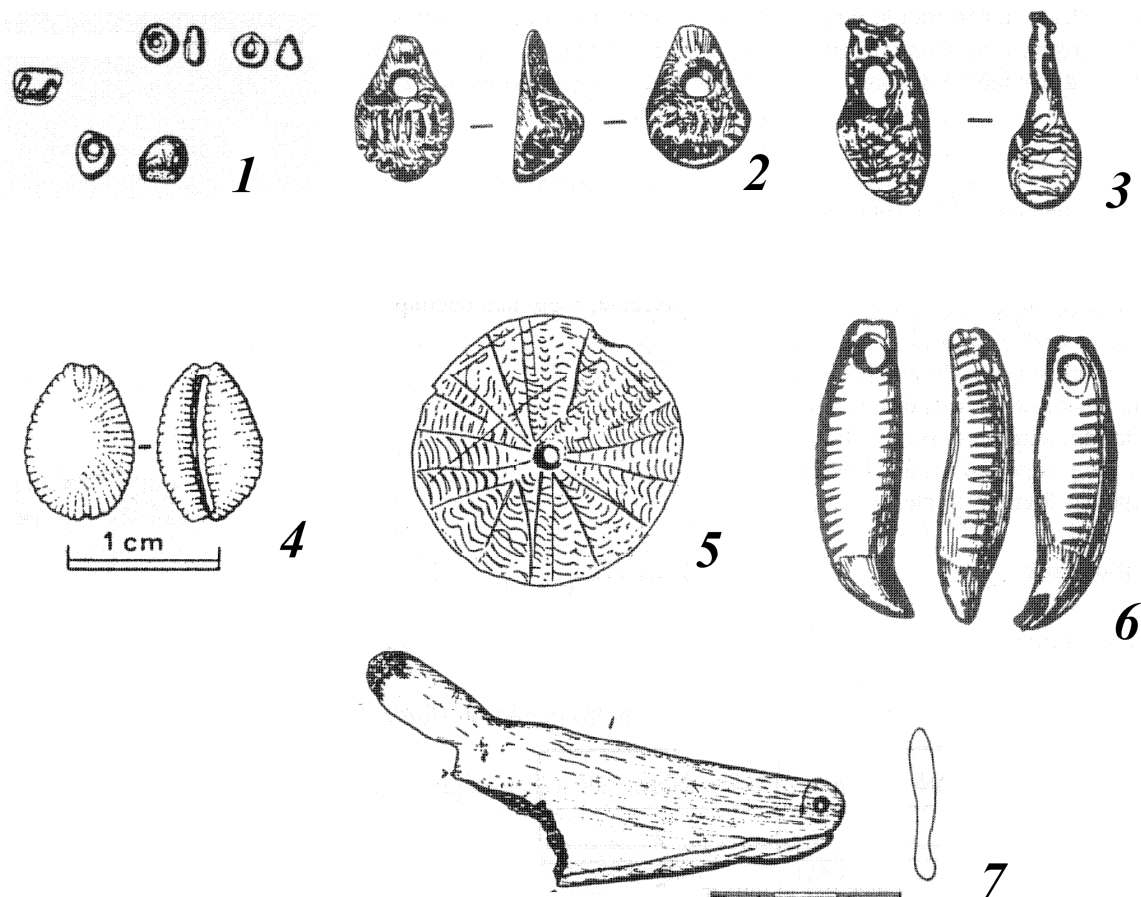


Рис. 55. Предметы искусства и украшения (по: [Barge-Mahieu et al., 1991]):

1 — бусины; 2 — подвеска; 3 — клык оленя с отверстием; 4 — раковина; 5 — диск; 6 — просверленный орнаментированный зуб; 7 — изображение головки лани в технике «вырезанного контура»

ГАРПУН ДВУХРЯДНЫЙ

Англ. — bilaterally barbed harpoon, double row harpoon;
фр. — harpon_m à deux rangs de barbelures, harpon bilatéral;
нем. — zweireihige Harpune_f.

ГАРПУН МАДЛЕНСКИЙ

Общее название для одно- и двухрядных гарпунов с приостренным окончанием и основанием. Характерны для **мадлена**, **крэзвельской** и **гамбургской культур**.

Англ. — Magdalenian harpoon; *фр.* — harpon_m magdalénien; *нем.* — Magdalénien-Harpune_f.

ГАРПУН ОДНОРЯДНЫЙ

Англ. — single row harpoon, unilaterally barbed harpoon; *фр.* — harpon_m à un rang de barbelures, harpon unilatéral; *нем.* — einreihige Harpune_f.

ГАРПУНА ЗУБЕЦ

Англ. — barb; *фр.* — barbelure_f; *нем.* — Harpunen-Zahn_m.

ГЛИНА ОБОЖЖЕННАЯ

Англ. — baked clay; *фр.* — terre_f cuite; *нем.* — gebrannter Ton_m.

«ГУДЕЛКА»*

Условное традиционное название для встреченных в **мадлене** тонких роговых пластин удлиненно-ромбовид-

ной или овальной в плане формы с отверстиями на концах. Предполагается, что они служили для извлечения звука при вращении их с помощью веревки.

Англ. — bull-roarer; *фр.* — rhombe_m.

ДИАДЕМА

Общее название для изогнутых пластин кости или рога, вероятно, использовавшихся в качестве налобных обручей.

Англ. — diadem, hoop; *фр.* — diadème_m; *нем.* — Diadem_n.

ДИСК

Син.: кружок, бляшка

Округлая в плане поделка из кости, рога или бивня, часто со следами гравировки и с центральным отверстием.

Англ. — disc, disk (*ам.*); *фр.* — rondelle_f; *нем.* — Diskus_m, Scheibe_f.

ДОЛОТО (Рис. 58)

Костяное или роговое орудие с кончиком, приостренным с одного или двух сторон. Иногда не вполне точно переводится как «резец».

Англ. — chisel, sleeker, bevelled bone; *фр.* — biseau_m, ciseau_m; *нем.* — Meißel_m.

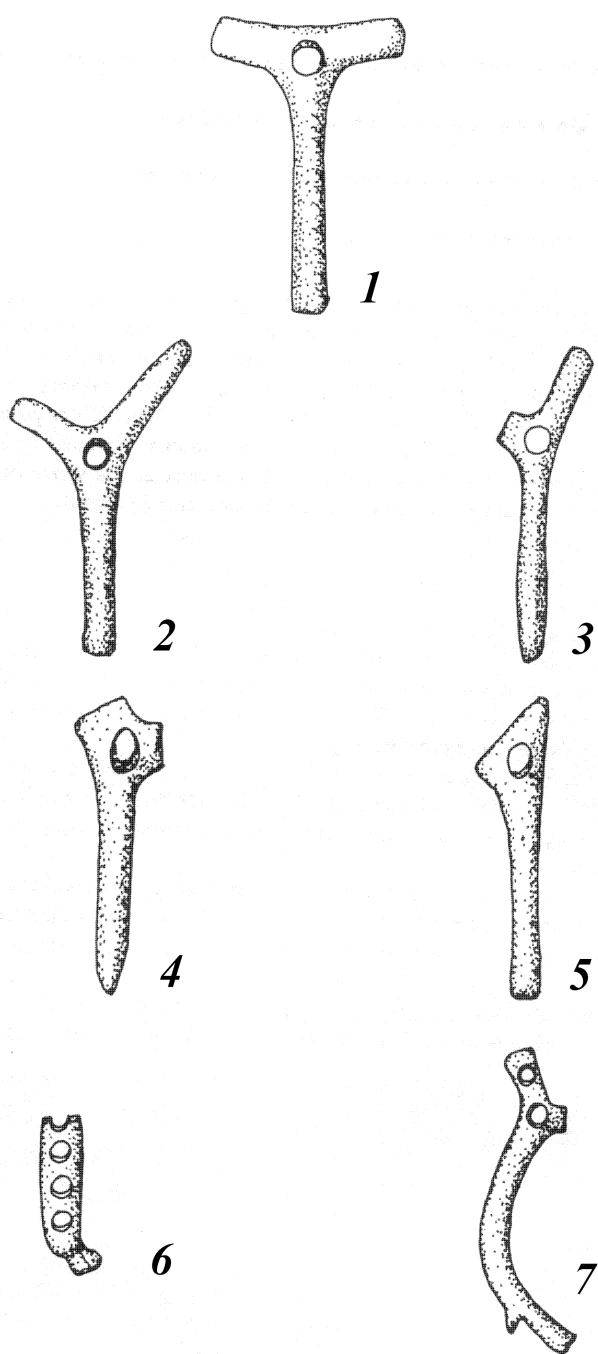


Рис. 56. Выпрямители (по: [Barge-Mahieu et al., 1992]):

1 — выпрямитель с отверстием и двумя расходящимися отростками рога; 2, 3 — выпрямители с одним и двумя скошенными отростками рога; 4, 5 — выпрямители с отверстием и коротким отростком рога или без отростка; 6, 7 — выпрямители с несколькими отверстиями

ДРЕВКО

Костяные или роговые стержни, служившие для закрепления каменных наконечников.

Англ. — foreshaft, shaft; фр. — avant-hampe, préhampe; нем. — Schaft_m.

ЖАДЕИТИТ

Син.: жадеит

Метасоматическая мономинеральная порода, состоящая из моноклинного пироксена — жадеита. Характерна красивая пятнистая окраска. Ввиду декоративных свойств использовалась древним человеком для производства украшений.

Англ. — jadeite; фр. — jadéite_f; нем. — Jadeit_m.

ЗАКОЛКА

Англ. — fastening, agrafe, hairpin; фр. — agrafe_f; нем. — Agraffe_f.

ЗАСТЕЖКА

Англ. — fastener, fastening; фр. — fermeture_f; нем. — Schnalle_f, Spange_f, Verschluss_m.

ЗУБ-ПОДВЕСКА (с отверстием)

Англ. — perforated tooth; фр. — dent_m percé; нем. — Zahnanhänger_m.

ИГЛА

Общий термин для всех изделий, предположительно использовавшихся в качестве игл, вне зависимости от наличия или отсутствия ушка.

Англ. — needle; фр. — aiguille_f; нем. — Nadel_f.

ИГЛА С УШКОМ

Англ. — eyed needle; фр. — aiguille_f à chas; нем. — Nadel_f mit Ohr.

ИГЛЫ ЗАГОТОВКА

Англ. — needle blank; фр. — support_m d'aiguille; нем. — Nadelrohling_m.

ИГЛЫ УШКО

Англ. — needle eye; фр. — trou_m d'aiguille, chas_m; нем. — Nadelöhr_n, Nadelöse_f.

ИГОЛЬНИК

Англ. — needle case; фр. — porte-aiguilles_m, étui_m à aiguilles; нем. — Nadelröhrchen_n.

ИЗДЕЛИЕ С ЗУБЦАМИ

Общий термин для зазубренных гарпунов, наконечников, костяных орудий с зубчиками или вырезами по краю и т. д.

Англ. — barbed piece; фр. — pièce_f à barbelure, pièce barbelée, élément_m barbelé; нем. — gezähntes Stück_n.

ИЗДЕЛИЕ С ЯЗЫЧКОМ*

Разнообразные по морфологии костяные и роговые поделки с вырезанным в форме язычка уплощенным кончиком.

Англ. — tongued piece; фр. — pièce_f à languette; нем. — zungenförmiges Stück_n, Languette_f.

ИЗОБРАЖЕНИЕ

Син.: образ

Англ. — image, imagery; фр. — représentation_f, figure_f, figuration_f; нем. — Darstellung_f.

ИЗОБРАЖЕНИЕ АНТРОПОМОРФНОЕ

Англ. — anthropomorphic representation; фр. — anthropomorph_m; нем. — anthropomorphe Darstellung_f.

ИЗОБРАЖЕНИЕ ЗООМОРФНОЕ

Англ. — zoomorphic representation; фр. — zoomorph_m; нем. — zoomorphe Darstellung_f.

ИСКУССТВО МОБИЛЬНОЕ

Син.: *искусство малых форм, мелкая пластика*

Общий термин для всей совокупности предметов палеолитического искусства, которые можно было переносить (статуэтки, орнаментированные предметы).

Англ. — *mobilier art, movable art, portable art*; фр. — *art_m mobilier*; нем. — *Kleinkunst_f, mobile Kunst*.

ИСКУССТВО НАСКАЛЬНОЕ

Син.: *настенное искусство, монументальное искусство*

Общий термин для палеолитической росписи, гравировок, барельефов на стенках пещер, скалах и даже скальных блоках.

Англ. — *parietal art*; фр. — *art_m pariétal, art rupestre*; нем. — *Felskunst_f, Wandkunst, Höhlenmalerei_f*¹.

КАМЕНЬ ФИГУРНЫЙ

Изделие из камня причудливых в плане очертаний, принимаемое малокомпетентными археологами за произведение искусства.

Англ. — *eccentric stone*; фр. — *Pierre-figure_f*; нем. — *Figurenstein_m*.

КАРАНДАШ

Палочка охры с приострением на конце.

Англ. — *crayon (фр.)*; фр. — *crayon_m*; нем. — *Stift_m*.

КЕРАМИКА

Англ. — *ceramics*; фр. — *céramique_f*; нем. — *Keramik_f*.

КИНЖАЛ

Редко встречающееся крупное уплощенное орудие из кости или рога с острым кончиком, режущими продольными краями, часто с отверстием в основании.

Англ. — *dagger*; фр. — *poignard_m*; нем. — *Dolch_m*.

КИРКА

Англ. — *pick*; фр. — *pic_m*; нем. — *Hacke_f, Pickel_f*.

КИРКА ИЗ РОГА

Англ. — *antler pick*; фр. — *pic_m de bois de cervidé*; нем. — *Geweihhacke_f*.

КЛИН

Син.: *долото*

Роговое или костяное изделие с односторонне приостренным кончиком.

Англ. — *wedge*; фр. — *coin_m*; нем. — *Keil_m, Spaltkeil*.

КЛЫК ОЛЕНЯ

Часто использовавшийся для изготовления подвесок округлый зуб благородного оленя, корневая часть зуба просверлена.

Англ. — *vestigial canine of cervids*; фр. — *crache_f, croche_m, canine_f, résiduelle de cerf*; нем. — *Hirschgrandel_m*.

КОЛОТУШКА

Англ. — *striker, mallet*; фр. — *maillet_m*; нем. — *Schlägel_m*.

КОЛЬЦО

Англ. — *ring*; фр. — *anneau_m, bague_f*; нем. — *Ring_m*.

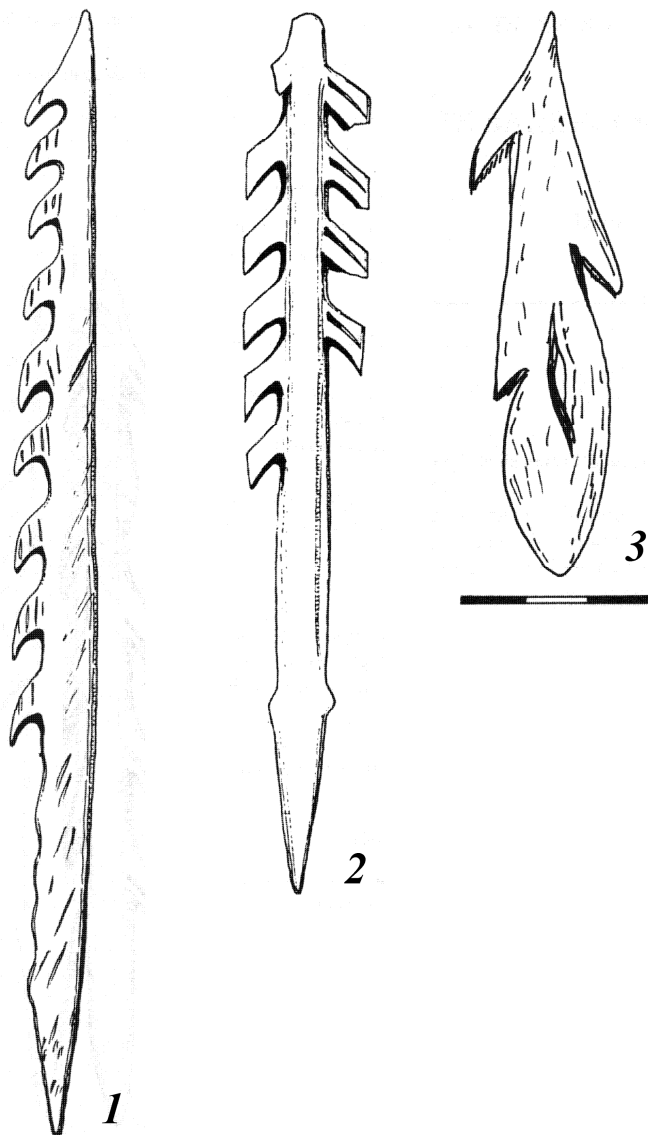


Рис. 57. Гарпуны (по: [Averbouch et al., 1995]):

1 — однорядный гарпун; 2 — двухрядный гарпун;
3 — азильский гарпун

КОНТУР ВЫРЕЗАННЫЙ*

Французский термин для обозначения плоских предметов мелкой пластики из кости, чаще всего изображения головы животного. Характерны для **мадлена**.

Англ. — *contour decoupe (фр.)*; фр. — *contour_m decoupe*; нем. — *Contour_m decoupe (фр.)*.

КОПЬЕ

Англ. — *spear*; фр. — *javelot_m*; нем. — *Lanze_f, Speer_m*.

КОПЬЕМЕТАЛКА (Рис. 59)

Орудие из кости, рога или бивня с крючком или выступом на конце, предположительно, служившее для метания копья или дротика. Иногда копьеметалки украшали гравированным орнаментом и даже скульптурными изображениями головки животного или целого зверя или птицы. Встречены предметы с отверстием в расширенной части. Известны в верхнем **солютре** и особенно характерны для **мадлена**.

¹ Применительно к изображениям в пещерах.

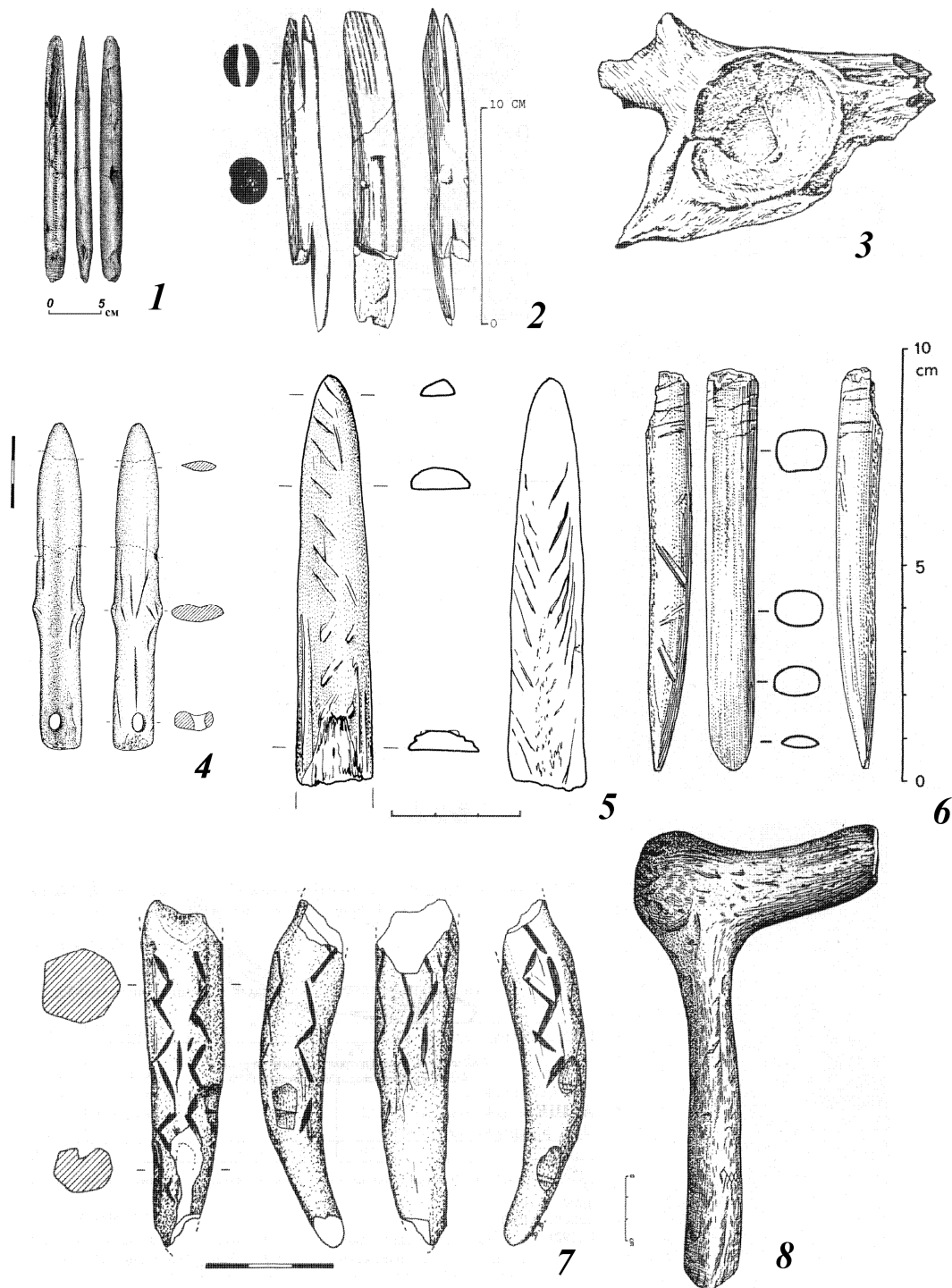


Рис. 58. Различные изделия из кости, рога, бивня (по: [Barge-Mahieu et al., 1992; Buisson et al., 2001]):

1 — древко; 2 — челнок; 3 — светильник; 4 — кинжал; 5 — орнаментированный полукруглый в сечении стерженок; 6 — долото;
7 — рукоятка; 8 — молоток

Англ. — spear thrower¹, atlatl; *фр.* — propulseur_m; *нем.* — Speerschleuder_f.

КОПЬЕМЕТАЛКИ КРЮЧОК

Англ. — spear thrower hook; *фр.* — crochet_m de propulseur; *нем.* — Widerhakenende_n (einer Speerschleuder).

¹ Написание слитно или раздельно варьирует.

КРАСКА

Англ. — pigment; *фр.* — colorant_m, pigment_m; *нем.* — Farbe_f.

КРЮЧОК РЫБОЛОВНЫЙ

Различаются известные с **шательперрона** и **ориньяка** крючки в виде двухконечных палочек с центральной выемкой (*фр.* élément_m à double pointe) и настоящие изо-

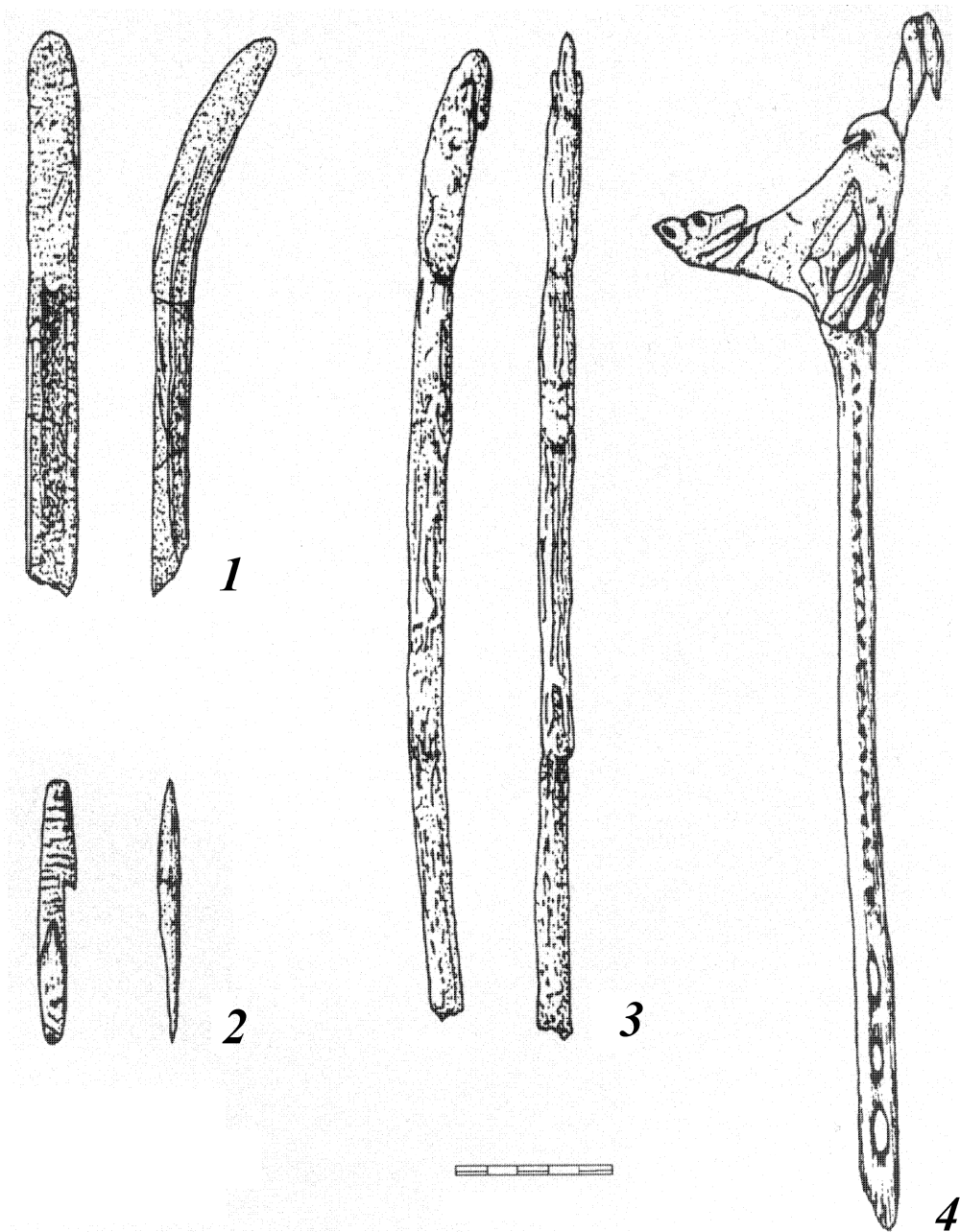


Рис. 59. Копьеметалки (по: [Cattelain, 1988])

гнутые крючки (*фр.* hameçon_m courbe), распространенные начиная с **мадлена** и **азилия**.

Англ. — fishhook, hook; *фр.* — hameçon_m; *нем.* — Angelhaken_m.

КУРЬЕЗЫ*

Общее название для подобранных и принесенных древним человеком на стоянку привлекших его внимание необычных предметов (раковины, окаменелости, кристаллы горных пород и др.).

Англ. — exotics; *фр.* — curiosa_f pl; *нем.* — exotische Funde_m pl.

ЛЕПКА

Англ. — modelling; *фр.* — modelage_m; *нем.* — Formen_n, Modellieren_n.

ЛИГНИТ

Син.: бурый уголь

Мягкая темно-серая углистая порода. Изредка использовалась в палеолите для изготовления украшений.

Англ. — lignite; *фр.* — lignite_m; *нем.* — Lignit_m.

ЛОЖКА

Известные с верхнего палеолита ложки из кости, рога и бивня с ручкой и расширенной вогнутой частью.

Англ. — spoon; *фр.* — cuiller_f, cuiller à cuilleron elargi; *нем.* — Löffel_m.

ЛОПАТОЧКА

Син.: шпатель

Тонкое костяное орудие типа лопаты, иногда с фигурной рукояткой.

Англ. — spatulate; *фр.* — spatule_m; *нем.* — Spatel_m.

ЛОЩИЛО

Удлиненный инструмент из кости, рога или бивня с уплощенным концом, часто стертый до блеска.

Англ. — smoother, lissoir, polisher; *фр.* — lissoir_m, polissoir_m; *нем.* — Glätter_m.

МАРГАНЕЦ

Оксиды марганца, использовавшиеся в палеолите в качестве красителя.

Англ. — manganese; *фр.* — manganèse_f; *нем.* — Mangan_n.

МОЛОТОК

Англ. — hammer; *фр.* — marteau_m; *нем.* — Hammer_m.

МОТЫГА

Англ. — hoe, picklike hoe, mattock; *фр.* — pioche_f; *нем.* — Hacke_f, Haue_f.

МРАМОР

Разнозернистая метаморфическая порода, в основном состоящая из кальцита. Цвет — белый, розовый, желтый, зеленый и др. Использовалась в палеолите для изготовления украшений.

Англ. — marble; *фр.* — marbre_m; *нем.* — Marmor_m.

МУФТА*

Син.: посредник

Общий термин для разнородных костяных и роговых поделок, которые интерпретируются как посредники при креплении каменного наконечника к древку. Различают предметы такого рода со скошенной гранью (*фр.* biseau_m simple), с двумя гранями (*фр.* biseau_m double) или раздвоенные на конце (*фр.* fourche_f).

Англ. — linkshaft, foreshaft; *фр.* — élément_m intermédiaire de hampe de projectile; *нем.* — Zwischenfutter_n.

МУФТА РОГОВАЯ

Англ. — socket, antler haft; *фр.* — gaine_m en bois de cervidé; *нем.* — Geweihfassung_f.

НАКОНЕЧНИК (Рис. 60)

Общий термин для всех удлиненных симметричных в сечении предметов с острым кончиком, которые, вероятно, использовались в качестве наконечников метательного вооружения.

Англ. — point; *фр.* — sagaie_f; *нем.* — Spitze_f.

НАКОНЕЧНИК ВЕРЕТЕНООБРАЗНЫЙ

Очень узкий тонкий округлый в сечении наконечник.

Англ. — spindle shaped point; *фр.* — pointe_f fusiforme, pointe biconique; *нем.* — bikonische Spitze_f.

НАКОНЕЧНИК ДВУХКОНЕЧНЫЙ

Син.: двухконечное острие

Наконечник с двумя острыми кончиками. Характерен для **мадлена**.

Англ. — double point; *фр.* — sagaie_f à double pointe; *нем.* — Doppelspitze_f.

НАКОНЕЧНИК ИГЛОВИДНЫЙ

Англ. — needle-shaped point; *фр.* — pointe_f en épingle, pointe en alêne; *нем.* — nadelförmige Spitze_f.

НАКОНЕЧНИК С ЗУБЦАМИ

Англ. — barbed point; *фр.* — sagaie_f barbelée; *нем.* — gezähnte Spitze_f.

НАКОНЕЧНИК СО СКОШЕННЫМ НА ДВЕ СТОРОНЫ ОСНОВАНИЕМ

Наконечник с двугранным основанием, сходящимся к кончику, часто с нарезками и штрихами на гранях.

Англ. — double beveled point, point with double beveled base; *фр.* — sagaie_f à base en double biseau, sagaie à biseau double; *нем.* — Geschoßspitze_f mit beidseitig abgèschrägter Basis.

НАКОНЕЧНИК СО СКОШЕННЫМ ОСНОВАНИЕМ

Наконечник с наискось срезанным основанием.

Англ. — point with bevelled base, point with beveled base (*ам.*), single beveled point; *фр.* — sagaie_f à biseau simple, sagaie à base en biseau simple; *нем.* — Geschoßspitze_f mit abgèschrägter Basis.

НАКОНЕЧНИК СО СРЕЗАННЫМ ОСНОВАНИЕМ*

Наконечник с коротким основанием, сформированным разнонаправленными снятиями.

Англ. — sagaie à base raccourcie (*фр.*); *фр.* — sagaie_f à base raccourcie; *нем.* — Geschoßspitze_f à base raccourcie.

НАКОНЕЧНИК С ПАЗОМ

Англ. — grooved point, slotted point; *фр.* — sagaie_f à rainure, pointe_f à rainure; *нем.* — Furchenknoschenspitze_f, Geschoßspitze mit Rille.

НАКОНЕЧНИК С ПРОСТОЙ ФОРМОЙ ОСНОВАНИЯ

Наконечник с сужающимся к кончику основанием.

Англ. — point with pointed base; *фр.* — sagaie_f à base simple; *нем.* — Geschoßspitze_f mit einfacher Basis.

НАКОНЕЧНИК С РАЗДВОЕННЫМ ОСНОВАНИЕМ

Наконечник с основанием в виде двух лопастей, напоминающим вилку.

Англ. — forked point, point with forked base, fork-based point, point with bifurcate base; *фр.* — sagaie_f à base fourchue; *нем.* — Geschoßspitze_f mit gegabelter Basis.

НАКОНЕЧНИК С РАСШИРЕННЫМ ОСНОВАНИЕМ

Англ. — point with massive base; *фр.* — sagaie_f à base massive; *нем.* — Geschoßspitze_f mit massiver Basis.

НАКОНЕЧНИК С РАСЩЕПЛЕННЫМ ОСНОВАНИЕМ

Уплощенный в сечении наконечник с узким глубоким поперечным пазом в основании.

Англ. — point with split base; *фр.* — sagaie_f à base fendue; *нем.* — Geschoßspitze_f mit gespaltener Basis.

НАКОНЕЧНИК С ТУПЫМ КОНЦОМ

Англ. — point with rounded tip, point with smoothed tip; *фр.* — pointe_f émoussée; *нем.* — abgestumpfte Geschoßspitze_f.

НАКОНЕЧНИК ОРИНЬЯКСКИЙ С РАСЩЕПЛЕННЫМ ОСНОВАНИЕМ

Наименование встреченных в **ориньяке** наконечников данного типа, которые считались показательной формой для данной культуры. По современным данным, такого рода наконечники, хотя и изредка, попадают в **шательперроне**, **селете** и **граветте**.

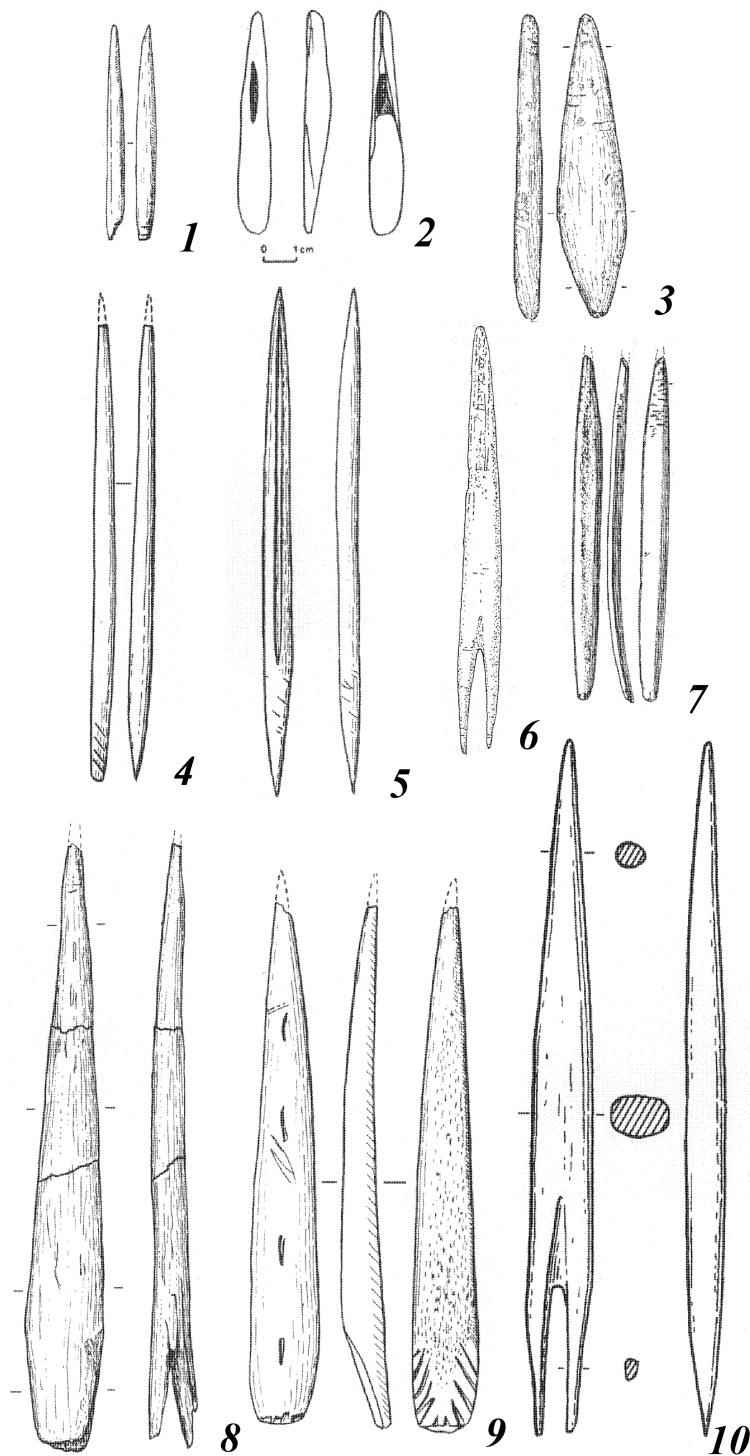


Рис. 60. Наконечники и муфта из кости и рога (по: [Delporte et al., 1988]):

- 1 — наконечник со срезанным основанием; 2 — наконечник типа люссак-англь; 3 — наконечник с простой формой основания; 4 — наконечник со скошенным на две стороны основанием; 5 — двухконечный наконечник; 6 — раздвоенная на конце муфта; 7 — наконечник типа истюриц; 8 — наконечник с расщепленным основанием; 9 — наконечник со скошенным основанием; 10 — наконечник с раздвоенным основанием

Англ. — Aurignacian split base point; фр. — pointe d'Aurignac à base fendue; нем. — Aurignacien Geschoßspitze mit gespaltener Basis.

НАКОНЕЧНИК ТИПА ИСТЮРИЦ

Наконечник с тонкими поперечными или скошенными нарезками у кончика. Характерен для **граветта**.

Англ. — Isturitz point; фр. — sagaie type Isturitz, pointe d'Isturitz; нем. — Geschoßspitze Typ Isturitz.

НАКОНЕЧНИК ТИПА ЛЮССАК-АНГЛЬ

Вариант широкого наконечника со скошенным основанием и двумя короткими пазами на лицевой стороне и по краю. Характерен для **мадлена**.

Англ. — Lussac-Angles point; *фр.* — sagaie_f de Lussac-Angles; *нем.* — Lussac-Angles-Typ Geschoßspitze_f.

НЕФРИТ

Плотный вязкий скрытокристаллический агрегат амфибола с занозистым изломом от светло- до темно-зеленого цвета.

Англ. — jade, nephrite; *фр.* — néphrite_f; *нем.* — Nephrit_m.

ОБСТРУГИВАНИЕ

Прием обработки кости или рога, чаще всего применявшийся при изготовлении иголок.

Фр. — broutage_m; *нем.* — Hobeln_n.

ОЖЕРЕЛЬЕ

Англ. — necklace; *фр.* — collier_m; *нем.* — Hals-schmuck_m, Kollier_n.

ОКАМЕНЕЛОСТЬ

Англ. — fossil; *фр.* — fossile_m; *нем.* — Fossil_n, Versteinerung_f.

ОКРАСКА

Англ. — coloring; *фр.* — coloriage_m; *нем.* — Färbung_f.

ОРНАМЕНТАЦИЯ

Син.: орнамент, декор

Англ. — ornament, decoration; *фр.* — décor_m, décorati-on_f, ornement_m; *нем.* — Ornament_n.

ОРНАМЕНТАЦИЯ В ВИДЕ ЗИГЗАГА

Англ. — zigzag; *фр.* — zigzag_m; *нем.* — Spargen_m, Zick-zack_m.

ОРНАМЕНТАЦИЯ В ВИДЕ СЕТКИ, ПЕРЕКРЕЩИВАЮЩИХСЯ ЛИНИЙ

Англ. — net design, cross hatching; *фр.* — décor_m ré-ticulé, quadrillage_m; *нем.* — Netzorament_n.

ОРНАМЕНТАЦИЯ КРЕСТОВИДНАЯ

Англ. — cross-shaped, crossed decoration; *фр.* — décor_m en croix, croisé, -e; *нем.* — kreuzförmiges Ornament_n.

ОРНАМЕНТАЦИЯ КРИВОЛИНЕЙНАЯ

Англ. — wavy line; *фр.* — ligne_f ondulée; *нем.* — Wellenlinien_n pl.

ОРНАМЕНТАЦИЯ СПИРАЛЬНАЯ

Англ. — spiral; *фр.* — décor_m en spirale, décor spiroïdal; *нем.* — spiralförmiges Ornament_n.

ОРНАМЕНТАЦИЯ ТОЧЕЧНАЯ

Англ. — punctuate decoration, dot decoration; *фр.* — décor_m pointillé; *нем.* — punktiertes Ornament_n.

ОРУДИЕ КОСТЯНОЕ ФОРМАЛЬНОЕ*

Орудие из кости (а также рога, бивня), изготовленное посредством строгания, резания, шлифовки, то есть методов, не применявшихся или лишь изредка применявшихся в палеолите к камню. Костяные рубила, или, скажем, скребла, изготовленные посредством оббивки и ретуши, строго говоря, не попадают в данную категорию изделий.

Англ. — formal bone tool; *нем.* — Knochengerte_n pl.

ОСКОЛОК КОСТИ

Удлиненный осколок, образовавшийся в результате расщепления вдоль кости.

Англ. — bone splinter; *фр.* — esquille_f d'os fendue; *нем.* — Knochensplitter_m.

ОСНОВАНИЕ

Син.: база, базальная часть

Англ. — base; *фр.* — base_f, embase_f, partie_f proximale, talon_m; *нем.* — Basis_f.

ОСТРИЕ

1. Кончик, дистальная часть гарпуна, наконечника.

Англ. — butt; *фр.* — pointe_f; *нем.* — Spitze_f.

2. Кончик шилья.

Англ. — tip; *фр.* — apex_m; *нем.* — Spitze_f.

ОСТРИЕ ПЛОСКОЕ

Уплющенное орудие с приостренным кончиком, изготовленное из ребра животного.

Англ. — flat point; *фр.* — pointe_f plate; *нем.* — flache Spitze_f.

ОСТРОГА

Орудие с двумя, реже — тремя кончиками типа вилок, часто с зубцами на продольных краях. Встречается в **мадлене**.

Англ. — leister; *фр.* — foëne_f; *нем.* — gezähnte Spitze_f, Widerhakenspitze_f.

ОТБОЙНИК РОГОВОЙ

Удлиненный предмет из рога, использовавшийся в качестве молотка.

Англ. — antler hammer; *фр.* — percuteur_m sur partie basilaire de bois de cervidés; *нем.* — Geweih-Schlägel_m.

ОТВЕРСТИЕ

1. Намеренно пробитое или просверленное отверстие.

Англ. — perforation; *фр.* — perforation_f; *нем.* — Durchlochung_f, Perforation_f.

2. Отверстие в кости от кровеносного сосуда.

Англ. — canal, foramen (foramena_{pl}); *фр.* — trou_m vasculaire; *нем.* — Gefäß_n, Gefäßeindruck_m.

3. Отверстие, проделанное зубами животных, например гиен, грызущих кости.

Англ. — puncture; *фр.* — fossette_f; *нем.* — Durchbiß_m.

ПАЗ (наконечника, иного орудия)

Англ. — slot, groove, furrow; *фр.* — fente_f, rainure_f, sillon_m; *нем.* — Furche_f, Rille_f, Nut_f.

ПЕКТОРАЛЬ

Нагрудное украшение

Англ. — pectoral; *фр.* — pectoral_m; *нем.* — Brustschmuckplatte_f.

ПЕСТИК

Англ. — pestle; *фр.* — molette_m, pilon_m; *нем.* — Stößel_m.

ПЛАСТИНА

Уплющенный обломок мягкого камня с нанесенными на него изображениями.

Англ. — plaque, plate; *фр.* — plaque_f, plaquette_f; *нем.* — Klinge_f.

ПЛАСТИНА-ПОДВЕСКА

Плоская поделка из рога или кости разной формы с одним или несколькими отверстиями для подвешивания.

Англ. — plaque pendant; *фр.* — plaquette-pendeloque_f; *нем.* — langgestreckter Anhänger_m, Klinge_f.

ПОДВЕСКА

Общий термин для всех предметов из бивня, кости, раковин, окаменелостей, мягкого камня или рога со следами приспособления для подвешивания (отверстия, пазы). Бывают овальной, ромбической, треугольной формы.

Англ. — pendant, pendeloque; *фр.* — penditif_m, pendeloque_f; *нем.* — Anhänger_m.

ПОДВЕСКА ИЗ РАКОВИНЫ

Англ. — shell pendant; *фр.* — penditif_m de coquille; *нем.* — Anhänger_m aus Muscheln oder Schnecken.

ПОДСТАВКА (для резания чего-либо)

Камень или плоская кость со следами использования в качестве подставки для разбивания или резания.

Англ. — support; *фр.* — support_m, support de découpe, billot_m; *нем.* — Grundlage_f, Unterlage.

ПОЛИРОВАЛЬНИК

Костяное плоское орудие со скругленным концом.

Фр. — brunissoir_m; *нем.* — Glätter_m.

ПРЕДМЕТ ДУГООБРАЗНОЙ ФОРМЫ

Редкая форма полукруглого в плане рогового изделия, встречаемая в **мадлене**.

Фр. — objet_m arciforme (en forme d'oméga); *нем.* — bogenförmiger Gegenstand_m.

ПРОБКА БУРДЮКА

Относится к редкому виду изделий из кости, рога или бивня с коническим или цилиндрическим сужением на конце. Встречена в **граветте**.

Англ. — bouchon_m d'outre (*фр.*); *фр.* — bouchon_m d'outre.

ПРОИЗВЕДЕНИЕ ИСКУССТВА

Англ. — art object; *фр.* — oeuvre_m d'art, objet_m d'art; *нем.* — Kunstwerk_n.

ПРОКОЛКА

Тонкое стержневидное, часто целиком зашлифованное, костяное или роговое орудие с острым кончиком.

Англ. — borer, punch; *фр.* — alêne_f, pointe_f; *нем.* — Ahle_f, Pfriem_m.

ПРОТОГАРПУН*

Общее название для атипичных форм гарпунов — орудий с несколькими зубцами, со слабо выступающими зубцами и т. д. Встречены в **мадлене**.

Англ. — proto-harpoon; *фр.* — proto-harpon_m, protoharpon, prototype de harpon, harpon primitif, harpon archaïque; *нем.* — Proto-Harpune_f.

ПУГОВИЦА

Англ. — button; *фр.* — bouton_m; *нем.* — Knopf_m.

РАЗБИВАНИЕ

Прием ударной обработки кости или рога.

Англ. — fracture; *фр.* — débitage_m par fracture, percussion_f; *нем.* — Zerschlagen_n.

РАЗРЕЗАНИЕ

Прием обработки кости или рога методом нанесения продольных или поперечных надрезов.

Англ. — cutting; *фр.* — débitage_m par rainurage, rainurage_m; *нем.* — Spantechnik_f.

РАКОВИНА МОЛЛЮСКА

Англ. — shell; *фр.* — coquillage_m; *нем.* — Mollusken-schale_f.

РАСТИРАТЕЛЬ КРАСКИ

Фр. — palette_f; *нем.* — Palette_f Farbreibschale_f.

РАСТИРАТЕЛЬ ОХРЫ

Фр. — broyeur_f à ocre; *нем.* — Ocker-Farbreibschale_f.

РОГ

Англ. — horn, antler; *фр.* — bois_m; *нем.* — Geweih_n.

РОГАТИНА

Англ. — bear-spear; *фр.* — épineau_m; *нем.* — Spieß_m.

РУКОЯТКА

Син.: рукоять, ручка

Общее название для разнообразных роговых и костяных изделий, использовавшихся для крепления каменных орудий.

Англ. — handle, haft; *фр.* — manche_m; *нем.* — Griff_m, Schaft_m.

РУКОЯТКА ИЗОГНУТАЯ РОГОВАЯ

Изогнутая рукоять с углублением для орудия на дистальном конце.

Англ. — antler handle to longitudinal insertion; *фр.* — manche_m courbe en bois de cervidé à insertion longitudinale; *нем.* — gebogene Geweihschäftung_f.

РУКОЯТКА КОЛЕНЧАТАЯ

Фр. — manche_m coudé; *нем.* — Knieschäftung_f.

РУКОЯТКА РОГОВАЯ С ПОПЕРЕЧНЫМ КРЕПЛЕНИЕМ

Англ. — antler handle to transversal insertion; *фр.* — manche_m courbe en bois de cervidé à insertion transversale; *нем.* — Querschäftung_f.

СВЕТИЛЬНИК

Син.: лампа

Предмет, обычно округлый в плане, с выемкой для жира. В качестве светильников использовались фрагменты тазовых костей крупных животных и мягкий камень.

Англ. — small gobelet; *фр.* — lampe_f, brûloir_m; *нем.* — Lampe_f.

СКУЛЬПТУРА

Англ. — sculpture; *фр.* — sculpture_f; *нем.* — Skulptur_f.

СКУЛЬПТУРА КРУГЛАЯ

Англ. — round sculpture; *фр.* — ronde-bosse_f; *нем.* — Plastik_f.

СЛЕД ВОЗДЕЙСТВИЯ ГРЫЗУНОВ

Англ. — mark of rodents; *фр.* — marque_f laissé par rongeurs; *нем.* — Bißspur_f der Nagetiere.

СЛЕД ВОЗДЕЙСТВИЯ ЧЕЛОВЕКА

Англ. — human mark; *фр.* — marque_f anthropique; *нем.* — anthropogenes Zeichen_n.

СЛЕД КОРНЕЙ РАСТЕНИЙ

Англ. — root-etching; *фр.* — marque_f de radice de plantes; *нем.* — Wurzelspur_f.

СЛЕД ОТ РАЗРЕЗАНИЯ

Син.: нарезка, насечка
Англ. — cut mark; *фр.* — trace_f de coupe; *нем.* — Schnittpur_f.

СЛЕД ПОГРЫЗОВ

Англ. — gnawing mark, bite mark; *фр.* — morsure_f, trace_f de morsure, rongement_m; *нем.* — Nagespur_f.

СЛЕД ПОГРЫЗОВ ХИЩНИКОВ

Англ. — mark of carnivores, carnivore gnawing mark; *фр.* — marque_f laissé par les carnivores; *нем.* — Bißspur_f der Raubtiere.

СЛЕД РАСТАПТЫВАНИЯ

Англ. — trampling mark, trampling abrasion; *фр.* — marque_f de piétinement; *нем.* — Trampelspur_f.

СЛЕД УДАРОВ

Англ. — stroke mark, blow mark; *фр.* — marque_f de coup, trace_f d'impact; *нем.* — Schlagspur_f.

СОСУД

Вместилище из мягкого камня.

Англ. — vessel; *фр.* — récipient_m; *нем.* — Gefäß_n.

СТАТУЭТКА

Син.: фигурка
Англ. — figurine, statuette; *фр.* — figurine_f, statuette_f; *нем.* — Statuette_f.

СТАТУЭТКА ЖЕНСКАЯ

Англ. — female figurine; *фр.* — figure_f féminine, statuette_f féminine; *нем.* — Frauenstatuette_f.

СТАТУЭТКА ЖИВОТНОГО

Англ. — animal figurine; *фр.* — figure_f animale, statuette_f animale; *нем.* — Tierstatuette_f.

СТВОЛ, СРЕДНЯЯ ЧАСТЬ (гарпуна, наконечника)

Англ. — midshaft; *фр.* — fût_m, partie_f mésiale; *нем.* — medialer Teil_m.

СТЕАТИТ

Син.: мыльный камень, талькит

Мелкочешуйчатая плотная тальковая порода. Использовалась в палеолите для изготовления украшений и статуэток.

Англ. — soapstone, steatite; *фр.* — stéatite_f; *нем.* — Steatit_m.

СТЕРЖЕНЕК

Удлиненный предмет из кости или бивня, иногда с приостренным кончиком. Часто, особенно в **мадлене**, украшался резьбой или орнаментом.

Англ. — wand, baguette; *фр.* — tronçon_m, baguette_f, bâtonette_f; *нем.* — Stäbchen_n.

СТЕРЖЕНЕК, ПОЛУКРУГЛЫЙ В СЕЧЕНИИ

Плоско-выпуклый в сечении роговой стержень, часто украшенный резьбой. Различаются варианты подработки концов изделия. Характерен для **мадлена**, но встречается и в **солютре**.

Англ. — strip; *фр.* — baguette_f demi-ronde; *нем.* — Baguette demi-ronde_f (*фр.*).

СТЕРЖЕНЬ

Англ. — rod, pivot; *фр.* — bâton_m; *нем.* — Stab_m.

СТУПКА

Изделие из мягкого камня или кости.

Англ. — mortar; *фр.* — mortier_m; *нем.* — Mörser_m, Reibschale_f.

ТОПОР ТИПА ЛИНГБИ

Массивное орудие из обрубленного рога северного оленя. Случайные находки в Дании, относящиеся к культуре **бромме**.

Англ. — Lyngby axe, antler club; *фр.* — pioche_f en bois de renne, hache_f Lyngby; *нем.* — Lyngbybeil_n.

ТОПОРИК

Англ. — hatchet; *фр.* — hache_f; *нем.* — Beilchen_n.

ТОЧИЛЬНИК РОГОВОЙ

Массивный предмет из рога прямоугольных или овальных очертаний и плоско-выпуклый в сечении. Использовался для шлифовки и полировки. Характерен для **ориньяка**.

Фр. — objet_m sur meule de bois de cervidés.

ТРАФАРЕТ

Пластинка для нанесения изображения по контуру.

Фр. — pochoir_m; *нем.* — Schablone_f.

ТРУБОЧКА

Общее название костяных трубочек разного размера и вида, часть которых (с отверстиями) интерпретируются как музыкальные инструменты, часть — как игольники, а часть — как рукоятки.

Англ. — tube; *фр.* — tube_m; *нем.* — kleine Tube_f.

УКРАШЕНИЕ

Англ. — ornament, personal ornament; *фр.* — parure_f, objet_m de parure; *нем.* — Schmuck_m.

УКРАШЕНИЕ ИЗ РАКОВИНЫ

Англ. — shell ornament; *фр.* — coquillage_m façonné; *нем.* — Molluskenschmuck_m (Schmuckschnecken, Schmuckmuscheln).

ФЛЕЙТА

Костяная трубочка с отверстиями.

Англ. — flute; *фр.* — flûte_f; *нем.* — Flöte_f.

ЦАРАПИНА, НАРЕЗКА

Англ. — scratch, score; *фр.* — éraillure_f, rayure_f; *нем.* — Kratzer_m, Schramme_f.

ЧАШЕЧКА ДЛЯ ОХРЫ

Фр. — godet_m à ocre; *нем.* — Ocker-Schälchen_n.

ЧЕЛНОК

Условное традиционное название стержня из рога с расщепленными концами. Вероятно, использовался в качестве рукоятки для каменного орудия. Характерен для **мадлена**.

Англ. — navette (*фр.*); *фр.* — navette_f; *нем.* — Navette_f (*фр.*).

ШАР

Англ. — ball; *фр.* — boule_f; *нем.* — Kugel_m.

ШИЛЬЕ

Син.: *шило*

Разнообразные по морфологии костяные и роговые изделия (часто для их изготовления использовались большеберцовые, малые берцовые и локтевые кости, метаподии) с острым прокалывающим кончиком. Часто проксимальный конец расширен, поскольку представляет собой эпифиз кости.

Англ. — awl; *фр.* — poinçon_m; *нем.* — Ahle_f, Pfriem_m.

ШИЛЬЕ С МИНИМАЛЬНОЙ ОТДЕЛКОЙ*

Проколка со слегка подработанным кончиком.

Англ. — awl; *фр.* — poinçon_m d'économie; *нем.* — partiell bearbeiteter Pfriem_m.

ШЛИФОВАНИЕ

Прием абразивной обработки кости или рога.

Англ. — abrasion; *фр.* — débitage_m par abrasion, rainurage_m; *нем.* — Schliff_m.

ШТРИХ

Англ. — striation; *фр.* — strie_f, striation_f; *нем.* — Strich_m.

6. ИНТЕРПРЕТАЦИЯ И РЕКОНСТРУКЦИЯ, ПЕРИОДЫ И КУЛЬТУРЫ

АББЕВИЛЬ

Этот термин, происходящий от названия городка на реке Сомме во Франции, использовался одно время вместо термина **шелль** для обозначения предшествовавшей **ашелю** палеолитической индустрии. Руководящим типом этой индустрии считались так называемые аббевильские рубила, отличавшиеся от ашельских несовершенством формы и грубостью обработки, которая к тому же часто затрагивала лишь часть поверхности изделий. С 60-х гг. XX в., то есть после открытия памятников **олдувая**, понятие **аббевиль** все реже используется в периодизационном смысле, для обозначения особой стадии, предшествовавшей **ашелю**, и, в конечном счете, сам термин почти полностью вышел из употребления. Аббевильские комплексы сейчас обычно именуют раннеашельскими или просто ашельскими.

Англ. — Abbevillian; *фр.* — Abbevillien_m; *нем.* — Abbevillien_n.

АВСТРАЛОПИТЕК

Один из родов семейства **гоминид**. Выделен Р. Дартом в 1925 г. Ископаемые останки австралопитеков происходят из Восточной, Южной и, реже, Центральной Африки и датируются временем от 4,2 до 1,2 млн. лет назад. В составе рода выделяют до 8 видов (см. ниже), а иногда его делят еще на два подрода — собственно австралопитеков, или австралопитеков грацильных, отличающихся относительно мелкими размерами челюстей и зубов, и **парантропов**, или австралопитеков массивных, характеризующихся противоположными качествами.

Лат. — Australopithecus; *англ.* — Australopithecus; *фр.* — Australopithèque_m; *нем.* — Australopithecus_m.

АВСТРАЛОПИТЕК АНАМЕНСИС

Один из видов рода австралопитеков. Выделен в 1995 г. Область распространения находок — Восточная Африка, возраст — 4,2—3,9 млн. лет назад.

Лат. — Australopithecus anamensis.

АВСТРАЛОПИТЕК АФАРСКИЙ

Один из видов рода австралопитеков. Выделен в 1978 г. Область распространения находок — Восточная Африка, возраст — 3,9—3,0 млн. лет назад.

Лат. — Australopithecus afarensis.

АВСТРАЛОПИТЕК АФРИКАНСКИЙ

Один из видов рода австралопитеков. Выделен в 1925 г. Область распространения находок — Южная Африка, возраст находок — 3,0—2,4 млн. лет назад.

Лат. — Australopithecus africanus.

АВСТРАЛОПИТЕК БАРЕЛЬГАЗАЛИ

Один из видов рода австралопитеков. Выделен в 1996 г. Область распространения находок — север Центральной Африки, возраст — 3,5—3,0 млн. лет назад.

Лат. — Australopithecus bahrelghazali.

АВСТРАЛОПИТЕК ГАРХИ

Один из видов рода австралопитеков. Выделен в 1999 г. Область распространения находок — Восточная Африка, возраст — 2,5 млн. лет назад.

Лат. — Australopithecus garhi.

АВСТРАЛОПИТЕК (ПАРАНТРОП) БОЙСОВ

Один из видов массивных австралопитеков. Выделен в 1959 г. (сначала под названием *Zinjanthropus boisei*). Область распространения находок — Восточная Африка, возраст — 2,3—1,2 млн. лет назад.

Лат. — Australopithecus (Paranthropus) boisei.

АВСТРАЛОПИТЕК (ПАРАНТРОП) РОБАСТУС

Один из видов массивных австралопитеков. Выделен в 1938 г. Область распространения находок — Южная Африка, возраст — 1,9—1,4 млн. лет назад.

Лат. — Australopithecus (Paranthropus) robustus.

АВСТРАЛОПИТЕК (ПАРАНТРОП) ЭФИОПСКИЙ

Один из видов массивных австралопитеков. Выделен в 1968 г. Область распространения находок — Восточная Африка, возраст — 2,7—2,2 млн. лет назад.

Лат. — Australopithecus (Paranthropus) aethiopicus.

АВСТРАЛОПИТЕКОВЫЕ

Собирательное название для всех австралопитеков, как грацильных, так и массивных.

Лат. — australopithecinae; *англ.* — australopithecines; *фр.* — australopithèques_{m pl}; *нем.* — Australopithecinen_{m pl}.

АДАПТАЦИЯ

Черта, появившаяся вследствие необходимости приспособления к определенным требованиям естественной или социальной среды, а также сам процесс приспособления.

Англ. — adaptation; *фр.* — adaptation; *нем.* — Anpassung_f.

АЗИЛЬ (Рис. 61)

Син.: азильская культура

Переходная по своему характеру культура, существовавшая на рубеже палеолита и мезолита и генетически связанная с **мадленом**. Азильская культура выделена французским археологом Э. Пьеттом еще в конце XIX в., названа по пещере Мас-д'Азиль на юге Франции. Распространена на западе Европы, близкие по облику комплексы в Средней Европе объединены под названием **фе-**

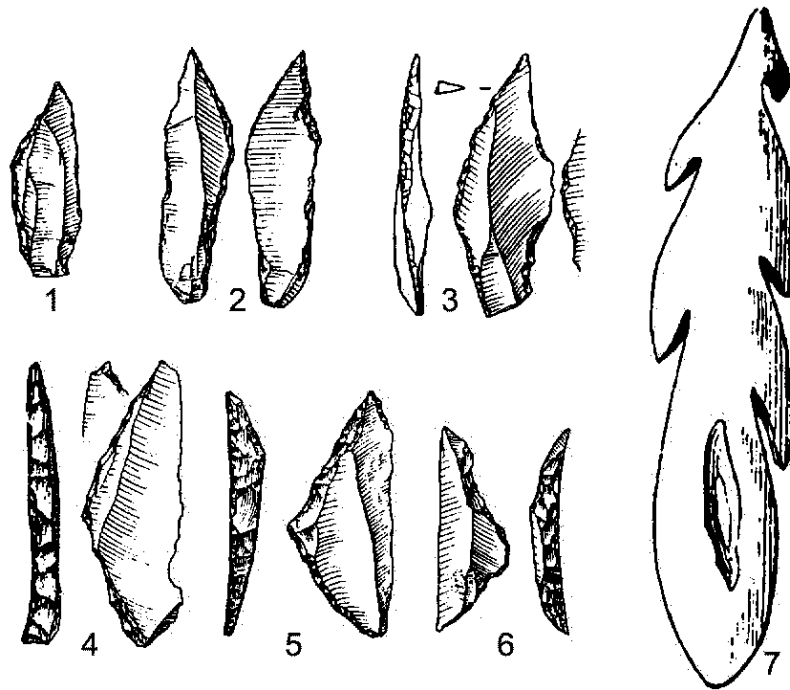


Рис. 61. Каменные и костяные орудия азилья (по: [Demars, Laurent, 1989]):
1—6 — наконечники; 7 — гарпун

дермессер. Для инвентаря азильских памятников характерны своеобразные наконечники (азильские, а также малори), мелкие кремневые вкладыши геометрических форм и зазубренные по одному или обоим краям гарпуны из рога. Кроме того, ряд комплексов азилья содержит маленькие плоские речные гальки с нанесенными на них красной охрой условными рисунками.

Вид гоминид: *Homo sapiens*.

Англ. — Azilian, Azilian culture; *фр.* — Azilien_m; *нем.* — Azilien_n.

АККУЛЬТУРАЦИЯ

Взаимодействие двух культур, находящихся в прямом контакте, в результате которого одна или каждая из них усваивает признаки, характерные для другой. Часто этим термином обозначают воздействие более развитой культуры на менее развитую, приводящее к более или менее заметному изменению последней.

Англ. — acculturation; *фр.* — acculturation_f; *нем.* — Akkulturation_f.

Например: *The appearance of some complex behaviors among Neanderthals is often considered a result of their acculturation by anatomically modern humans* (Появление некоторых сложных видов поведения среди неандертальцев часто рассматривают как результат их **аккультурации** людьми современного физического типа).

АЛЬТМЮЛИАН

Термин предложен А. Бомерсом для обозначения среднепалеолитических индустрий с листовидными наконечниками на территории Германии.

Англ. — Altmühlian; *фр.* — groupe_m d' Altmühl, Altmühlien_m; *нем.* — Altmühlgruppe_f.

АМУДЬЕН

Фацция **ябрудьена**, для которой характерна пластинчатая технология при отсутствии или малом числе рубил

и скребел и изобилие ножей с обушком, часто морфологически близких ножам типа шательперрон. Название предложено Д. Гаррод. Амудьен датируется, вероятнее всего, второй половиной среднего плейстоцена. Все известные памятники сконцентрированы на Ближнем Востоке, на территории современного Ливана (Абри Цумоффен), Израиля (Табун, Кезем) и на юго-западе Сирии (Ябруд). См. также: **Преориньяк**.

Англ. — Amudian; *фр.* — Amoudien_m; *нем.* — Amoudien_n.

АНТЕЛИЙ

Син.: *антелийская культура*

Редко используемый в настоящее время термин. Был введен Д. Гаррод для обозначения ориньякских индустрий Ближнего Востока, которые в известной схеме Невилля, делящей верхний палеолит региона на шесть ступеней, относятся к фазам 3 (ранний антелий) и 4 (поздний антелий). Эти индустрии характеризуются формами орудий, обычными для ориньяка (килевидные скребки, скребки с носиком, остря фонт-ив и др.).

Англ. — Antelian; *фр.* — Antélien_m; *нем.* — Antélien_n (*фр.*).

АНТРОПОИДЫ

Один из подотрядов, выделяемых в составе отряда приматов. Включает всех обезьян, как высших (*англ.* apes), так и низших (*англ.* monkeys). В русской литературе термин **антропиды** иногда использовался как синоним термина **человекообразные обезьяны**, что неверно.

Лат. — Anthropoidea; *англ.* — anthropoids; *фр.* — anthropoïdes_{m pl}; *нем.* — Anthropoid_m, Menschenaffe_m.

АНТРОПОЛОГ

Англ. — anthropologist; *фр.* — anthropologue_m; *нем.* — Anthropologe_m, Anthropologin_f.

АНТРОПОЛОГИЯ

Термин, употребляется как общее обозначение всей совокупности наук о человеке (включая физическую антропологию, **археологию**, этнографию и лингвистику), а также — в узком плане — как синоним физической антропологии (применительно к палеолиту — **палеоантропологии**).

Англ. — anthropology; *фр.* — anthropologie; *нем.* — Anthropologie.

АРДИПИТЕК

Один из родов семейства **гоминид**. Выделен в 1994 г. Ископаемые останки ардипитеков происходят из Восточной Африки и датируются временем от 5,2 до 4,4 млн. лет назад.

Лат. — Ardipithecus.

АРДИПИТЕК РАМИДУС

Единственный известный вид ардипитека.

Лат. — Ardipithecus ramidus.

АРЕНСБУРГСКАЯ КУЛЬТУРА

Позднепалеолитическая культура, существовавшая на рубеже плейстоцена и голоцена на севере Европы (Скандинавия и прилегающие районы Северо-Европейских низменностей от Голландии до Белоруссии) и выделяемая прежде всего по специфическим наконечникам с черешком (наконечники аренсбургского типа) и асимметричным остриям типа цонхофен. Распространилась на юг, начиная со времени около 11 тыс. лет назад, в суровых климатических условиях позднего дриаса.

Вид гоминид: *Homo sapiens*.

Англ. — Ahrensburg culture, Ahrensburgian; *фр.* — Ahrensbourgien; *нем.* — Ahrensburg Kultur.

АРЕНЬЕН

Верхнепалеолитическая культура, современная солютре, в средиземноморской зоне Франции. Характеризуется своеобразными остриями на пластинах, наконечниками с боковой выемкой, усеченными пластинками с притупленным краем и др.

Англ. — Arenian; *фр.* — Arénien; *нем.* — Arénien (фр.).

АРХАНТРОП

Син.: *археантроп*

Собирательный термин, применяемый обычно для обозначения ранних представителей рода *Homo*, прежде именовавшихся **питекантропами**, **синантропами** и т. д., а сейчас относимых к видам *H. ergaster*, *H. erectus*, *H. antecessor*.

Англ. — Arch(eo)anthrop; *фр.* — Archantropien; *нем.* — Archanthropus.

АРХЕОЛОГ

Англ. — archaeologist; *фр.* — archéologue; *нем.* — Archäologe; *нем.* — Archäologe.

АРХЕОЛОГИЯ

Наука о древних обществах, реконструируемых на основе материальных остатков.

Англ. — archaeology; *фр.* — archéologie; *нем.* — Archäologie.

АРХЕОЛОГИЯ ДОИСТОРИЧЕСКАЯ

Син.: *первобытная археология*

Англ. — prehistoric archaeology; *фр.* — archéologie préhistorique; *нем.* — Urgeschichte.

АРХЕОМЕТРИЯ

Раздел археологии, охватывающий совокупность естественно-научных методик исследования.

Англ. — archaeometry; *фр.* — archéométrie; *нем.* — Archäometrie.

АТЕР (Рис. 62)

Одна из индустрий **среднего палеолита** Северной Африки, следы присутствия которой известны также и на юге Аравийского полуострова. Выделяется благодаря наличию большого количества изделий с черешком. Существовала с середины верхнего плейстоцена (более 40 тыс. лет назад) до начала последнего ледникового максимума (около 22 тыс. лет назад). Памятники сконцентрированы в Северной Африке от Мавритании до Египта и от бассейна озера Чад до Средиземноморского и Атлантического побережий. Хотя количественно в орудийном наборе многих атерских памятников доминируют скребла, руководящим типом этой индустрии является наконечник с черешком. Черешок часто имеют изделия других типов (скребла, скребки и т. д.). Для некоторых комплексов атера обычны также бифасиальные листовидные острия. В технологии обработки камня господствует плоскостное расщепление, направленное на получение главным образом отщепов.

Вид гоминид: на ряде памятников найдены костные останки людей современного или близкого к таковому анатомического типа (*Homo sapiens*).

Англ. — Aterian; *фр.* — Atérien; *нем.* — Atérien (фр.).

АТЛИТЬЕН

Верхнепалеолитическая индустрия, выделяемая на Ближнем Востоке. Типологически и хронологически занимает промежуточное положение между местным ориньяком и кебараном. В шестичленной схеме Невилля соответствует фазе 5.

Англ. — Atlitian; *фр.* — Atlitien; *нем.* — Atlitien.

АФОНТОВСКАЯ КУЛЬТУРА

Позднепалеолитическая культура, представленная десятками памятников в среднем и верхнем течении Енисея и датируемая сартанским временем. Эпонимный памятник — Афонтова Гора. Для этой культуры характерны такие черты, как неразвитость пластинчатого расщепления, редкость резцов и наконечников, наличие многочисленных скребел, хорошая представленность в орудийном наборе долотовидных орудий, прокол, округлых скребков, микроскребков.

Вид гоминид: *Homo sapiens*.

Англ. — Afontova culture; *фр.* — culture d'Afontova; *нем.* — Afontovo-Kultur.

АФРИКАНСКОГО ИСХОДА ТЕОРИЯ (МОДЕЛЬ)

Теория, согласно которой **люди современного анатомического типа** (то есть вид *Homo sapiens*) появились первоначально в Африке, откуда распространились впоследствии по всей планете, вытесняя и частично, возможно, ассимилируя предшествовавшие им в других регионах виды гоминид.

Англ. — out of Africa theory (model).

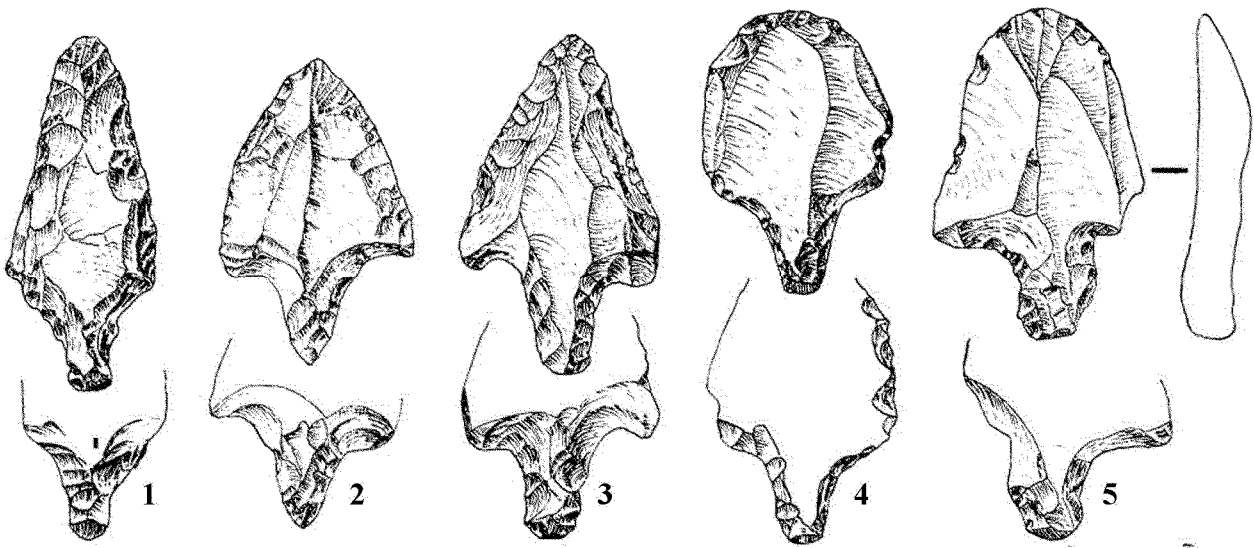


Рис. 62. Атерские наконечники (1—3) и скребки с черешком (4, 5) (по: [Morel, 1974])

АХМАРСКАЯ КУЛЬТУРА

Одна из индустрий раннего верхнего палеолита Восточного Средиземноморья. Все памятники сконцентрированы на Ближнем Востоке и датируются хронологическим интервалом примерно от 38 до 25—22 тыс. лет назад. Для ахмарской культуры характерна развитая пластинчатая технология (двухплощадочные призматические нуклеусы) и неизменное преобладание в орудийном наборе ретушированных острий на пластинках (острия или наконечники типа эль-вад), которые в отдельных случаях составляют до 90 % всех изделий со вторичной обработкой.

Вид гоминид: *Homo sapiens*.

Англ. — Ahmarian; фр. — tradition_f Ahmarienne; нем. — Ahmarien_n.

АШЕЛЬ (Рис. 63)

В широком смысле этот термин употребляется для обозначения второй половины **нижнего палеолита** (примерно 1600—250 тыс. лет назад) в целом («ашельская эпоха»), в узком — для обозначения определенного типа орудийного набора (ашельская индустрия), который, будучи наиболее характерным для второй половины нижнего палеолита, все же отнюдь не исчерпывал собой всего индустриального разнообразия этой эпохи. В ашельское время наряду с ашельскими существовали (а в некоторых регионах преобладали) индустрии иных типов. Зона распространения ашеля в собственном смысле включала Африку, Западную Европу, Кавказ, Ближний Восток и Южную Азию (полуостров Индостан). Непременной составляющей этой индустрии являются ручные рубила, которые во многих комплексах дополняются кливерами.

Виды гоминид: *Homo ergaster*, *H. erectus*, *H. heidelbergensis*.

Англ. — Acheulian, Acheulean; фр. — l'Acheuléen_m; нем. — Acheulean_n, Acheulian_n.

БАБОНЬЕН

Индустрия выделена А. Рингером по материалам ряда венгерских местонахождений с разрушенным слоем и представляет собой, по его мнению, **ашельскую** подос-

нову местного **селета**. Некоторые исследователи считают соответствующие памятники более поздними и рассматривают их как селетские мастерские.

Англ. — Babonian; фр. — Babonien_m; нем. — Babonien_n.

БАДЕГУЛЬЕН

Этим термином, предложенным А. Шенье, многие авторы обозначают индустрию раннего **мадлена**, которая, по их мнению, достаточно своеобразна для того, чтобы отличать ее от собственно **мадлена**. В близком смысле иногда использовался термин **протомадлен**, что вряд ли правильно, поскольку за ним исторически закрепилось иное значение.

Вид гоминид: *Homo sapiens*.

Англ. — Badegoulian; фр. — Badegoulien_m; нем. — Badegoulien_n, Proto-Magdalénien_n.

БАРАДОСТ

Индустрия ранней поры **верхнего палеолита** зоны Переднеазиатских нагорий, иногда рассматриваемая как местный и притом наиболее древний вариант **ориньяка** («загросский ориньяк»). Все памятники сконцентрированы в горах Загроса (Иран, Ирак) и датируются хронологическим интервалом примерно от 40 до 30 тыс. лет назад. Характерные черты: отщеповая технология на ранних стадиях, нуклеидные скребки и резцы высокой формы, пластинки типа дюфур.

Англ. — Baradostian; фр. — Baradostien_m; нем. — Baradostien_n.

БАЧОКИРЬЕН

Термин введен Я. Козловским для обозначения самых ранних верхнепалеолитических комплексов пещер Темната и Бачо Киро в Болгарии. Иногда эту индустрию определяют как ранний, или архаичный, ориньяк, хотя оснований для такой классификации немного.

Виды гоминид: имеющиеся скудные антропологические материалы не позволяют с уверенностью определить, являются ли они останками *Homo sapiens* или *Homo neandertalensis*.

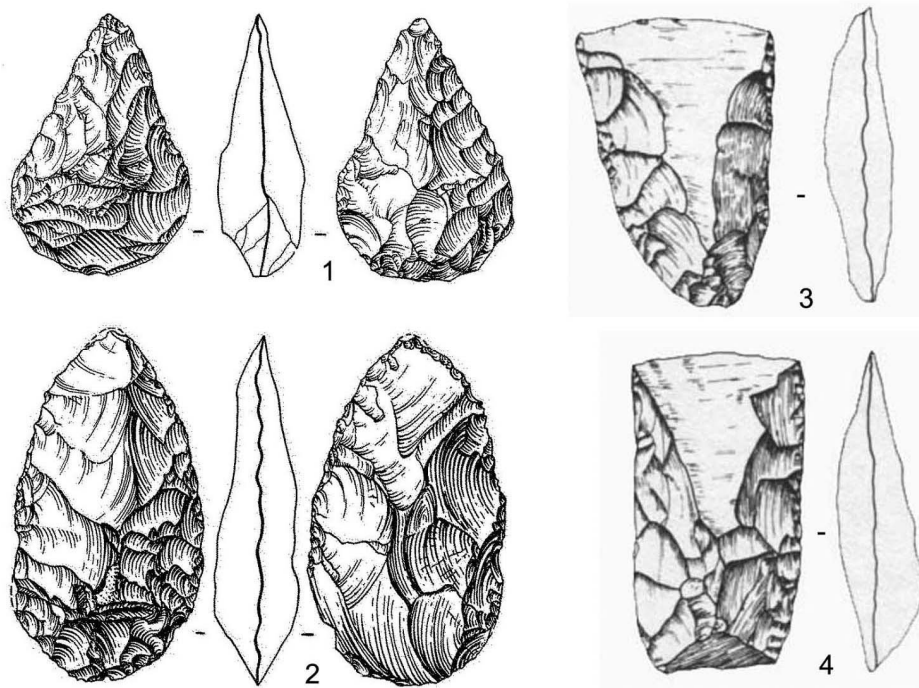


Рис. 63. Орудия, характерные для ашельской эпохи (по: [Любин, 1998; Schick, Toth, 1993]):

1, 2 — рубила; 3, 4 — кливеры

Англ. — Vachokirian; фр. — Vachokirien_m; нем. — Vachokirien_n.

БИПЕДАЛИЗМ

Хождение на двух ногах.

Англ. — bipedalism, bipedal walking, bipedal locomotion; фр. — bipédie_f; нем. — Bipedalismus_m.

БОГУНИСЬЕН

Одна из индустрий, маркирующих переход в Центральной Европе от среднего палеолита к верхнему. Памятники датируются интервалом примерно от 43 до 35 тыс. лет назад, почти все они связаны с юго-восточным склоном Богемского массива. Единственный близкий богунисьену памятник за пределами этой зоны — Куличивка на западе Русской равнины (Вольнь). Часто проводят также параллели с **эмираном** Ближнего Востока, допуская генетическую связь этих индустрий. Для богунисьена характерна леваллуазская и притом в значительной степени пластинчатая технология; в орудийном наборе леваллуазские острия, простые скребла и зубчато-выемчатые изделия сочетаются со скребками и иногда резцами. Встречаются, хотя и нечасто, высокие «ориньякские» скребки.

Англ. — Bohunician; фр. — Bohunicien_m; нем. — Bohunicien_n.

БРОММЕ

Син.: бромме-лингби

Одна из позднепалеолитических культур, существовавших на северо-западе Европы (юг Скандинавии и прилегающие районы). Характеризуется специфическими черешковыми наконечниками. Корни этой культуры, вероятно, уходят в ранний федермессер, а памятники датируются периодом 12,0—10,5 тыс. лет назад.

Вид гоминид: *Homo sapiens*.

Англ. — Bromme; фр. — culture_f de Bromme; нем. — Bromme-Kultur_f.

БРЫНЗЕНСКАЯ КУЛЬТУРА

Верхнепалеолитическая культура на юго-западе Восточной Европы. Эпонимный памятник — грот Брынзены 1 (слой 3) в бассейне Прута (Молдавия). Для каменной индустрии характерно сочетание средне- и верхнепалеолитических черт как в типологии, так и в технологии, но, судя по имеющимся абсолютным датировкам, время существования этой культуры приходится в основном на середину верхнего палеолита.

Англ. — Brynzeny culture; фр. — culture_f de Brynzeny; нем. — Brynzeny-Kultur_f.

ВАРИАНТ ЛОКАЛЬНЫЙ

Территориальное подразделение археологической культуры или индустрии, отличающееся, как правило, не только географической обособленностью, но и некоторым типологическим своеобразием, как, например, восточный микок, левантский ориньяк.

Англ. — geographical variant; фр. — faciès_m régional; нем. — lokale Variante_f.

ВАСКОНЬЕН

Локальная разновидность мустье, представленная рядом комплексов юга Франции и востока Испании. Отличительная черта индустрии — наличие кливеров на отщепках.

Вид гоминид: *Homo neandertalensis*.

Англ. — Vasconian; фр. — Vasconien_m; нем. — Vasconien_n.

ВИД

Элементарная единица систематики живых организмов, биологический таксон низшего уровня.

Англ. — species; *фр.* — espèce_f; *нем.* — Art_f.
Например: *species Homo sapiens (вид гомо сапиенс).*

ВИЛЛЕНДОРФСКО-КОСТЕНКОВСКАЯ КУЛЬТУРА

Син.: *виллендорфско-павловско-костенковское культурное единство*

Термин введен Г. П. Григорьевым и служит для обозначения крупной культурной общности, существовавшей в Центральной и Восточной Европе в граветтское время. Древнейшие комплексы этой общности, имеющие возраст от 28 до 25 тыс. лет назад, находятся на западе ее ареала (Дольни Вестонице и Павлов I в Чехии, 9 слой стоянки Виллендорф II в Австрии). Памятники ее восточного варианта на Русской равнине (**костенковско-авдеевская культура**) датируются временем примерно от 24 до 20 тыс. лет назад. Сходство традиций особенно ярко проявляется в каменном инвентаре (для большинства комплексов характерны наконечники с боковой выемкой, ножи костенковского типа, микропластинки с притупленным краем и поперечной ретушью концов и т. д.) и в изобразительной деятельности (женские статуэтки — так называемые «палеолитические Венеры», орнамент в виде крестиков).

Вид гоминид: *Homo sapiens.*

См. также: **костенковская культура, павловьен.**

Англ. — Willendorf-Kostenki culture, Willendorf-Pavlov-Kostenki cultural unity; *фр.* — Willendorfen_m; *нем.* — Kostenki-Willendorf-Kultur_f.

ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ КУЛЬТУРНОЕ

Англ. — cultural interaction; *фр.* — interaction_f culturelle; *нем.* — kulturelle Wechselwirkung_f, kulturelle Zusammenwirkung

ВЛИЯНИЕ КУЛЬТУРНОЕ

Англ. — cultural influence; *фр.* — influence_f culturelle; *нем.* — kulturelle Einfluss_m.

ВОЛНА МИГРАЦИОННАЯ

Англ. — migration wave; *фр.* — vague_f de peuplement; *нем.* — Migrationswelle_f.

ГАЛЕЧНАЯ ИНДУСТРИЯ

Син.: *галечная культура*

Так иногда называют, независимо от их возраста, каменные индустрии **мода 1**, то есть индустрии, подобные **олдувайским** по своим технико-типологическим характеристикам. При этом совсем не обязательно, чтобы единственным или даже просто основным сырьем в них служили именно гальки.

Англ. — pebble industry, pebble culture; *фр.* — industrie_f à galets; *нем.* — «Geröllkultur»_f.

ГАМБУРГСКАЯ КУЛЬТУРА (Рис. 64)

Одна из позднепалеолитических культур, выделенных на северо-западе Европы (юг Скандинавии и прилегающие районы Северо-Европейских низменностей и Балтийского побережья). Характеризуется специфическими черешковыми наконечниками, острями-проколками и др. Датируется периодом 13,0—11,5 тыс. лет назад, сменяется культурой федермессер.

Вид гоминид: *Homo sapiens.*

Англ. — Hamburg culture, Hamburgian; *фр.* — Hambourgien_m; *нем.* — Hamburger Kultur_f.

ГЕОАРХЕОЛОГИЯ

В узком смысле — набор специальных методов изучения формирования, захоронения и разрушения культуросодержащих отложений. Иногда термин употребляется в широком смысле для обозначения всей сферы применения геологических методов в археологии (стратиграфия, геохронология, палеоэкология и др.).

Англ. — geoarchaeology; *фр.* — geoarchéologie_f; *нем.* — Geoarchäologie_f.

ГОЛОТИП

Оригинальный образец, служащий в качестве эталона для описания того или иного типа. Этот термин чаще используется в биологических науках (зоология, физическая антропология), чем в археологии.

Англ. — holotype; *фр.* — holotype_m; *нем.* — Holotyp_m.

ГОМИНИДЫ (Табл. 8; Рис. 65)

Все члены семейства гоминид (Hominidae), или **клады человека**, единственным ныне живущим представителем которых является вид гомо сапиенс. Сейчас в состав семейства включают, как правило, пять родов: **оррорин, сахельантроп, ардипитек, австралопитек, человек**. Иногда в качестве отдельного рода выделяют массивных австралопитеков (**парантропов**) и **кениантропов**. В последние годы некоторые исследователи, основываясь прежде всего на генетических данных, стали относить к семейству гоминид и **человекообразных обезьян** — в этом случае для отдельного обозначения членов кланды человека используют термин **гоминины**.

Лат. — Hominidae; *англ.* — hominids; *фр.* — hominidés_{m pl}; *нем.* — Hominiden_{m pl}.

ГОМИНИЗАЦИЯ

Очеловечивание, эволюционный процесс приобретения гоминидами таких анатомических и поведенческих особенностей, которые превращали их из обычных животных в необычных, то есть в людей.

Англ. — hominisation; *фр.* — hominisation_f; *нем.* — Hominisation_f.

ГОМИНИНЫ

См.: **гоминиды.**

Лат. — Homininae; *англ.* — hominins.

ГОМИНОИДЫ

Надсемейство, объединяющее человекообразных обезьян (шимпанзе, горилла, орангутанг, гиббон) и человека.

Лат. — Hominoidea; *англ.* — hominoids; *фр.* — hominoïdes_{m pl}; *нем.* — Hominoid_m.

ГОРОДЦОВСКАЯ КУЛЬТУРА (Рис. 66)

Син.: *костенковско-городцовская культура*

Одна из культур ранней поры **верхнего палеолита** Восточной Европы. Основные памятники находятся на Среднем Дону (Костенки 14, слой II) и датируются интервалом примерно от 32 до 26 тыс. лет назад. Для городцовой культуры характерно сочетание средне- и верхнепалеолитических типов в орудийном наборе (остроконечники, скребла, лимасы, скребки, долотовидные орудия), отщеповая технология, развитая костяная индустрия. Наиболее типичные формы: мелкие орудия с чешуйчатой подтеской (pièces esquillées) и костяные «лопаточки» с шляпковидным навершием на рукоятке.

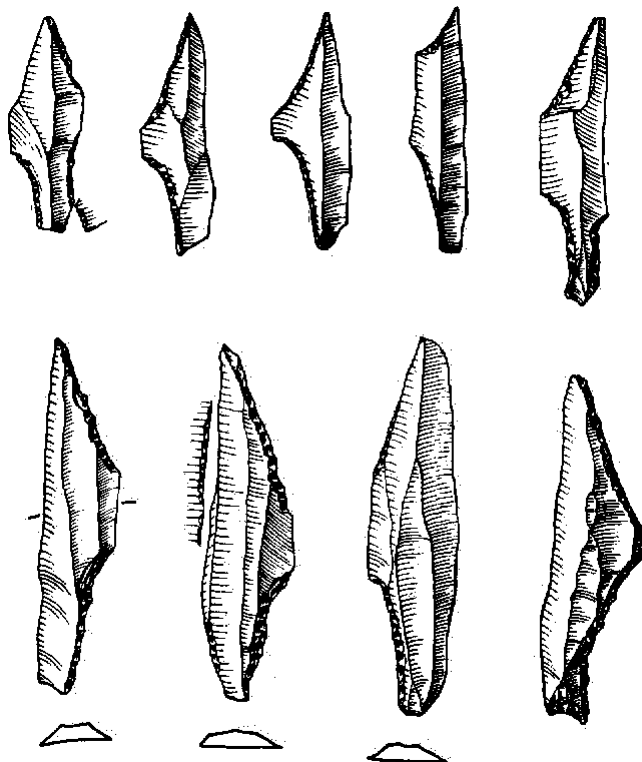


Рис. 64. Наконечники гамбургской культуры (по: [Demars, Laurent, 1989])

Вид гоминид: *Homo sapiens*.

Англ. — Gorodtsovian culture, Gorodtsovian; фр. — culture; de Gorodtsov; нем. — Gorodzov-Kultur.

ГРАВЕТТ (Рис. 67)

Индустрия, широко распространившаяся в Европе в середине верхнего палеолита. Памятники, относимые к граветту, или, как часто говорят, граветтоидному технокомплексу, распространены от Пиренеев до Русской равнины и датируются временем примерно от 30 до 22—21 тыс. лет назад. Для этой индустрии характерны прежде всего изделия с притупленным краем, а среди них особенно типичны острия на пластинах и пластинках, обработанные отвесной ретушью по одному или обоим краям (граветтские острия). Еще одной обычной для граветта формой является боковой резец. На многих граветтских памятниках обнаружены женские скульптурные изображения, вырезанные из кости и камня (так называемые палеолитические «Венеры»).

Вид гоминид: *Homo sapiens*.

Англ. — Gravettian; фр. — Gravettien_m; нем. — Gravettien_n.

ГРАВЕТТ ВОСТОЧНЫЙ

Термин введен Д. Гаррод. Обычно его используют для обозначения граветтских индустрий, распространенных на территории Центральной и Восточной Европы.

Англ. — Eastern Gravettian; фр. — Gravettien_m oriental.

ГРАДУАЛИЗМ

Представление о плавном и постепенном характере развития.

Англ. — gradualism; нем. — Gradualismus_m.

ГРУППА КУЛЬТУРНАЯ

Син.: культурное единство

Несколько родственных или близких по облику археологических культур (индустрий).

Англ. — culture group; фр. — unité_f culturelle, famille_f culturelle; нем. — Kulturgruppe_f.

ДЕВОЛЮЦИЯ

Син.: инволюция.

Процесс, противоположный развитию, то есть регресс, эволюция в сторону упрощения, обратная эволюция.

Англ. — devolution, involution; нем. — Devolution_f.

ДЕЛЕЖ

Наиболее характерный для первобытного общества вид распределения полученного продукта, в соответствии с которым долю произведенного получают все члены данной группы, независимо от того, в какой степени они участвовали (и участвовали ли вообще) в производстве.

Англ. — sharing; фр. — partage_m; нем. — Teilung_f.

Например: *meat sharing* (дележ мяса).

ДЕНАЛИ

Одна из древнейших культур американской Берингии, сменяющая в этом регионе культуру **ненана**. Сформировалась, видимо, в самом конце плейстоцена, хотя большинство памятников датируются ранним голоценом. Характеризуется микропластинчатым расщеплением и наличием многочисленных бифасиальных наконечников и ножей.

Англ. — Denali; фр. — Dénalien_m; нем. — Denalien_n.

Т а б л и ц а 8

Видовой состав клады человека, или семейства гоминид

Таксон	Когда впервые выделен	Ареал распространения находок	Датировки (млн. лет назад)
<i>Sahelanthropus tchadensis</i>	2002	Центральная Африка	≥6,0
<i>Orrorin tugenensis</i>	2001	Восточная Африка	6,0
<i>Ardipithecus ramidus</i>	1994	Восточная Африка	5,8/5,2—4,4
<i>Ardipithecus ramidus kadabba</i>	2001	Восточная Африка	5,8/5,2
<i>Australopithecus anamensis</i>	1995	Восточная Африка	4,2—3,9
<i>Australopithecus afarensis</i>	1978	Восточная Африка	3,9—3,0
<i>Australopithecus bahrelghazali</i>	1996	Центральная Африка	3,5/3,0
<i>Kenyanthropus platyops</i>	2001	Восточная Африка	3,5
<i>Australopithecus africanus</i>	1925	Южная Африка	3,0—2,4
<i>Australopithecus garhi</i>	1999	Восточная Африка	2,5
<i>Paranthropus aethiopicus</i> *	1968	Восточная Африка	2,7—2,2
<i>Paranthropus robustus</i>	1938	Южная Африка	1,9—1,4
<i>Paranthropus boisei</i> **	1959	Восточная Африка	2,3—1,2
<i>Homo habilis</i>	1964	Восточная и Южная (?) Африка	2,4—1,8
<i>Homo rudolfensis</i> ***	1986	Восточная Африка	2,4
<i>Homo ergaster</i>	1975	Восточная и Южная (?) Африка, Закавказье	1,9/1,8—1,6
<i>Homo erectus</i> ****	1894	Африка, Восточная и Юго-Восточная Азия, юг Европы	1,6—0,6
<i>Homo antecessor</i>	1997	Западная Европа	0,8
<i>Homo heidelbergensis</i>	1908	Африка, Азия, Европа	0,6—0,2
<i>Homo neanderthalensis</i>	1864	Европа, Западная и Центральная Азия	0,13—0,03
<i>Homo sapiens</i>	1758	Повсеместно	0,12—0

* Первоначально был выделен под названием *Australopithecus aethiopicus*.

** Первоначально был выделен под названием *Zinjanthropus boisei*.

*** Первоначально был выделен под названием *Pithecantropus rudolfensis*.

**** Первоначально был выделен под названием *Pithecantropus erectus*.

ДИВЕРГЕНЦИЯ

Расхождение, все большее взаимное удаление имеющих общее происхождение явлений, например культур. Антоним — **конвергенция**.

Англ. — divergence; фр. — divergence; нем. — Divergenz.

ДИНАМИКА КУЛЬТУРНАЯ

Процессы изменения культуры во времени и в пространстве.

Англ. — cultural dynamics; фр. — développement_m culturel; нем. — kulturelle Dynamik.

ДИФфуЗИЯ

Процесс распространения культурных черт от одной культуры к другой, не сопровождаемый миграцией их носителей. Иногда различают прямую диффузию (англ. direct diffusion) и стимулированную, или диффузию стимула (англ. stimulus diffusion). В первом случае имеется в виду распространение физических объектов или обычаев путем их прямой передачи, а во втором — распространение соответствующих идей, могущее впоследствии привести к возникновению в воспринимающей культуре

предметов, обычаев, традиций, аналогичных или близких исходным.

Англ. — diffusion; фр. — diffusion; нем. — Diffusion.

ДОБЫВАНИЕ

Англ. — acquisition, procurement; фр. — approvisionnement; нем. — Gewinnen_n, Gewinnung.

ДОИСТОРИК

Англ. — prehistorian; фр. — préhistorien; нем. — Prähistoriker_m, Prähistorikerin.

ДОИСТОРИЯ

Син.: преистория

Древнейшее прошлое человечества, применительно к палеолиту практически то же, что археология палеолита.

Англ. — prehistory; фр. — préhistoire; нем. — Prähistorie, Urgeschichte, Vorgeschichte.

ДОМСТИКАЦИЯ

Одомашнивание. Говоря о доместикации, часто имеют в виду такое воздействие человека на растения и животных, которое не только позволяет использовать их в хозяйстве, но и приводит к появлению их новых разновидностей, лучше отвечающих хозяйственным нуждам и

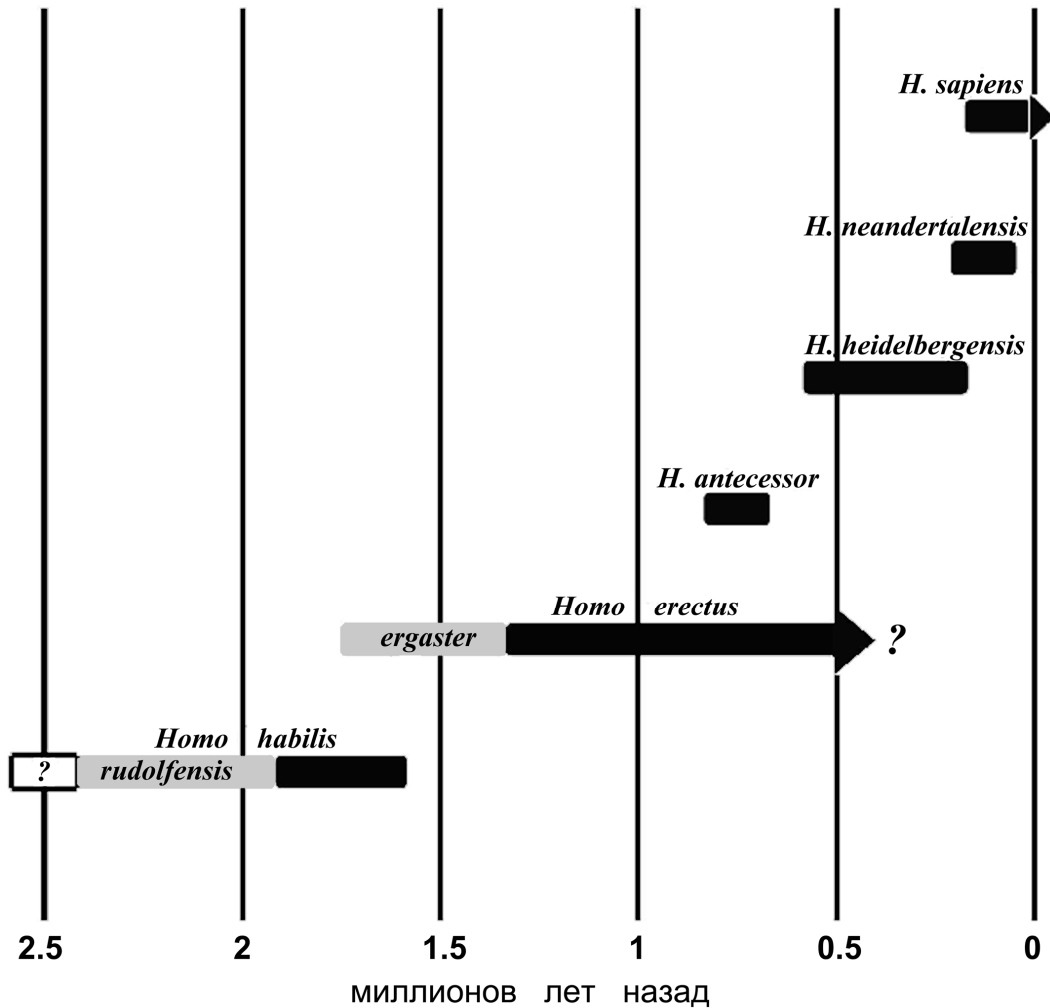


Рис. 65. Виды рода *Homo* на хронологической шкале

отличающихся от диких предковых форм по внешнему облику, поведению, темпам размножения и развития и т. д. Этот процесс начался уже в палеолите (собака).

Англ. — domestication; фр. — domestication_f; нем. — Domestikation_f, Zählung_f.

ДРЕЙФ СТИЛИСТИЧЕСКИЙ

Случайная, стохастическая изменчивость **стилистических признаков**, не имеющая адаптивного значения.

Англ. — stylistic drift; фр. — courant stylistique_m; нем. — Stilausbreitung_f.

Например: *Individual attributes may diverge through processes of stylistic drift* (Индивидуальные признаки могут расходиться посредством процессов **стилистического дрейфа**).

ДЮКТАЙСКАЯ КУЛЬТУРА

Позднепалеолитическая культура, распространенная в сартанское время на северо-востоке Азии, преимущественно в бассейне Алдана. Характеризуется наличием двусторонне обработанных наконечников и ножей, клиновидных микронуклеусов, скребел, скребков и др. Рассматривается в качестве предшественника культуры **денали** на Аляске.

Англ. — Duyktai culture; фр. — culture_f de Djuktaï; нем. — Djuktaï-Kultur_f.

ЕЖМАНОВИЦКАЯ КУЛЬТУРА

Культура ранней поры верхнего палеолита, выделяемая на территории Польши и часто рассматриваемая как локальная разновидность **селета**. Руководящий тип — листовидные наконечники ежмановицкого типа, характеризующиеся неполной бифасиальной обработкой.

Англ. — Jerzmanowician, Jerzmanowice culture; фр. — Jerzmanovicien_m; нем. — Jerzmanovicien_n.

ЕМКОСТЬ ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ*

Демографическая емкость ландшафта, то есть максимальное число обитателей, которое способна прокормить данная территория при данном типе ведения хозяйства.

Англ. — carrying capacity; фр. — capacité_f de charge, disponibilité_f en ressources; нем. — ökologische Tragfähigkeit_f.

ЖИЗНЕОБЕСПЕЧЕНИЕ

Англ. — subsistence; фр. — subsistence_f; нем. — Lebensversorgung_f.

ЗАИМСТВОВАНИЕ

Восприятие чужеродных культурных элементов.

Англ. — adoption; фр. — adoption_f; нем. — Entlehnung_f.

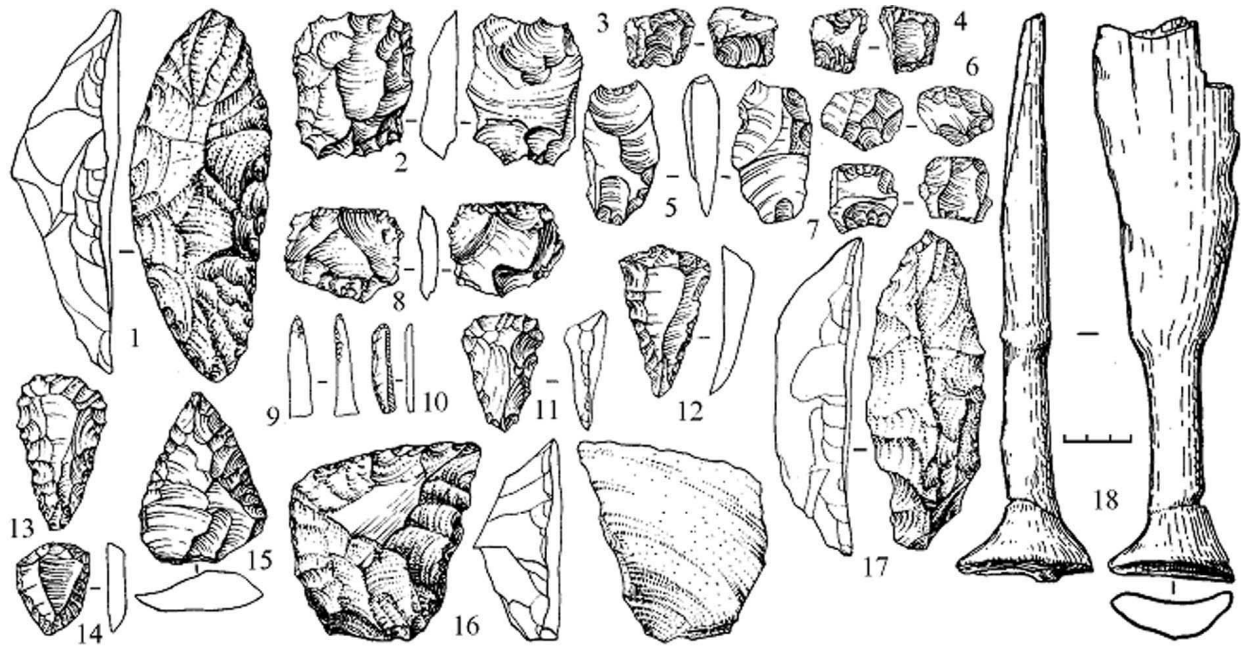


Рис. 66. Каменные и костяные орудия городцовской культуры (по: [Рогачев, Аникович, 1984]):

1, 17 — лимасы; 2—8 — долотовидные орудия; 9, 10 — микроорудия; 11—14 — скребки; 15 — остроконечник; 16 — скребло; 18 — лопаточка

ЗАМЕЩЕНИЕ

Смена одной культуры другой.

Англ. — cultural replacement; фр. — substitution; нем. — Ersetzung.

ЗАМЯТНИНСКАЯ КУЛЬТУРА

Верхнепалеолитическая культура, выделяемая по материалам ряда костенковских стоянок (Костенки II, III, XIX), имеющих возраст от 20 до 16 тыс. лет назад. В орудийном наборе комплексов этой культуры преобладают мелкие долотовидные изделия и резцы, которым неизменно сопутствуют пластины или пластинки с притупленным краем.

Англ. — Zamiatnin culture; фр. — culture de Zamiatnine; нем. — Zamiatnin-Kultur.

ЗАПАС

Англ. — cache; фр. — réserve; нем. — Vorrat.

ЗАПАСОВ СОЗДАНИЕ

Англ. — caching; фр. — stockage; нем. — Anschaffung der Vorräte.

Например: **Caching** raw material before winter time could be a useful strategy (**Создание запасов** сырья до наступления зимы могло быть полезной стратегией).

ЗАСЕЛЕНИЕ

Син.: расселение

Англ. — peopling; фр. — expansion, peuplement; нем. — Besied(e)lung, Bevölkerung.

ЗАСТОЙ КУЛЬТУРНЫЙ

Англ. — cultural stagnation; фр. — stagnation culturelle; нем. — kulturelle Stagnation.

ЗВЕНО НЕДОСТАЮЩЕЕ

В широком смысле — любой пробел в «палеонтологической летописи», идет ли речь о людях или любых других организмах. В узком смысле — существо, проме-

жуточное между обезьяной и человеком. В последнем значении термин употребляется сейчас исключительно в художественной литературе и средствах массовой информации.

Англ. — missing link; фр. — chaînon manquant; нем. — missing link (англ.).

ЗИНДЖАНТРОП

Под этим названием, редко употребляемым ныне, первоначально были описаны кости австралопитека (пантропа) бойсова.

Лат. — Zinjanthropus.

ЗОНА КУЛЬТУРНАЯ

Своеобразный с географической точки зрения регион, всем культурам которого, несмотря на их различия, присущи некоторые общие особенности, продиктованные необходимостью приспособления к сходным условиям среды. Например: степная зона охотников на бизонов.

Англ. — cultural zone; фр. — zone culturelle, province culturelle; нем. — Kultur-Zone.

ИЗМЕНЕНИЕ КУЛЬТУРНОЕ

Син.: сдвиг

Англ. — culture change; фр. — changement culturel, transformation; нем. — kulturelle Veränderung.

ИЗМЕНЧИВОСТЬ

Син.: вариабельность

Способность изменяться, либо процесс изменений, либо результат этого процесса, проявляющийся в разнообразии сравниваемых комплексов, индустрий, культур.

Англ. — variability, changeability; фр. — variabilité; нем. — Variabilität, Veränderung.

ИЗМЕНЧИВОСТЬ ВО ВРЕМЕНИ

Син.: хронологическая изменчивость, хронологическая вариабельность

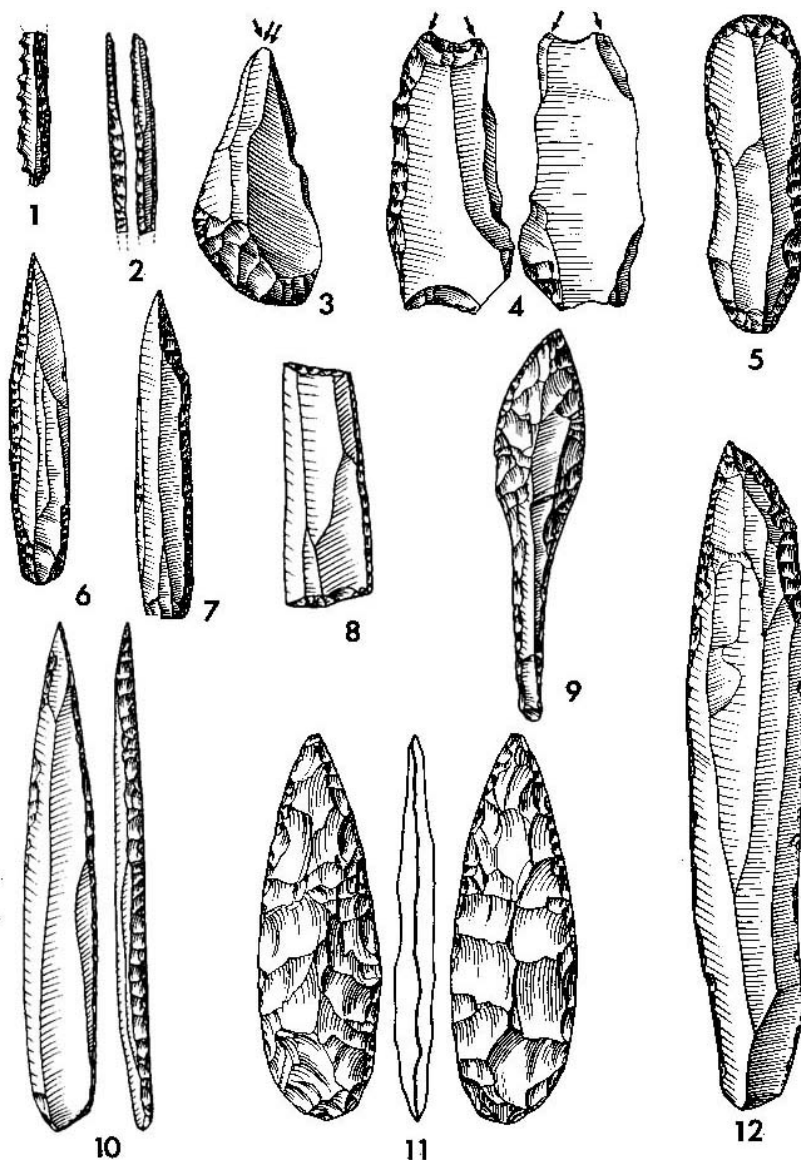


Рис. 67. Каменные орудия, типичные для граветта (по: [Bordes, 1968]):

1, 2 — пластинки с притупленным краем; 3, 4 — резцы; 5 — скребок; 6, 7, 10 — острия типа граветт; 8 — усеченная пластина; 9, 11 — наконечники; 12 — приостренная пластина

Англ. — chronological variability; фр. — variabilité_f chronologique; нем. — chronologische Variabilität_f, zeitliche Veränderung_f.

ИЗМЕНЧИВОСТЬ В ПРОСТРАНСТВЕ

Син.: пространственная изменчивость, географическая вариабельность

Англ. — spatial variability; фр. — variabilité_f spatiale; нем. — geographische Variabilität_f.

ИЗМЕНЧИВОСТЬ (ВАРИАБЕЛЬНОСТЬ) КОМПЛЕКСОВ, ИНДУСТРИЙ, КУЛЬТУР

Присущее культуре свойство изменяться, на археологическом уровне проявляющееся в различиях между комплексами, индустриями, археологическими культурами. Разнообразие, демонстрируемое одновременно существующими или асинхронными комплексами.

Англ. — assemblage variability, industrial variability, cultural variability; фр. — variabilité_f dans les industries;

нем. — Variabilität_f des Komplexes, der Industrien, der Kulturen.

ИЗОБРЕТЕНИЕ

Творческий акт, результатом которого является создание чего-то нового (орудия, технологии, способа охоты, ритуала и т. д.).

Англ. — invention; фр. — invention_f; нем. — Erfindung_f.

ИНВЕНТАРЬ

Совокупность предметов расщепленного камня или изделий из кости, рога, бивня, происходящая с конкретного памятника.

Англ. — inventory; фр. — inventaire_m, outillage_m; нем. — Inventar_n.

ИНДУСТРИЯ

Производственный инвентарь, то есть каменные, костяные и прочие орудия плюс все то, что использовалось

или осталось от их изготовления (нуклеусы, отбойники, сколы подправки, чешуйки ретуши и т. д.). Когда говорят об индустрии конкретного памятника, имеется в виду просто физическая совокупность предметов такого рода (например, «индустрия третьего слоя Костенок I»). Когда же говорят об индустрии целой культуры (например, «ориньякская индустрия») или эпохи (например, «олдувайская индустрия»), то имеется в виду совокупность технических и типологических черт, присущих отношению к этой культуре или эпохе памятникам.

Англ. — industry; *фр.* — industrie_f; *нем.* — Industrie_f.

ИНДУСТРИЯ СИТУАЦИОННАЯ

См.: **Орудие ситуационное**

Англ. — expedient industry; *фр.* — industrie_f expeditive.

ИННОВАЦИЯ

Новая черта в культуре (новация) либо процесс внедрения и распространения этой черты.

Англ. — innovation; *фр.* — innovation_f; *нем.* — Neuerung_f.

ИННОВАЦИЯ ОТЛОЖЕННАЯ

Инновация, становящаяся таковой не сразу после появления соответствующей новой черты (орудия, технологии, способа жизнеобеспечения), а значительное время спустя. Например, известно, что вырезанные или выструганные из кости, рога и бивня орудия широко распространяются с начала верхнего палеолита, но отдельные экземпляры встречаются и в среднем палеолите.

Англ. — delayed innovation; *фр.* — innovation_f retardée; *нем.* — verspätete Innovation_f.

ИНСТРУМЕНТ

В широком значении — это любое орудие. В узком — орудие для работы с инертными и относительно безвредными предметами и субстанциями, как, например, палка-копалка. Во втором смысле этот термин используется В. Освальтом [Oswalt, 1976], который выделил в общей классификации орудий, кроме инструментов, еще **устройства и оружие**.

Англ. — instrument; *фр.* — outil_m; *нем.* — Gerät_n, Instrument_n, Werkzeug_n.

ИНТЕРПРЕТАЦИЯ

Англ. — interpretation; *фр.* — interpretation_f; *нем.* — Auslegung_f, Deutung_f, Interpretierung_f.

ИСКОПАЕМОЕ РУКОВОДЯЩЕЕ

Син.: *руководящий тип*

Специфический высокодиагностичный в пределах данной территории тип, обнаружение которого позволяет с большой степенью уверенности определить хронологическое положение и/или культурную принадлежность всего комплекса. Так, на Ближнем Востоке наличие в инвентаре палеолитического памятника эмирейских острий будет указывать на переходный (между средним и верхним палеолитом) статус индустрии, а в Северной Африке присутствие в среднепалеолитическом комплексе наконечников с черешком станет свидетельством его принадлежности к **атеру**. Хорошим примером руководящих ископаемых могут служить также костяные наконечники с расщепленным основанием (**ориньяк**), треугольные бифасиальные наконечники с вогнутым основанием (**стрелецкая культура**), ножи типа шательперрон (**шательперрон** в Западной Европе, **амудьен** в Леванте), лавролистные наконечники (**солотре**) и ряд других форм.

Англ. — type specimen, index fossil, diagnostic, characteristic form; *фр.* — fossile_m directeur; *нем.* — Leitfossil_n.

КАМЕННЫЙ ВЕК ПОЗДНИЙ (Табл. 9)

Для большинства регионов Старого Света этот термин является синонимом термина «неолит». Исключением являются Африка к югу от Сахары и отчасти Южная Азия (то есть полуостров Индостан), где к позднему каменному веку относят обычно памятники с микролитовидным инвентарем. В Южной Африке они появляются 40—30 тыс. лет назад и существуют до позднего голоцена.

Англ. — Late Stone Age, Later Stone Age (LSA); *фр.* — Later Stone Age_m (*англ.*); *нем.* — Jungsteinzeit_f.

КАМЕННЫЙ ВЕК РАННИЙ

Для большинства регионов Старого Света этот термин является синонимом термина «древний каменный век» или **древний палеолит**. Исключение в этом отношении представляют собой Африка к югу от Сахары и Южная Азия (то есть полуостров Индостан), где под ранним каменным веком подразумевают обычно только местный нижний палеолит.

Англ. — Early Stone Age (ESA); *фр.* — Early Stone Age_m (*англ.*); *нем.* — Altsteinzeit_f.

КАМЕННЫЙ ВЕК СРЕДНИЙ

Для большинства регионов Старого Света этот термин является синонимом термина **мезолит**. Исключение в этом отношении представляют собой Африка к югу от Сахары и Южная Азия (то есть полуостров Индостан), где под средним каменным веком подразумевают обычно период, промежуточный между местным **ранним** и **поздним каменным веком**. В Африке он хронологически и по содержанию примерно совпадает со **средним палеолитом** (от 250 до 40—25 тыс. лет назад).

Англ. — Middle Stone Age (MSA); *фр.* — Middle Stone Age_m (*англ.*); *нем.* — Mittelsteinzeit_f.

КАТЕГОРИЯ

Группа артефактов одного функционального назначения, например: рубила, скребла, ножи, резцы, бусы, хозяйственные ямы, жилища и т. д. Обычно подразделяется на **типы**.

Англ. — category; *фр.* — classe_f; *нем.* — Kategorie_f, Klasse_f.

КЕБРАН (Рис. 68)

Син.: *кебаранская культура*

Финальнопалеолитическая культура, выделяемая на Ближнем Востоке. Существовала примерно от 18 до 12—11 тыс. лет назад и, вероятно, дала начало натуйфийской культуре. Основной особенностью кебарана является господство в инвентаре микролитов, в некоторых комплексах составляющих более 90 % всех орудий. В развитии культуры обычно выделяют две стадии: собственно кебаран (до 15 тыс. лет назад) и геометрический кебаран (примерно 15—11 тыс. лет назад). Для последней стадии характерно распространение геометрических микролитов.

Англ. — Kebaran; *фр.* — Kébarien_m; *нем.* — Kebarien_n.

Таблица 9

Основные подразделения каменного века в Европе, Азии (кроме Восточной) и Африке

Европа, Северная Африка, Западная и Центральная Азия	Тыс. лет назад	Африка к югу от Сахары, Южная Азия
Мезолит, неолит Верхний палеолит	10	Поздний каменный век
Средний палеолит	100	Средний каменный век
	200	
Нижний палеолит	300	Ранний каменный век
	2500	

КЕНИАНТРОП

Род гоминид, сосуществовавший, предположительно, с **австралопитеком афарским**. Выделен в 2001 г. по единственному черепу древностью 3,5 млн. лет назад, найденному в Восточной Африке.

Лат. — Kenyanthropus.

КЕНИАНТРОП ПЛАТИОПС

Кениантроп плосколицый — единственный известный пока вид **кениантропа** (см., однако: **Кениантроп рудольфский**).

Лат. — Kenyanthropus platyops.

КЕНИАНТРОП РУДОЛЬФСКИЙ

Так, по мнению некоторых антропологов, нужно называть человека рудольфского, переместив этот вид из рода *Ното* в род **кениантроп**.

Лат. — Kenyanthropus rudolfensis.

КЛАДА

Любая группа видов, родов, семейств и т. д., происходящих от общего предка (такие группы еще называют монофилетическими). В кладу входит сам предковый таксон и все его потомки.

Англ. — clade; *фр.* — clade_m; *нем.* — Klade_f.

Например: *human clade* (*клада человека*).

КЛАССИФИКАЦИЯ

Совокупность процедур упорядочения **артефактов**, разбивки их на классы, группы и **типы**.

Англ. — classification; *фр.* — classification_f; *нем.* — Anordnung_f, Klassifikation_f, Klassifizierung_f.

КЛЕКТОН

Термин происходит от названия местонахождения Клектон-он-Си в Англии и обычно используется для обозначения нижнепалеолитических индустрий без рубил, сосуществовавших с **ашелем** в Западной Европе.

Англ. — Clactonian; *фр.* — Clactonien_m; *нем.* — Clactonien_n, Clacton-Industrie_f.

КЛОВИС

Древнейшая археологическая культура Северной Америки, памятники которой распространены практически по всему континенту. Имеющиеся датировки укладываются в основном в диапазон от 12,5 до 10,0 тыс. лет назад. Руководящий тип — **наконечники кловис**, имеющие удлиненные очертания, двустороннюю отделку и вогнутое основание, от которого на обеих поверхностях идут короткие желобчатые негативы.

Англ. — Clovis; *фр.* — phase_f de Clovis; *нем.* — Clovis_n.

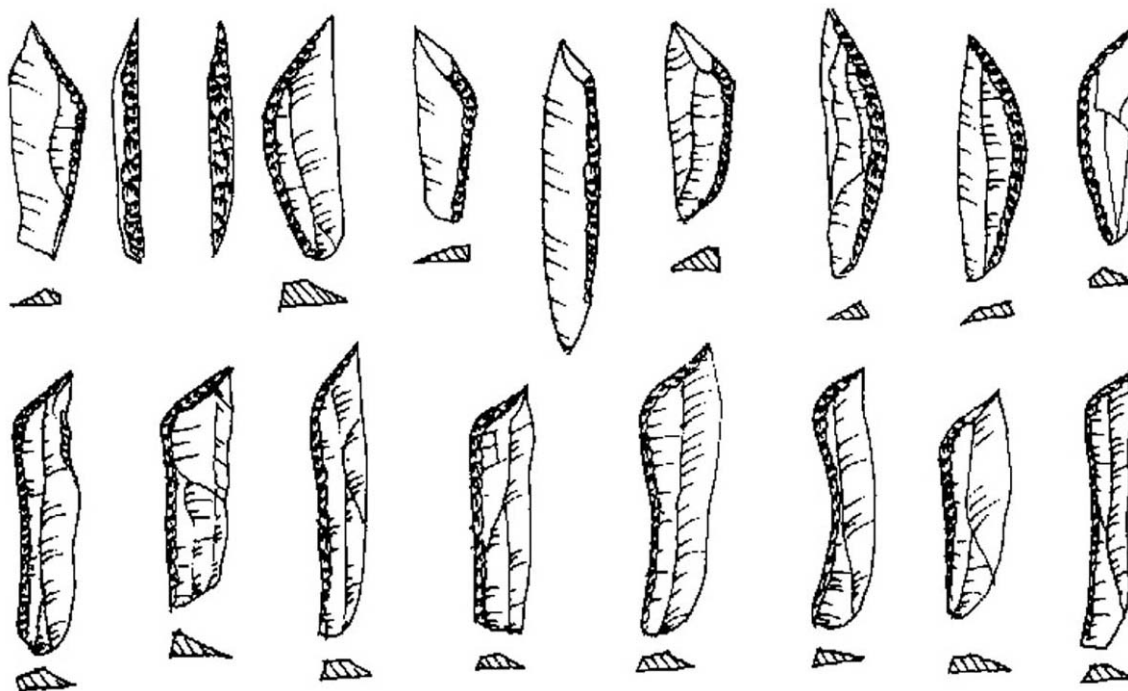


Рис. 68. Ретушированные микролиты кебаранской культуры (по: [Bar-Yosef, 1998])

КОКОРЕВСКАЯ КУЛЬТУРА

Позднепалеолитическая культура, сосуществовавшая в бассейне Среднего Енисея с **афонтовской культурой**. Датируется концом сартанского времени. Эпонимный памятник — Кокорево I. Для этой культуры характерны такие черты, как пластинчатое расщепление, наличие в орудийном наборе остроконечников и крупных скребков на пластинах, редкость долотовидных изделий. Имеются составные вкладышевые орудия, представляющие собой костяную основу с пазом, в который вставлены микропластинки.

Вид гоминид: *Homo sapiens*.

Англ. — Kokorevo culture; *фр.* — culture_f de Kokorevo; *нем.* — Kokorevo-Kultur_f.

КОЛЛЕКЦИЯ

Происходящая с конкретного памятника совокупность артефактов, служащих в качестве объекта анализа.

Англ. — collection; *фр.* — collection_f; *нем.* — Sammlung_f.

КОЛОМБАНЬЕН

Нижнепалеолитическая галечная культура, выделенная в приатлантической зоне Франции.

Англ. — Colomnian; *фр.* — Colomnien_m; *нем.* — Colomnien_n.

КОМПЛЕКС

Син.: ансамбль

Как правило, этот термин используется для обозначения либо групп функционально взаимосвязанных изделий (см.: **Орудийный комплекс**), либо же всей совокупности материальных следов человеческой деятельности, связываемых с определенным культурным слоем или какой-то его частью (жилой горизонт, эпизод обитания, отдельное жилище и т. д.). Кроме того, в англоязычной ли-

тературе так часто называют материалы, относимые к определенной культуре (например: «натуфийский комплекс») или какому-то ее подразделению.

Англ. — assemblage, complex; *фр.* — ensemble_m, unité_f, assemblage_m; *нем.* — Inventar_n.

КОМПЛЕКС ОРУДИЙНЫЙ

Син.: орудийный набор

Обычно этот термин служит для обозначения всей совокупности орудий, найденных на данном памятнике или характерных для данной индустрии.

Англ. — tool assemblage, tool set; *фр.* — outillage_m; *нем.* — Werkzeug-Inventar_n.

КОМПЛЕКСА РАЗНООБРАЗИЕ

Число типов, представленных в данном **орудийном комплексе**.

Англ. — assemblage diversity; *фр.* — diversité_f de l'assemblage; *нем.* — Typenspektrum_n.

КОМПЛЕКСА СЛОЖНОСТЬ

Среднее число **техноединиц** (составных частей), входящих на одно орудие в данном **орудийном комплексе**.

Англ. — assemblage complexity; *фр.* — complexité_f de l'assemblage; *нем.* — Komplexität_f (des Fundstoffes).

КОМПЛЕКСА СОСТАВ

Характерное для данного **орудийного комплекса** сочетание типов.

Англ. — assemblage composition; *фр.* — composition_f de l'assemblage; *нем.* — Zusammensetzung_f des Inventars.

КОМПЛЕКСА СТРУКТУРА

Слагается из таких компонентов, как состав, разнообразие и сложность орудийного комплекса.

Англ. — assemblage structure; *фр.* — structure_f de l'assemblage; *нем.* — Struktur_f des Inventars.

КОМПЛЕКТ ОРУДИЙНЫЙ

Термин, близкий, но не тождественный термину **орудийный комплекс**. Обозначает набор орудий, предназначенных для решения одной задачи или ряда последовательно возникающих задач, орудий, связанных либо с каким-то одним видом деятельности (например, изготовление костяных наконечников, разделка туши), либо с деятельностью, обычной для одного мастера. Таким образом, **орудийный набор** может включать несколько **орудийных комплектов**.

Англ. — tool kit; *фр.* — équipement_m, outillage_m; *нем.* — Geräteausstattung_f.

КОНВЕРГЕНЦИЯ

Схождение, все большее сближение не связанных общим происхождением явлений. Антоним — **дивергенция**.

Англ. — convergence; *фр.* — convergence_f; *нем.* — Konvergenz_f.

КОНТАКТ

Англ. — contact; *фр.* — contact_m; *нем.* — Kontakt_m.

КОНТЕКСТ

Англ. — context; *фр.* — contexte_m; *нем.* — Kontext_m, Zusammenhang_m.

КОСТЕНКОВСКАЯ КУЛЬТУРА (Рис. 69)

Син.: *костенковско-авдеевская культура*

Культура середины верхнего палеолита, входящая в виллендорфско-павловско-костенковское единство. Область распространения — центр Русской равнины, возраст большинства комплексов — примерно от 24 до 20 тыс. лет назад. Эпонимные и наиболее важные памятники — Костенки I (слой 1) на Среднем Дону и Авдеево на Сейме. Богатые материалы получены также в Гагарино на Верхнем Дону и на Зарайской стоянке под Москвой (бассейн Оки). Помимо обычных верхнепалеолитических орудий, таких как скребки и резцы, для комплексов костенковско-авдеевской культуры типичны наконечники с боковой выемкой, листовидные наконечники с частично двусторонней обработкой, ножи костенковского типа, микропластинки с притупленным краем. Среди многочисленных произведений изобразительной деятельности особую известность снискали т. н. «палеолитические Венеры» — женские статуэтки с подчеркнутыми признаками пола. Общность традиций проявляется также в сходстве формы и конструкции жилищ, обнаруженных на основных памятниках этой культуры.

Вид гоминид: Homo sapiens.

См. также: **Виллендорфско-костенковская культура**.

Англ. — Kostenki culture, Kostenki-Avdeevoo culture; *фр.* — Kostienkien_m, culture_f de Kostienki-Avdeevoo; *нем.* — Kostenki I,1-Avdeevoo-Kultur_f.

КОЧЕВНИЧЕСТВО

Англ. — nomadism; *фр.* — nomadisme_m; *нем.* — Nomadismus_m.

КРЕЗВЕЛЬСКАЯ КУЛЬТУРА

Финальнопалеолитическая культура, примерно синхронная **гамбургской**. Существовала на юге Англии и северо-западе континентальной Европы. Эпонимный па-

мятник — Крезвелл Крэгс (Англия). Для каменного инвентаря характерны трапеции, наискось усеченные пластины, пластинки. Сменяется мезолитической культурой маглемозе.

Вид гоминид: Homo sapiens.

Англ. — Creswellian culture, Creswellian; *фр.* — Creswellien_m; *нем.* — Creswell-Kultur_f.

КРОМАНЬОНЕЦ

Термин, употребляемый преимущественно в художественной и — реже — научно-популярной литературе. Служит для обозначения либо всех людей современного анатомического типа, либо только их палеолитических представителей. Происходит от названия грота Кро-Маньон во Франции.

Англ. — Cro-Magnon Man; *фр.* — Homme_m de Cro-Magnon; *нем.* — Cromagnon-Mensch_m, Cro-Magnon-Mensch.

КУЛЬТУРА

Все формы поведения, основанные на внегенетически и притом избирательно (не механически) усваиваемой, хранимой и передаваемой информации, а также их результаты (вещественные и идеальные).

Англ. — culture; *фр.* — culture_f; *нем.* — Kultur_f.

КУЛЬТУРА АРХЕОЛОГИЧЕСКАЯ

Одно из центральных понятий традиционной культурно-исторической археологии, не имеющее, как и большинство понятий в рамках данной системы взглядов, четкого определения. В самом общем виде — это такая совокупность материалов (комплексов и отдельных находок) одного или — чаще — множества памятников, которая, с одной стороны, характеризуется внутренней однородностью, а с другой — заметно отличается по характеру и составу представленных в ней типов артефактов от комплексов, не включаемых в нее. Такая совокупность в принципе может быть разорвана в пространстве (например, стрелецкая культура, костенковско-виллендорфская культура) и даже во времени, хотя никогда нельзя быть уверенным, что, по мере обнаружения новых памятников, существующие разрывы не заполнятся. Иногда археологические культуры могут в той или иной мере отражать определенные культурные традиции минувших эпох, иногда (и чаще) это всего лишь условные единицы деления археологического материала, границы которых определены пробелами в наших познаниях, геологической летописи и т. д.

Англ. — archaeological culture; *фр.* — culture_f, civilisation_f¹; *нем.* — archäologische Kultur_f.

КУЛЬТУРА ЛОКАЛЬНАЯ

То же, что «археологическая культура», но с упором на пространственную привязку, которая, в случае с палеолитом, может быть достаточно широкой.

Англ. — local culture; *фр.* — culture_f locale; *нем.* — lokale (oder regionale) Kultur_f.

¹ Во французской литературе для обозначения культурных общностей позднего палеолита (ориньяк, шательперрон и др.) в настоящее время все шире используется термин «культура» вместо уже явно устаревшего «цивилизация» (параллельно употребляются термины «культурная фация», «культурная общность», «культурная группа», «культурный ансамбль» или просто «индустрия» без четкого разграничения понятий).

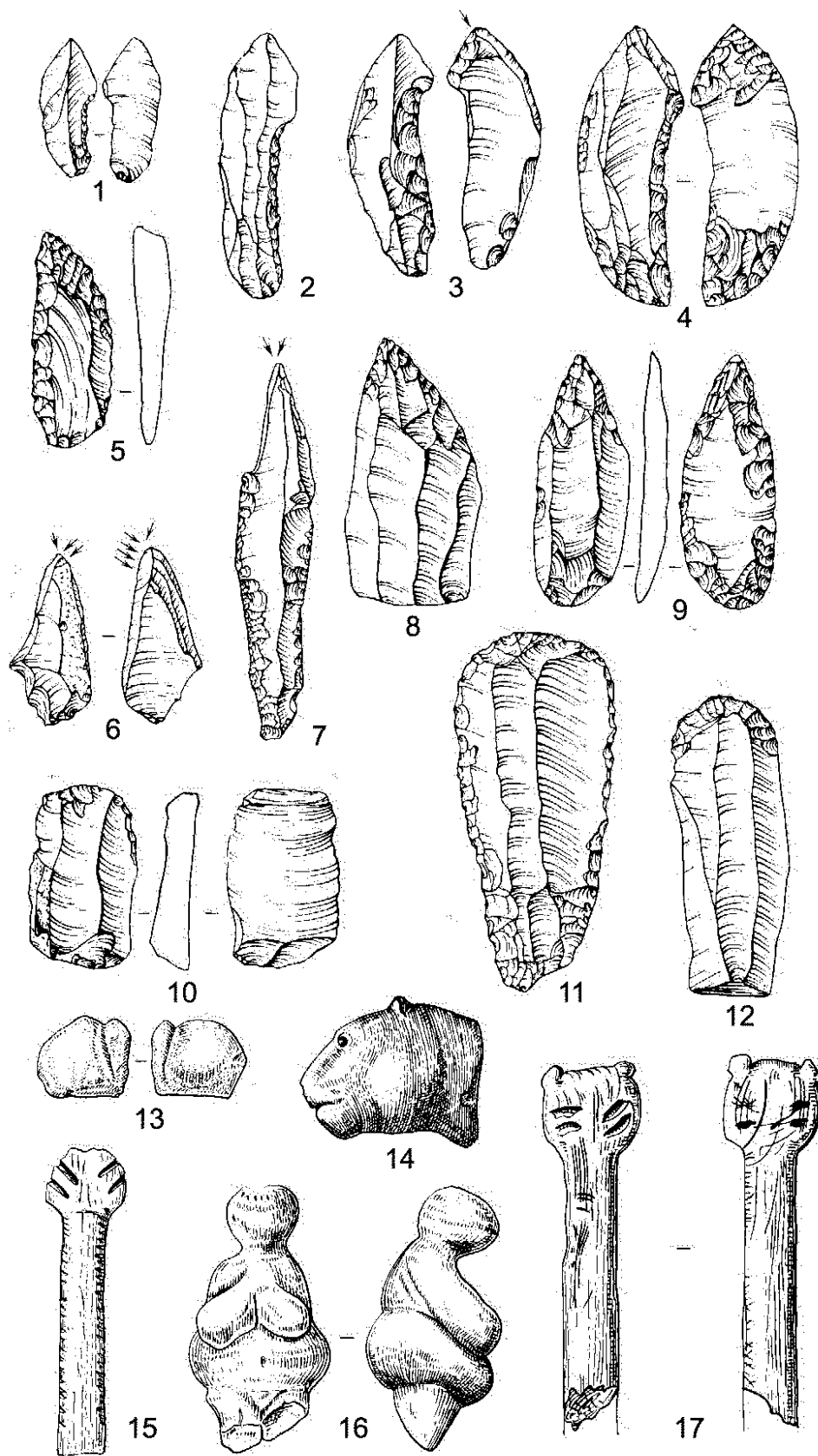


Рис. 69. Каменные орудия и произведения изобразительной деятельности из кости и камня костенковской культуры (по: [Рогачев, Аникович, 1984]):

1—4 — наконечники; 5, 8 — острия; 6, 7 — резцы; 9 — листовидное острие; 10 — нож костенковского типа; 11, 12 — скребки; 13, 14, 16 — статуэтки; 15, 17 — лопаточки

КУЛЬТУРА МАТЕРИАЛЬНАЯ

Англ. — material culture; *фр.* — culture_f matérielle; *нем.* — materielle Kultur_f.

ЛЕВАЛЛУА-МУСТЬЕ

Так иногда называют мустьерские индустрии с высоким содержанием леваллуазских нуклеусов и сколов.

Англ. — Levallois-Mousterian; *фр.* — Levallois-Moustérien_m; *нем.* — Levallois-Moustérien_m (*фр.*).

ЛЕПТОЛИТ

Редко употребляемый ныне термин, введенный Ж. Лапласом и до сих пор используемый некоторыми археологами, работающими на Апеннингах. Он обозначает все пластинчатые индустрии (верхний палеолит, мезолит и т. д.) в противоположность отщеповым индустриям раннего и среднего палеолита. Отсюда — обозначение процесса перехода к верхнему палеолиту как «лептолитизация».

Англ. — Leptolithic; *фр.* — Leptolithique_m; *нем.* — Leptolithikum_n.

ЛИНИЯ ФИЛЕТИЧЕСКАЯ

Последовательность сменяющих друг друга во времени таксонов одного ранга, находящихся в отношениях предки — потомки.

Англ. — phyletic line; *фр.* — lignée_f phyletique; *нем.* — phylogenetische Reihe_f.

ЛИНКОМБЬЕН

Плохо изученная пока индустрия, маркирующая, как предполагается, переход к верхнему палеолиту на юге Англии и, возможно, на северо-западе континентальной Европы. Она представлена в основном единичными находками либо памятниками с разрушенным слоем. Эпонимный памятник — Линкомб (Англия). Характеризуется частично бифасиальными наконечниками листовидной формы.

Англ. — Lincombien; *фр.* — Lincombien_m; *нем.* — Lincombien_n.

ЛОКОМОЦИЯ

Хождение, передвижение.

Англ. — locomotion; *фр.* — locomotion_f; *нем.* — Lokomotion_f, Fortbewegung_f.

ЛЮДИ, ПОВЕДЕНЧЕСКИ СОВРЕМЕННЫЕ*

Люди, характеризующиеся **современным культурным поведением**.

Англ. — behaviorally modern humans.

ЛЮДИ СОВРЕМЕННОГО АНАТОМИЧЕСКОГО ТИПА

Син.: люди современного физического типа

Люди, чей скелет и череп по своему строению не отличаются сколько-нибудь существенно от скелета и черепа современных людей.

См.: **Неоантроп**, **Человек разумный**.

Англ. — anatomically modern humans; *фр.* — hommes_{m pl} modernes; *нем.* — moderne Menschen_{m pl}.

ЛЮДИ СОВРЕМЕННЫЕ РАННИЕ

Ранние представители **людей современного анатомического типа**.

Англ. — early modern humans; *фр.* — premiers hommes_{m pl} modernes; *нем.* — frühe moderne Menschen_{m pl}.

МАДЛЕН (Рис. 70)

Культура конца **верхнего палеолита**. Распространена преимущественно на западе Европы (классические памятники Ля Мадлен, Пенсеван, Геннерсдорф), но отдельные памятники известны также на Северо-Европейской и Русской равнинах. Существовала примерно от 18 до 11 тыс. лет назад. Для мадлена характерны пластинчатая каменная индустрия, призматические нуклеусы, многочисленные пластинки с притупленным краем, срединные и боковые резцы, скребки на пластинах, проколки; богатый костяной инвентарь, включающий в числе прочих форм наконечники со скошенным основанием и одно- и двухрядные гарпуны. Кроме того, важной чертой, присущей этой культуре, является развитый символизм, в том числе мобильное искусство (антропоморфные, зооморфные и геометрические мотивы) и пещерная живопись.

Вид гоминид: *Homo sapiens*.

Англ. — Magdalenian; *фр.* — Magdalénien_m; *нем.* — Magdalénien_n.

МАЛЬТИНСКАЯ КУЛЬТУРА

Сибирская культура средней поры верхнего палеолита, представленная главным образом материалами приангарских памятников Мальта и Буреть. Характеризуется развитым каменным и костяным инвентарем, который кроме орудий включает множество украшений (бусы, подвески) и произведений мелкой пластики (вырезанные из кости фигурки людей и птиц).

Вид гоминид: *Homo sapiens*.

Англ. — Malta culture; *фр.* — culture_f de Mal'ta; *нем.* — Malta-Kultur_f.

МЕЗИНСКАЯ КУЛЬТУРА (Рис. 71)

Одна из восточноевропейских культур средней и/или поздней поры верхнего палеолита. Выделена первоначально по материалам стоянки Мезин (бассейн Десны, Украина), знаменитой своими жилищами и богатым костяным инвентарем, включающим произведения изобразительной деятельности (мелкая пластика, орнамент). Каменный инвентарь носит граветтоидные черты: среди орудий преобладают резцы, много пластин с притупленным краем, есть наконечники с боковой выемкой. Сейчас к этой культуре относят ряд памятников в бассейнах Днепра и Дона (Межирич, Добраничевка, Боршево I), но в целом вопрос о ее составе остается дискуссионным, как и проблема возраста.

Англ. — Mezin culture; *фр.* — Mézinien_m; *нем.* — Mezin-Mezyiric-Kultur_f.

МЕЗОЛИТ

Средний каменный век, то есть эпоха, промежуточная между палеолитом и неолитом. Хронологические рамки мезолита в разных регионах не совпадают, но в целом он охватывает период примерно от 12—10 до 8—6 тыс. лет назад. От палеолита отличается прежде всего широким распространением микролитов и орудий геометрических форм, а от неолита — отсутствием керамики и производящего хозяйства.

Англ. — Mesolithic; *фр.* — Mésolithique_m; *нем.* — Mesolithikum_n.

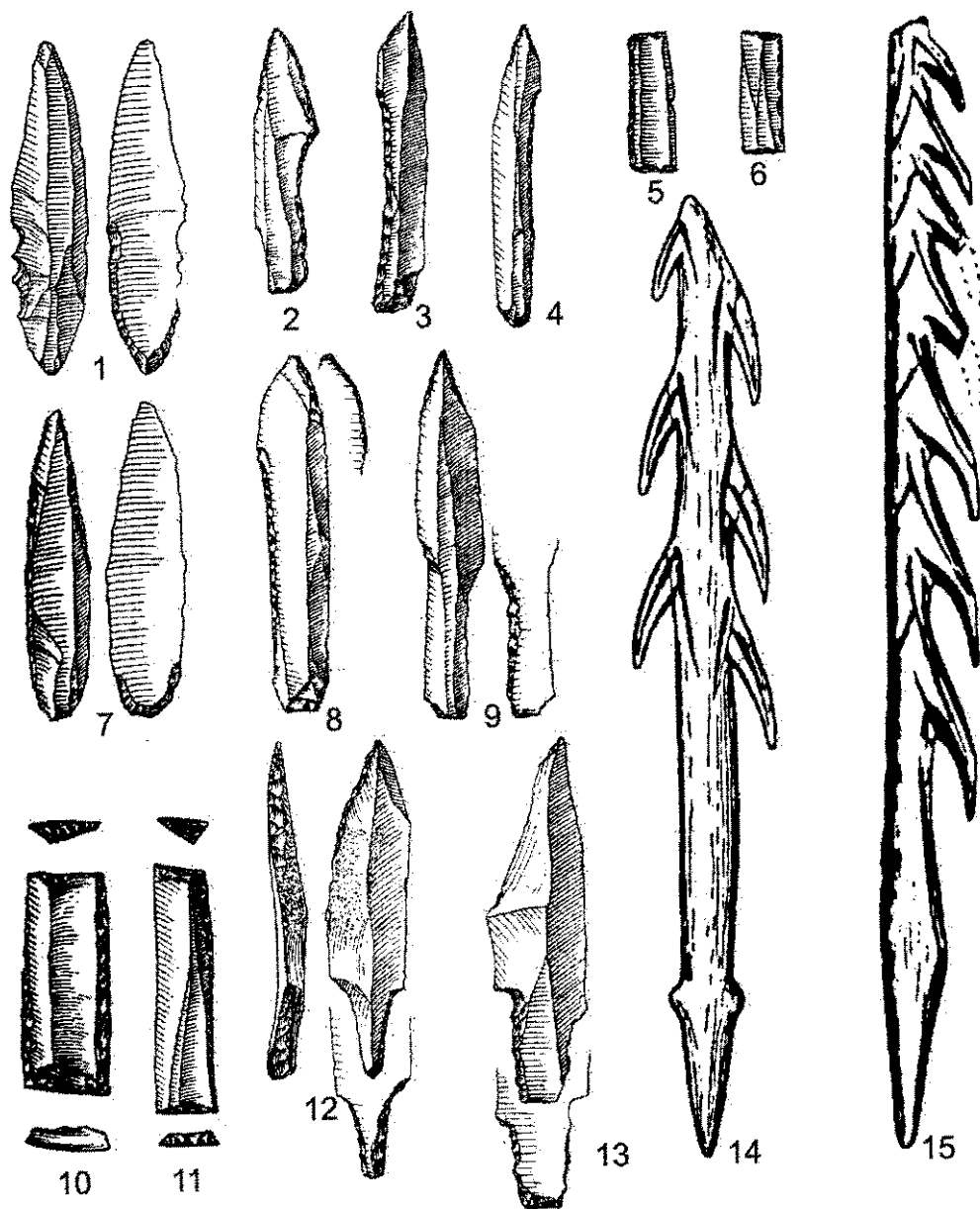


Рис. 70. Каменные и костяные орудия, характерные для мадлена (по: [Demars, Laurent, 1989]):
1—4, 7—9, 12, 13 — наконечники; 5, 6, 10, 11 — пластинки с ретушью; 14, 15 — гарпуны

МЕЗБЕРЬЕН

Своеобразный вариант раннего граветта Бельгии с обилием мустьерских форм.

Англ. — Maisierien; фр. — Maisiérien_m; нем. — Maisiérien_n (фр.).

МИГРАЦИЯ

Передвижение человеческих групп за пределы исходного района обитания. Как правило, влечет за собой изменения в географии распространения отдельных культурных признаков или целых культур.

Англ. — migration; фр. — migration_f, immigration_f; нем. — Migration_f, Wanderung_f.

МИКОК (Рис. 72)

Среднепалеолитическая индустрия, существовавшая в Европе в конце среднего и первой половине верхнего

плейстоцена. Памятники распространены от Франции (Ля Микок) до востока Русской равнины (Сухая Мечетка). Особо высокая концентрация микокских памятников отмечается в Центральной Европе и Крыму. Характерные черты: своеобразные рубила со слегка вогнутыми в нижней части продольными краями, рубильца, а также скребла и ножи с двусторонней ретушью рабочего края, а нередко и с обушком.

Вид гоминоид: *Homo neandertalensis*.

Англ. — Micoquian; фр. — Micoquien_m; нем. — Micoquien_n.

МИКОК ВОСТОЧНЫЙ

Термин, часто используемый для обозначения микокских индустрий, известных на территории Восточной Европы (Крым, Северный Кавказ, Русская равнина).

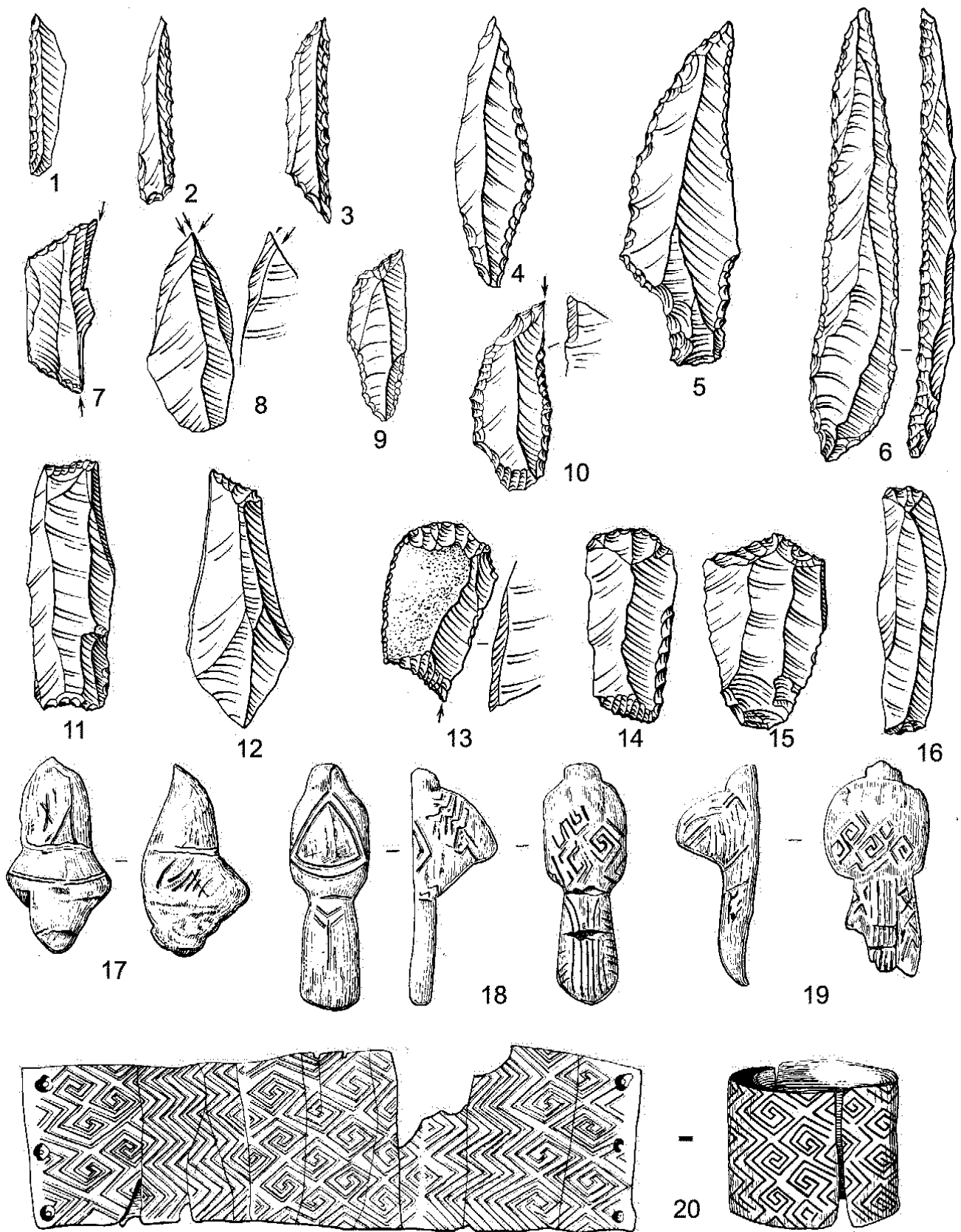


Рис. 71. Каменные орудия и произведения изобразительной деятельности из кости и бивня мезинской культуры (по: [Рогачев, Аникович, 1984]):

1—6 — пластины и пластинки с притупленным краем; 7, 8, 10 — резцы; 9, 11, 12 — усеченные ретушью орудия; 13—16 — скребки; 17—19 — статуэтки; 20 — браслет

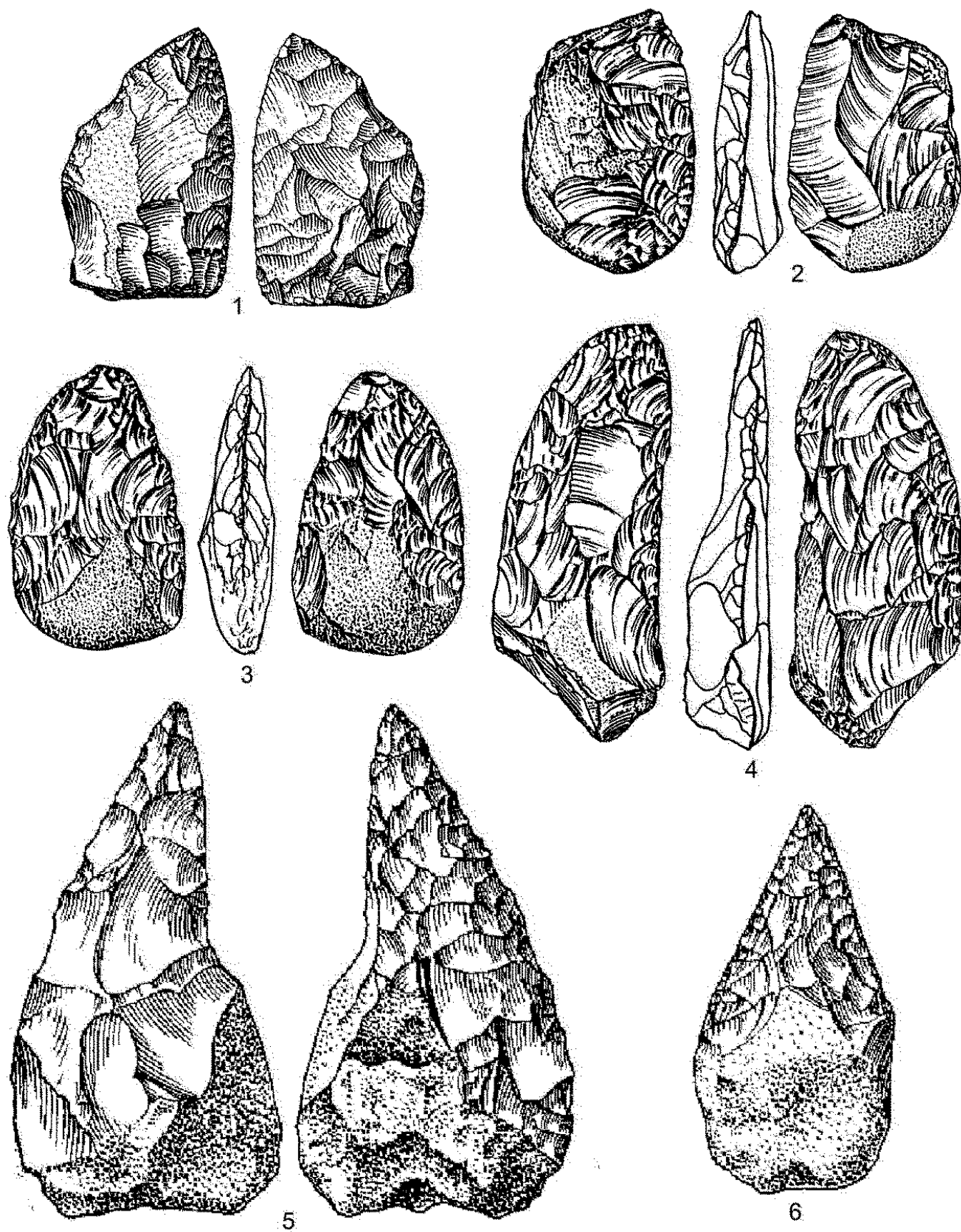


Рис. 72. Каменные орудия, характерные для микока (по: [Bordes, 1968; Mania, 2000; Schild, 2000]):
 1—4 — ножи разных типов; 5, 6 — рубила

Англ. — Eastern Micoquian; *фр.* — Micoquien_m oriental; *нем.* — östliches Micoquien_m, Ost-Micoquien.

МИКРОАШЕЛЬ

Так иногда называют ашельские индустрии, отличающиеся миниатюрностью большинства изделий, включая орудия. Таков, например, инвентарь стоянки Бизат Рухама в пустыне Негев (Израиль).

Англ. — Micro-Acheulean; *фр.* — micro-Acheuléen_m.

МИКРОМУСТЬЕ

Этот термин служит для обозначения мустьерских комплексов, отличающихся миниатюрностью большинства изделий, что часто бывает обусловлено характером каменного сырья (например, использованием мелких галек).

Англ. — Micro-Mousterian; *фр.* — micro-Moustérien_m; *нем.* — Mikro-Moustérien_m (*фр.*).

МОБИЛЬНОСТЬ

Подвижность как характеристика образа жизни, противоположная оседлости.

Англ. — mobility; *фр.* — mobilité_f; *нем.* — Mobilität_f.

Например: *mobile hunters-gatherers* (**мобильные** (подвижные, кочевые) охотники-собиратели).

МОБИЛЬНОСТЬ ЛОГИСТИЧЕСКАЯ*

Характеризуется частым передвижением небольших групп, решающих специфические более или менее узкие хозяйственные задачи (сбор определенных видов растений, заготовка топлива и т. д.), от базовой стоянки к местам их деятельности и обратно. Следуя предложению Л. Бинфорда, в англоязычной литературе охотников-собирателей с таким типом **мобильности** иногда называют collectors.

Англ. — logistical mobility.

МОБИЛЬНОСТЬ РЕЗИДЕНТНАЯ*

Характеризуется периодическими передвижениями всей группы (общины) от одной базовой стоянки к другой. Следуя предложению Л. Бинфорда, в англоязычной литературе охотников-собирателей с таким типом **мобильности** иногда называют foragers, хотя последний термин имеет и более широкий смысл, служа для обозначения всех обществ, живущих за счет **присваивающего хозяйства**.

Англ. — residential mobility.

МОБИЛЬНОСТЬ СЕЗОННАЯ

Тип мобильности, при котором основные передвижения группы происходят в периоды смены сезонов, климатических и иных природных циклов. Например, летом, в жаркое и сухое время года, люди могут уходить из равнин и предгорий в горы, а осенью — возвращаться обратно.

Англ. — seasonal mobility; *фр.* — saisonnalité_f; *нем.* — saisonale Mobilität_f.

МОВИУСА ЛИНИЯ

Гипотетическая граница, проведенная американским археологом Х. Мовиусом и делящая нижнепалеолитическую ойкумену на две гигантские **культурные зоны**: западную «зону рубил» (Африка, запад Евразии) и восточную «зону чопперов» (восток Евразии).

Англ. — Movius line.

МОД

В рассматриваемом здесь смысле это понятие было введено английским археологом Г. Кларком, описавшим развитие техники обработки камня в палеолите как последовательную смену пяти **модов**. В современной зарубежной англоязычной литературе простейшие каменные индустрии, подобные олдувайским, все чаще обозначают как индустрии мода 1, нижнепалеолитические индустрии с рубилами — как мод 2, среднепалеолитические комплексы с подготовленными нуклеусами относят к моду 3, пластинчатые комплексы с объемным расщеплением — к моду 4, а индустрии с микролитами и геометрическими формами — к моду 5. Схема Кларка удобна тем, что, отражая общий ход эволюции каменных индустрий, она в то же время может использоваться безотносительно к хронологии. Определение того или иного комплекса изделий как относящегося, скажем, к моду 1, указывает лишь на его технологические характеристики и типологический состав, но вовсе не подразумевает, что он датируется олдувайской эпохой. Это полезное дополнение к традиционной терминологии, позволяющее, например, избежать двусмысленности при классификации тех многочисленных палеолитических комплексов, которые, являясь олдувайскими по содержанию (то есть по составу изделий и характеру их обработки), имеют гораздо более поздний возраст. Иными словами, термины «мод 1», «мод 2» и т. д. не являются синонимами традиционных понятий, таких как «олдувай», «ашель», «мустье» и др., и используются не для обозначения археологических эпох в целом, а лишь для классификации основных типов каменных индустрий.

Англ. — mode.

МОЗГ

Англ. — brain; *фр.* — cerveau_m; *нем.* — Gehirn_n, Hirn.

МОЗГА ОБЪЕМ

Англ. — brain volume; *фр.* — volume_m de cerveau, volume crânien, capacité_f endocrânienne; *нем.* — Hirnvolumen_n.

МОЗГОВАЯ КОРОБКА

Англ. — braincase; *фр.* — boîte_f crânienne; *нем.* — Hirnschale_f, Schädeldach_n.

МОЗГОВАЯ ПОЛОСТЬ

Син.: *эндокрэн*

Англ. — endocranium; *фр.* — endocrâne_m; *нем.* — Endocranium_n.

МОЗГОВОЙ ПОЛОСТИ ОБЪЕМ

Англ. — endocranial capacity, cranial capacity; *фр.* — capacité_f cérébrale; *нем.* — Endocraniumsvolumen_n.

МОЗГОВОЙ ПОЛОСТИ СЛЕПОК

Англ. — endocast, endocranial cast; *фр.* — moulage_m endocrânien; *нем.* — Endocraniumsabdruck_m.

МОЛОДОВСКАЯ КУЛЬТУРА

Син.: *среднеднепровская культура*

Граветтоидная верхнепалеолитическая культура в бассейне Среднего Днестра. Самые ранние комплексы имеют возраст несколько более 30 тыс. лет, самые поздние — несколько моложе 24 тыс. лет. Для каменной индустрии характерно пластинчатое расщепление и преоб-

ладание в орудийном наборе таких форм, как срединные резцы, скребки на длинных пластинах, пластинки с при-тупленным краем. Есть наконечники с боковой выемкой. Двусторонне обработанных орудий практически нет. На позднем этапе существования культуры появляется богатая костяная индустрия.

Англ. — Molodovan culture; *фр.* — Molodovien_m; *нем.* — Molodova-Kultur_f.

МОНОЦЕНТРИЗМ

Любая теория, согласно которой происхождение того или иного культурного или биологического явления связывается с каким-то одним регионом, откуда, как предполагается, это явление впоследствии распространяется посредством перемещения в пространстве его носителей (**миграция**) либо же передачи и заимствования соответствующих идей (**диффузия**). Антоним — **полицентризм**.

Англ. — monocentrism; *фр.* — théorie_f monocentrique; *нем.* — Monozentrismus_m.

МОРФОЛОГИЯ

Англ. — morphology; *фр.* — morphologie_f; *нем.* — Morphologie_f.

МУЛЬТИРЕГИОНАЛИЗМ

Син.: модель региональной преемственности

Теория, согласно которой эволюционное превращение гомо эректус в гомо сапиенс совершалось и в Африке, и в Азии, и в Европе, а единство и общая направленность этого процесса поддерживались за счет постоянного обмена генетическим материалом между обитавшими в этих регионах популяциями гоминид. См. также: **Теория африканского исхода**.

Англ. — multiregionalism, regional continuity model; *фр.* — théorie_f multirégionale; *нем.* — Multiregionalismus_m.

МУСТЬЕ

Этот термин, подобно термину **ашель**, имеет широкое и узкое значения. В широком смысле он употребляется для обозначения **среднего палеолита** (примерно 250—40 тыс. лет назад) в целом («мустьерская эпоха»), а в узком — для обозначения определенного типа орудийного набора (мустьерская индустрия), который, будучи наиболее типичным для среднего палеолита, все же отнюдь не исчерпывал собой всего индустриального разнообразия этой эпохи. В мустьерское время наряду с мустьерскими существовали и индустрии иных типов (**микок**, **атер** и др.). Собственно мустьерские индустрии встречаются сплошной полосой от Иберийского полуострова на западе до Южной Сибири и Монголии на востоке, но не известны в своем классическом виде ни к югу от Сахары, ни в Индии, ни в Восточной Азии. Их неперменной составляющей являются скребла разных типов и треугольные остроконечники, обработанные ретушью только по краям и только с одной стороны. Рубила и бифасы вообще, как правило, отсутствуют (единственное исключение — так называемое мустье с ашельской традицией), как и **формальные костяные орудия**. В технологии господствует плоскостной принцип расщепления.

Виды гоминид: *Homo neandertalensis*, в единичных случаях *H. sapiens*.

Англ. — Mousterian; *фр.* — Moustérien_m; *нем.* — Moustérien_n (*фр.*).

МУСТЬЕ ЗУБЧАТОЕ

Один из четырех основных вариантов **мустье**, выделенных Ф. Бордом на материалах Юго-Западной Франции. Отличается преобладанием, или, по крайней мере, большой ролью среди орудий зубчато-выемчатых форм.

Англ. — Denticulate Mousterian; *фр.* — Moustérien_m à denticulés; *нем.* — Moustérien_n mit gezähnten Geräten.

МУСТЬЕ КИНА (Рис. 73)

Одна из двух фаций **мустье шарантского**, характеризующаяся нелеваллуазским расщеплением и преобладанием в орудийном наборе скребел, среди которых в большом количестве представлены скребла типа кина и поперечные скребла. Обычны также выемчатые изделия. См.: **Мустье феррасси**.

Англ. — Quina Mousterian; *фр.* — Moustérien_m de type Quina; *нем.* — Moustérien_n vom Typ Quina.

МУСТЬЕ ЛЕВАНТИЙСКОЕ

Так называют **мустье** Ближнего Востока. Характерной особенностью левантийского мустье является широкое распространение леваллуазских методов расщепления и соответственно, леваллуазских острий.

Англ. — Levantine Mousterian; *фр.* — Moustérien_m de Levant; *нем.* — Levantinisches Moustérien_n.

МУСТЬЕ ПОНТИЙСКОЕ

Мустьерская индустрия, распространенная в центральной части Апеннинского полуострова и отличающаяся мелкими размерами орудий, что объясняется характером сырья (небольшого размера гальки). Ф. Борд рассматривал понтийское мустье как разновидность **мустье кина**.

Англ. — Pontinian; *фр.* — Pontinien_m; *нем.* — Pontinien_n.

МУСТЬЕ С АШЕЛЬСКОЙ ТРАДИЦИЕЙ (Рис. 74)

Один из четырех основных вариантов **мустье**, выделенных Ф. Бордом на материалах Юго-Западной Франции. Опознается по наличию рубил и орудий верхнепалеолитических типов. На ранней фазе существования этого варианта мустье (фаза А) рубила довольно многочисленны, а на поздней фазе (фаза Б) их количество сокращается, но возрастает число орудий верхнепалеолитических типов и зубчатых изделий. На фазе Б появляются также ножи типа **шательперрон**.

Англ. — Mousterian of Acheulean Tradition; *фр.* — Moustérien_m de Tradition acheuléenne (MTA); *нем.* — Moustérien_n mit Acheul-Tradition.

МУСТЬЕ ТИПИЧНОЕ (Рис. 75)

Один из четырех основных вариантов **мустье**, выделенных Ф. Бордом на материалах Юго-Западной Франции. Характеризуется преобладанием в орудийном наборе скребел и остроконечников при редкости зубчато-выемчатых изделий.

Англ. — Typical Mousterian; *фр.* — Moustérien_m typique; *нем.* — typisches Moustérien_n.

МУСТЬЕ ФЕРРАСИ

Одна из двух фаций **мустье шарантского**, характеризующаяся леваллуазским расщеплением и преобладанием в орудийном наборе скребел на относительно тонких и часто удлинённых заготовках.

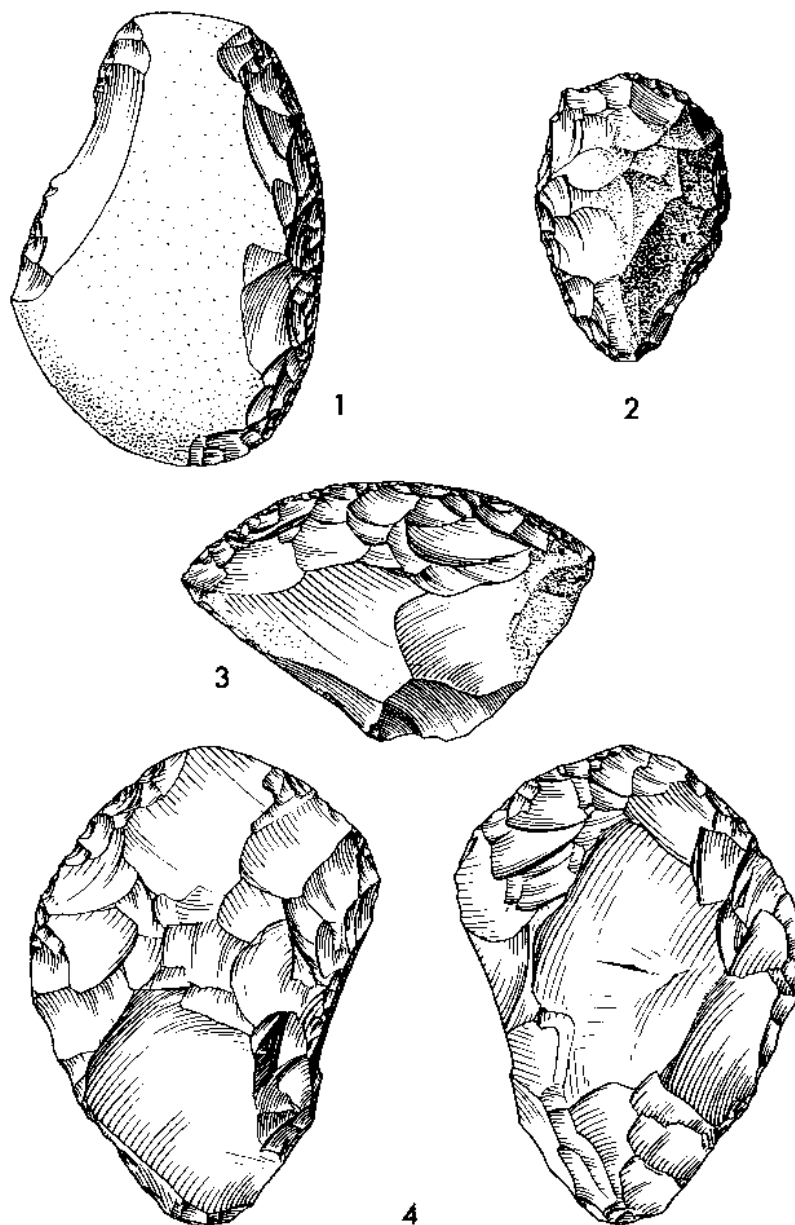


Рис. 73. Скребла (1—4), характерные для мустье кина (по: [Bordes, 1968])

См.: **Мустье кина**.

Англ. — Ferrassie Mousterian; *фр.* — Moustérien_m de type Ferrassie; *нем.* — Moustérien_n vom Typ Ferrassie.

МУСТЬЕ ШАРАНТСКОЕ

Один из четырех основных вариантов **мустье**, выделенных Ф. Бордом на материалах Юго-Западной Франции. Отличается высоким содержанием скребел, которые обычно составляют более половины всех орудий. Делится на две фации, именуемые **кина** и **феррасси**.

Англ. — Charantian; *фр.* — Charentien_m; *нем.* — Charentien_n (*фр.*).

НАБОР ПОВЕДЕНЧЕСКИЙ

Син.: *поведенческий комплекс*

Набор (комплекс) поведенческих характеристик, свойственный носителям тех или иных традиций; комплекс приемов, методов, поведенческих актов, связанный с осу-

ществлением того или иного вида деятельности, например, с некоей специфической технологией, с изготовлением определенной группы орудий и т. д.

Англ. — behavioral package.

Например: *Aurignacians brought with them a new behavioral package (Ориньякцы принесли с собой новый поведенческий набор).*

НАТУФИЙСКАЯ КУЛЬТУРА

Ближневосточная мезолитическая культура, сменившая в этом регионе **кебаран** примерно 11,0 тыс. лет назад и существовавшая до 8,5 тыс. лет назад. С ней обычно связывают начало перехода от охоты и собирательства к земледелию и скотоводству. Характерными составляющими каменного инвентаря являются кремневые вкладыши для серпов, наконечники стрел, а также зернотерки из базальта и известняка. Кроме того, эта культура отличается богатой костяной индустрией (гарпуны, рыболов-

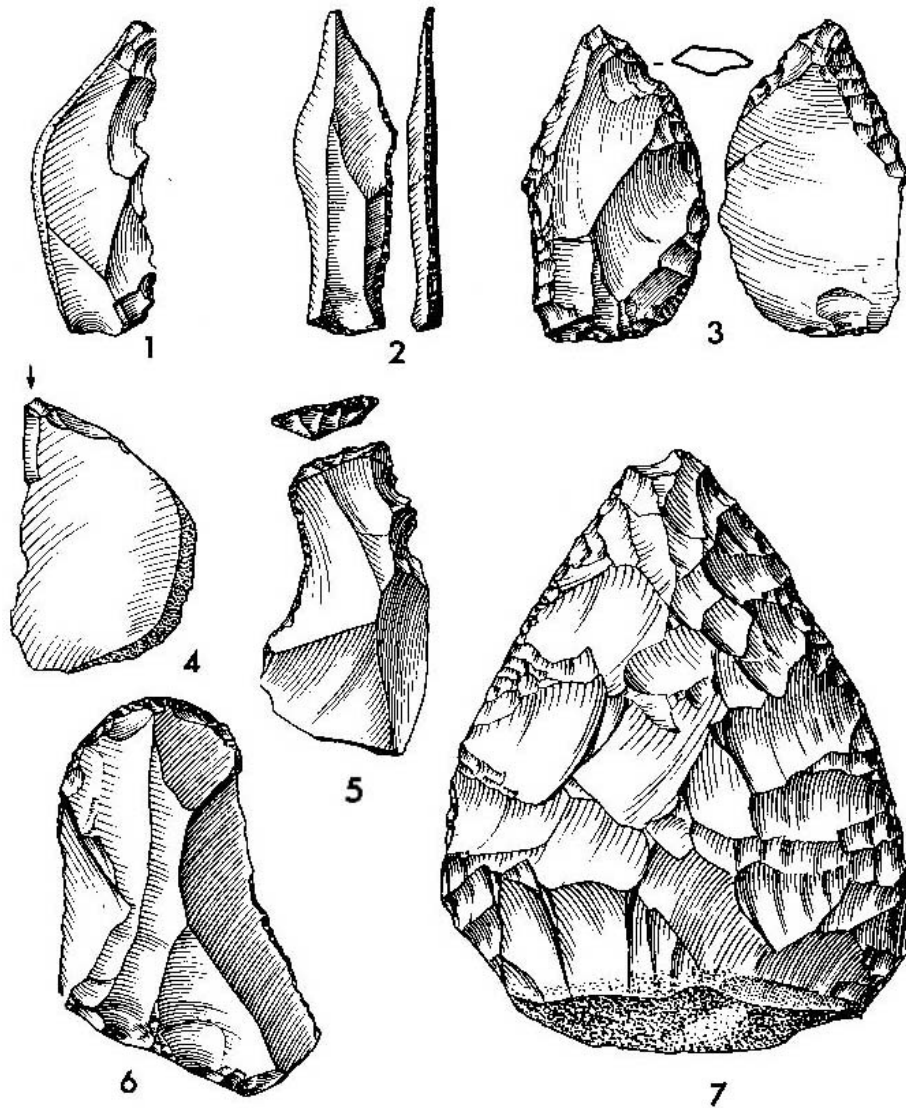


Рис. 74. Каменные орудия мустье с ашельской традицией (по: [Bordes, 1968]):

1 — зубчатое орудие; 2 — нож с обушком; 3 — атипичный остроконечник; 4 — резец; 5 — усеченный отщеп; 6 — скребок; 7 — рубило

ные крючки, иглы и т. д.) и наличием украшений и произведений мелкой пластики из камня и кости. В натufe существовала сложная погребальная обрядность, известны настоящие кладбища, включающие десятки погребений.

Англ. — Natufian; фр. — Natoufien_m; нем. — Natoufien_n, Natufium_n.

НЕАНДЕРТАЛЕЦ

Син.: *гомо неандерталенсис*

Один из видов рода *Номо*, появившийся в конце среднего плейстоцена в Европе, а в первой половине верхнего плейстоцена заселивший также Западную Азию и часть Центральной. Вымер около 30 тыс. лет назад или чуть позже. Впервые был выделен в 1864 г. по находкам в долине Неандерталь близ Дюссельдорфа в Германии. В 60—80-е гг. прошлого века неандертальцев выделяли обычно как подвид в составе вида *Homo sapiens* и именовали *Homo sapiens neanderthalensis*, но затем возобладала прежняя точка зрения, согласно которой это два самостоятельных вида.

Лат. — *Homo neandert(h)alensis*; англ. — neandert(h)al; фр. — l'homme_m de Néandert(h)al, Néandert(h)alien_m; нем. — Neandert(h)aler_m.

НЕАНДЕРТАЛЕЦ КЛАССИЧЕСКИЙ

Обычно так называют европейских **неандертальцев** верхнего плейстоцена, у которых комплекс специфических для этого вида черт получил наиболее полное выражение.

Англ. — classic Neandert(h)al; фр. — Néandert(h)alien_m classique; нем. — klassischer Neandert(h)aler_m.

НЕАНДЕРТАЛЕЦ ПРОГРЕССИВНЫЙ

Одно время так называли тех **гоминид**, которых теперь именуют **пренеандертальцами**, поскольку по ряду признаков они ближе к современным людям, чем **классические неандертальцы**. В группу «прогрессивных неандертальцев» включали также и **гоминид** из пещер Схул и Кафзах в Израиле, рассматриваемых теперь почти всеми антропологами в качестве ранних представителей **гомо сапиенс**.

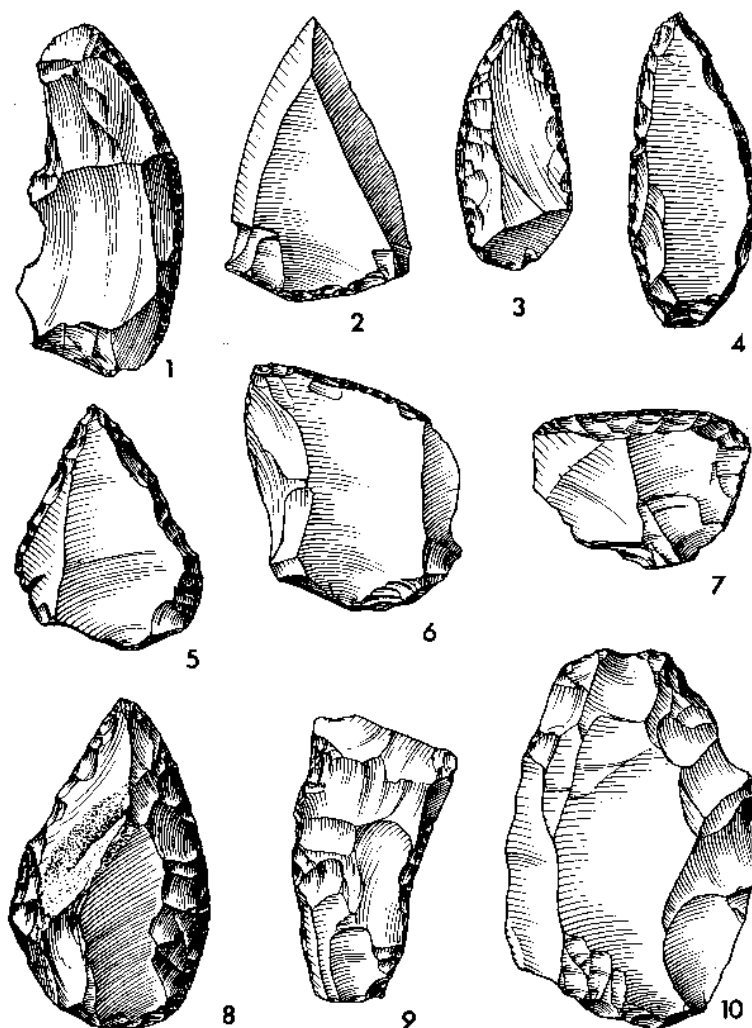


Рис. 75. Каменные орудия, характерные для мустье типичного (по: [Bordes, 1968]):

1, 6—9 — скребла; 2 — леваллуазское острие; 3—5 — мустьерские остроконечники; 10 — леваллуазский отщеп

Англ. — progressive Neandert(h)al; фр. — Néandert(h)alien_m aboutis; нем. — progressiver Neandert(h)aler_m.

НЕНАНА

Древнейшая культура американской Берингии, выделенная по ряду памятников в центральной части Аляски. Датируется самым концом плейстоцена, но некоторые комплексы имеют раннеголоценовый возраст. Каменная индустрия характеризуется преобладанием отщепов и отсутствием микропластинчатой техники. В орудийном наборе представлены разные типы бифасиальных наконечников, а также скребла, ножи, проколки, тесловидные формы и т. д.

Англ. — Nenana.

НЕОАНТРОП

Человек современного анатомического типа.

См.: **Человек разумный**.

Англ. — Neanthrop; фр. — Néoanthropien_m; нем. — Neanthropus_m.

НОАЙСКАЯ КУЛЬТУРА

Под таким названием иногда выделяли в качестве особой культуры комплексы среднего граветта (перигордьян Vc, по Д. Пейрони), отличающиеся от остальных

уменьшением количества граветтских острий и увеличением роли в орудийном наборе резцов, среди которых особенно заметны резцы типа «ноай».

Вид гоминид: *Homo sapiens*.

Англ. — Noaillian, Noaillian culture; фр. — Noaillien_m; нем. — Noaillien_n.

НОМЕНКЛАТУРА

Англ. — nomenclature; фр. — nomenclature_f; нем. — Nomenklatur_f.

ОБЕЗЬЯНЫ ЧЕЛОВЕКООБРАЗНЫЕ

Надсемейство обезьян, включающее шимпанзе, гориллу, орангутанга и гиббона.

См. также: **Гоминиды**.

Англ. — apes; фр. — singes_m pl; нем. — Menschenaffen_m.

ОБМЕН

Англ. — exchange; фр. — échange_m; нем. — Tausch_m.

ОБРАБОТКА СТАТИСТИЧЕСКАЯ (МАТЕРИАЛА)

Англ. — statistical analysis; фр. — traitement_m statistique, analyse_f statistique; нем. — Statistik_f.

ОБРАЗ ЖИЗНИ

Англ. — lifeway, lifestyle; *фр.* — mode_m de vie; *нем.* — Lebensweise_f.

ОБЩЕСТВО

Англ. — society; *фр.* — société_f; *нем.* — Gesellschaft_f.

ОБЩЕСТВО С НЕМЕДЛЕННЫМ ПОТРЕБЛЕНИЕМ

См.: **Потребление немедленное.**

Англ. — immediate return society.

ОБЩЕСТВО С ОТЛОЖЕННЫМ ПОТРЕБЛЕНИЕМ

См.: **Потребление отложенное.**

Англ. — delayed return society.

ОБЩЕСТВО ЭГАЛИТАРНОЕ

Общества без признаков сколько-нибудь далеко зашедшего социального и имущественного расслоения.

Англ. — egalitarian society; *фр.* — société_f égalitaire; *нем.* — egalitäre Gesellschaft_f.

ОЛДУВАЙ (Рис. 76)

Син.: *олдувайская индустрия, олдувайская эпоха*

Этот термин употребляется для обозначения начальной эпохи **нижнего палеолита**, охватывающей время от 2,6—2,5 млн. лет назад до 1,6—1,5 млн. лет назад («олдувайская эпоха»), а также для обозначения определенного типа орудийного набора («олдувайская индустрия», «олдувайский индустриальный комплекс»). Термин происходит от наименования ущелья Олдувай в Танзании, где английский археолог Л. Лики в конце 50-х—начале 60-х гг. XX в. впервые обнаружил каменные орудия, облик и возраст которых заставили дополнить периодизацию палеолита новой стадией, более древней, чем дотоле известные. Наиболее важными памятниками олдувайской эпохи являются, помимо самого Олдувая, местонахождения Кооби Фора (Кения), Чесованья (Кения), Мелка Контуре (Эфиопия), Када Гона (Эфиопия). Все они сконцентрированы в Восточной Африке, но отдельные находки, близкие по своему характеру и возрасту к олдувайским, известны на юге и на севере континента и в более или менее тесно соседствующих с Африкой районах Азии, прежде всего на Ближнем Востоке и в Закавказье. Для олдувайской эпохи характерны грубо обработанные изделия, среди которых трудно выделить четкие, устойчивые типы. Первичное раскалывание носит обычно бессистемный характер, сколько-нибудь стандартизированные орудия на сколах отсутствуют, ретушь не играет формообразующей роли. Наиболее характерное для олдувая каменное изделие — чоппер. Чопперы и другие изделия этой эпохи нередко изготавливались из галек, почему культуру олдувая называют иногда «галечной культурой».

Виды гоминид: *Homo habilis*, *H. rudolfensis*, *H. ergaster*, а также, возможно, какие-то виды австралопитековых.

Англ. — Oldowan, Oldowan industry, Oldowan industrial complex, Oldowan stage; *фр.* — Oldowayen_m; *нем.* — Oldoway_n.

ОЛЬШЕВИАН

Индустрия ранней поры верхнего палеолита на северо-западе Балканского полуострова. Представлена рядом пещерных стоянок с немногочисленным, как правило каменным, инвентарем и обязательным присутствием ко-

стяных и роговых орудий, включая наконечники (Винча и Велика Печина в Хорватии, Потоцка Зиалка, Мокришка Яма и Дивье Бабе I в Словении). Иногда рассматривается как фация ориньяка, специфика которой связана с использованием соответствующих пещер в качестве кратковременных охотничьих лагерей. Термин введен австрийским археологом Й. Байером и происходит от названия горы Ольшева в Словении, где находится пещера Потоцка Зиалка.

Виды гоминид: *Homo sapiens* или *Homo neandertalensis*.

Англ. — Olschewian; *фр.* — Olschevien_m; *нем.* — Olschewien_n.

ОРИНЬЯК (Рис. 77)

Одна из наиболее ранних верхнепалеолитических индустрий, отличающаяся к тому же необычайно широким географическим распространением и длительным периодом существования. Ориньякские памятники известны по всей Европе и на западе Азии, возраст их варьирует от примерно 38 тыс. лет назад (Западная Европа) до 24—22 тыс. лет назад (Центральная Европа, Левант). Для них характерны скребки высокой формы (килевидные) и с носиком, резцы с «клювом», пластины с перехватом («придушенные»), пластинки типа дюфур, костяные наконечники с расщепленным основанием, украшения (подвески, пронизки, бусы) и произведения мобильного искусства.

Вид гоминид: для ранних стадий данных нет, затем *Homo sapiens*.

См. также: **Протоориньяк.**

Англ. — Aurignacian; *фр.* — l'Aurignacien_m; *нем.* — Aurignacien_n (*фр.*).

ОРИНЬЯК ЛЕВАНТИЙСКИЙ

Так называют ориньякские индустрии Ближнего Востока.

Англ. — Levantine Aurignacian; *фр.* — Aurignacien_m de Levant; *нем.* — Aurignacien_n der Levante.

ОРРОРИН

Один из двух древнейших (наряду с **сахельантропом**) родов гоминид, известных в настоящее время. Выделен в 2001 г. по костным остаткам древности около 6 млн. лет назад, найденным в Восточной Африке в местности Туген Хиллс (Кения).

Лат. — Orrorin.

ОРРОРИН ТУГЕНЕНСИС

Единственный вид рода **оррорин**, известный в настоящее время.

Лат. — Orrorin tugenensis.

ОРУДИЕ, ЛЕГКО ОБНОВЛЯЕМОЕ*

Термин, введенный П. Блидом [Bleed, 1986] для обозначения легко ремонтируемых, подновляемых и заменяемых орудий, служащих для частого или постоянного использования и выполнения порой непредвиденных функций. В системе понятий Блида легко обновляемым орудиям противопоставляются **орудия повышенной надежности**.

Англ. — maintainable tool.

ОРУДИЕ ПОВЫШЕННОЙ НАДЕЖНОСТИ*

В большинстве случаев соответствующее английское словосочетание можно и нужно переводить просто как

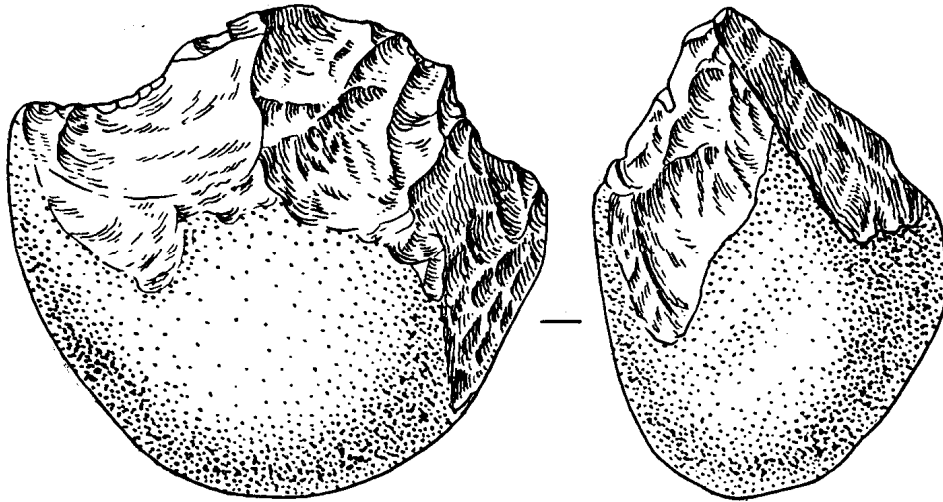


Рис. 76. Чоппер — орудие, типичное для олдувайской эпохи (по: [Leakey, 1971])

«надежные орудия». Что же касается предлагаемого здесь термина, то он призван использоваться лишь в тех редких случаях, когда имеется в виду особое, специфическое понятие, введенное П. Блидом [Blead, 1986], перенесшим в археологию некоторые идеи так называемой теории конструкции (design theory). Этому понятию в классификации Блида противостоит другое — **легко обновляемые орудия**. Орудия повышенной надежности — это орудия с большим запасом прочности, сконструированные таким образом, чтобы свести к минимуму вероятность поломки во время использования; орудия, которые должны безотказно работать всякий раз, когда в них есть нужда. Они обычно служат для строго определенных функций и состоят из множества частей, среди которых могут быть избыточные, выполняющие главным образом страховочную функцию. Поскольку их создание связано с большими затратами сырья, времени, энергии и требует специальных знаний и навыков, они должны быть высокоэффективны.

Англ. — reliable tool.

ОРУДИЕ СИТУАЦИОННОЕ*

Орудия, изготавливаемые непосредственно тогда, когда в них возникает необходимость, обслуживающие сиюминутные нужды и выбрасываемые после применения. Для их получения не требуется сколько-нибудь значительных затрат материала, энергии и времени. По большинству перечисленных свойств они представляют собой противоположность **хранимым орудиям**. Иногда это понятие составляет также оппозицию понятию **формальные орудия**.

Англ. — expedient tool, *ad hoc* tool; фр. — outil_m occasionnel; нем. — Augenblicks-Werkzeug_n.

Например: *The ad hoc or expedient tools show little evidence for standardization or specialization in manufacture (Для ситуационных орудий не прослеживается признаков стандартизации или специализированного изготовления).*

ОРУДИЕ ФОРМАЛЬНОЕ

Обычно этот термин используют для обозначения орудий, форма которых в значительной степени определена вторичной обработкой и которые легко отнести к тому

или иному типу. Хотя понятие «формальные орудия» не совпадает с понятием «**хранимые орудия**», его, как и последнее, часто используют в оппозиции с понятием «**ситуационные орудия**».

Англ. — formal tool; фр. — outil_m élaboré; нем. — formales Werkzeug_n.

Например: *Local raw material dominated the expedient tool category, whereas nonlocal materials dominated the formal tool types (Для категории ситуационных орудий доминирующим было местное сырье, тогда как большинство формальных орудий изготавливалось из местных материалов).*

ОРУДИЕ ХРАНИМОЕ*

Как правило, этот термин используют для обозначения изделий, рассчитанных на неоднократное и притом длительное использование и требующих специальных мер для поддержания их в рабочем состоянии (подправка, починка и т. д.). Подбор русского эквивалента в данном случае вызывает особые трудности, поскольку в англоязычной археологической литературе слова «*curation*», «*curated*» часто используются в разных значениях. Впервые этот термин употребил Л. Бинфорд [Binford, 1973], и с того времени продолжают споры относительно его точного смысла [Hayden, 1975; Odell, 1996; Shott, 1996]. Даже сама целесообразность его применения ставится под сомнение [Nash, 1996]. Определяя значение рассматриваемого термина, следует учитывать то обстоятельство, что изначально [Binford, 1973] хранимым орудиям противопоставлялись орудия **ситуационные**. Эти понятия можно считать антонимами, они являются взаимоисключающими.

Англ. — curated tool.

Например: *Curated tools are usually very rare in assemblages dominated by bad quality raw material (Хранимые орудия обычно очень редки в комплексах, где преобладает сырье плохого качества).*

ОРУЖИЕ

Кроме общепринятого этот термин имеет и более узкое значение. В системе понятий, введенной В. Освальтом [Oswalt, 1976], так называются орудия для непосред-

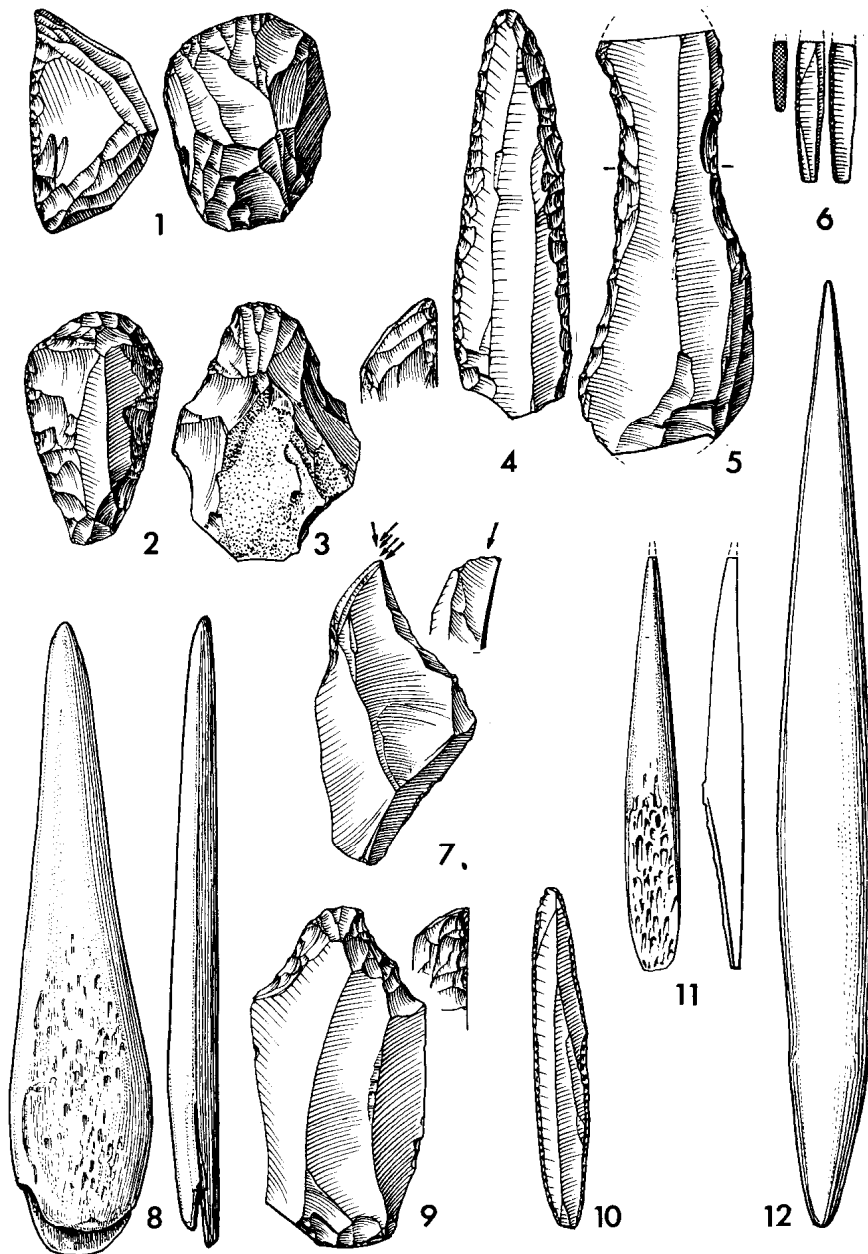


Рис. 77. Каменные и костяные орудия ориньяка (по: [Bordes, 1968]):

1—3, 9 — скребки; 4, 10 — ретушированные пластины; 5 — пластина с перехватом; 6 — пластинка типа дюфур; 7 — резец типа бюске; 8, 11, 12 — костяные наконечники

ственного приложения энергии к мобильным объектам (копья, рыболовные крючки, дубинки и т. д.). См. также:

Инструменты и Устройства.

Англ. — weapon; фр. — arme_f; нем. — Waffe_f.

ОРУЖИЕ ОХОТНИЧЬЕ

Син.: охотничье вооружение

Англ. — hunting weapon; фр. — arme_f de chasse; нем. — Jagdbehör_n.

ОСЕДЛОСТЬ

Англ. — sedentism, sedentaryness; фр. — sedentarité_f; нем. — Ansässigkeit_f, Sesshaftigkeit.

ОХОТА

Англ. — hunting; фр. — chasse_f; нем. — Jagd_f.

ОХОТА НЕСПЕЦИАЛИЗИРОВАННАЯ

Англ. — opportunistic hunting; фр. — chasse_f opportuniste; нем. — unspezialisierte Jagd_f, Gelegenheitsjagd.

ОХОТА СПЕЦИАЛИЗИРОВАННАЯ

Англ. — specialized hunting; фр. — chasse_f spécialisée; нем. — spezialisierte Jagd_f.

ОХОТНИКИ-СОБИРАТЕЛИ

Англ. — hunter-gatherers, foragers; фр. — chasseurs-cueilleurs_{m pl}; нем. — Jäger_{m pl} und Sammler_{m pl}, Jäger-Sammler.

ОХОТНИКИ-СОБИРАТЕЛИ ПРОСТЫЕ

Так обычно называют мобильных охотников-собирателей, живущих небольшими эгалитарными сообществами.

ми с явным преобладанием немедленного потребления. Классическим примером таковых являются, в частности, бушмены Южной Африки и некоторые группы австралийских аборигенов (пинтуби).

Англ. — simple hunter-gatherers, simple foragers.

ОХОТНИКИ-СОБИРАТЕЛИ СЛОЖНЫЕ

Так обычно называют охотников собирателей, ведущих относительно оседлый образ жизни, их сообщества характеризуются преобладанием отложенного потребления, относительно крупными размерами, наличием признаков социального расслоения и более или менее диверсифицированной структурой. Классическим примером таковых являются, в частности, квакиутли северо-западного побережья Северной Америки.

Англ. — complex hunters-gatherers.

ПАВЛОВСКАЯ КУЛЬТУРА

Термин введен для обозначения центрально-европейской группы памятников восточного граветта (Павлов, Дольни Вестонице и т. д.). Впоследствии он стал использоваться некоторыми авторами в более широком смысле, а именно как синоним понятия «восточный граветт». Часто говорят также о виллендорфско-костенковско-павловском культурном единстве. Для павловской культуры в узком смысле характерны листовидные остря павловского типа, которые неизвестны в Костенках и вообще в граветте Восточной Европы. Кроме того, ни в Павлове, ни в Дольни Вестонице нет наконечников с боковой выемкой, типичных для Виллендорфа и Костенок. Эти и некоторые другие особенности каменного и костяного инвентаря памятников павловской группы позволяют рассматривать их как особый вариант виллендорфско-костенковской культуры.

Вид гоминид: *Homo sapiens.*

Англ. — Pavlovian, Pavlovian culture; *фр.* — Pavlovien_m; *нем.* — Pavlovienn_n.

ПАДАЛЬЩИЧЕСТВО*

Сбор и использование падали.

Англ. — scavenging; *фр.* — charognage_m; *нем.* — Aas-sammeln_n.

ПАЛЕОАНТРОП

Собирательный термин, применяемый обычно для обозначения тех представителей рода *Homo*, кого, подобно гомо гейдельбергensis и гомо неандерталensis, уже нельзя отнести к **архантропам**, но еще нельзя отнести к **неоантропам**, то есть **людям анатомически современного типа**.

Англ. — Paleoanthrop; *фр.* — Paléoantropien_m; *нем.* — Paläoanthropus_m.

ПАЛЕОАНТРОПОЛОГИЯ

Термин, ныне повсеместно употребляемый для обозначения науки, изучающей скелетные остатки древнего человека, в старой англоязычной литературе использовался как общее обозначение всех исследований палеолита, включая археологические аспекты.

Англ. — paleoanthropology; *фр.* — paléontologie_f humaine, paléo-anthropologie_f; *нем.* — Palä(o)anthropologie_f.

ПАЛЕОИНДЕЙЦЫ

Син.: *палеоиндейская стадия, палеоиндейские культуры*

Общее название серии древнейших культур Нового Света со своеобразными **метательными наконечниками**, относимых к финалу плейстоцена и ранней поре голоцена.

Англ. — Paleoindian; *фр.* — Paléoindien_m; *нем.* — Paläo-Indianer_{m pl}.

ПАЛЕОЛИТ (Рис. 78)

Англ. — Palaeolithic, Paleolithic (*ам.*); *фр.* — Paléolithique_m; *нем.* — Paläolithikum_n (Altsteinzeit_f).

ПАЛЕОЛИТ АРХАИЧЕСКИЙ

Син.: *древнейший палеолит*

Редко используемый термин для обозначения начального, доашельского палеолита (олдувайской стадии).

Фр. — Paléolithique_m archaïque.

ПАЛЕОЛИТ ВЕРХНИЙ (Рис. 79)

Самый поздний из трех основных периодов, выделяемых в пределах палеолита. Продолжался примерно от 40 до 10 тыс. лет назад. Подобно терминам **ашель** и **мустье**, которые могут употребляться в широком и узком смысле, термин «верхний палеолит» тоже используется в одних случаях как название целой эпохи, а в других — лишь для обозначения определенного типа культуры, наиболее характерного для этой эпохи, но отнюдь не исчерпывающего собой всего присущего ей культурного разнообразия. Таким образом, следует различать собственно верхний палеолит, существовавший в Европе, Западной Азии, а также в некоторых частях Северной Африки и Сибири, с одной стороны, и синхронные ему формы культуры, сложившиеся в иных регионах и подчас очень мало похожие на классический тип, — с другой. Наиболее заметными и четко фиксируемыми археологически чертами «классического» верхнего палеолита являются: 1) технологии обработки камня, ориентированные на массовое производство пластин и, соответственно, преобладание в орудийном наборе изделий на пластинах, представленных зачастую новыми, ранее не встречавшимися или не часто встречавшимися формами (скребки, резцы, наконечники разных типов, проколки и др.); 2) разнообразные и притом стандартизированные орудия из кости и рога (наконечники, шилья, иглы и т. д.), изготовленные с помощью методов, не применявшихся или лишь крайне редко применявшихся к камню (резание, шлифовка, сверление); 3) несомненные и многочисленные свидетельства неутилитарного поведения и символизма, т. е. создания и использования людьми вещественных знаков и символов (украшения, настенная живопись, графика, скульптура и др.). Кроме того, сравнивая верхний и **средний палеолит**, часто говорят об изменении структуры поселений, методов охоты, а также стратегий жизнеобеспечения в целом, хотя материальные свидетельства новшеств в этих сферах деятельности человека далеко не всегда поддаются однозначной интерпретации.

См. также: **Поздний палеолит.**

Англ. — Upper Palaeolithic, Upper Paleolithic (*ам.*); *фр.* — Paléolithique_m supérieur; *нем.* — Jungpaläolithikum_n.

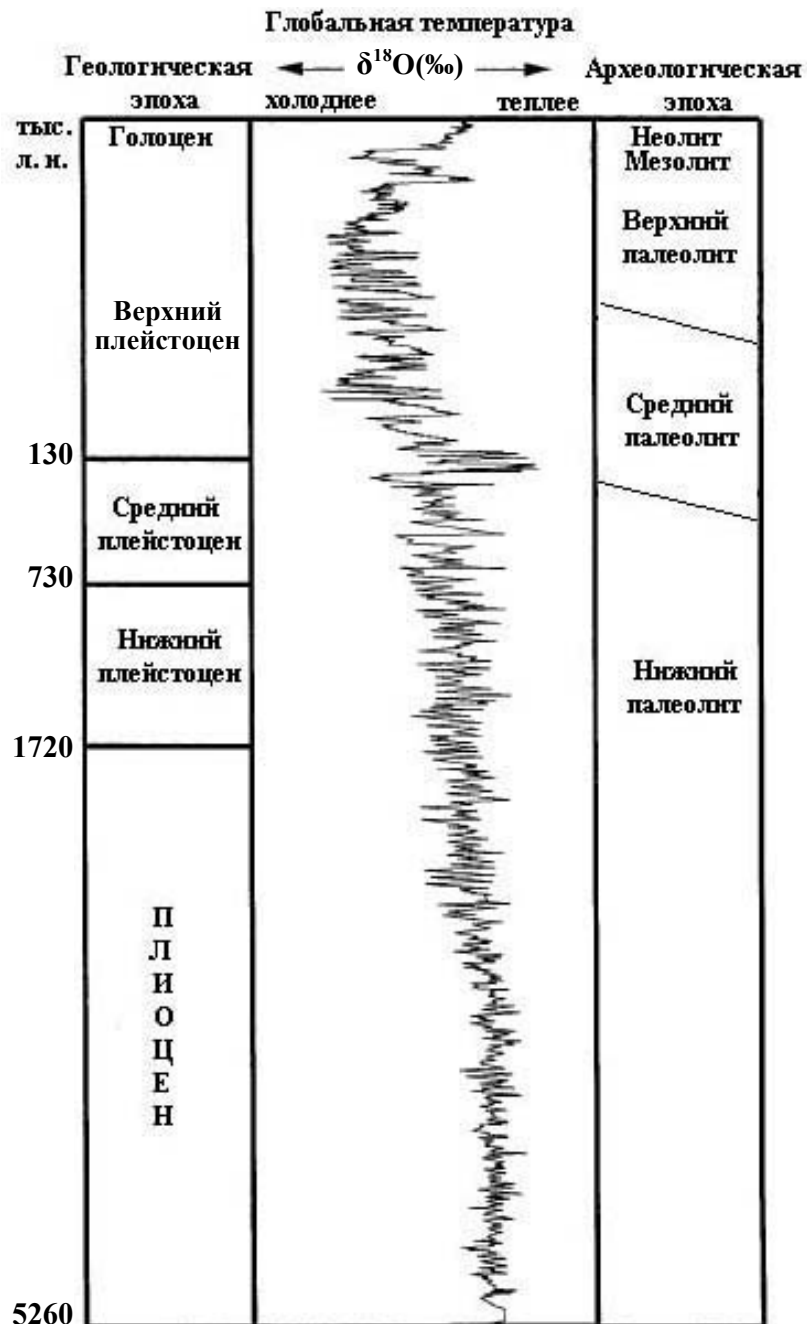


Рис. 78. Корреляция основных событий плиоцена-плейстоцена и этапов развития палеолита

ПАЛЕОЛИТ ВЕРХНИЙ НАЧАЛЬНЫЙ

Иногда так называют самые ранние верхнепалеолитические индустрии, независимо от того, присущи ли им еще архаичные (среднепалеолитические) черты или уже нет. Однако чаще всего этот термин применяется сейчас для обозначения индустрий с леваллуазской технологией и — частично — верхнепалеолитическим орудийным набором, таких как **эмиран**, **богунисьен** и т. д.

Англ. — Initial Upper Palaeolithic.

ПАЛЕОЛИТ ВЕРХНИЙ РАННИЙ

Син.: *ранняя пора верхнего палеолита*

Это скорее хронологическое, чем культурное понятие. Обычно так именуют все верхнепалеолитические

индустрии, датируемые кислородно-изотопной стадией 3 (так называемый мегаинтерстадиал), то есть, иначе говоря, существовавшие ранее 25—24 тыс. лет назад.

Англ. — Early Upper Paleolithic; фр. — Paléolithique_m supérieur ancien; нем. — früheste Jungpaläolithikum_n.

ПАЛЕОЛИТ НИЖНИЙ

Первый и самый древний из трех основных периодов, выделяемых в пределах палеолита. Начинается с появлением первых каменных орудий, то есть, по современным данным, 2,6—2,5 млн. лет назад, и заканчивается в большинстве регионов примерно 250—200 тыс. лет назад. Основными особенностями, отличающими нижнепалеолитические **индустрии**, является доминирование в орудий-

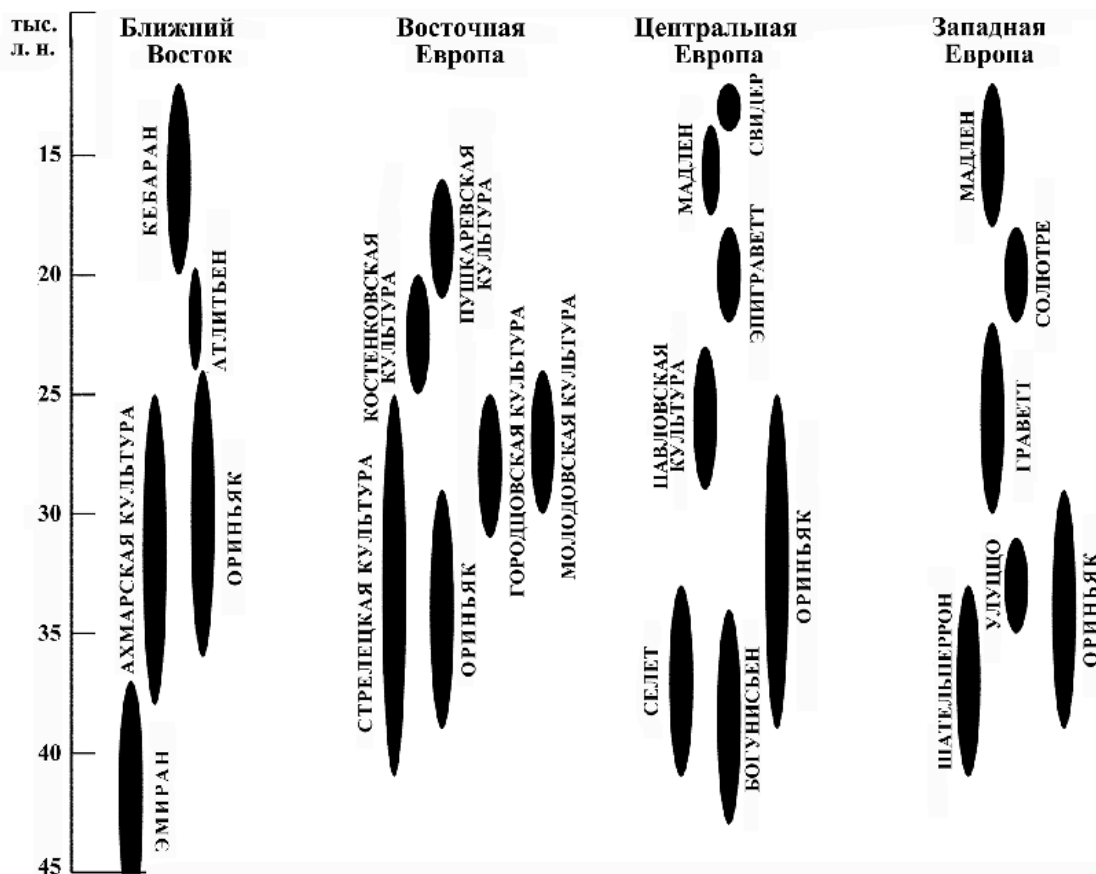


Рис. 79. Подразделения верхнего палеолита в Европе и на Ближнем Востоке

ном наборе изделий, изготовленных на отдельностях породы или крупных сколах (**чопперы, рубила, кливеры**), и отсутствие или редкость стандартизированных, то есть представленных сериями, орудий на отщепках. Кроме того, для нижнего палеолита, в отличие от последующих периодов, почти не известны нуклеусы со сколько-нибудь тщательной подготовкой ударных площадок и рабочих поверхностей. **Формальные костяные орудия** для этого периода тоже не известны, хотя в некоторых индустриях встречаются скребла и рубила из кости, точно повторяющие форму аналогичных каменных орудий и изготовленные, подобно последним, посредством оббивки и ретуши. Нижний палеолит делится на две стадии — **олдувайскую** (2,5—1,6 млн. лет назад) и **ашельскую** (1,6—0,25 млн. лет назад). Для первой, представленной главным образом африканскими памятниками, характерны **чопперы, полиэдры, сферонды**, для второй — **рубила и кливеры**.

Англ. — Lower Palaeolithic, Lower Paleolithic (ам.); фр. — Paléolithique_m inférieur; нем. — Altpaläolithikum_n.

ПАЛЕОЛИТ ПОЗДНИЙ

Этот термин либо используется как синоним понятия **верхний палеолит** (такое его употребление обычно для русской литературы), либо служит для обозначения только заключительных стадий (примерно от 20 до 10 тыс. лет назад) верхнепалеолитической эпохи (в англоязычной литературе).

Англ. — Late Palaeolithic, Late Paleolithic (ам.); фр. — Paléolithique_m tardif; нем. — Jungpaläolithikum_n.

ПАЛЕОЛИТ РАННИЙ

Син.: *древний палеолит*

Этот термин используется чаще всего как синоним термина **нижний палеолит**, но иногда, особенно в старой отечественной литературе, ранним палеолитом называют период, включающий и нижний и **средний палеолит**.

Англ. — Early Palaeolithic, Early Paleolithic (ам.); фр. — Paléolithique_m ancien; нем. — Altpaläolithikum_n.

ПАЛЕОЛИТ СРЕДНИЙ

Второй из трех основных периодов, выделяемых в пределах палеолита. Продолжался примерно от 250 до 40 тыс. лет назад. Основной особенностью, отличающей среднепалеолитические **индустрии** от **нижнепалеолитических** вообще и **ашельских** в частности, является возращение роли орудий на сколах, которые становятся теперь не только гораздо более многочисленными, чем раньше, но и более совершенными, выразительными. Появляются нуклеусы для получения сколов заранее заданной, predetermined формы, отщепы делаются более стандартизированными. В ряде случаев встречаются в довольно большом количестве пластины, а также специальные нуклеусы для снятия пластин. Количество типов орудий увеличивается, кроме многочисленных разновидностей скребел, ножей, зубчато-выемчатых изделий, широкое распространение получает такая типичная для среднего палеолита форма, как острие. Изделия этой категории представлены множеством типов. Рубила, кливеры и другие орудия из отдельностей породы, определяющие общий облик нижнепалеолитических **индустрий**, в

одних регионах вовсе исчезают, а в других встречаются намного реже, чем прежде. **Формальные костяные орудия** почти повсеместно либо отсутствуют, либо исключительно редки.

Англ. — Middle Palaeolithic, Middle Paleolithic (*ам.*); *фр.* — Paléolithique_m moyen; *нем.* — Mittelpaläolithikum_n.

ПАЛЕОЛИТ ФИНАЛЬНЫЙ

Частичный син.: *эпипалеолит*

Так называют период, охватывающий последние несколько тысячелетий палеолитической эпохи, а также культуры этого периода, сочетающие в себе обычно собственно палеолитические и мезолитические черты.

Англ. — Final Palaeolithic, Final Paleolithic (*ам.*); *фр.* — Paléolithique_m final; *нем.* — Epipaläolithikum_n, Spätpaläolithikum.

ПАЛЕОЛИТЧИК

Син.: *палеолитовед*

Англ. — Paleolithic archaeologist; *фр.* — paléolithicien_m; *нем.* — Paläolithiker_m.

ПАРАНТРОП

Общее название всех массивных **австралопитеков**, которых иногда выделяют в качестве подрода, а иногда — как отдельный род.

Лат. — Paranthropus.

ПЕРЕХОД

Англ. — transition; *фр.* — transition_f, passage_m; *нем.* — Übergang_m.

ПЕРИГОРДЬЕН ВЕРХНИЙ

То же, что **граветт**.

Англ. — Upper Perigordian; *фр.* — Périgordien_m supérieur; *нем.* — Gravettien_n.

ПЕРИГОРДЬЕН НИЖНИЙ

То же, что **шательперрон**.

Англ. — Lower Perigordian; *фр.* — Périgordien_m inférieur; *нем.* — Perigordien_n I, Chatelperronien_n.

ПЕРИОД

Этот термин, подобно терминам **эпоха** и **стадия**, используется неупорядоченно и обычно служит для обозначения периодизационных ячеек разного уровня, но чаще всего периодами называют основные подразделения эпохи, например палеолита (**нижний палеолит**, **средний палеолит**, **верхний палеолит**). В свою очередь, каждый период может подразделяться на **стадии**.

Англ. — period; *фр.* — stade_m; *нем.* — Periode_f.

ПЕРИОДИЗАЦИЯ

Выделение этапов развития. Может осуществляться на глобальном, региональном или локальном уровне.

Англ. — periodization; *фр.* — périodisation_f; *нем.* — Periodisierung_f.

ПИТЕКАНТРОП

Устаревший термин. Был предложен Э. Геккелем для обозначения гипотетического недостающего звена между обезьяной и человеком. Вплоть до 70-х гг. прошлого века широко использовался в качестве названия одного из родов **гоминид**. Большинство находок, включавшихся в состав этого рода, относят сейчас к виду гомо эректус.

Англ. — Pithecanthrope; *фр.* — Pithécanthrope_m; *нем.* — Pithecanthropus_m.

ПЛОТНОСТЬ НАСЕЛЕНИЯ

Англ. — population density; *фр.* — densité_f de la population; *нем.* — Bevölkerungsdichte_f.

ПОВЕДЕНИЕ СОВРЕМЕННОЕ КУЛЬТУРНОЕ

Так обычно называют поведение, характеризующееся значительной глубиной планирования действий и включающее все основные компоненты (сферы), свойственные современной культуре, прежде всего язык и искусство.

Англ. — modern cultural behavior; *фр.* — comportement_m moderne; *нем.* — modernes Verhalten_n.

ПОВЕДЕНИЕ ЭКОНОМИЗИРУЮЩЕЕ*

Действия, обеспечивающие рациональное, экономное расходование сырья для изготовления каменных орудий в условиях его нехватки (использование технологий, позволяющих получить наибольшее количество заготовок с единицы объема сырья, максимально возможная утилизация орудий, их неоднократное переоформление и т. д.).

Англ. — economizing behavior; *фр.* — comportement_m économique; *нем.* — ökonomisches Verhalten_n.

Например: *People living in most lithic-poor locales have to practice some form of economizing behavior* (Люди, живущие в районах, особенно бедных каменным сырьем, вынуждены практиковать ту или иную форму **экономизирующего поведения**).

ПОЛИЦЕНТРИЗМ

Любая теория, согласно которой то или иное культурное или биологическое явление возникает независимо в нескольких географических регионах. Антоним — **моноцентризм**.

Англ. — polycentrism; *фр.* — théorie_f polycentrique, polycentrisme_m; *нем.* — Polyzentrisismus_m.

ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ

Англ. — succession; *фр.* — séquence_f, succession_f; *нем.* — Aufeinanderfolge_f, Reihenfolge, Folgerichtigkeit_f, Konsequenz_f.

ПОСТКРАНИАЛЬНЫЙ СКЕЛЕТ

Весь скелет, за исключением черепа.

Англ. — postcranial skeleton; *фр.* — squelette_m post-crânien; *нем.* — postkraniales Skelett_n.

ПОТОМОК

Англ. — descendant; *фр.* — descendant_m; *нем.* — Nachkomme_m.

ПОТРЕБЛЕНИЕ

Англ. — consumption; *фр.* — consommation_f; *нем.* — Konsum_m, Verbrauch_m.

ПОТРЕБЛЕНИЕ НЕМЕДЛЕННОЕ

Потребление продукта, следующее непосредственно за его получением. Свойственно большинству простых охотничье-собираТЕЛЬСКИХ обществ.

Англ. — immediate consumption.

ПОТРЕБЛЕНИЕ ОТЛОЖЕННОЕ

Потребление, отделенное от производства соответствующего продукта некоторым периодом времени. Свойственно сложным охотничье-собираТЕЛЬСКИМ обществам,

практикующим хранение припасов, а также обществам с производящим хозяйством.

Англ. — delayed consumption.

ПРЕДОК

Англ. — ancestor; *фр.* — ancêtre_m; *нем.* — Vorfahr_m.

ПРЕЕМСТВЕННОСТЬ КУЛЬТУРНАЯ

Англ. — cultural continuity; *фр.* — continuité_f culturelle; *нем.* — kulturelle Kontinuität_f.

ПРЕНЕАНДЕРТАЛЬЦЫ

Так часто называют поздних европейских представителей вида гомо гейдельбергенис, которые, как считается, были прямыми предками **неандертальцев**.

Англ. — Preneandert(h)als, Ante-Neandert(h)als; *фр.* — Anténéandethaliens_{m pl}.

ПРЕОРИНЬЯК

Первоначально этот термин был введен немецким археологом А. Рустом для обозначения индустрии 15-го и 13-го слоев грота Ябруд (Сирия), которая, несмотря на залегание под ябрудийскими (позднеашельскими) и мустьерскими слоями, характеризовалась пластинчатым расщеплением и наличием ряда скребковидных изделий высокой формы, отчасти напоминающих ориньякские. Иногда преориньяком называют и **амудьен**, тоже залегающий под **ябрудьеном** и отличающийся обилием пластин. Кроме того, в последнее время некоторые авторы стали применять этот термин не в традиционном смысле, а для обозначения предшествующих ориньяку ранних верхнепалеолитических индустрий Центральной Европы и Балкан, что вряд ли оправданно и чревато путаницей.

Англ. — Pre-Aurignacian, Preaurignacian; *фр.* — Pré-Aurignacien_m; *нем.* — Pre-Aurignacien_n.

ПРЕРЫВИСТОСТЬ КУЛЬТУРНАЯ

Англ. — cultural discontinuity; *фр.* — discontinuité_f culturelle; *нем.* — kulturelle Diskontinuität_f.

ПРИЗНАК

Частичные син.: *атрибут, черта, характеристика*

Крайне многозначный термин. Как правило, под признаком понимается любое **свойство** предмета, имеющее (хотя бы предположительно) культурную значимость, например, количество или форма рабочих краев у каменного орудия, форма жилища, ориентация костяка в погребении и т. п. Кроме того, можно отличать понятия **признак** и значение признака, понимая под первым некий параметр (например угол ретуши, форма рабочего края и т. д.), а под вторым — конкретную количественную или качественную характеристику (например угол ретуши 45°, форма края выпуклая и т. д.).

Англ. — attribute, trait, feature, character; *фр.* — variable_f; *нем.* — Anzeichen_n, Vorzeichen.

ПРИЗНАК СТИЛИСТИЧЕСКИЙ

Особенность формы артефакта, не продиктованная его функцией или свойствами сырья, а избранная древним человеком намеренно.

Англ. — stylistic feature, stylistic trait; *фр.* — élément_m stylistique; *нем.* — stilistisches Anzeichen_n.

ПРОИЗВОДСТВО

Англ. — production; *фр.* — production_f; *нем.* — Erzeugung_f, Produktion_f.

ПРОИЗВОДСТВО ИЗБЫТОЧНОЕ

Производство сверх непосредственно необходимого для жизнеобеспечения.

Англ. — surplus production; *фр.* — surproduction_f; *нем.* — Überschub-Produktion_f.

ПРОИСХОЖДЕНИЕ

Англ. — origin; *фр.* — origine_f; *нем.* — Abstammung_f, Herkunft_f, Ursprung_f.

ПРОТОМАДЛЕН

Д. Пейрони использовал этот термин для обозначения индустрий заключительной стадии **граветта** (периордьен VII, по Ф. Борду и Д. Сонневиль-Борд), которые в некоторых отношениях (например по обилию средних резцов) сходны с позднемладленскими. Некоторые исследователи (А. Шенье) именовали **протомадленом** и ранний **мадлен**, но затем в этом значении стал выступать термин **бадегульен**.

Вид гоминид: Homo sapiens.

Англ. — Protomagdalenian; *фр.* — Protomagdalénien_m; *нем.* — Proto-Magdalenien_n.

ПРОТООРИНЬЯК

Так часто называют самые ранние комплексы с ориньякскими чертами в Западной Европе, особенно на ее Средиземноморском побережье. В этих комплексах, как правило, много пластинок типа дюфур, но нет костяных наконечников.

Англ. — Protoaurignacian; *фр.* — Proto-Aurignacien_m; *нем.* — Proto-Aurignacien_n.

ПРОШЛОЕ

Англ. — past; *фр.* — passé_m; *нем.* — Vergangenheit_f, Vergangene_n.

ПРЯМОХОЖДЕНИЕ

Син.: *ортоградная локомоция*

Прямохождение, то есть передвижение при вертикально выпрямленном положении тела. Является отличительной особенностью всех **гоминид**.

Англ. — straight walking, orthograde locomotion; *фр.* — station_f, verticale, station droite pendant la marche; *нем.* — aufrechter Gang_m.

ПСЕВДОАРХЕОЛОГИЯ

Син.: *параархеология*

Пестрая совокупность ненаучных концепций, касающихся древнего человека (пришельцы, сосуществование предков человека с динозаврами, божественное происхождение человека, невероятные трансконтинентальные миграции, расцвет науки «палеолитического жречества» и т. д.)

Англ. — pseudoarchaeology, folk archaeology, cult archaeology, alternative archaeology; *фр.* — pseudo-archéologie_f; *нем.* — Pseudo-Archäologie_f.

ПУНКТУАЛИЗМ

Син.: *пунктирное равновесие*

Представление, согласно которому развитие носит прерывистый характер, осуществляясь главным образом путем быстрых и радикальных инноваций, перестроек, которым предшествуют и за которыми следуют длительные периоды покоя, стазиса.

Англ. — punctualism, punctuated equilibrium.

ПУТЬ РАЗВИТИЯ

Син.: линия развития

Понятие, используемое некоторыми авторами при группировании индустрий среднего палеолита и отчасти близкое понятию **технокомплекс**, более употребимому применительно к верхнему палеолиту. Основанием для причисления разных, генетически не обязательно связанных между собой, индустрий к одному пути развития служит наличие в них так называемой сопряженной группы орудий. Например, сочетание зубчато-выемчатых форм и атипичных скребков характерно для зубчатого пути развития, а скребел разных типов и лимасов — для ша-рантского.

Англ. — way of development; фр. — voie_f de développement; нем. — Entwicklungsrichtung_f.

ПУШКАРЕВСКАЯ КУЛЬТУРА

Одна из выделяемых на Русской равнине культур граветтоидного облика. Датируется временем от 21 до 17 тыс. лет назад. Каменный инвентарь характеризуется наличием большого числа изделий с притупленным краем. Имеются наконечники с боковой выемкой. Эпонимный памятник Пушкари I (бассейн Десны, Украина) известен обнаруженными там остатками жилищ. Иногда к пушкаревской культуре относят также стоянки Погон, Ключсы и др.

Англ. — Pushkari culture; фр. — Pouchkarien_m; нем. — Puschkari-Kultur_f.

РАЗВИТИЕ

Эволюция, имеющая результатом усложнение эволюционирующего явления.

Англ. — development; фр. — développement_m; нем. — Entwicklung_f.

РАЗВИТИЕ ПОСТЕПЕННОЕ

Такое развитие, при котором изменения происходят хотя и медленно, но постоянно, без сколько-нибудь длительных периодов **стазиса**.

Англ. — gradual development; фр. — développement_m graduel; нем. — allmähliche oder stufenweise Entwicklung_f.

РАЗВИТИЕ ПРЕРЫВИСТОЕ

Такое развитие, когда периоды изменений чередуются с длительными периодами **стазиса**.

Англ. — punctuated development; фр. — développement_m par sauts, équilibres_{m pl} ponctués; нем. — isolierte Entwicklung_f.

РАЗВИТЫЙ

Англ. — evolved; фр. — évolué, -e; нем. — entwickelt.

РАЗГРАНИЧИТЕЛЬ КУЛЬТУРНЫЙ

Англ. — cultural marker; фр. — marquer_m culturel; нем. — kulturelles Kennzeichen_n.

РАЗДЕЛЕНИЕ ТРУДА

Англ. — division of labor; фр. — division_f du travail; нем. — Arbeitsteilung_f.

РАЗДЕЛКА (туши животного)

Англ. — butchering; фр. — découpage_m, boucherie_f; нем. — Zerlegung_f.

РАЗНООБРАЗИЕ

Англ. — diversity; фр. — diversité; нем. — Mannigfaltigkeit_f, Verschiedenartigkeit.

РАЗРЫВ

Англ. — break; фр. — rupture_f; нем. — Riß_m, Ruptur_f.

РАЙОН КОРМОВОЙ

Участок, используемый обычно данным индивидом или группой для добывания пищи.

Англ. — home range; фр. — territoire_m d'acquisition; нем. — Einzugsgebiet_n.

РАМАПИТЕК

Род человекообразных обезьян, известный по находкам в позднемиоценовых отложениях Южной Азии и Африки. Одно время рамапитека считали прямоходящим и относили к гоминидам, но эта точка зрения оказалась ошибочной. Сейчас большинство специалистов рассматривают его как вероятного предка orangutanгов.

Лат. — Ramapithecus; англ. — Ramapithecus; фр. — Ramapithèque_m; нем. — Ramapithecus_m.

РАМКИ ХРОНОЛОГИЧЕСКИЕ

Англ. — chronological framework; фр. — cadre_m chronologique; нем. — chronologische Grenzen_{f pl}.

РАСА

Англ. — race; фр. — race_f; нем. — Rasse_f.

РАСПРОСТРАНЕНИЕ

Англ. — spread; фр. — diffusion_f; нем. — Verbreitung_f.

РЕВОЛЮЦИЯ

Относительно быстрое (в масштабах археологического времени) распространение целого комплекса или комплексов взаимосвязанных инноваций, радикально меняющих облик культуры.

Англ. — revolution; фр. — révolution_f; нем. — Revolution_f.

РЕВОЛЮЦИЯ ВЕРХНЕПАЛЕОЛИТИЧЕСКАЯ

Переход к верхнему палеолиту и комплекс **инноваций**, связанных с этим явлением.

Англ. — Upper Palaeolithic Revolution, Upper Paleolithic Revolution (а.м.); фр. — la révolution_f du Paléolithique récent; нем. — jungpaläolithische Revolution_f.

РЕВОЛЮЦИЯ НЕОЛИТИЧЕСКАЯ

Переход от присваивающего хозяйства (собирательство, охота, рыболовство) к производящему (земледелие, скотоводство), начавшийся примерно 10 тыс. лет назад на Ближнем Востоке и еще в ряде районов ойкумены.

Англ. — Neolithic revolution; фр. — révolution_f néolithique; нем. — neolithische Revolution_f.

РЕВОЛЮЦИЯ СИМВОЛИЧЕСКАЯ

Син.: символический взрыв, творческий взрыв.

Так часто называют феномен, хронологически приходящий на начало верхнего палеолита и проявляющийся во внезапном появлении большого количества вещественных свидетельств **символизма**.

Англ. — symbolic revolution, symbolic explosion, creative explosion; фр. — révolution_f des symboles, révolution créatrice, explosion_f créatrice; нем. — symbolische Revolution_f.

РЕВОЛЮЦИЯ ШИРОКОГО СПЕКТРА

Так часто называют интенсификацию присваивающего хозяйства в конце верхнего палеолита и в мезолите, в ходе которой круг используемых человеком природных ресурсов значительно расширился, а методы их добывания стали более разнообразными и изощренными. Этот процесс обычно рассматривается в качестве прелюдии и одной из предпосылок **неолитической революции**.

Англ. — Broad Spectrum revolution.

РЕКОНСТРУКЦИЯ

Англ. — reconstruction; *фр.* — reconstitution_f; *нем.* — Rekonstruktion_f.

РОД

Следующая за **видом** ячейка систематики живых организмов.

Англ. — genus (genera_{pl}); *фр.* — genre_m; *нем.* — Gattung_f.

Например: **genus** *Australopithecus* (**род австралопитек**).

РЫБОЛОВСТВО

Англ. — fishing; *фр.* — pêche_f; *нем.* — Fischerei_f, Fischfang_m.

САХЕЛЬАНТРОП

Один из двух древнейших (наряду с **оррорин**) родов гоминид, известных в настоящее время. Выделен в 2002 г. по черепу древностью около 6 млн. лет назад, найденному на севере Центральной Африки (Республика Чад).

Лат. — Sahelanthropus.

САХЕЛЬАНТРОП ЧАДСКИЙ

Единственный вид рода **сахельантроп**, известный в настоящее время.

Лат. — Sahelanthropus tchadensis.

СБОР

(например бивней мамонта или рогов оленя)

Англ. — collecting; *фр.* — collecte_f, ramassage_m; *нем.* — Sammeln_n.

СВИДЕРСКАЯ КУЛЬТУРА

Позднепалеолитическая культура, существовавшая на рубеже плейстоцена и голоцена на севере Центральной Европы и в Прибалтике. Руководящая форма — наконечники свидерского типа, изготовленные на узких пластинках со слабовыраженным черешком. В мезолите получает продолжение в постсвидерских культурах.

Вид гоминид: *Homo sapiens*.

Англ. — Swiderian culture; *фр.* — culture_f de Swidry, Swiderien_m; *нем.* — Swiderien_n, Swidry-Kultur_f.

СВОЙСТВО

Любая элементарная характеристика (качественная или количественная) предмета.

Англ. — property; *фр.* — caractéristique_f; *нем.* — Eigenschaft_f.

СЕКЛЕНЬЕН

Пластинчатая среднепалеолитическая индустрия, памятники которой (Секлен, Рьенкур ле Бопом, Рокур и др.) находятся в основном на севере Франции и в Бельгии и датируются первой половиной позднего плейстоцена. Некоторым комплексам, помимо обилия пластинчатых ско-

лов, свойственно наличие нуклеусов с объемным расщеплением, а также орудий верхнепалеолитических типов.

Англ. — Seclinian; *фр.* — Seclinien_m; *нем.* — Seclinien_n.

СЕЛЕТ

Одна из индустрий, маркирующих переход от среднего к верхнему палеолиту в Центральной Европе. Область распространения включает территорию Венгрии, Чехии и Словакии, а также смежные с ними районы Украины, Польши и Германии. Возраст древнейших памятников — более 40 тыс. лет назад, а самых поздних — около 32 тыс. лет назад. Руководящими типами для селета являются разнообразные бифасиальные листовидные наконечники. Кроме них обычны скребки, среди которых встречаются орудия высокой формы, но скребла часто еще более многочисленны и иногда преобладают, составляя до трети всех орудий. Резцы, как правило, редки. Технология нелеваллуазская, в основном ориентирована на получение отщепов.

Вид гоминид: *Homo neandertalensis* (?)

Англ. — Szeletian; *фр.* — Széletien_m; *нем.* — Szeletien_n.

СЕМЕЙСТВО

Следующая за **родом** ячейка систематики живых организмов.

Англ. — family; *фр.* — famille_f; *нем.* — Familie_f.

Например: **family** *Hominidae* (**семейство гоминид**).

СИМВОЛИЗМ

Син.: символическое поведение

Создание и использование знаков и символов, в том числе вещественных (украшения, изображения и т. д.).

Англ. — symbolism, symbolic behavior; *фр.* — symbolisme_m, activité_f rituelle, activité spirituelle; *нем.* — Symbolismus_m.

СИНАНТРОП

Син.: пекинский человек

Устарелый термин. Предложен Д. Блэком в 1927 г. в качестве родового имени для гоминид из пещеры Чжоукоудянь близ Пекина в Китае. Впоследствии (в 40—50-е гг. XX в.) синантропов переместили в род **питекантроп**, а затем, вместе с последним, в род *Homo*. Сейчас их обычно относят к виду гомо эректус.

Лат. — Sinanthropus; *англ.* — Beijing Man, Peking Man; *фр.* — Sinanthrope_m; *нем.* — Sinanthropus_m.

СНАРЯЖЕНИЕ

Англ. — equipment, gear; *фр.* — équipement_m; *нем.* — Ausrüstung_f.

Например: **hunting equipment** (**охотничье снаряжение**).

СОБИРАТЕЛЬСТВО

Англ. — gathering; *фр.* — cueillette_f; *нем.* — Sammeln_n.

СОЛЮТРЕ (Рис. 80)

Культура середины верхнего палеолита в Западной Европе, сменяющая **граветт** и предшествующая **мадлену**. Период существования — примерно от 22—21 до 18—17 тыс. лет назад. Область распространения включает Пиренейский полуостров и территорию Франции, но отдельные памятники, близкие солютрейским, известны также на Апеннингах. Наиболее характерной для солютре формой изделий являются двусторонне обработанные по

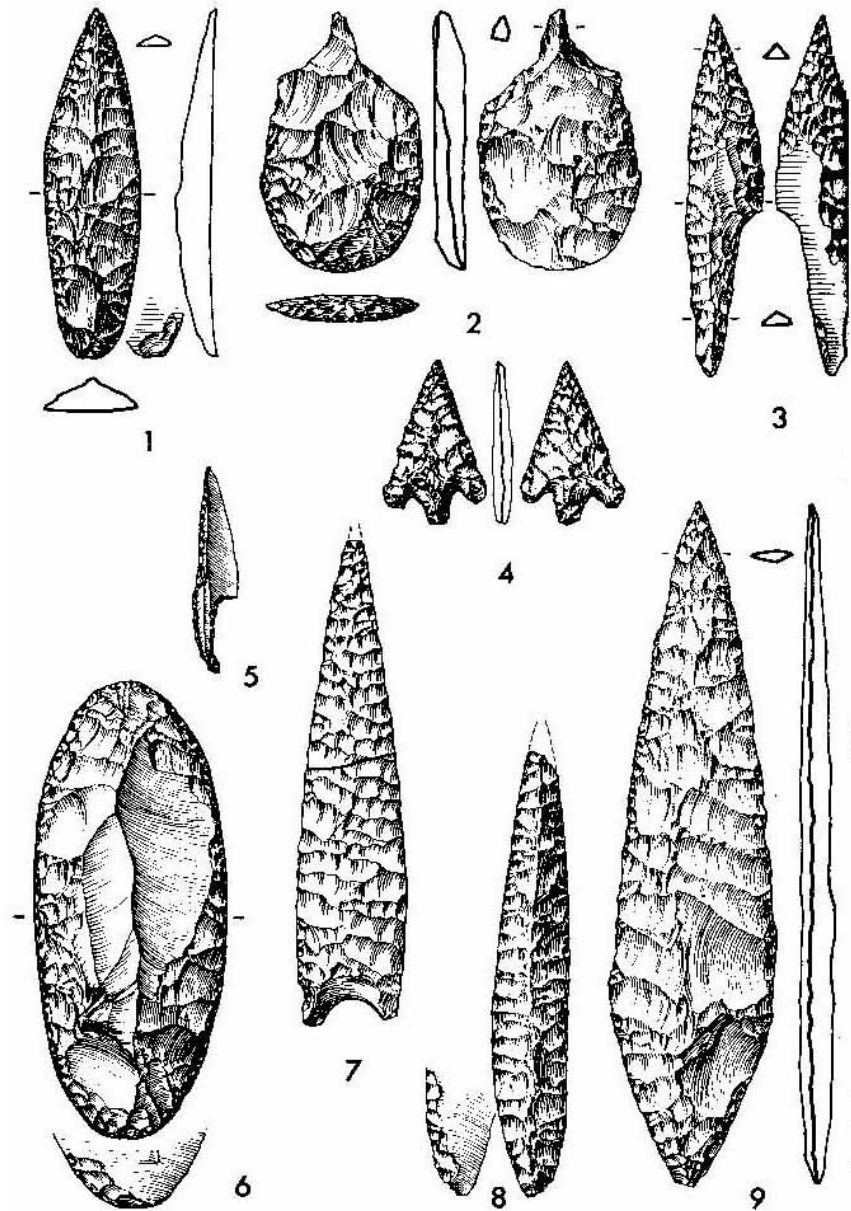


Рис. 80. Каменные орудия, типичные для солютре (по: [Bordes, 1968]):

1, 3—5, 7—9 — наконечники; 2 — проколка-скребок; 6 — скребок

всей поверхности тонкие в сечении наконечники (лавровые, иволистные) пластинчатых пропорций, симметричные, с острым или закругленным основанием, часто с плечиком. Кроме того, представлен обычный набор верхнепалеолитических типов каменных орудий, а также совершенные костяные орудия (например иглы с ушком) и украшения (браслеты, подвески и т. д.).

Вид гоминид: *Homo sapiens*.

Англ. — Solutrean; фр. — Solutréen_m; нем. — Solutréen_n (фр.).

СПЕЦИАЛИЗАЦИЯ

Англ. — specialization; фр. — spécialisation_f; нем. — Spezialisierung_f.

СПЕЦИАЛИЗАЦИЯ ОХОТНИЧЬЯ

Англ. — hunting specialization; фр. — spécialisation_f de chasse; нем. — Jagdspezialisierung_f.

СПЕЦИАЛИЗАЦИЯ РЕМЕСЛЕННАЯ

Англ. — craft specialization; фр. — spécialisation_f des artisans; нем. — handwerkliche Spezialisierung_f.

Например: *There existed at least partial craft specialization in the Upper Paleolithic, that is, in Aurignacian ivory beads, Solutrean foliate points, Magdalenian spear throwers* (В верхнем палеолите существовала, по крайней мере, частичная ремесленная специализация, примерами которой могут служить ориньякские бусы из бивня, солютрейские листовидные наконечники, магденские копье-металки).

СПИЦЫНСКАЯ КУЛЬТУРА

Одна из ранних верхнепалеолитических культур Восточной Европы, представленная материалами нижнего слоя Костенок XVII и, предположительно, слоя 2 Костенок XII на Среднем Дону. Возраст — не менее 37—

36 тыс. лет назад. Характерные черты: исключительно пластинчатая технология, доминирование в орудийном наборе ретушных резцов, многочисленные подвески из разных материалов (кость, камень, белемниты, раковины, кораллы).

Вид гоминид: *Homo sapiens* (?)

Англ. — Spitsynian; фр. — culture_f de Spitsynskaya; нем. — Spitsynskaja-Kultur_f.

СПОСОБ ЖИЗНЕОБЕСПЕЧЕНИЯ

Это понятие указывает на круг эксплуатируемых ресурсов и общий способ, которым они добываются (охота, земледелие и т. д.).

Англ. — subsistence pattern, subsistence mode; фр. — mode_m de subsistence; нем. — Lebensversorgungsweise_f.

СПОСОБ ПРОИЗВОДСТВА

Англ. — mode of production; фр. — mode_m de production; нем. — Produktionsweise_f.

Например: *domestic mode of production* (домашний способ производства).

СТАДИЯ

Син.: ступень развития, фаза

Этот термин, подобно терминам эпоха и период, используется неупорядочно и обычно служит для обозначения периодизационных ячеек разного уровня, но чаще всего стадиями называют подразделения периодов или ступени развития конкретных культур.

Англ. — stage, stage of development, developmental stage, grade; фр. — stade_m, phase_f; нем. — Stadium_n.

СТАЗИС

Отсутствие изменений.

Англ. — stasis.

СТИЛЬ

Англ. — style; фр. — style_m; нем. — Stil_m.

СТРАТЕГИЯ ДОБЫВАНИЯ/ОБЕСПЕЧЕНИЯ

Англ. — acquisition/procurement strategy; фр. — approvisionnement_m.

Например: *raw material acquisition strategy* (стратегия добывания сырья).

СТРАТЕГИЯ ЖИЗНЕОБЕСПЕЧЕНИЯ

Избранный в качестве оптимального в данных условиях путь получения необходимых пищевых и прочих ресурсов. В рамках одного способа жизнеобеспечения возможны различные стратегии, такие как, например, охота на крупную дичь или на определенный вид животных, диверсифицированное собирательство и т. д. Стратегии могут быть специализированными или неспециализированными.

Англ. — subsistence strategy; фр. — stratégie_f de subsistence, comportement_m de subsistence; нем. — Subsistenzstrategie_f, Lebensunterhalt_m.

СТРАТЕГИЯ (ЖИЗНЕОБЕСПЕЧЕНИЯ/ЭКСПЛУАТАЦИИ РЕСУРСОВ) НЕСПЕЦИАЛИЗИРОВАННАЯ

Стратегия, предполагающая эксплуатацию всех доступных ресурсов по мере их встречаемости, когда добывается то, что представляется возможным добыть в данный момент.

Англ. — opportunistic subsistence/exploitation strategy.

СТРАТЕГИЯ (ЖИЗНЕОБЕСПЕЧЕНИЯ/ЭКСПЛУАТАЦИИ РЕСУРСОВ) СПЕЦИАЛИЗИРОВАННАЯ

Стратегия, предполагающая эксплуатацию не всех вообще доступных в данный момент ресурсов, а лишь заранее определенных их видов (например таких, которые обеспечивают максимальный выход продукта на единицу затраченных на его добычу и обработку времени и/или энергии).

Англ. — specialized subsistence/exploitation strategy.

СТРЕЛЕЦКАЯ КУЛЬТУРА (Рис. 81)

Син.: костенковско-стрелецкая культура

Одна из культур ранней поры верхнего палеолита Восточной Европы. Древнейшие памятники не моложе 36 тыс. лет назад, самые поздние имеют возраст около 25 тыс. лет назад. Область распространения включает среднее и, вероятно, нижнее течение Дона (Костенки, Бирючья Балка), волго-окское междуречье (Сунгирь), северное Предуралья (Гарчи). Руководящим типом в орудийном наборе является стрелецкий наконечник. Кроме того, для комплексов, относимых к этой культуре, характерны наконечники с закругленным основанием, короткие подтреугольные скребки, долотовидные орудия, ретушированные остроконечники мустьерского облика, простые, конвергентные и угловатые скребла. Нуклеусы в большинстве своем плоские, отщепы заметно преобладают над пластинами, и большинство орудий также сделаны на отщепах. Костяные орудия и украшения известны только в поздних стрелецких комплексах (Сунгирь).

Виды гоминид: для ранних стадий данных нет, в заключительный период существования — *Homo sapiens*.

Англ. — Streletskian; фр. — culture_f de Streletskaya, Streletskien_m; нем. — Kostenki-Strelezkaja-Kultur_f (Sungir'-Kostenki I,5-Kultur).

ТАУБАХИАН

Этот термин, предложенный К. Валохом, иногда используют для обозначения центрально-европейских галечных индустрий, характеризующихся небольшим размером изделий (Таубах, Тага, Бильцингслебен и др.).

Вид гоминид: *Homo heidelbergensis*.

Англ. — Taubachian; фр. — Taubachien_m; нем. — Taubachien_n.

ТЕЙЯК

Термин происходит от названия городка Лез Эйзи де Тейяк в Юго-Западной Франции. А. Брейль использовал его для обозначения домикокских комплексов стоянки Ля Микок (слой 3), характеризовавшихся зачаточной техникой подготовки нуклеуса, обилием массивных изделий, отсутствием рубил, низким процентом орудий и преобладанием среди них вещей с зубчатым краем. Сейчас изредка используется для описания аналогичных индустрий рубежа нижнего и среднего палеолита, но сколь угодно точного и общепринятого определения тейяка не существует.

Англ. — Tayaasian; фр. — Tayaacien_m; нем. — Tayaacien_n.

ТЕЛЬМАНСКАЯ КУЛЬТУРА

Культура граветтоидного облика, представленная исключительно материалами 2-го слоя Тельманской стоянки (Костенки VIII). Примерно синхронна поздним памятникам городцовской культуры, но характеризуется, в отли-

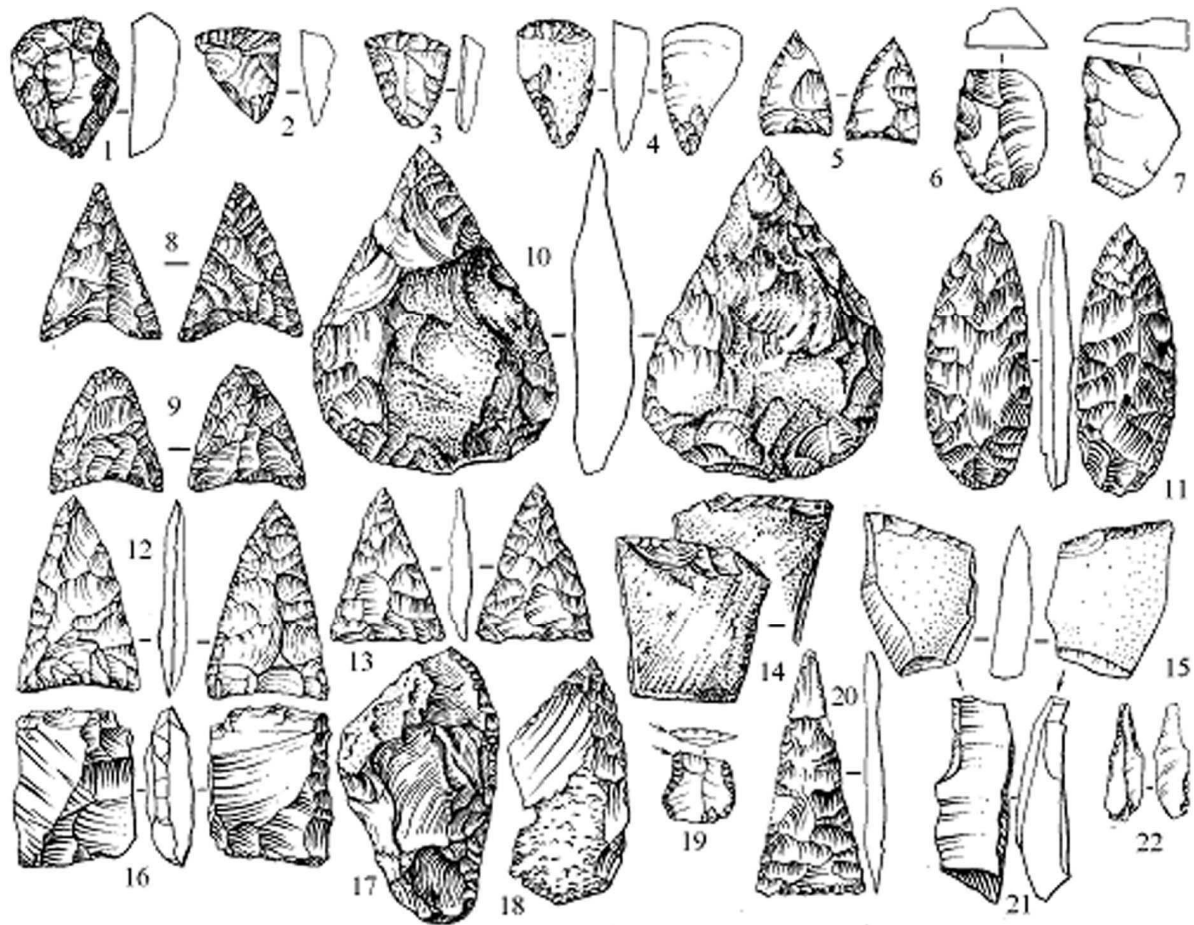


Рис. 81. Каменные орудия стрелецкой культуры (по: [Рогачев, Аникович, 1984]):

1—4 — скребки; 5, 8, 9, 12, 13, 20 — наконечники; 10, 11 — листовидные орудия с двусторонней обработкой; 14, 15 — скребла; 16 — долотовидное орудие; 6, 7, 17, 18 — ножи; 19, 21 — резцы; 22 — проколка

чие от последней, пластинчатым расщеплением и чисто верхнепалеолитической типологией. В то же время костяной инвентарь отчасти схож с городцовским, как и орнаментальные мотивы, прослеживаемые на костяных изделиях.

Англ. — Telmanskaya culture; фр. — culture de Kostienki-Telmanskaïa; нем. — Thälmannskaja-Kultur_f.

ТЕРРИТОРИАЛЬНОСТЬ, ТЕРРИТОРИАЛЬНОЕ ПОВЕДЕНИЕ

Поведение, предполагающее существование более или менее четких территориальных границ и отстаивание отдельными индивидами или группами своих исключительных прав на пользование определенным участком.

Англ. — territoriality, territorial behavior; фр. — implantation_f, gestion_f de territoire; нем. — Territorialität_f, Gebietsweise_f.

ТЕХНОЕДИНИЦА

В классической работе В. Освальта [Oswalt, 1976] техноединица — это составная часть орудия, и в таком же смысле используют этот термин сейчас многие другие авторы.

Англ. — technounit.

Например: *Complexity of a tool set can be measured by counting «technounits», each of which is simply an individual component of a tool* (Сложность можно измерить

путем подсчета «техноединиц», каждая из которых представляет собой отдельный компонент орудия).

ТЕХНОКОМПЛЕКС

Группа индустрий, не обязательно связанных генетически или близких территориально, но характеризующихся использованием сходных технологий, порождавших определенное сходство инвентаря в целом. Например, своеобразная технология получения микропластинок, приводящая к появлению изделий типа килевидных скребков, сближает между собой индустрии так называемого ориньякоидного технокомплекса, обнаруживаемые по всей Европе и в ряде регионов Азии.

Англ. — technocomplex; фр. — complexe_m, techno-assemblage_m, technocomplexe; нем. — Technokomplex_m.

ТИП

Морфологическая разновидность орудий. Группа артефактов одного функционального назначения, сходных по ряду признаков между собой и отличающихся от других артефактов того же самого либо иного назначения; обобщенный идеальный образ такой группы артефактов.

Англ. — type; фр. — type_m; нем. — Typ_m.

ТИПИЧНЫЙ

Син.: выразительный

Англ. — typical; фр. — typique; нем. — typisch.

ТИП-ЛИСТ

Стандартный перечень типов орудий для определенного периода палеолита или региона.

Англ. — standard list; *фр.* — liste type_f; *нем.* — Typenliste_f.

ТРАДИЦИЯ

Англ. — tradition; *фр.* — tradition_f; *нем.* — Tradition_f, Überlieferung_f.

УЛУЦЦО

Одна из индустрий, маркирующих переход от среднего к верхнему палеолиту в Западной Европе. Известные памятники датируются периодом примерно от 34 до 32 тыс. лет назад. Область распространения включает юг и центральные районы Апеннинского полуострова; отдельные находки, которые можно отнести к этой индустрии, открыты на севере Италии. Кроме того, комплекс, типологически близкий улуццо, но более древний (около 40 тыс. лет назад), выявлен в пещере Клисса на юге Балкан (Греция). Руководящий тип — крупные сегменты или сегментовидные ножи с обушком. В орудийном наборе сочетаются орудия средне- и верхнепалеолитических типов: скребла, скребки, малочисленные резцы, *pièces escaillées*. Технология пока не описана, известно лишь, что пластин среди заготовок очень немного. Изредка встречаются костяные украшения.

Виды гоминид: имеющиеся скудные антропологические материалы не позволяют с уверенностью определить, являются ли они останками *Homo sapiens* или *Homo neandertalensis*.

Англ. — Uluzzian; *фр.* — l'Uluzzien_m; *нем.* — Uluzzo-Industrie_f.

УММАЛЬЕН

Среднепалеолитическая индустрия, известная по ряду памятников на территории Сирии. Характеризуется довольно развитым пластинчатым расщеплением, среди орудий выделяются своеобразные удлиненные острокопечники и острия.

Англ. — Hummalian; *фр.* — Hummalien_m.

УСТРОЙСТВО

Кроме общепринятого значения этот термин имеет и более узкий смысл. В системе понятий, разработанной В. Освальтом [Oswalt, 1976], так называются орудия для непрямого приложения энергии при контроле мобильных объектов. Они делятся на две группы: 1) устройства, нуждающиеся в присмотре (*tended facilities*), например, охотничьи загоны, рыбацкие запруды; 2) устройства, не нуждающиеся в присмотре (*untended facilities*), например, ловушки, силки и т. д.

Англ. — facilities; *фр.* — équipement_m; *нем.* — Ausrüstung_f, Ausstattung_f, Einrichtung_f.

ФАЦИЯ

Вариант, особое проявление той или иной индустрии, традиции, культуры. Как правило, этот термин применяют для обозначения индустриальных вариантов, специфический характер которых объясняется функциональными причинами (особые виды деятельности) либо же воздействием сырьевого или экологического факторов. Например, **ольшевиан** часто рассматривается как фация **ориньяка**, специфика которой обусловлена использова-

нием соответствующих пещерных памятников в качестве кратковременных охотничьих лагерей. Другой известный пример — **мустье типа феррасси**, которое считают **леваллуазской** фацией **шарантского мустье**, существование последней было возможно в условиях обилия высококачественного сырья.

Англ. — facies; *фр.* — faciès_m; *нем.* — Fazies_f.

ФЕДЕРМЕССЕР

Одна из позднепалеолитических культур севера Европы, по сути, северный вариант азиля. Существовала примерно от 12,5 до 10,0 тыс. лет назад, сменилась культурами бромме и аренсбургской. Название происходит от слова, означающего перочинный нож и служащего также для обозначения специфических наконечников, характерных для данной культуры.

Вид гоминид: *Homo sapiens*.

Англ. — Federmesser; *фр.* — Federmesser_m (*нем.*); *нем.* — Federmesser-Kultur_f.

ФИЛОГЕНЕЗ

Эволюционная история вида или таксона более высокого ранга. Исследовать филогенез некоей группы организмов — значит пытаться выявить эволюционные взаимоотношения составляющих ее таксонов.

Англ. — phylogenesis, phylogeny; *фр.* — phylogénie_f; *нем.* — Stammesgeschichte_f.

ФОЛСКОМ

Палеоиндейская культура, появившаяся в Северной Америке около 11 тыс. лет назад и какое-то время, видимо, сосуществовавшая с культурой **кловис**, имеющей более древнее происхождение. Памятники фолсом известны почти по всему континенту, хотя большая их часть связана с районом Скалистых гор и Великими Равнинами. Руководящая форма — **наконечники фолсом**, имеющие удлиненные очертания, двустороннюю отделку и вогнутое основание, от которого на обеих поверхностях идут длинные желобчатые негативы, почти достигающие дистального конца.

Англ. — Folsom; *фр.* — phase_f de Folsom, phase folsomienne, Folsomien_m; *нем.* — Folsom_m.

ХОЗЯЙСТВО

Англ. — economy; *фр.* — économie_f; *нем.* — Wirtschaft_f.

ХОЗЯЙСТВО ПРИСВАИВАЮЩЕЕ

Хозяйство, основанное на присвоении готовых продуктов природы путем собирательства, охоты и рыболовства.

Англ. — foraging; *фр.* — économie_f prédatrice, économie de prédation; *нем.* — aneignende Wirtschaft_f.

ХОЗЯЙСТВО ПРОИЗВОДЯЩЕЕ

Хозяйство, основанное на искусственном воспроизводстве пищевых ресурсов путем разведения в неволе животных и культивации растений.

Англ. — producing economy; *фр.* — économie_f de production; *нем.* — produzierende Wirtschaft_f.

ХРАНЕНИЕ

Англ. — storage; *фр.* — stockage_m; *нем.* — Aufbewahrung_f, Verwahrung.

Например: *food storage* (*хранение пищевых припасов*).

ХРОНОЛОГИЯ

Англ. — chronology; *фр.* — chronologie; *нем.* — Chronologie_f.

ЧЕЛОВЕК

Это последний по времени существования род гоминид, к которому относится и вид **человек разумный** (гомо сапиенс), ныне населяющий нашу планету. Первые представители рода *Homo* появились, согласно преобладающей сейчас точке зрения, около 2,5 млн. лет назад.

Лат. — Homo; *англ.* — man; *фр.* — homme_m; *нем.* — Mensch_m.

ЧЕЛОВЕК ГЕЙДЕЛЬБЕРГСКИЙ

Син.: *гомо гейдельбергенсис, гейдельбержец*

Один из видов рода *Homo*, обитавший в Европе, а также, видимо, в Африке и Азии в среднем плейстоцене. Впервые выделен в 1908 г. по челюсти, найденной в Мауэрне, в окрестностях Гейдельберга. В Европе этот вид дал начало **неандертальцам**.

Лат. — Homo heidelbergensis.

ЧЕЛОВЕК ДОИСТОРИЧЕСКИЙ

Син.: *древний человек*

Англ. — prehistoric man; *фр.* — l'homme_m préhistorique; *нем.* — prähistorischer Mensch_m.

ЧЕЛОВЕК ИСКОПАЕМЫЙ

Англ. — fossil man; *фр.* — l'homme_m fossile; *нем.* — fossiler Mensch_m.

ЧЕЛОВЕК МАСТЕРОВОЙ*

Син.: *гомо эргастер*

Под таким названием в качестве отдельного вида обособляют иногда наиболее ранние африканские находки, традиционно относимые к виду *Homo erectus*. Впервые выделен в 1975 г.

Лат. — Homo ergaster.

ЧЕЛОВЕК-ПРЕДШЕСТВЕННИК*

Син.: *гомо антецессор*

Один из видов рода *Homo*, обитавший в Европе и, возможно, Африке примерно 800—500 тыс. лет назад. Впервые выделен по находкам в Атапуэрке (Испания) в 1997 г. Относительно состава этого вида и его места в нашей генеалогии существуют пока серьезные разногласия.

Лат. — Homo antecessor.

ЧЕЛОВЕК ПРЯМОХОДЯЩИЙ

Син.: *гомо эректус*

Один из видов рода *Homo*, появившийся в Африке на рубеже плейстоцена и плейстоцена и сохранившийся на отдельных островах юго-востока Азии, по-видимому, еще в позднем плейстоцене. Впервые выделен Е. Дюбуа в 1894 г. (под названием *Pithecanthropus erectus*).

Лат. — Homo erectus.

ЧЕЛОВЕК РАЗУМНЫЙ

Син.: *гомо сапиенс*

Единственный сохранившийся вид рода *Homo*. Появился примерно 200—150 тыс. лет назад. Включает всех **людей современного анатомического типа**, в том числе

всех ныне живущих на земле людей. Впервые выделен К. Линнеем в 1758 г.

См.: **Неоантроп, Люди современного анатомического типа.**

Лат. — Homo sapiens.

ЧЕЛОВЕК РОДЕЗИЙСКИЙ

Син.: *гомо родезиенс, родезиец*

Под таким названием в качестве самостоятельного вида обособляют иногда часть африканских гоминид, хронологически и анатомически близких к *Homo heidelbergensis*. Основанием для выделения вида послужил череп из Брокен Хилл (Кабве) в Замбии (бывшая Родезия).

Лат. — Homo rhodesiens.

ЧЕЛОВЕК РУДОЛЬФСКИЙ

Син.: *гомо рудольфенсис*

Под таким названием в качестве отдельного вида обособляют иногда часть находок, традиционно относимых к виду *Homo habilis*, или человек умелый. Впервые выделен в 1986 г. (сначала под названием питекантроп рудольфский — *Pithecanthropus rudolfensis*) по черепу KNM-ER 1470 с восточного побережья оз. Туркана (бывшее оз. Рудольф) в Кении.

Лат. — Homo rudolfensis.

ЧЕЛОВЕК СОВРЕМЕННОГО ТИПА АРХАИЧНЫЙ

Этот термин, особенно популярный в 70—80-е гг. прошлого века, когда возобладала тенденция к расширительному толкованию состава вида *Homo sapiens*, ныне почти вышел из употребления в специальной литературе. Прежде его использовали для того, чтобы отделить неандертальцев и других гоминид с «архаичной» (то есть не современной) анатомией, включавшихся в наш вид, от людей нынешнего физического (анатомического) типа, которых именовали «современными гомо сапиенс». Такая практика неизбежно вела к путанице, последствия чего порой ощущаются и сейчас.

Англ. — archaic Homo sapiens; *фр.* — hommes_{m pl} modernes archaïques; *нем.* — archaischer Typ_m des Modernen Menschen.

ЧЕЛОВЕК УМЕЛЫЙ

Син.: *гомо габилис, гомо хабилис*

Древнейший из известных сейчас представителей рода *Homo* и наиболее вероятный общий предок всех позднейших видов этого рода. Обитал в Восточной и, возможно, Южной Африке в конце плейстоцена. Впервые выделен в 1964 г. В последние годы высказывалось предложение переместить вид хабилис из рода *Homo* в род *Australopithecus*, но большинство исследователей не торопятся с этим согласиться.

См.: **Человек рудольфский.**

Лат. — Homo habilis.

ЧЕРТА

См.: **Признак.**

Англ. — feature, trait; *фр.* — trait_m; *нем.* — Eigenschaft_f, Merkmal_n.

ШАБЛОН

Идея, мысленный образ вещи, существующий в сознании мастера, приступающего к ее изготовлению.

Англ. — mental template, artisan's mental template; *нем.* — Schablone_f.

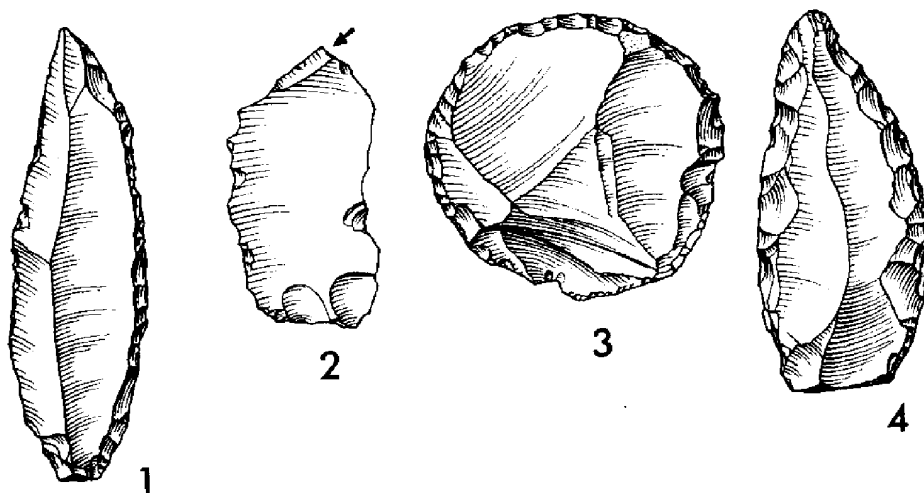


Рис. 82. Каменные орудия, типичные для шательперрона (по: [Bordes, 1968]):

1 — нож типа шательперрон; 2 — резец; 3 — скребок на отщепе; 4 — остроконечник

ШАТЕЛЬПЕРРОН (Рис. 82)

Одна из индустрий, маркирующих переход от среднего к верхнему палеолиту в Западной Европе. Период существования — примерно от 40—38 до 32 тыс. лет назад. Область распространения включает северо-восток Испании, юг, юго-запад и частично центральные районы Франции. Руководящей формой изделий для **шательперрона** являются ножи с дугообразным ретушированным обушком (ножи типа шательперрон). Есть призматические нуклеусы, а в орудийном наборе сочетаются верхнепалеолитические и среднепалеолитические формы: скребки, резцы, мустьерские остроконечники, скребла, зубчато-выемчатые изделия. На отдельных памятниках обнаружены формальные костяные орудия и украшения.

Вид гоминид: *Homo neandertalensis*.

Англ. — Chatelperronian, Castelperronian¹; *фр.* — Châtelperronien_m, Castelperronien_m¹; *нем.* — Châtelperronien_n (*фр.*).

ШЕЛЛЬ

Этот термин, происходящий от названия городка Шелль-на-Марне во Франции, служил в первой половине прошлого века для обозначения древнейшей стадии палеолита. Впоследствии был заменен в этом качестве термином **абbevиль**, который, однако, вскоре также вышел из употребления.

Англ. — Chellean; *фр.* — Chelléen_m; *нем.* — Chelléen_n (*фр.*).

ЭВОЛЮЦИЯ

Процесс изменений, имеющий определенное направление, то есть не колебательный и в долгосрочной перспективе необратимый.

Англ. — evolution; *фр.* — évolution_f; *нем.* — Evolution_f.

ЭВОЛЮЦИЯ КУЛЬТУРНАЯ

Англ. — cultural evolution, culture evolution; *фр.* — évolution_f culturelle; *нем.* — Evolution_f der Kultur.

ЭКОЛОГИЯ КУЛЬТУРНАЯ

Англ. — cultural ecology; *фр.* — écologie_f culturelle; *нем.* — Kulturökologie_f.

ЭМИРАН

Индустрия, маркирующая переход от среднего к верхнему палеолиту на Ближнем Востоке. Представлена несколькими памятниками в Израиле и Ливане. Эпонимный памятник — грот Эмирах (Израиль). Возраст — примерно 45—40 тыс. лет назад. Технология в целом еще не выходит за рамки изменчивости, свойственной среднему палеолиту, но орудийный набор отличается наличием выразительных скребков и резцов, а также остроконечников с подтеской основания, которые называются эмирейскими и являются руководящим типом для этой индустрии.

Англ. — Emiran; *фр.* — Emiréen_m; *нем.* — Emiréen_n.

ЭНЦЕФАЛИЗАЦИЯ

Процесс увеличения и структурного усложнения мозга, сопутствующий развитию когнитивных способностей.

Англ. — encephalization; *фр.* — développement_m de l'en-céphale; *нем.* — Entwicklung_f des Gehirns.

ЭПИГРАВЕТТ

Так называют граветтоидные индустрии позднеледниковья, то есть существовавшие в период последнего ледникового максимума (20—18 тыс. лет назад) и после него. Непременной составляющей таких индустрий являются орудия на пластинах и пластинках с притупленным краем.

Вид гоминид: *Homo sapiens*.

Англ. — Epigravettian; *фр.* — Epigravettien_m; *нем.* — Epigravettien_n.

ЭПИГРАВЕТТ ВОСТОЧНЫЙ

Эпиграветт Центральной и Восточной Европы.
Англ. — Eastern Epigravettian; *фр.* — Epigravettien_m oriental; *нем.* — östliches Epigravettien_n.

ЭПИПАЛЕОЛИТ

Частичный син.: *финальный палеолит*
Термин употребляется в нескольких значениях. Иногда он служит как синоним термина **мезолит**. Иногда его

¹ Неверное, но встречающееся в литературе название.

используют для обозначения индустрий конца плейстоцена, следующих в Европе за мадленом (например, культура **федермессер**). В некоторых случаях (на Ближнем Востоке) эpipалеолитическими называют культуры финально-плейстоценового возраста, характеризующиеся наличием микропластинок и геометрических орудий, то есть черт, типичных для мезолита (например, **кебаранская культура**).

Англ. — Epi-Palaeolithic¹, Eripaleolithic (*ам.*); *фр.* — EpiPaléolithique_м; *нем.* — Eripaläolithikum_н.

ЭПОХА

Этот термин используется для обозначения периодических ячеек разного уровня, но чаще всего эпохами называют основные подразделения каменного века, то есть **палеолит**, **мезолит** и неолит. Если следовать такому словоупотреблению, то эпоха будет делиться на **периоды** (например, **нижний палеолит**, **средний палеолит**, **верхний палеолит**).

Англ. — epoch; *фр.* — époque; *нем.* — Epoche.

ЭТНОАРХЕОЛОГИЯ

Изучение материальной культуры современных обществ, процессов выброса и оставления остатков жизнедеятельности, предпринимаемое с целью реконструкции аналогичных или близких процессов древности.

Англ. — ethnoarchaeology; *фр.* — ethnoarchéologie; *нем.* — Ethnoarchäologie.

ЯБРУДЬЕН

Индустрия, маркирующая переход от нижнего к среднему палеолиту в Восточном Средиземноморье. Период существования — средний плейстоцен, скорее всего, его вторая половина. Область распространения включает территорию Ливана, Северного Израиля и юго-запада Сирии. Для ябрудьена характерно сочетание в орудийном наборе рубил с многочисленными ябрудийскими скреблами (в Европе их называют скребла типа кина) и угловатые скребла, в некоторых фациях этой индустрии (**амудьен**, **преориньяк**) частично или полностью вытесняемые орудиями на пластинах.

Вид гоминид: *Homo heidelbergensis* (?)

Англ. — Yabrudian; *фр.* — Yabroudien_м; *нем.* — Jabrudien_н.

ЯНКОВИЧЬЕН

Индустрия с листовидными наконечниками, представленная несколькими небольшими коллекциями из пещер на территории Венгрии (Янкович, Кискелеви, Бивак, Ремете и т. д.) и относимая одними исследователями к среднему, а другими — к верхнему палеолиту.

Вид гоминид: *Homo neandertalensis*.

Англ. — Jancovichian; *фр.* — Jancovichien_м; *нем.* — Jancovichien_н.

¹ Написание отдельно или через дефис варьирует.

ЛИТЕРАТУРА

- Агаджанян А. К., Борисов Б. А., Брайцева О. А. и др. Методическое руководство по изучению и геологической съемке четвертичных отложений. Л.: Недра, 1987.
- Алексеев М. Н., Голоднюк Т. Н., Друшиц В. А. Русско-английский геологический словарь. М.: Недра, 1998.
- Алексеев М. Н., Голоднюк Т. Н., Друшиц В. А. Русско-английский геологический словарь. М.: РУССО, 2003.
- Алексеева Л. И. Териофауна верхнего плейстоцена Восточной Европы (крупные млекопитающие) // ТГИН. 1990. Вып. 455.
- Алексеева О. Е., Саввониди Н. Ф. Иллюстрированный англо-русский, русско-английский историко-археологический словарь. СПб.: ИИМК РАН, 1993.
- Алексеева Э. В. Млекопитающие плейстоцена юго-востока Западной Сибири. М.: Наука, 1980.
- Алиман А. Доисторическая Африка. М.: Изд-во иностр. лит., 1960.
- Андреев В. П. (ред.). Биология: Толковый словарь с английскими эквивалентами. СПб.: Лань, 1999.
- Баулин В. В., Мурзаева В. Э. (ред.) Геокриологический словарь. М.: ГЕОС, 2003.
- Бердников В. В. Древний холод. М.: Мысль, 1983.
- Березина И. П., Березин Д. Ю., Холмошников Ю. П. Немецко-русский и русско-немецкий археологический словарь с общенаучной лексикой. Новосибирск: Изд-во ИАЭТ СО РАН, 2003.
- Бетехтин А. Г. Минералогия. М.: Геолиздат, 1950.
- Болотин А. А., Воропаев Н. Д. Французско-русский технический словарь. М.: РУССО, 1998.
- Боуэн Д. Четвертичная геология. М.: Мир, 1981.
- Бочкарев В. С. (ред.). Классификация в археологии: Терминологический словарь-справочник. М.: Институт археологии РАН, 1990.
- Брей У., Грамм Д. Археологический словарь. М.: Прогресс, 1990.
- Вангенгейм Э. А. Палеонтологическое обоснование стратиграфии антропогена Северной Азии (по млекопитающим). М.: Наука, 1977.
- Васильев С. А. Современная французская археология палеолита // Проблемы археологии каменного века. Уссурийск: УГПИ, 1997. С. 2—29.
- Васильев С. А. Современная британская археология палеолита // Археологические вести. 2000. № 7. С. 346—350.
- Васильев С. А. Древнейшие культуры Северной Америки. СПб.: Петербургское Востоковедение, 2004.
- Величко А. А. (ред.). Изменение климата и ландшафтов за последние 65 миллионов лет (кайнозой: от палеоцена до голоцена). М.: ГЕОС, 1999.
- Величко А. А. (ред.). Динамика ландшафтных компонентов и внутренних морских бассейнов Северной Евразии за последние 130 000 лет. Атлас-монография — Развитие ландшафтов и климата Северной Евразии. Поздний плейстоцен — голоцен — элементы прогноза. Вып. II: Общая палеогеография. М.: ГЕОС, 2002.
- Величко А. А., Грехова Л. В., Губонина З. И. Среда обитания первобытного человека Тимоновских стоянок. М.: Наука, 1977.
- Величко А. А., Писарева В. В., Фаустова М. А. Подходы к реконструкции оледенений среднего плейстоцена // Оледенения среднего плейстоцена Восточной Европы. М.: ГЕОС, 2001. С. 143—149.
- Величко А. А., Грехова Л. В., Грибченко Ю. Н. и др. Первобытный человек в экстремальных условиях среды. Стоянка Елисеевичи. М.: ИГ РАН, 1997.
- Величко А. А., Зеликсон Э. М., Борисова О. К. и др. Количественные реконструкции климата Восточно-Европейской равнины за последние 450 тыс. лет // Известия РАН. Серия географическая. 2004. № 1. С. 7—25.
- Верещагин В. Н. (ред.). Стратиграфический словарь СССР. Палеоген, неоген, четвертичная система. Л.: Недра, 1982.
- Верещагин Н. К. Млекопитающие Кавказа. М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1959.
- Воккен Г. Г., Глаголев П. А., Боголюбский С. Н. Анатомия домашних животных. Ч. 1: Система органов движения. М.: Высшая школа, 1961.
- Гацов И., Иванова Ст., Сираков Н. и др. Типология на камените оръдия от ранния и средния палеолит // Археология. 1983. Кн. 1—2. С. 13—29.
- Гери М., Мак-Афи Р., Вульф К. (ред.). Толковый словарь английских геологических терминов. М.: Мир, 1978. Т. 1—3.
- Гиря Е. Ю. Технологический анализ каменных индустрий. СПб.: ИИМК РАН, 1996.
- Гиря Е. Ю., Брэдли Б. А. Словарь Кроу Каньон: концепция технологического анализа каменных индустрий // Археологический альманах. № 5. Донецк, 1996. С. 13—22.
- Гричук В. П. История флоры и растительности Русской равнины в плейстоцене. М.: Наука, 1989.
- Громов В. И. Палеонтологическое и археологическое обоснование стратиграфии континентальных отложений четвертичного периода на территории СССР (млекопитающие, палеолит). ТГИН. 1948. Вып. 64. Геологическая серия. № 17.
- Громов И. М., Баранова Г. И. (ред.). Каталог млекопитающих СССР. Плиоцен—современность. Л.: Наука, 1981.
- Громова Вера. Краткий обзор четвертичных млекопитающих Европы (опыт сопоставления). М.: Наука, 1965.
- Гхош А. К. Мустьероидная фауна в палеолитических культурах Индии // Сибирь, Центральная и Восточная Азия в древности. Новосибирск: Наука, 1976. С. 84—90.
- Давыдов Н. Н. Ботанический словарь. Русско-английско-немецко-французско-латинский. М.: Физматгиз, 1960.
- Деревянко А. П., Маркин С. В., Васильев С. А. Палеолитоведение: введение и основы. Новосибирск: Наука, 1994.
- Жигарев Л. А. Причины и механизм развития солифлюкции. М.: Наука, 1967.
- Жуциховская И. С., Клюев Н. А., Никитин Ю. Г. Англо-русский, русско-английский археологический словарь. Владивосток: ДВО РАН, 1994.
- Зеликсон Э. М., Моносзон М. Х. Условия обитания человека на стоянке Хотылево II по палинологическим данным // Первобытный человек и природная среда. М.: ИГ АН СССР, 1974. С. 137—145.

- Зонн И. С. (ред.). Англо-русский почвенный словарь. М.: Изд-во Гипроводхоза, 1963.
- Исаев Е. Н., Бондаренко И. И. Русско-английский разговорник для геологов. М.: Русский язык, 1990.
- Калейникова Н. В. К вопросу о принципах составления переводного терминологического словаря по археологии (мезолит—неолит) // Методологические и методические вопросы археологии. Киев: Наукова думка, 1982. С. 214—218.
- Каплин П. А. (ред.). Руководство по изучению новейших отложений (сопряженный анализ новейших отложений). М.: Изд-во МГУ, 1976.
- Клейн Л. С. [Рецензия] // РА. 1995. № 2. С. 249—250. Рец. на кн.: О. Е. Алексеева, Н. Ф. Савоники. Иллюстрированный англо-русский, русско-английский историко-археологический словарь. СПб., 1993.
- Кожамкулова Б. С. Антропогенная ископаемая териофауна Казахстана. Алма-Ата: Институт зоологии АН КазССР, 1968.
- Колчанов В. П., Арманд Н. Н. (ред.). Немецко-русский геологический словарь. М.: Русский язык, 1985.
- Коробкова Г. Ф., Щелинский В. Е. Методика микро-макроанализа древних орудий труда. Ч. 1. СПб.: ИИМК РАН, 1996.
- Котляков В. М. (ред.). Гляциологический словарь. Л.: Гидрометеозидат, 1984.
- Кухаренко Ю. В. Археология Польши. М.: Наука, 1969.
- Лазарев П. А. Антропогенные лошади Якутии. М.: Наука, 1980.
- Лазарев П. А., Томская А. И. Млекопитающие и биостратиграфия позднего кайнозоя Северной Якутии. Якутск: Якутский филиал СО АН СССР, 1987.
- Любин В. П. К вопросу о методике изучения нижнепалеолитических каменных орудий // МИА. 1965. № 131. С. 7—75.
- Любин В. П. Проблемы первоначального заселения человеком Кавказа и Евразии // Археологические вести. 1998. № 5. С. 15—41.
- Любин В. П., Гедде Ф. И. Палеолит Республики Кот д'Ивуар. СПб.: Петербургское Востоковедение, 2000.
- Макридин В. П., Барсков И. С. (ред.). Палеонтология и палеоэкология: Словарь-справочник. М.: Недра, 1995.
- Маруаивили Л. И. Палеогеографический словарь. М.: Мысль, 1985.
- Матюшин Г. Н. Археологический словарь. М.: Просвещение, 1996.
- Милюк Н. М. Археологическая терминология в современном русском литературном языке: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. Л.: Изд-во ЛГУ, 1985.
- Муравски Г. Толковый словарь немецких геологических терминов. М.: Мир, 1980.
- Нужний Д. Ю. Розвиток мікролітичної техніки в кам'яному віці України. Київ: Наукова думка, 1992.
- Рахманов В. В. (ред.). Англо-русский гидрологический словарь. М.: Сов. энцикл., 1966.
- Решетов В. К., Суханов В. Б. Посткраниальный скелет // Зубр. М.: Наука, 1979. С. 142—195.
- Рогачев А. Н. (ред.). Технология производства в эпоху палеолита. Л.: Наука, 1983.
- Рогачев А. Н., Аникович М. В. Поздний палеолит Русской равнины и Крыма // Палеолит СССР. Археология СССР. М.: Наука, 1984. С. 162—271.
- Руссо А. Глоссарий палеолитического искусства. Кемерово: Кузбассвузиздат, 2003.
- Семенов С. А. Первобытная техника (опыт изучения древнейших орудий и изделий по следам работы) // МИА. 1957. № 54.
- Синягин И. И. (ред.). Немецко-русский сельскохозяйственный словарь. М.: Русский язык, 1987.
- Синягин И. И., Чибисова О. И. (ред.). Немецко-русский биологический словарь. М.: Сов. энцикл., 1971.
- Сираков Н. Технология, типология на каменните изделия от палеолита и номенклатура на българския език // Археология. 1972. Кн. 3. С. 20—31.
- Сираков Н., Иванова С., Сиракова С. и др. Типология на каменните оръдия от късния палеолит // Археология. 1993. Кн. 3. С. 1—17.
- Соколов В. Е. Пятиязычный словарь названий животных. Млекопитающие. М.: Русский язык, 1988.
- Софиано Т. А. Русско-английский геологический словарь. М.: Физматгиз, 1961.
- Соффер О. (ред.). Археологический словарь каменных орудий. М.: ИА АН СССР, 1991.
- Татарский В. Б. (ред.). Справочное руководство по петрографии осадочных пород. Л.: Госнаучтехиздат, 1958.
- Тимофеев В. А. Краткий русско-французский толковый геологический словарь. М.: Русский язык, 1978.
- Тимофеев В. А. Французско-русский геологический словарь. М.: Русский язык, 1982.
- Тимофеев В. А. Русско-французский геологический словарь. М.: Русский язык, 1985.
- Тимофеев Д. А. Терминология денудации и склонов. М.: Наука, 1978.
- Тимофеев Д. А. Терминология аридного и эолового рельефообразования. М.: Наука, 1980.
- Тимофеев Д. А. Терминология флювиальной геоморфологии. М.: Наука, 1981.
- Тимофеев Д. А., Втюрина Е. А. Терминология перигляциальной геоморфологии. М.: Наука, 1983.
- Тимофеев Д. А., Дублянский В. Н., Кикнадзе Т. З. Терминология карста. М.: Наука, 1991.
- Тимофеев Д. А., Маккавеев А. Н. Терминология гляциальной геоморфологии. М.: Наука, 1986.
- Тимофеев Д. А., Уфимцев Г. Ф., Онухов Ф. С. Терминология общей геоморфологии. М.: Наука, 1977.
- Тимофеев П. П., Алексеев М. Н., Софиано Т. А. Англо-русский геологический словарь. М.: Русский язык, 1988.
- Трешников А. Ф. (ред.). Географический энциклопедический словарь. Понятия и термины. М.: Сов. энцикл., 1988.
- Уошборн А. Л. Мир холода. Геокриологические исследования. М.: Прогресс, 1988.
- Уфимцев Г. Ф., Онухов Ф. С., Тимофеев Д. А. Терминология структурной геоморфологии и неотектоники. М.: Наука, 1979.
- Фаустов С. С., Большаков В. А. Палеомагнитный метод в применении к проблемам стратиграфии и палеогеографии новейших отложений // Руководство по изучению новейших отложений (сопряженный анализ новейших отложений). М.: Изд-во МГУ, 1976. С. 168—193.
- Федорович Б. А. Лик пустыни. М.: Молодая гвардия, 1954.
- Форонова И. В. Четвертичные млекопитающие юго-востока Западной Сибири (Кузнецкая котловина): филогения, биостратиграфия, палеоэкология. Новосибирск: Изд-во СО РАН, 2001.
- Хрусталева Ю. П. Эколого-географический словарь. Батайск: Ростовский госуниверситет, 2000.
- Черныш А. П. О номенклатуре позднепалеолитических орудий // КСИА. 1967. № 111. С. 3—11.
- Шер А. В. Млекопитающие и стратиграфия плейстоцена крайнего северо-востока СССР и Северной Америки. М.: Наука, 1971.
- Шукин И. С. Четырехязычный энциклопедический словарь терминов по физической географии. М.: Сов. энцикл., 1980.
- Aigner J. S. Pleistocene faunal and cultural stations in South China // Early Paleolithic in South and East Asia. The Hague: Mouton, 1978. P. 129—160.
- Allain J., Averbouh A., Barge-Mahieu H. Fiches typologiques de l'industrie de l'os préhistorique. Cahier VI: Eléments récepteurs. Treignes: Ed. du CEDARC, 1993.

- Allen G. M. The mammals of China and Mongolia. Pt. 2. New York: American Museum of Natural History, 1940.
- Andrefsky W. Lithics. Macroscopic approaches to analysis. Cambridge: Cambridge University press, 1998.
- Auguste P., Averbouh A., Bodu P. et al. Fiches de la Commission de nomenclature sur l'industrie de l'os préhistorique. Cahier X: Retouchoirs, compresseurs, percuteurs ... Os à impressions et éraillures. Paris: Ed. SPF, 2002.
- Averbouh A., Bellier C., Billamboz A. et al. Fiches typologiques de l'industrie de l'os préhistorique. Cahier VII: Eléments barbelés et apparentés. Treignes: Ed. du CEDARC, 1995.
- Barge-Mahieu H., Bellier C., Camps-Fabrer H. et al. Fiches typologiques de l'industrie de l'os préhistorique. Cahier IV: Objets de parure. Aix-en-Provence: Publications de l'Université de Provence, 1991.
- Barge-Mahieu H., Camps-Fabrer H., Feruglio V. et al. Fiches typologiques de l'industrie de l'os préhistorique. Cahier V: Batôns percés, baguettes. Treignes: Ed. du CEDARC, 1992.
- Bar-Yosef O. The Natufian culture in the Levant: Threshold to the origins of agriculture // Evolutionary anthropology. 1998. Vol. 6. N 5. P. 159—177.
- Beaune S. de. Pour une archéologie du geste. Paris: Ed. du CNRS, 2000.
- Behrensmeyer A. K. Patterns of natural bone distribution on recent land surfaces: implications for archaeological site formation // Animals and archaeology: 1. Hunters and their prey. 1983. BAR International Series. № 163. P. 93—106.
- Behrensmeyer A. K. Taphonomy and hunting // The evolution of human hunting. New York: Plenum press, 1987. P. 423—450.
- Behrensmeyer A. K. Transport-hydrodynamics: bones // Palaeobiology: a synthesis. Oxford: Blackwell scientific publications, 1990. P. 232—235.
- Behrensmeyer A. K., Hill A. P. (Eds.). Fossils in the making: vertebrate taphonomy and paleoecology. Chicago: University of Chicago press, 1980.
- Bellier C., Cattelain P. Méthodes d'approche des sites paléolithiques. Vironval: Centre d'études et de documentation archéologiques, 1985.
- Bhatnagar K. P. Elsevier's dictionary of geosciences. Russian-English. Amsterdam: Elsevier, 1991.
- Binford L. R. Interassemblage variability — the Mousterian and the «functional» argument // The explanation of culture change: models in prehistory. London: Duckworth, 1973. P. 227—254.
- Binford L. R. In pursuit of the past. Decoding the archaeological record. London: Thames and Hudson, 1985.
- Bleed P. The optimal design of hunting weapons: maintainability or reliability // American antiquity. 1986. Vol. 51. P. 737—747.
- Bordes F. Typologie du Paléolithique ancien et moyen. Publications de l'Institut de Préhistoire de l'Université de Bordeaux. Mem. 1. Bordeaux: Delmas, 1961.
- Bordes F. The Old Stone Age. Toronto: Toronto Oniversity press, 1968.
- Bosinski G. Die mittelpaläolithische Funde im Westlichen Mitteleuropa. Fundamenta, Reihe A, Bd. 4. Köln; Graz: Böhlau Verlag, 1967.
- Bosinski G. Die große Zeit der Eiszeitjäger. Europa zwischen 40000 und 10000 v Chr. Sonderdruck aus Jahrbuch des RGZM, 34 Jahrgang. 1987.
- Bosinski G., Hahn J. Der Magdalenien-Fundplatz Andernach (Martinsberg) // Beiträge zum Paläolithikum im Rheinland. Rheinische Ausgrabungen. Bd. 11. Bonn: Rheinland-Verlag GMBH, 1972. S. 81—264.
- Brézillon M. La dénomination des objets de pierre taillée. IV Suppl. à «Gallia Préhistoire». Paris: Ed. CNRS, 1968.
- Buisson D., Camps-Fabrer H., David E. et al. Fiches de la Commission de nomenclature sur l'industrie de l'os préhistorique. Cahier IX: Objets méconnus. Paris: Ed. SPF, 2001.
- Camps-Fabrer H., Cattelain P., Choi S.-Y. et al. Fiches typologiques de l'industrie osseuse préhistorique. Cahier VIII: Biseaux et tranchants. Treignes: Ed. du CEDARC, 1998.
- Camps-Fabrer H., Ramseier D., Stordeur D. Fiches typologiques de l'industrie osseuse préhistorique. Cahier III: Poinçons, pointes, poignards, aiguilles. Aix-en-Provence: Publications de l'Université de Provence, 1990.
- Cattelain P. Fiches typologiques de l'industrie osseuse préhistorique. Cahier II: Propulseurs. Aix-en-Provence: Publications de l'Université de Provence, 1988.
- Chaix L., Meniel P. Eléments d'archéozoologie. Paris: Errance, 1996.
- Corbet G. B. The mammals of the Palearctic region: a taxonomic review. Ithaca: Cornell University press, 1978.
- Davis S. The archaeology of animal bones. London: Batsford, 1987.
- Debenath A., Dibble H. L. Handbook on Paleolithic typology. Lower and Middle Paleolithic of Europe. Philadelphia: University of Pennsylvania, 1994.
- Delporte H., Hahn J., Mons L. et al. Fiches typologiques de l'industrie osseuse préhistorique. Cahier I: Sagaies. Aix-en-Provence: Publications de l'Université de Provence, 1988.
- Delson E., Tattersall I., Von Cöpping J. A. et al. (Eds.). Encyclopedia of human evolution and prehistory. 2nd ed. New York: Garland, 2000.
- Demars P.-Y., Laurent P. Types d'outils lithiques du Paléolithique supérieur en Europe. Cahiers du Quaternaire. № 14. Paris: Ed. du CNRS, 1989.
- Duerst I. U. Vergleichende Untersuchungs-Methoden am Skelett bei Säugern. Handbuch der biologischen Arbeitsmethoden. Abt. 7. Heft. 2. Berlin, 1926.
- Dzhamalov R. G., Zektser I. S., Kanivetsky R. A. Elsevier's dictionary of hydrological and hydrogeological environment. Russian-English and English-Russian. Amsterdam: Elsevier, 1992.
- Ellerman J. R., Morrison-Scott T. C. S. Checklist of Palearctic and Indian mammals 1758 to 1946. London: British Museum, 1951.
- Eriksen B. V. (Ed.) Flintstudier. En håndbog i systematiske analyser af flintinventar. Aarhus: Aarhus Universitetsforlag, 2000.
- Feurich R. Wörterbuch der Zoologie Russisch-Deutsch. Leipzig: Verlag Enzyklopädie, 1975.
- Fischer A., Hansen P. V., Rasmussen P. Macro and micro wear traces on lithic projectile points // Journal of Danish Archaeology. 1984. Vol. 3. P. 19—44.
- Frison G. C. North American High Plains Paleo-Indian hunting strategies and weaponry assemblages // From Kostenki to Clovis: Upper Paleolithic-Paleo-Indian adaptations. New York: Plenum Press, 1993. P. 237—249.
- Ginter B., Kozłowski J. K. Technika obróbki i typologia wyrobów kamiennych paleolitu i mezolity. Warszawa: Państwowe wydawnictwo naukowe, 1975.
- Goffer Z. Elsevier's dictionary of archaeological materials and archaeometry. Amsterdam: Elsevier, 1996.
- Gramly R. M. Guide to the Palaeo-Indian artifacts of North America. Buffalo: Persimmon press, 1990.
- Grayson D. K. Quantitative zooarchaeology: topics in the analysis of archaeological faunas. Orlando: Academic press, 1984.
- Hahn J. Erkennen und Bestimmen von Stein- und Knochenartefakten. Archaeologia Venatoria. Bd. 10. 1993.
- Han D., Xu C. Pleistocene mammalian faunas of China // Palaeoanthropology and Paleolithic archeology in the People's Republic of China. Orlando: Academic press, 1985. P. 267—278.
- Hasegawa Y. Vertebrates // The Quaternary period: recent studies in Japan. Tokyo: University of Tokyo press, 1977. P. 227—243.
- Hayden B. Curation: old and new // Primitive art and technology. Calgary: University of Calgary, 1975. P. 47—59.
- Hentschel E., Wagner G. Zoologisches Wörterbuch: Tiernamen, allgemeinbiologische, anatomische, physiologische Termini und biographische Daten. Jena: Fischer, 1984.

- Hesse B., Wapnish P. Animal bone archaeology: from objectives to analysis. Washington: Taraxacum, 1985.
- Hoffman E. Lexikon der Steinzeit. Bremen: Verlag C. H. Beck, 1999.
- Inizan M.-L., Reduron M., Roche H. et al. Technologie de la pierre taillée. Meudon: C.R.E.P. 1995.
- Inizan M.-L., Roche H., Tixier J. Technology of knapped stone. Meudon: C.R.E.P. 1992.
- Inizan M.-L., Reduron-Ballinger M., Roche H. et al. Technology and terminology of knapped stone. Meudon: C.R.E.P. 1999.
- Joukowski M. A complete manual of field archaeology. Englewood Cliffs: Prentice Hall, 1980.
- Kahlke H. D. Das Eiszeitalter. Jena; Berlin: Urania-Verlag, 1981.
- Keely L. H. Experimental determination of stone tool uses. A microwear analysis. Chicago: University of Chicago press, 1980.
- Klein R. G., Cruz-Uribe K. The analysis of animal bones from archaeological sites. Chicago: University of Chicago press, 1984.
- Kurten B. Pleistocene mammals of Europe. Chicago: Aldine publishers, 1968.
- Leakey M. Olduvai Gorge. Cambridge: Cambridge University press, 1971. Vol. 3.
- Leroi-Gourhan A. (Ed.) Dictionnaire de la préhistoire. Paris: PUF, 1988.
- Leroi-Gourhan A., Bailoud G., Chavaillon J. et al. La préhistoire. Paris: PUF, 1966.
- Leroi-Gourhan A., Brézillon M. Fouilles de Pincevent. Paris: Ed. du CNRS, 1972.
- Loofs-Wissowa H. H., Pham Van Minh, Long N. M. Vietnamese-English Archaeological Glossary. Honolulu: University of Hawaii press, 1997.
- Lyman R. L. Vertebrate taphonomy. Cambridge: Cambridge University press, 1994.
- Mania D. Stratigraphy and Palaeolithic of the Middle and Upper Pleistocene in the Saale-Elba region // Toward modern humans. The Yabrudian and Micoquian 400-50 K-years ago BAR International series. 2000. N 850. P. 25—49.
- Marois R. English-French, French-English vocabulary of prehistoric archaeology. Montréal: Les presses de l'Université de Québec, 1972.
- McKenna M., Bell S. Classification of mammals above the species level. New York: Columbia University press, 1997.
- Merino J. M. Tipología litica. 2e ed. Munibe, suppl. 4. San Sebastián: Sociedad de Ciencias Aranzadi, 1980.
- Mignon M. R. Dictionary of concepts in archaeology. Reference sources for the social sciences and humanities. No. 13. Westport: Greenwood press, 1993.
- Morel J. La station éponyme de l'Oued Djebbana à Bir-el-Ater (Est Algérie) // L'Anthropologie. 1974. T. 78. N 1. P. 53—80.
- Nash S. E. Is curation a useful heuristic? // Stone tools: theoretical insights into human prehistory. New York: Plenum, 1996. P. 81—99.
- Nomenclature committee... The Ho Ho classification and nomenclature committee report // Lithic use-wear analysis. New York: Academic press, 1979. P. 133—135.
- O'Connor T. The archaeology of animal bones. College Station: Texas A&M University press, 2000.
- Odell G. H. Economizing behavior and the concept of «curation» // Stone tools: theoretical insights into human prehistory. New York: Plenum, 1996. P. 51—80.
- Oswalt W. An anthropological analysis of food-getting technology. New York: Wiley and Sons, 1976.
- Owen L. R. Prähistorisches Wörterbuch. Fachwörterbuch zur Ur- und Frühgeschichte. Deutsch/Englisch. English-German. Archaeologica Venatoria. 1996. Bd. 11.
- Owen L. R. Prähistorisches Wörterbuch. Fachwörterbuch zur Ur- und Frühgeschichte. Deutsch/Französisch. Français/Allemand. Archaeologica Venatoria, 1998. Bd. 15.
- Owen L. R. Dictionnaire d'archéologie préhistorique. Dictionnaire of prehistoric archaeology. Français/Anglais. English/French. Archaeologica Venatoria. 2000. Bd. 16.
- Piel-Desruisseaux J.-L. L'outil de pierre préhistorique. Paris: Masson, 1984.
- Plisson H., Giria E., Tchistiakov D. Quelques termes russes de technologie, tracéologie et typologie lithique // Industries lithiques. Tracéologie et technologie. BAR International Series, № 411. 1988. P. 170—172.
- Poppe V., Brown R. J. E. Russian-English glossary of permafrost terms. Ottawa: National research council of Canada, 1976.
- Rackham J. Animal bones. London: British Museum, 1994.
- Reitz E. J., Wing E. S. Zooarchaeology. Cambridge: Cambridge University press, 1999.
- Rowe J. H. Vocabulary of archaeological German. Berkeley: University of California, 1966.
- Sankalia H. D. Stone Age tools. Their techniques, names and probable function. Poona: Deccan College, 1964.
- Schick K. D., Toth N. Making silent stones speak. Human evolution and the dawn of technology. New York: Touchstone books, 1993.
- Schild R. The Middle Palaeolithic kill-butcher site of Zwolen, Poland // Toward modern humans. The Yabrudian and Micoquian 400-50 k-years ago. BAR International series. 2000. N 850. P. 189—207.
- Schmid E. Atlas of animal bones. Amsterdam: Elsevier, 1972.
- Shott M. J. An exegesis of the curation concept // Journal of anthropological research. 1996. Vol. 52. P. 259—280.
- Sonneville-Bordes D. de, Perrot J. Essai d'adaptation des méthodes statistiques au Paléolithique supérieur. Premiers résultats // BSPF. 1953. T. 50. Fasc. 5—6. P. 323—333.
- Sutcliffe A. On the track of Ice Age mammals. London: British Museum, 1985.
- Teilhard de Chardin P., Young C. Fossil mammals from the late Cenozoic of northern China // Palaeontologica Sinica. Ser. C. 1932. Vol. 9. P. 1—66.
- Teschke H.-J. (Ed.) Wörterbuch der Geowissenschaften. Russisch-Deutsch. Berlin: Akademie-Verlag, 1964.
- Thenius E. Grundzüge der Faunen- und Verbreitungsgeschichte der Säugetiere. Jena: VEB Gustav Fischer, 1980.
- Thenius E. Zähne und Gebiss der Säugetiere. Berlin; New York: De Gruyter, 1989.
- Tixier J. Typologie de l'Épipaléolithique du Maghreb. Paris: A.M.G. 1963.
- Tixier J. Glossary for the description of stone tools. Newsletter of Lithic Technology. Special Publication № 1. Washington: Washington State University, 1974.
- Von den Driesch A. A guide to the measurement of animal bones from archeological sites. Peabody Museum Bulletin. № 1. Cambridge: Peabody Museum, 1976.

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

- КСИА — Краткие сообщения Института археологии АН СССР
МИА — Материалы и исследования по археологии СССР
РА — Российская археология
ТГИН — Труды Геологического института АН СССР
BAR — British Archaeological Reports
BSPF — Bulletin de la Société Préhistorique Française

ОГЛАВЛЕНИЕ

Предисловие	5
1. ПОЛЕВАЯ АРХЕОЛОГИЯ.	12
2. ГЕОЛОГО-ГЕОМОРФОЛОГИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ПАМЯТНИКОВ	32
3. КОМПЛЕКСНЫЙ ПАЛЕОГЕОГРАФИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ	78
4. КАМЕННАЯ ИНДУСТРИЯ	133
5. ИЗДЕЛИЯ ИЗ ОРГАНИЧЕСКИХ МАТЕРИАЛОВ, УКРАШЕНИЯ И ПРОИЗВЕДЕНИЯ МОБИЛЬНОГО ИСКУССТВА.	203
6. ИНТЕРПРЕТАЦИЯ И РЕКОНСТРУКЦИЯ, ПЕРИОДЫ И КУЛЬТУРЫ	216
Литература	258
Список сокращений	262

С. А. ВАСИЛЬЕВ, Г. БОЗИНСКИ, Б. А. БРЕДЛИ, Л. Б. ВИШНЯЦКИЙ, Е. Ю. ГИРЯ,
Ю. Н. ГРИБЧЕНКО, М. Н. ЖЕЛТОВА, А. Н. ТИХОНОВ

ЧЕТЫРЕХЪЯЗЫЧНЫЙ
(РУССКО-АНГЛО-ФРАНКО-НЕМЕЦКИЙ) СЛОВАРЬ-СПРАВОЧНИК
ПО АРХЕОЛОГИИ ПАЛЕОЛИТА

Редактор и корректор — *Т. Г. Бугакова*
Технический редактор — *Г. В. Тихомирова*

Макет подготовлен в издательстве
«Петербургское Востоковедение»

Издательство
«Петербургское Востоковедение»
191186, Россия, Санкт-Петербург,
Дворцовая наб., 18

Подписано в печать 16.03.2007
Гарнитура основного текста типа «Times»
Бумага офсетная. Печать офсетная
Формат 60×90^{1/8}. Объем 33 печ. л.; 38 уч.-изд. л.
Тираж 400 экз. Заказ №

Отпечатано с готовых диапозитивов в типографии
СПб ИИ РАН «Нестор-История»
197110 СПб., ул. Петрозаводская, д. 7
Тел. (812) 235-15-86